Georg Friedrich Händel: Messias
Chorpartituren-Synopse
von Bärenreiter, Peters und Englisch(Bärenreiter)

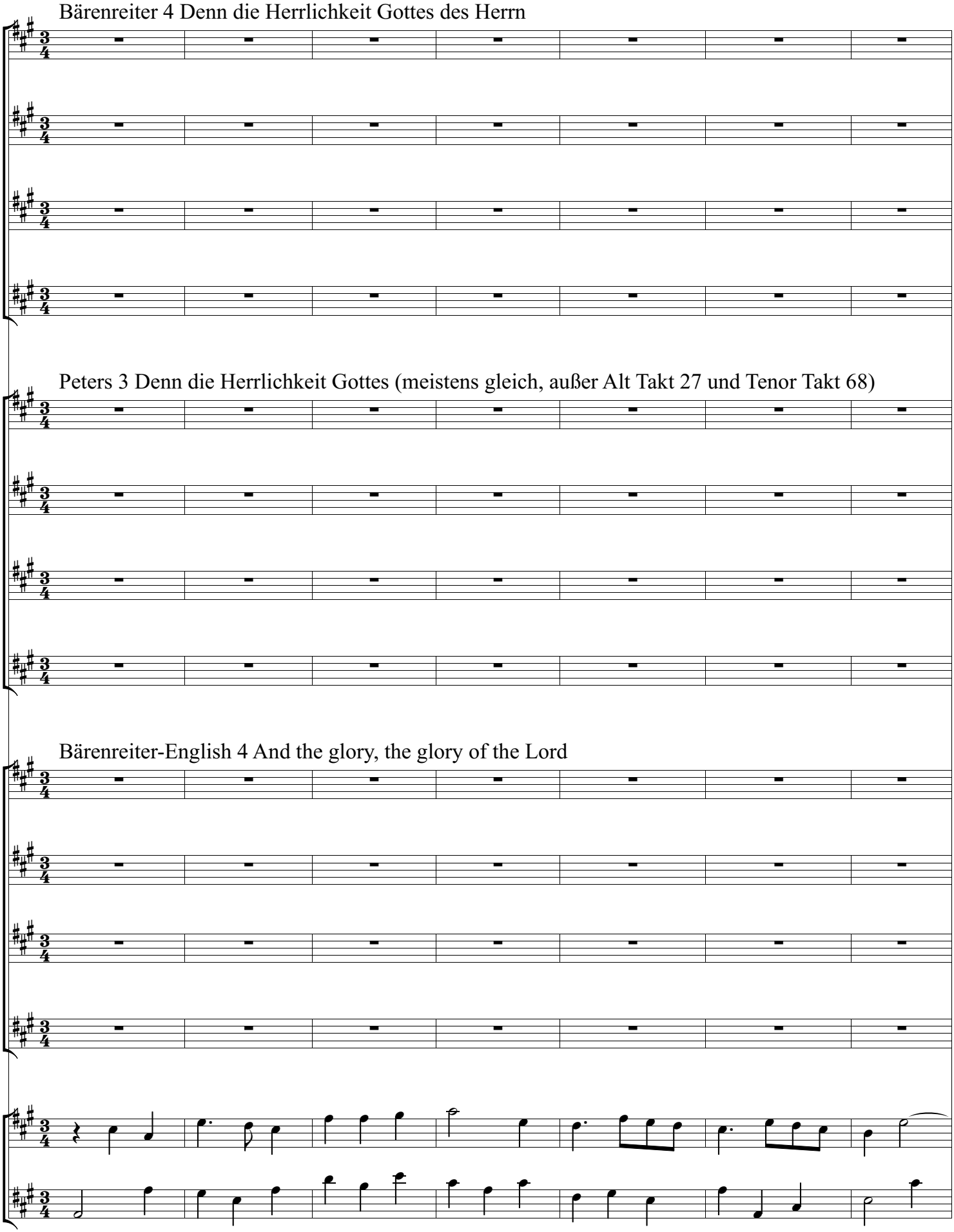
In diesem Dokument können die musikinteressierten Liebhaber genau nachschauen, was die textlichen (und dadurch auch oft rhythmischen) Unterschiede bei den verschiedenen Ausgaben sind. Selbst von Bärenreiter-Englisch zu Peters-Englisch gibt es gelegentlich Unterschiede, die sich aus der textgebundenen Rhythmisierung ergeben. Auch Halleluja und Amen, Amen sind nicht vollständig gleich!
Auf www.kopist.de finden sich für jede dieser drei Fassungen Einstudierungshilfen. Hier sind immer die ersten vier Notenzeilen für Sopran, Alt, Tenor, Bass der Bärenreiter-Ausgabe, die zweiten vier Notenzeilen für die Stimmen der Peters-Ausgabe vorgesehen, die dritten vier Notenzeilen für Bärenreiter-Englisch. Ganz unten wird mit eine Zeile Violine 1 und einer Zeile Basso Continuo die Orchesterbegleitung angedeutet. Was den Notendruck betrifft: Ich setze stets Bindebögen (grundsätzlich über den Noten), und jeder Takt hat seine eigene Taktzahl.

Bärenreiter		Peters		Englisch		Seite
4	Denn die Herrlichkeit Gottes	3	Denn die Herrlichkeit Gottes	4	And the glory	2
7	Und er wird reinigen	6	Und er wird reinigen	7	And he shall purify	22
8	O du, der uns frohe Botschaft	9	O du, die Wonne verkündet	8	O thou that tellest good	39
11	Denn es ist uns ein Kind geborn	12	Denn es ist uns ein Kind geboren	11	For unto us a Child is born	50
15	Ehre sei Gott in der Höhe	15	Ehre sei Gott in der Höhe	15	Glory to God in the highest	80
18	Sein Joch ist sanft, die Bürde ist	19	Sein Joch ist sanft, die Last ist	18	His yoke is easy	91
19	Seht an das Gotteslamm	20	Seht an das Gotteslamm	19	Behold the Lamb of God	108
21	Wahrlich, er hat unsre Qual	22	Wahrlich, er trug unsre Qual	21	Surely, he hath borne	118
22	Durch seine Wunden... geheilt	23	Durch seine Wunden... geheilet	22	And with his stripes	126
23	Der Herde gleich... zerstreut	24	Der Herde gleich vom Hirten fern	23	All we like sheep	140
25	Er traute auf Gott	26	Er trauete auf Gott	25	He trusted in Gott	163
30	Hebt euer Haupt und öffnet d.Tor	31	Hoch tut euch auf und öffnet euch	30	Lift up your heads	183
31	Lasst alle Engel des Herrn	33	Lasst alle Engel des Herrn	31	Let all the angels of God	208
33	Der Herr gab das Wort	35	Der Herr gab das Wort	33	The Lord gave the word	217
34	Voll Freuden stimmt an	36b	O Freud über Freud	34	Break forth into joy	225
35a	Ihr Schall gehet aus	37	Ihr Schall gehet aus	35a	Their sound is gone out	244
37	Auf zerreißet ihre Bande	39	Auf zerreißet ihre Bande	37	Let us break their bonds	255
39	Halleluja	42	Halleluja	39	Hallelujah	274
41	Kam durch Einen Tod	44	Wie durch Einen der Tod	41	Since by man came death	301
45	Drum Dank sei dir Gott	49	Drum Dank sei dir Gott	45	But thanks be to God	309
47a	Würdig ist das Lamm	51	Würdig ist das Lamm	47a	Worthy is the Lamb	326
47b	Amen, Amen	52	Amen, Amen	47b	Amen, Amen	352

Viel Spaß beim Orientieren und Vergleichen!

Gerstungen, 6. Mai 2022

Wolfgang Hochstrate
email: wolfgang@hochstrate52.de


1 2 3 4 5 6 7
Bärenreiter 4 Denn die Herrlichkeit Gottes des Herrn
Peters 3 Denn die Herrlichkeit Gottes (meistens gleich, außer Alt Takt 27 und Tenor Takt 68)
Bärenreiter-English 4 And the glory, the glory of the Lord

8 9 10 11 12 13 14

Denn die

Denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn,

Denn die

Denn die

Denn die

Denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn,

Denn die

Denn die

And the

And the glo - ry, the glo-ryof the Lord,

And the

And the

15 16 17 18 19 20 21

Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - -

Got-tes des Herrn

Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen- - - ba - - - - - - ret,

Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - - ba - - - -

Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - -

Got-tes des Herrn

Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen- - - ba - - - - - - ret,

Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - - ba - - - -

glo - ry, the glo-ryof the Lord shall be re - -

the glo-ryof the Lord

glo - ry, the glo-ryof the Lord shall be re - - veal - - - - - - ed,

glo - ry, the glo-ryof the Lord shall be re - - veal - - - -

22 23 24 25 26 27

ba - - - - - - ret, denn die Herr-lich-keit Got - tes des

wird of - fen - - - bart, wird

denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn

- ret, wird of - fen - - ba-ret,

ba - - - - - - ret, denn die Herr-lich-keit Got - tes des

wird of - fen - - - ba - ret,

denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn

- ret, wird of - fen - - ba-ret,

veal - - - - - - ed, and the glo - ry, the glo - ryof the

shall be re - - veal'd, shall

and the glo - ry, the glo-ryof the Lord

- ed, shall be re - - veal-ed,

Herrn wird of - fen - - bart, denn die

of - fen - - ba - - - - - - - - ret, denn die

wird of - fen - - ba - - - - - ret, denn die

denn die

Herrn wird of - fen - - bart, denn die

of - fen - - ba - - - - - - - - ret, denn die

wird of - fen - - ba - - - - - ret, denn die

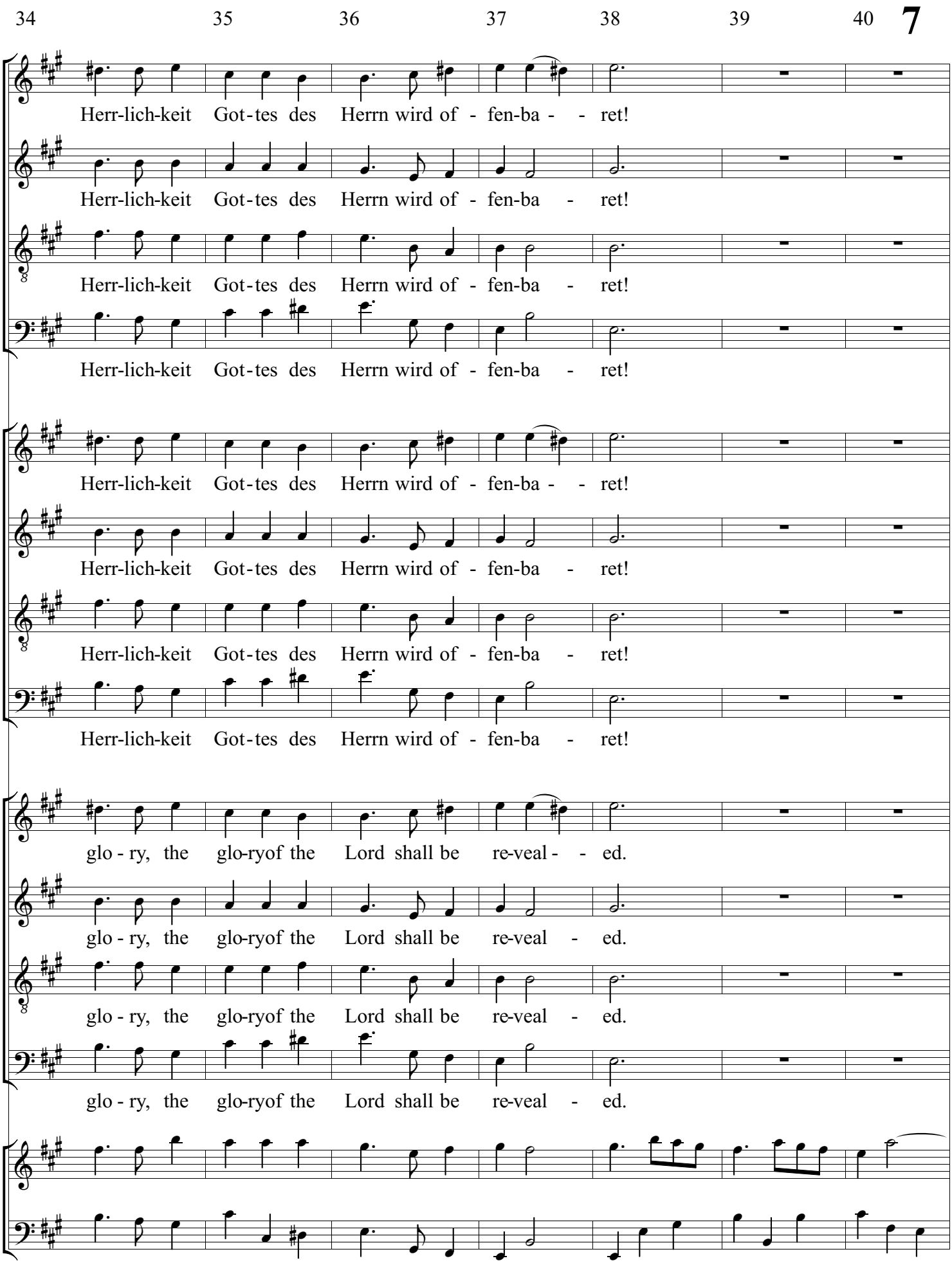
denn die

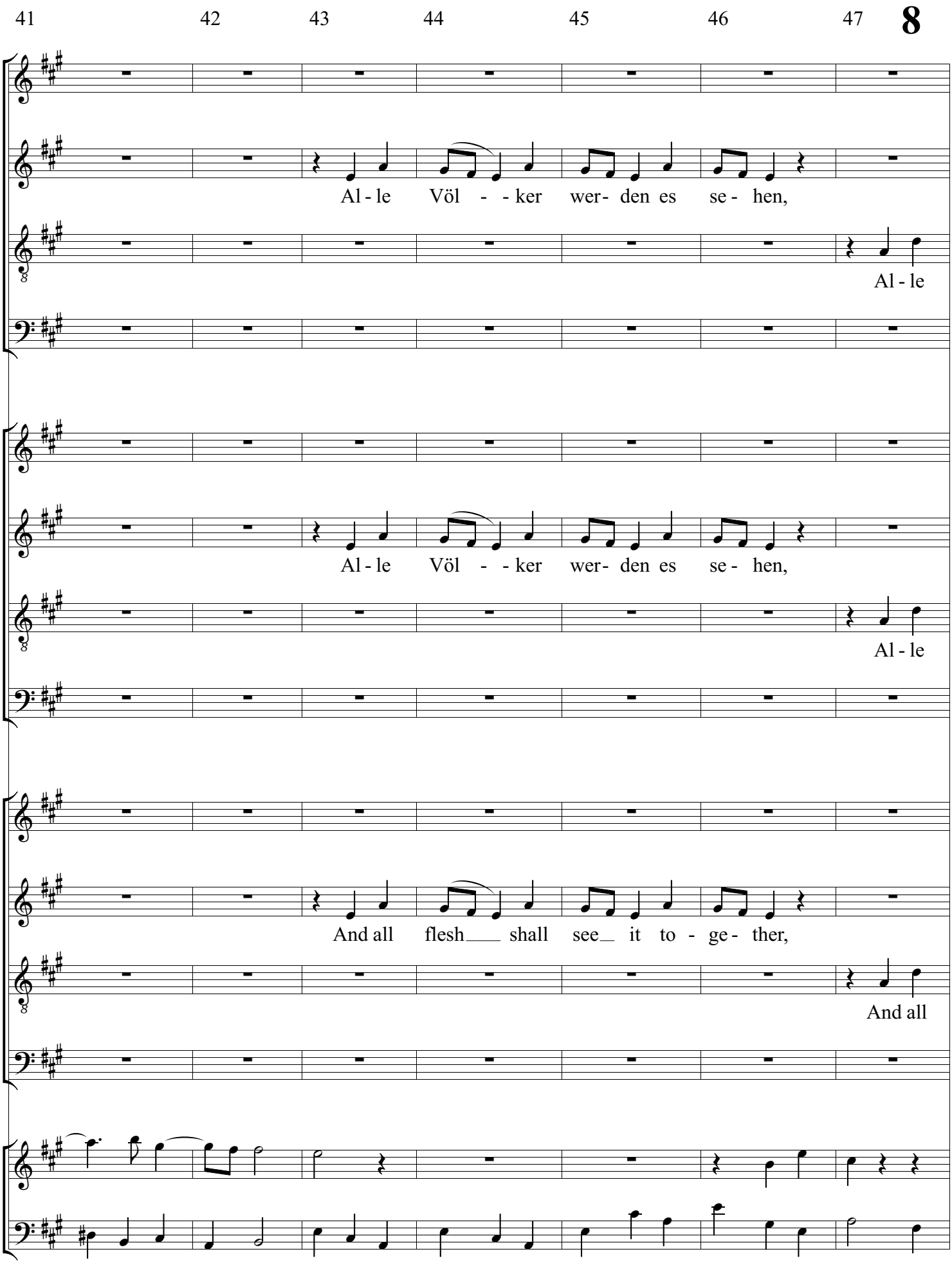
Lord shall be re - - veal'd, and the

be re - - veal - - - - - - - - ed, and the

shall be re - - veal - - - - - ed, and the

and the


34 35 36 37 38 39 40
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen-ba - - ret!
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen-ba - ret!
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen-ba - ret!
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen-ba - ret!
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen-ba - - ret!
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen-ba - ret!
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen-ba - ret!
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen-ba - ret!
glo - ry, the glo-ryof the Lord shall be re-veal - - ed.
glo - ry, the glo-ryof the Lord shall be re-veal - ed.
glo - ry, the glo-ryof the Lord shall be re-veal - ed.
glo - ry, the glo-ryof the Lord shall be re-veal - ed.


41 42 43 44 45 46 47
Al - le Völ - - ker wer- den es se - hen,
Al - le
Al - le Völ - - ker wer- den es se - hen,
Al - le
And all flesh shall see it to - ge - ther,
And all

48 49 50 51 52 53 54

Al - le Völ - - ker

Al - le Völ - - ker

Völ - - ker wer- den es se - hen, da es Gott, un - ser

da es Gott, un - ser

Al - le Völ - - ker

Al - le Völ - - ker

Völ - - ker wer- den es se - hen, da es Gott un - ser

da es Gott un - ser

And all flesh___ shall

and all flesh___ shall

flesh___ shall see_ it to - ge - ther, for the mouth of the

For the mouth of the

55 56 57 58 59 60 61

wer- den es se - hen, da es Gott, un - ser Herr, ver -

wer- den es se - - hen, al - le Völ - ker wer - den es

Herr, ver - hei-ßen hat, al - le Völ - - ker wer- den es

Herr, ver - hei - ßen hat, al - le Völ - - ker wer- den es

wer- den es se - hen, da es Gott un - ser Herr ver -

wer- den es se - - hen, al - le Völ - ker wer - den es

Herr, ver - hei-ßen hat, al - le Völ - - ker wer- den es

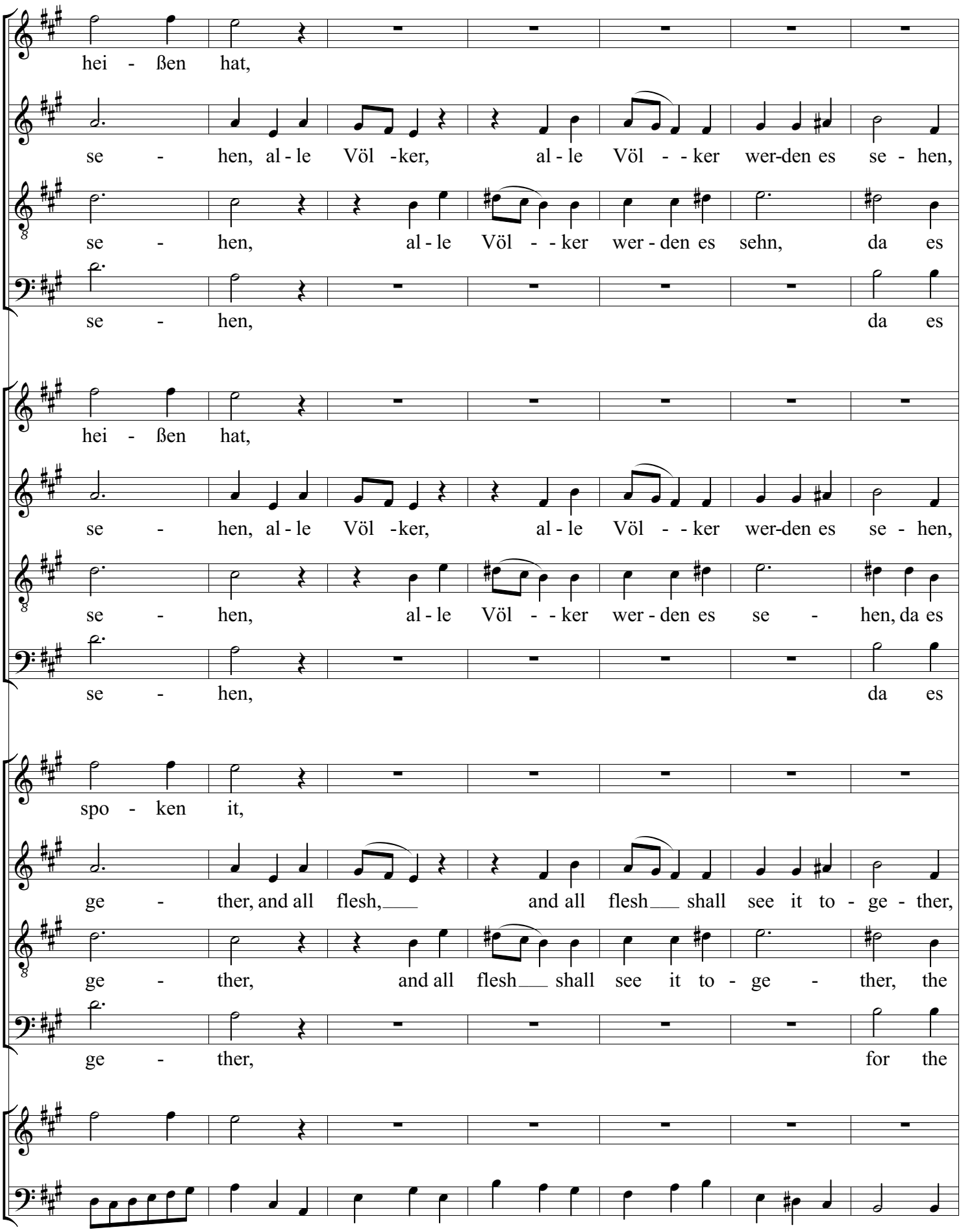
Herr, ver - hei - ßen hat, al - le Völ - - ker wer- den es

see_ it to - ge - ther, for the mouth of the Lord hath

see_ it to - ge - - ther, and all flesh shall see it to -

Lord hath spo-ken it, and all flesh___ shall see_ it to -

Lord hath spo - ken it, and all flesh___ shall see_ it to -


62 63 64 65 66 67 68
hei - ßen hat,
se - hen, al - le Völ -ker, al - le Völ - - ker wer-den es se - hen,
se - hen, al - le Völ - - ker wer - den es sehn, da es
se - hen, da es
hei - ßen hat,
se - hen, al - le Völ -ker, al - le Völ - - ker wer-den es se - hen,
se - hen, al - le Völ - - ker wer - den es se - hen, da es
se - hen, da es
spo - ken it,
ge - ther, and all flesh, and all flesh shall see it to - ge - ther,
ge - ther, and all flesh shall see it to - ge - ther, the
ge - ther, for the

69 70 71 72 73 74 75

al - le Völ - - ker wer- den es se - hen,

al - le Völ - - ker wer- den es se - - hen,

Gott, un - ser Herr, ver - hei - ßen hat,

Gott, un - ser Herr, ver - hei - ßen hat,

al - le Völ - - ker wer- den es se - hen,

al - le Völ - - ker wer- den es se - - hen,

Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat,

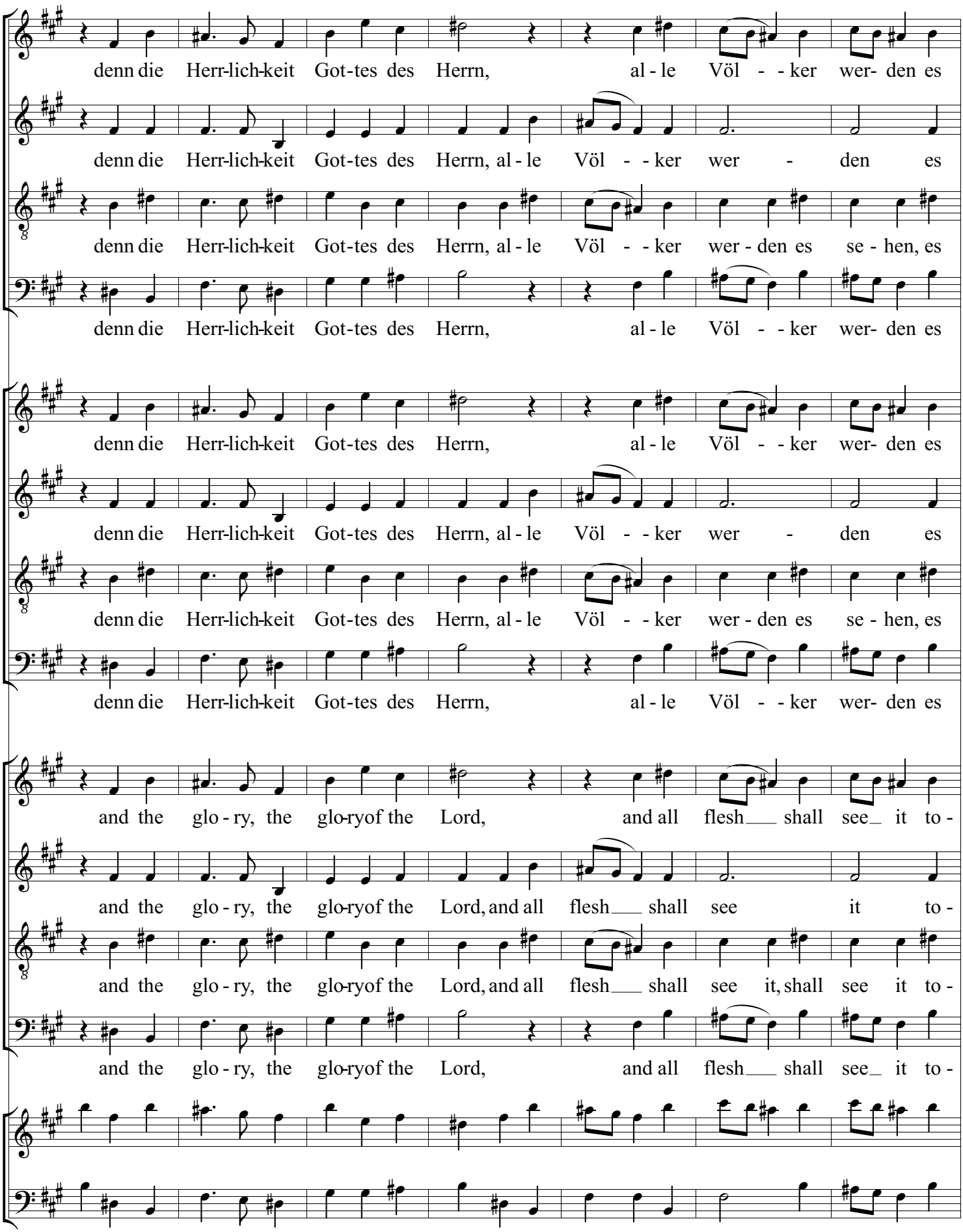
Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat,

and all flesh___ shall see_ it to - ge - ther,

and all flesh___ shall see_ it to - ge - - ther,

mouth of the Lord hath spo - ken it,

mouth of the Lord hath spo - ken it,


76 77 78 79 80 81 82
denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn, al - le Völ - - ker wer- den es
denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn, al - le Völ - - ker wer - den es
denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn, al - le Völ - - ker wer - den es se - hen, es
denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn, al - le Völ - - ker wer- den es
denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn, al - le Völ - - ker wer- den es
denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn, al - le Völ - - ker wer - den es
denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn, al - le Völ - - ker wer - den es se - hen, es
denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn, al - le Völ - - ker wer- den es
and the glo - ry, the glo-ryof the Lord, and all flesh shall see it to -
and the glo - ry, the glo-ryof the Lord, and all flesh shall see it to -
and the glo - ry, the glo-ryof the Lord, and all flesh shall see it, shall see it to -
and the glo - ry, the glo-ryof the Lord, and all flesh shall see it to -

83 84 85 86 87 88 89

sehn, da es Gott, un - ser Herr, ver - hei-ßen hat,

se-hen, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of-fen - - ba- ret,

se-hen, al - le

se-hen,

sehn, da es Gott un - ser Herr ver - hei-ßen hat,

se-hen, denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of-fen - - ba- ret,

se-hen, al - le

se-hen,

ge-ther, the mouth of the Lord hath spo-ken it,

ge-ther, and the glo - ry, the glo-ryof the Lord shall be re - - veal- ed,

ge-ther, and all

ge-ther,

90 91 92 93 94 95 96

da es Gott, un - ser Herr, ver -

al - le Völ - - ker wer-den es se-hen, da es

Völ- ker, sie wer-den es se-hen, die Herr-lich-keit Got-tes des

al - le Völ- ker, sie wer-den es se-hen,

da es Gott un - ser Herr ver -

al - le Völ - - ker wer-den es se-hen, da es

Völ- ker, sie wer-den es se-hen, die Herr-lich-keit Got-tes des

al - le Völ- ker, sie wer-den es se-hen,

for the mouth of the Lord hath

and all flesh___ shall see it to - ge-ther, for the

flesh___ shall see it to - ge-ther, the glo - ry, the glo-ryof the

and all flesh___ shall see it to - ge-ther,

hei - ßen hat, ver - - hei - - - - - ßen hat,

Gott, un - ser Herr, ver - hei-ßen hat, al - le Völ- ker,

Herrn wird of - fen - - - ba - - - - - - - - ret, al - le

denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - ba - - ret,

hei - ßen hat, ver - - hei - - - - - ßen hat,

Gott un - ser Herr ver - hei-ßen hat, al - le Völ- ker,

Herrn wird of - fen - - - ba - - - - - - - - ret, al - le

denn die Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - ba - - ret,

spo - ken it, hath spo - - - - - ken it,

mouth of the Lord hath spo-ken it, and all flesh

Lord shall be re - - - veal - - - - - - - - ed, and all

and the glo - ry, the glo-ryof the Lord shall be re - veal- - ed,

104 105 106 107 108 109 110

denn die Herr-lich-keit, Herr-lich-keit Got-tes des Herrn

sie wer - den es se - hen, denn die

Völ- ker, sie wer- den es se - hen, denn die

al - le Völ - - ker wer - den es se - hen, denn die

denn die Herr-lich-keit, Herr-lich-keit Got-tes des Herrn

sie wer - den es se - hen, denn die

Völ- ker, sie wer- den es se - hen, denn die

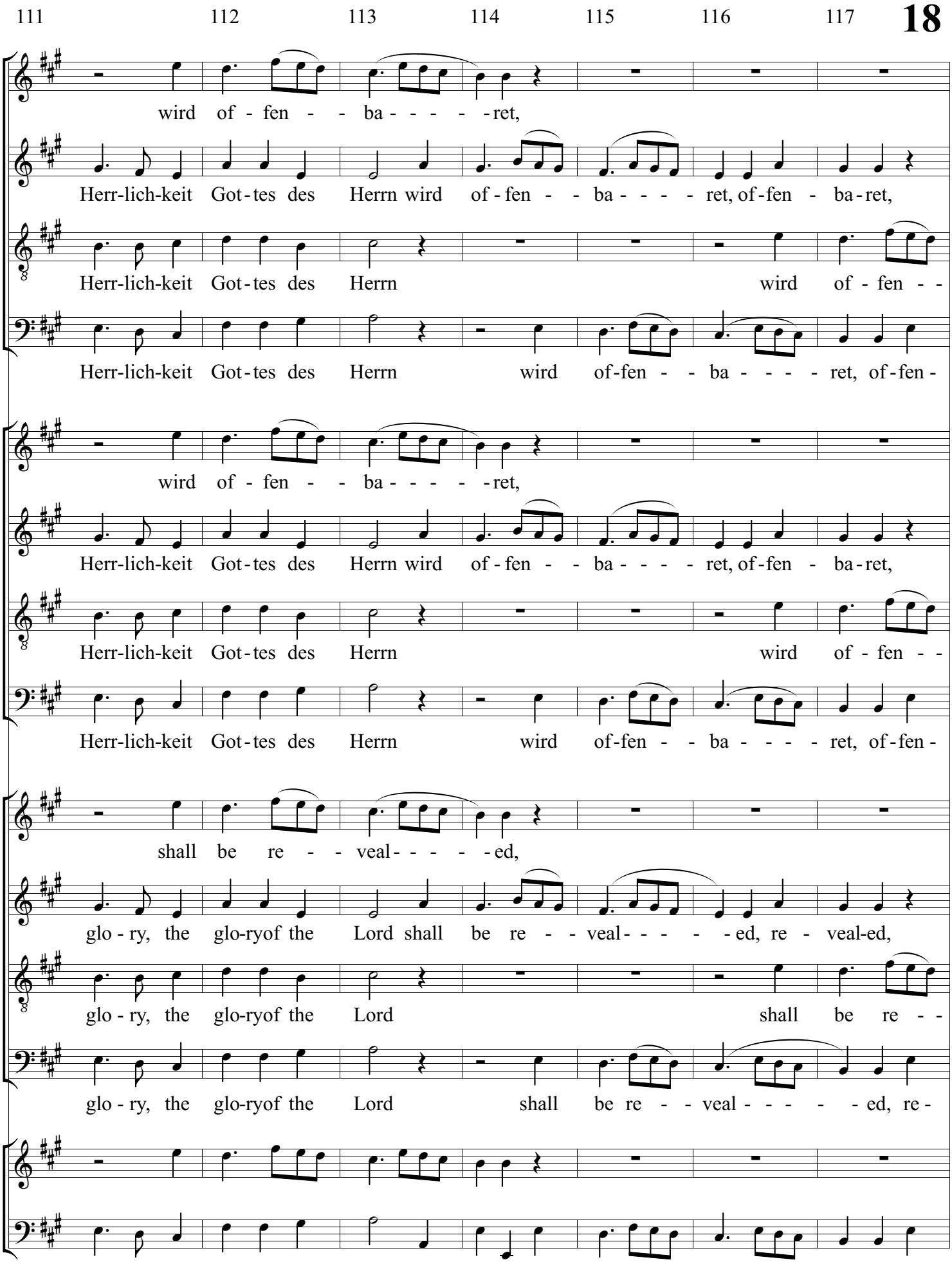
al - le Völ - - ker wer - den es se - hen, denn die

and the glo - ry, the glo - ry, the glo-ryof the Lord

shall see it to - ge - ther, and the

flesh___ shall see_ it to - ge - ther, and the

and all flesh___ shall see it to - ge - ther, and the


111 112 113 114 115 116 117
wird of - fen - - ba - - - - - ret,
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - - ba - - - - ret, of-fen - ba-ret,
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - -
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of-fen - - ba - - - - ret, of-fen-
wird of - fen - - ba - - - - - ret,
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - - ba - - - - ret, of-fen - ba-ret,
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of - fen - -
Herr-lich-keit Got-tes des Herrn wird of-fen - - ba - - - - ret, of-fen-
shall be re - - veal - - - - - ed,
glo - ry, the glo-ryof the Lord shall be re - - veal - - - - - ed, re - veal-ed,
glo - ry, the glo-ryof the Lord shall be re - -
glo - ry, the glo-ryof the Lord shall be re - - veal - - - - - ed, re-

al - le Völ - - ker wer- den es se- hen, es se - hen, da es

al - le Völ- ker, sie wer- den es se- hen, es se - hen,

ba - - - - ret, al - le Völ - - ker wer - den es se - hen, es se - hen,

ba - ret, da es Gott, un - ser Herr, ver - hei-ßen hat,

al - le Völ - - ker wer- den es se- hen, es se - hen, da es

al - le Völ- ker, sie wer- den es se- hen, es se - hen,

ba - - - - ret, al - le Völ - - ker wer - den es se - hen, es se - hen,

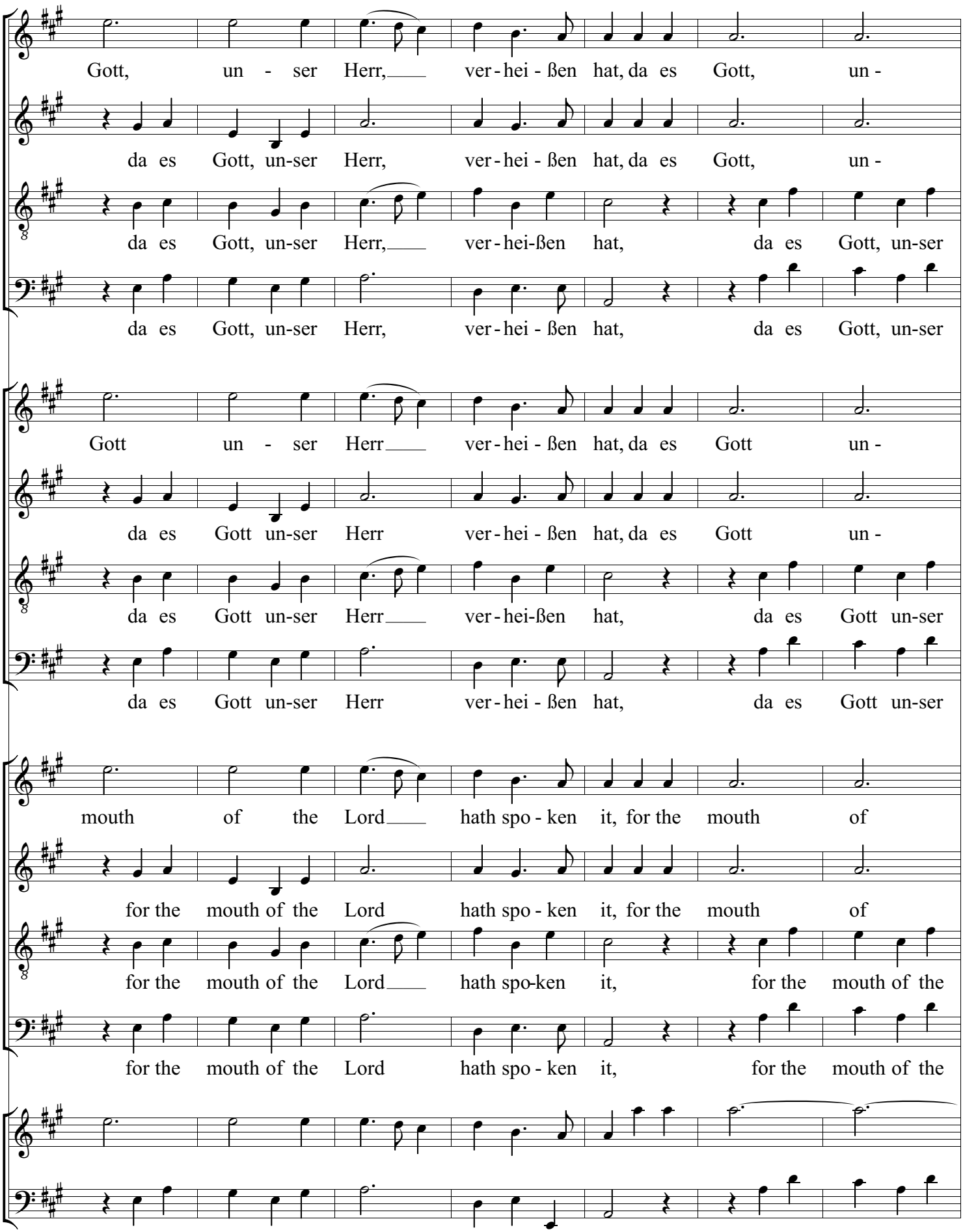
ba - ret, da es Gott un - ser Herr ver - hei-ßen hat,

and all flesh___ shall see_ it to - ge- ther, to - ge - ther, for the

and all flesh___ shall see_ it to - ge- ther, to - ge - ther,

veal - - - - ed, and all flesh___ shall see it to - ge - ther, to - ge - ther,

veal - ed, for the mouth of the Lord hath spo-ken it,


125 126 127 128 129 130 131
Gott, un - ser Herr, ver - hei - ßen hat, da es Gott, un -
da es Gott, un-ser Herr, ver - hei - ßen hat, da es Gott, un -
da es Gott, un-ser Herr, ver - hei-ßen hat, da es Gott, un-ser
da es Gott, un-ser Herr, ver - hei - ßen hat, da es Gott, un-ser
Gott un - ser Herr ver - hei - ßen hat, da es Gott un -
da es Gott un-ser Herr ver - hei - ßen hat, da es Gott un -
da es Gott un-ser Herr ver - hei-ßen hat, da es Gott un-ser
da es Gott un-ser Herr ver - hei - ßen hat, da es Gott un-ser
mouth of the Lord hath spo - ken it, for the mouth of
for the mouth of the Lord hath spo - ken it, for the mouth of
for the mouth of the Lord hath spo-ken it, for the mouth of the
for the mouth of the Lord hath spo - ken it, for the mouth of the

132 133 134 135 136 137 138

ser Herr, ver - hei - - ßen hat.

ser Herr, ver - hei - - ßen hat.

Herr, da es Gott, un - ser Herr, ver - hei - - ßen hat.

Herr, da es Gott, un - ser Herr, ver - hei - - ßen hat.

ser Herr, ver - hei - - ßen hat.

ser Herr ver - hei - - ßen hat.

Herr, da es Gott un - ser Herr ver - hei - - ßen hat.

Herr, da es Gott un - ser Herr ver - hei - - ßen hat.

the Lord hath spo - - ken it.

the Lord hath spo - - ken it.

Lord, the mouth of the Lord hath spo - - ken it.

Lord, the mouth of the Lord hath spo - - ken it.

1 2 3 4

Bärenreiter 7 Und er wird reinigen

Und er wird rei- ni - gen, wird rei - ni - gen und läu - - - - - - - - - tern sei -

Peters 6 Und er wird reinigen

Und er wird rei- ni - gen, wird rei - ni - gen und läu - - - - - - - - -tern das Volk

Bärenreiter-English 7 And he shall purify

And he shall pu- ri - fy, and he shall pu - ri - fy the sons

5 6 7 8

-ne Prie - ster,

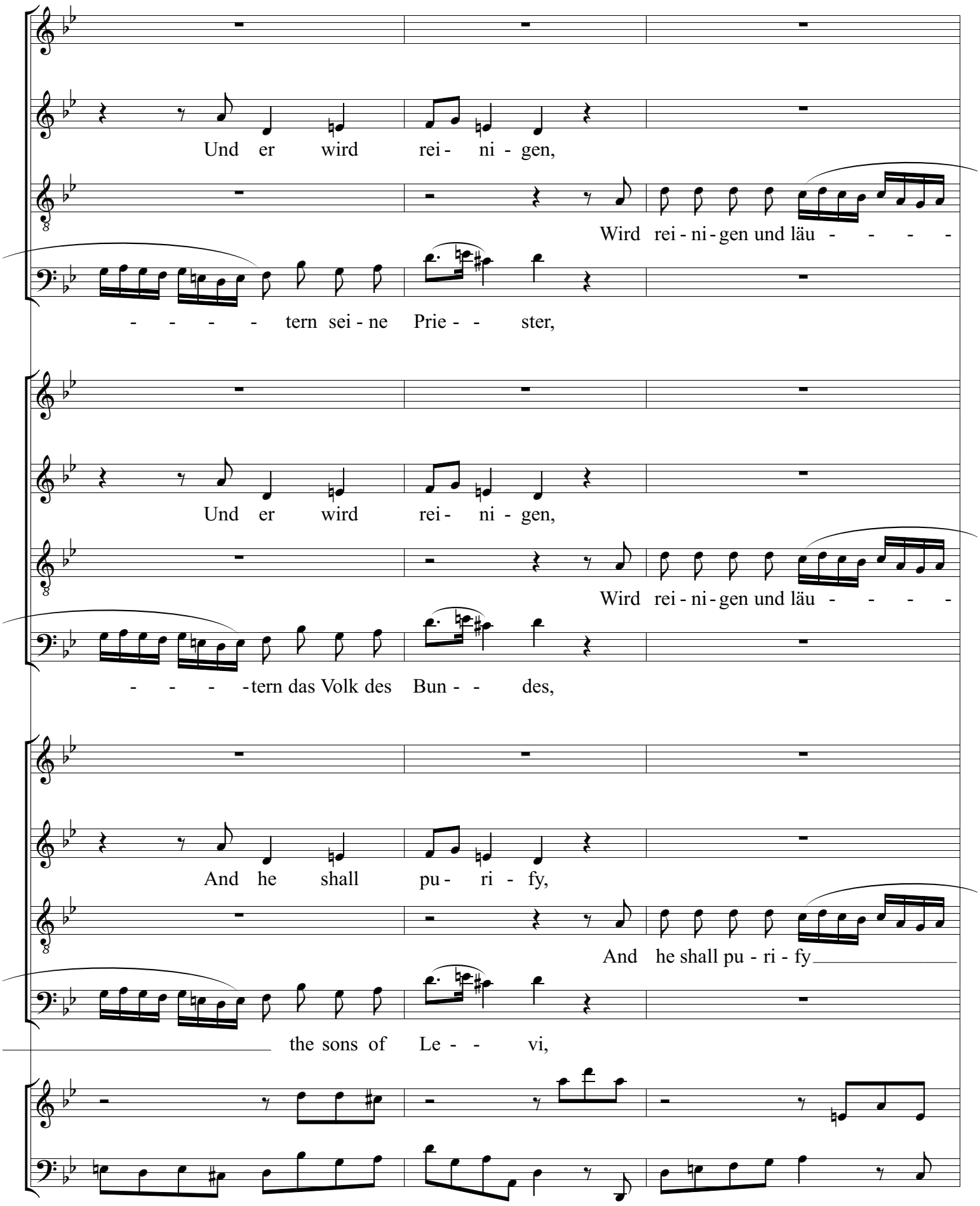
Und er wird rei- ni-gen, wird rei - ni - gen und läu - - - - - - - - - - - -

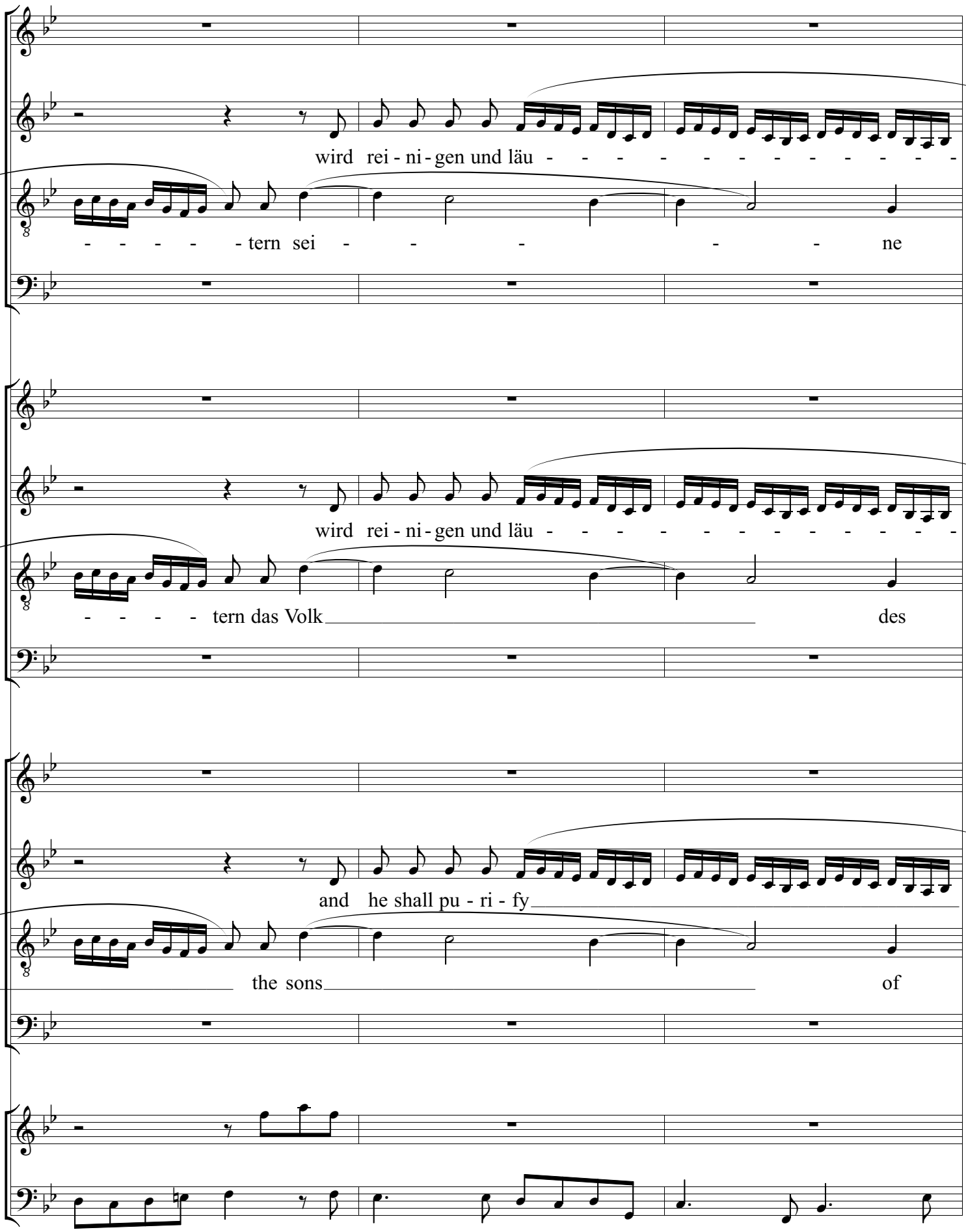
___ des Bun - des,

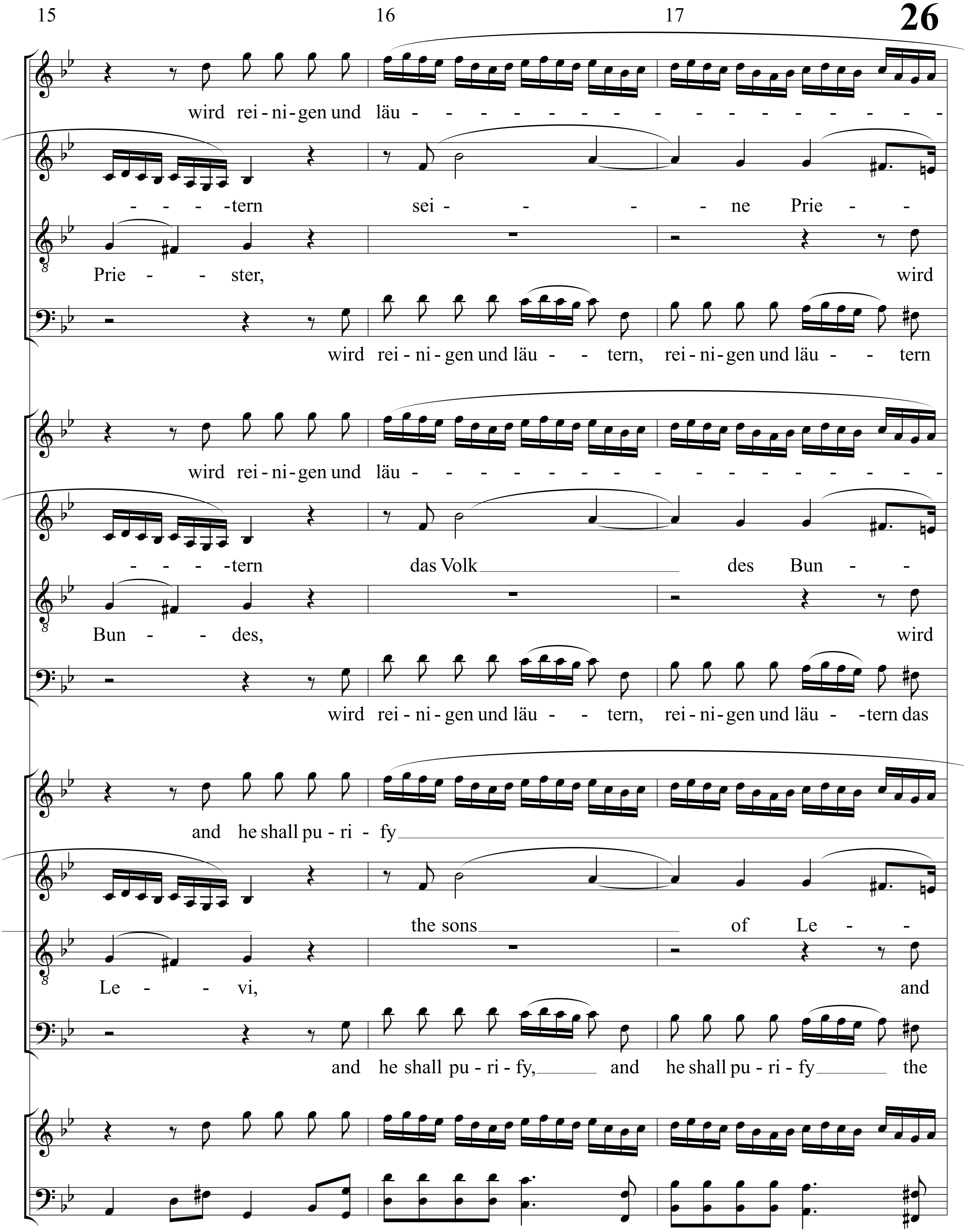
Und er wird rei- ni-gen, wird rei - ni - gen und läu - - - - - - - - - - - -

___ of Le - vi,

And he shall pu- ri - fy, and he shall pu - ri - fy


Und er wird rei - ni - gen,
Wird rei - ni - gen und läu - - - -
- - - - tern sei - ne Prie - - ster,
Und er wird rei - ni - gen,
Wird rei - ni - gen und läu - - - -
- - - - tern das Volk des Bun - - des,
And he shall pu - ri - fy,
And he shall pu - ri - fy
the sons of Le - - vi,


wird rei - ni - gen und läu - - - - - - - - - - - -
- - - - - tern sei - - - - - ne
wird rei - ni - gen und läu - - - - - - - - - - - -
- - - - tern das Volk des
and he shall pu - ri - fy
the sons of


15
16
17
wird rei-ni-gen und läu - - - - - - - - - - - - - - - - -
- - - -tern sei - - - - ne Prie - -
Prie - - ster, wird
wird rei-ni-gen und läu - - tern, rei-ni-gen und läu - - tern
wird rei-ni-gen und läu - - - - - - - - - - - - - - - - -
- - - -tern das Volk des Bun - -
Bun - - des, wird
wird rei-ni-gen und läu - - tern, rei-ni-gen und läu - -tern das
and he shall pu-ri - fy
the sons of Le - -
Le - - vi, and
and he shall pu-ri-fy, and he shall pu-ri-fy the

18 19 20

- tern sei - ne Prie - - ster, sei - - ne Prie - ster,

ster, sei - - - - ne Prie - ster,

rei - ni - gen und läu - - - - - - - - - - - - - tern sei - ne Prie - ster,

sei - ne Prie - - ster, wird läu - tern sei - ne Prie - ster,

tern das Volk des Bun - - des, das Volk des Bun - des,

des, das Volk des Bun - des,

rei - ni - gen und läu - - - - - - - - - - - - - tern das Volk des Bun - des,

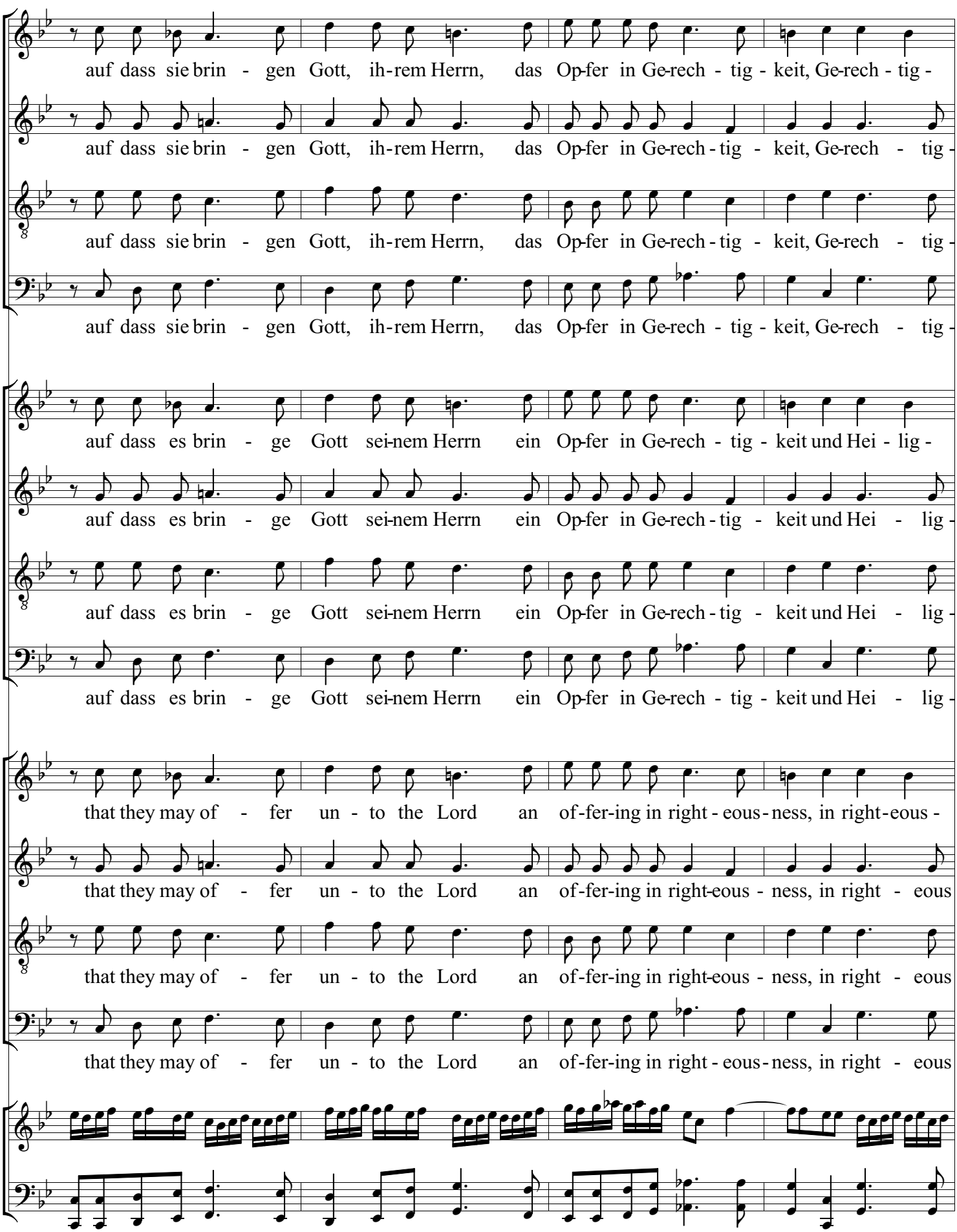
Volk des Bun - - des, das Volk, das Volk des Bun - des,

the sons of Le - - vi, the sons of Le - vi,

vi, the sons of Le - vi,

he shall pu - ri - fy the sons of Le - vi,

sons of Le - - vi, the sons, the sons of Le - vi,


21 22 23 24
auf dass sie brin - gen Gott, ih-rem Herrn, das Op-fer in Ge-rech - tig - keit, Ge-rech - tig -
auf dass sie brin - gen Gott, ih-rem Herrn, das Op-fer in Ge-rech - tig - keit, Ge-rech - tig -
auf dass sie brin - gen Gott, ih-rem Herrn, das Op-fer in Ge-rech - tig - keit, Ge-rech - tig -
auf dass sie brin - gen Gott, ih-rem Herrn, das Op-fer in Ge-rech - tig - keit, Ge-rech - tig -
auf dass es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein Op-fer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig -
auf dass es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein Op-fer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig -
auf dass es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein Op-fer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig -
auf dass es brin - ge Gott sei-nem Herrn ein Op-fer in Ge-rech - tig - keit und Hei - lig -
that they may of - fer un - to the Lord an of-fer-ing in right - eous - ness, in right - eous -
that they may of - fer un - to the Lord an of-fer-ing in right-eous - ness, in right - eous -
that they may of - fer un - to the Lord an of-fer-ing in right-eous - ness, in right - eous -
that they may of - fer un - to the Lord an of-fer-ing in right - eous - ness, in right - eous -

keit. Und er wird rei- ni - gen,

keit. Und er wird rei - ni - gen,

keit. Und er wird rei - ni - gen,

keit. Und er wird rei - ni - gen, und er wird läu - - - - - - - -

keit, und er wird rei- ni - gen,

keit, und er wird rei - ni - gen,

keit, und er wird rei - ni - gen,

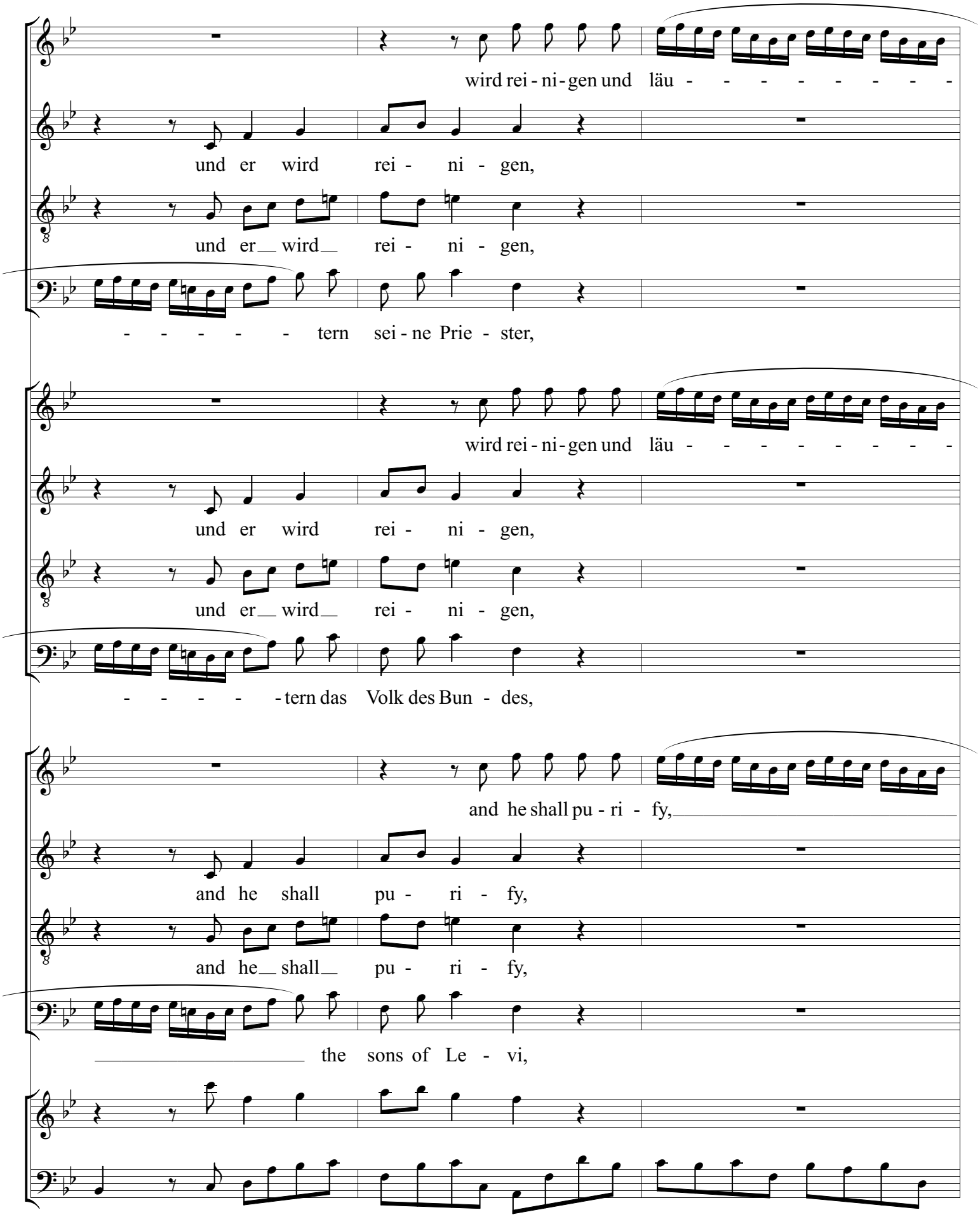
keit, und er wird rei - ni - gen, und er wird läu - - - - - - - -

ness, and he shall pu- ri - fy,

ness, and he shall pu - ri - fy,

ness, and he shall pu - ri - fy,

ness, and he shall pu - ri - fy, shall pu - ri - fy


wird rei - ni - gen und läu - - - - - - - -
und er wird rei - ni - gen,
und er wird rei - ni - gen,
- - - - - - tern sei - ne Prie - ster,
wird rei - ni - gen und läu - - - - - - - -
und er wird rei - ni - gen,
und er wird rei - ni - gen,
- - - - - - tern das Volk des Bun - des,
and he shall pu - ri - fy,
and he shall pu - ri - fy,
and he shall pu - ri - fy,
the sons of Le - vi,

32 33 34 35

- - - -tern, wird rei- ni - gen, und er wird rei- ni - gen,

und er wird rei- ni - gen, und er wird rei- ni - gen,

und er wird rei - ni-gen, und er wird rei- ni - gen,

und er wird rei- ni - gen, und er wird rei- ni - gen, wird

- - - -tern, wird rei- ni - gen, und er wird rei- ni - gen,

und er wird rei- ni - gen, und er wird rei- ni - gen,

und er wird rei - ni-gen, und er wird rei- ni - gen,

und er wird rei- ni - gen, und er wird rei- ni - gen, wird

shall pu- ri - fy, and he shall pu- ri - fy,

and he shall pu- ri - fy, and he shall pu- ri - fy,

and he shall pu - ri - fy, and he shall pu- ri - fy,

and he shall pu- ri - fy, and he shall pu- ri - fy, and

wird rei - ni - gen und läu-tern, läu - tern sei - ne Prie - ster,

und er wird

wird rei - ni - gen und läu-tern sei - ne Prie - ster,

rei - ni - gen und läu-tern sei - ne Prie - ster, sei - ne Prie - ster,

wird rei - ni - gen und läu - tern das Volk des Bun - des,

und er wird

wird rei - ni - gen das Volk des Bun - des,

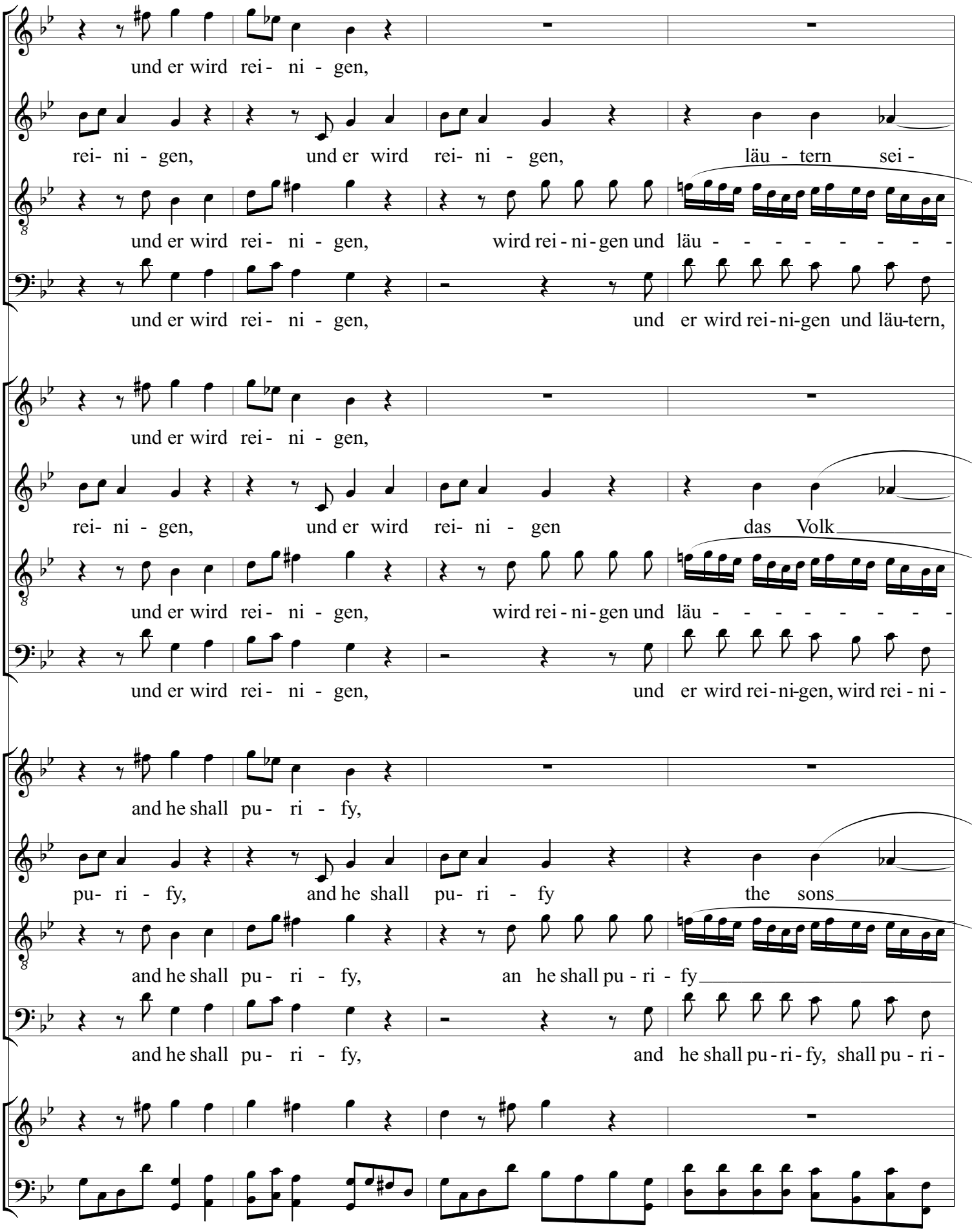
rei - ni - gen das Volk des Bun - des, das Volk des Bun - des,

and he shall pu - ri - fy the sons, the sons of Le - vi,

and he shall

and he shall pu - ri - fy the sons of Le - vi,

he shall pu - ri - fy the sons of Le - vi, the sons of Le - vi,


und er wird rei - ni - gen,
rei- ni - gen, und er wird rei- ni - gen, läu - tern sei -
und er wird rei - ni - gen, wird rei - ni - gen und läu - - - - - - - - -
und er wird rei - ni - gen, und er wird rei - ni - gen und läu - tern,
und er wird rei - ni - gen,
rei- ni - gen, und er wird rei- ni - gen das Volk
und er wird rei - ni - gen, wird rei - ni - gen und läu - - - - - - - - -
und er wird rei - ni - gen, und er wird rei - ni - gen, wird rei - ni -
and he shall pu - ri - fy,
pu- ri - fy, and he shall pu- ri - fy the sons
and he shall pu - ri - fy, an he shall pu - ri - fy
and he shall pu - ri - fy, and he shall pu - ri - fy, shall pu - ri -

43 44 45

wird rei - ni - gen und läu - - - - - - - - - - - -

- ne Prie - ster,

- - - - - - - - - - - - - - - tern sei - ne Prie - ster,

läu-tern sei - ne Prie - ster, und läu - tern sei -

wird rei - ni - gen und läu - - - - - - - - - - - -

des Bun - des,

- - - - - - - - - - - - - -tern das Volk des Bun - des,

gen das Volk des Bun - des, das Volk

and he shall pu - ri - fy,

of Le - vi,

the sons of Le - vi,

fy the sons of Le - vi, the sons

- - - - - - - - - tern, wird rei - ni - gen und läu - - - -

und er wird läu - - - - - - - - - tern, und er wird läu - - - -

und er wird läu - - - - - - - - - tern sei -

- ne Prie - ster, wird

- - - - - - - - - tern, wird rei - ni - gen und läu - - - -

und er wird läu - - - - - - - - - tern, und er wird läu - - - -

und er wird läu - - - - - - - - -tern das Volk

des Bun - des, wird

and he shall pu - ri - fy

shall pu - ri - fy, shall pu - ri - fy,

shall pu - ri - fy the sons

of Le - vi, and

- - - - - tern sei - - - - - ne Prie - ster,
tern, und er wird läu - - - - - - - - - tern sei - ne Prie - ster,
- ne Prie - - - - - - ster, sei - ne Prie - ster,
rei - ni - gen und läu - - - - - - tern, läu - tern sei - ne Prie - ster,

- - - - tern das Volk des Bun - des,
tern, und er wird läu - - - - - - - - -tern das Volk des Bun - des,
des Bun - - - - - - - des, das Volk des Bun - des,
rei - ni - gen und läu - - - - - - - tern das Volk des Bun - des,

the sons of Le - vi,
shall pu - ri - fy the sons of Le - vi,
of Le - - - - - - vi, the sons of Le - vi,
he shall pu - ri - fy the sons, the sons of Le - vi,

52 53 54

auf dass sie brin - gen Gott, ih - rem Herrn, das Op-fer in Ge-rech - tig -

auf dass sie brin - gen Gott, ih - rem Herrn, das Op-fer in Ge-rech - tig -

auf dass sie brin - gen Gott, ih - rem Herrn, das Op-fer in Ge-rech - tig -

auf dass sie brin - gen Gott, ih - rem Herrn, das Op-fer in Ge-rech - tig -

auf dass es brin - ge Gott sei - nem Herrn ein Op-fer in Ge-rech - tig -

auf dass es brin - ge Gott sei - nem Herrn ein Op-fer in Ge-rech - tig -

auf dass es brin - ge Gott sei - nem Herrn ein Op-fer in Ge-rech - tig -

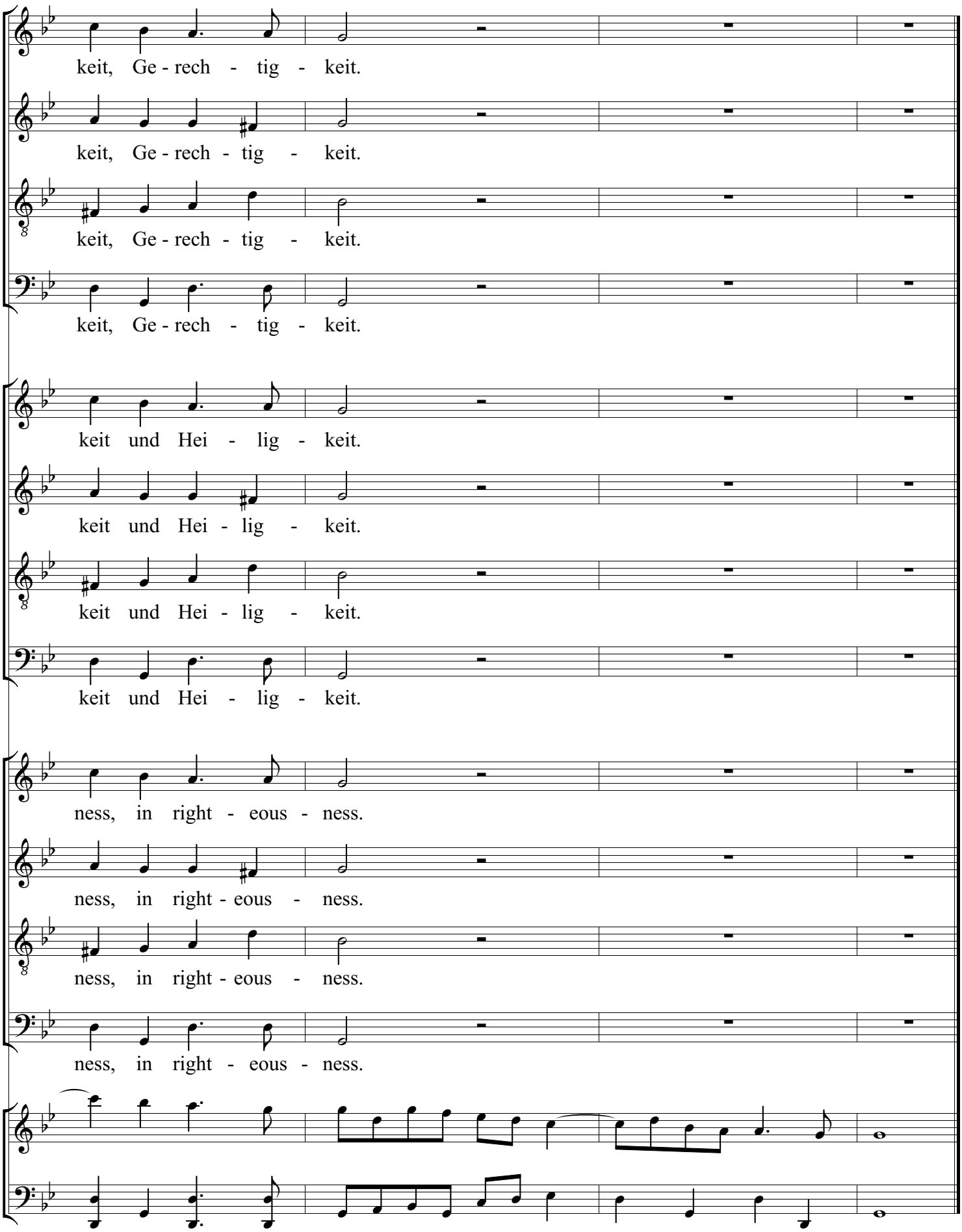
auf dass es brin - ge Gott sei - nem Herrn ein Op-fer in Ge-rech - tig -

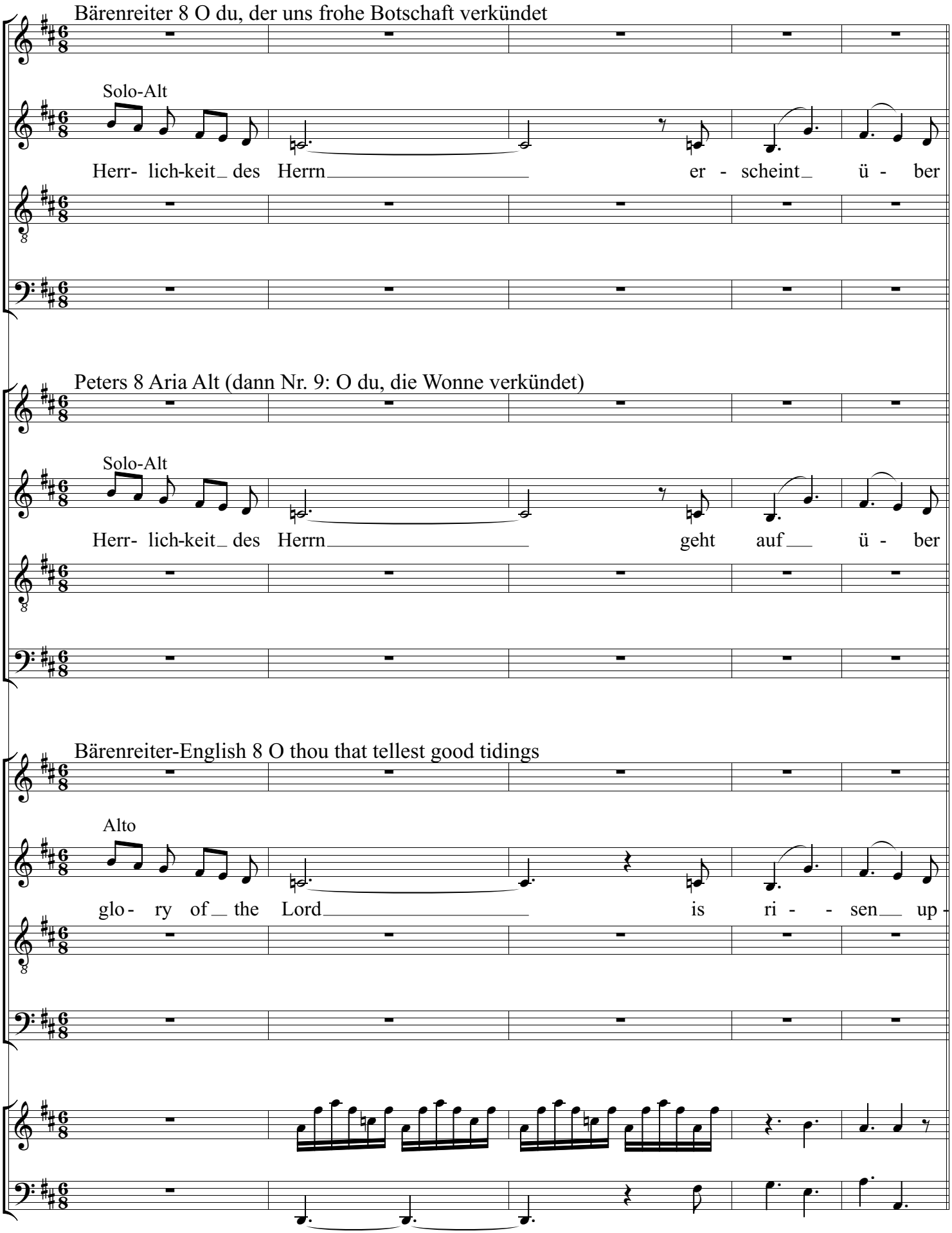
that they may of - fer un - to the Lord an of - fer-ing in right-eous -

that they may of - fer un - to the Lord an of - fer-ing in right - eous -

that they may of - fer un - to the Lord an of - fer-ing in right - eous -

that they may of - fer un - to the Lord an of - fer-ing in right - eous -


55 56 57 58
keit, Ge - rech - tig - keit.
keit, Ge - rech - tig - keit.
keit, Ge - rech - tig - keit.
keit, Ge - rech - tig - keit.
keit und Hei - lig - keit.
keit und Hei - lig - keit.
keit und Hei - lig - keit.
keit und Hei - lig - keit.
ness, in right - eous - ness.
ness, in right - eous - ness.
ness, in right - eous - ness.
ness, in right - eous - ness.


101
102
103
104
105
Bärenreiter 8 O du, der uns frohe Botschaft verkündet
Solo-Alt
Herr- lich-keit des Herrn er - scheint ü - ber
Peters 8 Aria Alt (dann Nr. 9: O du, die Wonne verkündet)
Solo-Alt
Herr- lich-keit des Herrn geht auf ü - ber
Bärenreiter-English 8 O thou that tellest good tidings
Alto
glo - ry of the Lord is ri - - sen up -

O du, der uns fro - he Bot-schaft ver-kün-det, ver - kün - det in Je -

dir.

O du, der uns fro - he

O du, der uns fro - he Bot-schaft ver - kün-det, ver -

Peters Nr. 9

O du, die Won-ne ver - kün - det in Zi - on, ver - kün - det in Je -

dir.

O du, die Won-ne ver -

O du, die Won-ne ver - kün - det in Zi - on, ver -

O thou that tell-est good ti - dings to Zi - on, good ti - dings to Je -

on thee.

O thou that tell-est good

O thou that tell-est good ti - dings to Zi - on, good

5 6 7 8

ru - sa-lem, o du, der uns fro - he Bot-schaft ver-kün-det, froh'

O du, der uns fro - he Bot-schaft ver-kün-det, ver - kün - - det,

Bot-schaft ver - kün-det, o du, der uns fro - he

kün - det in Je - ru - sa-lem,

ru - sa-lem, o du, die Won-ne ver - kün - det in Zi - on, ver -

O du, die Won-ne ver - kün - det in Zi - on, ver - kün - det,

kün - det in Zi - on, o du, die Won-ne ver -

kün - det in Je - ru - sa-lem,

ru - sa-lem, o thou that tell-est good ti - dings to Zi - on, good

O thou that tell-est good ti - dings to Zi - on, to Zi - on,

ti - dings to Zi - on, o thou that tell-est good

ti - dings to Je - ru - sa-lem,

9 10 11 12

Bot-schaft ver-kün-det, steh auf, steh auf, ver - kün-de den Städ-ten in

steh auf, steh auf, ver - kün-de den Städ-ten in

Bot-schaft ver-kün-det, steh auf, steh auf, ver - kün-de den Städ-ten in

steh auf, steh auf, ver - kün-de den Städ-ten in

kün - det in Zi - on, steh auf, steh auf, ver - kün-de den Städ-ten des

steh auf, steh auf, ver - kün-de den Städ-ten des

kün - det in Zi - on, steh auf, steh auf, ver - kün-de den Städ-ten des

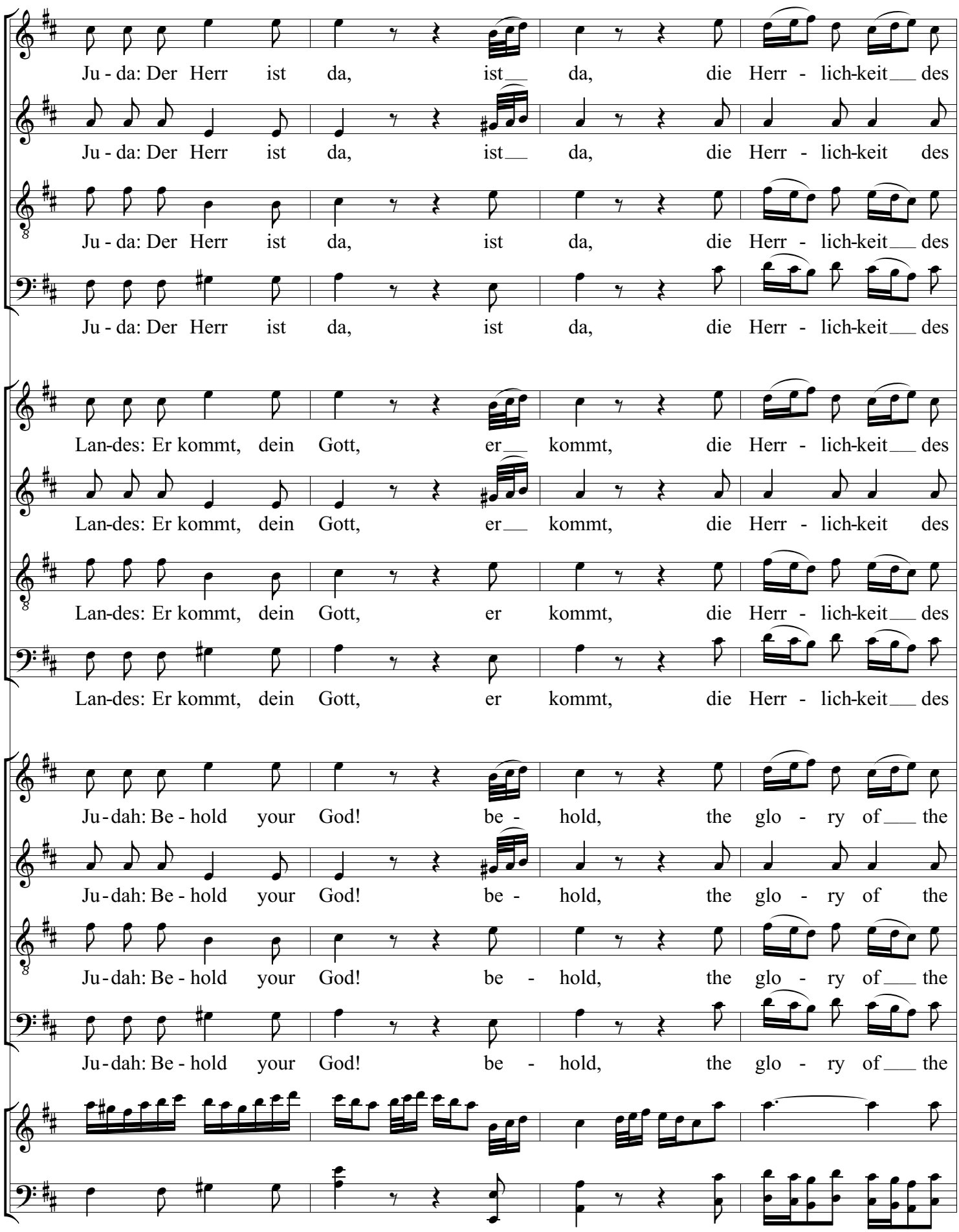
steh auf, steh auf, ver - kün-de den Städ-ten des

ti - dings to Zi - on, a - rise, a - rise, say un - to the ci - ties of

a - rise, a - rise, say un - to the ci - ties of

ti - dings to Zi - on, a - rise, a - rise, say un - to the ci - ties of

a - rise, a - rise, say un - to the ci - ties of


13 14 15 16
Ju - da: Der Herr ist da, ist da, die Herr - lich-keit des
Ju - da: Der Herr ist da, ist da, die Herr - lich-keit des
Ju - da: Der Herr ist da, ist da, die Herr - lich-keit des
Ju - da: Der Herr ist da, ist da, die Herr - lich-keit des
Lan-des: Er kommt, dein Gott, er kommt, die Herr - lich-keit des
Lan-des: Er kommt, dein Gott, er kommt, die Herr - lich-keit des
Lan-des: Er kommt, dein Gott, er kommt, die Herr - lich-keit des
Lan-des: Er kommt, dein Gott, er kommt, die Herr - lich-keit des
Ju-dah: Be - hold your God! be - hold, the glo - ry of the
Ju-dah: Be - hold your God! be - hold, the glo - ry of the
Ju-dah: Be - hold your God! be - hold, the glo - ry of the
Ju-dah: Be - hold your God! be - hold, the glo - ry of the

17 18 19 20

Herrn ist ü-ber dir er-schie-nen. O du, der uns fro-he

Herrn ist ü-ber dir er-schie-nen. O du, der uns fro-he

Herrn ist ü-ber dir er-schie-nen. O du, der uns fro-he

Herrn ist ü-ber dir er-schie-nen. O du, der uns fro-he

Herrn ist ü-ber dir er-schie-nen. O du, die Won-ne ver-

Herrn ist ü-ber dir er-schie-nen. O du, die Won-ne ver-

Herrn ist ü-ber dir er-schie-nen. O du, die Won-ne ver-

Herrn ist ü-ber dir er-schie-nen. O du, die Won-ne ver-

Lord is ri-sen up-on thee. O thou that tell-est good

Lord is ri-sen up-on thee. O thou that tell-est good

Lord is ri-sen up-on thee. O thou that tell-est good

Lord is ri-sen up-on thee. O thou that tell-est good

21 22 23 24

Bot-schaft ver-kün-det, ver - kün-de den Städ-ten in Ju - da: Der Herr ist

Bot-schaft ver-kün-det, ver - kün-de den Städ-ten in Ju - da: Der Herr ist

Bot-schaft ver-kün-det, ver - kün-de den Städ-ten in Ju - da: Der Herr ist

Bot-schaft ver-kün-det, ver - kün-de den Städ-ten in Ju - da: Der Herr ist

kün - det in Zi - on, ver - kün-de den Städ-ten des Lan - des: Er kommt, er

kün - det in Zi - on, ver - kün-de den Städ-ten des Lan - des: Er kommt, er

kün - det in Zi - on, ver - kün-de den Städ-ten des Lan - des: Er kommt, er

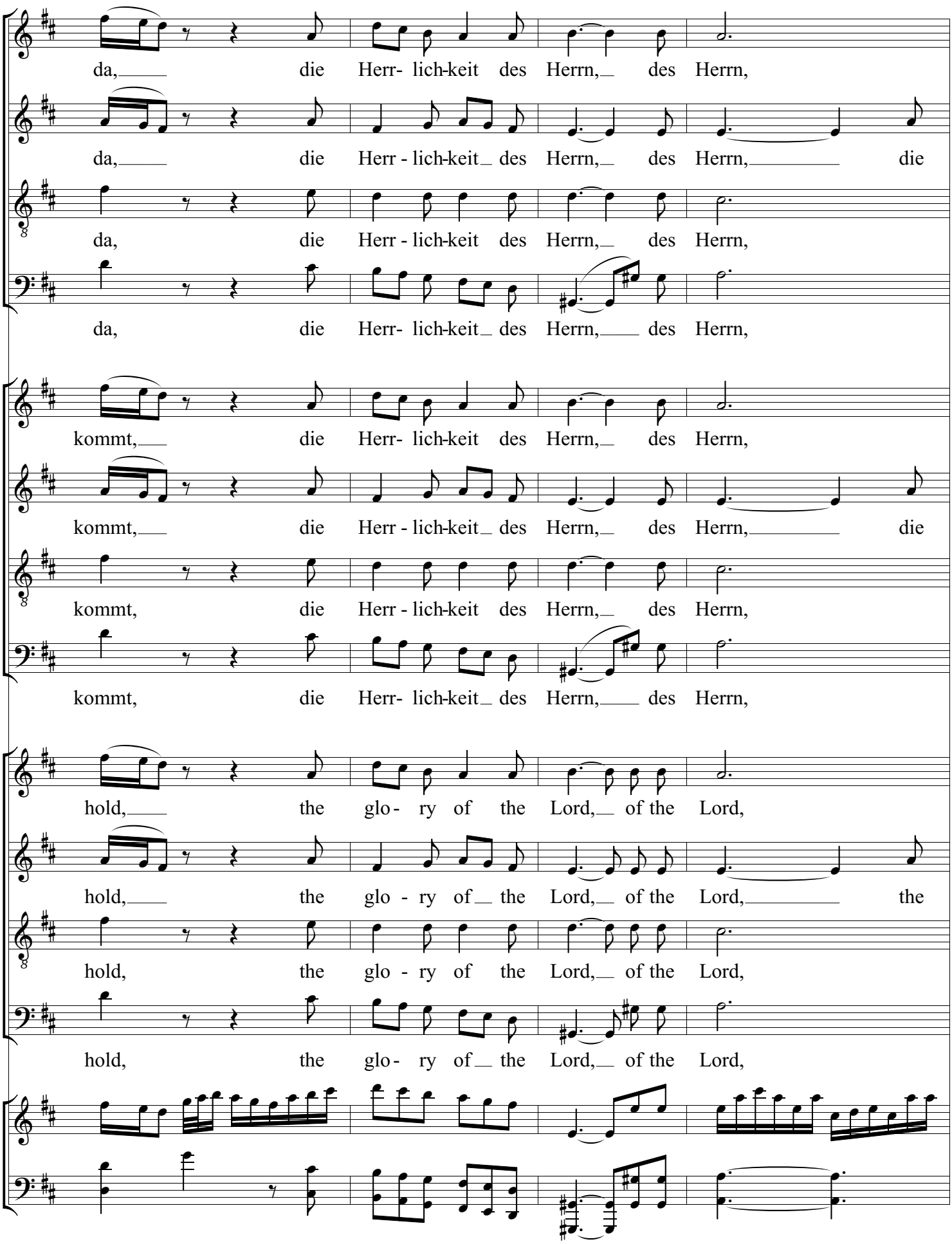
kün - det in Zi - on, ver - kün-de den Städ-ten des Lan - des: Er kommt, er

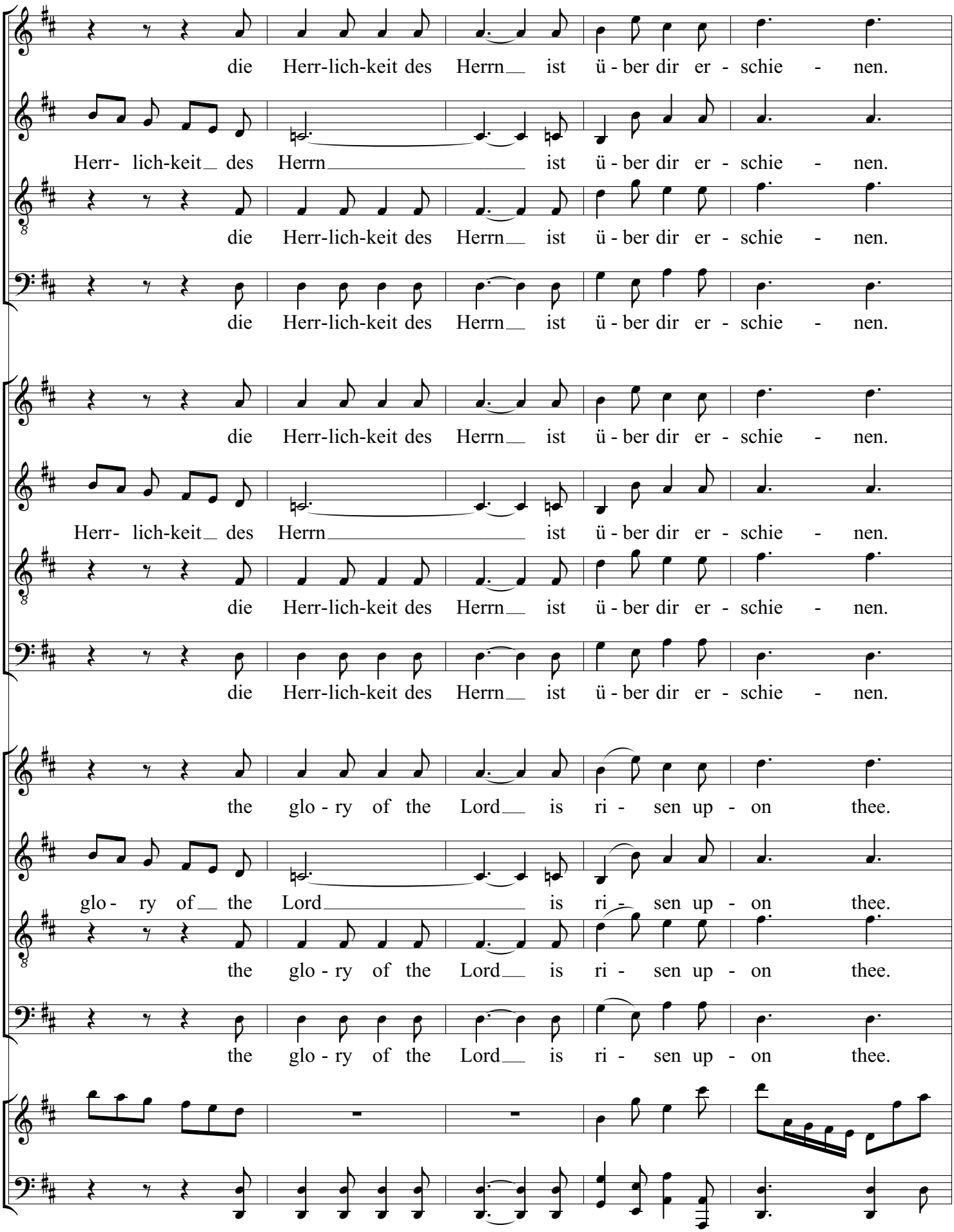
ti - dings to Zi - on, say un - to the ci - ties of Ju - dah: Be - hold, be -

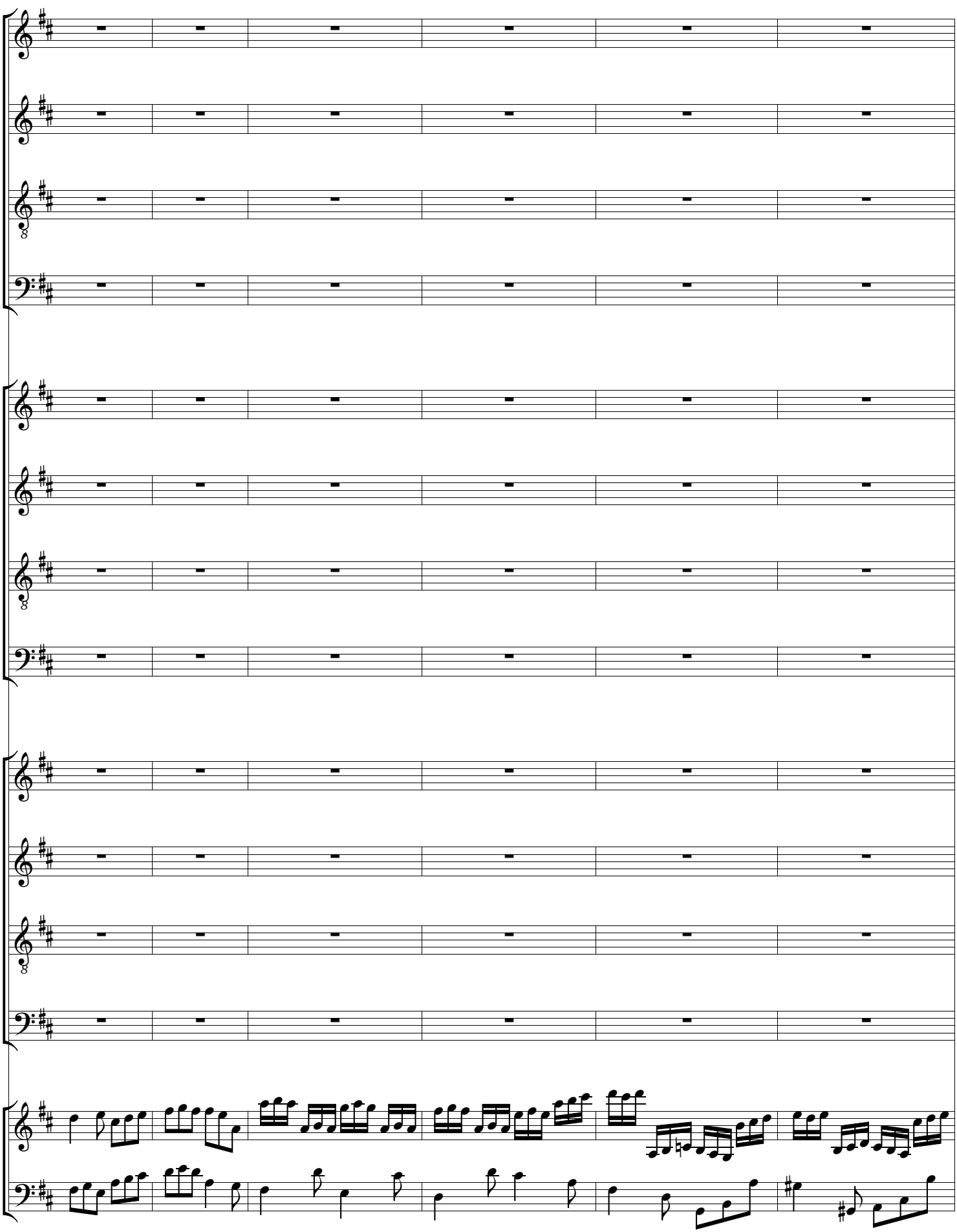
ti - dings to Zi - on, say un - to the ci - ties of Ju - dah: Be - hold, be -

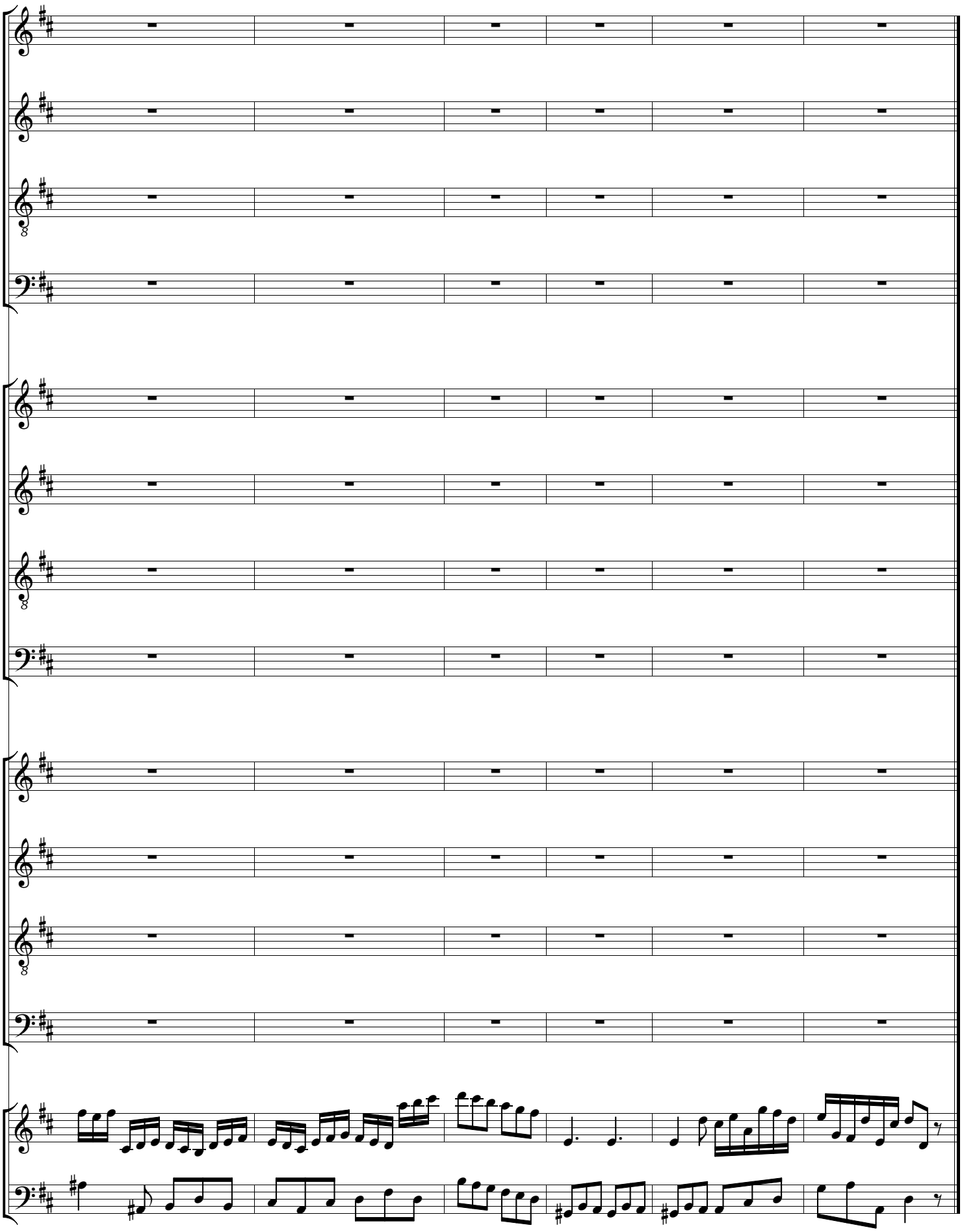
ti - dings to Zi - on, say un - to the ci - ties of Ju - dah: Be - hold, be -

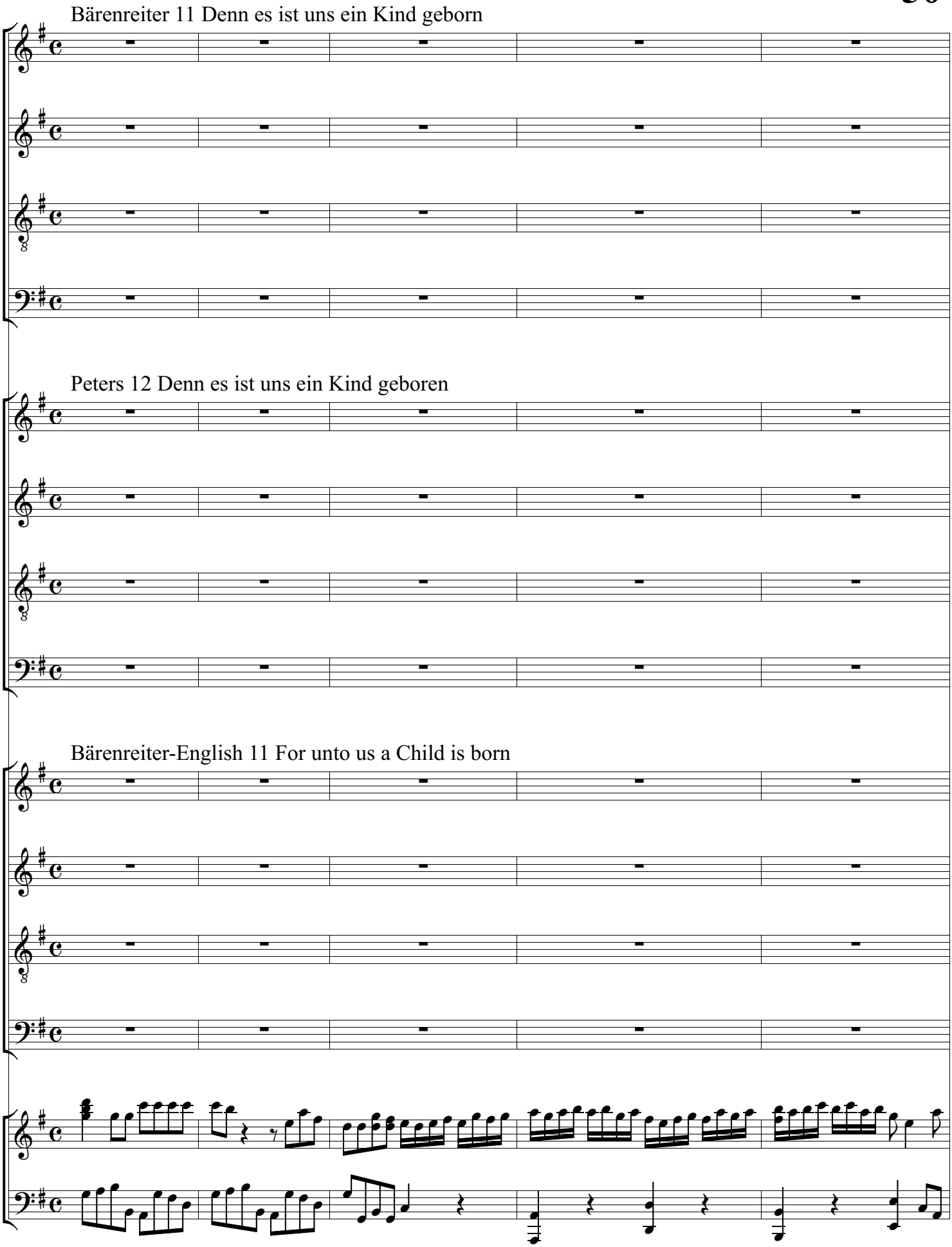
ti - dings to Zi - on, say un - to the ci - ties of Ju - dah: Be - hold, be -

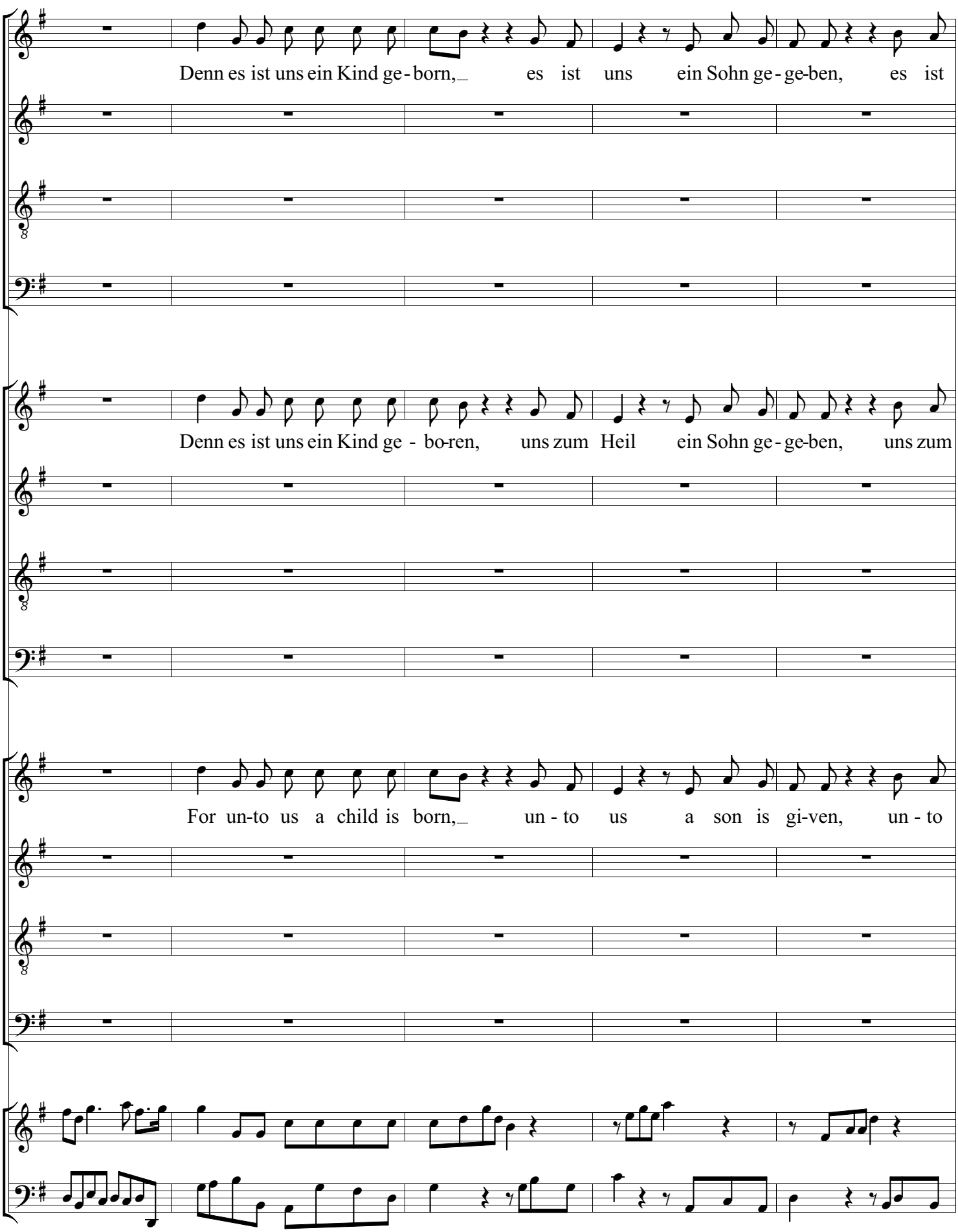

25 26 27 28
da, die Herr- lich-keit des Herrn, des Herrn,
da, die Herr - lich-keit des Herrn, des Herrn, die
da, die Herr - lich-keit des Herrn, des Herrn,
da, die Herr- lich-keit des Herrn, des Herrn,
kommt, die Herr- lich-keit des Herrn, des Herrn,
kommt, die Herr - lich-keit des Herrn, des Herrn, die
kommt, die Herr - lich-keit des Herrn, des Herrn,
kommt, die Herr- lich-keit des Herrn, des Herrn,
hold, the glo- ry of the Lord, of the Lord,
hold, the glo - ry of the Lord, of the Lord, the
hold, the glo - ry of the Lord, of the Lord,
hold, the glo- ry of the Lord, of the Lord,


29 30 31 32 33
die Herr-lich-keit des Herrn ist ü - ber dir er - schie - nen.
Herr- lich-keit des Herrn ist ü - ber dir er - schie - nen.
die Herr-lich-keit des Herrn ist ü - ber dir er - schie - nen.
die Herr-lich-keit des Herrn ist ü - ber dir er - schie - nen.
die Herr-lich-keit des Herrn ist ü - ber dir er - schie - nen.
Herr- lich-keit des Herrn ist ü - ber dir er - schie - nen.
die Herr-lich-keit des Herrn ist ü - ber dir er - schie - nen.
die Herr-lich-keit des Herrn ist ü - ber dir er - schie - nen.
the glo - ry of the Lord is ri - sen up - on thee.
glo- ry of the Lord is ri - sen up - on thee.
the glo - ry of the Lord is ri - sen up - on thee.
the glo - ry of the Lord is ri - sen up - on thee.


34
35
36
37
38
39




1
2
3
4
5
Bärenreiter 11 Denn es ist uns ein Kind geborn
Peters 12 Denn es ist uns ein Kind geboren
Bärenreiter-English 11 For unto us a Child is born


6 7 8 9 10
Denn es ist uns ein Kind ge - born, es ist uns ein Sohn ge - ge-ben, es ist
Denn es ist uns ein Kind ge - bo-ren, uns zum Heil ein Sohn ge - ge-ben, uns zum
For un-to us a child is born, un - to us a son is gi-ven, un - to

11 12 13 14

uns ein Sohn ge - ge-ben, denn es ist uns ein Sohn ge-born,

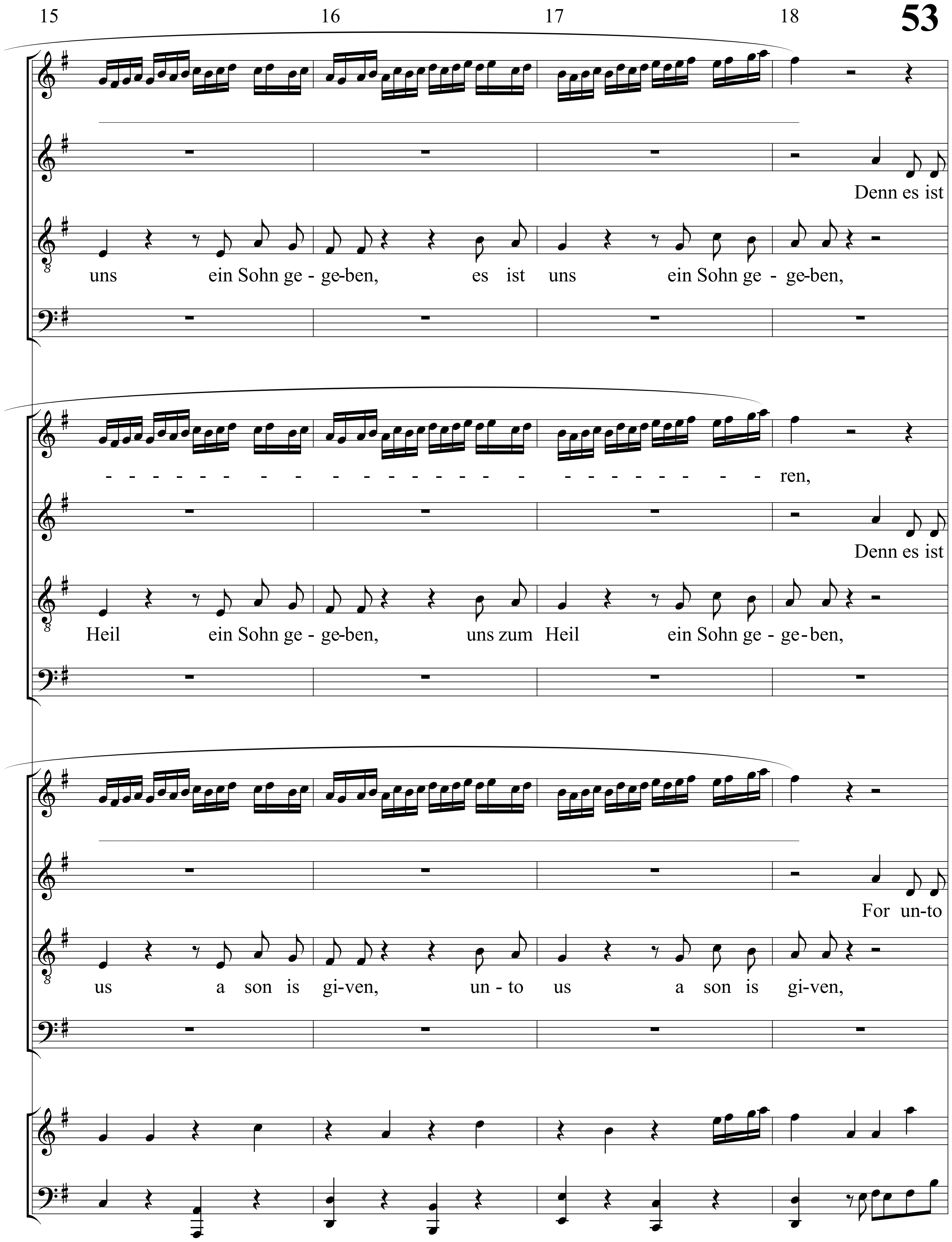
Denn es ist uns ein Kind ge-born, es ist

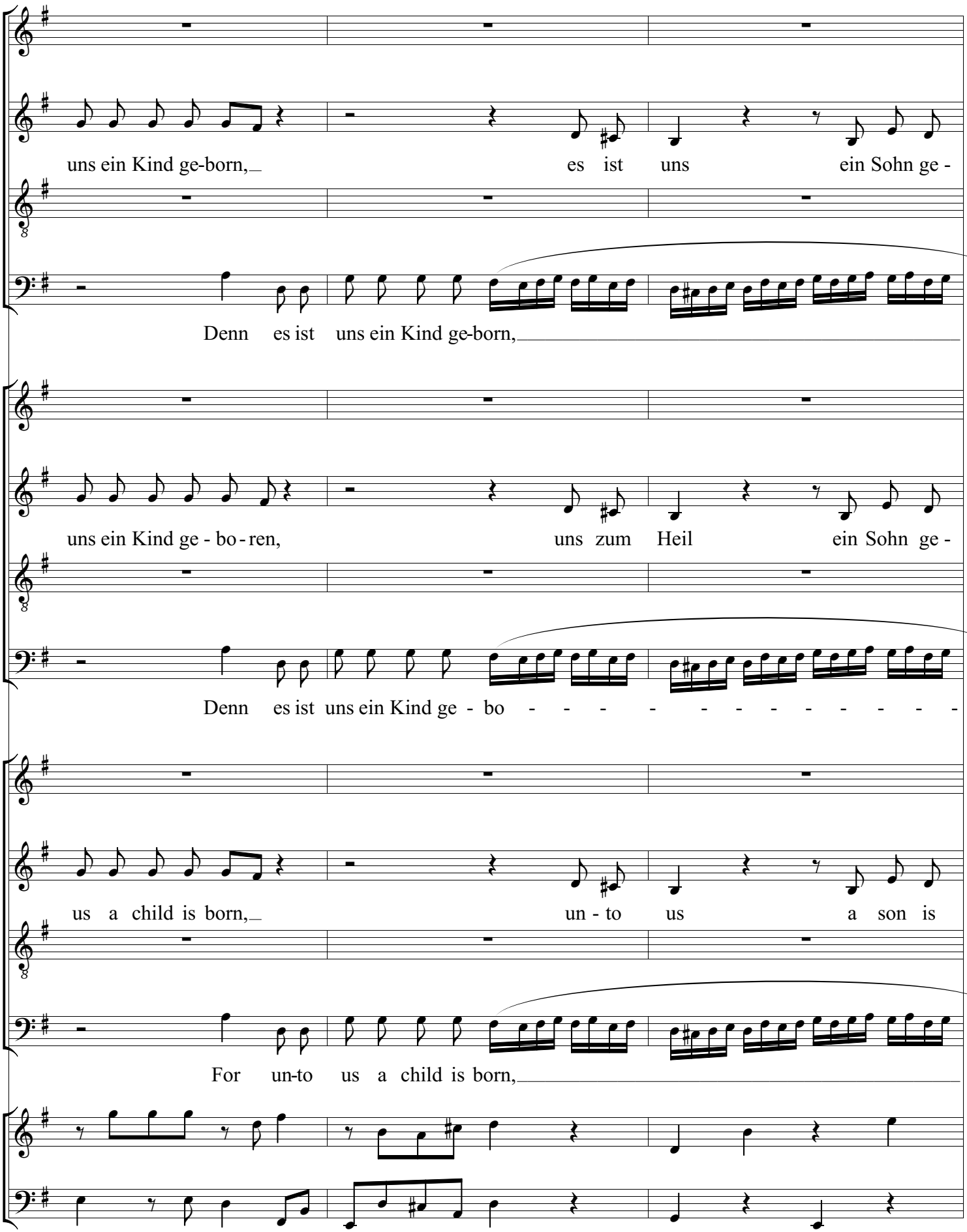
Heil ein Sohn ge - ge-ben, denn es ist uns ein Kind ge - bo - - - -

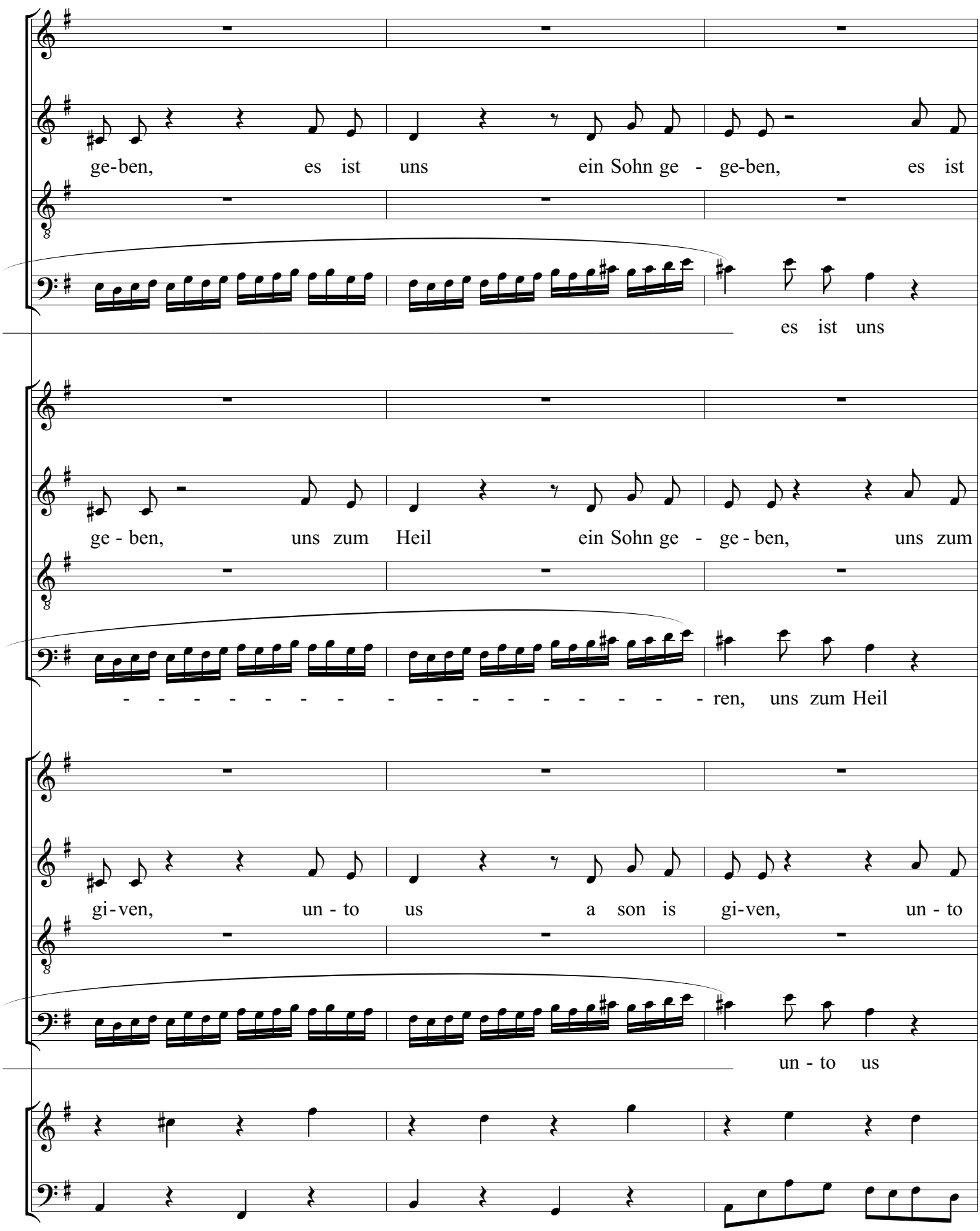
Denn es ist uns ein Kind ge - bo-ren, uns zum

us a son is gi-ven, for un-to us a child is born,

For un-to us a child is born, un - to


15
16
17
18
Denn es ist
uns ein Sohn ge - ge-ben, es ist uns ein Sohn ge - ge-ben,
- ren,
Denn es ist
Heil ein Sohn ge - ge-ben, uns zum Heil ein Sohn ge - ge - ben,
For un-to
us a son is gi-ven, un - to us a son is gi-ven,


19
20
21
uns ein Kind ge-born, es ist uns ein Sohn ge -
Denn es ist uns ein Kind ge-born,
uns ein Kind ge - bo - ren, uns zum Heil ein Sohn ge -
Denn es ist uns ein Kind ge - bo - - - - - - - - - - - - -
us a child is born, un - to us a son is
For un-to us a child is born,


22
23
24
ge-ben, es ist uns ein Sohn ge - ge-ben, es ist
es ist uns
ge - ben, uns zum Heil ein Sohn ge - ge - ben, uns zum
- - - - - - - - - - - - - - - - - - ren, uns zum Heil
gi-ven, un - to us a son is gi-ven, un - to
un - to us

uns ein Sohn ge - ge-ben,

und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul - - -

ein Sohn ge-ge-ben,

Heil ein Sohn ge - ge-ben,

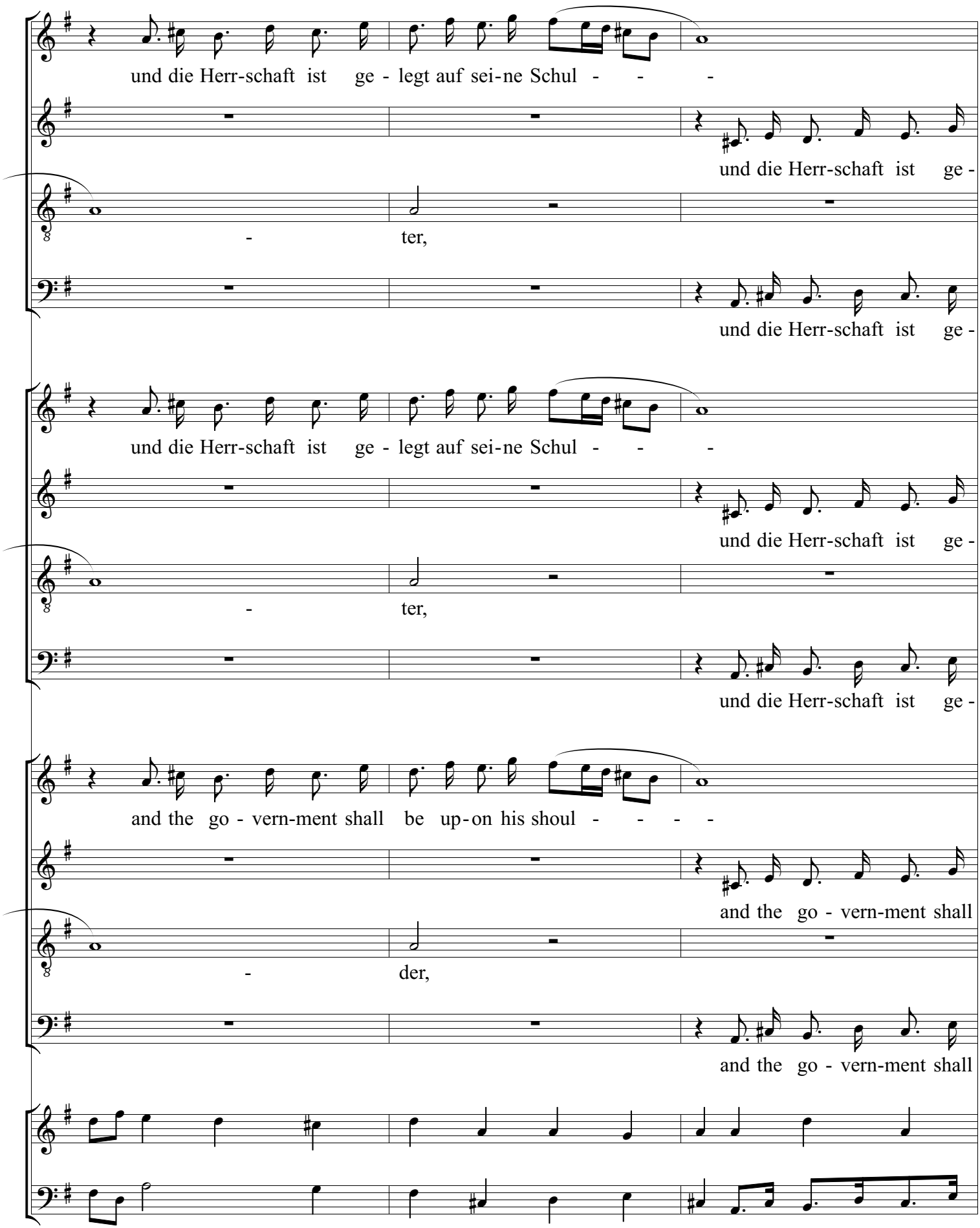
und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul - - -

ein Sohn ge-ge-ben,

us a son is gi-ven,

and the go - vern-ment shall be up-on his shoul - - -

a son is gi-ven,


28
29
30
und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul - - -
und die Herr-schaft ist ge -
- ter,
und die Herr-schaft ist ge -
und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul - - -
und die Herr-schaft ist ge -
- ter,
und die Herr-schaft ist ge -
and the go - vern-ment shall be up-on his shoul - - - -
and the go - vern-ment shall
- der,
and the go - vern-ment shall

31 32 33

ter, auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me wird hei-ßen: Wun - der-bar,

legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me wird hei-ßen: Wun - der-bar,

und sein Na - me wird hei-ßen: Wun - der-bar,

legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me wird hei-ßen: Wun - der-bar,

ter, auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me soll hei-ßen: Wun - der-bar,

legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me soll hei-ßen: Wun - der-bar,

und sein Na - me soll hei-ßen: Wun - der-bar,

legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me soll hei-ßen: Wun - der-bar,

der, up-on his shoul-der, and his name shall be cal-led: Won - der-ful,

be up-on his shoul-der, and his name shall be cal-led: Won - der-ful,

and his name shall be cal-led: Won - der-ful,

be up-on his shoul-der, and his name shall be cal-led: Won - der-ful,

34 35 36

Herr - li-cher, der star-ke Gott, der e-wig, e-wig Va-ter und

Herr - li-cher, der star-ke Gott, der e-wig, e-wig Va-ter und

Herr - li-cher, der star-ke Gott, der e-wig, e-wig Va-ter und

Herr - li-cher, der star-ke Gott, der e-wig, e-wig Va-ter und

Herr - li-cher, der star-ke Gott, der E-wig-kei-ten Va-ter und

Herr - li-cher, der star-ke Gott, der E-wig-kei-ten Va-ter und

Herr - li-cher, der star-ke Gott, der E-wig-kei-ten Va-ter und

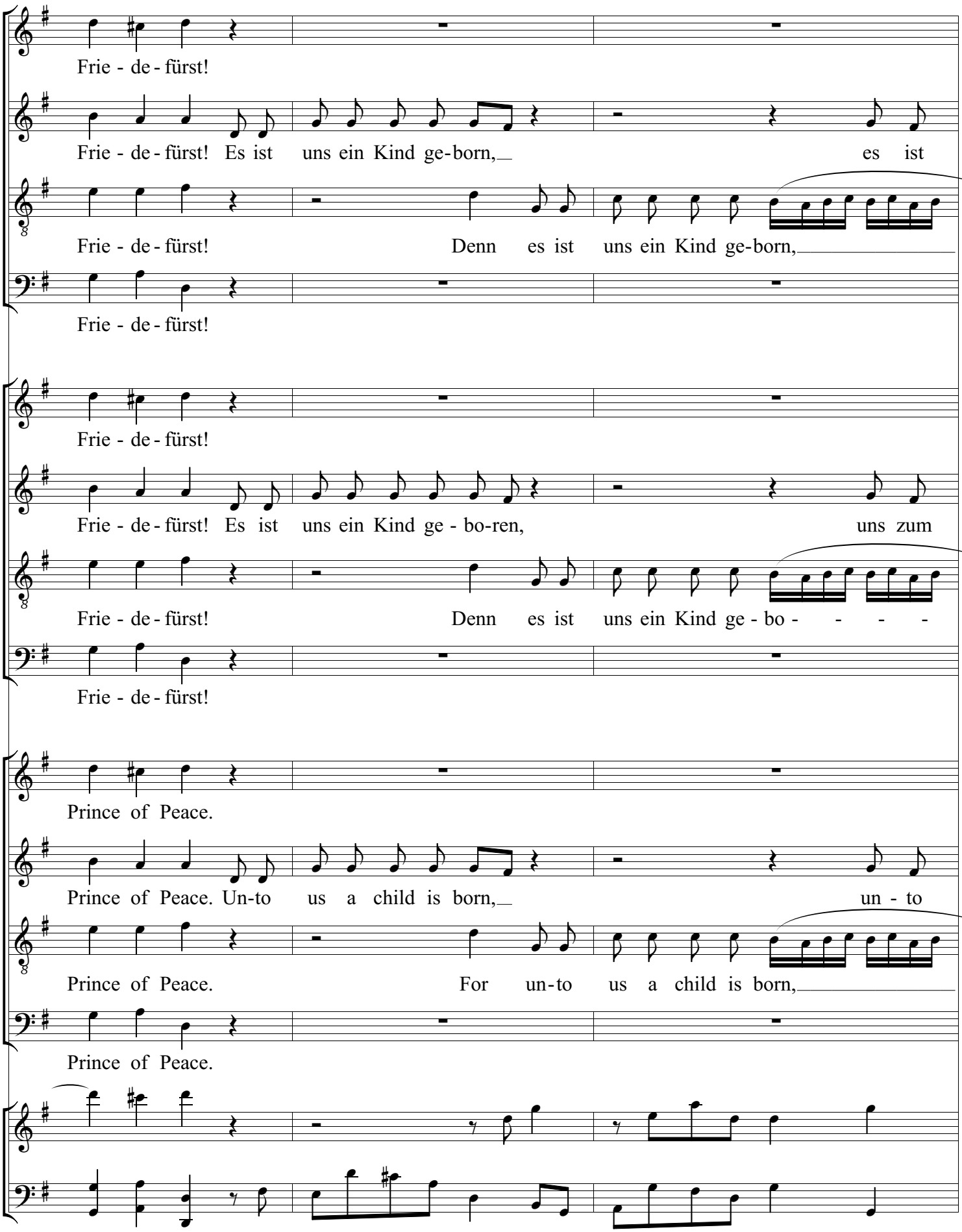
Herr - li-cher, der star-ke Gott, der E-wig-kei-ten Va-ter und

Coun - sel-lor, the migh-ty God, the e-ver-last-ing Fa-ther, the

Coun - sel-lor, the migh-ty God, the e-ver-last-ing Fa-ther, the

Coun - sel-lor, the migh-ty God, the e-ver-last-ing Fa-ther, the

Coun - sel-lor, the migh-ty God, the e-ver-last-ing Fa-ther, the


Frie - de - fürst!
Frie - de - fürst! Es ist uns ein Kind ge-born, es ist
Frie - de - fürst! Denn es ist uns ein Kind ge-born,
Frie - de - fürst!
Frie - de - fürst!
Frie - de - fürst! Es ist uns ein Kind ge - bo-ren, uns zum
Frie - de - fürst! Denn es ist uns ein Kind ge - bo - - - -
Frie - de - fürst!
Prince of Peace.
Prince of Peace. Un-to us a child is born, un - to
Prince of Peace. For un-to us a child is born,
Prince of Peace.

Es ist uns ein Kind ge - born,

uns ein Sohn ge - ge-ben,

Es ist uns ein Sohn ge -

Es ist uns ein Kind ge - bo - ren,

Heil ein Sohn ge - ge - ben,

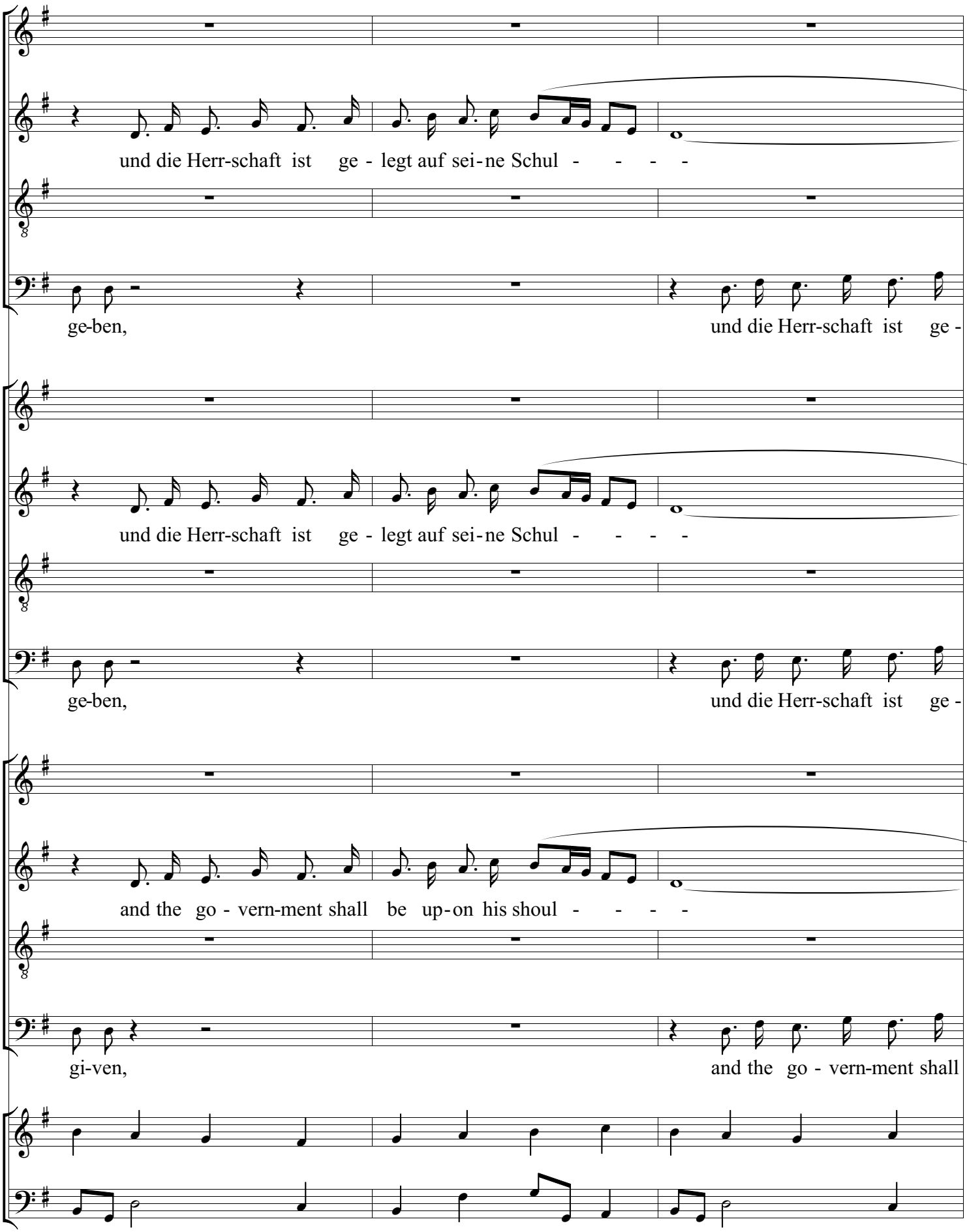
- - - - - - - - ren,

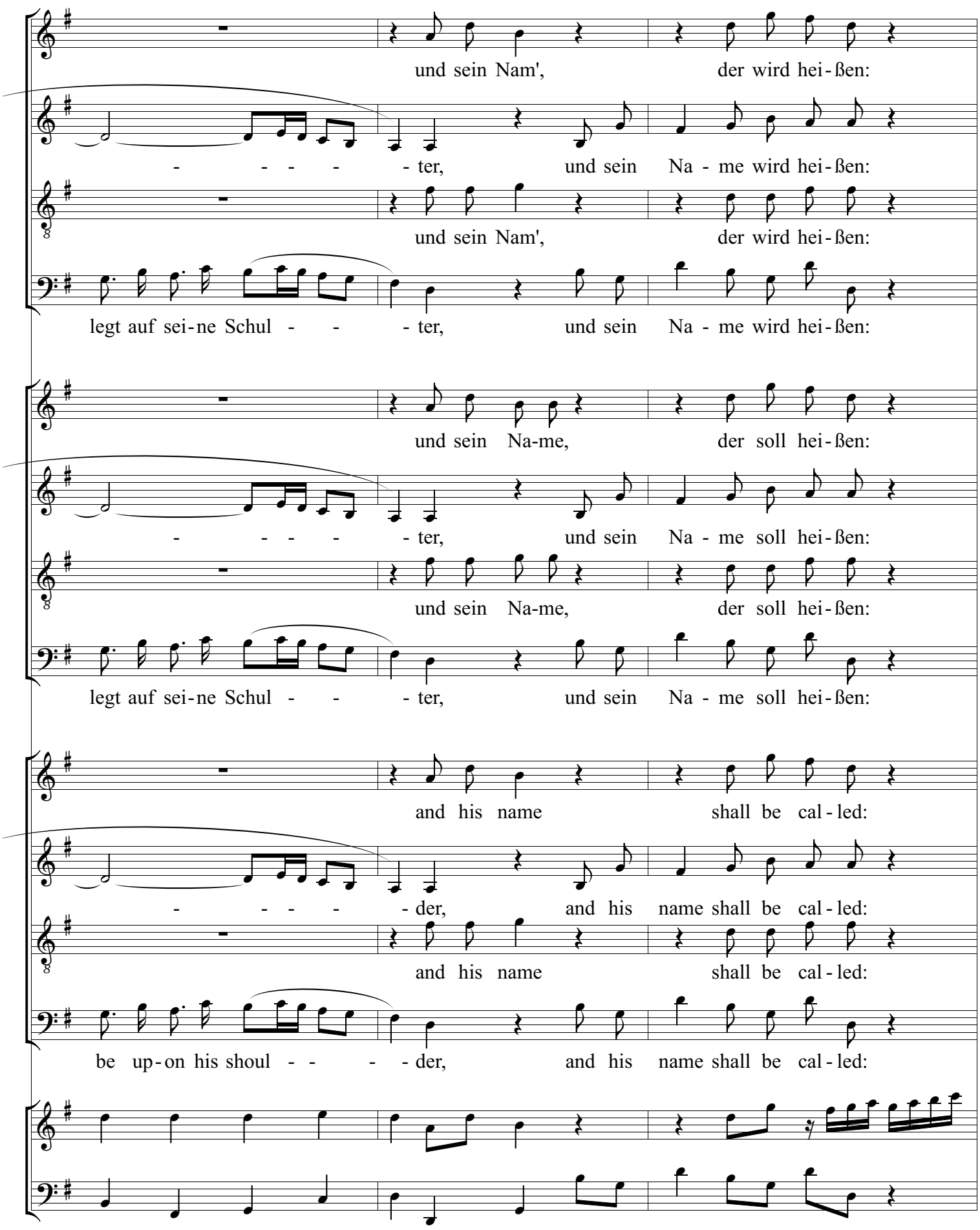
Uns zum Heil ein Sohn ge -

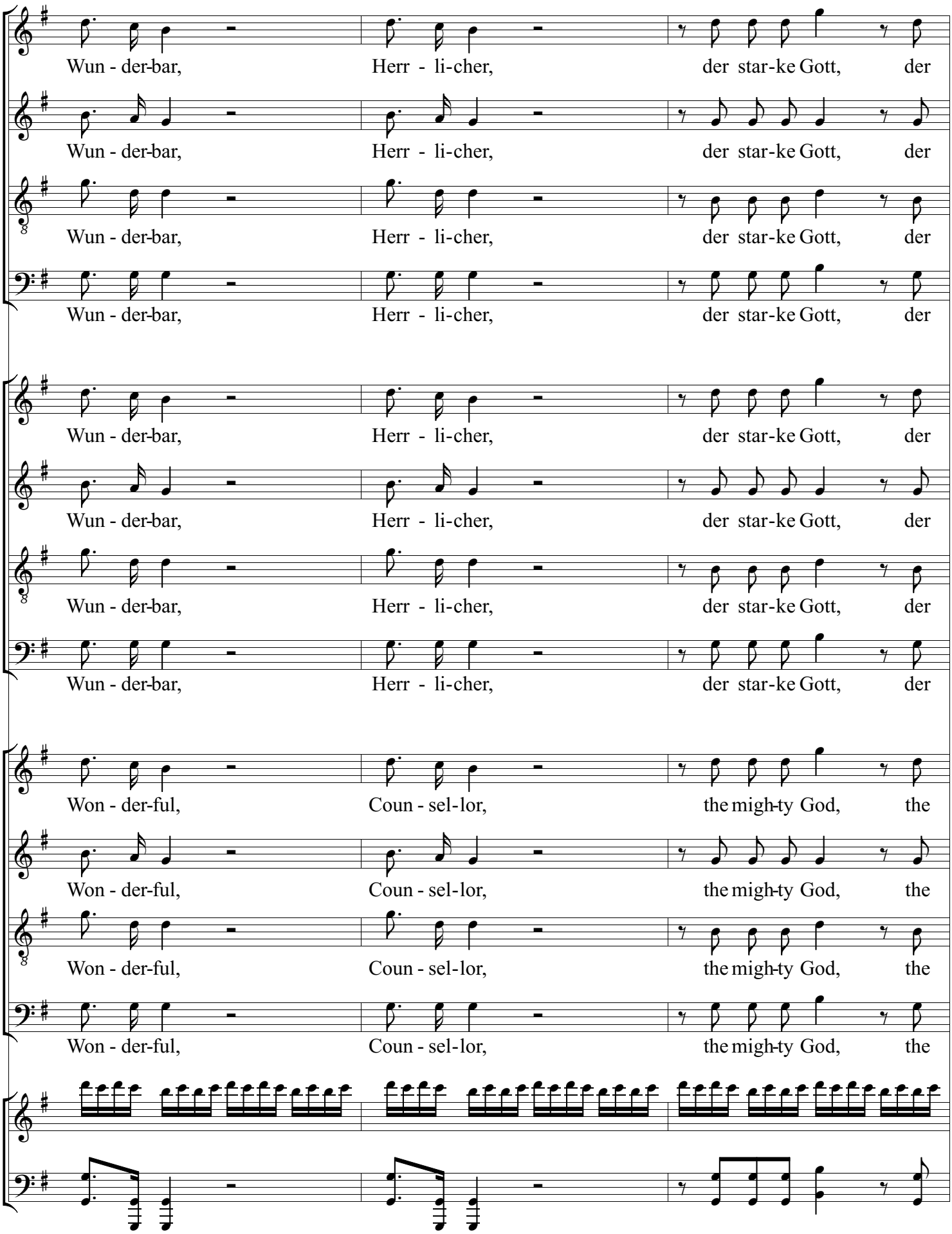
Un-to us a child is born,

us a son is gi-ven,

Un - to us a son is


und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul - - - -
ge-ben, und die Herr-schaft ist ge -
und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul - - - -
ge-ben, und die Herr-schaft ist ge -
and the go - vern-ment shall be up-on his shoul - - - -
gi-ven, and the go - vern-ment shall


und sein Nam', der wird hei-ßen:
- - - - - ter, und sein Na - me wird hei-ßen:
und sein Nam', der wird hei-ßen:
legt auf sei-ne Schul - - - ter, und sein Na - me wird hei-ßen:
und sein Na-me, der soll hei-ßen:
- - - - - ter, und sein Na - me soll hei-ßen:
und sein Na-me, der soll hei-ßen:
legt auf sei-ne Schul - - - ter, und sein Na - me soll hei-ßen:
and his name shall be cal-led:
- - - - - der, and his name shall be cal-led:
and his name shall be cal-led:
be up-on his shoul - - - - der, and his name shall be cal-led:


Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Won - der-ful, Coun - sel-lor, the migh-ty God, the
Won - der-ful, Coun - sel-lor, the migh-ty God, the
Won - der-ful, Coun - sel-lor, the migh-ty God, the
Won - der-ful, Coun - sel-lor, the migh-ty God, the

e - wig, e - wig Va - ter und Frie - de - fürst! Denn es ist

e - wig, e - wig Va - ter und Frie - de - fürst!

e - wig, e - wig Va - ter und Frie - de - fürst! Es ist uns ein Kind ge-born,

e - wig, e - wig Va - ter und Frie - de - fürst!

E - wig - kei - ten Va - ter und Frie - de - fürst! Denn es ist

E - wig - kei - ten Va - ter und Frie - de - fürst!

E - wig - kei - ten Va - ter und Frie - de - fürst! Es ist uns ein Kind ge - bo-ren,

E - wig - kei - ten Va - ter und Frie - de - fürst!

e - ver - last - ing Fa - ther, the Prince of Peace. For un-to

e - ver - last - ing Fa - ther, the Prince of Peace.

e - ver - last - ing Fa - ther, the Prince of Peace. Un-to us a child is born,

e - ver - last - ing Fa - ther, the Prince of Peace.

uns ein Kind ge-born,

Denn es ist uns ein Kind ge-born,

Denn es ist uns ein Kind ge-born, es ist

uns ein Kind ge - bo-ren,

Denn es ist uns ein Kind ge - bo - - - -

Denn es ist uns ein Kind ge - bo-ren, uns zum

us a child is born,

For un-to us a child is born,

For un-to us a child is born, un - to

es ist uns ein Sohn ge-

es ist uns ein Sohn ge-

uns ein Sohn ge - ge-ben,

uns zum Heil ein Sohn ge-

- -

uns zum Heil ein Sohn ge-

Heil ein Sohn ge - ge-ben,

un - to us a son is

un - to us a son is

us a son is gi-ven,

ge-ben, und die Herr-schaft ist ge -

ge-ben, und die Herr-schaft ist ge - legt, ge-legt auf sei - - ne Schul-ter,

ge-ben, und die Herr-schaft ist ge -

ren,

ge-ben, und die Herr-schaft ist ge - legt, ge-legt auf sei - - ne Schul-ter,

gi-ven, and the go - vern-ment shall

gi-ven, and the go - vern-ment shall be, shall be up-on his shoul-der,

legt, ge-legt auf sei - - ne Schul-ter, und sein

und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul-ter, und sein

und sein

und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul-ter, und sein

legt, ge-legt auf sei - - ne Schul-ter, und sein

und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul-ter, und sein

und sein

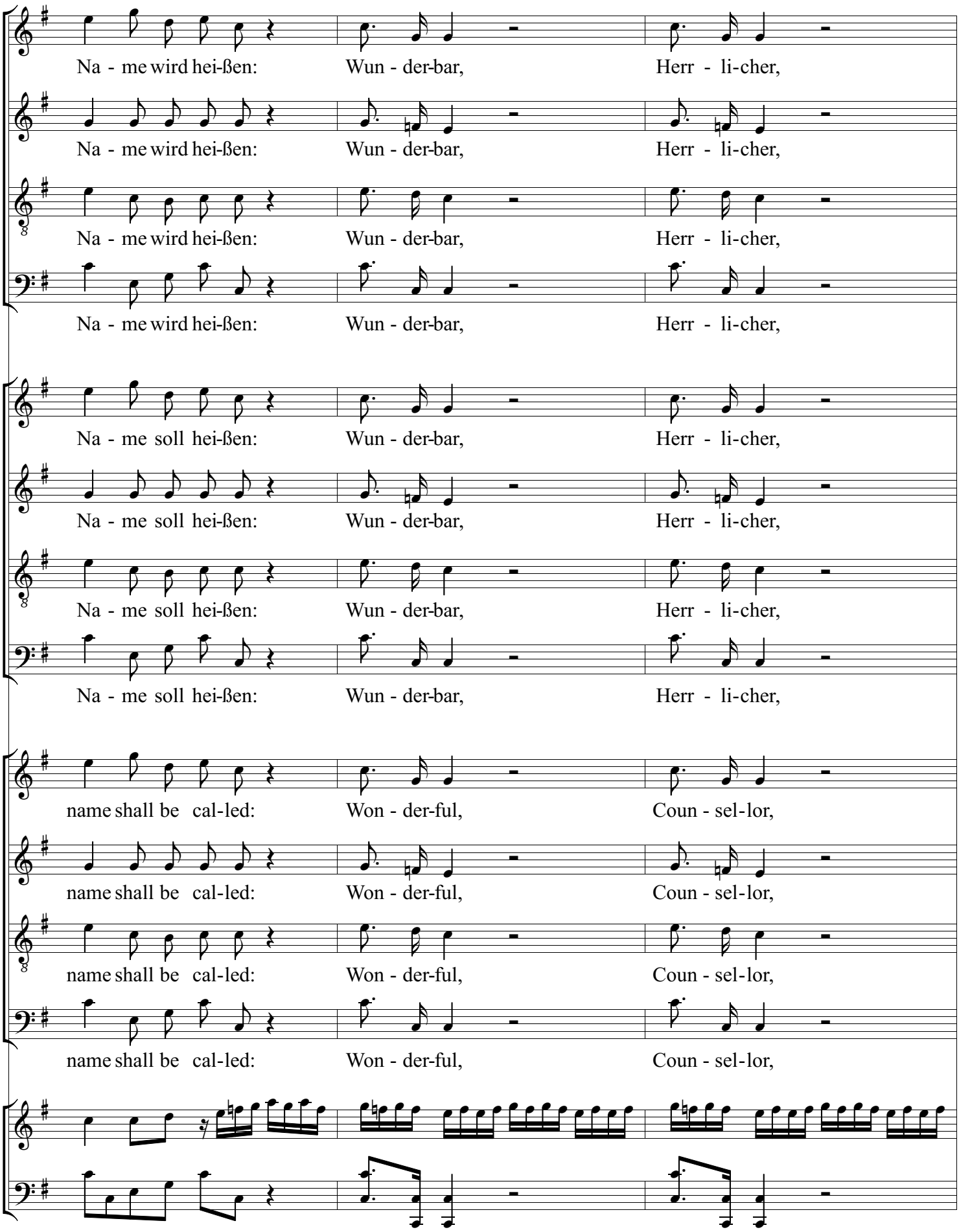
und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul-ter, und sein

be, shall be up-on his shoul-der, and his

and the go - vern-ment shall be up-on his shoul-der, and his

and his

and the go - vern-ment shall be up-on his shoul-der, and his


Na - me wird hei-ßen: Wun - der-bar, Herr - li-cher,
Na - me wird hei-ßen: Wun - der-bar, Herr - li-cher,
Na - me wird hei-ßen: Wun - der-bar, Herr - li-cher,
Na - me wird hei-ßen: Wun - der-bar, Herr - li-cher,
Na - me soll hei-ßen: Wun - der-bar, Herr - li-cher,
Na - me soll hei-ßen: Wun - der-bar, Herr - li-cher,
Na - me soll hei-ßen: Wun - der-bar, Herr - li-cher,
Na - me soll hei-ßen: Wun - der-bar, Herr - li-cher,
name shall be cal-led: Won - der-ful, Coun - sel-lor,
name shall be cal-led: Won - der-ful, Coun - sel-lor,
name shall be cal-led: Won - der-ful, Coun - sel-lor,
name shall be cal-led: Won - der-ful, Coun - sel-lor,

der star - ke Gott, der e - wig, e - wig Va - ter, Frie - de - fürst!

der star - ke Gott, der e - wig, e - wig Va - ter, Frie - de - fürst!

der star - ke Gott, der e - wig, e - wig Va - ter, Frie - de - fürst!

der star - ke Gott, der e - wig, e - wig Va - ter, Frie - de - fürst! Es ist

der star - ke Gott, der E - wig - kei - ten Va - ter, Frie - de - fürst!

der star - ke Gott, der E - wig - kei - ten Va - ter, Frie - de - fürst!

der star - ke Gott, der E - wig - kei - ten Va - ter, Frie - de - fürst!

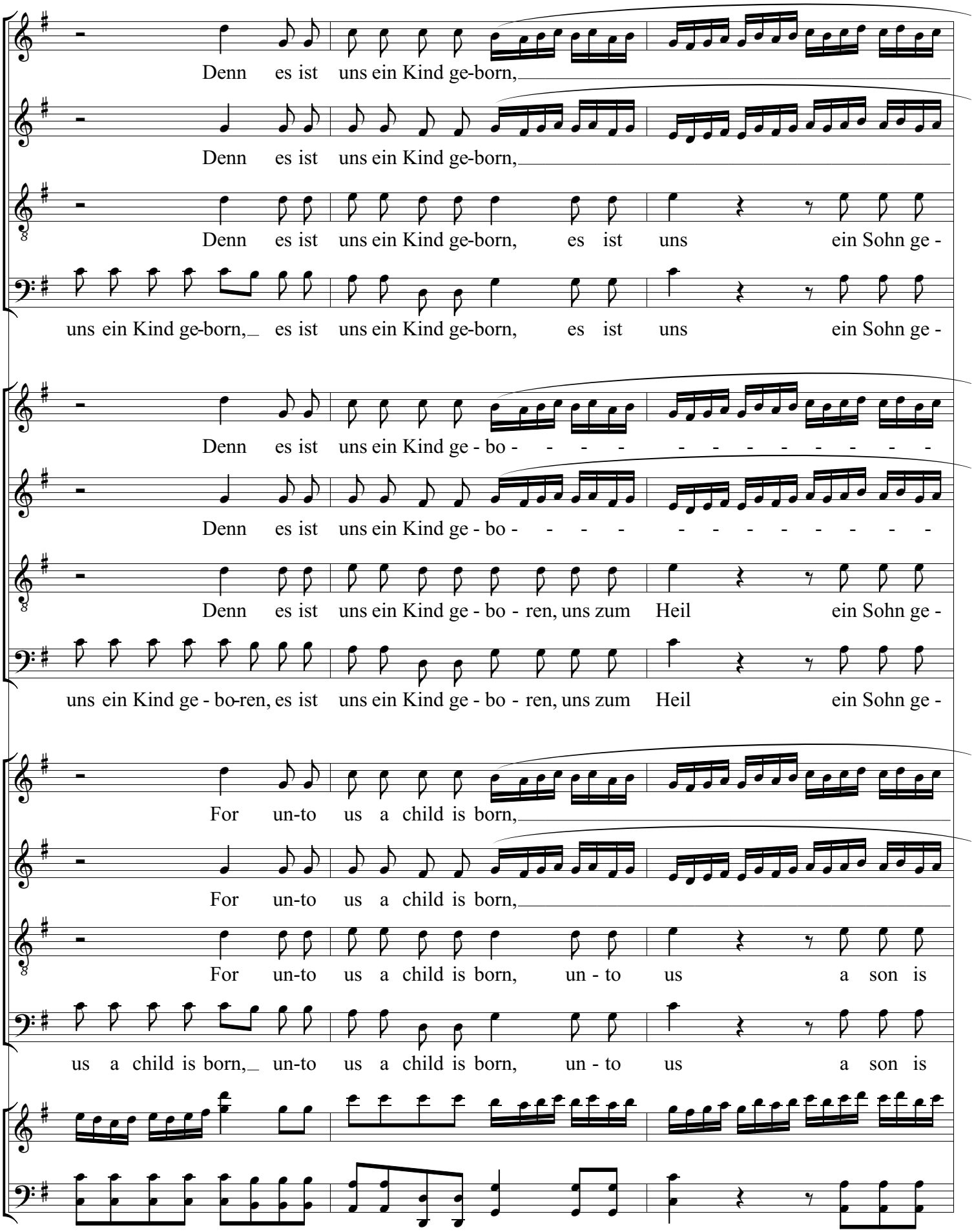
der star - ke Gott, der E - wig - kei - ten Va - ter, Frie - de - fürst! Es ist

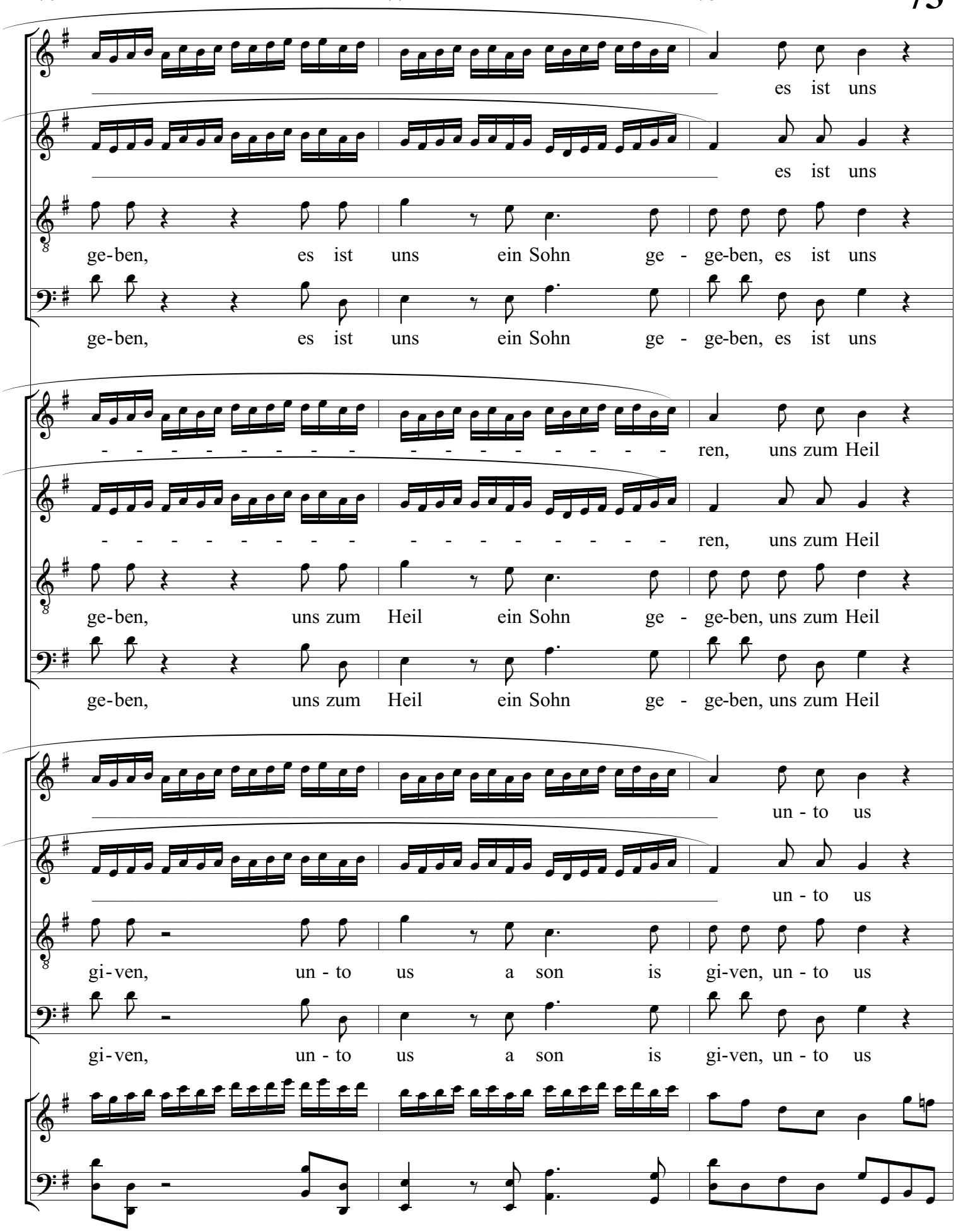
the migh - ty God, the e - ver - last - ing Fa - ther, Prince of Peace.

the migh - ty God, the e - ver - last - ing Fa - ther, Prince of Peace.

the migh - ty God, the e - ver - last - ing Fa - ther, Prince of Peace.

the migh - ty God, the e - ver - last - ing Fa - ther, Prince of Peace. Un - to


Denn es ist uns ein Kind ge-born,
Denn es ist uns ein Kind ge-born,
Denn es ist uns ein Kind ge-born, es ist uns ein Sohn ge -
uns ein Kind ge-born, es ist uns ein Kind ge-born, es ist uns ein Sohn ge -
Denn es ist uns ein Kind ge - bo - - - - - - - - - - - -
Denn es ist uns ein Kind ge - bo - - - - - - - - - - - -
Denn es ist uns ein Kind ge - bo - ren, uns zum Heil ein Sohn ge -
uns ein Kind ge - bo-ren, es ist uns ein Kind ge - bo - ren, uns zum Heil ein Sohn ge -
For un-to us a child is born,
For un-to us a child is born,
For un-to us a child is born, un - to us a son is
us a child is born, un-to us a child is born, un - to us a son is


76
77
78
es ist uns
es ist uns
ge-ben, es ist uns ein Sohn ge - ge-ben, es ist uns
ge-ben, es ist uns ein Sohn ge - ge-ben, es ist uns
- - - - - - - - - - - - - - - - - - ren, uns zum Heil
- - - - - - - - - - - - - - - - - - ren, uns zum Heil
ge-ben, uns zum Heil ein Sohn ge - ge-ben, uns zum Heil
ge-ben, uns zum Heil ein Sohn ge - ge-ben, uns zum Heil
un - to us
un - to us
gi-ven, un - to us a son is gi-ven, un - to us
gi-ven, un - to us a son is gi-ven, un - to us

79 80 81

ein Sohn ge - ge-ben, und die Herr-schaft, und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul -

ein Sohn ge - ge-ben, und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul- ter,

ein Sohn ge - ge-ben, und die

ein Sohn ge - ge-ben, und die

ein Sohn ge - ge-ben, und die Herr-schaft, und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul -

ein Sohn ge - ge-ben, und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul- ter,

ein Sohn ge - ge-ben, und die

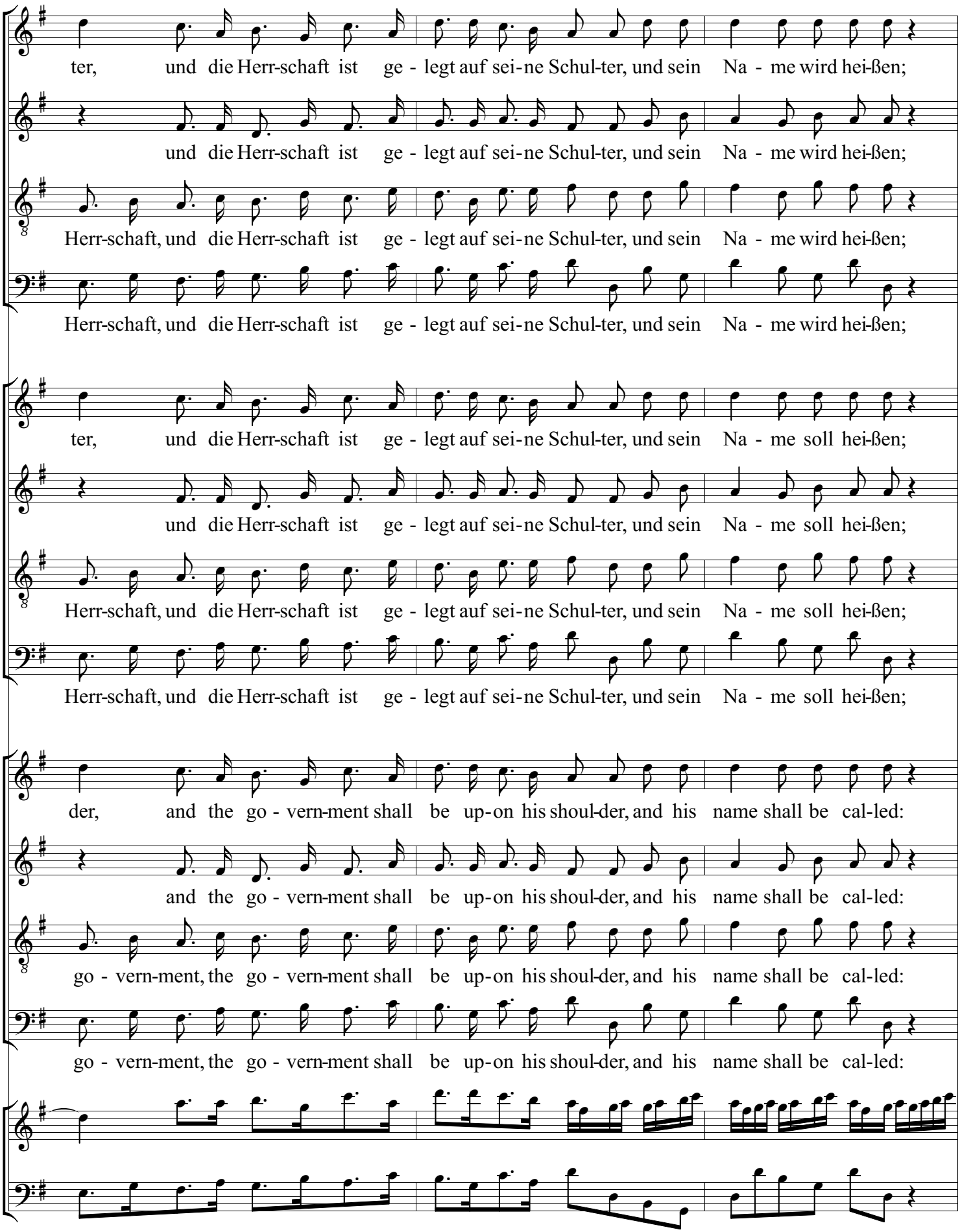
ein Sohn ge - ge-ben, und die

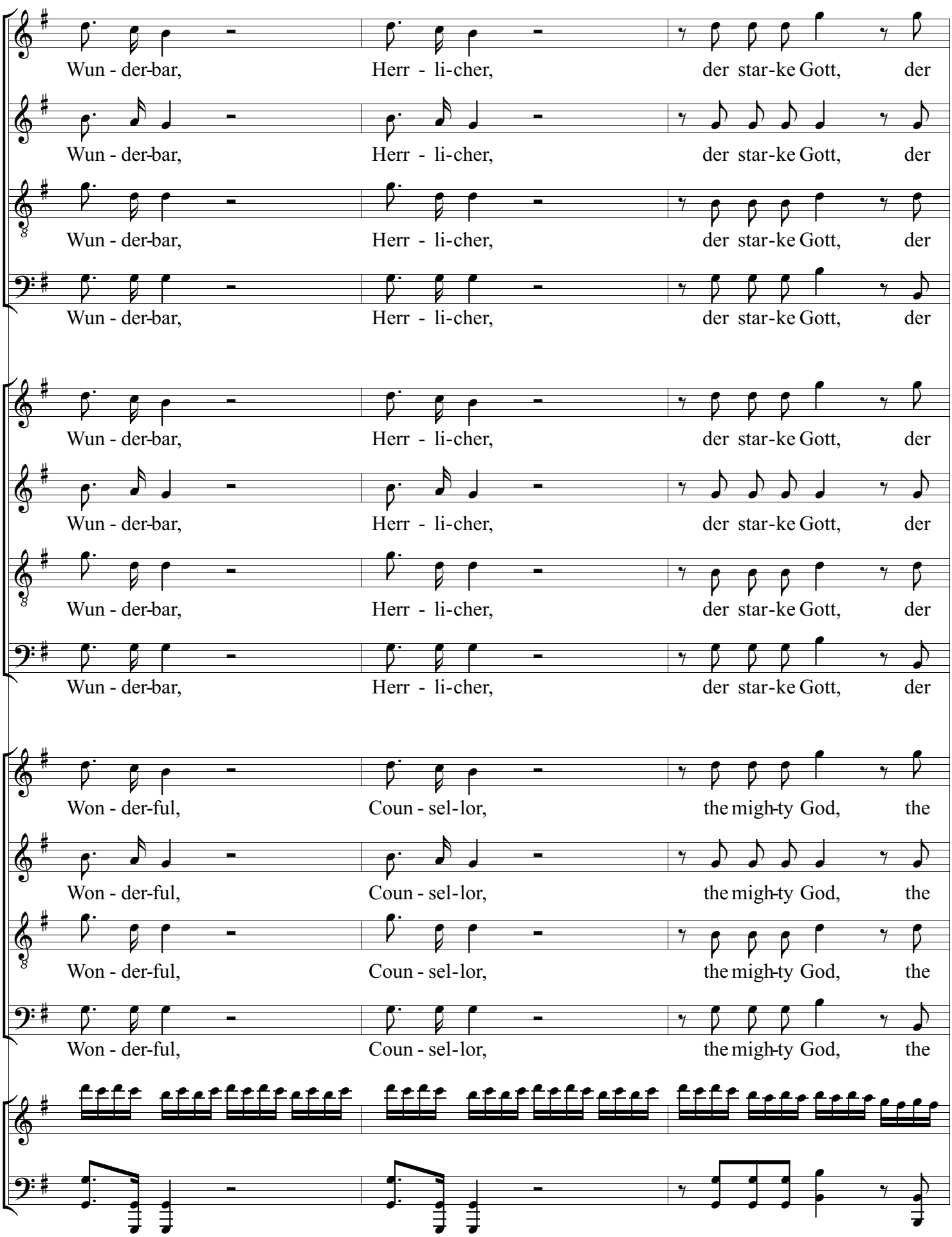
a son is gi-ven, and the go - vern-ment, the go - vern-ment shall be up-on his shoul -

a son is gi-ven, and the go - vern-ment shall be up-on his shoul- der,

a son is gi-ven, and the

a son is gi-ven, and the


ter, und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me wird hei-ßen;
und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me wird hei-ßen;
Herr-schaft, und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me wird hei-ßen;
Herr-schaft, und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me wird hei-ßen;
ter, und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me soll hei-ßen;
und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me soll hei-ßen;
Herr-schaft, und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me soll hei-ßen;
Herr-schaft, und die Herr-schaft ist ge - legt auf sei-ne Schul-ter, und sein Na - me soll hei-ßen;
der, and the go - vern-ment shall be up-on his shoul-der, and his name shall be cal-led:
and the go - vern-ment shall be up-on his shoul-der, and his name shall be cal-led:
go - vern-ment, the go - vern-ment shall be up-on his shoul-der, and his name shall be cal-led:
go - vern-ment, the go - vern-ment shall be up-on his shoul-der, and his name shall be cal-led:


85
86
87
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Wun - der-bar, Herr - li-cher, der star-ke Gott, der
Won - der-ful, Coun - sel-lor, the migh-ty God, the
Won - der-ful, Coun - sel-lor, the migh-ty God, the
Won - der-ful, Coun - sel-lor, the migh-ty God, the
Won - der-ful, Coun - sel-lor, the migh-ty God, the

88 89 90 91

e-wig, e-wig Va-ter und Frie-de-fürst, der e-wig, e-wig Va-ter und Frie-de-fürst!

e-wig, e-wig Va-ter und Frie-de-fürst, der e-wig, e-wig Va-ter und Frie-de-fürst!

e-wig, e-wig Va-ter und Frie-de-fürst, der e-wig, e-wig Va-ter und Frie-de-fürst!

e-wig, e-wig Va-ter und Frie-de-fürst, der e-wig, e-wig Va-ter und Frie-de-fürst!

E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst, der E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst!

E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst, der E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst!

E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst, der e-wig, e-wig Va-ter und Frie-de-fürst!

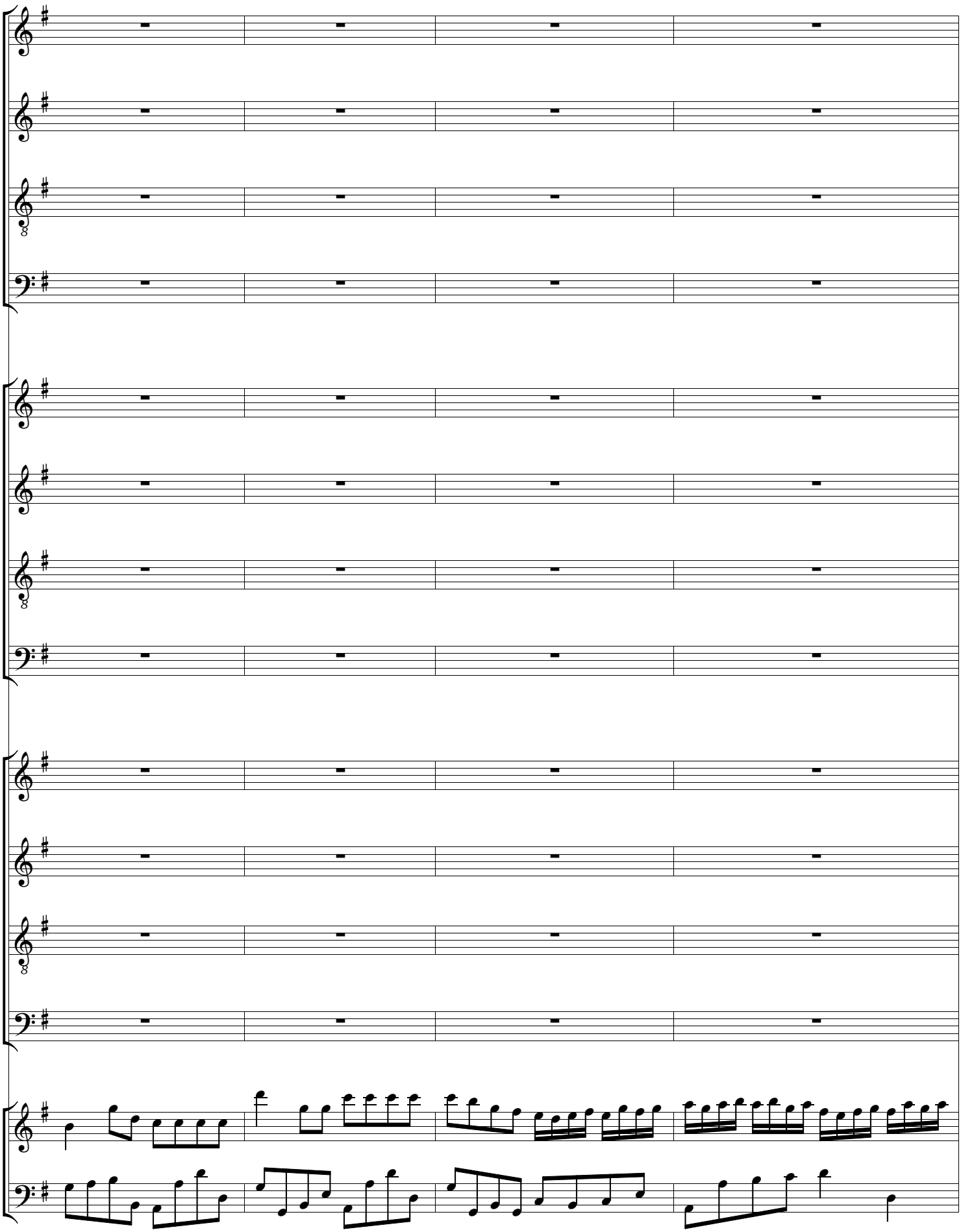
E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst, der E-wig-kei-ten Va-ter und Frie-de-fürst!

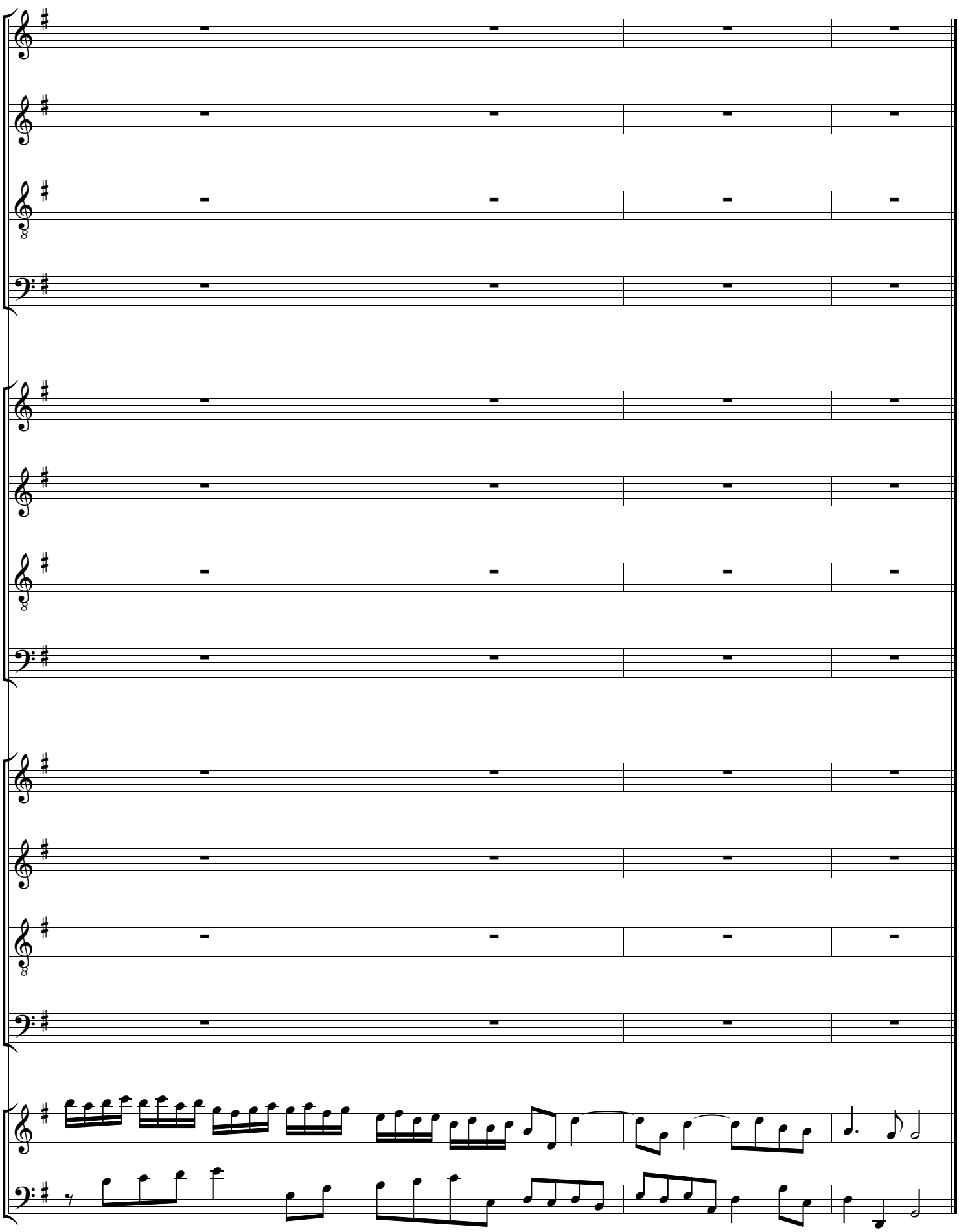
e-ver-last-ing Fa-ther, the Prince of Peace, the e-ver-last-ing Fa-ther, the Prince of Peace!

e-ver-last-ing Fa-ther, the Prince of Peace, the e-ver-last-ing Fa-ther, the Prince of Peace!

e-ver-last-ing Fa-ther, the Prince of Peace, the e-ver-last-ing Fa-ther, the Prince of Peace!

e-ver-last-ing Fa-ther, the Prince of Peace, the e-ver-last-ing Fa-ther, the Prince of Peace!


92
93
94
95


96
97
98
99

1 2 3 4

Bärenreiter 15 Ehre sei Gott in der Höhe

Eh - re sei Gott, Eh-re sei Gott in der Hö - he,

Eh - re sei Gott, Eh-re sei Gott in der Hö - he,

Eh - re sei Gott, Eh-re sei Gott in der Hö - he,

Peters 15 Ehre sei Gott in der Höhe (zu Bärenreiter gleich)

Eh - re sei Gott, Eh-re sei Gott in der Hö - he,

Eh - re sei Gott, Eh-re sei Gott in der Hö - he,

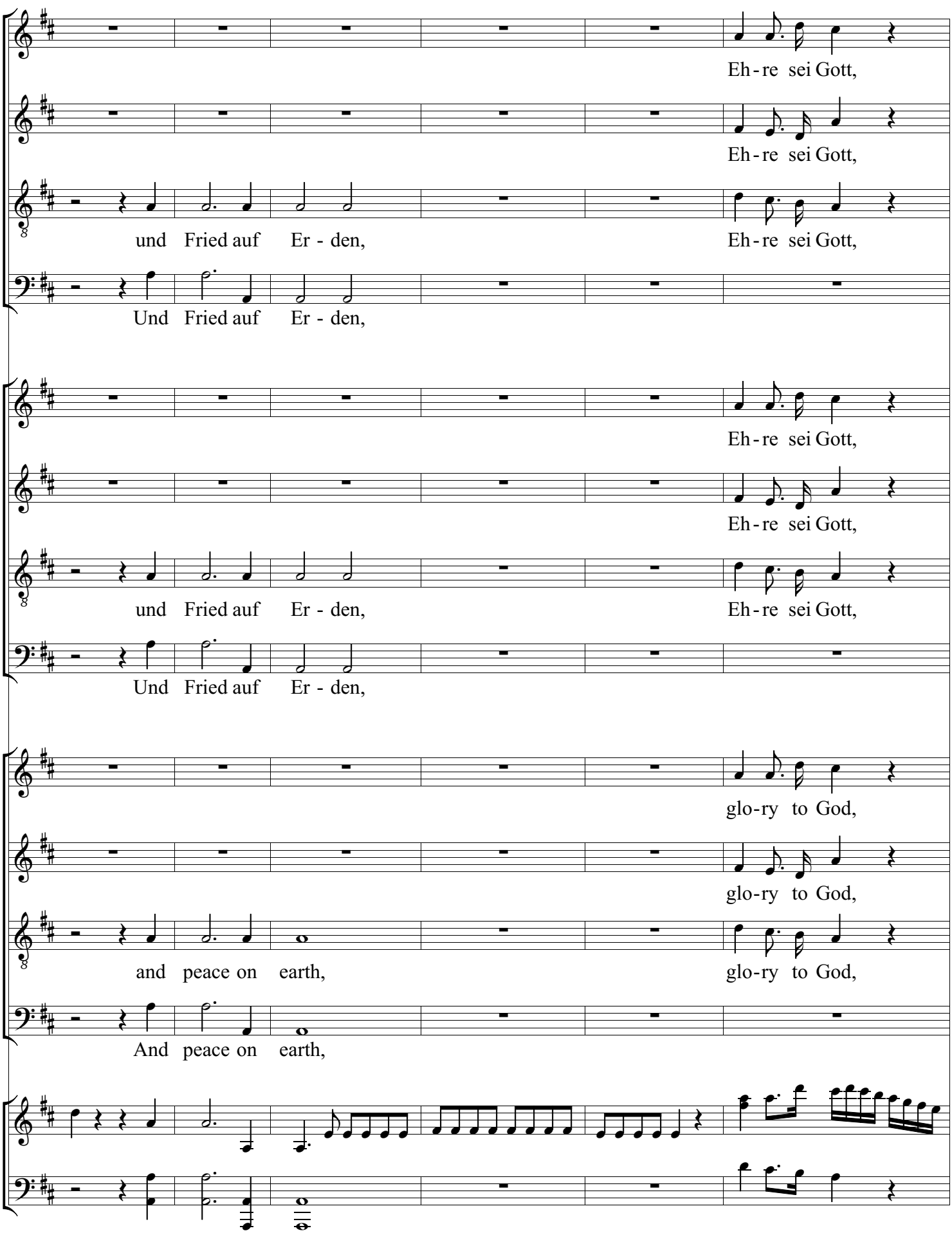
Eh - re sei Gott, Eh-re sei Gott in der Hö - he,

Bärenreiter-English 15 Glory to God in the highest

Glo - ry to God, glo-ry to God in the high - est,

Glo - ry to God, glo-ry to God in the high - est,

Glo - ry to God, glo-ry to God in the high - est,


5 6 7 8 9 10
Eh - re sei Gott,
Eh - re sei Gott,
und Fried auf Er - den,
Eh - re sei Gott,
Und Fried auf Er - den,
Eh - re sei Gott,
Eh - re sei Gott,
und Fried auf Er - den,
Eh - re sei Gott,
Und Fried auf Er - den,
glo-ry to God,
glo-ry to God,
and peace on earth,
glo-ry to God,
And peace on earth,

Eh-re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö - he,

Eh-re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö - he,

Eh-re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö - he, und

und

Eh-re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö - he,

Eh-re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö - he,

Eh-re sei Gott, Eh - re sei Gott in der Hö - he, und

und

glo-ry to God, glo - ry to God in the high - est,

glo-ry to God, glo - ry to God in the high - est,

glo-ry to God, glo - ry to God in the high - est, and

and

15 16 17 18 19

und al - len_ Men-schen

Fried auf Er-den, und al - -len_ Men-schen Heil,

Fried auf Er-den, und al-len_ Men-schen Heil,

und al - len_ Men-schen

Fried auf Er-den, und al - -len_ Men-schen Heil,

Fried auf Er-den, und al-len_ Men-schen Heil,

good - will to - wards

peace on earth, good - will_____ to - wards men,

peace on earth, good - will to - wards men,

20 21 22

und al - len_ Men-schen Heil, al - len Heil, und al -

Heil, al - len Heil, und al - len_ Men-schen Heil, al - len

al - len Heil, und al - len_ Men-schen

und al - -len_ Men-schen Heil,

und al - len_ Men-schen Heil, al - len Heil, und al -

Heil, al - len Heil, und al - len_ Men-schen Heil, al - len

al - len Heil, und al - len_ Men-schen

und al - -len_ Men-schen Heil,

good-will to - wards men, to-wards men, good - will

men, to-wards men, good-will to - wards men, to - wards

to - wards men, good - will to - wards

good - will to - wards men,

23 24 25 26

-len Men-schen Heil, al - len Heil! Eh-re sei Gott,

Heil, und al - len Men-schen Heil! Eh-re sei Gott,

Heil, al - len Men-schen Heil! Eh-re sei Gott,

al - len Men-schen Heil! Eh-re sei Gott,

-len Men-schen Heil, al - len Heil! Eh-re sei Gott,

Heil, und al - len Men-schen Heil! Eh-re sei Gott,

Heil, al - len Men-schen Heil! Eh-re sei Gott,

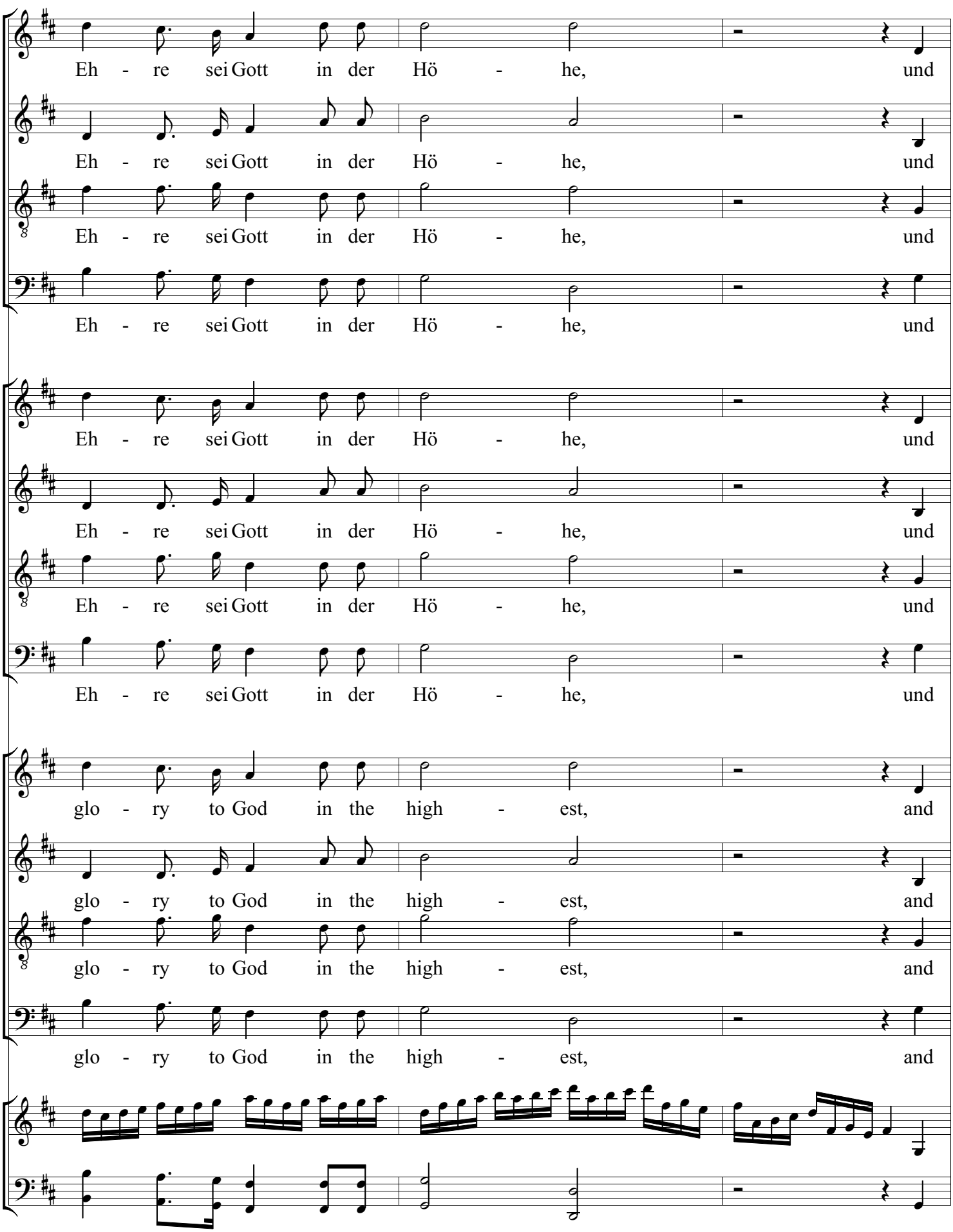
al - len Men-schen Heil! Eh-re sei Gott,

to - wards men, to-wards men. Glo-ry to God,

men, good - will to - wards men. Glo-ry to God,

men, good - will to - wards men. Glo-ry to God,

good - will to - wards men. Glo-ry to God,


27
28
29
Eh - re sei Gott in der Hö - he, und
Eh - re sei Gott in der Hö - he, und
Eh - re sei Gott in der Hö - he, und
Eh - re sei Gott in der Hö - he, und
Eh - re sei Gott in der Hö - he, und
Eh - re sei Gott in der Hö - he, und
Eh - re sei Gott in der Hö - he, und
Eh - re sei Gott in der Hö - he, und
glo - ry to God in the high - est, and
glo - ry to God in the high - est, and
glo - ry to God in the high - est, and
glo - ry to God in the high - est, and

30 31 32 33

Fried auf Er - den,

Fried auf Er - den, und al - len Men - schen

Fried auf Er - den, und al -

Fried auf Er - den,

Fried auf Er - den,

Fried auf Er - den, und al - len Men - schen

Fried auf Er - den, und al -

Fried auf Er - den,

peace on earth,

peace on earth, good - will to - wards

peace on earth, good - will

peace on earth,

34 35 36 37

Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil,

Heil, al - - - len Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil,

- len_ Men-schen Heil,_ al - len Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil,

Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil,

Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil,

Heil, al - - - len Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil,

- len_ Men-schen Heil,_ al - len Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil,

Heil, Heil, Heil, Heil, Heil, Heil,

good - will, good - will, good - will,

men, to - - - wards men, good - will, good - will, good - will,

___ to - wards men,_ to - wards men, good - will, good - will, good - will,

good - will, good - will, good - will,

und al - len Men-schen Heil, al - len Men - - schen

und al - len Heil, und al - - len Men - schen

und al - len Heil, und al - len Men - schen

und al - - len Men-schen Heil, al - len Men - schen

und al - len Men-schen Heil, al - len Men - - schen

und al - len Heil, und al - - len Men - schen

und al - len Heil, und al - len Men - schen

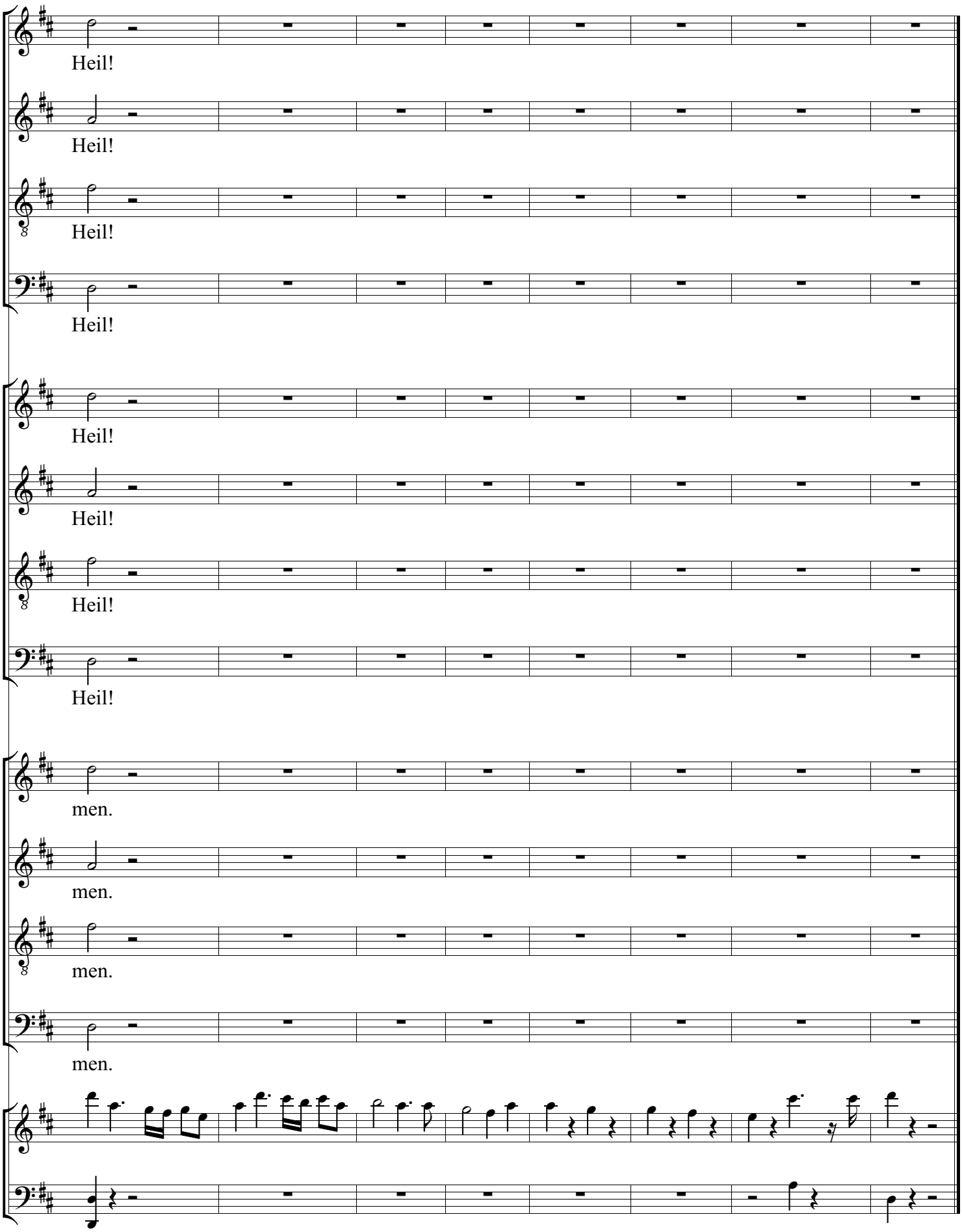
und al - - len Men-schen Heil, al - len Men - schen

good - will to - wards men, good-will to - - wards

good - will to - wards men, good - will to - wards

good - will to - wards men, good - will to - wards

good - will to - wards men, good - will to - wards


Heil!
Heil!
Heil!
Heil!
Heil!
Heil!
Heil!
Heil!
men.
men.
men.
men.

1 2 3 4

Bärenreiter 18 Sein Joch ist sanft, die Bürde ist leicht

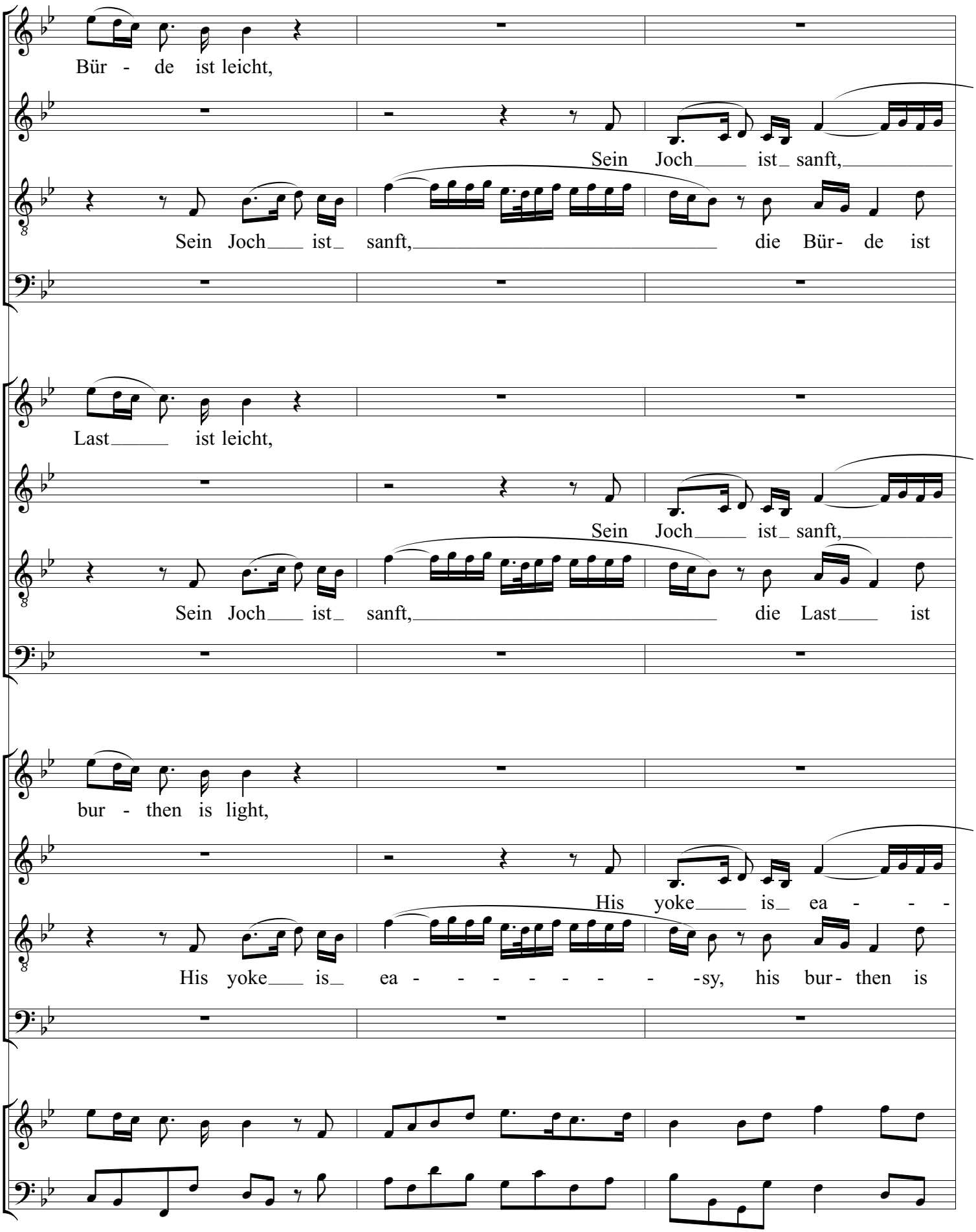
Sein Joch ist sanft, die Bür- de ist leicht, die Bür- de, die

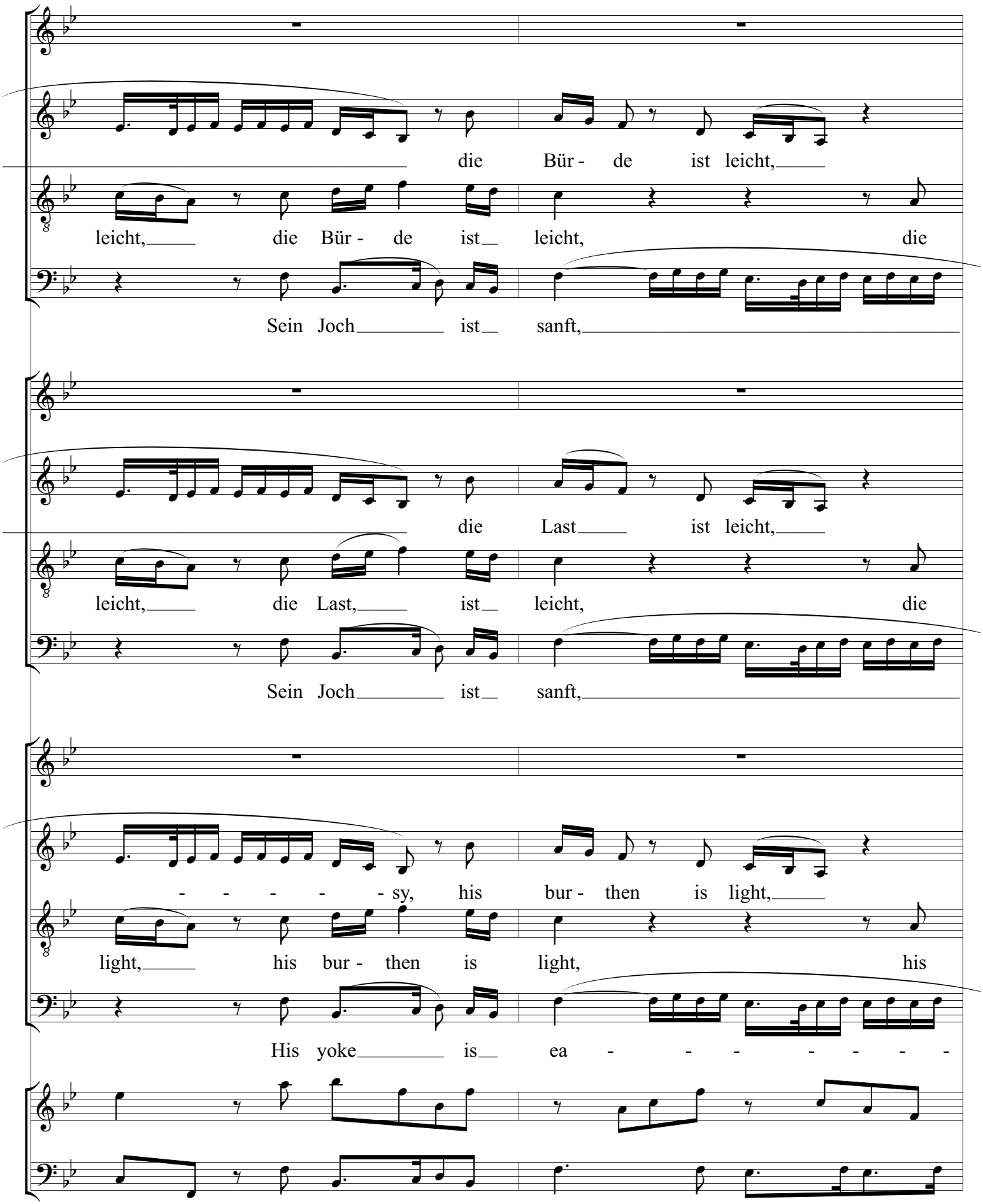
Peters 19 Sein Joch ist sanft, die Last ist leicht

Sein Joch ist sanft, die Last ist leicht, die Last, die

Bärenreiter-English 18 His yoke is easy, his burthen is light

His yoke is ea - - - - - - - - -sy, his bur- then is light, his bur- then, his


5
6
7
Bür - de ist leicht,
Sein Joch ist sanft,
Sein Joch ist sanft, die Bür- de ist
Last ist leicht,
Sein Joch ist sanft,
Sein Joch ist sanft, die Last ist
bur - then is light,
His yoke is ea - - -
His yoke is ea - - - - - - - - -sy, his bur- then is


die Bür - de ist leicht,
leicht, die Bür - de ist leicht, die
Sein Joch ist sanft,
die Last ist leicht,
leicht, die Last, ist leicht, die
Sein Joch ist sanft,
- - - - - sy, his bur - then is light,
light, his bur - then is light, his
His yoke is ea - - - - - - -

10 11 12

die Bür- de ist leicht, die Bür - de, die

die Bür - de ist leicht,

Bür- de, die Bür - de, die Bür - de ist leicht, ist leicht,

die Bür - de, die Bür- de ist leicht,

die Last ist leicht, die Last, die

die Last ist leicht,

Last, die Last, die Last ist leicht, ist leicht,

die Last, die Last ist leicht,

his bur- then is light, his bur - then, his

his bur - then is light,

bur- then, his bur - then, his bur - then is light, is light,

- sy, his bur - then, his bur- then is light,

13 14 15

Bür - de ist leicht, die Bür- de, die Bür - de ist leicht,

die Bür- de ist leicht,

die Bür- de ist leicht, ist leicht,

die Bür- de, die Bür - de ist leicht, sein Joch ist

Last ist leicht, die Last, die Last ist leicht,

die Last ist leicht,

die Last ist leicht, ist leicht,

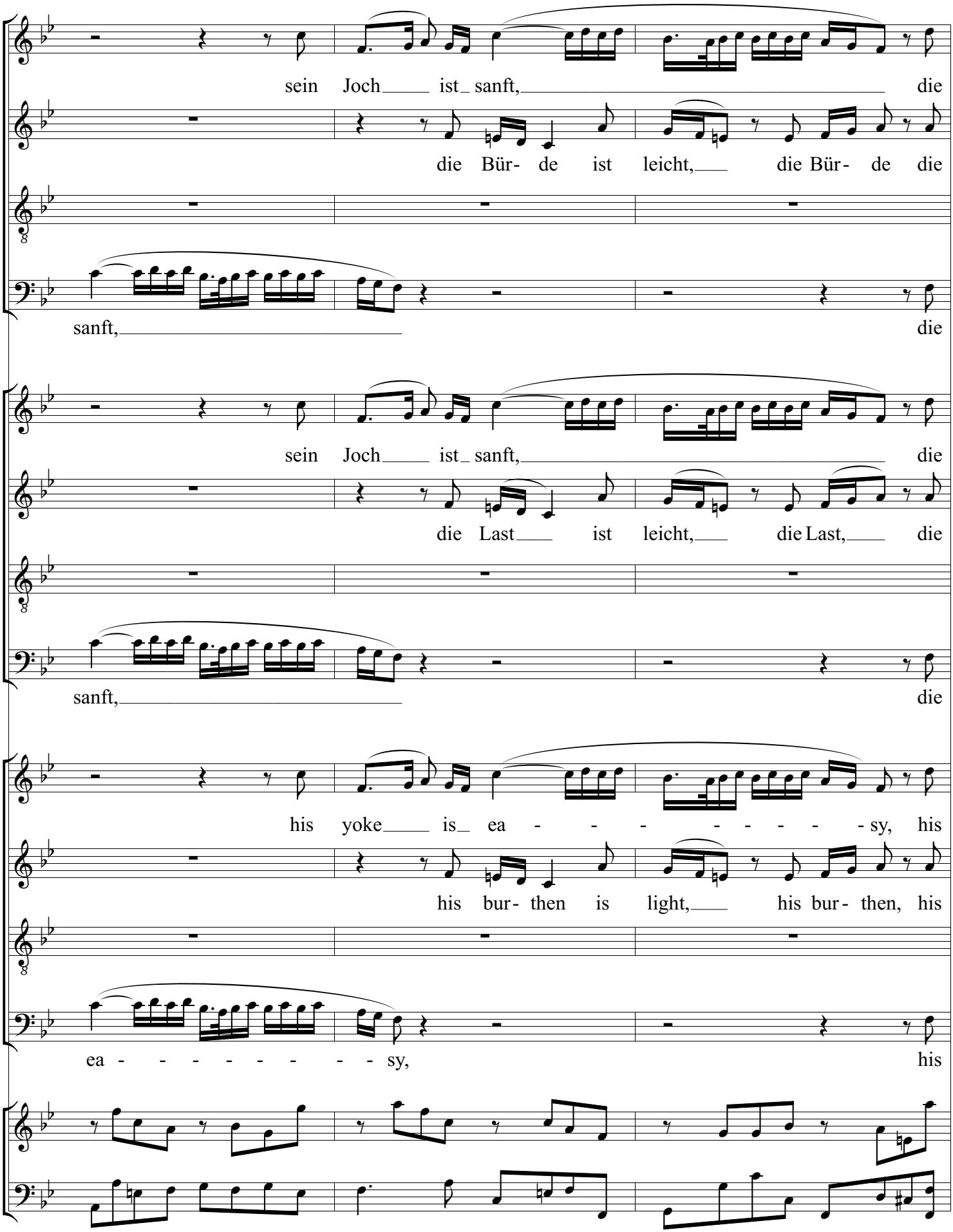
die Last, die Last ist leicht, sein Joch ist

bur - then is light, his bur- then, his bur - then is light,

his bur- then is light,

his bur- then is light, is light,

his bur- then, his bur - then is light, his yoke is


16 17 18
sein Joch ist sanft, die
die Bür- de ist leicht, die Bür- de die
sanft, die
sein Joch ist sanft, die
die Last ist leicht, die Last, die
sanft, die
his yoke is ea - - - - - - - - sy, his
his bur- then is light, his bur- then, his
ea - - - - - - - - sy, his

19 20 21

Bür - de ist leicht, sein Joch ist sanft,

Bür - de ist leicht,

sein Joch ist sanft, die Bür- de ist

Bür- de ist leicht,

Last ist leicht, sein Joch ist sanft,

Last ist leicht,

sein Joch ist sanft, die Last ist

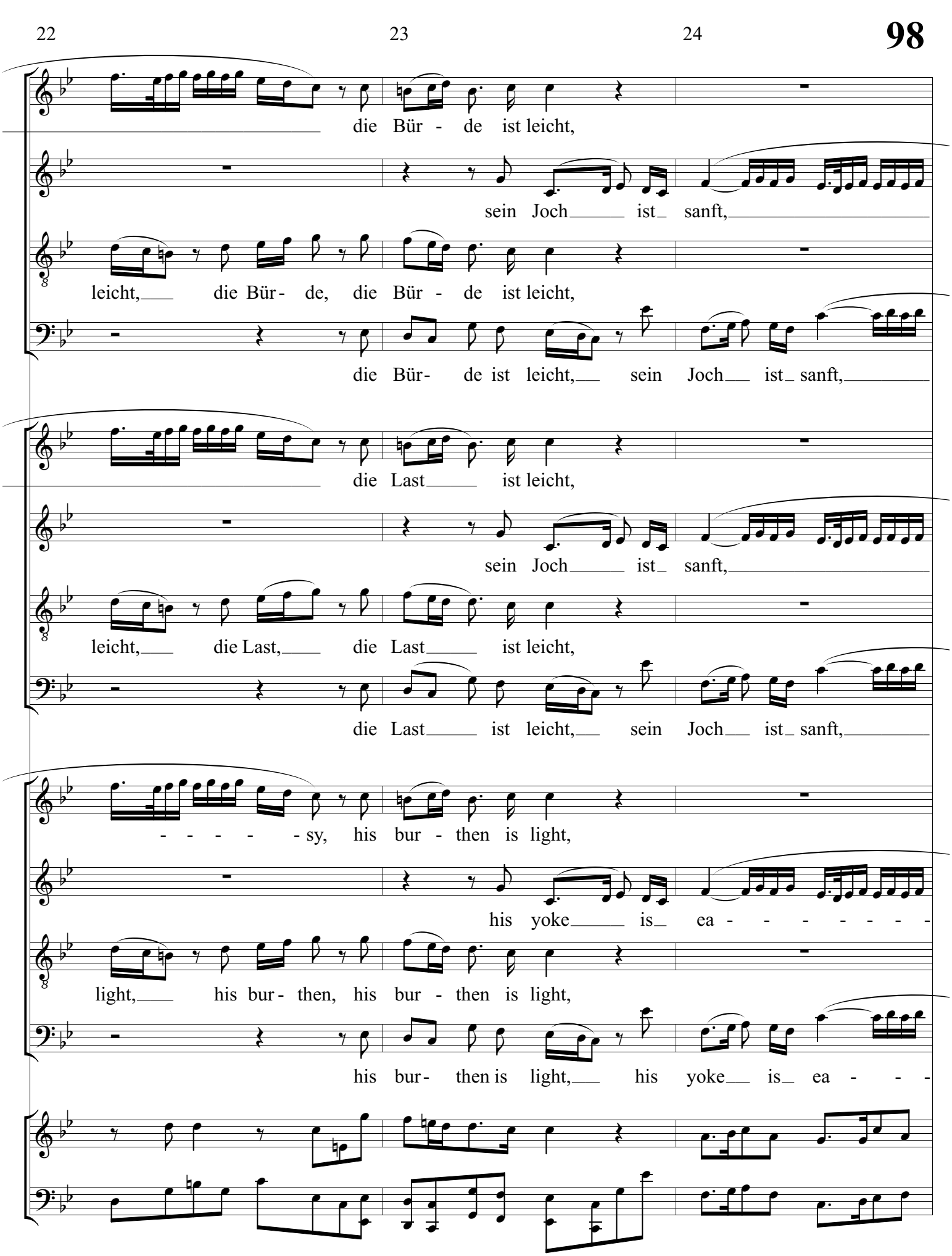
Last ist leicht,

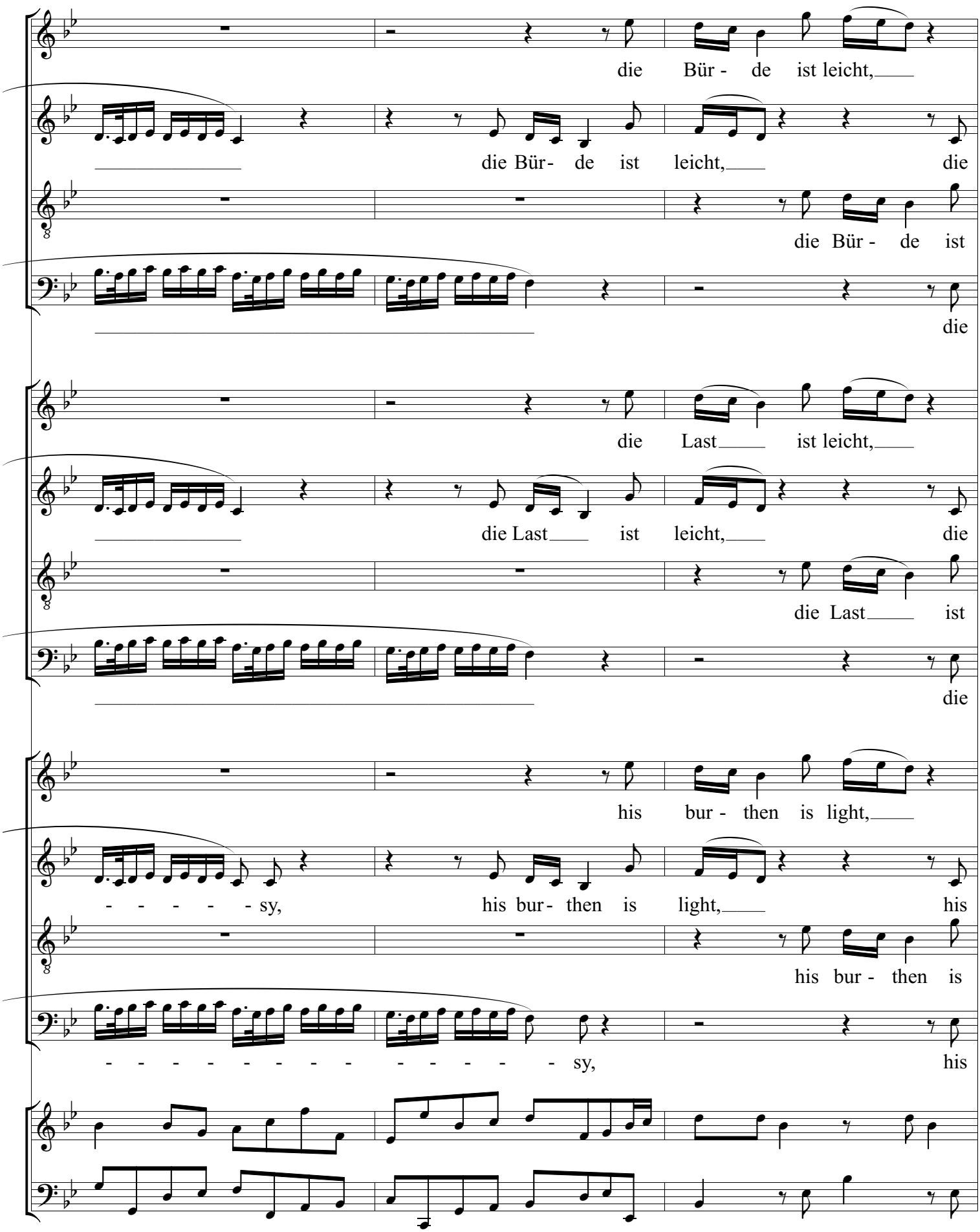
bur - then is light, his yoke is ea - - -

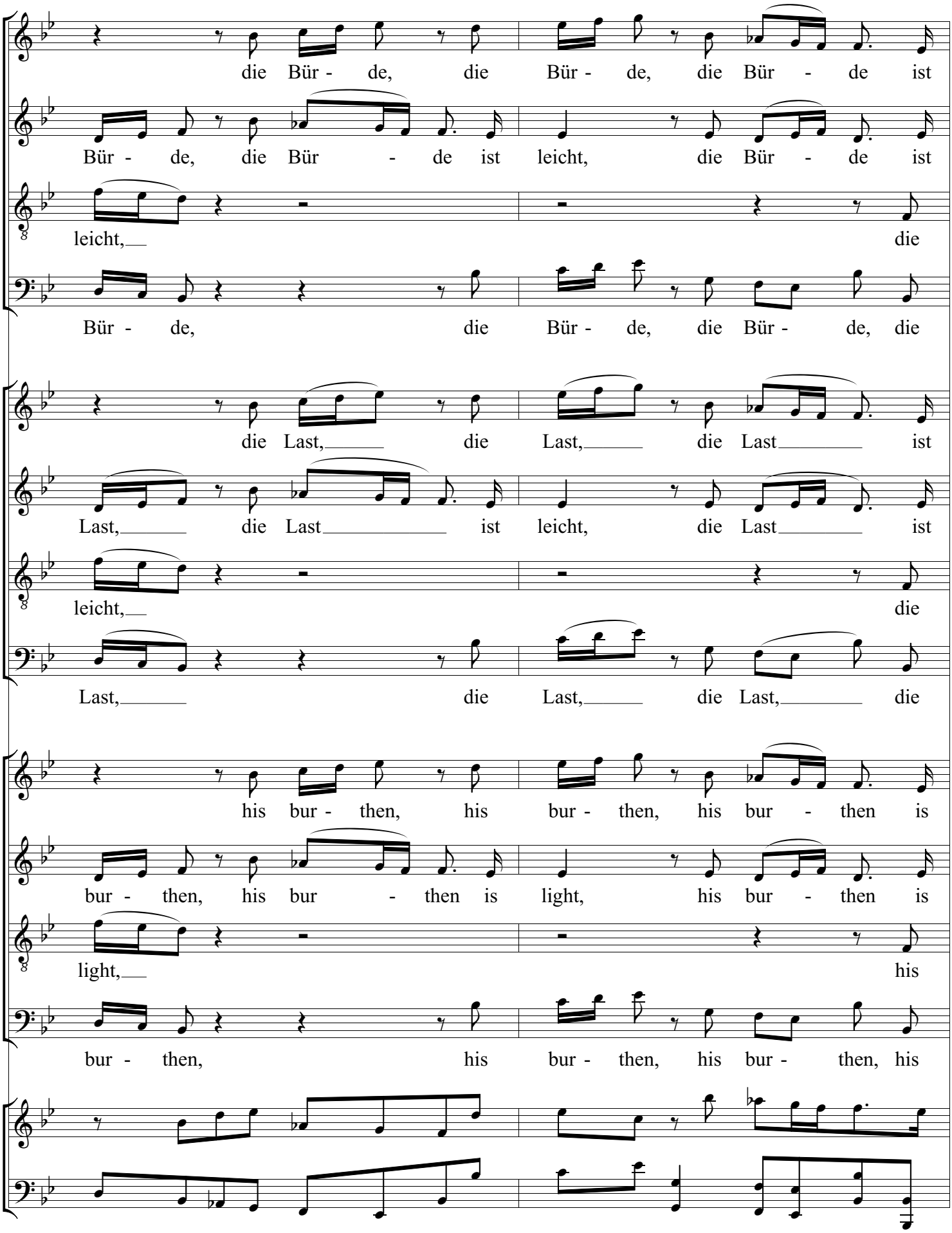
bur - then is light,

his yoke is ea - - - - - - - - sy, his bur- then is

bur- then is light,


22
23
24
die Bür - de ist leicht,
sein Joch ist sanft,
leicht, die Bür- de, die Bür - de ist leicht,
die Bür- de ist leicht, sein Joch ist sanft,
die Last ist leicht,
sein Joch ist sanft,
leicht, die Last, die Last ist leicht,
die Last ist leicht, sein Joch ist sanft,
- - - - - sy, his bur - then is light,
his yoke is ea - - - - - - -
light, his bur- then, his bur - then is light,
his bur- then is light, his yoke is ea - - -


25
26
27
die Bür - de ist leicht,
die Bür - de ist leicht,
die
die Bür - de ist
die
die Last ist leicht,
die Last ist leicht,
die
die Last ist
die
his bur - then is light,
- - - - - sy,
his bur - then is light,
his
his bur - then is
- - - - - - - - - - - - - sy,
his


die Bür - de, die Bür - de, die Bür - de ist
Bür - de, die Bür - de ist leicht, die Bür - de ist
leicht, die
Bür - de, die Bür - de, die Bür - de, die
die Last, die Last, die Last ist
Last, die Last ist leicht, die Last ist
leicht, die
Last, die Last, die Last, die
his bur - then, his bur - then, his bur - then is
bur - then, his bur - then is light, his bur - then is
light, his
bur - then, his bur - then, his bur - then, his

30 31 32

leicht, sein Joch ist sanft, die

leicht,

Bür - de, die Bür - de ist leicht,

Bür - de, die Bür- de ist leicht, sein Joch ist sanft,

leicht, sein Joch ist sanft, die

leicht,

Last, die Last ist leicht,

Last, die Last ist leicht, sein Joch ist sanft,

light, his yoke is ea - - - - - - - - sy, his

light,

bur - then, his bur - then is light,

bur - then, his bur- then is light, his yoke is ea - - - - - -

33 34 35

Bür- de ist leicht, die Bür- de ist leicht,

die Bür- de ist leicht, die Bür- de ist

die Bür- de ist leicht, ist leicht,

die Bür- de ist leicht, ist leicht,

Last ist leicht, die Last ist leicht,

die Last ist leicht, die Last ist

die Last ist leicht, ist leicht,

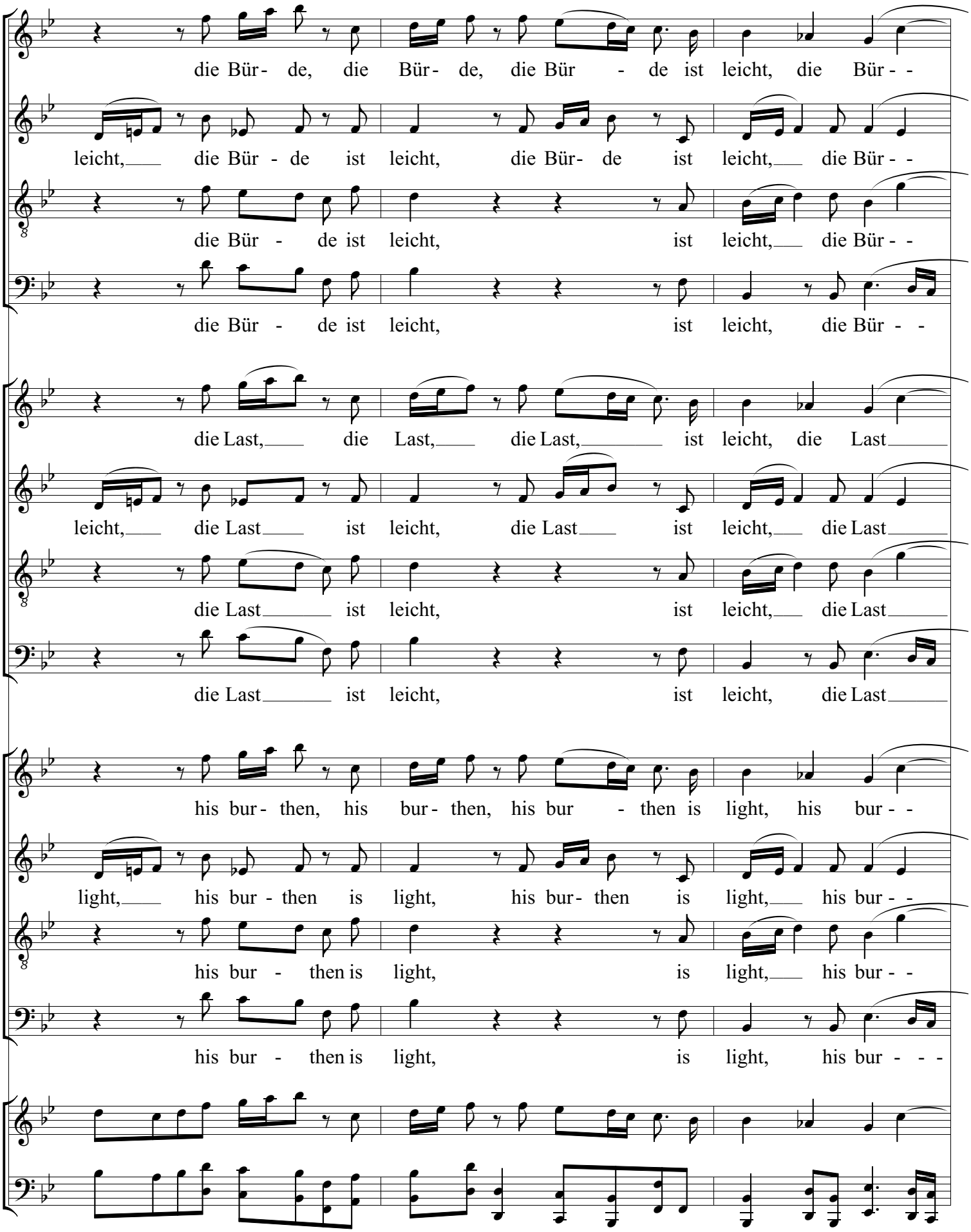
die Last ist leicht, ist leicht,

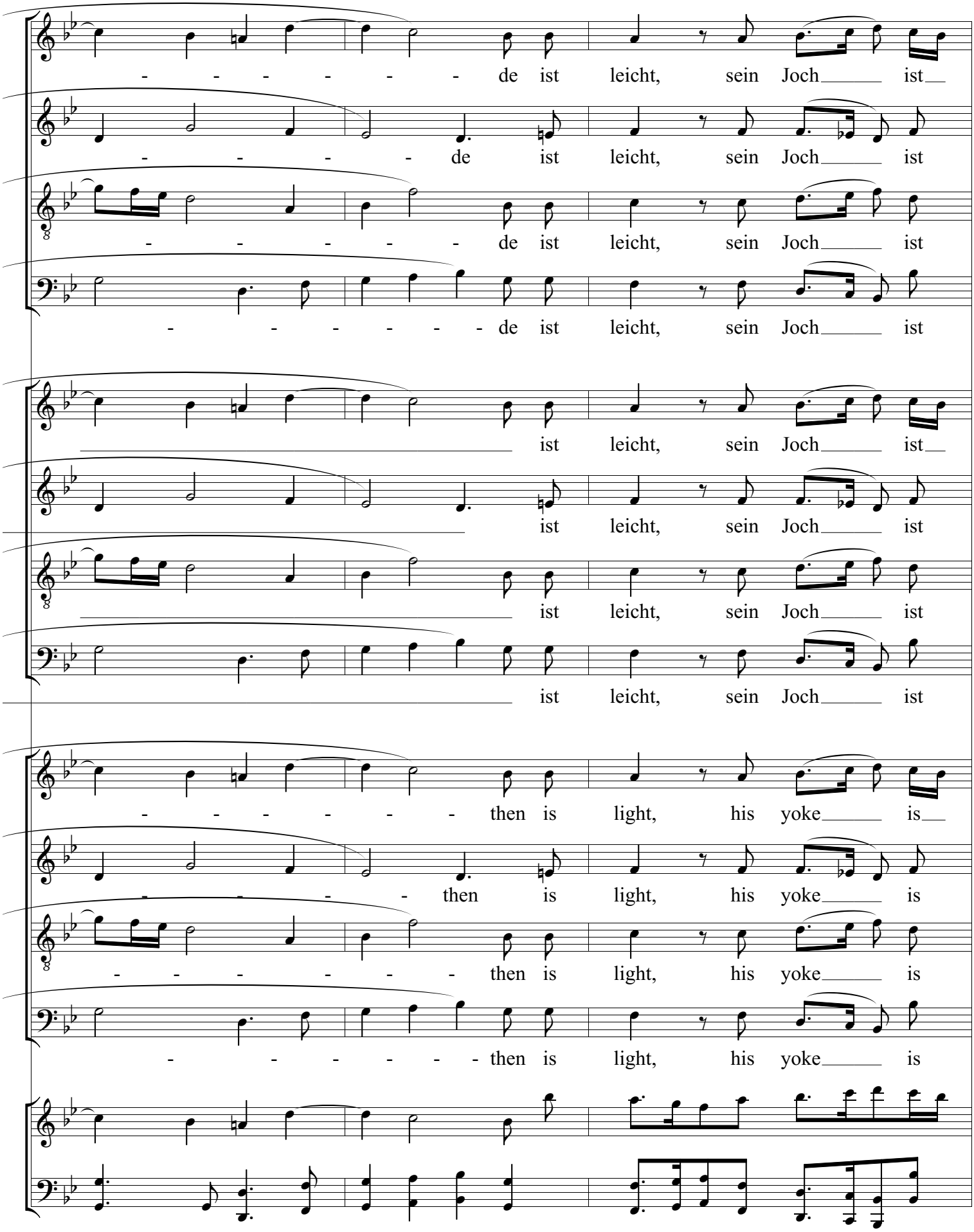
bur- then is light, his bur- then is light,

his bur- then is light, his bur- then is

his bur- then is light, is light,

- sy, his bur- then is light, is light,


die Bür- de, die Bür- de, die Bür - de ist leicht, die Bür- -
leicht, die Bür - de ist leicht, die Bür- de ist leicht, die Bür- -
die Bür - de ist leicht, ist leicht, die Bür- -
die Bür - de ist leicht, ist leicht, die Bür- -
die Last, die Last, die Last, ist leicht, die Last
leicht, die Last ist leicht, die Last ist leicht, die Last
die Last ist leicht, ist leicht, die Last
die Last ist leicht, ist leicht, die Last
his bur- then, his bur- then, his bur - then is light, his bur- -
light, his bur - then is light, his bur- then is light, his bur- -
his bur - then is light, is light, his bur- -
his bur - then is light, is light, his bur- - -


39
40
41
- - - - - - de ist leicht, sein Joch ist
- - - - de ist leicht, sein Joch ist
- - - - - de ist leicht, sein Joch ist
- - - - - - de ist leicht, sein Joch ist
ist leicht, sein Joch ist
ist leicht, sein Joch ist
ist leicht, sein Joch ist
ist leicht, sein Joch ist
- - - - - - then is light, his yoke is
- - - - then is light, his yoke is
- - - - - - then is light, his yoke is
- - - - - - then is light, his yoke is

sanft, sei-ne Bür - de ist leicht, sein Joch ist

sanft, sein Joch ist sanft, die Bür- de ist leicht, sein Joch ist

sanft, ist sanft, die Bür- de ist leicht, sein Joch ist

sanft, ist sanft, die Bür- de ist leicht, sein Joch ist

sanft, sei-ne Last ist leicht, sein Joch ist

sanft, sein Joch ist sanft, die Last ist leicht, sein Joch ist

sanft, ist sanft, die Last, ist leicht, sein Joch ist

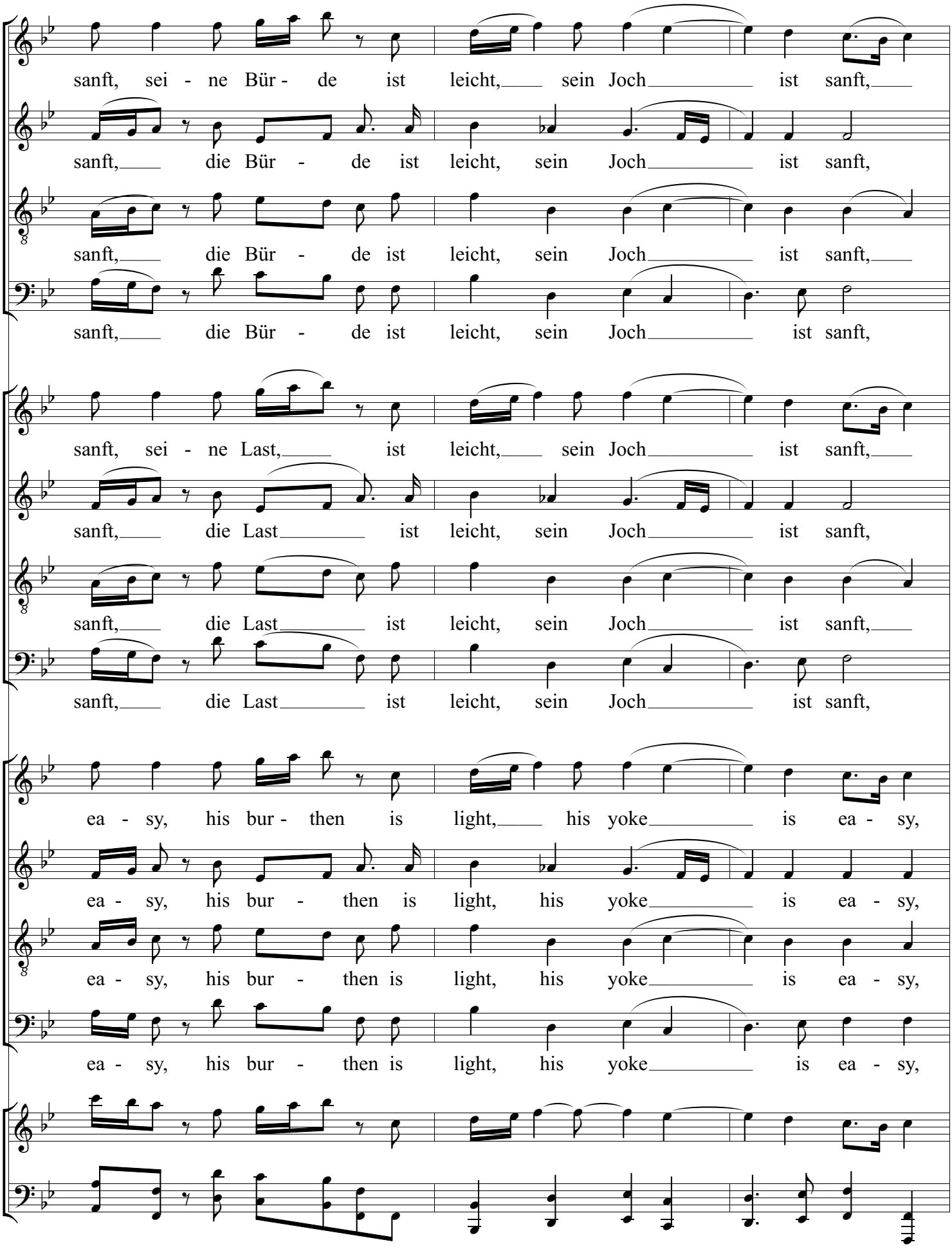
sanft, ist sanft, die Last ist leicht, sein Joch ist

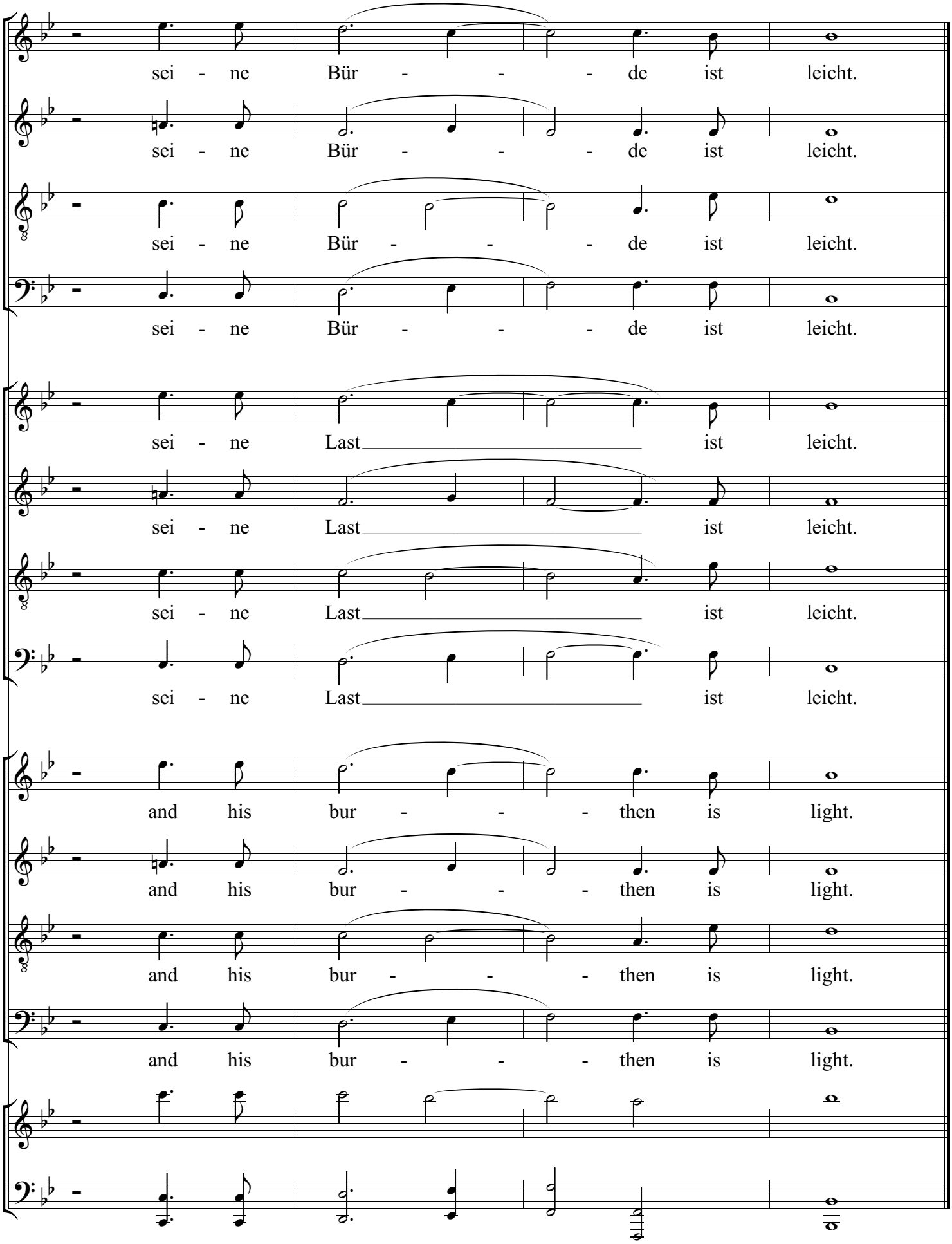
ea - - - - - - - - -sy, and his bur - then is light, his yoke is

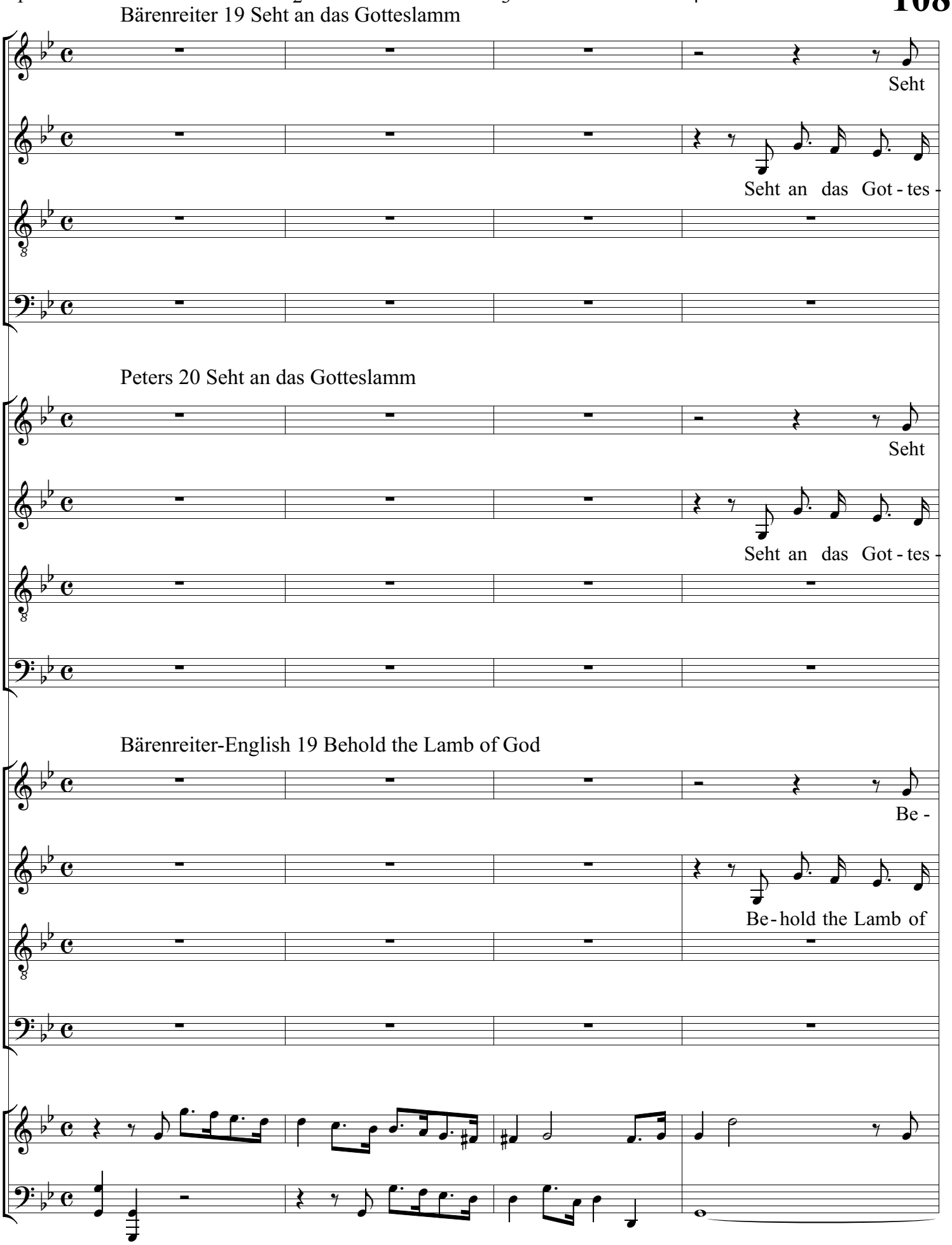
ea - sy, his yoke is ea - sy, his bur- then is light, his yoke is

ea - sy, is ea - - - - - sy, his bur- then is light, his yoke is

ea - sy, is ea - - - - - sy, his bur- then is light, his yoke is


sanft, sei - ne Bür - de ist leicht, sein Joch ist sanft,
sanft, die Bür - de ist leicht, sein Joch ist sanft,
sanft, die Bür - de ist leicht, sein Joch ist sanft,
sanft, die Bür - de ist leicht, sein Joch ist sanft,
sanft, sei - ne Last, ist leicht, sein Joch ist sanft,
sanft, die Last ist leicht, sein Joch ist sanft,
sanft, die Last ist leicht, sein Joch ist sanft,
sanft, die Last ist leicht, sein Joch ist sanft,
ea - sy, his bur - then is light, his yoke is ea - sy,
ea - sy, his bur - then is light, his yoke is ea - sy,
ea - sy, his bur - then is light, his yoke is ea - sy,
ea - sy, his bur - then is light, his yoke is ea - sy,


48 49 50 51
sei - ne Bür - - - de ist leicht.
sei - ne Bür - - - de ist leicht.
sei - ne Bür - - - de ist leicht.
sei - ne Bür - - - de ist leicht.
sei - ne Last ist leicht.
sei - ne Last ist leicht.
sei - ne Last ist leicht.
sei - ne Last ist leicht.
and his bur - - - then is light.
and his bur - - - then is light.
and his bur - - - then is light.
and his bur - - - then is light.


1
2
3
4
Bärenreiter 19 Seht an das Gotteslamm
Seht
Seht an das Got - tes -
Peters 20 Seht an das Gotteslamm
Seht
Seht an das Got - tes -
Bärenreiter-English 19 Behold the Lamb of God
Be -
Be - hold the Lamb of

an das Got - tes - lamm, seht an das Got - tes -
lamm, seht an das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm,
Seht an das Got - tes - lamm, das Got - tes -
Seht an das Got - tes - lamm, seht

an das Got - tes - lamm, seht an das Got - tes -
lamm, seht an das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm,
Seht an das Got - tes - lamm, das Got - tes -
Seht an das Got - tes - lamm, seht

hold the Lamb of God, be - hold the Lamb of
God, be - hold the Lamb of God, the Lamb of God,
Be - hold the Lamb of God, the Lamb of
Be - hold the Lamb of God, be -

lamm, es trä - get, es trä - get hin-weg die Sün - de der Welt,

es trä - get hin - weg die Sün - - de der Welt, seht

lamm, es trä - get hin-weg die Sün - de der Welt, seht

an das Got - tes-lamm, es trä - get hin-weg die Sün - de der Welt,

lamm, es trägt in Ge - duld, in Ge-duld die Sün - de der Welt,

es trägt in Ge - duld die Sün - de der Welt, seht

lamm, es trägt in Ge-duld die Sün - de der Welt, seht

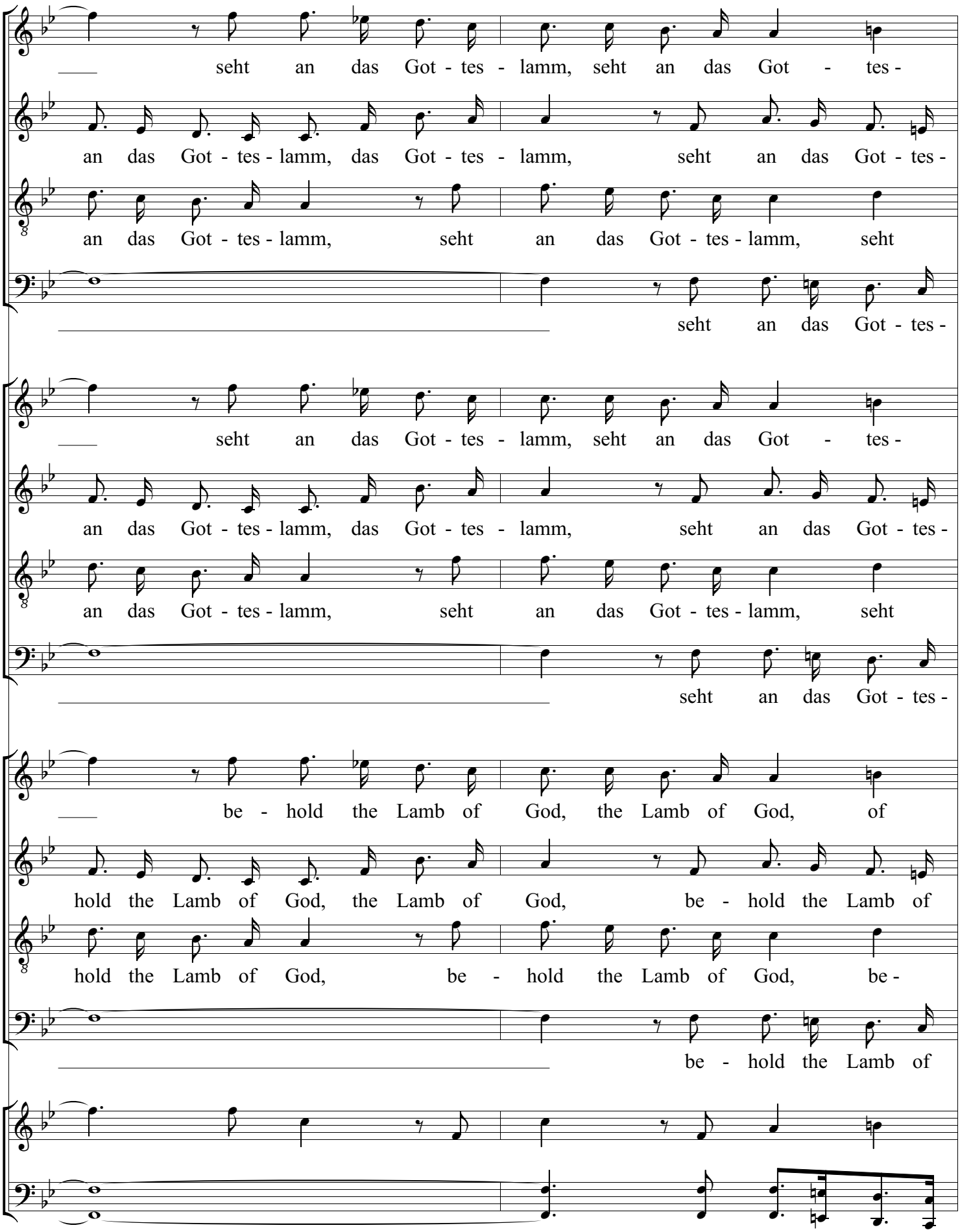
an das Got - tes-lamm, es trägt in Ge-duld die Sün - de der Welt,

God, that ta - keth, that ta - keth a - way the sin of the world,

that ta - keth a - way the sin of the world, be -

God, that ta - keth a - way the sin of the world, be -

hold the Lamb of God, that ta - keth a - way the sin of the world,


seht an das Got - tes - lamm, seht an das Got - tes -
an das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm, seht an das Got - tes -
an das Got - tes - lamm, seht an das Got - tes - lamm, seht
seht an das Got - tes -
seht an das Got - tes - lamm, seht an das Got - tes -
an das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm, seht an das Got - tes -
an das Got - tes - lamm, seht an das Got - tes - lamm, seht
seht an das Got - tes -
be - hold the Lamb of God, the Lamb of God, of
hold the Lamb of God, the Lamb of God, be - hold the Lamb of
hold the Lamb of God, be - hold the Lamb of God, be -
be - hold the Lamb of

lamm, das Got - tes-lamm, es trä - get hin-weg die Sün - de der Welt, die Sün -

lamm, das Got - tes-lamm, es trä - get hin-weg die Sün - de der Welt, die

an das Got - tes-lamm, es trä - get hin-weg die Sün - de der Welt, die

lamm, es trä - get hin-weg die Sün - de der Welt, die

lamm, das Got - tes-lamm, es trägt in Ge-duld die Sün - de der Welt, die Sün -

lamm, das Got - tes-lamm, es trägt in Ge-duld die Sün - de der Welt, die

an das Got - tes-lamm, es trägt in Ge-duld die Sün - de der Welt, die

lamm, es trägt in Ge-duld die Sün - de der Welt, die

God, the Lamb of God, that ta - keth a - way the sin of the world, of

God, the Lamb of God, that ta - keth a - way the sin of the world, the

hold the Lamb of God, that ta - keth a - way the sin of the world, the

God, that ta - keth a - way the sin of the world, the

15 16 17

- de der Welt, seht an das Got - tes - lamm, seht an das Got - tes - lamm, es

Sün - de der Welt, seht an das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm,

Sün - de der Welt, seht an das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm,

Sün - de der Welt, seht an das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm,

- de der Welt, seht an das Got - tes - lamm, seht an das Got - tes - lamm, es

Sün - de der Welt, seht an das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm,

Sün - de der Welt, seht an das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm,

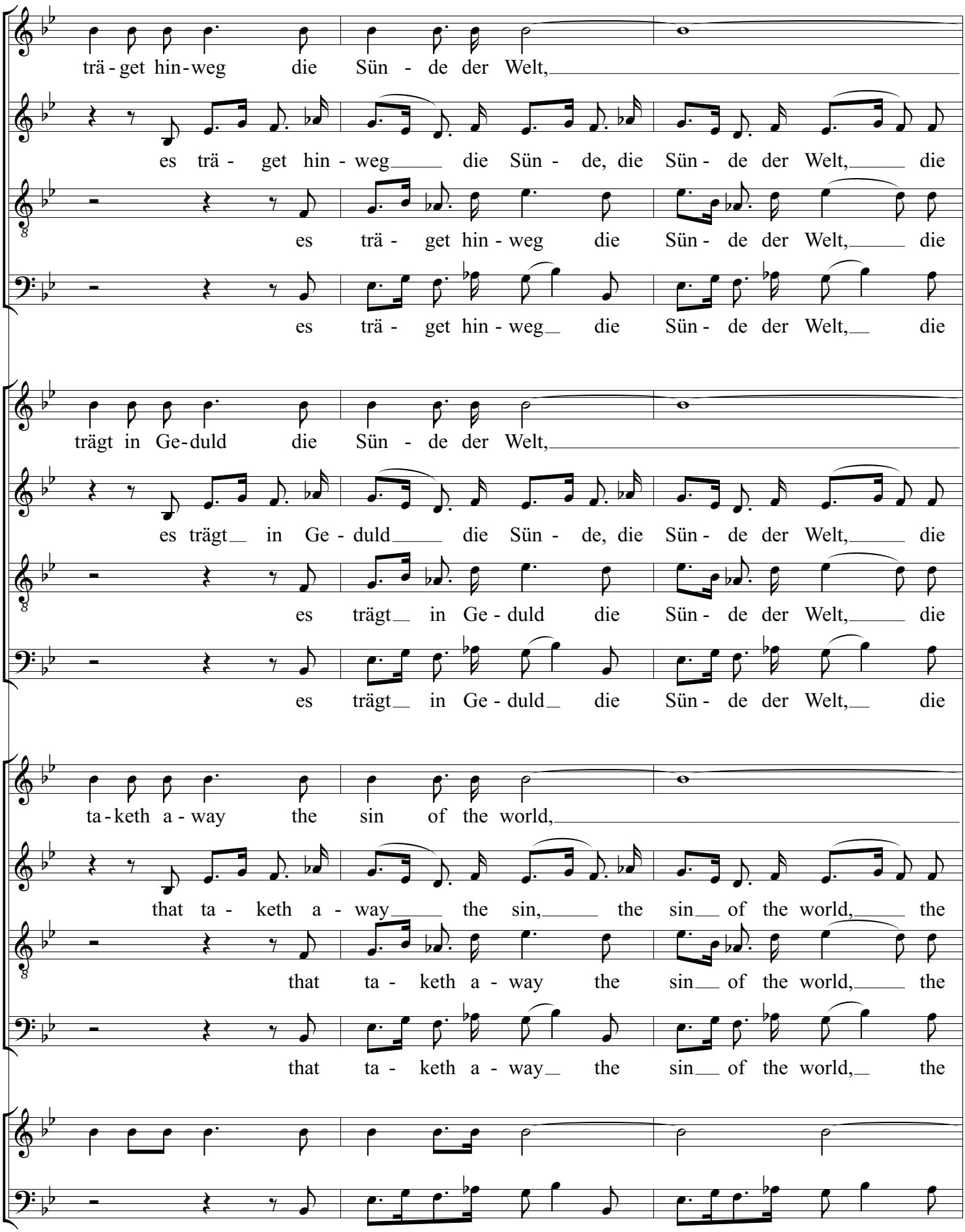
Sün - de der Welt, seht an das Got - tes - lamm, das Got - tes - lamm,

___ the world, be - hold the Lamb of God, be - hold the Lamb of God, that

sin of the world, be - hold the Lamb of God, the Lamb of God,

sin of the world, be - hold the Lamb of God, the Lamb of God,

sin of the world, be - hold the Lamb of God, the Lamb of God,


18 19 20
trä - get hin - weg die Sün - de der Welt,
es trä - get hin - weg die Sün - de, die Sün - de der Welt, die
es trä - get hin - weg die Sün - de der Welt, die
es trä - get hin - weg die Sün - de der Welt, die
trägt in Ge - duld die Sün - de der Welt,
es trägt in Ge - duld die Sün - de, die Sün - de der Welt, die
es trägt in Ge - duld die Sün - de der Welt, die
es trägt in Ge - duld die Sün - de der Welt, die
ta - keth a - way the sin of the world,
that ta - keth a - way the sin, the sin of the world, the
that ta - keth a - way the sin of the world, the
that ta - keth a - way the sin of the world, the

21 22 23 24

es trä-get hin-weg die Sün - de der Welt,

Sün-de der Welt, es trä - get hin-weg die Sün - de, die Sün- de der

Sün-de der Welt, es trä - get hin - weg die Sün- de der

Sün-de der Welt, es trä - get hin - weg die Sün- de der

es trägt in Ge-duld die Sün - de der Welt,

Sün-de der Welt, es trägt in Ge-duld die Sün - de, die Sün- de der

Sün-de der Welt, es trägt in Ge - duld die Sün- de der

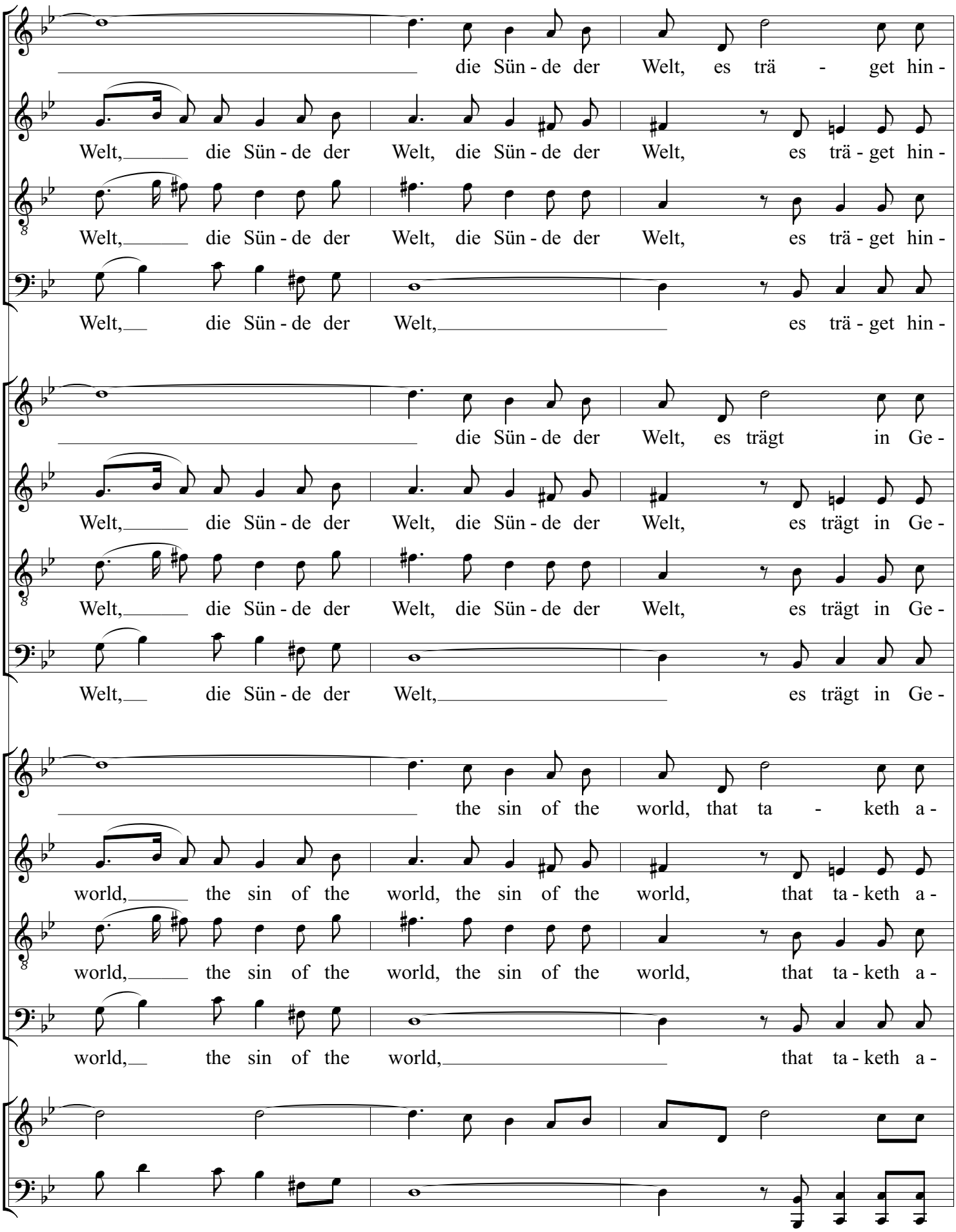
Sün-de der Welt, es trägt in Ge - duld die Sün- de der

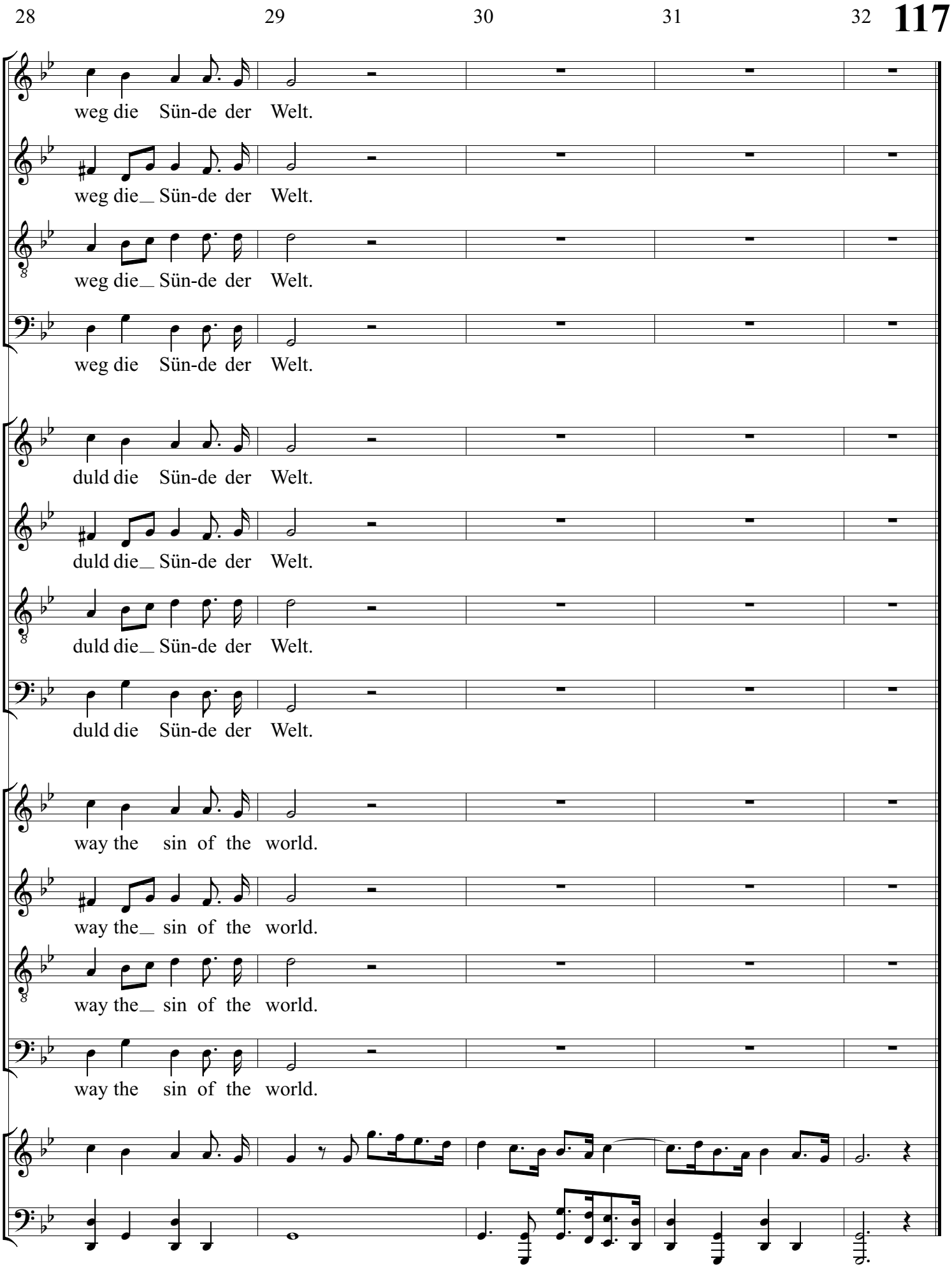
that ta-keth a - way the sin of the world,

sin of the world, that ta - keth a - way the sin, the sin of the

sin of the world, that ta - keth a - way the sin of the

sin of the world, that ta - keth a - way the sin of the


die Sün - de der Welt, es trä - get hin -
Welt, die Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, es trä - get hin -
Welt, die Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, es trä - get hin -
Welt, die Sün - de der Welt, es trä - get hin -
die Sün - de der Welt, es trägt in Ge -
Welt, die Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, es trägt in Ge -
Welt, die Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, es trägt in Ge -
Welt, die Sün - de der Welt, es trägt in Ge -
the sin of the world, that ta - keth a -
world, the sin of the world, the sin of the world, that ta - keth a -
world, the sin of the world, the sin of the world, that ta - keth a -
world, the sin of the world, that ta - keth a -

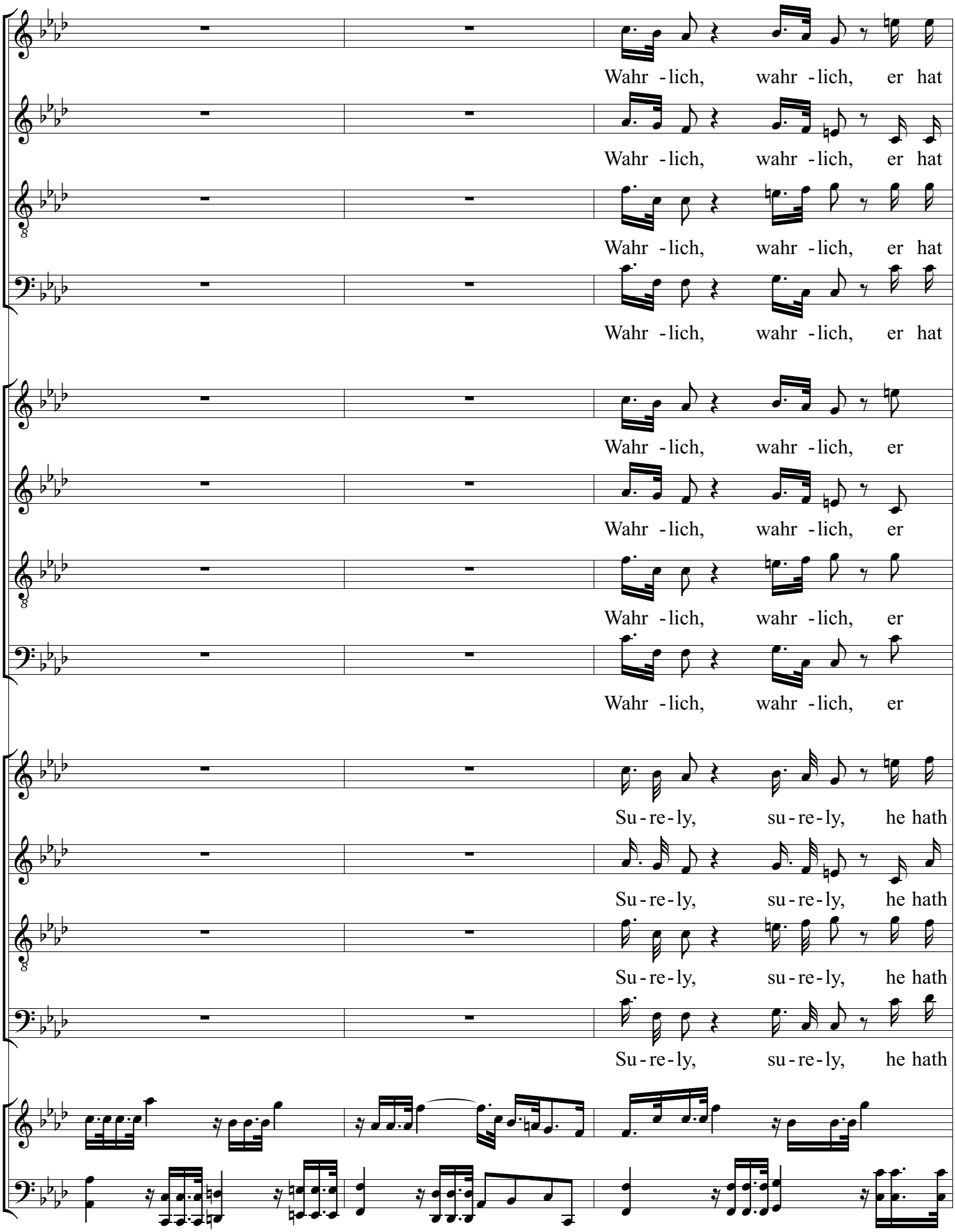

28 29 30 31 32
weg die Sün-de der Welt.
weg die Sün-de der Welt.
weg die Sün-de der Welt.
weg die Sün-de der Welt.
duld die Sün-de der Welt.
duld die Sün-de der Welt.
duld die Sün-de der Welt.
duld die Sün-de der Welt.
way the sin of the world.
way the sin of the world.
way the sin of the world.
way the sin of the world.

1 2 3

Bärenreiter 21 Wahrlich, er hat unsre Qual

Peters 22 Wahrlich, er trug unsre Qual

Bärenreiter-English 21 Surely, he hath borne our griefs


4
5
6
Wahr - lich, wahr - lich, er hat
Wahr - lich, wahr - lich, er hat
Wahr - lich, wahr - lich, er hat
Wahr - lich, wahr - lich, er hat
Wahr - lich, wahr - lich, er
Wahr - lich, wahr - lich, er
Wahr - lich, wahr - lich, er
Wahr - lich, wahr - lich, er
Su - re - ly, su - re - ly, he hath
Su - re - ly, su - re - ly, he hath
Su - re - ly, su - re - ly, he hath
Su - re - ly, su - re - ly, he hath

uns - re Qual und Schmer - zen er - lit - ten,

uns - re Qual und Schmer - zen er - lit - ten,

uns - re Qual und Schmer - zen er - lit - ten,

uns - re Qual und Schmer - zen er - lit - ten,

trug uns - re Qual und litt uns - re Schmer - zen,

trug uns - re Qual und litt uns - re Schmer - zen,

trug uns - re Qual und litt uns - re Schmer - zen,

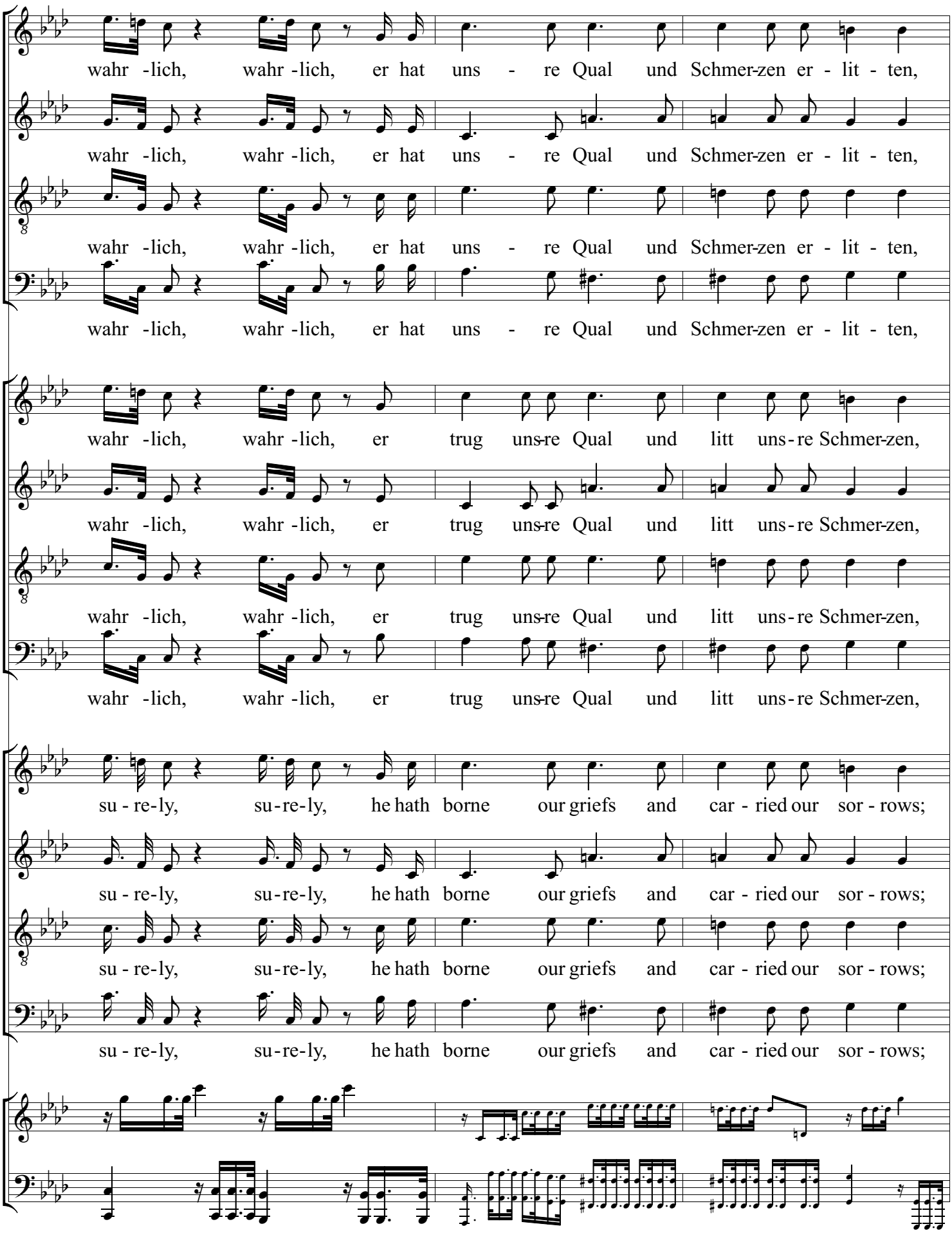
trug uns - re Qual und litt uns - re Schmer - zen,

borne our griefs and car - ried our sor - rows,

borne our griefs and car - ried our sor - rows,

borne our griefs and car - ried our sor - rows,

borne our griefs and car - ried our sor - rows,


wahr -lich, wahr -lich, er hat uns - re Qual und Schmer-zen er - lit - ten,
wahr -lich, wahr -lich, er hat uns - re Qual und Schmer-zen er - lit - ten,
wahr -lich, wahr -lich, er hat uns - re Qual und Schmer-zen er - lit - ten,
wahr -lich, wahr -lich, er hat uns - re Qual und Schmer-zen er - lit - ten,
wahr -lich, wahr -lich, er trug uns-re Qual und litt uns - re Schmer-zen,
wahr -lich, wahr -lich, er trug uns-re Qual und litt uns - re Schmer-zen,
wahr -lich, wahr -lich, er trug uns-re Qual und litt uns - re Schmer-zen,
wahr -lich, wahr -lich, er trug uns-re Qual und litt uns - re Schmer-zen,
su - re-ly, su-re-ly, he hath borne our griefs and car - ried our sor - rows;
su - re-ly, su-re-ly, he hath borne our griefs and car - ried our sor - rows;
su - re-ly, su-re-ly, he hath borne our griefs and car - ried our sor - rows;
su - re-ly, su-re-ly, he hath borne our griefs and car - ried our sor - rows;

ward ver - wun - det um uns - re Sün - den, ward zer -

ward ver - wun - det um uns - re Sün - den, ward zer -

ward ver - wun - det um uns - re Sün - den, ward zer -

ward ver - wun - det um uns - re Sün - den, ward zer -

ward ver - wun - det um uns - re Sün - de, ward zer -

ward ver - wun - det um uns - re Sün - de, ward zer -

ward ver - wun - det um uns - re Sün - de, ward zer -

ward ver - wun - det um uns - re Sün - de, ward zer -

he was wound-ed for our trans - gres-sions, he was

he was wound - ed for our trans - gres-sions, he was

he was wound-ed for our trans - gres-sions, he was

he was wound-ed for our trans - gres-sions, he was

16 17 18 19

schla - gen, ward zer - schla - gen für uns - re Mis - se - tat; und die

schla - - gen, ward zer - schla - gen für uns - - re Mis - se - tat;

schla - gen, ward zer - schla - gen für uns - re Mis - se - tat; und die

schla - gen, ward zer - schla - gen für uns - re Mis - se - tat;

schla - gen, ward zer - schla - gen um uns - re Mis - se - tat; uns - re

schla - - gen, ward zer - schla - gen um uns - - re Mis - se - tat;

schla - gen, ward zer - schla - gen um uns - re Mis - se - tat; uns - re

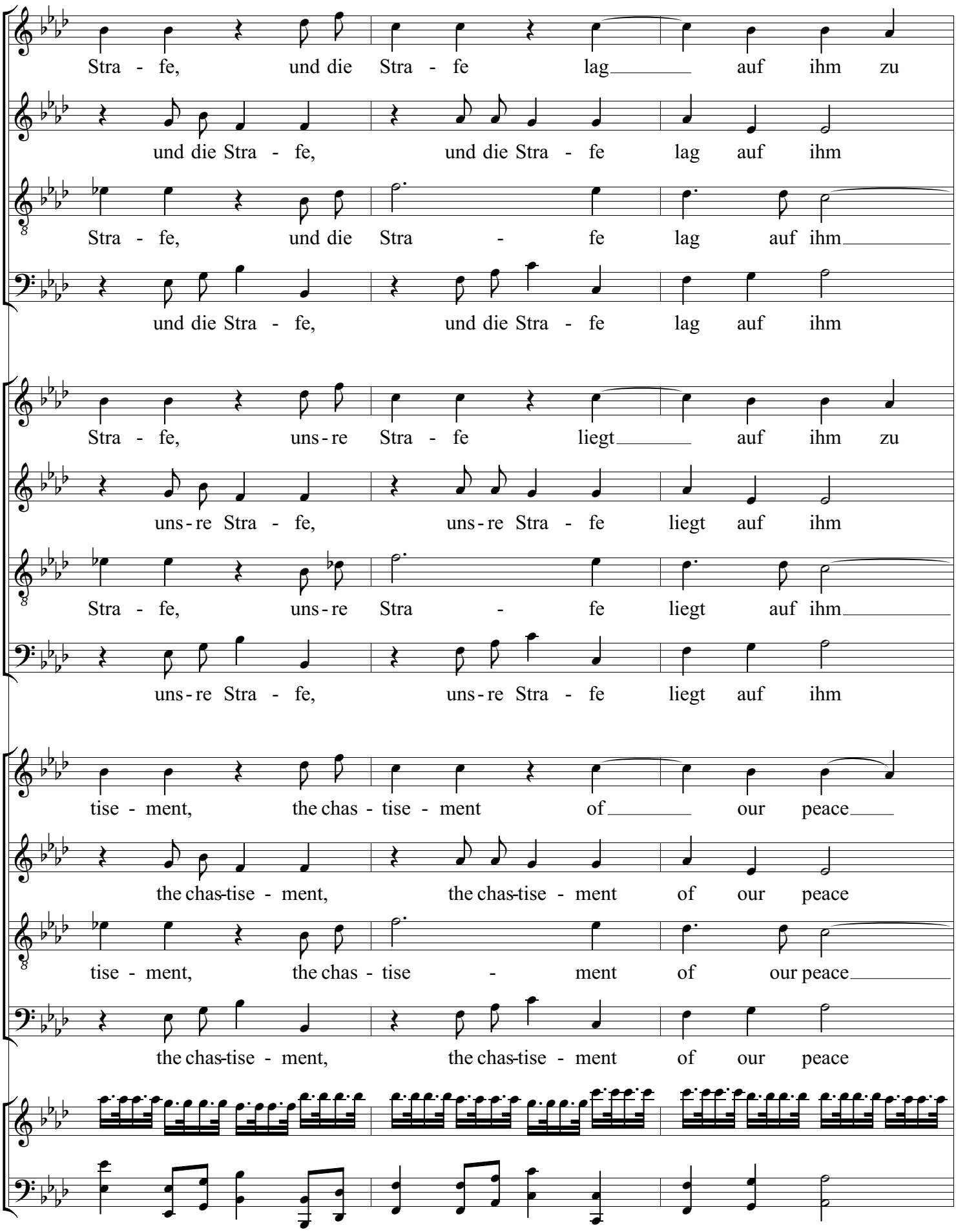
schla - gen, ward zer - schla - gen um uns - re Mis - se - tat;

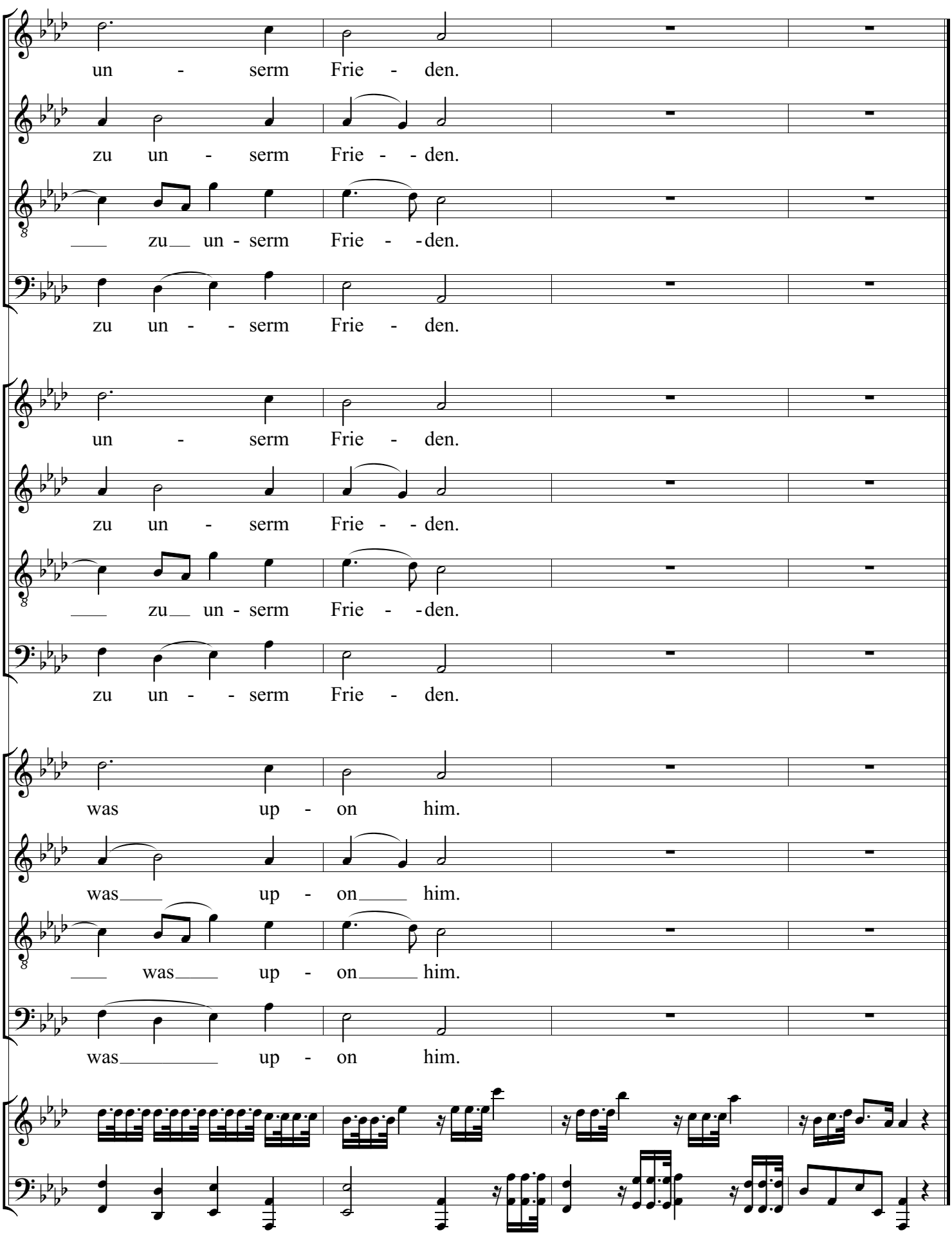
bruis - ed, he was bruis - ed for our i - ni - qui - ties; the chas -

bruis - - - ed, he was bruis - ed for our i - ni - qui - ties;

bruis - - ed, he was bruis - ed for our i - ni - qui - ties; the chas -

bruis - ed, he was bruis - ed for our i - ni - qui - ties;


20 21 22
Stra - fe, und die Stra - fe lag auf ihm zu
und die Stra - fe, und die Stra - fe lag auf ihm
Stra - fe, und die Stra - fe lag auf ihm
und die Stra - fe, und die Stra - fe lag auf ihm
Stra - fe, uns - re Stra - fe liegt auf ihm zu
uns - re Stra - fe, uns - re Stra - fe liegt auf ihm
Stra - fe, uns - re Stra - fe liegt auf ihm
uns - re Stra - fe, uns - re Stra - fe liegt auf ihm
tise - ment, the chas - tise - ment of our peace
the chas-tise - ment, the chas-tise - ment of our peace
tise - ment, the chas - tise - ment of our peace
the chas-tise - ment, the chas-tise - ment of our peace


23
24
25
26
un - serm Frie - den.
zu un - serm Frie - - den.
zu un - serm Frie - - den.
zu un - - serm Frie - den.
un - serm Frie - den.
zu un - serm Frie - - den.
zu un - serm Frie - - den.
zu un - - serm Frie - den.
was up - on him.
was up - on him.
was up - on him.
was up - on him.

1 2 3 4 5 6

Bärenreiter 22 Durch seine Wunden sind wir geheilt

Durch sei - ne Wun - den sind wir ge - heilt,

Durch sei - ne

Peters 23 Durch seine Wunden sind wir geheilet

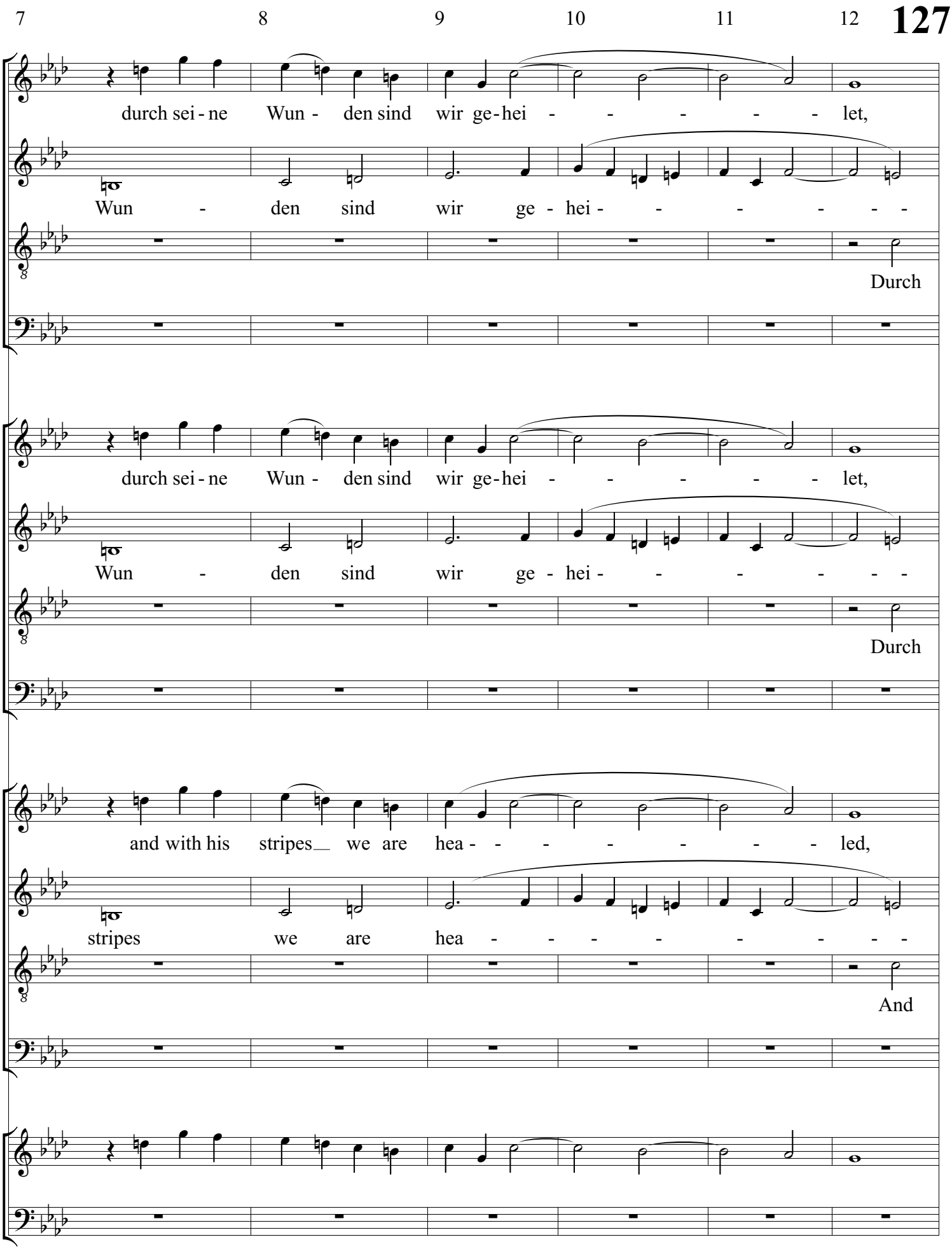
Durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - let,

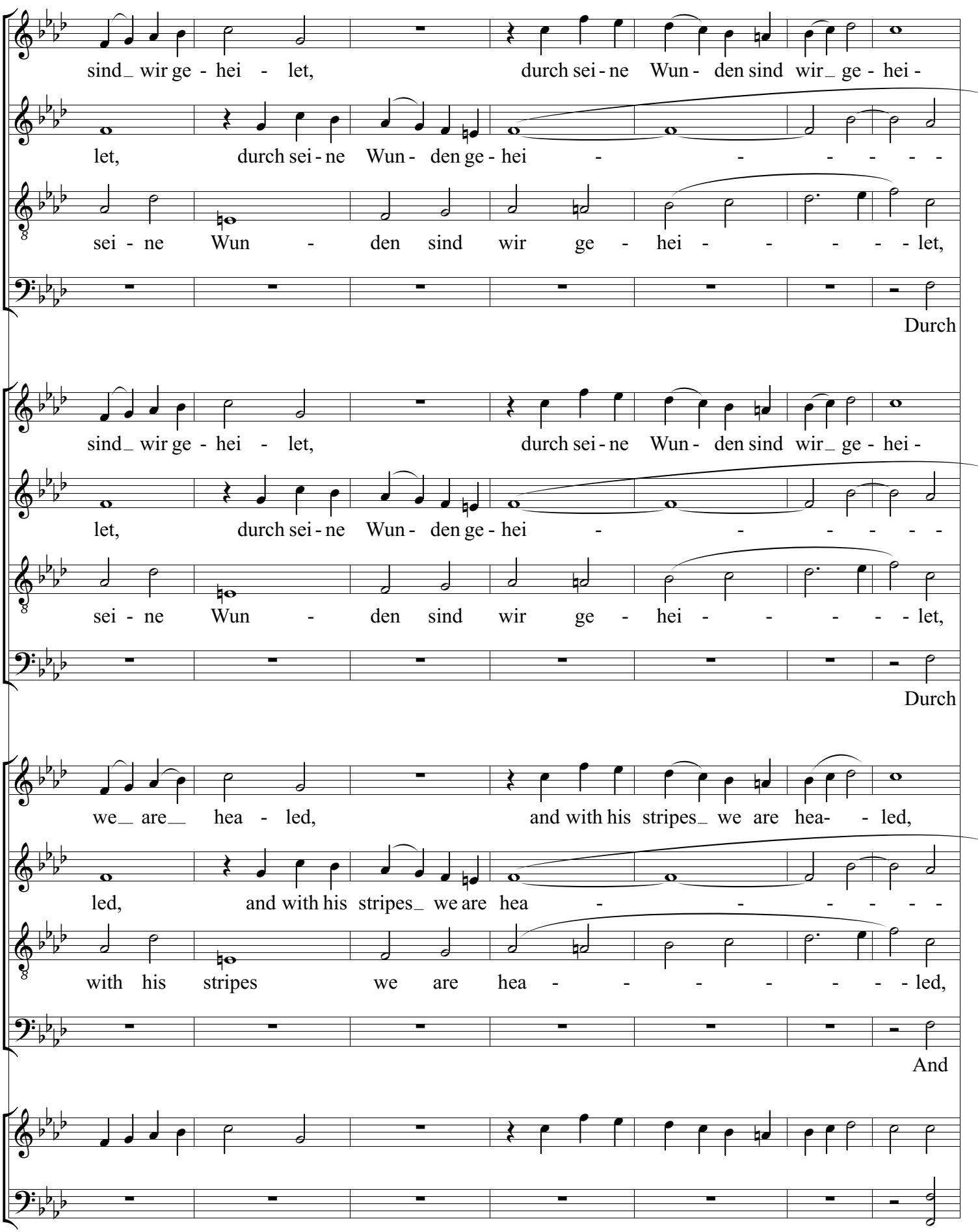
Durch sei - ne

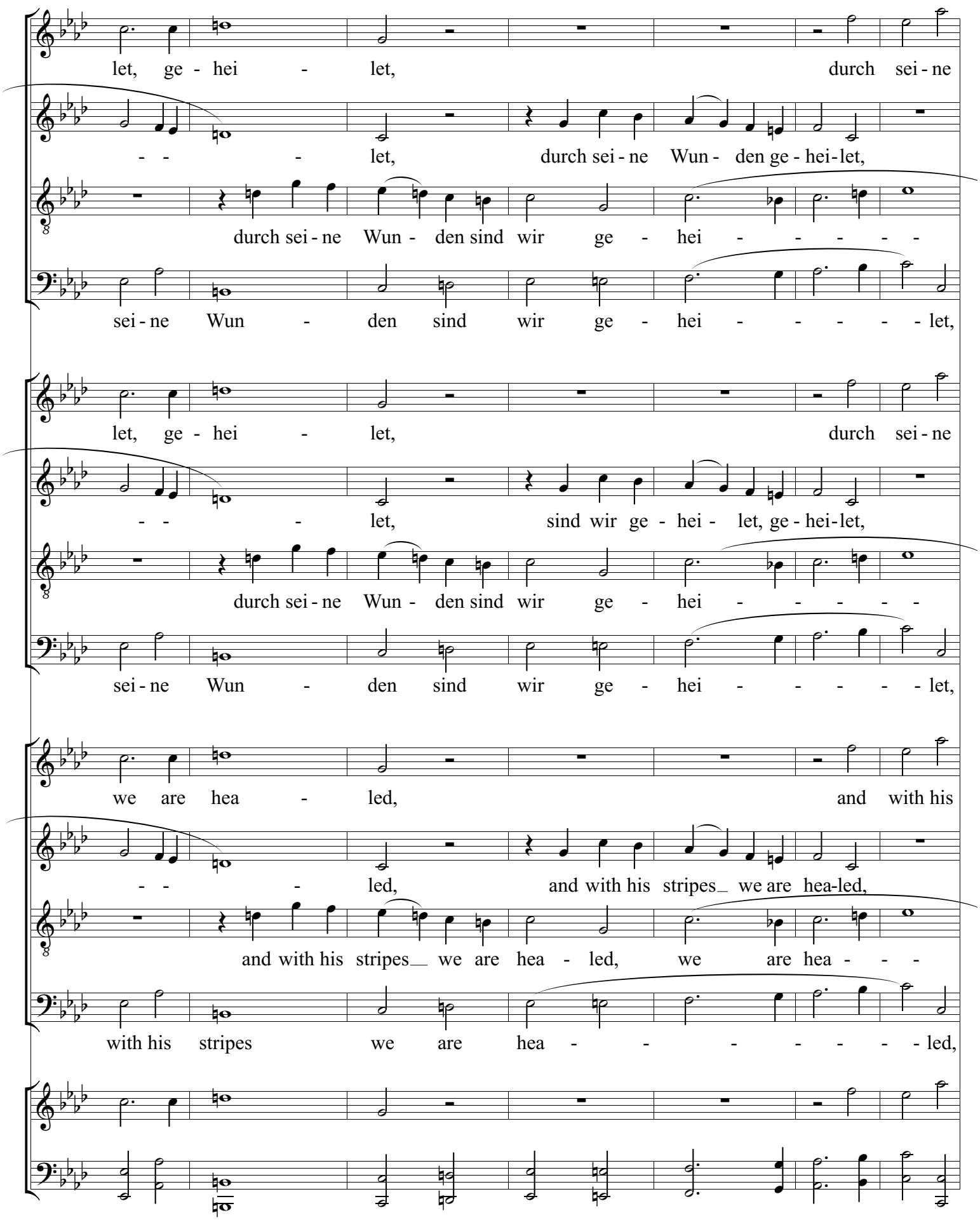
Bärenreiter-English 22 And with his stripes we are healed

And with his stripes we are hea - - led,

And with his


7 8 9 10 11 12
durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - - - let,
Wun - den sind wir ge - hei - - - - - - -
Durch
durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - - - let,
Wun - den sind wir ge - hei - - - - - - -
Durch
and with his stripes__ we are hea - - - - - - - - led,
stripes we are hea - - - - - - - - -
And


13 14 15 16 17 18 19
sind_ wir ge - hei - let, durch sei - ne Wun - den sind wir_ ge - hei -
let, durch sei - ne Wun - den ge - hei - - - - - -
sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - - let,
Durch
sind_ wir ge - hei - let, durch sei - ne Wun - den sind wir_ ge - hei -
let, durch sei - ne Wun - den ge - hei - - - - - -
sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - - let,
Durch
we_ are_ hea - led, and with his stripes_ we are hea- - led,
led, and with his stripes_ we are hea - - - - - -
with his stripes we are hea - - - - - - - led,
And


20 21 22 23 24 25 26
let, ge - hei - let, durch sei - ne
- - - let, durch sei - ne Wun - den ge - hei - let,
durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - -
sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - - let,
let, ge - hei - let, durch sei - ne
- - - let, sind wir ge - hei - let, ge - hei - let,
durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - -
sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - - let,
we are hea - led, and with his
- - - led, and with his stripes we are hea - led,
and with his stripes we are hea - led, we are hea - - -
with his stripes we are hea - - - - - - - led,

27 28 29 30 31 32 33

Wun - den sind wir ge- hei- - - let,

durch sei - ne

- let, durch sei - ne Wun -

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei- - - - - - -

Wun - den sind wir ge- hei- - - let,

durch sei - ne

- let, durch sei - ne Wun -

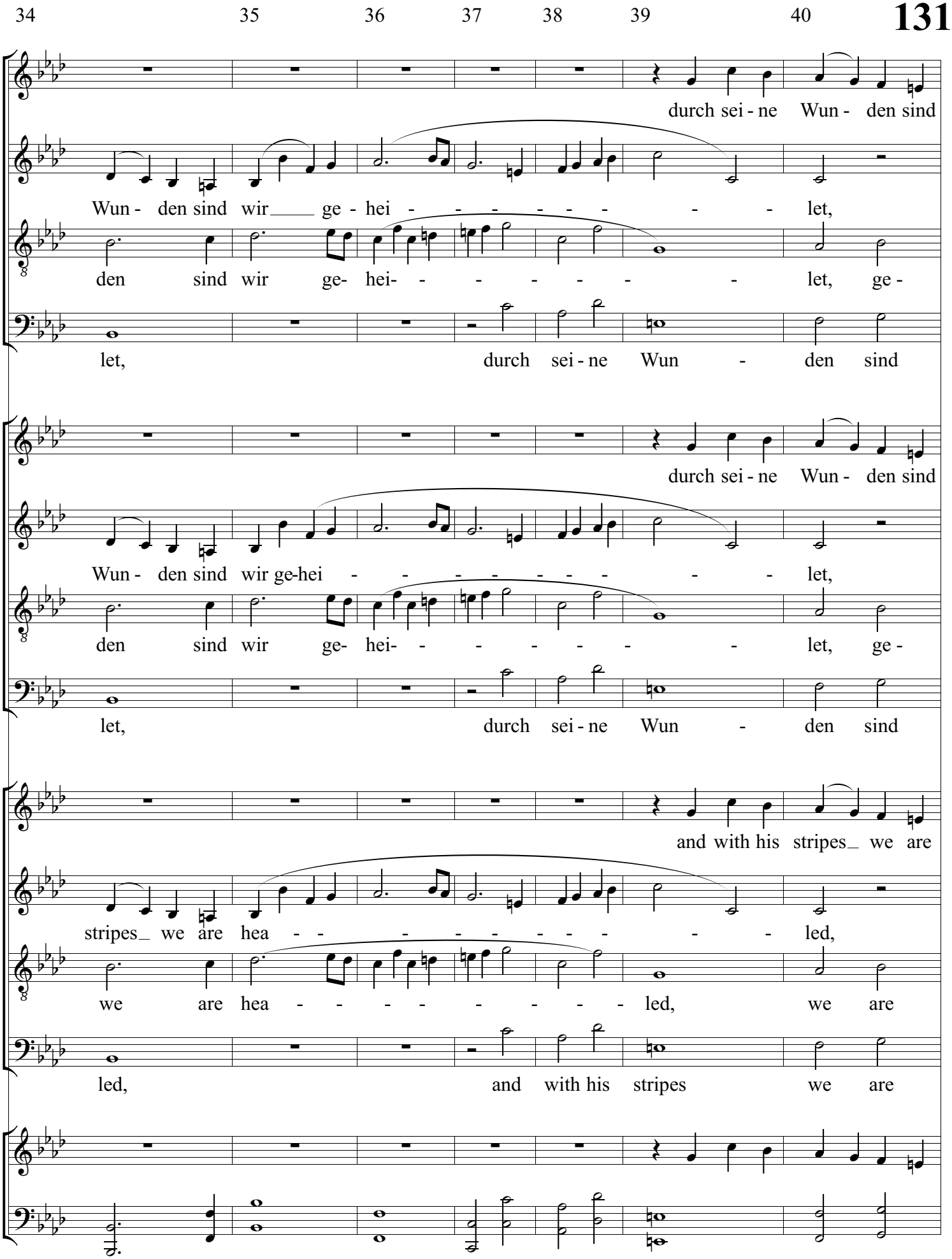
durch sei - ne Wun - den sind wir ge-hei - - - - - - - -

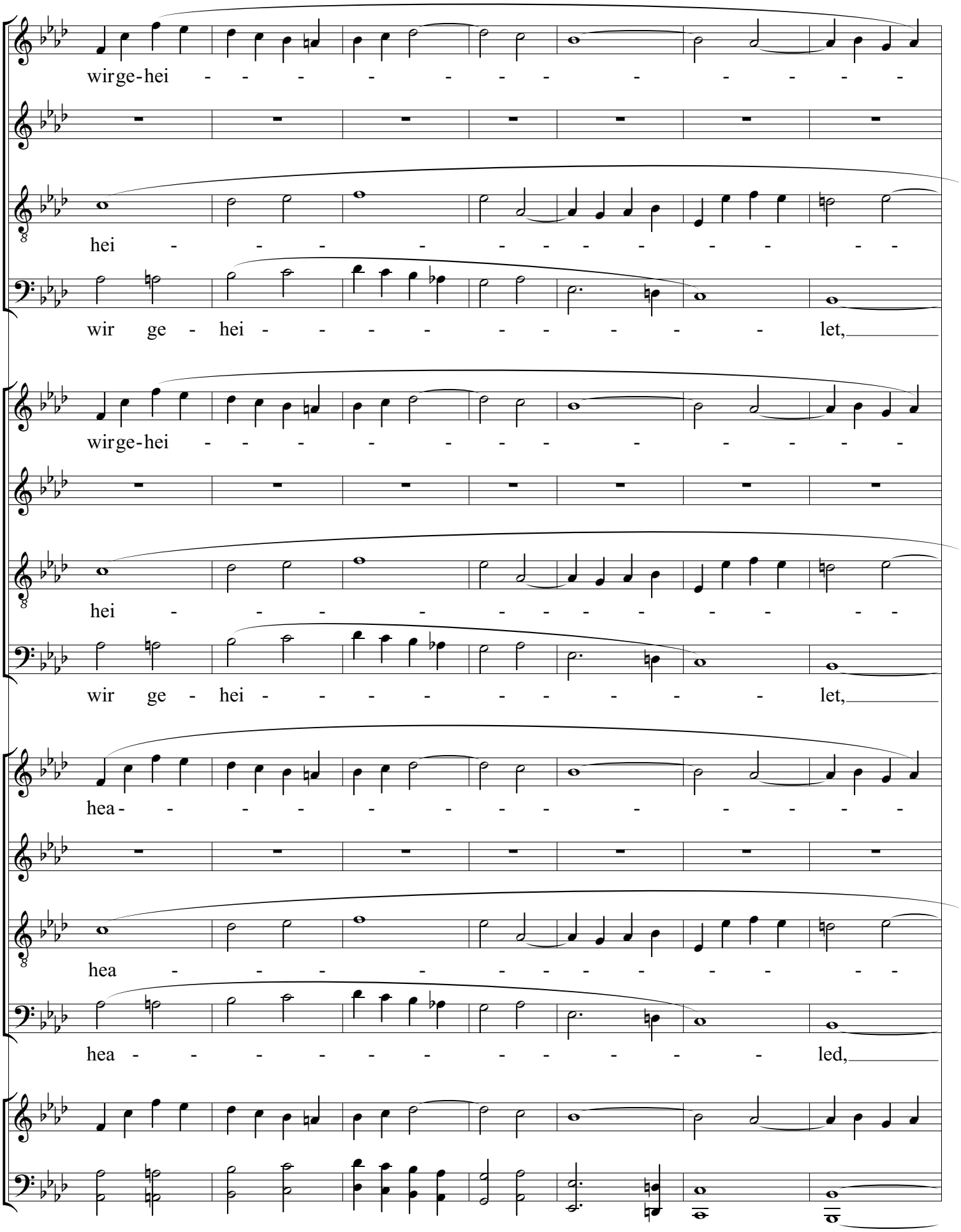
stripes we are hea - - - - led,

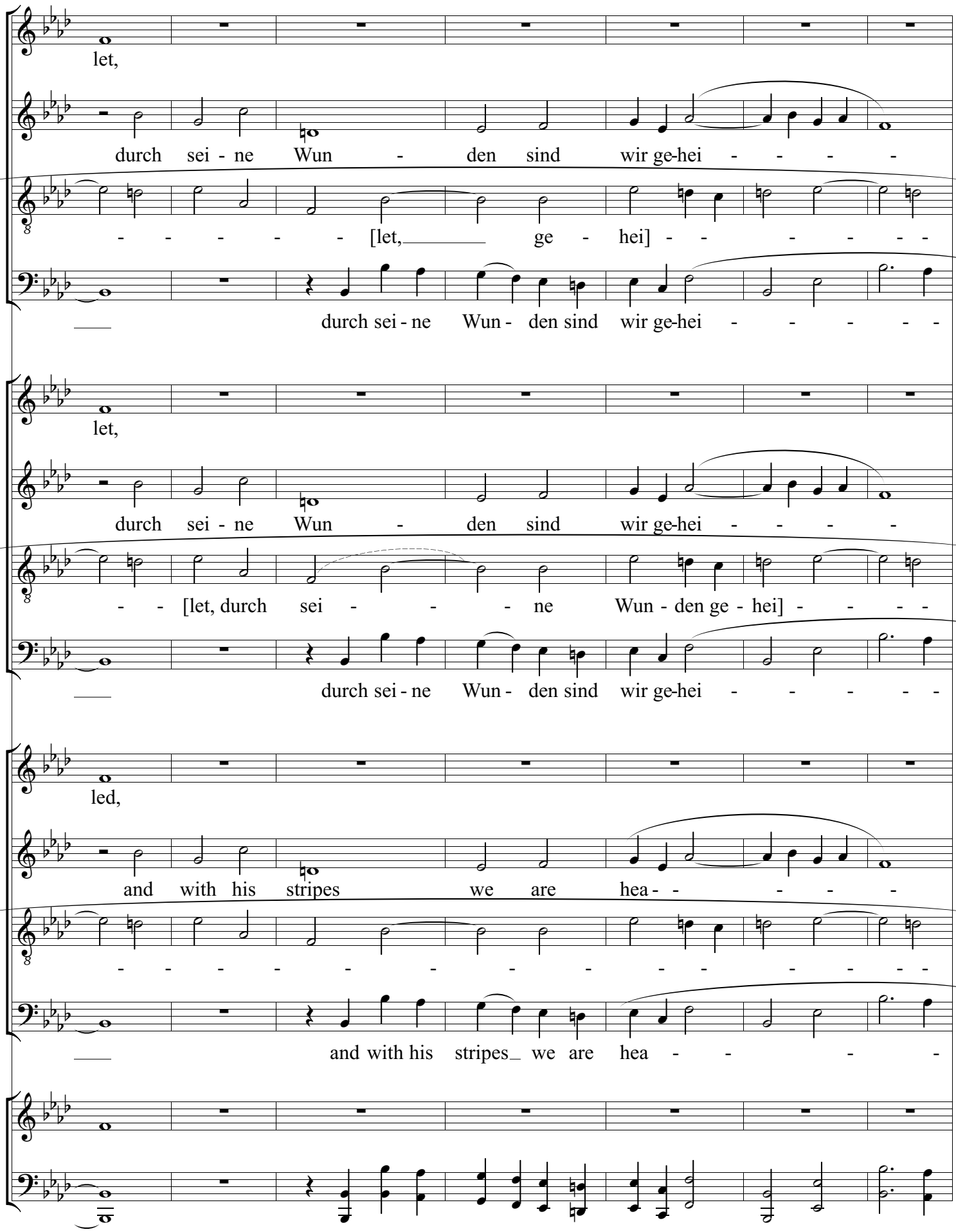
and with his

- led, and with his stripes

and with his stripes we are hea - - - - - - - - -


34 35 36 37 38 39 40
durch sei - ne Wun - den sind
Wun - den sind wir ge - hei - - - - - - - - let,
den sind wir ge- hei- - - - - - - let, ge -
let, durch sei - ne Wun - den sind
durch sei - ne Wun - den sind
Wun - den sind wir ge-hei - - - - - - - - let,
den sind wir ge- hei- - - - - - - let, ge -
let, durch sei - ne Wun - den sind
and with his stripes_ we are
stripes_ we are hea - - - - - - - - - led,
we are hea - - - - - - - - led, we are
led, and with his stripes we are


41 42 43 44 45 46 47
wirge-hei - - - - - - - - - - - - -
hei - - - - - - - - - - - -
wir ge - hei - - - - - - - - - let,
wirge-hei - - - - - - - - - - - -
hei - - - - - - - - - - - -
wir ge - hei - - - - - - - - - let,
hea - - - - - - - - - - - - -
hea - - - - - - - - - - - -
hea - - - - - - - - - - - led,


let,
durch sei - ne Wun - den sind wir ge-hei - - - -
- - - - - [let, ge - hei] - - - - - -
durch sei - ne Wun - den sind wir ge-hei - - - - -
let,
durch sei - ne Wun - den sind wir ge-hei - - - -
- - [let, durch sei - - - ne Wun - den ge - hei] - - - -
durch sei - ne Wun - den sind wir ge-hei - - - - -
led,
and with his stripes we are hea - - - - -
- - - - - - - - - - - - - -
and with his stripes we are hea - - - -

55 56 57 58 59 60 61

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - -

let,

- let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - -

- - - - let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge -

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - -

let,

- let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - -

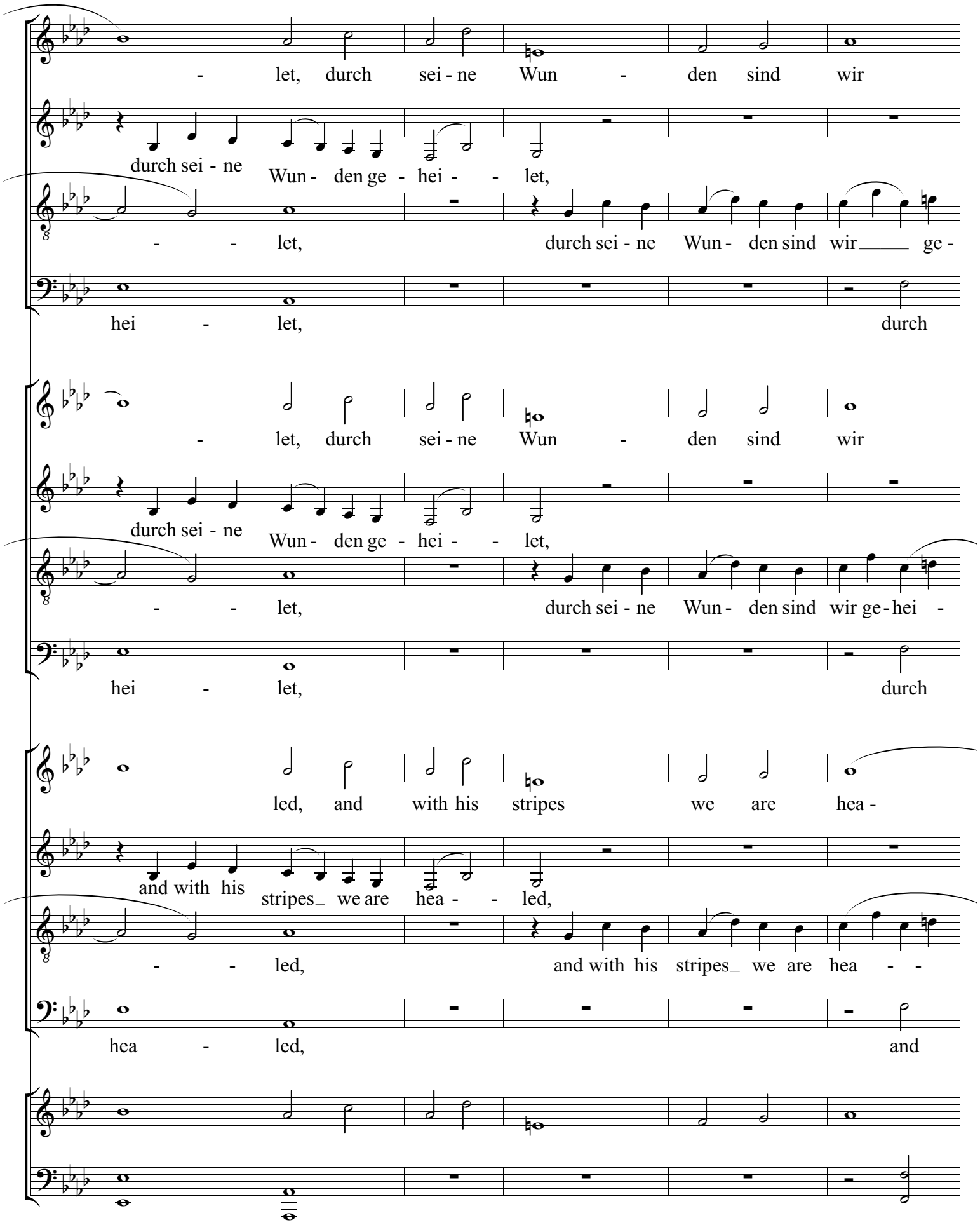
- - - - let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge -

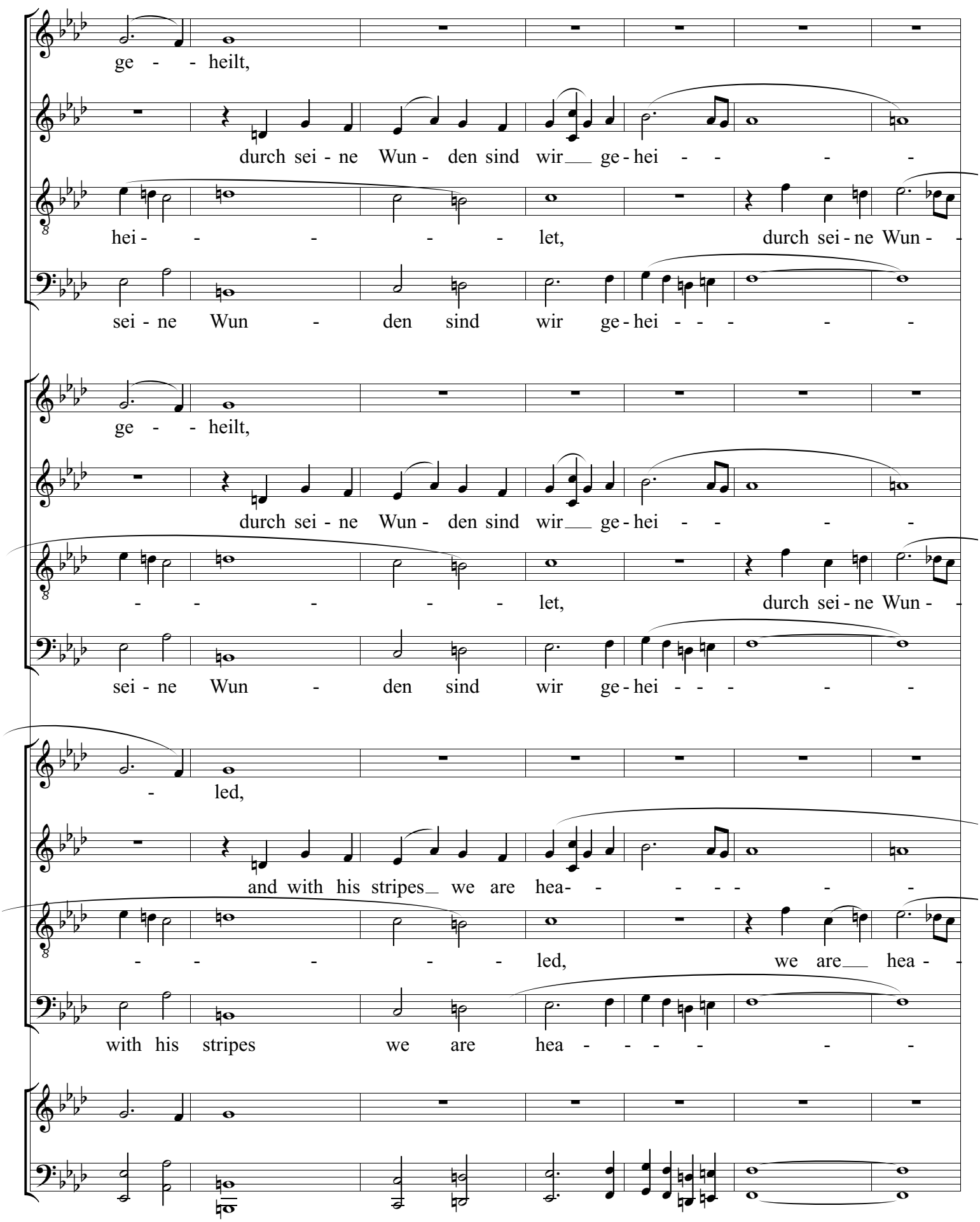
and with his stripes we are hea - - - - -

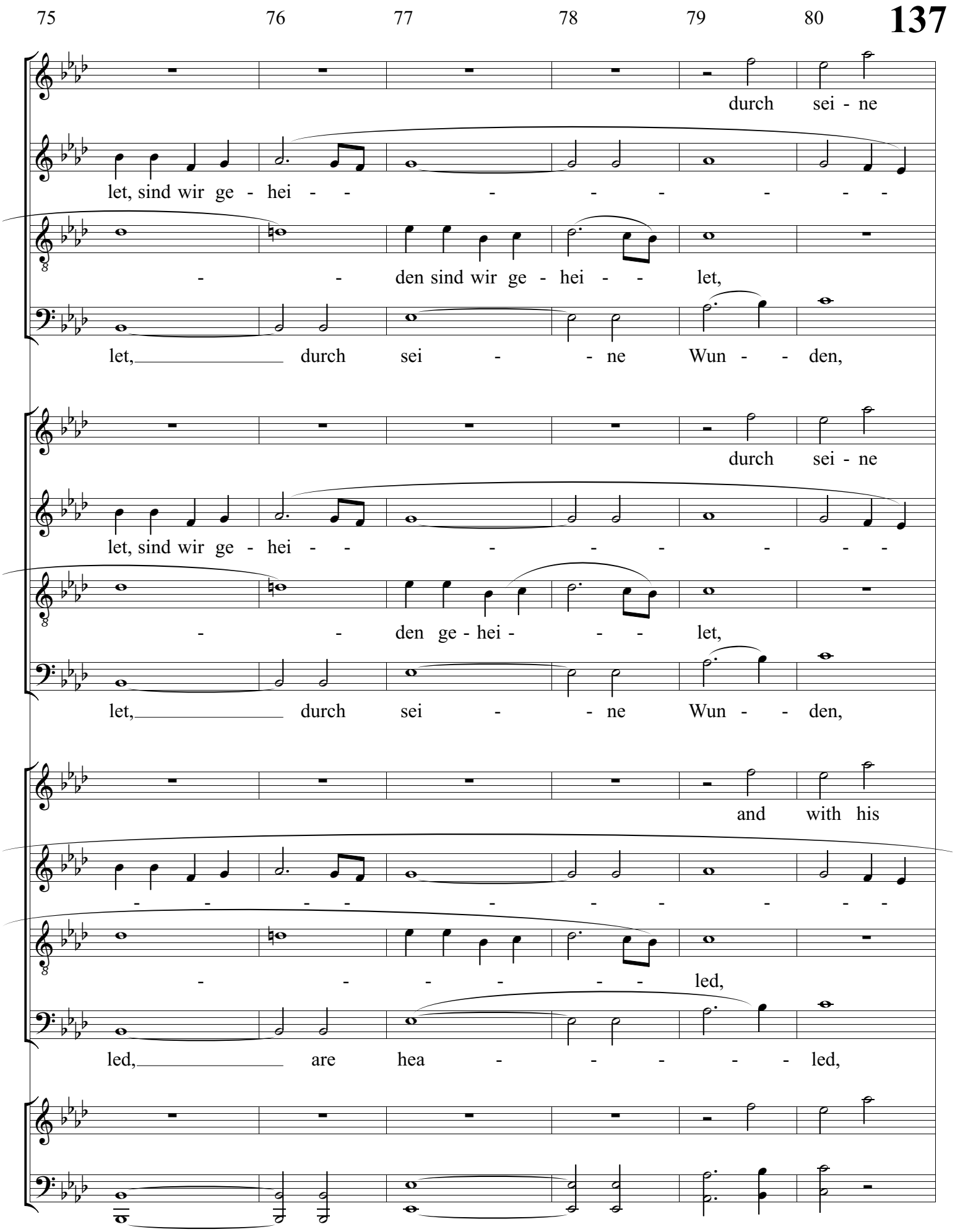
led,

- led, and with his stripes we are hea - - - - -

- - - - led, and with his stripes we are


62 63 64 65 66 67
- let, durch sei - ne Wun - den sind wir
durch sei - ne Wun - den ge - hei - - let,
- - let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge -
hei - let, durch
- let, durch sei - ne Wun - den sind wir
durch sei - ne Wun - den ge - hei - - let,
- - let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei -
hei - let, durch
led, and with his stripes we are hea -
and with his stripes we are hea - - led,
- - led, and with his stripes we are hea - -
hea - led, and


ge - - heilt,
durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - -
hei - - - - - let, durch sei - ne Wun -
sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - -
ge - - heilt,
durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - -
- - - - - let, durch sei - ne Wun -
sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - - - - -
- led,
and with his stripes we are hea - - - - - - -
- - - - - led, we are hea -
with his stripes we are hea - - - - - -


75 76 77 78 79 80
durch sei - ne
let, sind wir ge - hei - - - - - - - -
- - den sind wir ge - hei - - let,
let, durch sei - - ne Wun - - den,
durch sei - ne
let, sind wir ge - hei - - - - - - - -
- - den ge - hei - - - let,
let, durch sei - - ne Wun - - den,
and with his
- - - - - - - - -
- - - - - - led,
led, are hea - - - - - led,

81 82 83 84 85

Wun - den sind wir ge - hei - -

let, durch sei - ne

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei -

durch sei - ne Wun -

Wun - den sind wir ge - hei - -

let, durch sei - ne

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei -

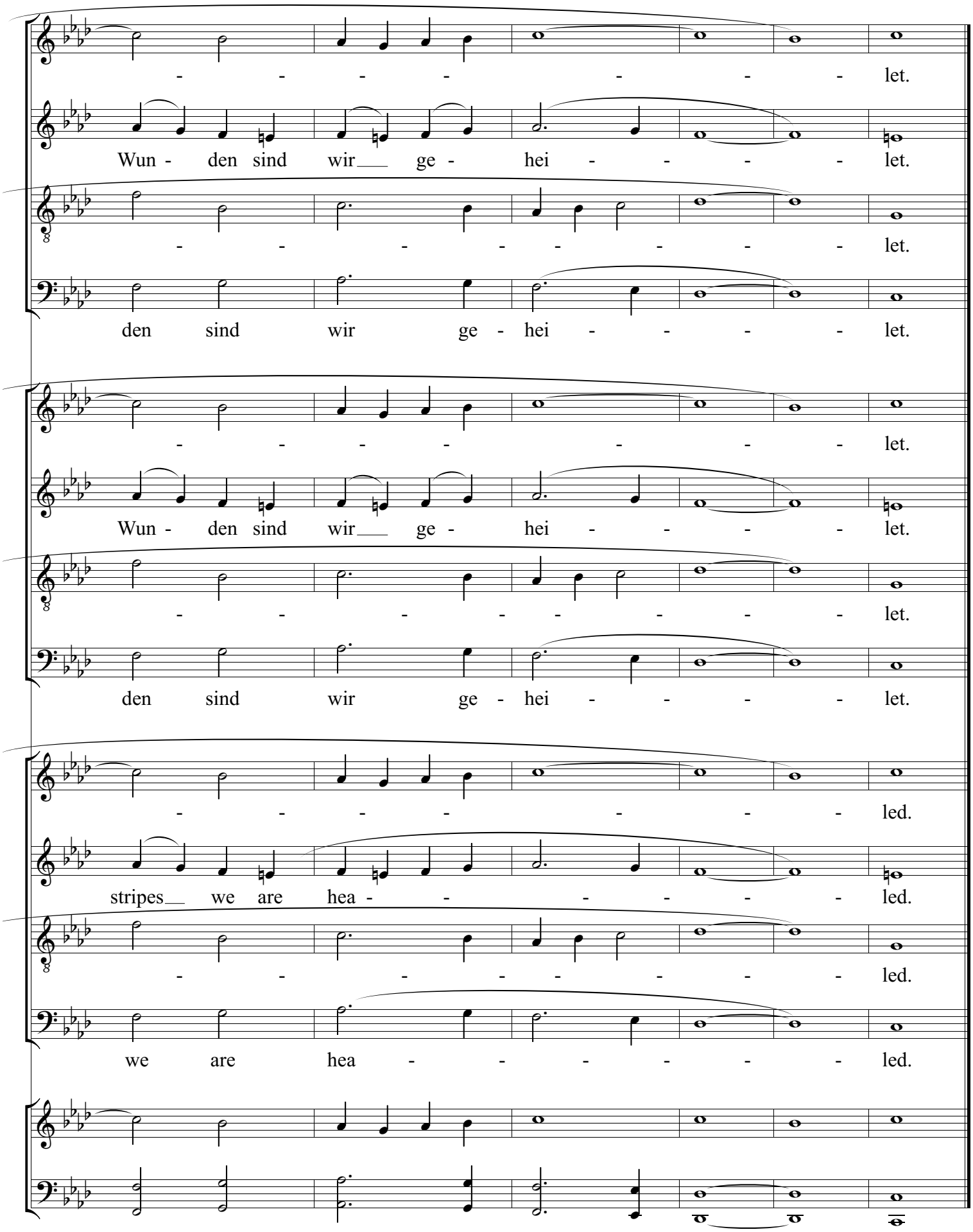
durch sei - ne Wun -

stripes we are hea - - - -

led, and with his

and with his stripes we are hea - - - -

and with his stripes


86 87 88 89 90 91
- - - - - - - let.
Wun - den sind wir ge - hei - - - - let.
- - - - - - - - let.
den sind wir ge - hei - - - - let.
- - - - - - - let.
Wun - den sind wir ge - hei - - - - let.
- - - - - - - - let.
den sind wir ge - hei - - - - let.
- - - - - - - led.
stripes we are hea - - - - - - led.
- - - - - - - - led.
we are hea - - - - - - led.

1 2 3 4

Bärenreiter 23 Der Herde gleich war'n wir zerstreut

Der Her - de gleich, der Her - de gleich warn wir zer-streut,

Der Her - de gleich, der Her - de gleich,

Der Her - de gleich, der Her - de gleich warn wir zer-streut,

Der Her - de gleich, der Her - de gleich,

Peters 24 Der Herde gleich, vom Hirten fern

Der Her - de gleich, vom Hir - ten fern, so irr - ten wir zer -

Der Her - de gleich, vom Hir - ten fern,

Der Her - de gleich, vom Hir - ten fern, so irr - ten wir zer -

Der Her - de gleich, vom Hir - ten fern,

Bärenreiter-English 23 All we like sheep have gone astray

All we like sheep, all we like sheep have gone a - stray,

All we like sheep, all we like sheep,

All we like sheep, all we like sheep have gone a - stray,

All we like sheep, all we like sheep,

5 6 7 8

der Her - de gleich, der Her - de

der Her - de gleich, der Her - de

der Her - de gleich, der Her - de

der Her - de gleich, der Her - de

streut, der Her - de gleich, vom Hir - ten

der Her - de gleich, der Her - de

streut, der Her - de gleich, vom Hir - ten

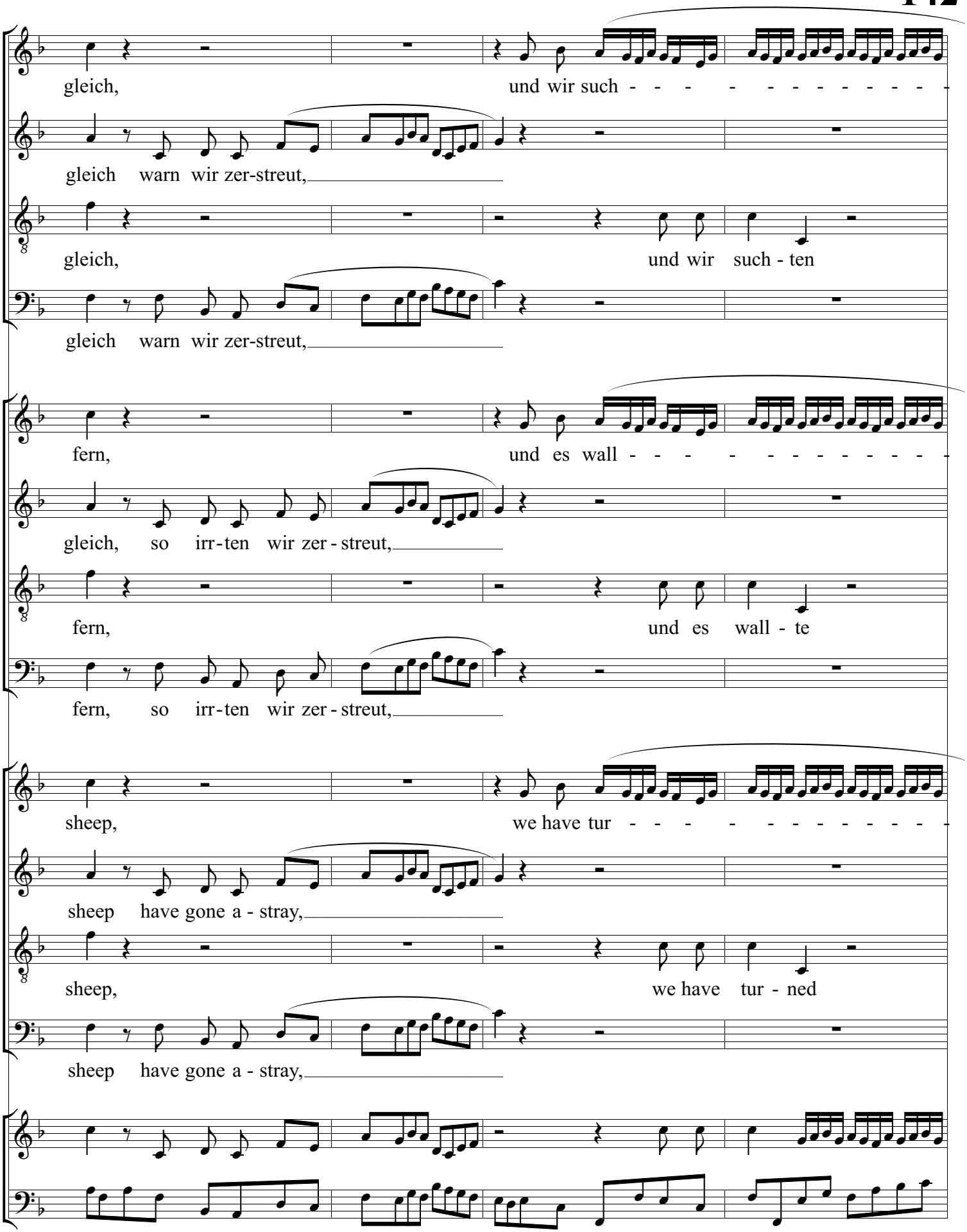
der Her - de gleich, vom Hir - ten

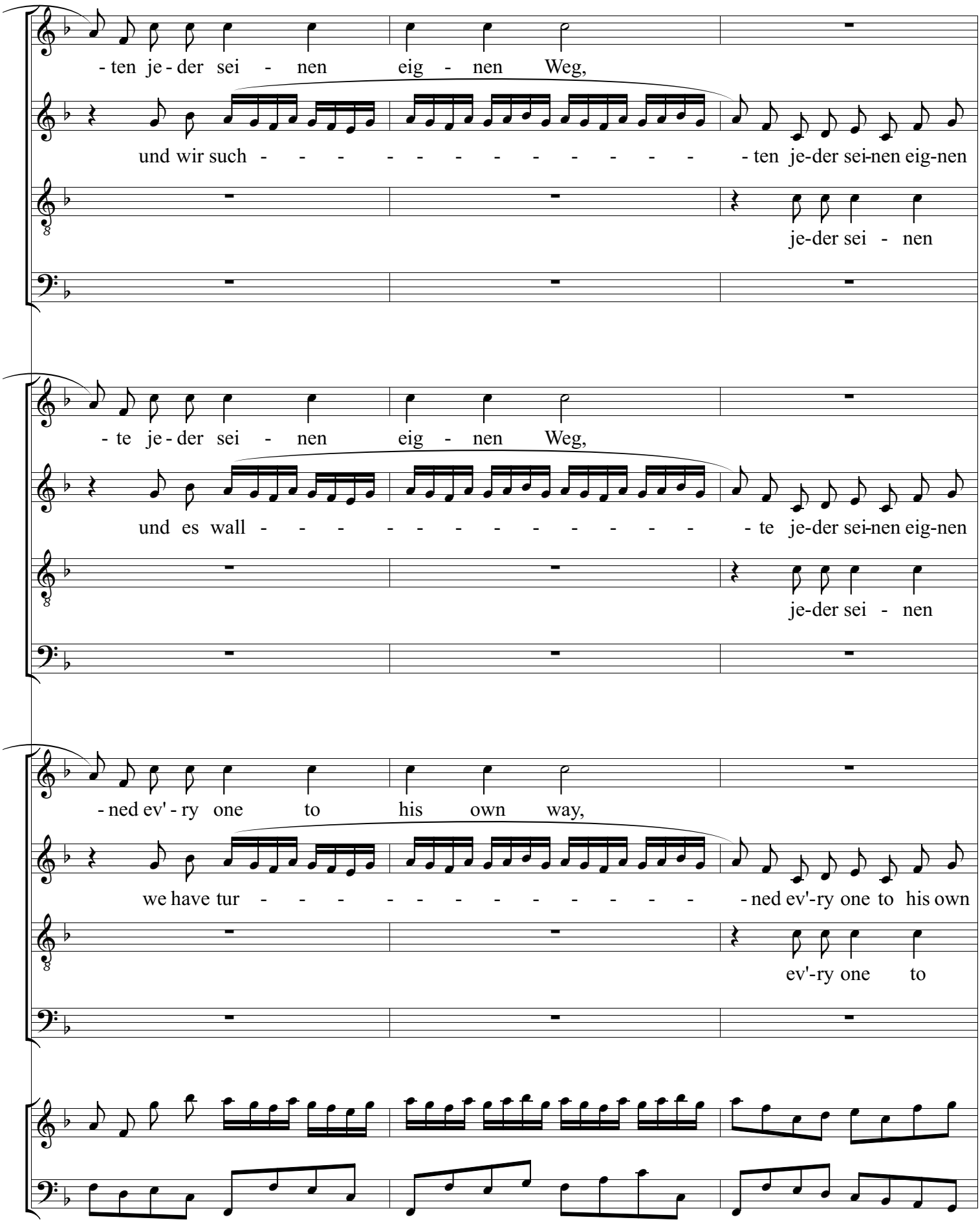
all we like sheep, all we like

all we like sheep, all we like

all we like sheep, all we like

all we like sheep, all we like


9
10
11
12
gleich, und wir such - - - - - - - - - - - - -
gleich warn wir zer-streut,
gleich, und wir such - ten
gleich warn wir zer-streut,
fern, und es wall - - - - - - - - - - - - -
gleich, so irr - ten wir zer - streut,
fern, und es wall - te
fern, so irr - ten wir zer - streut,
sheep, we have tur - - - - - - - - - - - - -
sheep have gone a - stray,
sheep, we have tur - ned
sheep have gone a - stray,


13
14
15
- ten je - der sei - nen eig - nen Weg,
und wir such - - - - - - - - - - - - - - ten je-der sei-nen eig-nen
je-der sei - nen
- te je - der sei - nen eig - nen Weg,
und es wall - - - - - - - - - - - - - - te je-der sei-nen eig-nen
je-der sei - nen
- ned ev' - ry one to his own way,
we have tur - - - - - - - - - - - - - - ned ev'-ry one to his own
ev'-ry one to

16 17 18 19

der Her - de gleich

Weg, je-der sei-nen eig-nen Weg, der Her - de gleich

eig - nen Weg, der Her - de gleich warn wir zer-streut,

der Her - de gleich warn wir zer-streut,

der Her - de gleich,

Weg, je-der sei-nen eig-nen Weg, der Her - de gleich,

eig - nen Weg, der Her - de gleich, so irr-ten wir zer-

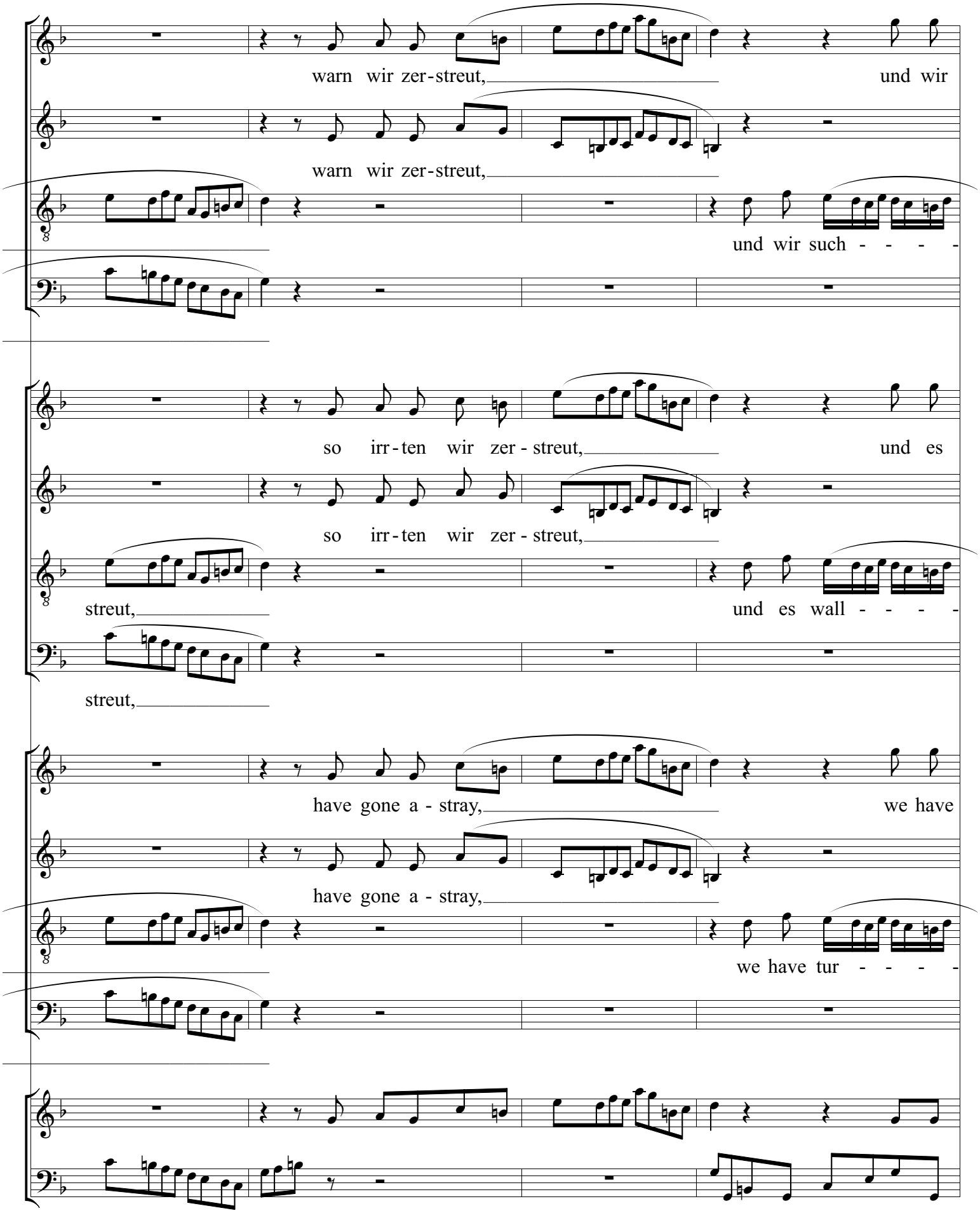
der Her - de gleich, so irr-ten wir zer-

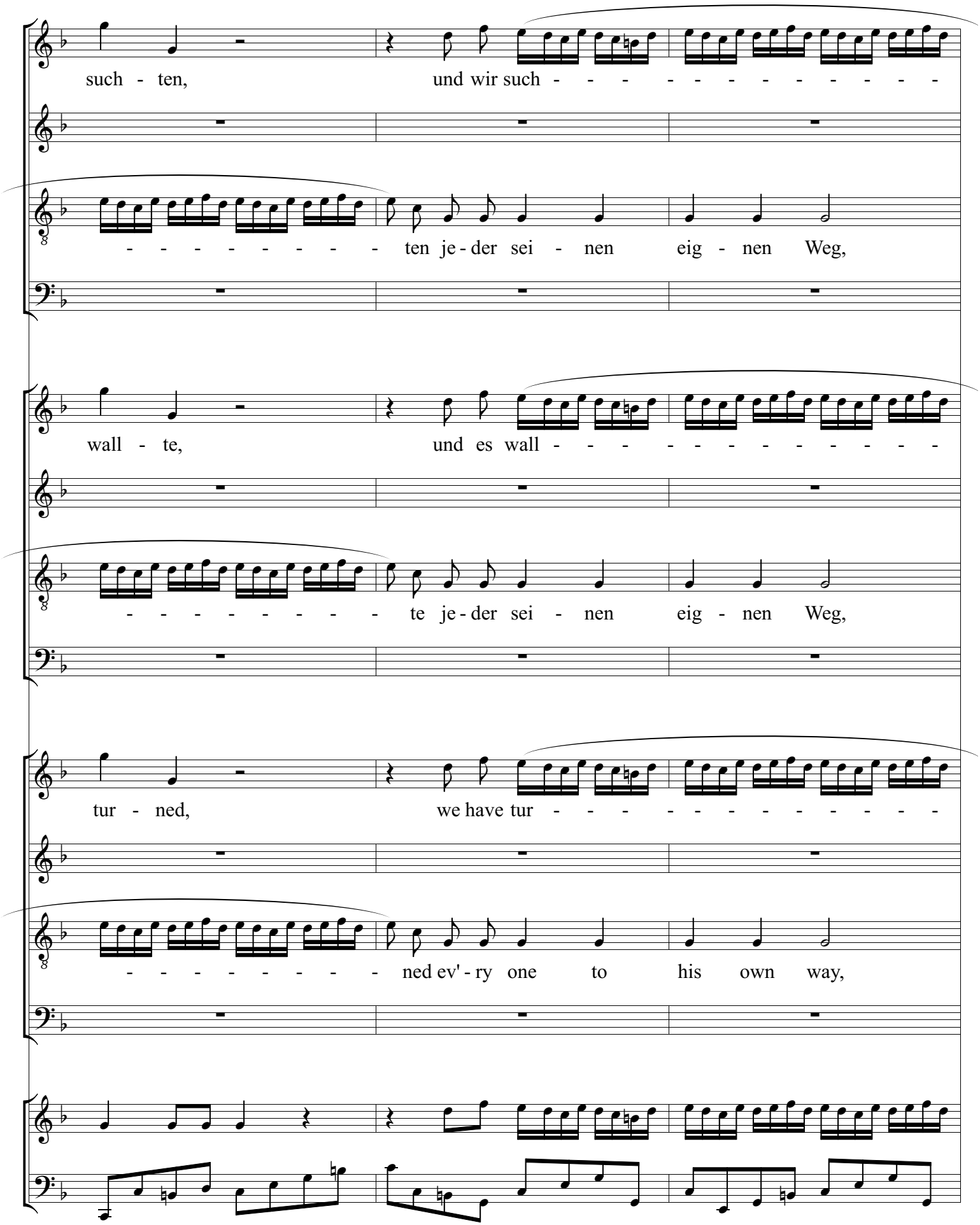
all we like sheep

way, ev'-ry one to his own way, all we like sheep

his own way, all we like sheep have gone a - stray,

all we like sheep have gone a - stray,


20
21
22
23
warn wir zer-streut,
und wir
warn wir zer-streut,
und wir such - - - -
so irr-ten wir zer-streut,
und es
so irr-ten wir zer-streut,
streut,
und es wall - - - -
streut,
have gone a-stray,
we have
have gone a-stray,
we have tur - - - -


24
25
26
such - ten,
und wir such - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - ten je - der sei - nen eig - nen Weg,
wall - te,
und es wall - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - te je - der sei - nen eig - nen Weg,
tur - ned,
we have tur - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - ned ev' - ry one to his own way,

27 28 29

-ten je-der sei - nen eig - nen Weg, sei-nen eig - nen Weg, und wir

und wir such-ten, und wir such-ten je-der sei - nen eig - nen Weg,

und wir such-ten je-der sei - - - -nen eig - nen Weg,

und wir such-ten je-der sei - - nen eig - nen Weg,

-te je-der sei - nen eig - nen Weg, sei-nen eig - nen Weg, und es

und es wall-te, und es wall-te je-der sei - nen eig - nen Weg,

und es wall-te je-der sei - - - -nen eig - nen Weg,

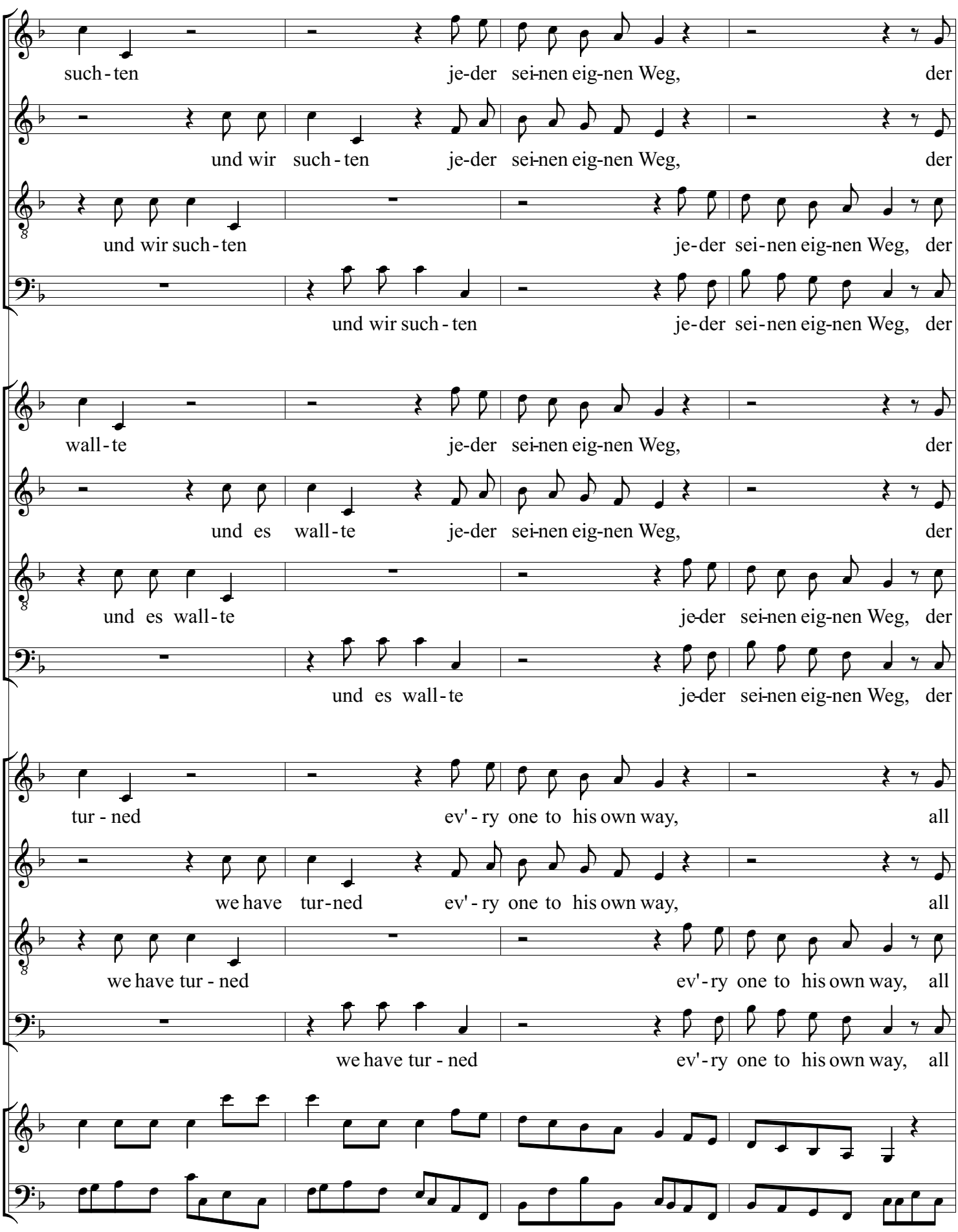
und es wall-te je-der sei - - nen eig - nen Weg,

-ned ev'-ry one to his own way, to his own way, we have

we have tur-ned, we have tur-ned ev'-ry one to his own way,

we have tur-ned ev'-ry one to his own way,

we have tur-ned ev'-ry one to his own way,


30 31 32 33
such - ten je-der sei-nen eig-nen Weg, der
und wir such - ten je-der sei-nen eig-nen Weg, der
und wir such - ten je-der sei-nen eig-nen Weg, der
und wir such - ten je-der sei-nen eig-nen Weg, der
wall - te je-der sei-nen eig-nen Weg, der
und es wall - te je-der sei-nen eig-nen Weg, der
und es wall - te je-der sei-nen eig-nen Weg, der
und es wall - te je-der sei-nen eig-nen Weg, der
tur - ned ev' - ry one to his own way, all
we have tur-ned ev' - ry one to his own way, all
we have tur - ned ev' - ry one to his own way, all
we have tur - ned ev' - ry one to his own way, all

34 35 36 37

Her-de gleich warn wir zer-streut,

Her-de gleich warn wir zer-streut,

Her-de gleich warn

Her-de gleich

Her-de gleich, so irr-ten wir zer-streut,

Her-de gleich, so irr-ten wir zer-streut,

Her-de gleich, so

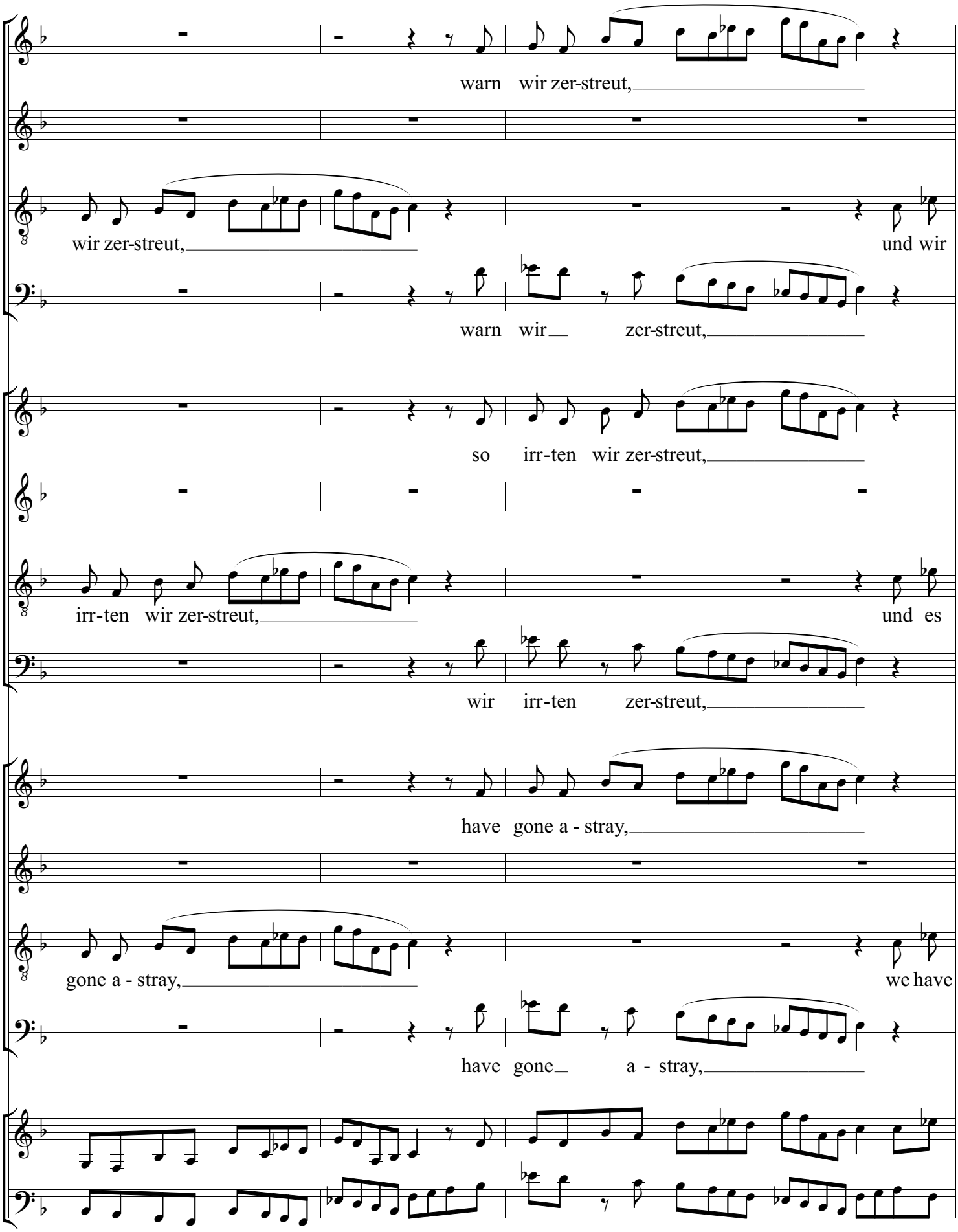
Her-de gleich

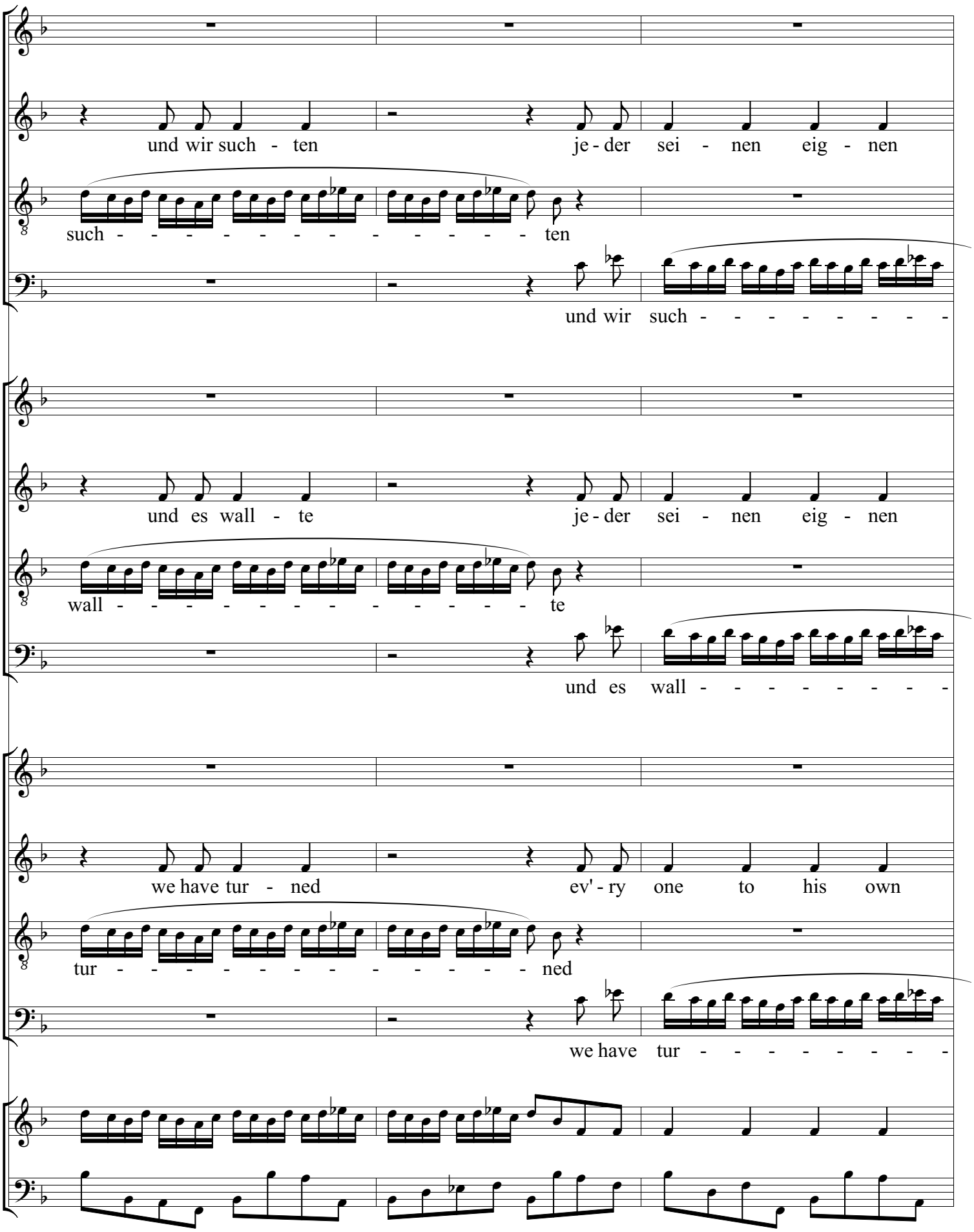
we like sheep have gone a - stray,

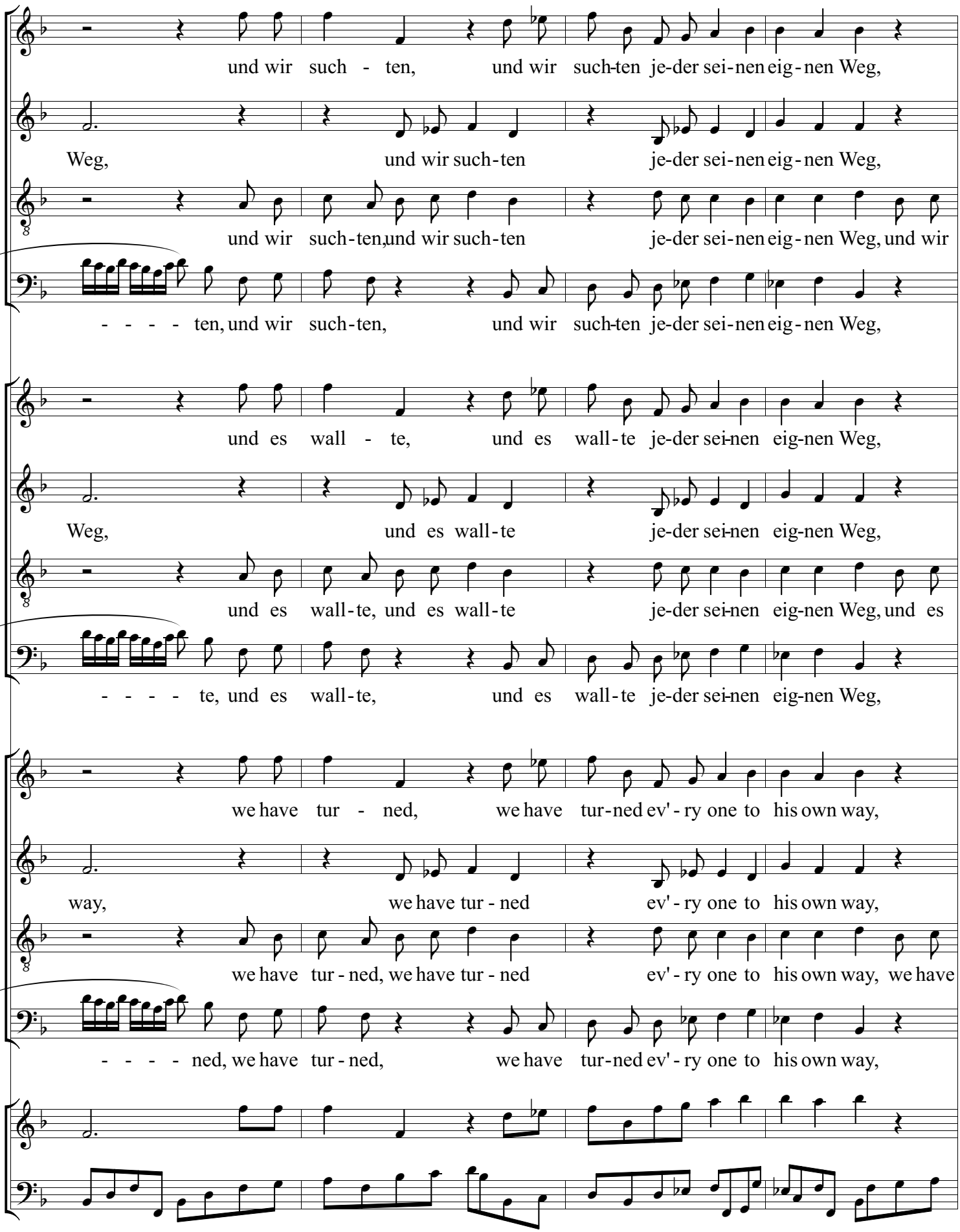
we like sheep have gone a - stray,

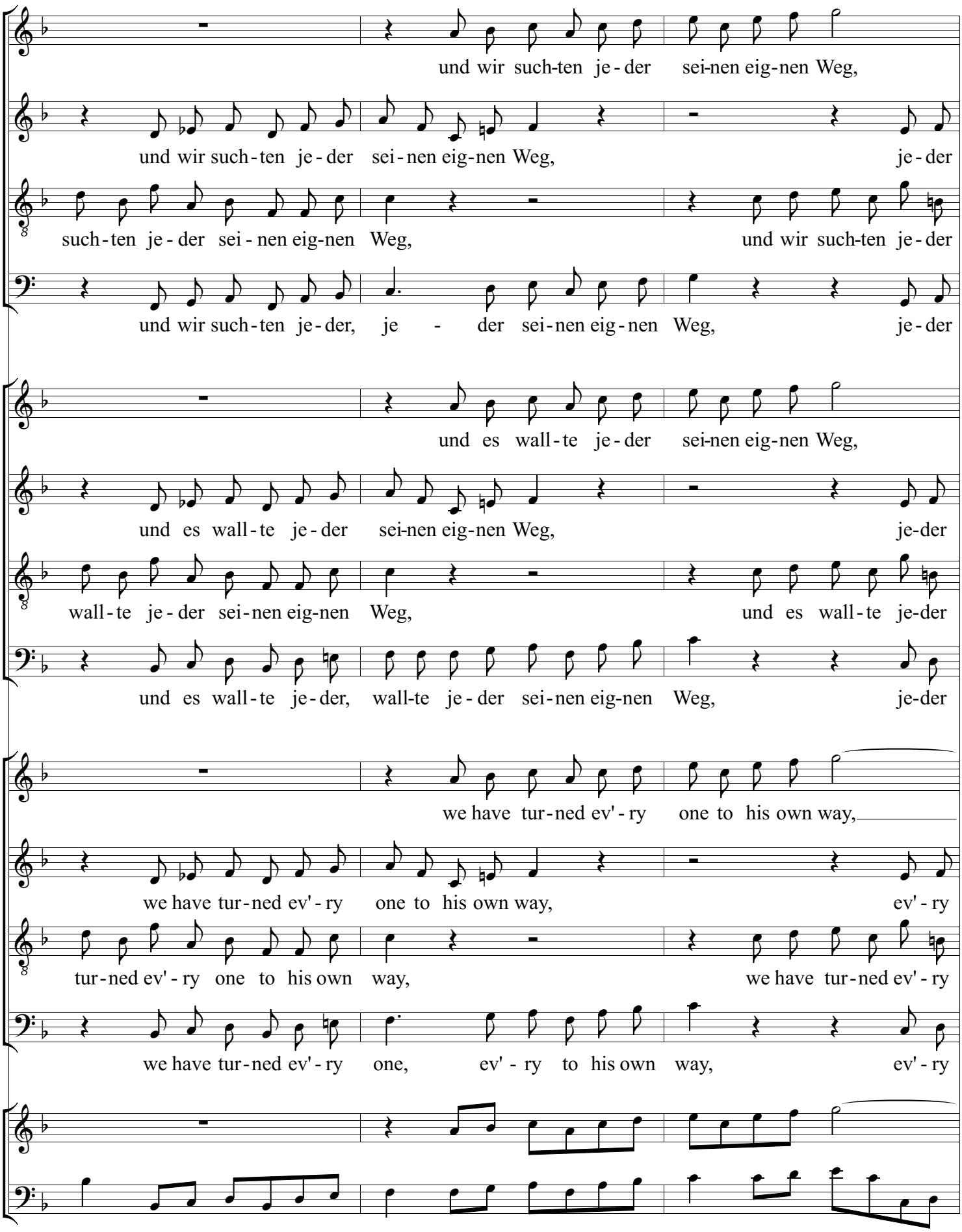
we like sheep have

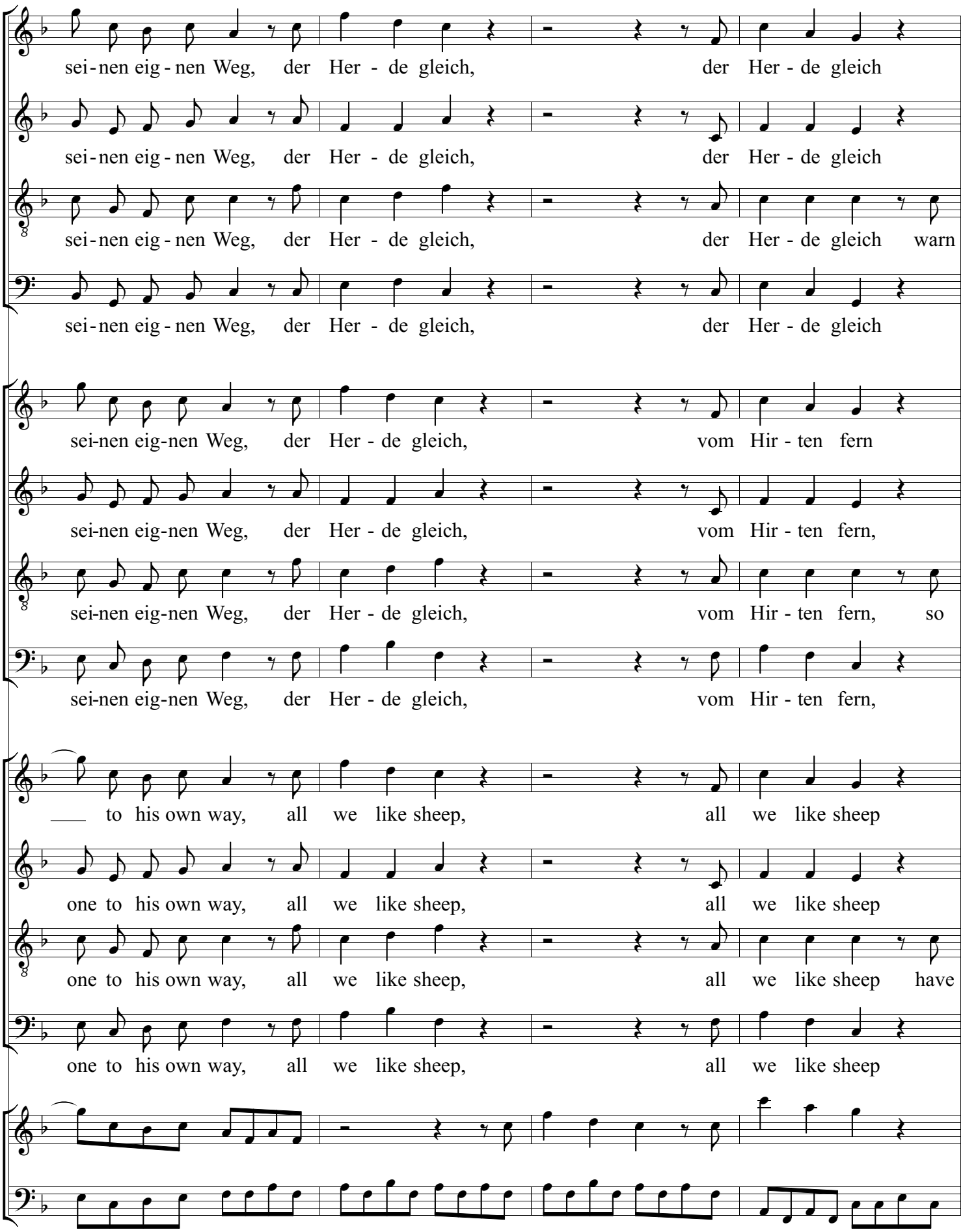
we like sheep

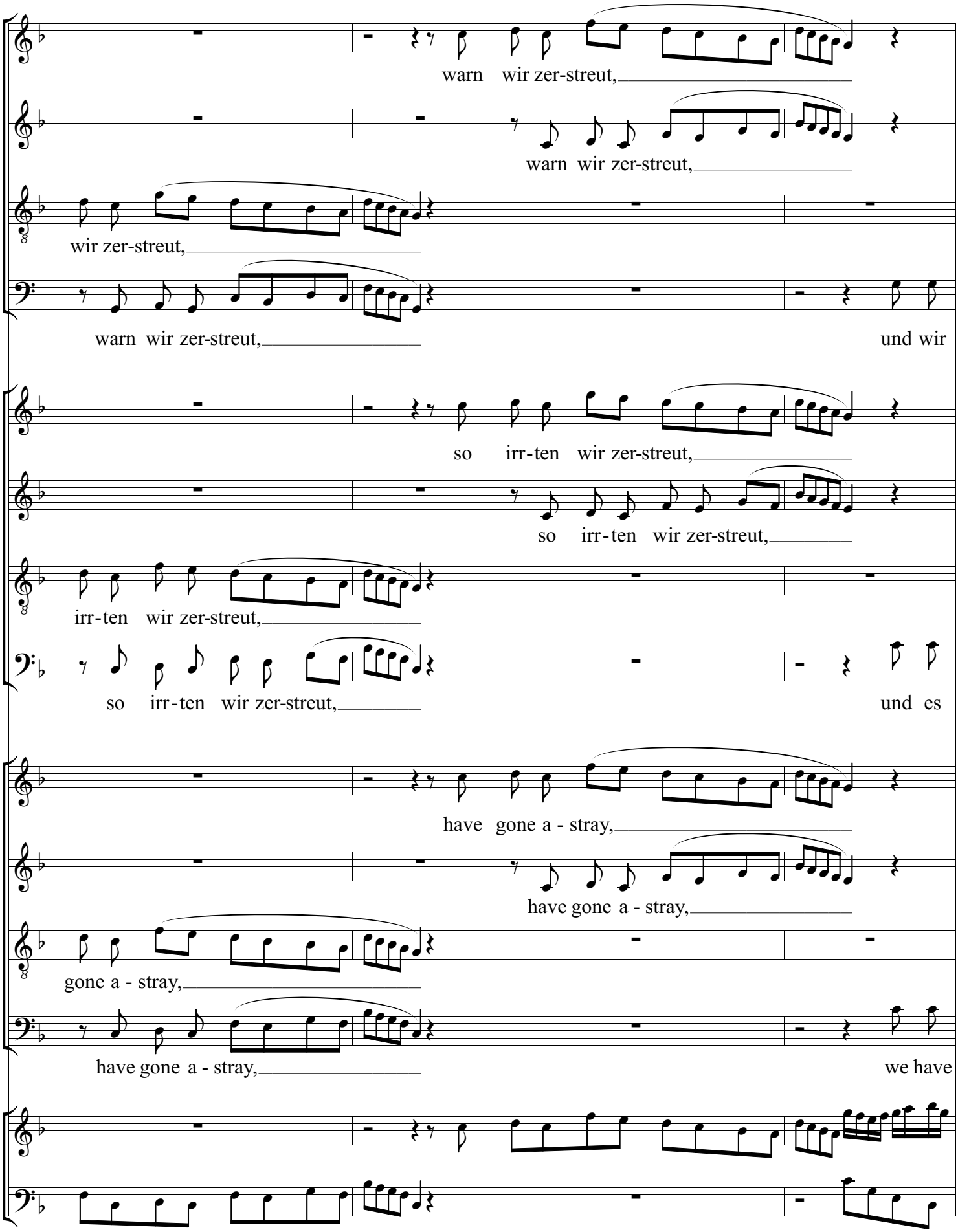

38
39
40
41
warn wir zer-streut,
wir zer-streut,
und wir
warn wir zer-streut,
so irr-ten wir zer-streut,
irr-ten wir zer-streut,
und es
wir irr-ten zer-streut,
have gone a - stray,
gone a - stray,
we have
have gone a - stray,

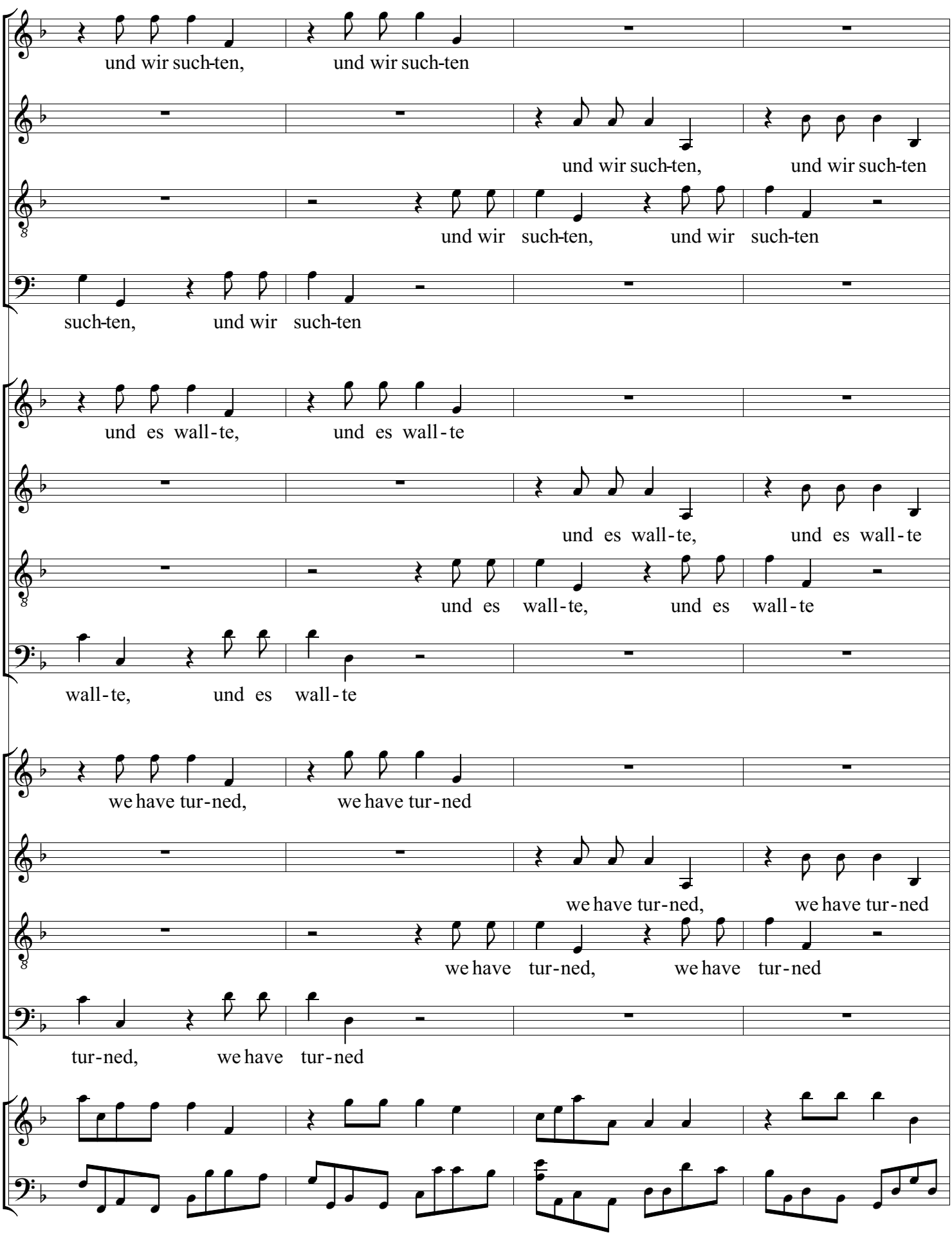

42
43
44
und wir such - ten
je - der sei - nen eig - nen
such - - - - - - - - - - - - ten
und wir such - - - - - - - -
und es wall - te
je - der sei - nen eig - nen
wall - - - - - - - - - - - - te
und es wall - - - - - - - -
we have tur - ned
ev' - ry one to his own
tur - - - - - - - - - - - - ned
we have tur - - - - - - - -

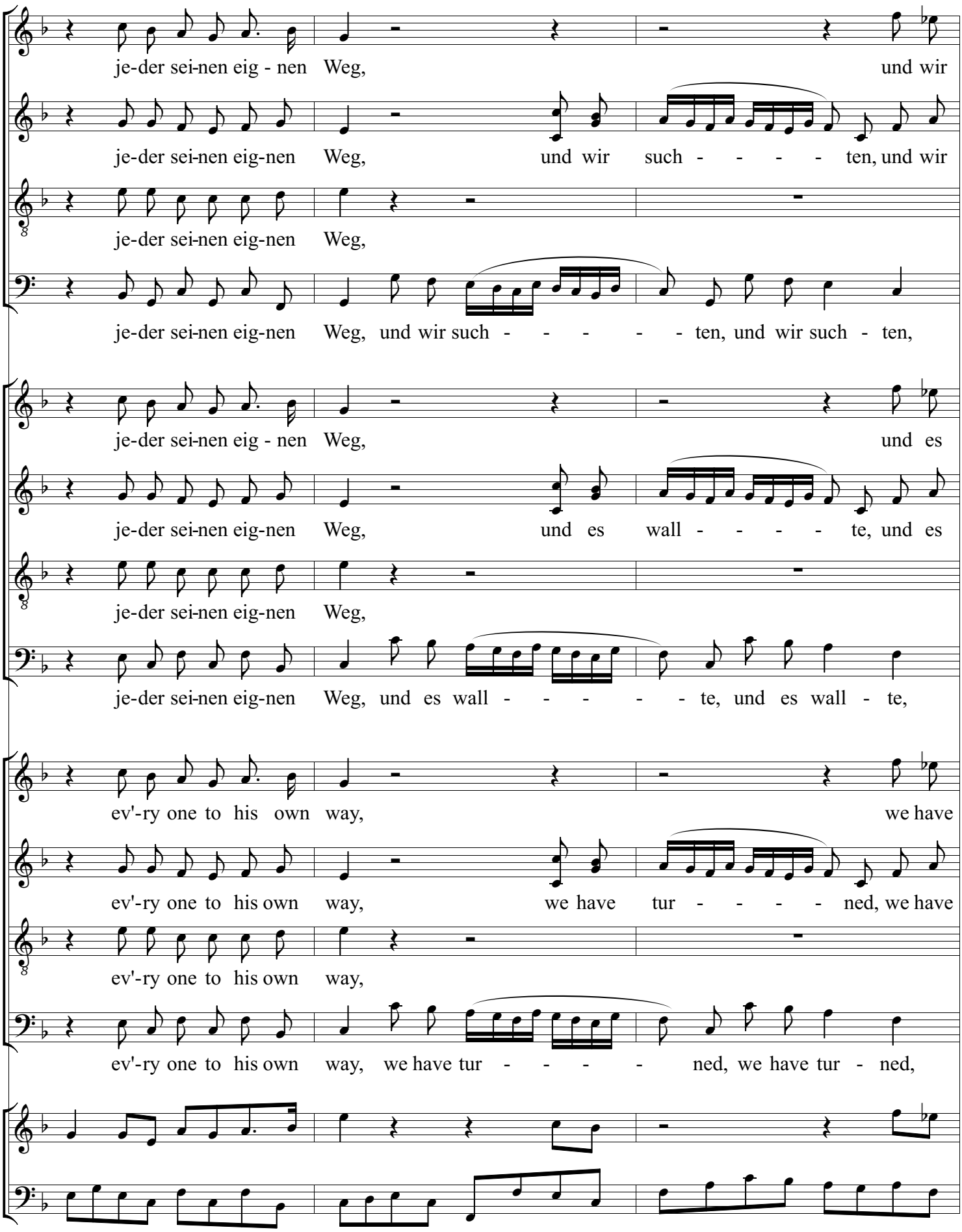

und wir such - ten, und wir such-ten je-der sei-nen eig-nen Weg,
Weg, und wir such-ten je-der sei-nen eig-nen Weg,
und wir such-ten, und wir such-ten je-der sei-nen eig-nen Weg, und wir
- - - - ten, und wir such-ten, und wir such-ten je-der sei-nen eig-nen Weg,
und es wall - te, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg,
Weg, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg,
und es wall-te, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg, und es
- - - - te, und es wall-te, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg,
we have tur - ned, we have tur-ned ev' - ry one to his own way,
way, we have tur - ned ev' - ry one to his own way,
we have tur - ned, we have tur - ned ev' - ry one to his own way, we have
- - - - ned, we have tur - ned, we have tur-ned ev' - ry one to his own way,

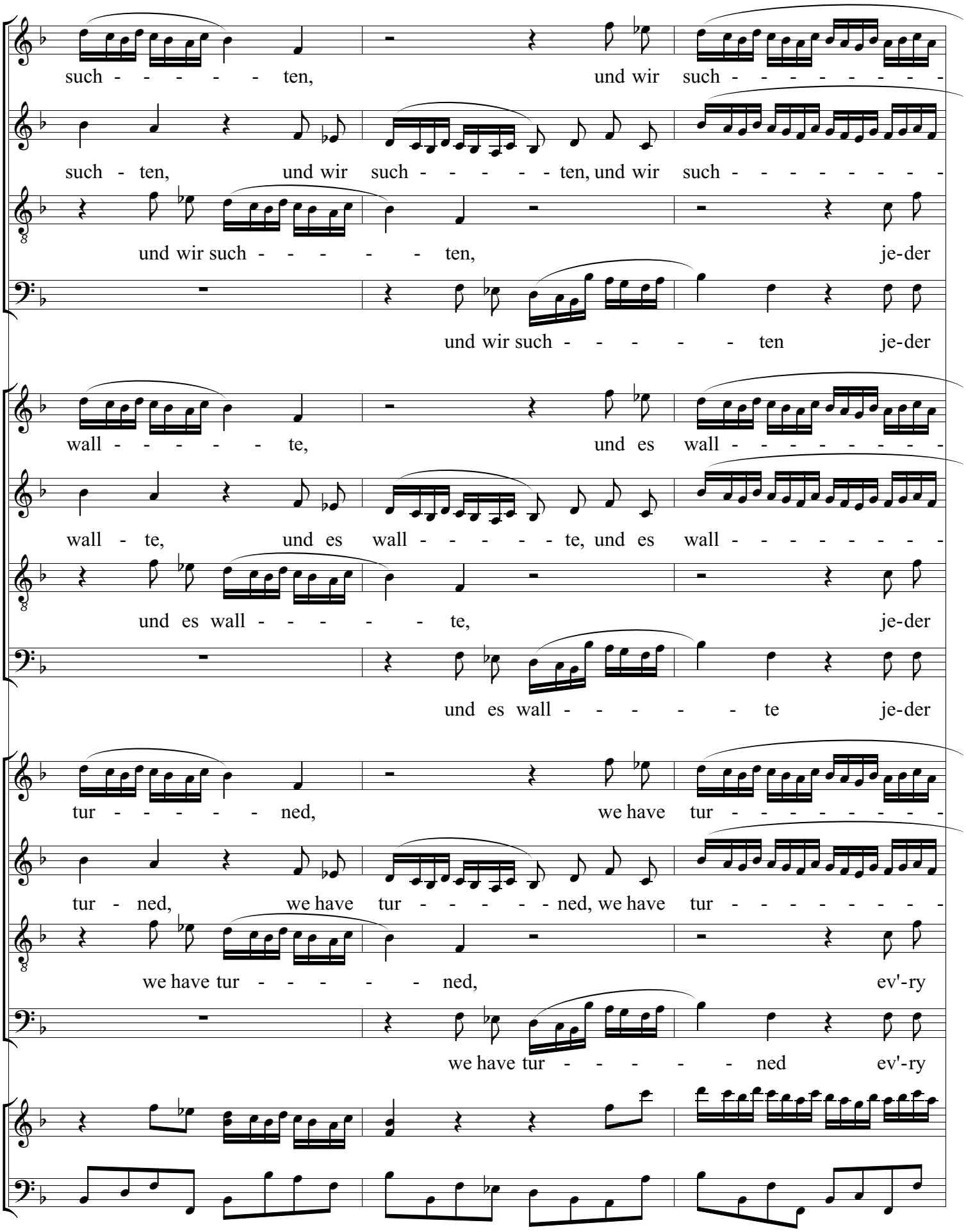

und wir such-ten je-der sei-nen eig-nen Weg,
und wir such-ten je-der sei-nen eig-nen Weg, je-der
such-ten je-der sei-nen eig-nen Weg, und wir such-ten je-der
und wir such-ten je-der, je - der sei-nen eig-nen Weg, je-der
und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg,
und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg, je-der
wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg, und es wall-te je-der
und es wall-te je-der, wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg, je-der
we have tur-ned ev'-ry one to his own way,
we have tur-ned ev'-ry one to his own way, ev'-ry
tur-ned ev'-ry one to his own way, we have tur-ned ev'-ry
we have tur-ned ev'-ry one, ev'-ry to his own way, ev'-ry

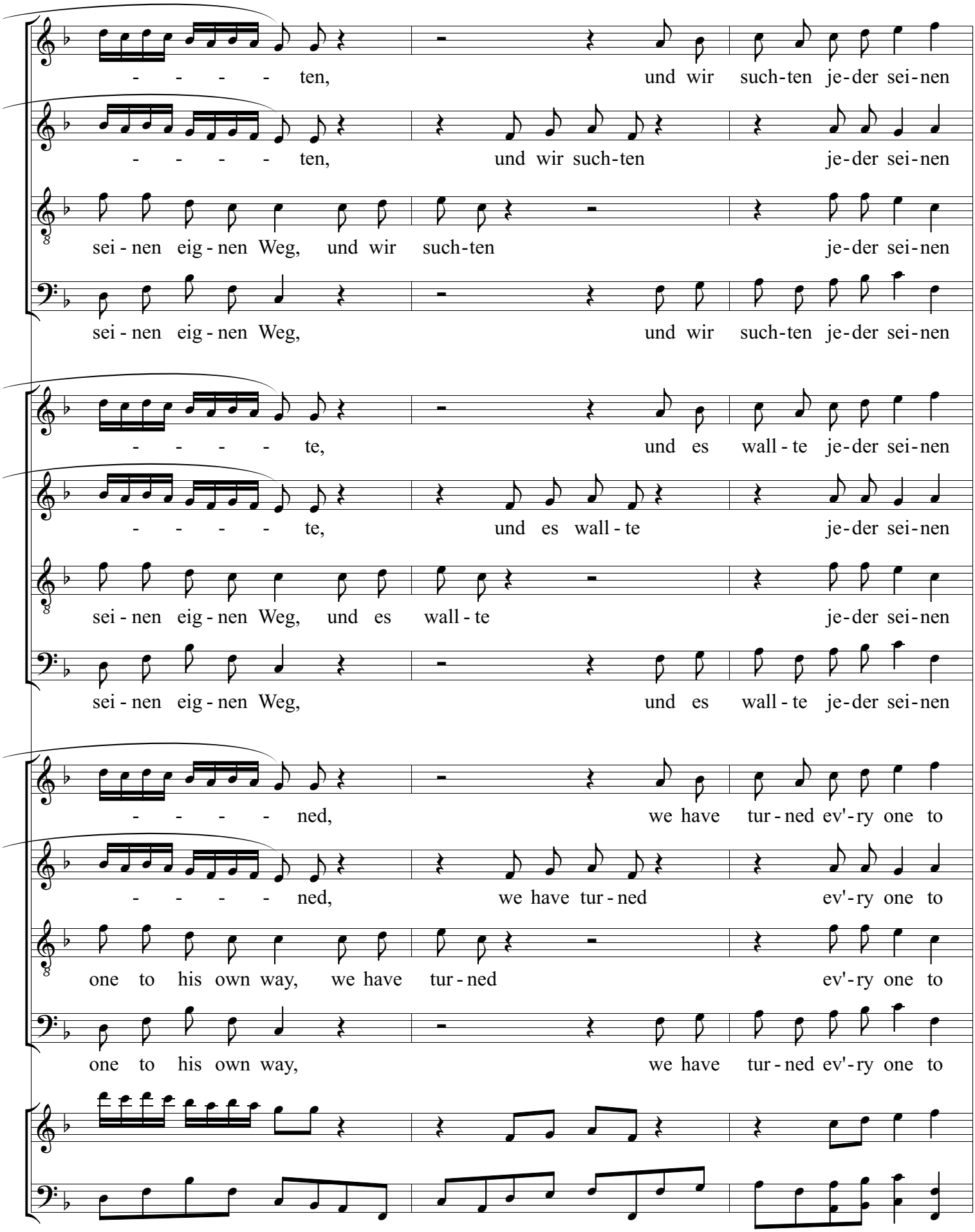

52 53 54 55
sei-nen eig-nen Weg, der Her - de gleich, der Her - de gleich
sei-nen eig-nen Weg, der Her - de gleich, der Her - de gleich
sei-nen eig-nen Weg, der Her - de gleich, der Her - de gleich warn
sei-nen eig-nen Weg, der Her - de gleich, der Her - de gleich
sei-nen eig-nen Weg, der Her - de gleich, vom Hir - ten fern
sei-nen eig-nen Weg, der Her - de gleich, vom Hir - ten fern,
sei-nen eig-nen Weg, der Her - de gleich, vom Hir - ten fern, so
sei-nen eig-nen Weg, der Her - de gleich, vom Hir - ten fern,
to his own way, all we like sheep, all we like sheep
one to his own way, all we like sheep, all we like sheep
one to his own way, all we like sheep, all we like sheep have
one to his own way, all we like sheep, all we like sheep


56
57
58
59
warn wir zer-streut,
warn wir zer-streut,
wir zer-streut,
warn wir zer-streut,
und wir
so irr-ten wir zer-streut,
so irr-ten wir zer-streut,
irr-ten wir zer-streut,
so irr-ten wir zer-streut,
und es
have gone a - stray,
have gone a - stray,
gone a - stray,
have gone a - stray,
we have


60 61 62 63
und wir such-ten, und wir such-ten
und wir such-ten, und wir such-ten
und wir such-ten, und wir such-ten
such-ten, und wir such-ten
und es wall-te, und es wall-te
und es wall-te, und es wall-te
und es wall-te, und es wall-te
wall-te, und es wall-te
we have tur-ned, we have tur-ned
we have tur-ned, we have tur-ned
we have tur-ned, we have tur-ned
tur-ned, we have tur-ned


je-der sei-nen eig - nen Weg, und wir
je-der sei-nen eig-nen Weg, und wir such - - - - ten, und wir
je-der sei-nen eig-nen Weg,
je-der sei-nen eig-nen Weg, und wir such - - - - - ten, und wir such - ten,
je-der sei-nen eig - nen Weg, und es
je-der sei-nen eig-nen Weg, und es wall - - - - te, und es
je-der sei-nen eig-nen Weg,
je-der sei-nen eig-nen Weg, und es wall - - - - - te, und es wall - te,
ev'-ry one to his own way, we have
ev'-ry one to his own way, we have tur - - - - ned, we have
ev'-ry one to his own way,
ev'-ry one to his own way, we have tur - - - - ned, we have tur - ned,


67
68
69
such - - - - - - ten, und wir such - - - - - - - - -
such - ten, und wir such - - - - - - ten, und wir such - - - - - - - - -
und wir such - - - - - - ten, je-der
und wir such - - - - - - ten je-der
wall - - - - - - te, und es wall - - - - - - - - -
wall - te, und es wall - - - - - - te, und es wall - - - - - - - - -
und es wall - - - - - - te, je-der
und es wall - - - - - - te je-der
tur - - - - - - ned, we have tur - - - - - - - - -
tur - ned, we have tur - - - - - - ned, we have tur - - - - - - - - -
we have tur - - - - - - ned, ev'-ry
we have tur - - - - - - ned ev'-ry


70 71 72
- - - - ten, und wir such-ten je-der sei-nen
- - - - ten, und wir such-ten je-der sei-nen
sei - nen eig - nen Weg, und wir such-ten je-der sei-nen
sei - nen eig - nen Weg, und wir such-ten je-der sei-nen
- - - - te, und es wall - te je-der sei-nen
- - - - te, und es wall - te je-der sei-nen
sei - nen eig - nen Weg, und es wall - te je-der sei-nen
sei - nen eig - nen Weg, und es wall - te je-der sei-nen
- - - - ned, we have tur - ned ev'-ry one to
- - - - ned, we have tur - ned ev'-ry one to
one to his own way, we have tur - ned ev'-ry one to
one to his own way, we have tur - ned ev'-ry one to

73 74 75 76

Adagio

eig - nen Weg, und wir such - ten je - der sei - nen eig - nen Weg;

eig - nen Weg, und wir such - ten je - der sei - nen eig - nen Weg;

eig - nen Weg, und wir such - ten je - der sei - nen eig - nen Weg;

eig - nen Weg, und wir such - ten je - der sei - nen eig - nen Weg; doch der

Adagio

eig - nen Weg, und es wall - te je - der sei - nen eig - nen Weg;

eig - nen Weg, und es wall - te je - der sei - nen eig - nen Weg;

eig - nen Weg, und es wall - te je - der sei - nen eig - nen Weg;

eig - nen Weg, und es wall - te je - der sei - nen eig - nen Weg; doch der

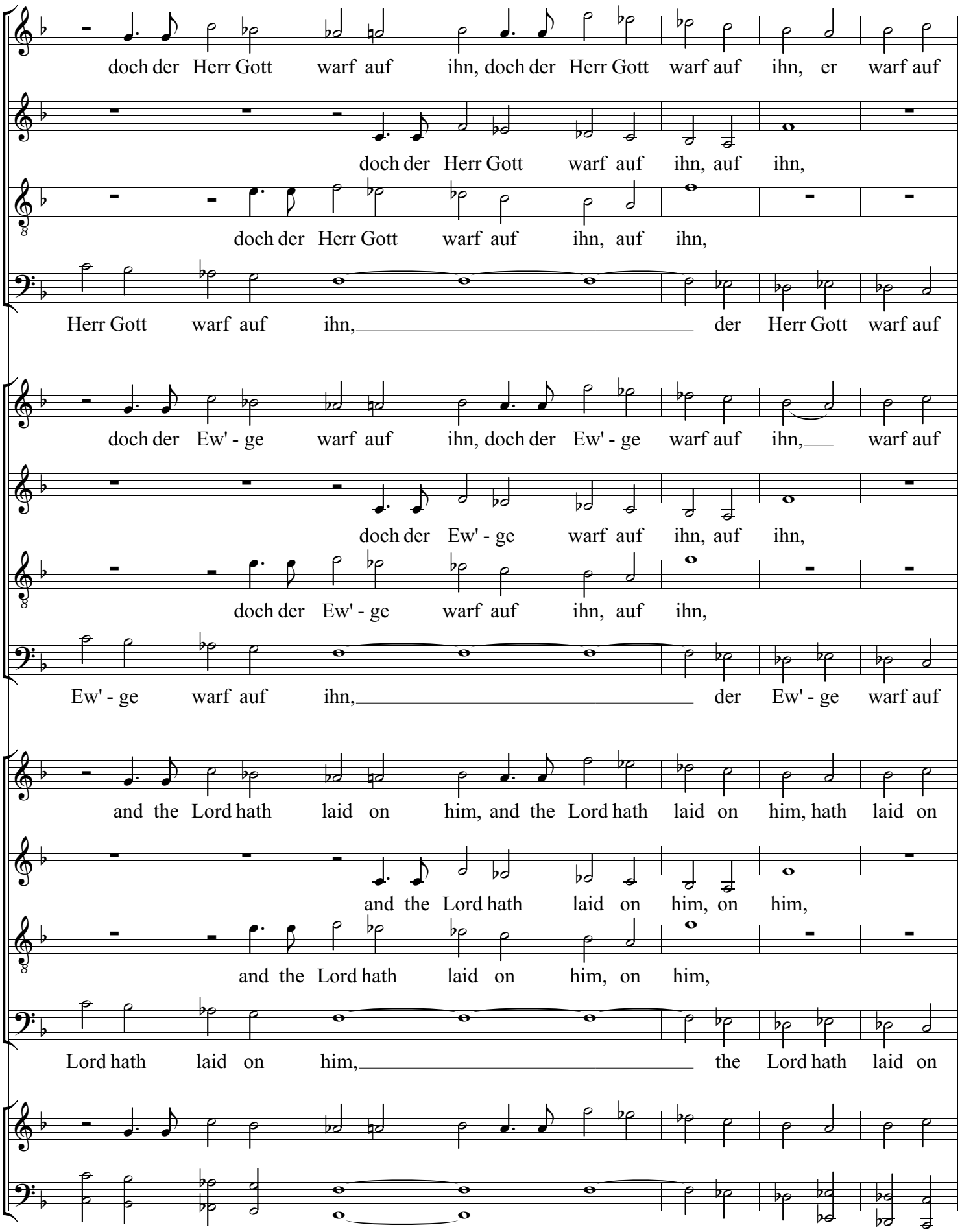
Adagio

his own way, we have tur - ned ev' - ry one to his own way;

his own way, we have tur - ned ev' - ry one to his own way;

his own way, we have tur - ned ev' - ry one to his own way,

his own way, we have tur - ned ev' - ry one to his own way; and the


doch der Herr Gott warf auf ihn, doch der Herr Gott warf auf ihn, er warf auf
doch der Herr Gott warf auf ihn, auf ihn,
doch der Herr Gott warf auf ihn, auf ihn,
Herr Gott warf auf ihn, der Herr Gott warf auf
doch der Ew' - ge warf auf ihn, doch der Ew' - ge warf auf ihn, warf auf
doch der Ew' - ge warf auf ihn, auf ihn,
doch der Ew' - ge warf auf ihn, auf ihn,
Ew' - ge warf auf ihn, der Ew' - ge warf auf
and the Lord hath laid on him, and the Lord hath laid on him, hath laid on
and the Lord hath laid on him, on him,
and the Lord hath laid on him, on him,
Lord hath laid on him, the Lord hath laid on

ihn, auf ihn uns-re Sün-de und Mis - se - tat.

er warf auf ihn uns-re Sün-de und Mis - se - tat.

er warf auf ihn uns-re Sün-de und Mis - se - tat.

ihn uns-re Sün-de und Mis - se - tat.

ihn, auf ihn un-ser al - ler Mis - se - tat.

er warf auf ihn un-ser al - ler Mis - se - tat.

er warf auf ihn un-ser al - ler Mis - se - tat.

ihn un-ser al - ler Mis - se - tat.

him, on him the i - ni-qui-ty of us all.

hath laid on him the i - ni-qui-ty of us all.

hath laid on him the i - ni-qui-ty of us all.

him the i - ni-qui-ty of us all.

1 2 3 4

Bärenreiter 25 Er traute auf Gott

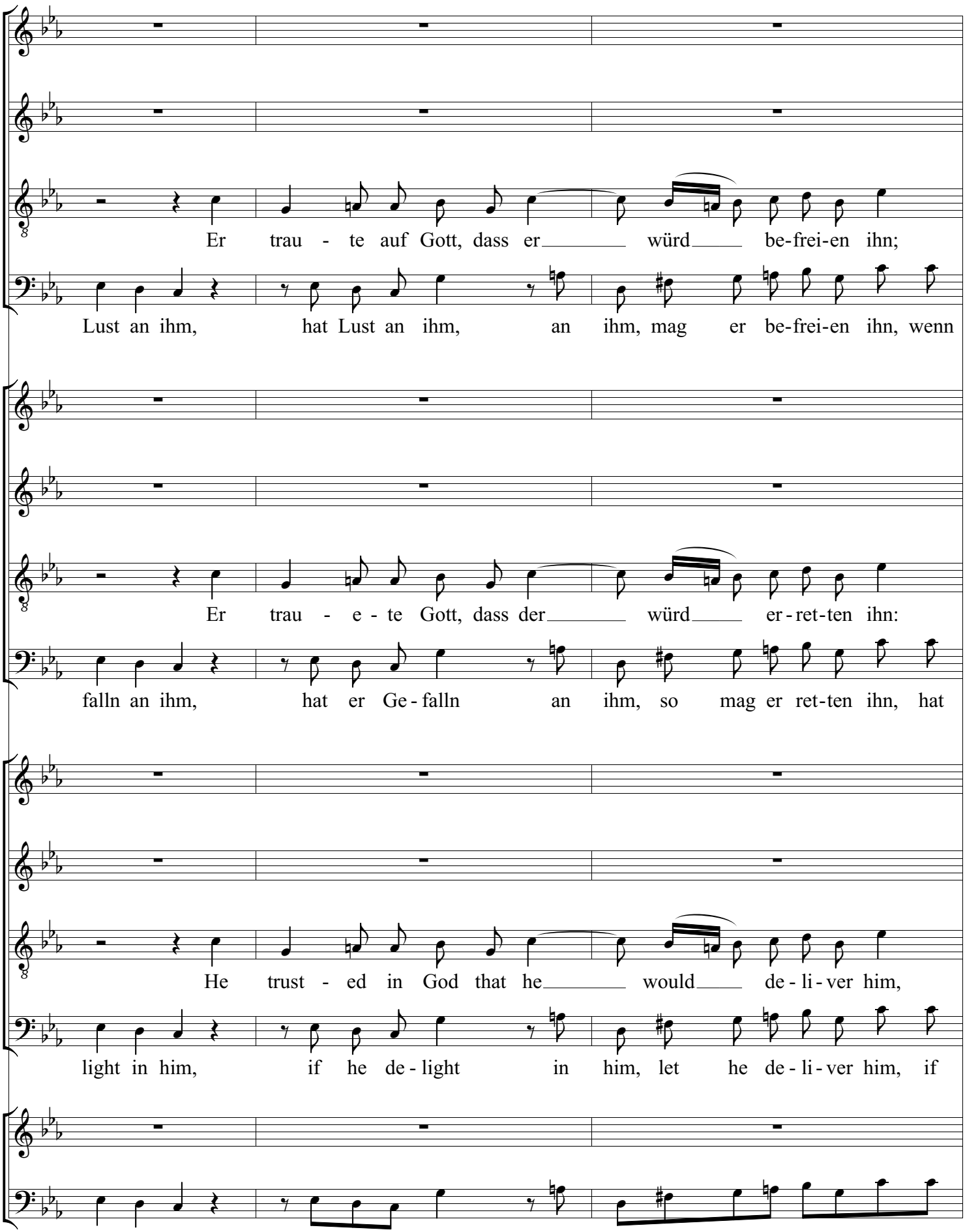
Er trau-te auf Gott, dass er würd___ be - frei-en ihn; mag er be - frei-en ihn, wenn er hat

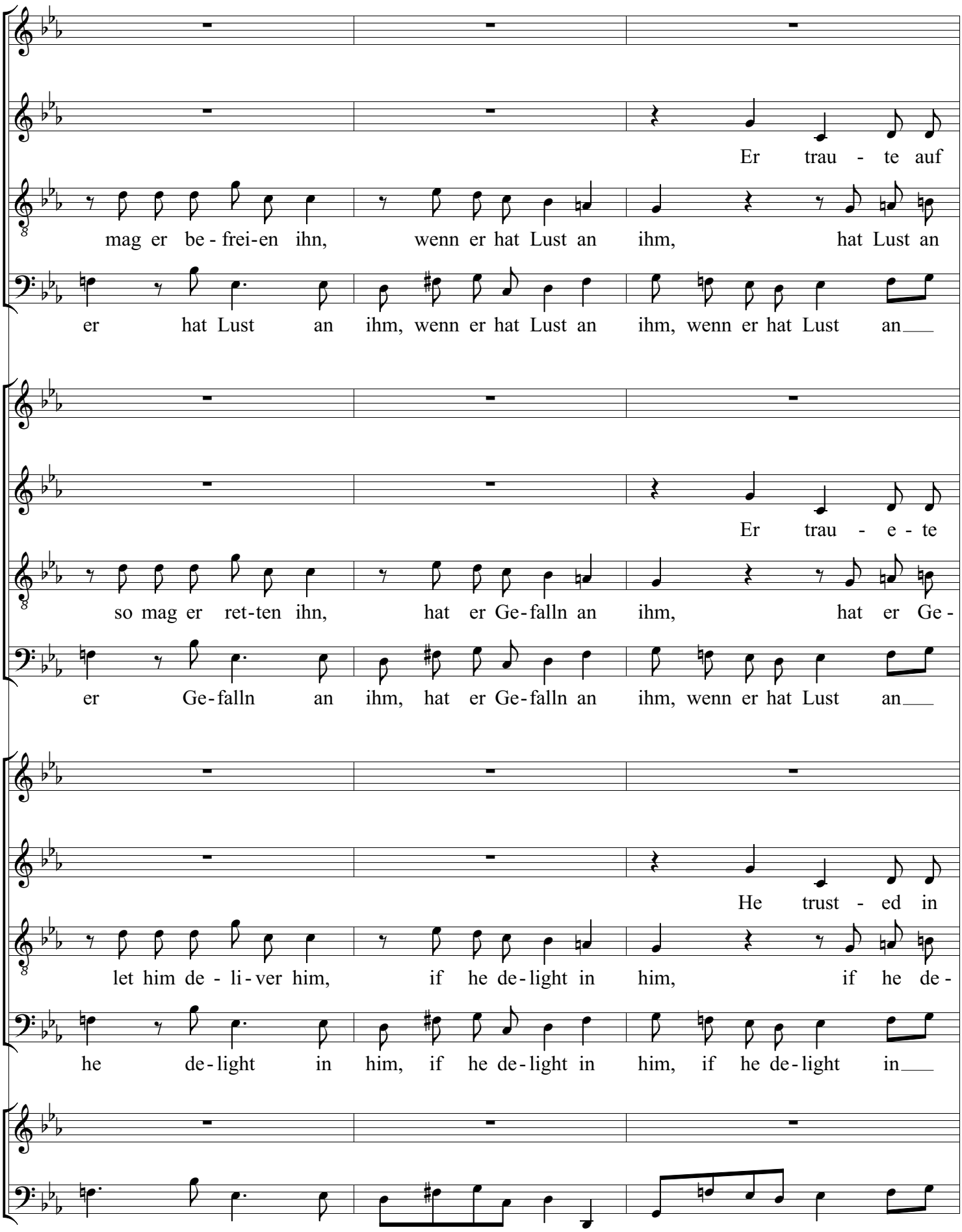
Peters 26 Er trauete Gott

Er trau-e-te Gott, dass der würd___ er - ret-ten ihn: so mag er ret-ten ihn, hat er Ge -

Bärenreiter-English 25 He trusted in God

He trust-ed in God that he would___ de - li-ver him, let him de - li-ver him, if he de -


5
6
7
Er trau - te auf Gott, dass er würd be-frei-en ihn;
Lust an ihm, hat Lust an ihm, an ihm, mag er be-frei-en ihn, wenn
Er trau - e - te Gott, dass der würd er-ret-ten ihn:
falln an ihm, hat er Ge-falln an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat
He trust - ed in God that he would de-li-ver him,
light in him, if he de-light in him, let he de-li-ver him, if


8 9 10
Er trau - te auf
mag er be - frei-en ihn, wenn er hat Lust an ihm, hat Lust an
er hat Lust an ihm, wenn er hat Lust an ihm, wenn er hat Lust an
Er trau - e - te
so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge-
er Ge-falln an ihm, hat er Ge-falln an ihm, wenn er hat Lust an
He trust - ed in
let him de - li-ver him, if he de-light in him, if he de-
he de-light in him, if he de-light in him, if he de-light in

Gott, dass er würd___ be - frei-en ihn; mag er be - frei-en ihn, wenn er hat
ihm, an ihm, mag er be - frei-en ihn, wenn er hat Lust an ihm, wenn er hat
ihm,

Gott, dass der würd___ er - ret-ten ihn: so mag er ret-ten ihn, hat er Ge -
falln an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge - falln an ihm, hat er Ge -
ihm,

God that he would___ de - li-ver him, let him de - li-ver him, if he de -
light in him, let him de - li-ver him, if he de - light in him, if he de -
him,

Er trau - te auf Gott, dass er würd be-frei-en ihn;

Lust an ihm, wenn er hat Lust

Lust an ihm, wenn er hat Lust

er trau - te auf Gott, auf Gott, auf Gott er trau - te, mag er be - frei-en

Er trau - e - te Gott, dass der würd er - ret-ten ihn:

falln an ihm, hat er Ge-falln

falln an ihm, hat er Ge - falln

er trau - e - te Gott, auf Gott, auf Gott er trau - te, so mag er ret-ten

He trust - ed in God that he would de - li - ver him,

light in him, if he de-light

light in him, if he de - light

he trust - ed in God, in God, in God he trust - ed, let him de - li-ver

mag er be - frei-en ihn, wenn er hat Lust an ihm,

an ihm,

an ihm, mag er be-frei - en ihn,

ihn, wenn er hat Lust an ihm, wenn er hat Lust an ihm, mag er be -

so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm,

an ihm,

an ihm, so mag er ret - ten ihn,

ihn, hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge - falln an ihm, so mag er

let him de - li-ver him, if he de-light in him,

in him,

in him, let him de - li - ver him,

him, if he de-light in him, if he de - light in him, let him de -

20 21 22

mag er be-frei - en ihn, wenn er hat Lust an ihm,

mag er be - frei - en ihn, wenn er hat Lust an ihm,

wenn er hat Lust an ihm, wenn er hat

frei - en ihn, er trau - te auf

so mag er ret - ten ihn, hat er Ge-falln an ihm,

so mag er ret - ten ihn, hat er Ge - falln an ihm,

hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge -

ret - ten ihn, er trau - e - te

let him de - li - ver him, if he de-light in him,

let him de - li - ver him, if he de - light in him,

if he de-light in him, if he de -

li - ver him, he trust - ed in

23 24 25

er trau - te auf Gott, dass er würd___ be - frei-en ihn, mag er be-

Lust_____ an___ ihm, mag er be - frei-en ihn, wenn er hat

Gott, er trau- te auf Gott, mag er be-frei-en ihn, wenn er hat

er trau - e - te Gott, dass der würd___ er - ret-ten ihn: so mag er

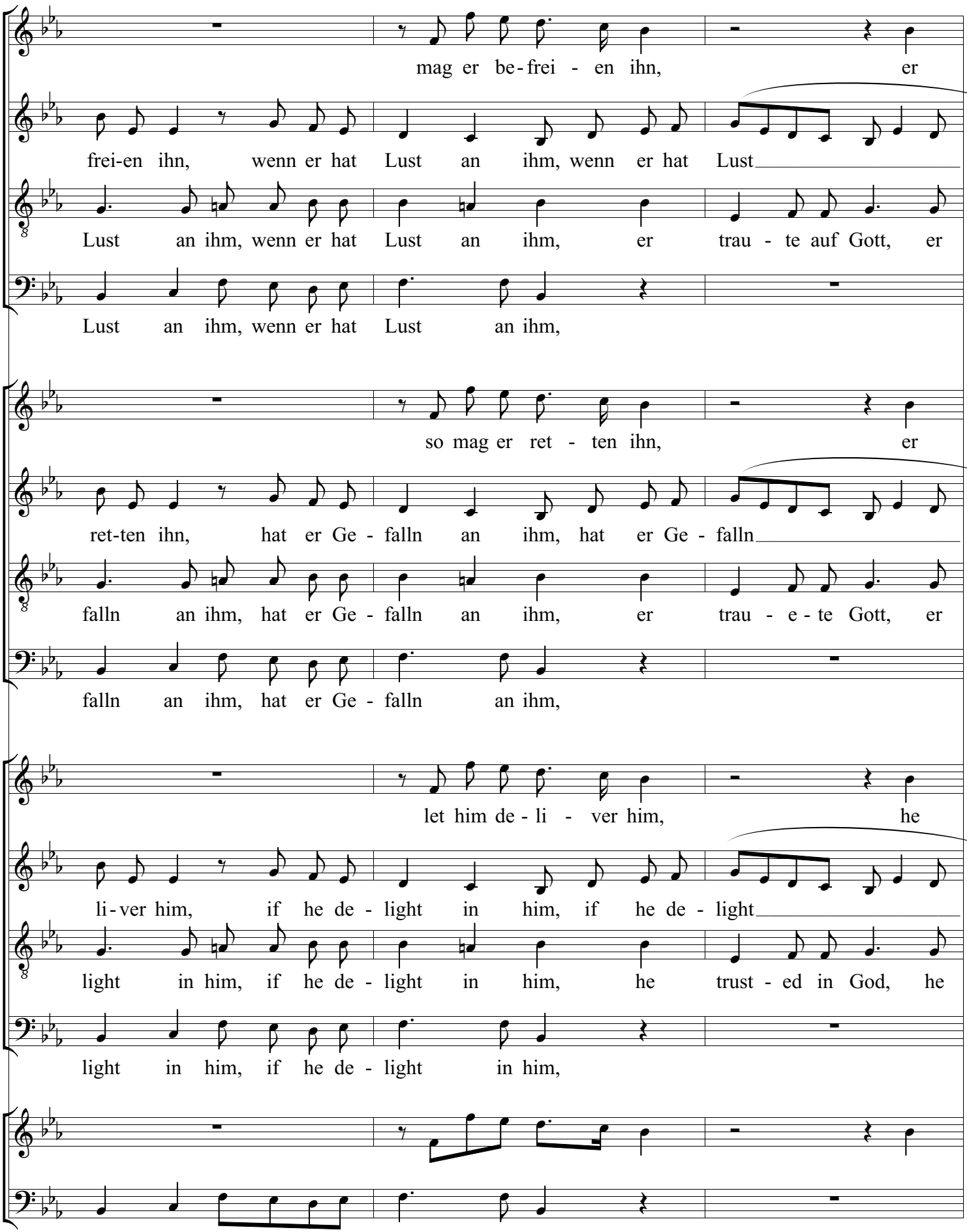
falln_____ an___ ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-

Gott, er trau- e - te Gott, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-

he trust - ed in God, that he would___ de - li-ver him, let him de-

light_____ in___ him, let him de - li-ver him, if he de-

God, he trust- ed in God, let him de - li - ver him, if he de-


mag er be-frei - en ihn, er
frei-en ihn, wenn er hat Lust an ihm, wenn er hat Lust
Lust an ihm, wenn er hat Lust an ihm, er trau - te auf Gott, er
Lust an ihm, wenn er hat Lust an ihm,
so mag er ret - ten ihn, er
ret-ten ihn, hat er Ge - falln an ihm, hat er Ge - falln
falln an ihm, hat er Ge - falln an ihm, er trau - e - te Gott, er
falln an ihm, hat er Ge - falln an ihm,
let him de - li - ver him, he
li-ver him, if he de - light in him, if he de - light
light in him, if he de - light in him, he trust - ed in God, he
light in him, if he de - light in him,

trau - te auf Gott, dass er würd be-frei-en ihn, mag er be - frei-en ihn,

an ihm, mag er be-frei-en ihn, wenn er hat Lust an

trau- te auf Gott, mag er be - frei - en ihn, wenn er hat Lust an

trau - e - te Gott, dass der würd er-ret-ten ihn: so mag er ret-ten ihn,

an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an

trau- e - te Gott, so mag er ret - ten ihn, hat er Ge - falln an

trust - ed in God, that he would de - li-ver him, let him de - li-ver him,

in him, let him de - li-ver him, if he de-light in

trust- ed in God, let him de - li - ver him, if he de - light in

32 33 34

wenn er hat Lust an ihm, mag er be-frei - en ihn,

ihm, wenn er hat Lust an ihm, mag er be - frei - en ihn,

ihm, wenn er hat Lust an ihm, mag er be-frei - en ihn,

mag er be - frei - en ihn, mag er be -

hat er Ge-falln an ihm, so mag er ret - ten ihn,

ihm, hat er Ge-falln an ihm, so mag er ret - ten ihn,

ihm, hat er Ge-falln an ihm, so mag er ret - ten ihn,

so mag er ret - ten ihn, so mag er

if he de-light in him, let him de - li - ver him,

him, if he de-light in him, let him de - li - ver him,

him, if he de-light in him, let him de - li - ver him,

let him de - li - ver him, let him de -

35 36 37

wenn er hat Lust an ihm, wenn er hat

mag er be-frei - en ihn, wenn er hat Lust an

er trau - te auf Gott, dass er würd be-frei - en

frei - en ihn,

hat er Ge - falln an ihm, hat er Ge -

so mag er ret - ten ihn, hat er Ge - falln an

er trau - e - te Gott, dass der würd er-ret - ten

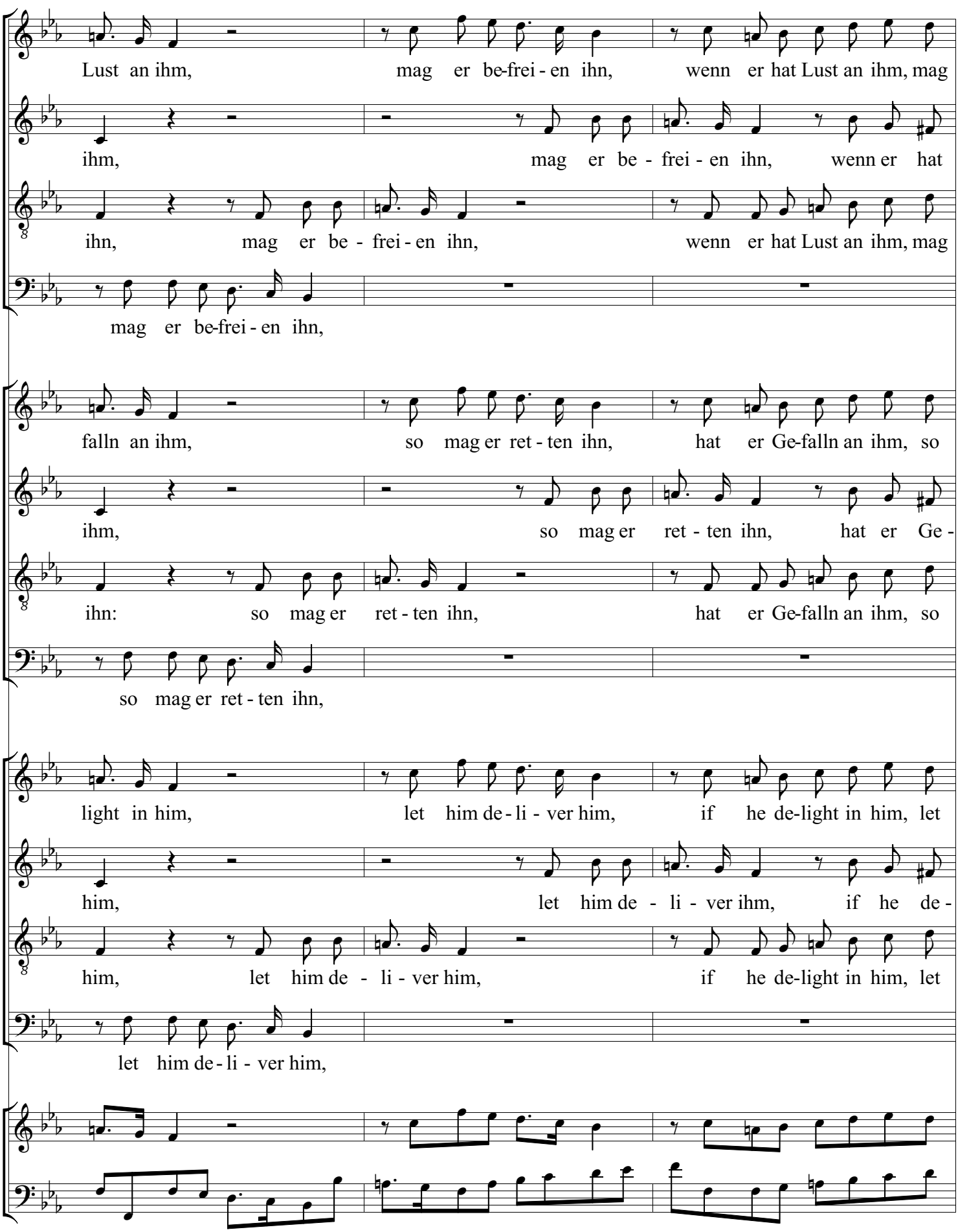
ret - ten ihn,

if he de - light in him, if he de -

let him de - li - ver him, if he de - light in

he trust - ed in God, that he would de - li - ver

li - ver him,


38 39 40
Lust an ihm, mag er be-frei - en ihn, wenn er hat Lust an ihm, mag
ihm, mag er be - frei - en ihn, wenn er hat
ihn, mag er be - frei - en ihn, wenn er hat Lust an ihm, mag
mag er be-frei - en ihn,
falln an ihm, so mag er ret - ten ihn, hat er Ge-falln an ihm, so
ihm, so mag er ret - ten ihn, hat er Ge -
ihn: so mag er ret - ten ihn, hat er Ge-falln an ihm, so
so mag er ret - ten ihn,
light in him, let him de - li - ver him, if he de-light in him, let
him, let him de - li - ver ihm, if he de -
him, let him de - li - ver him, if he de-light in him, let
let him de - li - ver him,

41 42 43

er be - frei-en ihn,

Lust an ihm, er trau - te auf Gott, mag er be - frei - en ihn, wenn er hat

er be - frei-en ihn, er trau - te auf Gott, mag er be - frei - en ihn, wenn er hat Lust

er trau - te auf Gott, dass er würd be - frei-en ihn;

mag er ret-ten ihn,

falln an ihm, er trau - e - te Gott, so mag er ret - ten ihn, hat er Ge -

mag er ret-ten ihn, er trau - e - te Gott, so mag er ret - ten ihn, hat er Ge-falln

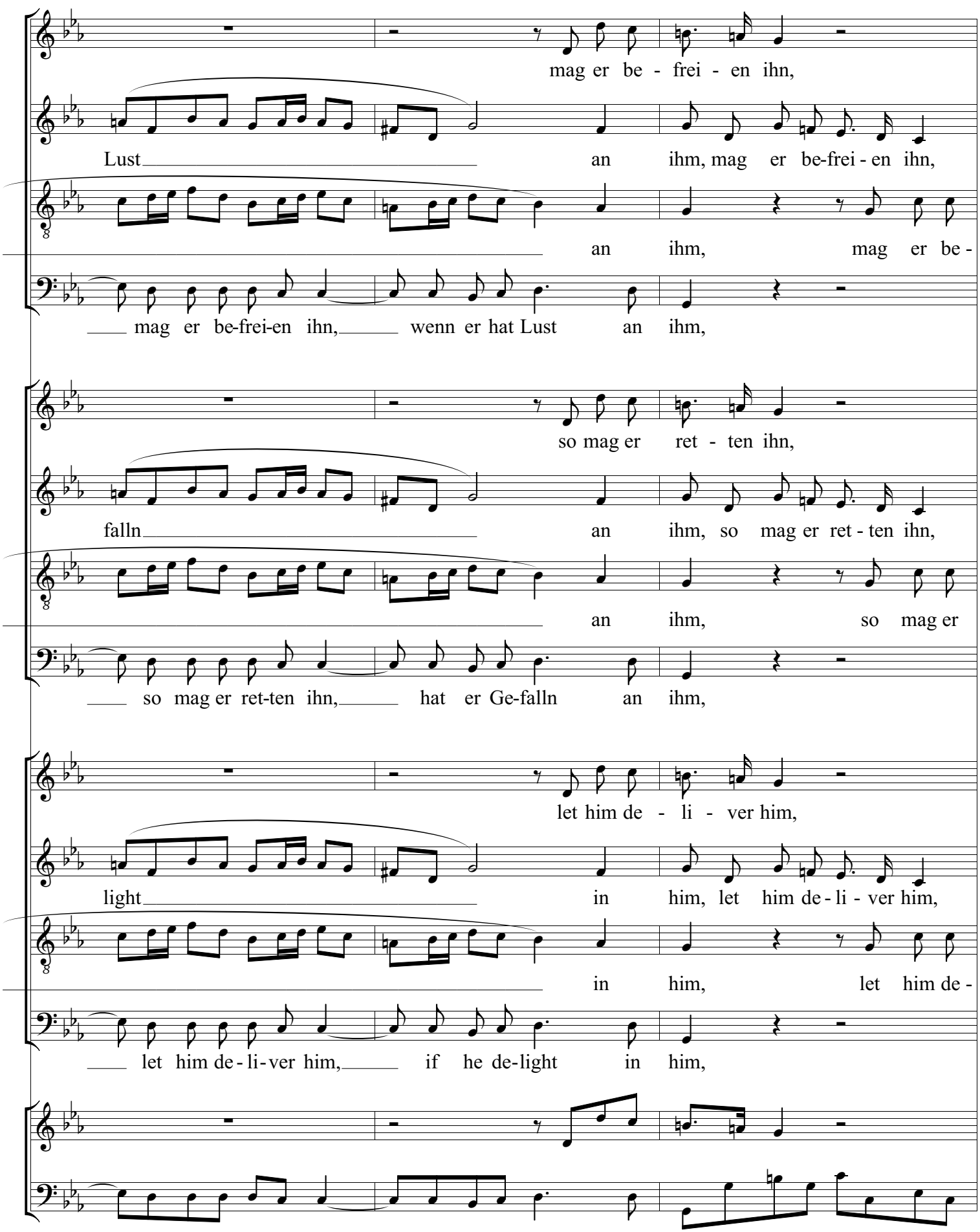
er trau - e - te Gott, dass der würd er - ret-ten ihn:

him de - li - ver him,

light in him, he trust-ed in God, let him de - li - ver him, if he de -

him de - li - ver him, he trust-ed in God, let him de - li - ver him, if he de-light

he trust-ed in God, that he would de - li - ver him,


mag er be - frei - en ihn,
Lust an ihm, mag er be-frei - en ihn,
an ihm, mag er be -
mag er be-frei-en ihn, wenn er hat Lust an ihm,
so mag er ret - ten ihn,
falln an ihm, so mag er ret - ten ihn,
an ihm, so mag er
so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm,
let him de - li - ver him,
light in him, let him de - li - ver him,
in him, let him de -
let him de - li-ver him, if he de-light in him,

mag er be-frei - en ihn, mag er be-frei - en ihn,

wenn er hat Lust an

frei - en ihn, wenn er hat Lust an

mag er be - frei - en ihn, wenn er hat Lust an

so mag er ret - ten ihn, so mag er ret - ten ihn,

hat er Ge - falln an

ret - ten ihn, hat er Ge-falln an

so mag er ret - ten ihn, hat er Ge-falln an

let him de - li - ver him, let him de - li - ver him,

if he de - light in

li - ver him, if he de-light in

let him de - li - ver him, if he de-light in

50 51 52

er trau - te auf Gott, dass er würd___ be - frei - en ihn, mag er be -

ihm, er trau - te auf Gott, mag er be - frei - en ihn, wenn er hat Lust___

ihm, wenn er hat Lust___

ihm, wenn er hat Lust___ an ihm, wenn er hat

er trau - e - te Gott, dass der würd___ er - ret - ten ihn: so mag er

ihm, er trau - e - te Gott, so mag er ret - ten ihn, hat er Ge-falln___

ihm, hat er Ge-falln___

ihm, hat er Ge-falln___ an ihm, hat er Ge -

he trust - ed in God, that he would___ de - li - ver him, let him de -

him, he trust - ed in God, let him de - li - ver him, if he de-light___

him, if he de-light,___

him, if he de-light___ in him, if he de -

frei-en ihn, wenn er hat Lust an ihm,

an ihm, mag er be - frei - en ihn, mag er be - frei - en ihn, wenn er hat

an ihm, hat Lust an ihm, mag er be-frei - en ihn,

Lust an ihm, wenn er hat Lust an ihm,

ret-ten ihn, hat er Ge - falln an ihm,

an ihm, so mag er ret - ten ihn, so mag er ret - ten ihn, hat er Ge -

an ihm, Ge - falln an ihm, so mag er ret - ten ihn,

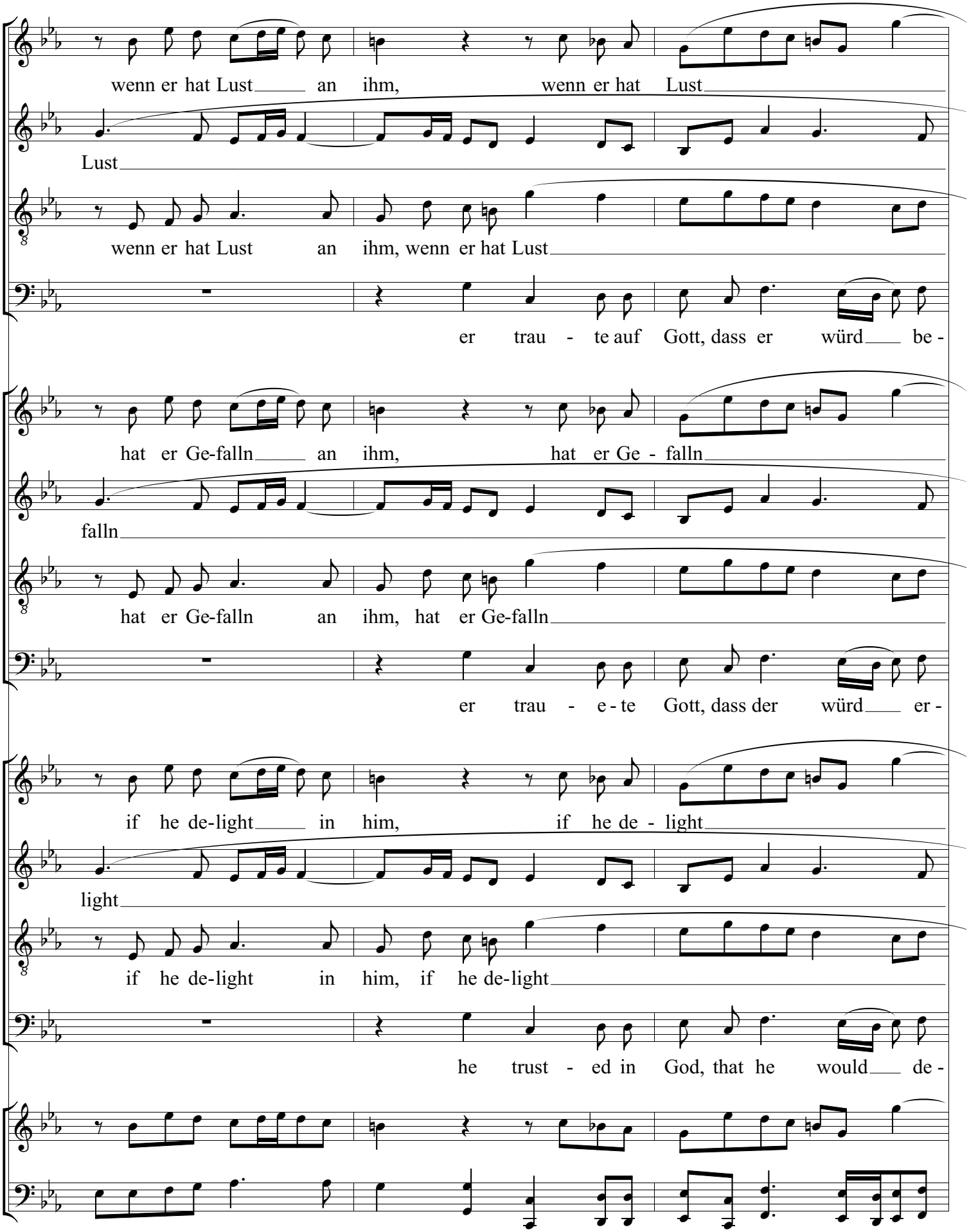
falln an ihm, hat er Ge-falln an ihm,

li-ver him, if he de - light in him,

in him, let him de - li - ver him, let him de - li - ver him, if he de -

if he de - light in him, let him de - li - ver him,

light in him, let him de - li - ver him,


wenn er hat Lust an ihm, wenn er hat Lust
Lust
wenn er hat Lust an ihm, wenn er hat Lust
er trau - te auf Gott, dass er würd be -
hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge - falln
falln
hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge-falln
er trau - e - te Gott, dass der würd er -
if he de-light in him, if he de - light
light
if he de-light in him, if he de-light
he trust - ed in God, that he would de -

59 60 61 62 63

an ihm, mag er be- frei-en ihn, wenn er hat Lust an ihm.

an ihm, mag er be-frei-en ihn, wenn er hat Lust an ihm.

an ihm, mag er, mag er be-frei-en ihn, wenn er hat Lust an ihm.

frei-en ihn; mag er, mag er be-frei-en ihn, wenn er hat Lust an ihm.

an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge - falln an ihm.

an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge - falln an ihm.

an ihm, so mag, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge - falln an ihm.

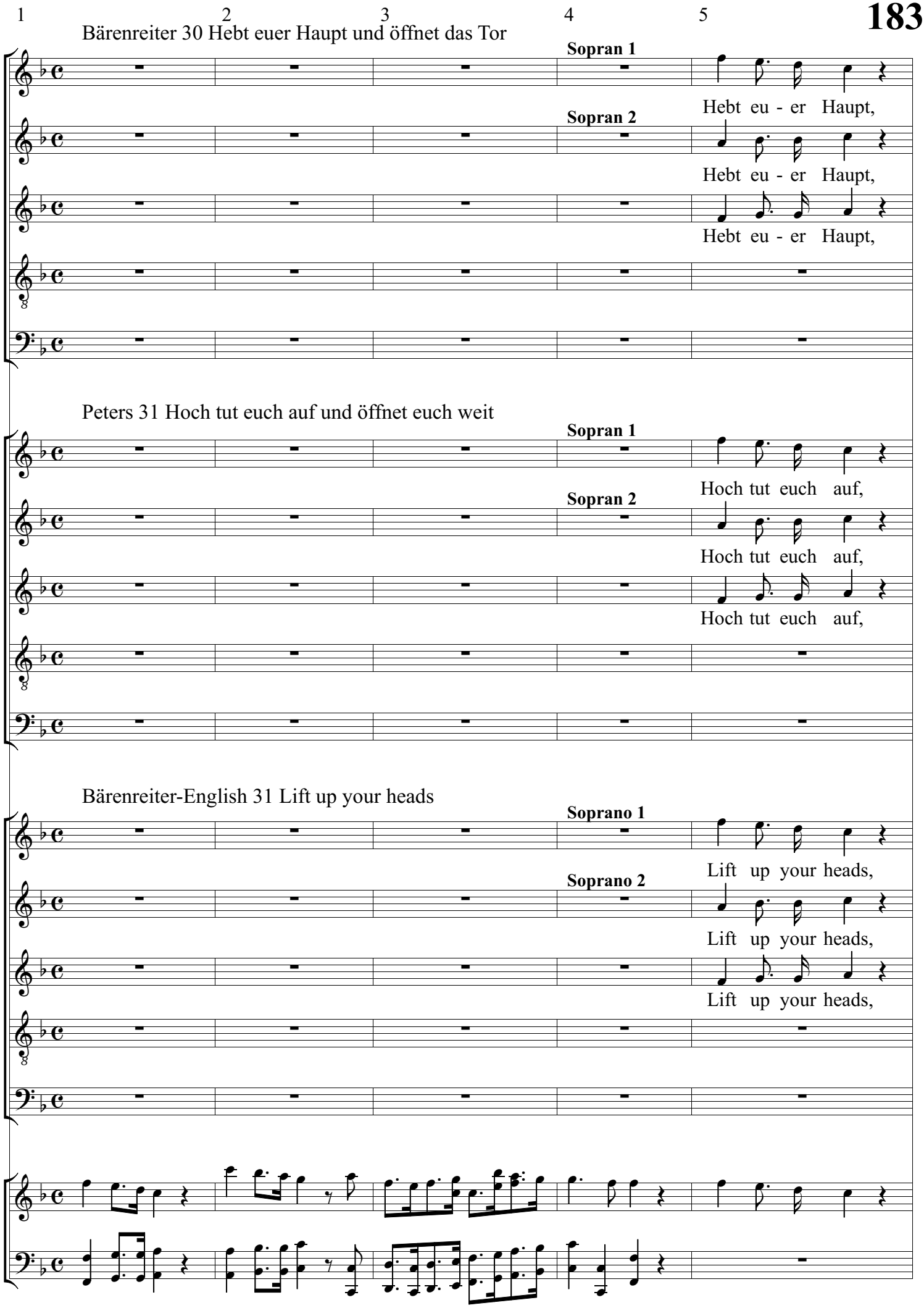
ret-ten ihn: so mag, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge - falln an ihm.

in him, let him de- li-ver him, if he de - light in him.

in him, let him de-li-ver him, if he de - light in him.

in him, let him, let him de-li-ver him, if he de - light in him.

li-ver him, let him, let him de-li-ver him, if he de - light in him.


1
2
3
4
5
Bärenreiter 30 Hebt euer Haupt und öffnet das Tor
Sopran 1
Hebt eu - er Haupt,
Sopran 2
Hebt eu - er Haupt,
Hebt eu - er Haupt,
Peters 31 Hoch tut euch auf und öffnet euch weit
Sopran 1
Hoch tut euch auf,
Sopran 2
Hoch tut euch auf,
Hoch tut euch auf,
Bärenreiter-English 31 Lift up your heads
Soprano 1
Lift up your heads,
Soprano 2
Lift up your heads,
Lift up your heads,

6 7 8

hebt eu - er Haupt und öff - net das Tor der e - wi - gen Stadt, dass der

hebt eu - er Haupt und öff - net das Tor der e - wi - gen Stadt, dass der

hebt eu - er Haupt und öff - net das Tor der e - wi - gen Stadt, dass der

hoch tut euch auf, und öff - net euch weit, ihr To - re der Welt, denn der

hoch tut euch auf, und öff - net euch weit, ihr To - re der Welt, denn der

hoch tut euch auf, und öff - net euch weit, ihr To - re der Welt, denn der

O ye gates, and be ye lift up, ye e - ver - last - ing doors, and the

O ye gates, and be ye lift up, ye e - ver - last - ing doors, and the

O ye gates, and be ye lift up, ye e - ver - last - ing doors, and the

9 10 11

Eh - ren Kö - nig zie - he ein!

Eh - - ren Kö- nig zie - he ein!

Eh - - ren Kö- nig zie - he ein!

Wer ist der Eh - ren Kö-nig,

Wer ist der Eh - ren Kö-nig,

Kö - nig der Eh - ren zie - het ein!

Kö - nig der Eh- ren zie - het ein!

Kö - nig der Eh- ren zie - het ein!

Wer ist der Kö-nig der Eh-ren,

Wer ist der Kö-nig der Eh-ren,

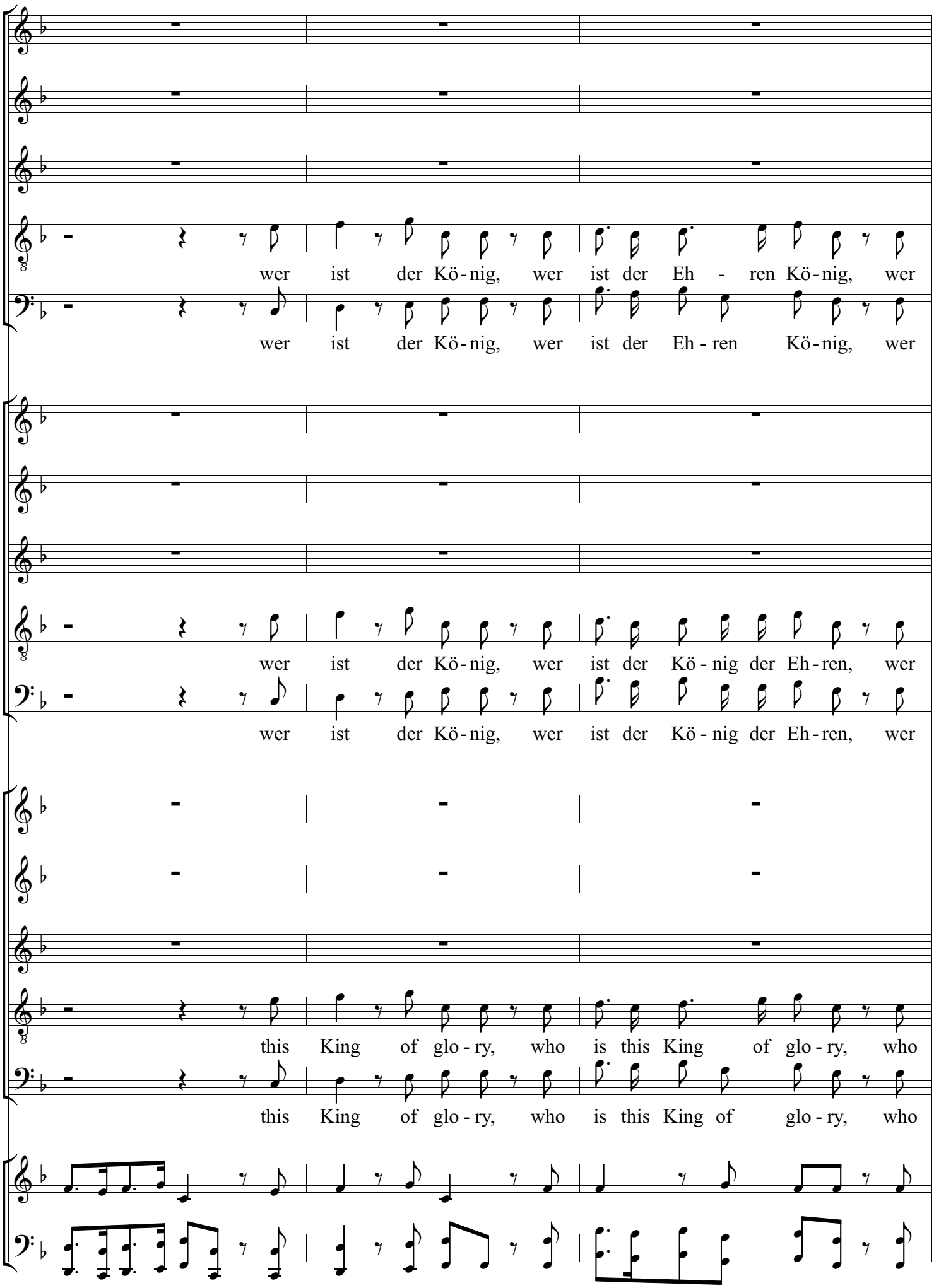
King of glo - ry shall come in!

King of glo- ry shall come in!

King of glo- ry shall come in!

Who is this King of glo-ry,

Who is this King of glo-ry,


12
13
14
wer ist der Kö - nig, wer ist der Eh - ren Kö - nig, wer
wer ist der Kö - nig, wer ist der Eh - ren Kö - nig, wer
wer ist der Kö - nig, wer ist der Kö - nig der Eh - ren, wer
wer ist der Kö - nig, wer ist der Kö - nig der Eh - ren, wer
this King of glo - ry, who is this King of glo - ry, who
this King of glo - ry, who is this King of glo - ry, who

15 16 17

Der Herr, stark und mäch-tig, der Herr, stark und mäch-tig, stark und

Der Herr, stark und mäch-tig, der Herr, stark und mäch-tig, stark und

Der Herr, stark und mäch-tig, der Herr, stark und mäch-tig, stark und

ist der Eh - ren Kö-nig?

ist der Eh-ren Kö-nig?

Der Herr, stark und mäch-tig, der Herr, stark und mäch-tig, stark und

Der Herr, stark und mäch-tig, der Herr, stark und mäch-tig, stark und

Der Herr, stark und mäch-tig, der Herr, stark und mäch-tig, stark und

ist der Kö-nig der Eh-ren?

ist der Kö-nig der Eh-ren?

The Lord strong and migh-ty, the Lord strong and migh-ty, the Lord

The Lord strong and migh-ty, the Lord strong and migh-ty, the Lord

The Lord strong and migh-ty, the Lord strong and migh-ty, the Lord

is this King of glo-ry?

is this King of glo-ry?

18 19 20

mäch - tig im Strei - te,

mäch - tig im Strei - te,

mäch - tig im Strei - te, Hebt eu - er Haupt, hebt eu - er Haupt und

Hebt eu - er Haupt, hebt eu - er Haupt und

Hebt eu - er Haupt, hebt eu - er Haupt und

mäch - tig im Strei - te,

mäch - tig im Strei - te,

mäch - tig im Strei - te, Hoch tut euch auf, hoch tut euch auf, und

Hoch tut euch auf, hoch tut euch auf, und

Hoch tut euch auf, hoch tut euch auf, und

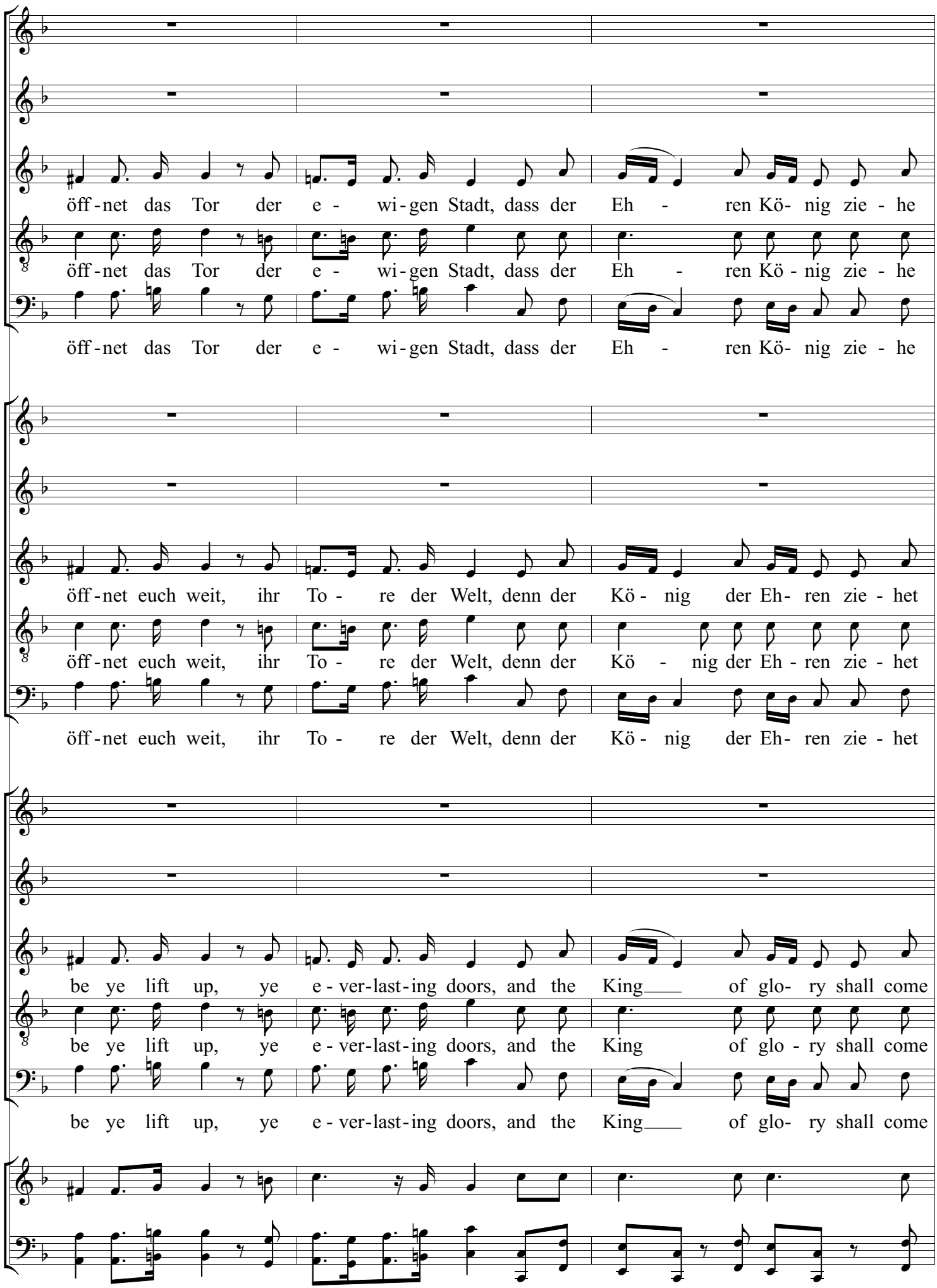
migh - ty in batt - le.

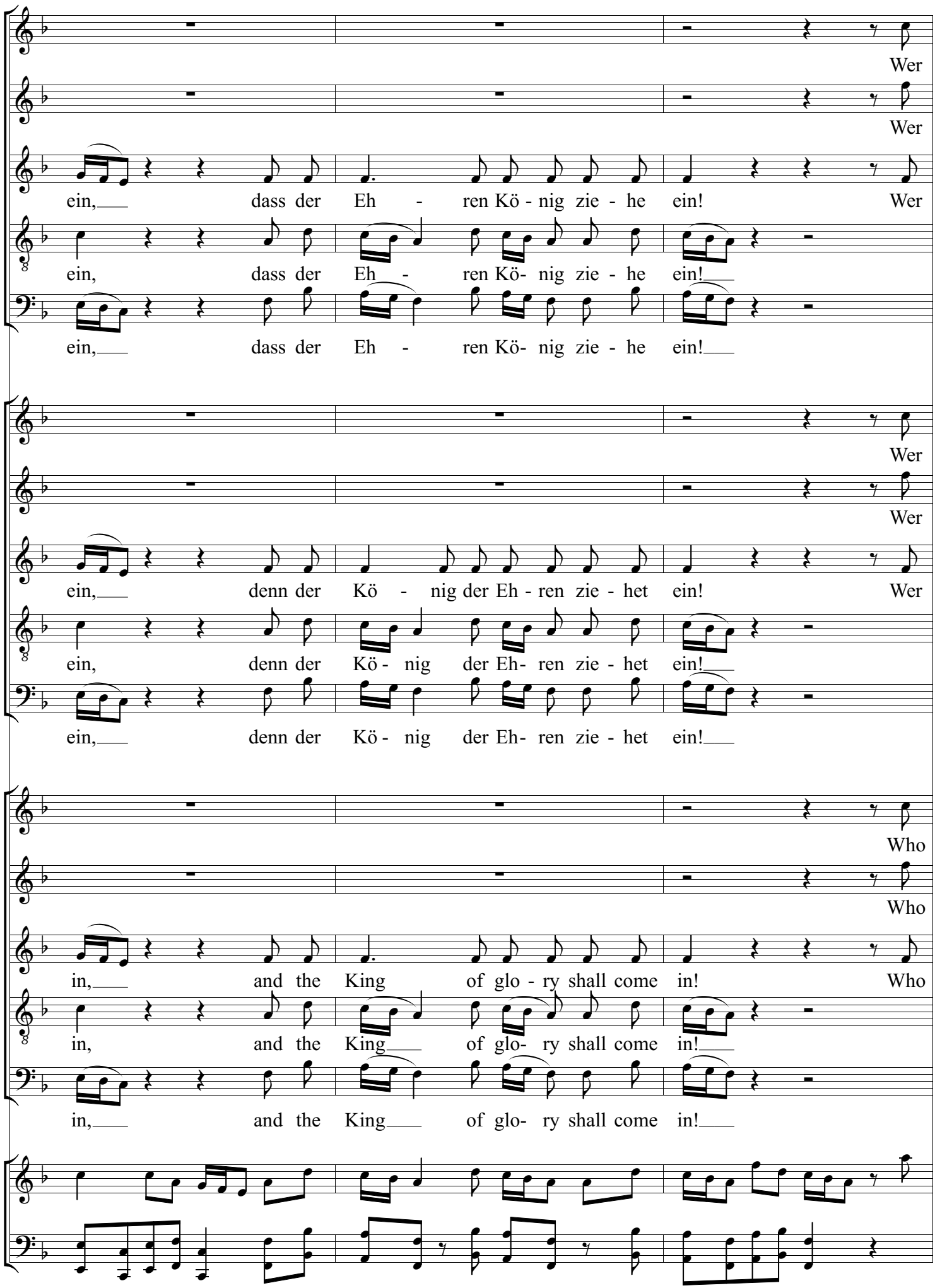
migh - ty in batt - le.

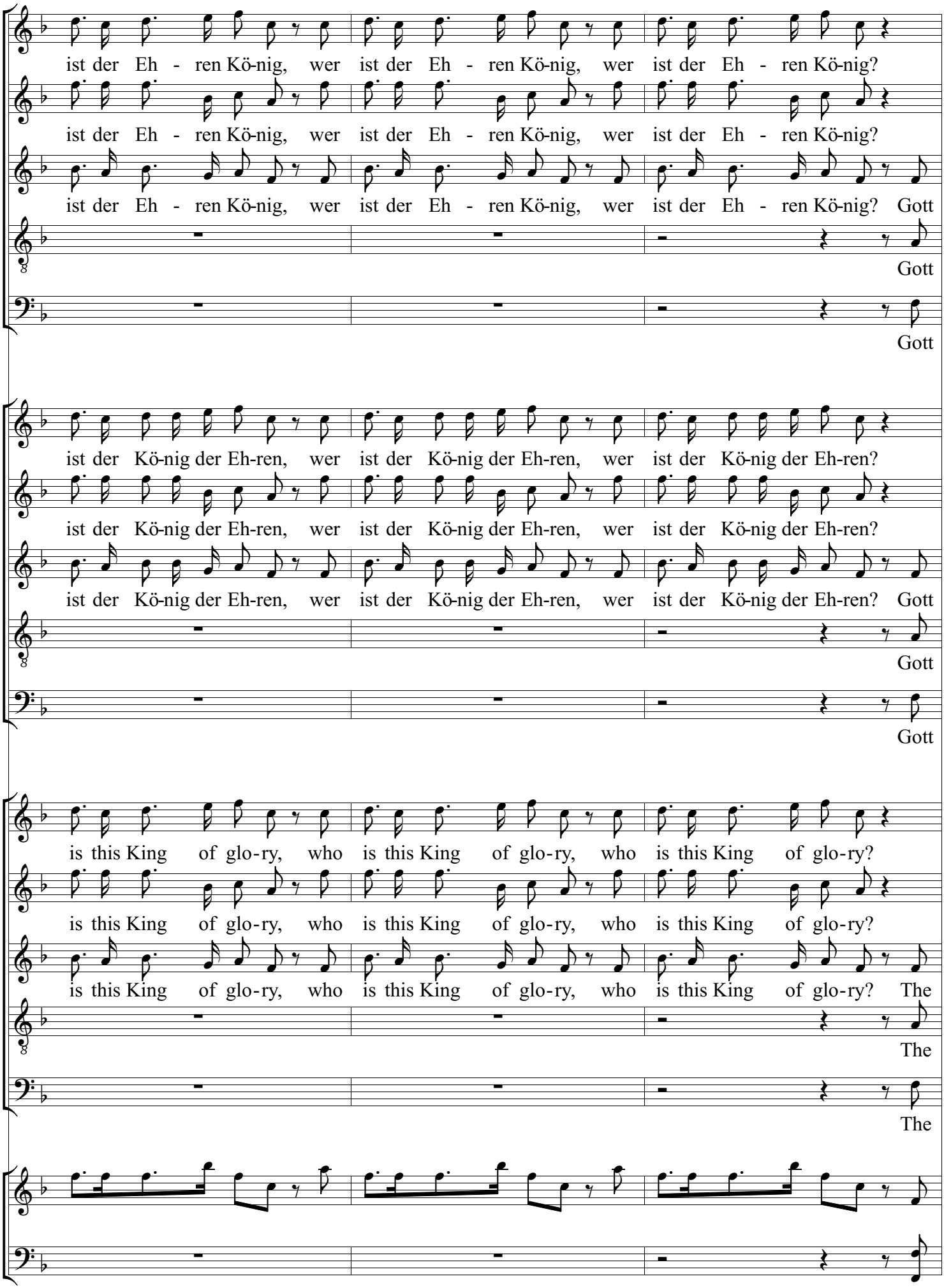
migh - ty in batt - le. Lift up your heads, O ye gates, and

Lift up your heads, O ye gates, and

Lift up your heads, O ye gates, and


21
22
23
öff-net das Tor der e- wi-gen Stadt, dass der Eh- ren Kö- nig zie-he
öff-net das Tor der e- wi-gen Stadt, dass der Eh- ren Kö-nig zie-he
öff-net das Tor der e- wi-gen Stadt, dass der Eh- ren Kö- nig zie-he
öff-net euch weit, ihr To- re der Welt, denn der Kö- nig der Eh- ren zie-het
öff-net euch weit, ihr To- re der Welt, denn der Kö- nig der Eh-ren zie-het
öff-net euch weit, ihr To- re der Welt, denn der Kö- nig der Eh- ren zie-het
be ye lift up, ye e-ver-last-ing doors, and the King of glo- ry shall come
be ye lift up, ye e-ver-last-ing doors, and the King of glo-ry shall come
be ye lift up, ye e-ver-last-ing doors, and the King of glo- ry shall come


24
25
26
Wer
Wer
ein, dass der Eh - ren Kö - nig zie - he ein! Wer
ein, dass der Eh - ren Kö- nig zie - he ein!
ein, dass der Eh - ren Kö- nig zie - he ein!
Wer
Wer
ein, denn der Kö - nig der Eh - ren zie - het ein! Wer
ein, denn der Kö - nig der Eh- ren zie - het ein!
ein, denn der Kö - nig der Eh- ren zie - het ein!
Who
Who
in, and the King of glo - ry shall come in! Who
in, and the King of glo- ry shall come in!
in, and the King of glo- ry shall come in!


ist der Eh - ren Kö-nig, wer ist der Eh - ren Kö-nig, wer ist der Eh - ren Kö-nig?
ist der Eh - ren Kö-nig, wer ist der Eh - ren Kö-nig, wer ist der Eh - ren Kö-nig?
ist der Eh - ren Kö-nig, wer ist der Eh - ren Kö-nig, wer ist der Eh - ren Kö-nig? Gott
Gott
Gott
ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren?
ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren?
ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren? Gott
Gott
Gott
is this King of glo-ry, who is this King of glo-ry, who is this King of glo-ry?
is this King of glo-ry, who is this King of glo-ry, who is this King of glo-ry?
is this King of glo-ry, who is this King of glo-ry, who is this King of glo-ry? The
The
The

30 31 32 33

Sopran 1 + 2

Gott Ze - ba - oth, er

Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er

Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er

Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er

Sopran 1 + 2

Gott Ze - ba - oth, er

Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er

Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er

Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er

Soprano 1 + 2

The Lord of hosts, he

Lord of hosts, the Lord of hosts, he

Lord of hosts, the Lord of hosts, he

Lord of hosts, the Lord of hosts, he

34 35 36

ist der Eh - ren Kö-nig, er ist der Eh - ren Kö-nig, er ist der_ Eh-ren

ist der Eh - ren Kö-nig, er ist der Eh - ren Kö-nig, er ist der Eh-ren Kö-nig, er

ist der_ Eh-ren Kö-nig, er ist der_ Eh-ren Kö-nig, er ist der_ Eh-ren Kö-nig, er

ist der_ Eh-ren Kö-nig, er ist der_ Eh-ren Kö-nig, er ist der_ Eh-ren Kö-nig,

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der_ Kö-nig der

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er

ist der_ Kö-nig der Eh-ren, er ist der_ Kö-nig der Eh-ren, er ist der_ Kö-nig der Eh-ren, er

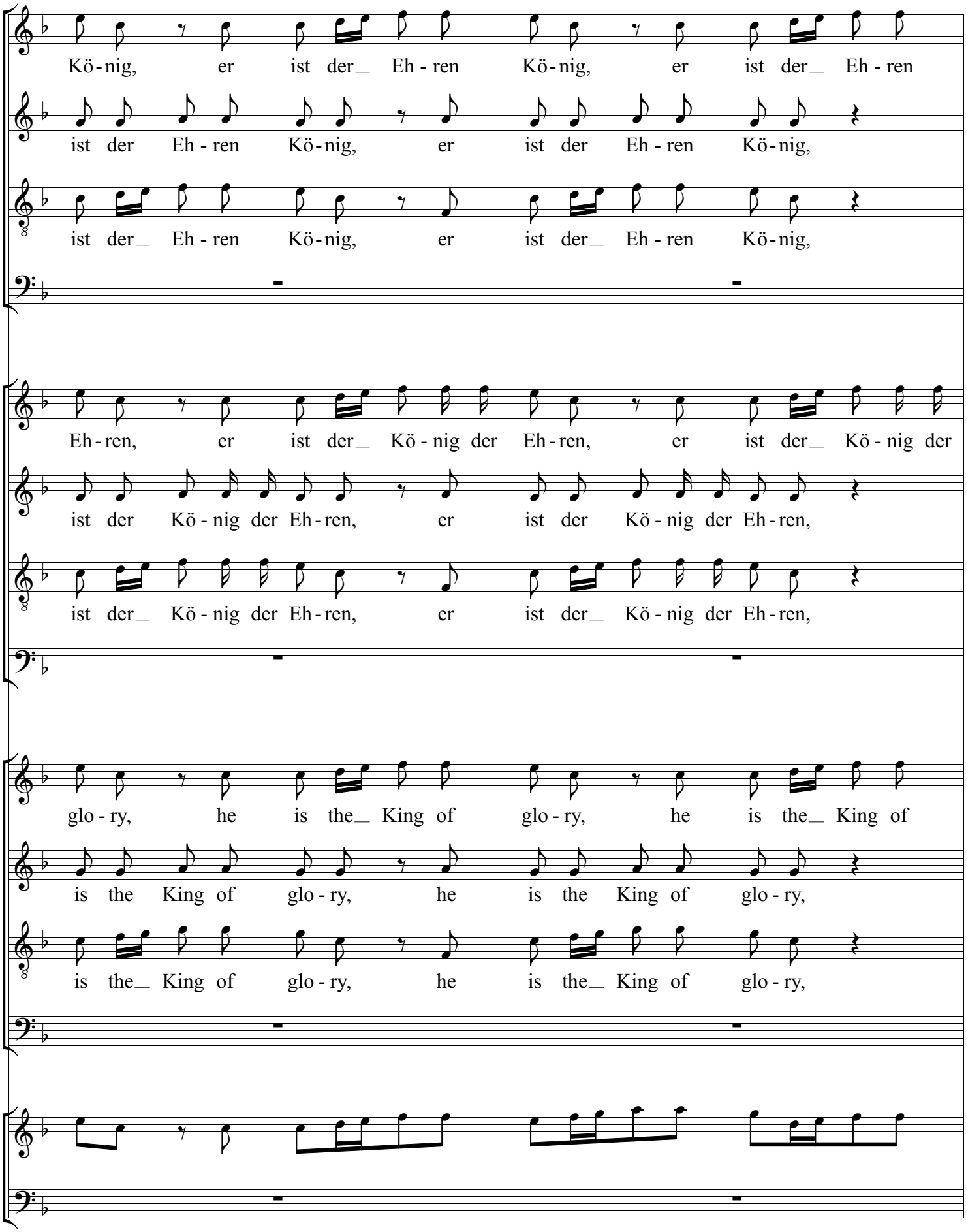
ist der_ Kö-nig der Eh-ren, er ist der_ Kö-nig der Eh-ren, er ist der_ Kö-nig der Eh-ren,

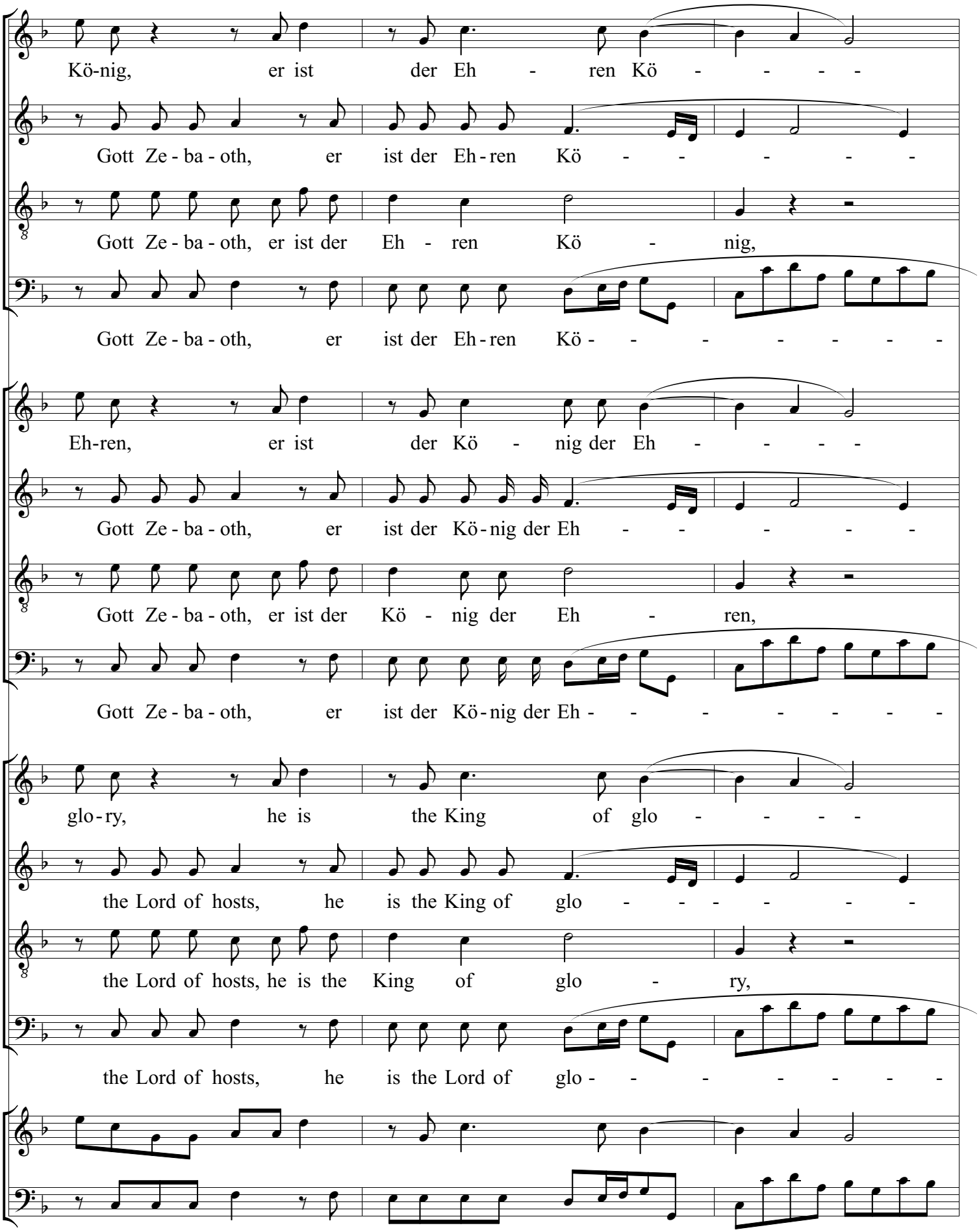
is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry, he is the_ King of

is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry, he

is the_ King of glo-ry, he is the_ King of glo-ry, he is the_ King of glo-ry, he

is the_ King of glo-ry, he is the_ King of glo-ry, he is the_ King of glo-ry,


Kö-nig, er ist der Eh-ren Kö-nig, er ist der Eh-ren
ist der Eh-ren Kö-nig, er ist der Eh-ren Kö-nig,
ist der Eh-ren Kö-nig, er ist der Eh-ren Kö-nig,
Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der
ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren,
ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren,
glo-ry, he is the King of glo-ry, he is the King of
is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry,
is the King of glo-ry, he is the King of glo-ry,


Kö-nig, er ist der Eh - ren Kö - - - -
Gott Ze - ba - oth, er ist der Eh - ren Kö - - - - -
Gott Ze - ba - oth, er ist der Eh - ren Kö - nig,
Gott Ze - ba - oth, er ist der Eh - ren Kö - - - - - - -
Eh-ren, er ist der Kö - nig der Eh - - - -
Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh - - - - -
Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh - ren,
Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh - - - - - - -
glo - ry, he is the King of glo - - - -
the Lord of hosts, he is the King of glo - - - - - -
the Lord of hosts, he is the King of glo - ry,
the Lord of hosts, he is the Lord of glo - - - - - - -

42 43 44

nig, Gott Ze-ba-oth, er ist der Eh-ren Kö - - - - - - -

nig, Gott Ze-ba - oth, er ist der Eh-ren Kö - - - - - -

Gott Ze-ba - oth, er ist der Eh-ren Kö - - - - - -

- nig,

ren, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh - - - - - - -

ren, Gott Ze-ba - oth, er ist der Kö-nig der Eh - - - - - -

Gott Ze-ba - oth, er ist der Kö-nig der Eh - - - - - -

- ren,

ry, the Lord of hosts, he is the Lord of glo - - - - - - -

ry, the Lord of hosts, he is the King of glo - - - - - -

the Lord of hosts, he is the King of glo - - - - - -

- ry,

45 46 47

- - - - - - - nig,

- nig, der Kö - - nig, Gott Ze - ba - oth, er ist der Eh -

- - - - - nig, Gott Ze - ba - oth, er

Gott Ze - ba - oth, er

- - - - - - - ren,

- ren, der Eh - - ren, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö -

- - - - - ren, Gott Ze - ba - oth, er

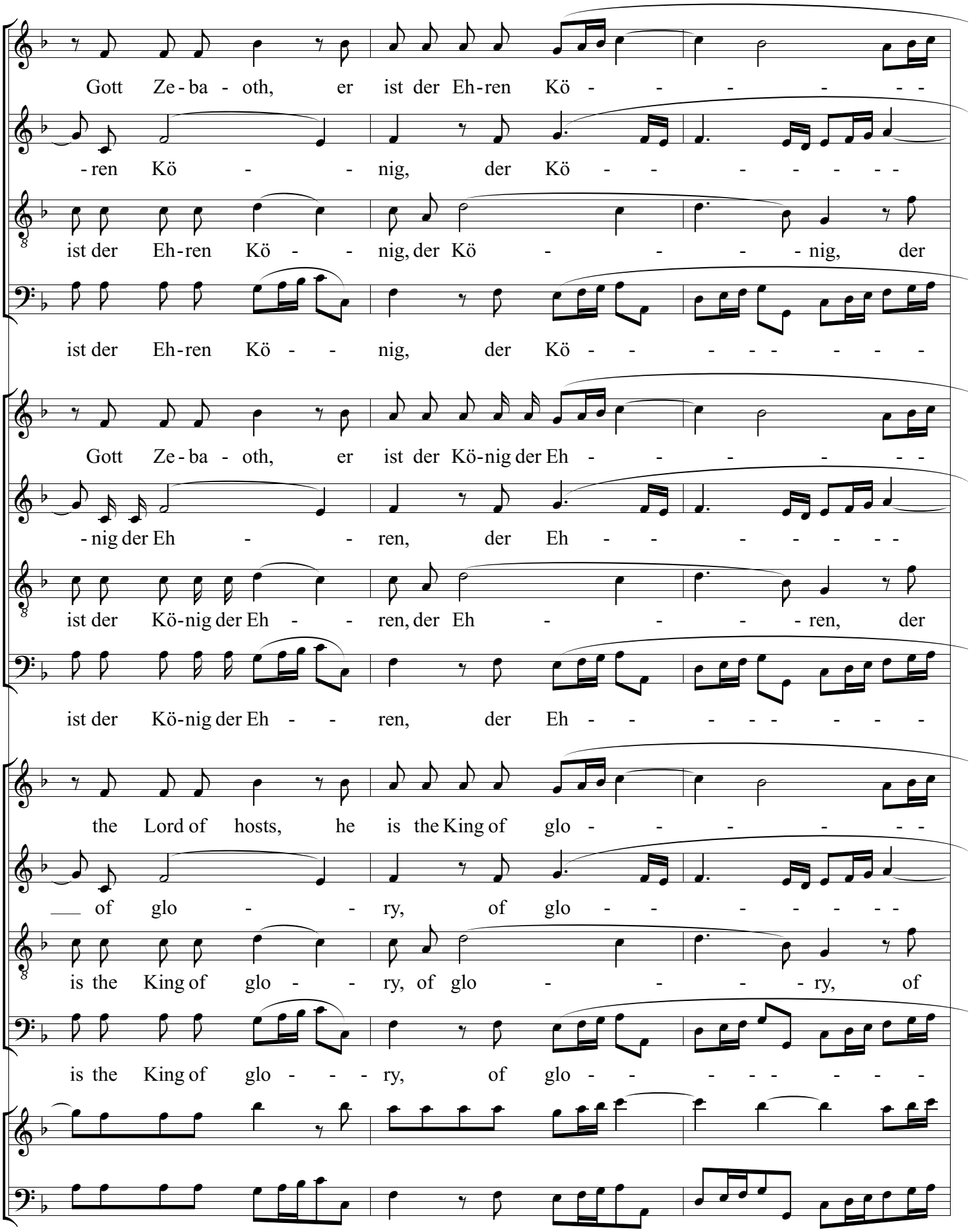
Gott Ze - ba - oth, er

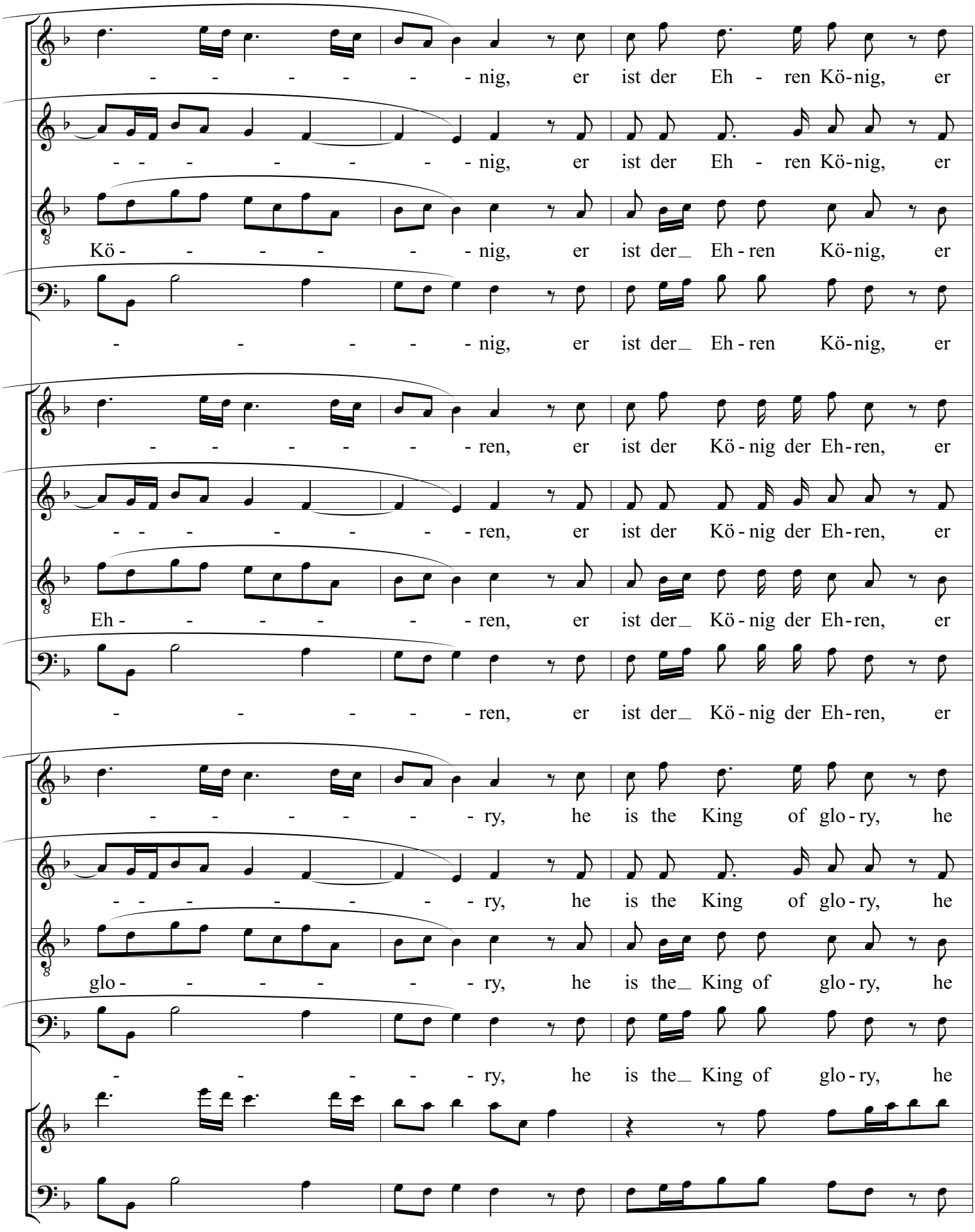
- - - - - - - ry,

- ry, of glo - - ry, the Lord of hosts, he is the King

- - - - - ry, the Lord of hosts, he

the Lord of hosts, he


Gott Ze-ba-oth, er ist der Eh-ren Kö - - - - - - -
-ren Kö - - nig, der Kö - - - - - - - -
ist der Eh-ren Kö - - nig, der Kö - - - - nig, der
ist der Eh-ren Kö - - nig, der Kö - - - - - - - - -
Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh - - - - - - -
-nig der Eh - - ren, der Eh - - - - - - - -
ist der Kö-nig der Eh - - ren, der Eh - - - - ren, der
ist der Kö-nig der Eh - - ren, der Eh - - - - - - - - -
the Lord of hosts, he is the King of glo - - - - - - -
of glo - - ry, of glo - - - - - - - -
is the King of glo - - ry, of glo - - - - ry, of
is the King of glo - - - ry, of glo - - - - - - - - -


51 52 53
- - - - - - nig, er ist der Eh - ren Kö-nig, er
- - - - - - - nig, er ist der Eh - ren Kö-nig, er
Kö - - - - - - nig, er ist der Eh - ren Kö-nig, er
- - - - - nig, er ist der Eh - ren Kö-nig, er
- - - - - - ren, er ist der Kö - nig der Eh-ren, er
- - - - - - - ren, er ist der Kö - nig der Eh-ren, er
Eh - - - - - - ren, er ist der Kö - nig der Eh-ren, er
- - - - - ren, er ist der Kö - nig der Eh-ren, er
- - - - - - ry, he is the King of glo - ry, he
- - - - - - - ry, he is the King of glo - ry, he
glo - - - - - - ry, he is the King of glo - ry, he
- - - - - ry, he is the King of glo - ry, he

ist der Eh - ren Kö-nig, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth,

ist der Eh - ren Kö-nig, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba -

ist der_ Eh - ren Kö-nig, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba -

ist der_ Eh - ren Kö-nig, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba -

ist der Kö - nig der Eh-ren, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth,

ist der Kö - nig der Eh-ren, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba -

ist der_ Kö - nig der Eh-ren, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba -

ist der_ Kö - nig der Eh-ren, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba -

is the King of glo-ry, the Lord of hosts, the Lord of hosts,

is the King of glo-ry, the Lord of hosts, the Lord of

is the_ King of glo-ry, the Lord of hosts, the Lord of

is the_ King of glo-ry, the Lord of hosts, the Lord of

Gott Ze-ba-oth, Gott Ze-ba-oth, er ist der Eh-ren Kö- - -

oth, Gott Ze-ba - oth, Gott Ze-ba - oth, er ist der

oth, Gott Ze-ba - oth, Gott Ze-ba - oth, er ist der

oth, Gott Ze-ba - oth, Gott Ze-ba - oth, er ist der Eh-ren

Gott Ze-ba-oth, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh- - -

oth, Gott Ze-ba - oth, Gott Ze-ba - oth, er ist der

oth, Gott Ze-ba - oth, Gott Ze-ba - oth, er ist der

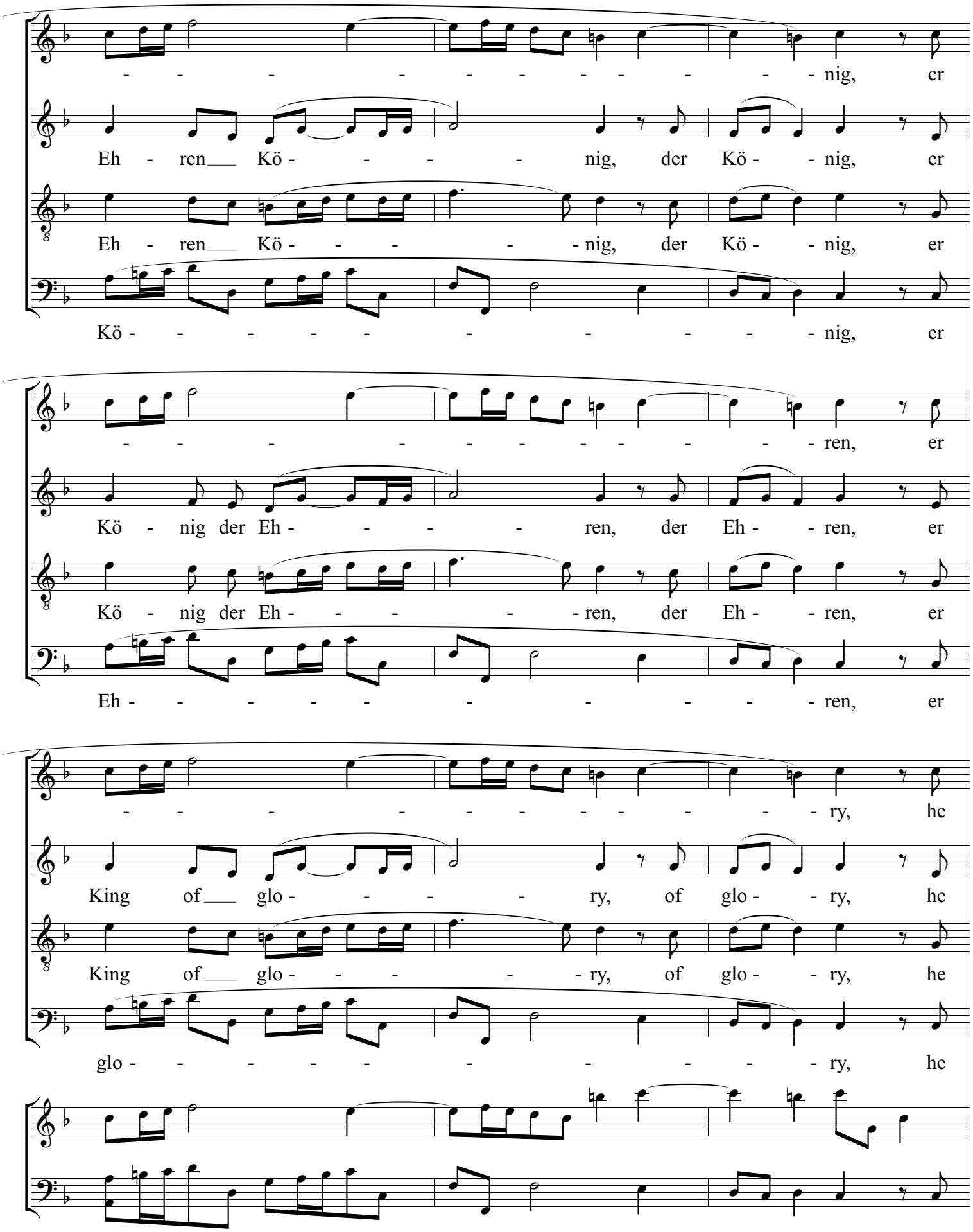
oth, Gott Ze-ba - oth, Gott Ze-ba - oth, er ist der Kö-nig der

the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the King of glo- - -

hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the

hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the

hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the King of


60
61
62
- - - - - - - - - - - nig, er
Eh - ren Kö - - - - nig, der Kö - - nig, er
Eh - ren Kö - - - - - nig, der Kö - - nig, er
Kö - - - - - - - - - - nig, er
- - - - - - - - - - - ren, er
Kö - nig der Eh - - - - ren, der Eh - - ren, er
Kö - nig der Eh - - - - - ren, der Eh - - ren, er
Eh - - - - - - - - - - ren, er
- - - - - - - - - - - ry, he
King of glo - - - - ry, of glo - - ry, he
King of glo - - - - - ry, of glo - - ry, he
glo - - - - - - - - - - ry, he

63 64 65

ist der Eh-ren Kö-nig, er ist der Eh-ren Kö-nig, Gott Ze-ba-

ist der_ Eh-ren Kö-nig, er ist der_ Eh-ren Kö-nig, Gott Ze-ba-oth,

ist der Eh-ren Kö-nig, er ist der Eh-ren Kö-nig, Gott Ze-ba-

ist der_ Eh-ren Kö-nig, er ist der_ Eh-ren Kö-nig, Gott Ze-ba-

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-

ist der_ Kö-nig der Eh-ren, er ist der_ Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-oth,

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-

ist der_ Kö-nig der Eh-ren, er ist der_ Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-

is the Lord of glo-ry, he is the King of glo-ry, the Lord of

is the_ Lord of glo-ry, he is the_ King of glo-ry, the Lord of hosts,

is the Lord of glo-ry, he is the King of glo-ry, the Lord of

is the_ Lord of glo-ry, he is the_ King of glo-ry, the Lord of

oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er ist der Eh -

Gott Ze - ba - oth, er ist der Eh - ren, Eh-ren

oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er ist der Eh-ren Kö - nig, der

oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er ist der Eh-ren

oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö -

Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig, Kö-nig der

oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö-nig der Eh - ren, der

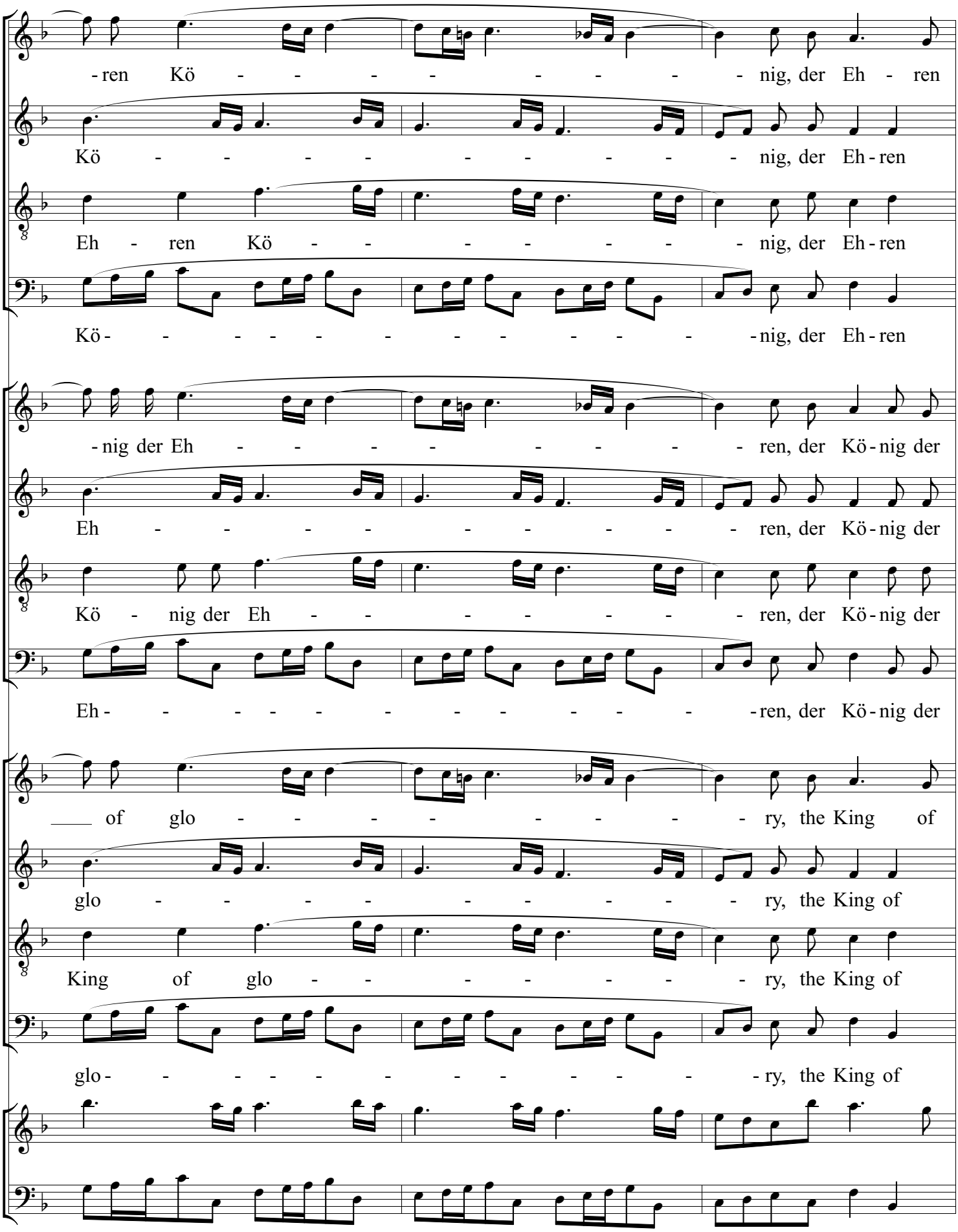
oth, Gott Ze - ba - oth, Gott Ze - ba - oth, er ist der Kö-nig der

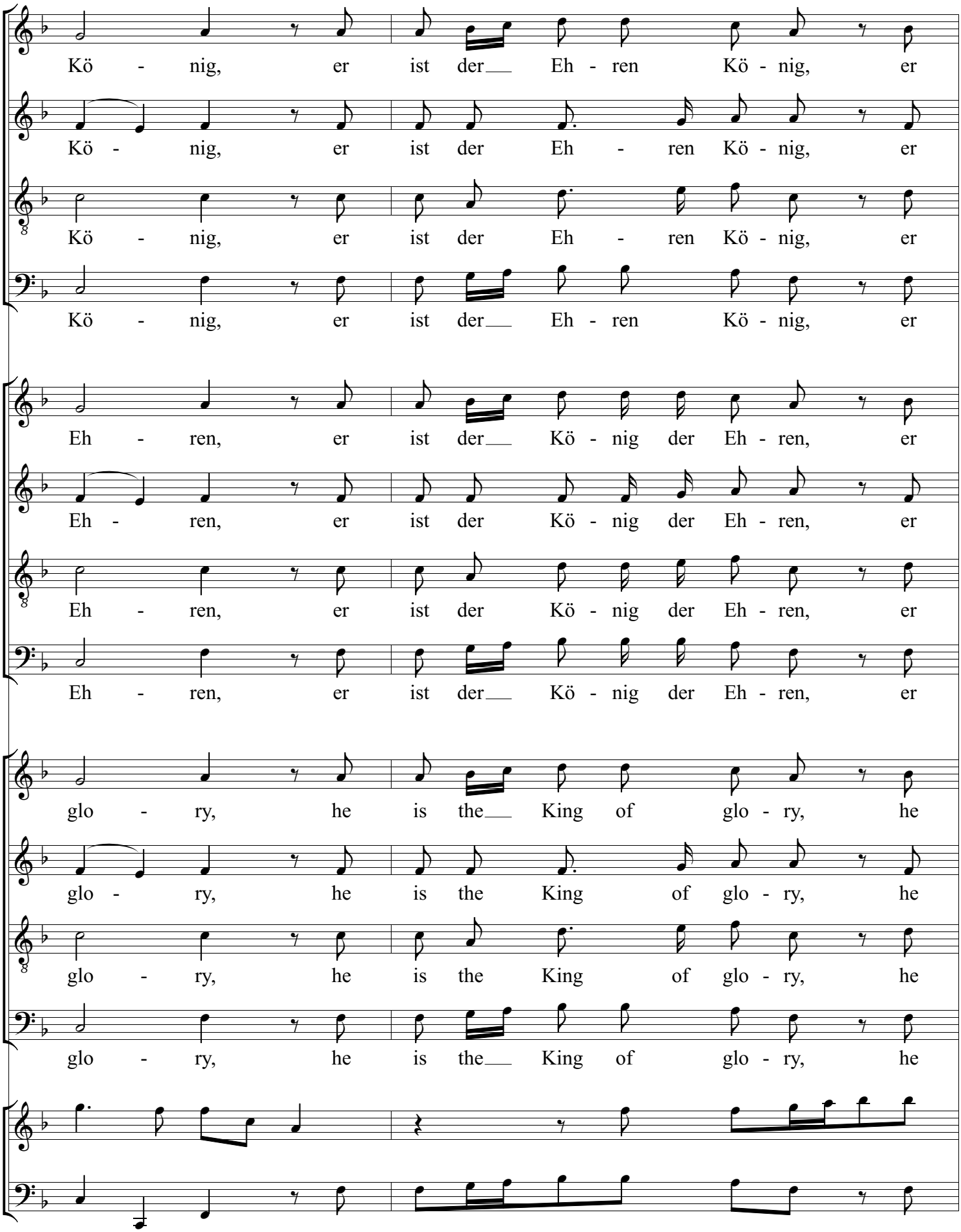
hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the King

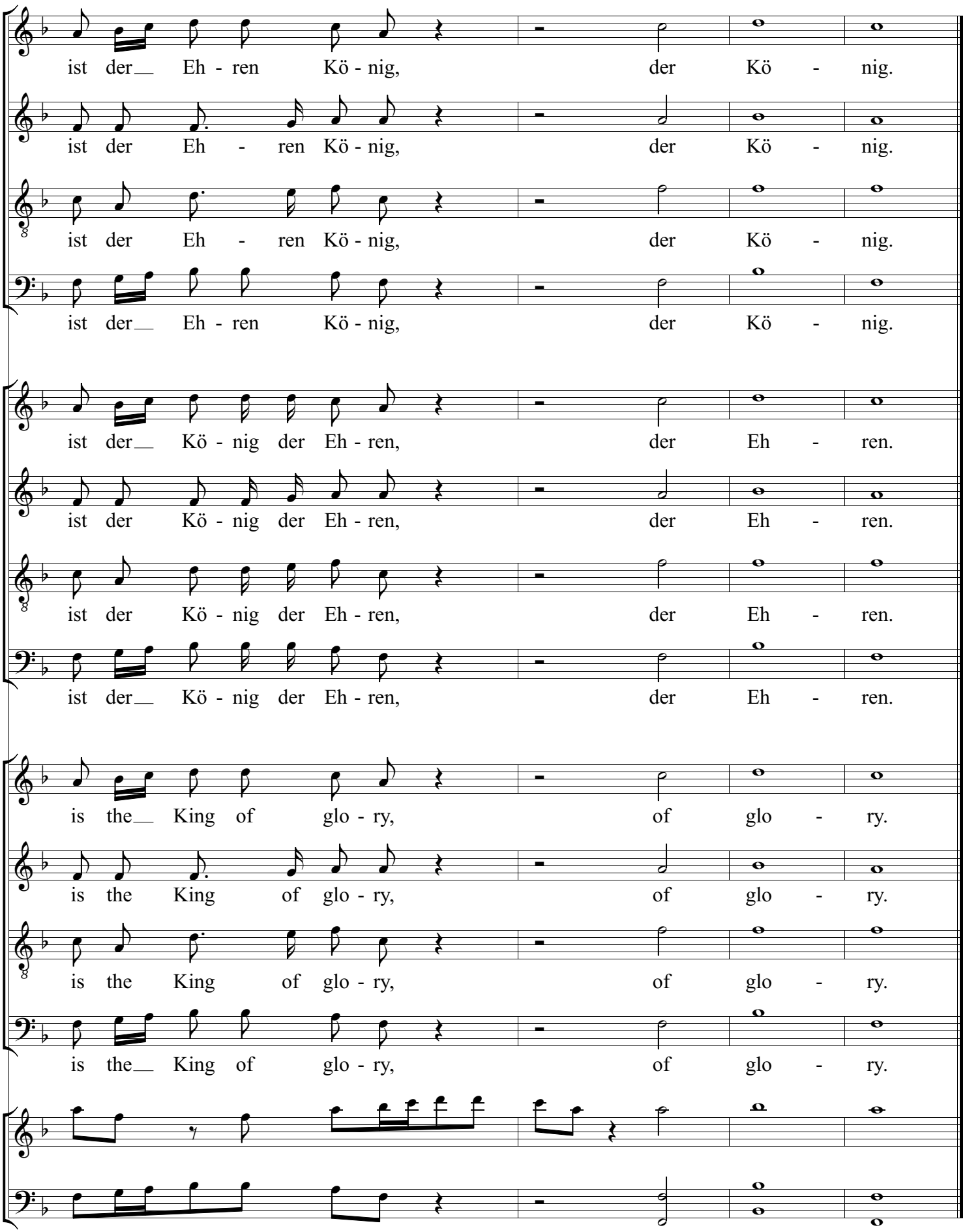
the Lord of hosts, he is the King, the King of

hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the King of glo - ry, the

hosts, the Lord of hosts, the Lord of hosts, he is the King of


-ren Kö - - - - - - - - nig, der Eh - ren
Kö - - - - - - - - - nig, der Eh-ren
Eh - ren Kö - - - - - - - nig, der Eh-ren
Kö- - - - - - - - - - - -nig, der Eh-ren
-nig der Eh - - - - - - - - ren, der Kö-nig der
Eh - - - - - - - - - ren, der Kö-nig der
Kö - nig der Eh - - - - - - - ren, der Kö-nig der
Eh- - - - - - - - - - - -ren, der Kö-nig der
of glo - - - - - - - - ry, the King of
glo - - - - - - - - - ry, the King of
King of glo - - - - - - - ry, the King of
glo- - - - - - - - - - - -ry, the King of


Kö - nig, er ist der Eh - ren Kö - nig, er
Kö - nig, er ist der Eh - ren Kö - nig, er
Kö - nig, er ist der Eh - ren Kö - nig, er
Kö - nig, er ist der Eh - ren Kö - nig, er
Eh - ren, er ist der Kö - nig der Eh - ren, er
Eh - ren, er ist der Kö - nig der Eh - ren, er
Eh - ren, er ist der Kö - nig der Eh - ren, er
Eh - ren, er ist der Kö - nig der Eh - ren, er
glo - ry, he is the King of glo - ry, he
glo - ry, he is the King of glo - ry, he
glo - ry, he is the King of glo - ry, he
glo - ry, he is the King of glo - ry, he


74 75 76 77
ist der Eh - ren Kö - nig, der Kö - nig.
ist der Eh - ren Kö - nig, der Kö - nig.
ist der Eh - ren Kö - nig, der Kö - nig.
ist der Eh - ren Kö - nig, der Kö - nig.
ist der Kö - nig der Eh - ren, der Eh - ren.
ist der Kö - nig der Eh - ren, der Eh - ren.
ist der Kö - nig der Eh - ren, der Eh - ren.
ist der Kö - nig der Eh - ren, der Eh - ren.
is the King of glo - ry, of glo - ry.
is the King of glo - ry, of glo - ry.
is the King of glo - ry, of glo - ry.
is the King of glo - ry, of glo - ry.

1 2 3 4

Bärenreiter 31 Lasst alle Engel des Herrn

Lasst al - le En - gel des Herrn prei - - sen ihn,

Lasst al - le En - gel des Herrn prei - sen ihn,

Lasst al - le En - gel des Herrn prei - - - sen ihn,

Lasst al - le En - gel des Herrn prei - - - sen ihn,

Peters 33 Lasst alle Engel des Herrn (nur ein Unterschied: Alt im Takt 23)

Lasst al - le En - gel des Herrn prei - - sen ihn,

Lasst al - le En - gel des Herrn prei - sen ihn,

Lasst al - le En - gel des Herrn prei - - - sen ihn,

Lasst al - le En - gel des Herrn prei - - - sen ihn,

Bärenreiter-English 31 Let all the angels of God

Let all the an - gels of God wor - - ship him,

Let all the an - gels of God wor - ship him,

Let all the an - gels of God wor - - - ship him,

Let all the an - gels of God wor - - - ship him,

5 6 7 8

lasst al - le En - gel des Herrn, lasst al - le En - - - - - - gel des

lasst al - le En - - - - gel des Herrn prei - - - - -

lasst al - le En - gel des Herrn prei -

lasst al - le En - gel des Herrn, lasst al - le En - - - - - - gel des

lasst al - le En - - - - gel des Herrn prei - - - - -

lasst al - le En - gel des Herrn prei -

let all the an - gels of God, let all the an - - - - - - gels of

let all the an - - - - gels of God wor - - - - -

let all the an - gels of God wor -

9 10 11 12

Herrn prei-sen ihn, lasst al-le En - - - - -gel des

- - sen ihn, lasst al - le En - gel des Herrn prei - sen ihn,

lasst al-le En - - - - -gel des Herrn prei - -

- - sen ihn, lasst al - le En - gel des

Herrn prei-sen ihn, lasst al-le En - - - - -gel des

- - sen ihn, lasst al - le En - gel des Herrn prei - sen ihn,

lasst al-le En - - - - -gel des Herrn prei - -

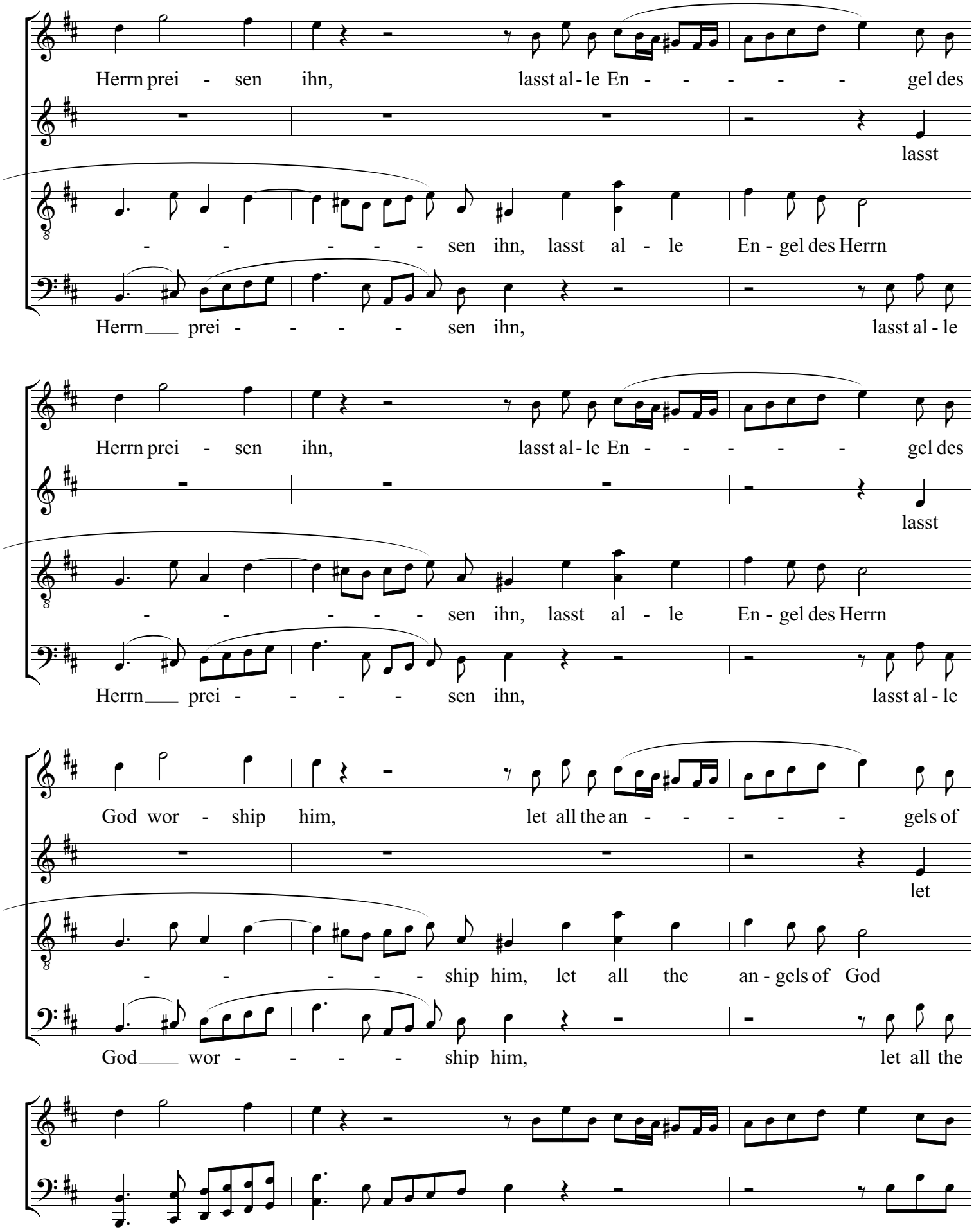
- - sen ihn, lasst al - le En - gel des

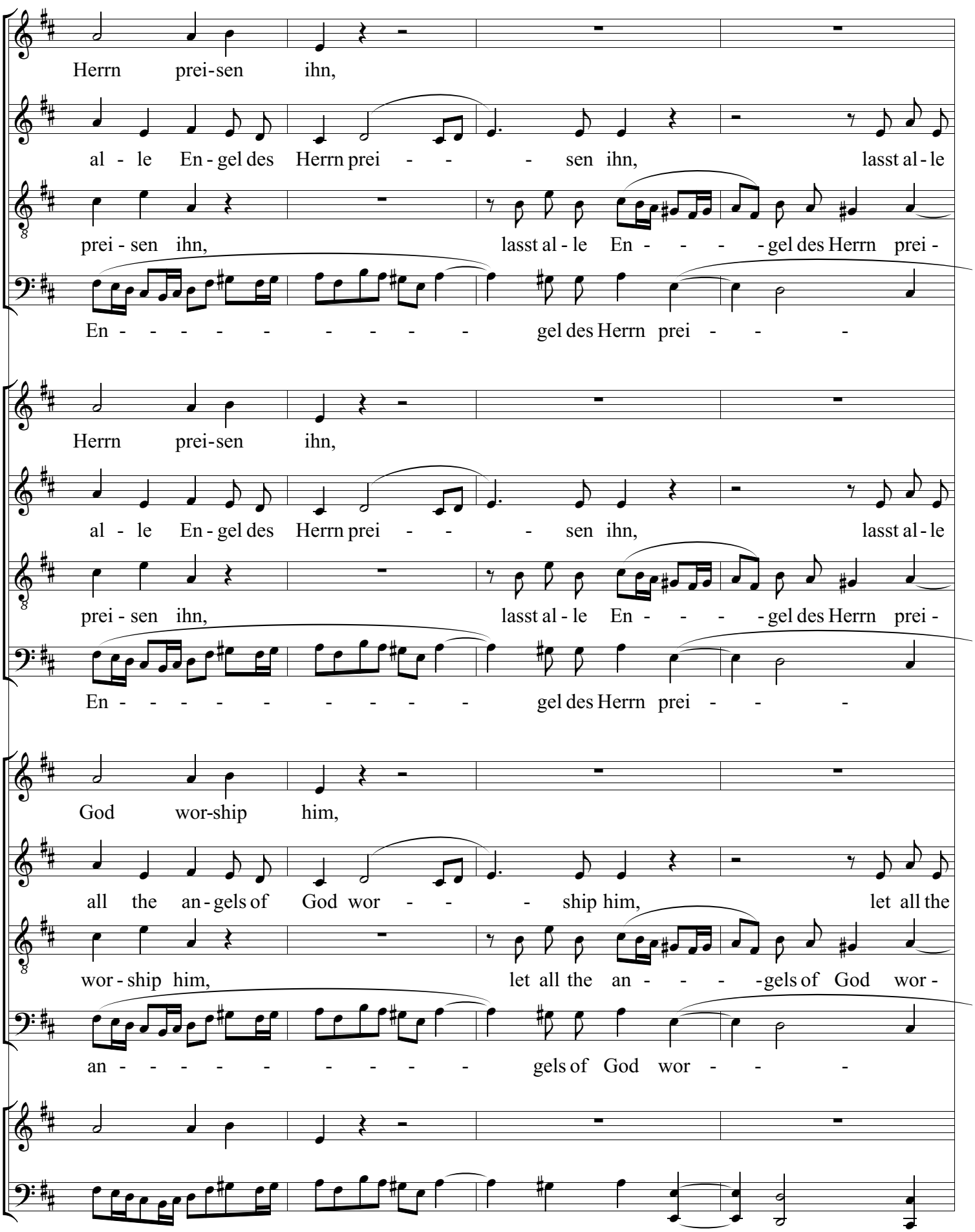
God wor-ship him, let all the an - - - - -gels of

- - ship him, let all the an - gels of God wor - ship him,

let all the an - - - - -gels of God wor - -

- - ship him, let all the an - gels of


13 14 15 16
Herrn prei - sen ihn, lasst al - le En - - - - - gel des
lasst
- - - - - sen ihn, lasst al - le En - gel des Herrn
Herrn prei - - - - sen ihn, lasst al - le
Herrn prei - sen ihn, lasst al - le En - - - - - gel des
lasst
- - - - - sen ihn, lasst al - le En - gel des Herrn
Herrn prei - - - - sen ihn, lasst al - le
God wor - ship him, let all the an - - - - - gels of
let
- - - - - ship him, let all the an - gels of God
God wor - - - - ship him, let all the


17 18 19 20
Herrn prei-sen ihn,
al - le En - gel des Herrn prei - - - sen ihn, lasst al - le
prei - sen ihn, lasst al - le En - - - - gel des Herrn prei -
En - - - - - - - - - - gel des Herrn prei - - -
Herrn prei-sen ihn,
al - le En - gel des Herrn prei - - - sen ihn, lasst al - le
prei - sen ihn, lasst al - le En - - - - gel des Herrn prei -
En - - - - - - - - - - gel des Herrn prei - - -
God wor-ship him,
all the an - gels of God wor - - - ship him, let all the
wor - ship him, let all the an - - - - gels of God wor -
an - - - - - - - - - - gels of God wor - - -

21 22 23 24

lasst al - le En - - - - - - - - - - gel des Herrn prei-

En - - - - - gel des Herrn prei - - sen ihn, prei - - - - -

- sen ihn, lasst al - le En-gel des Herrn prei - - - - -

- - sen ihn,

lasst al - le En - - - - - - - - - - gel des Herrn prei-

En - - - - - gel des Herrn prei - - sen, prei - - - - - - -

- sen ihn, lasst al - le En-gel des Herrn prei - - - - -

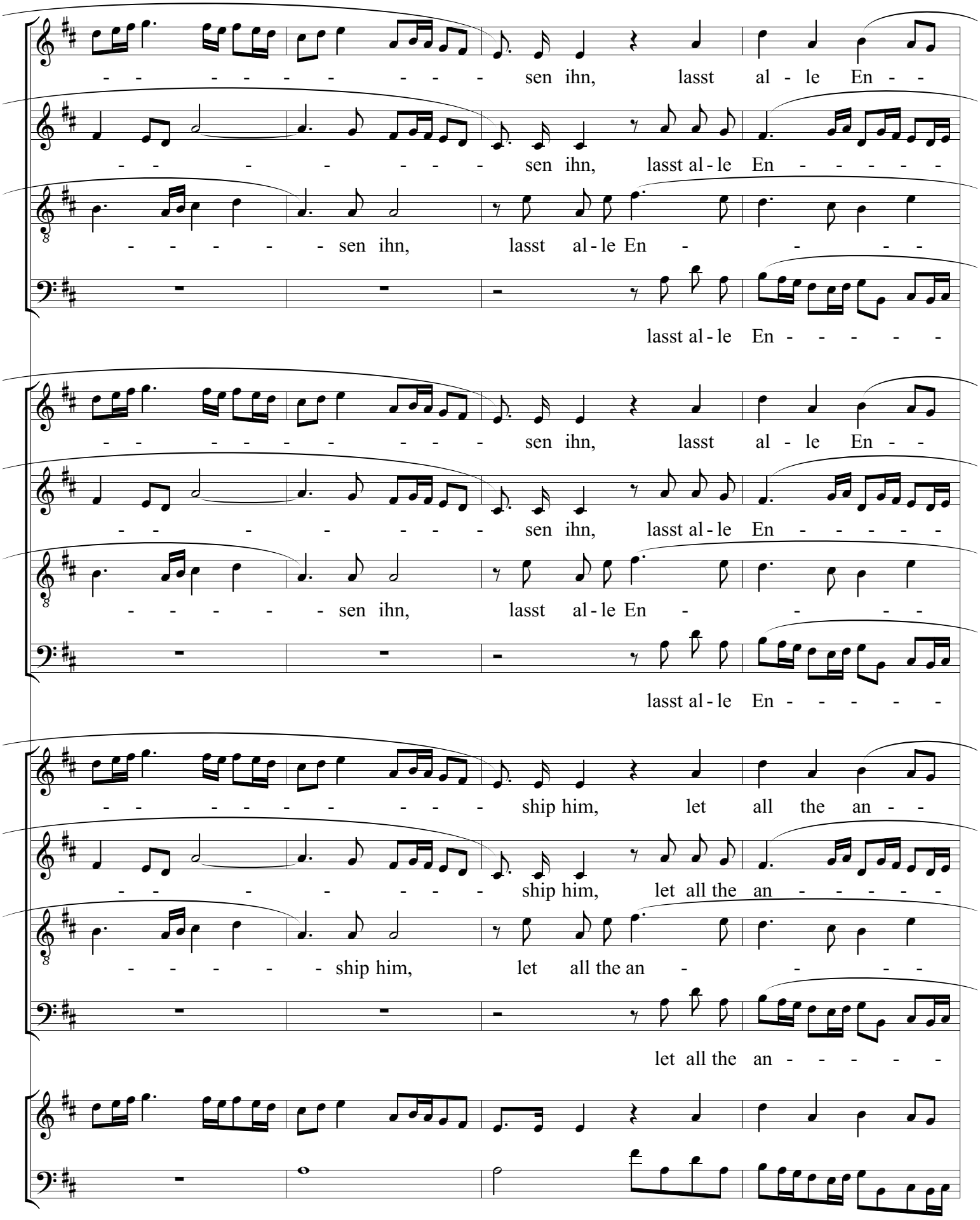
- - sen ihn,

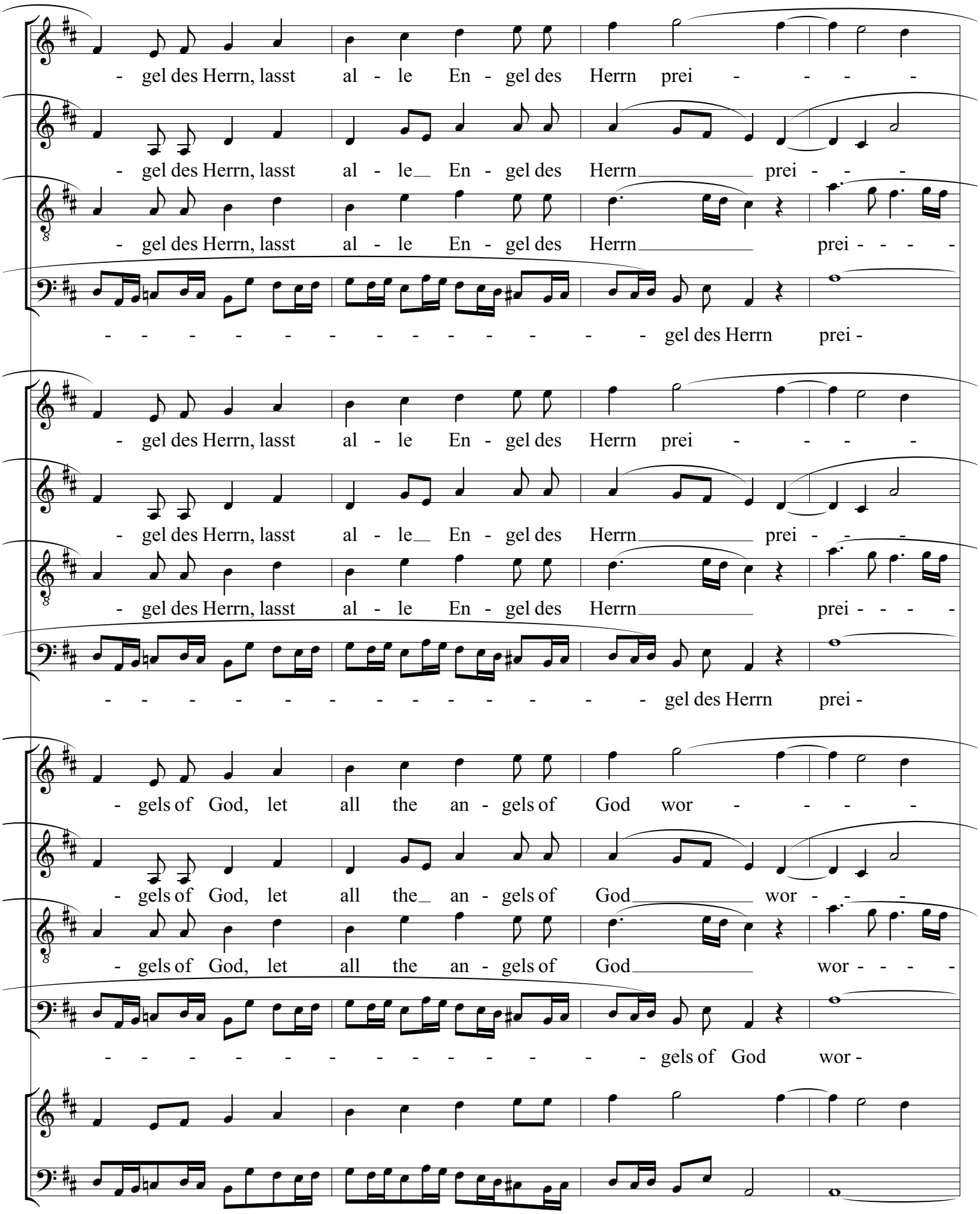
let all the an - - - - - - - - - - gels of God wor-

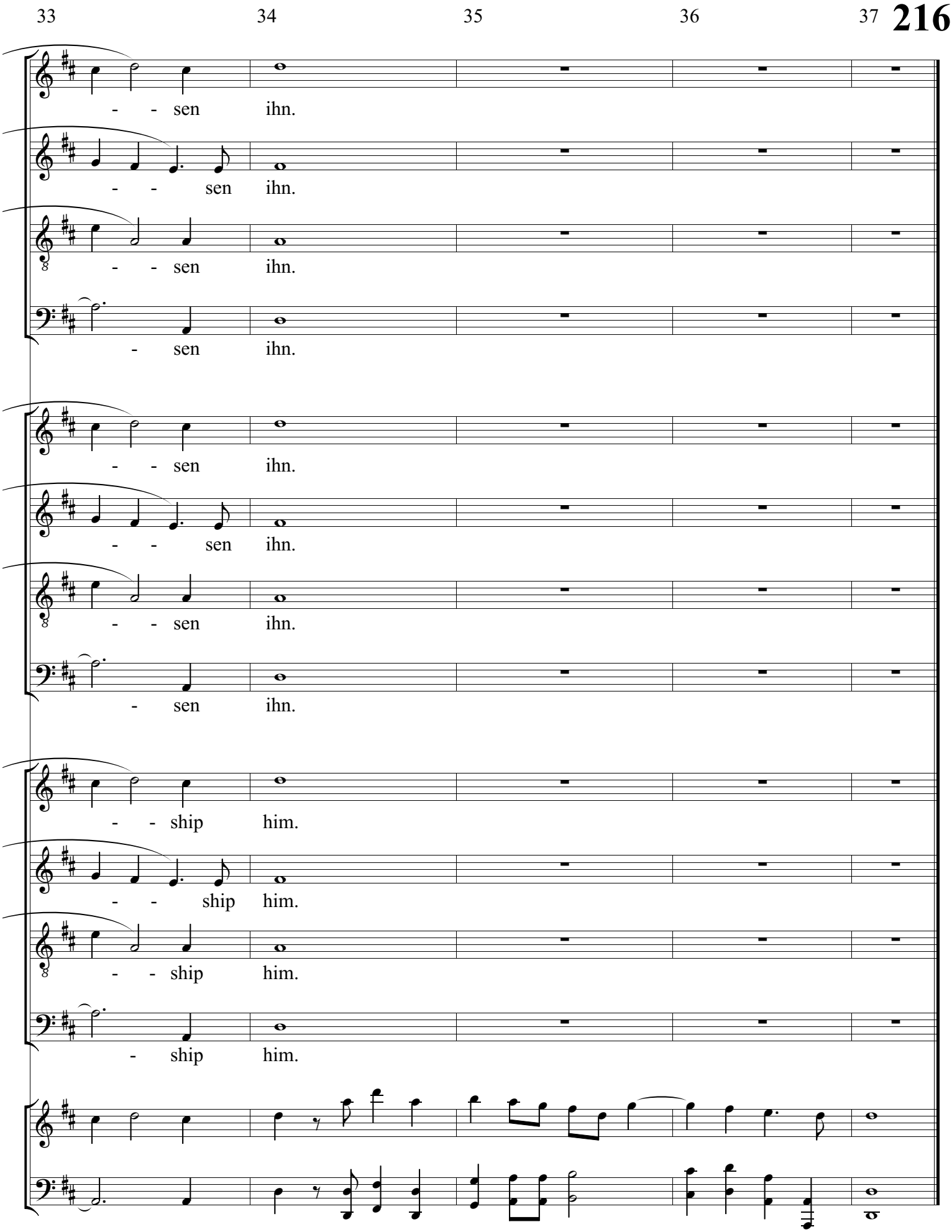
an - - - - - gels of God wor - - ship him, wor - - - - -

- ship him, let all the an-gels of God wor - - - - -

- - ship him,


25
26
27
28
- - - - - - - - - - sen ihn, lasst al - le En - -
- - - - - - - - sen ihn, lasst al - le En - - - - - -
- - - - - - sen ihn, lasst al - le En - - - - -
lasst al - le En - - - - - -
- - - - - - - - - - sen ihn, lasst al - le En - -
- - - - - - - - sen ihn, lasst al - le En - - - - - -
- - - - - - sen ihn, lasst al - le En - - - - -
lasst al - le En - - - - - -
- - - - - - - - - - ship him, let all the an - -
- - - - - - - - ship him, let all the an - - - - - -
- - - - - - ship him, let all the an - - - - -
let all the an - - - - - -


29 30 31 32
- gel des Herrn, lasst al - le En - gel des Herrn prei - - - -
- gel des Herrn, lasst al - le En - gel des Herrn prei - - -
- gel des Herrn, lasst al - le En - gel des Herrn prei - - - -
- - - - - - - - - - - - - gel des Herrn prei -
- gel des Herrn, lasst al - le En - gel des Herrn prei - - - -
- gel des Herrn, lasst al - le En - gel des Herrn prei - - -
- gel des Herrn, lasst al - le En - gel des Herrn prei - - - -
- - - - - - - - - - - - - gel des Herrn prei -
- gels of God, let all the an - gels of God wor - - - -
- gels of God, let all the an - gels of God wor - - -
- gels of God, let all the an - gels of God wor - - - -
- - - - - - - - - - - - - gels of God wor -


33
34
35
36
37
- - sen ihn.
- - sen ihn.
- - sen ihn.
- sen ihn.
- - sen ihn.
- - sen ihn.
- - sen ihn.
- sen ihn.
- - ship him.
- - ship him.
- - ship him.
- ship him.

1 2 3 4

Bärenreiter 33 Der Herr gab das Wort

Groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes, groß war die Men - - - -

Groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes, groß war die Men - ge, die

Der Herr gab das Wort: Groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes, groß war die Men - ge, die

Der Herr gab das Wort: Groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes, groß war die Men - - - -

Peters 35 Der Herr gab das Wort (gleich zu Bärenreiter)

Groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes, groß war die Men - - - -

Groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes, groß war die Men - ge, die

Der Herr gab das Wort: Groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes, groß war die Men - ge, die

Der Herr gab das Wort: Groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes, groß war die Men - - - -

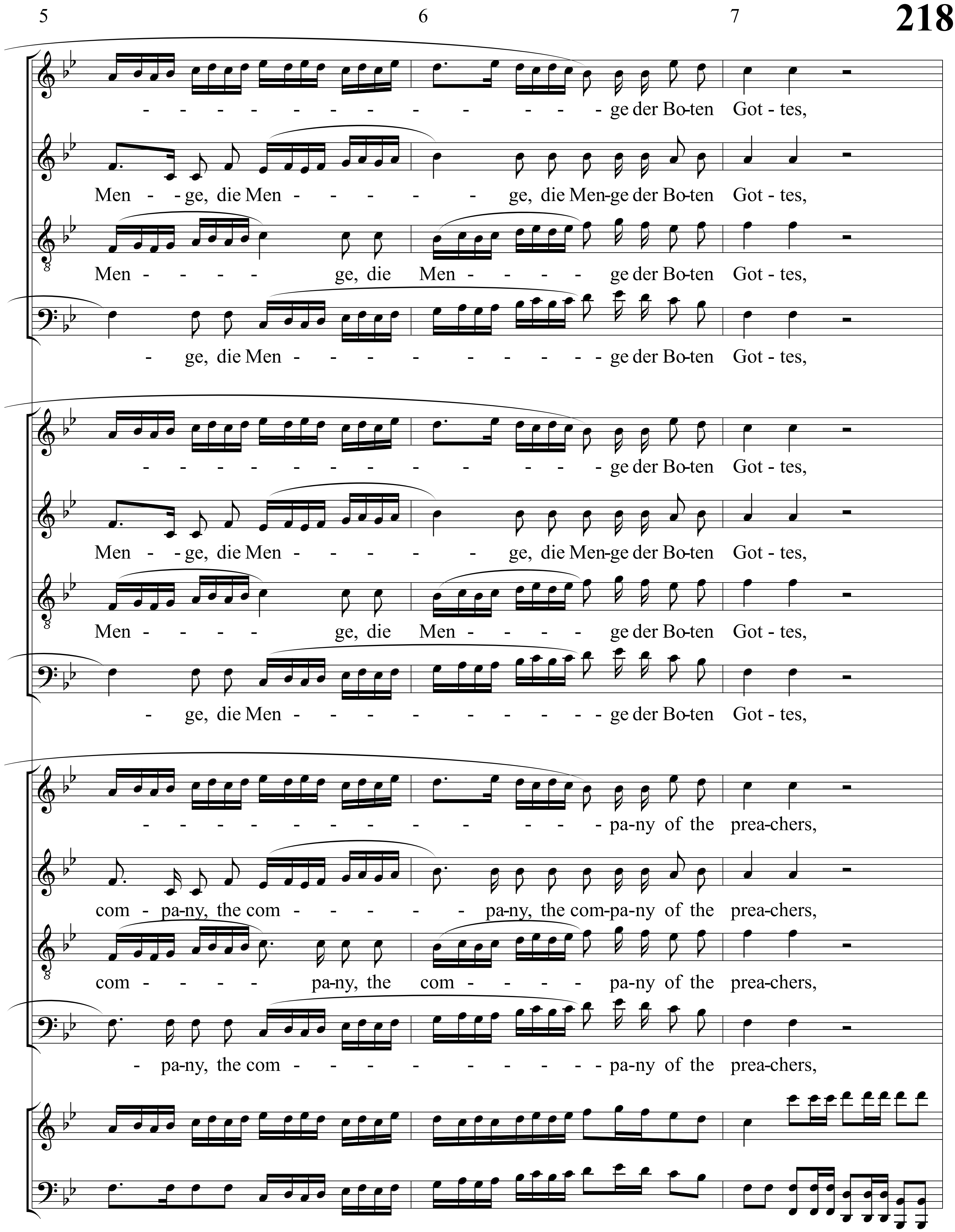
Bärenreiter-English 33 The Lord gave the word

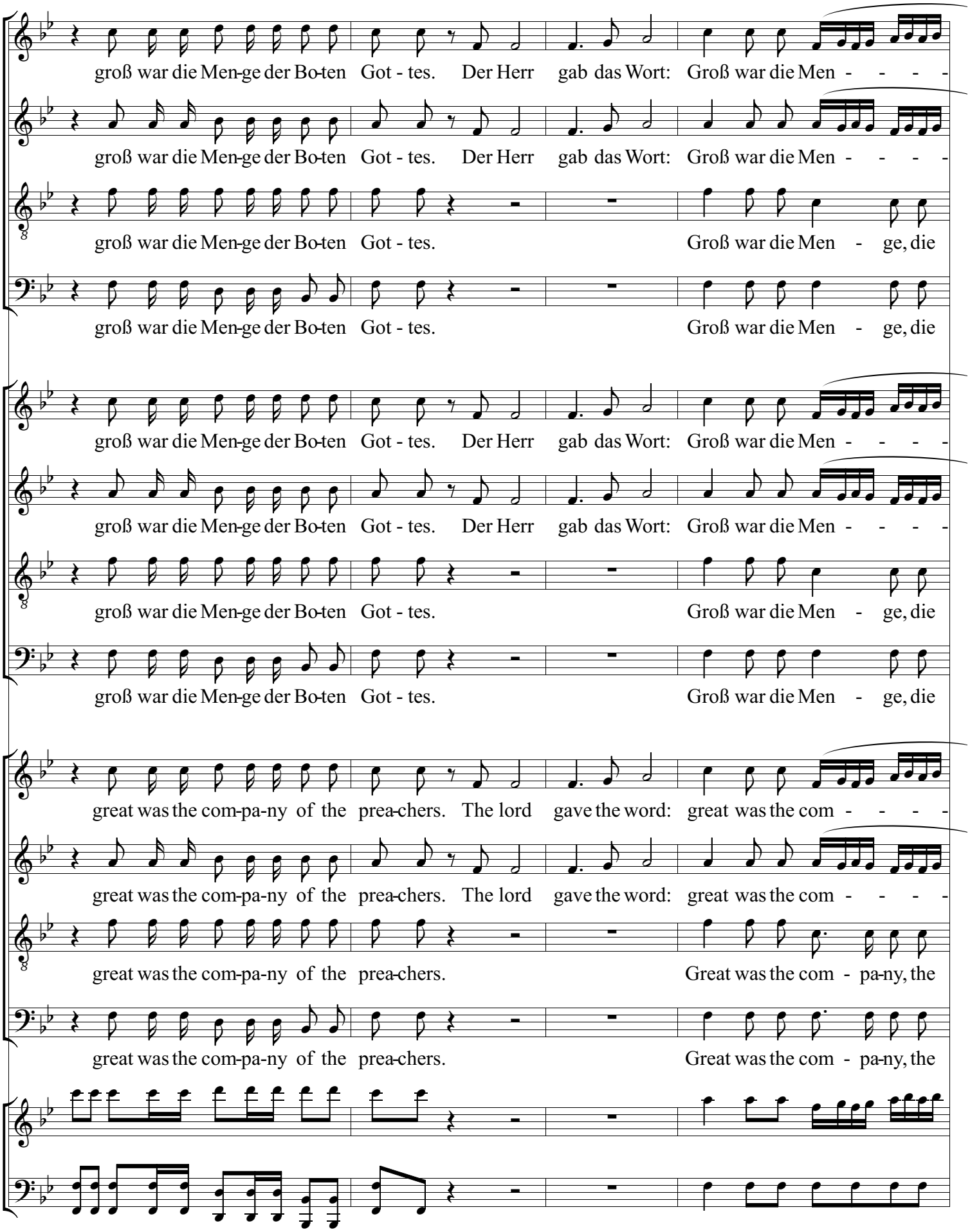
Great was the com-pa-ny of the prea-chers, great was the com - - - -

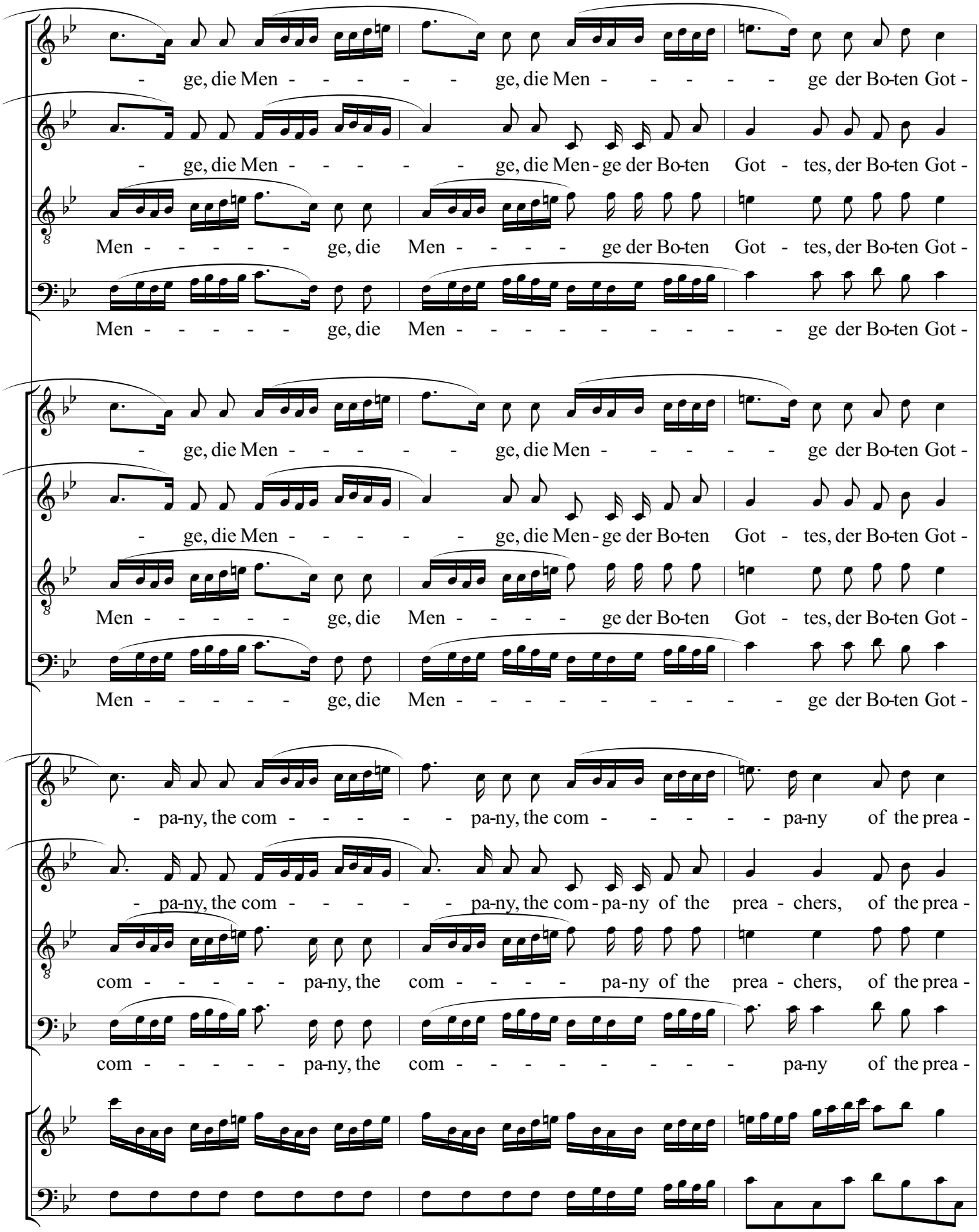
Great was the com-pa-ny of the prea-chers, great was the com - pa-ny, the

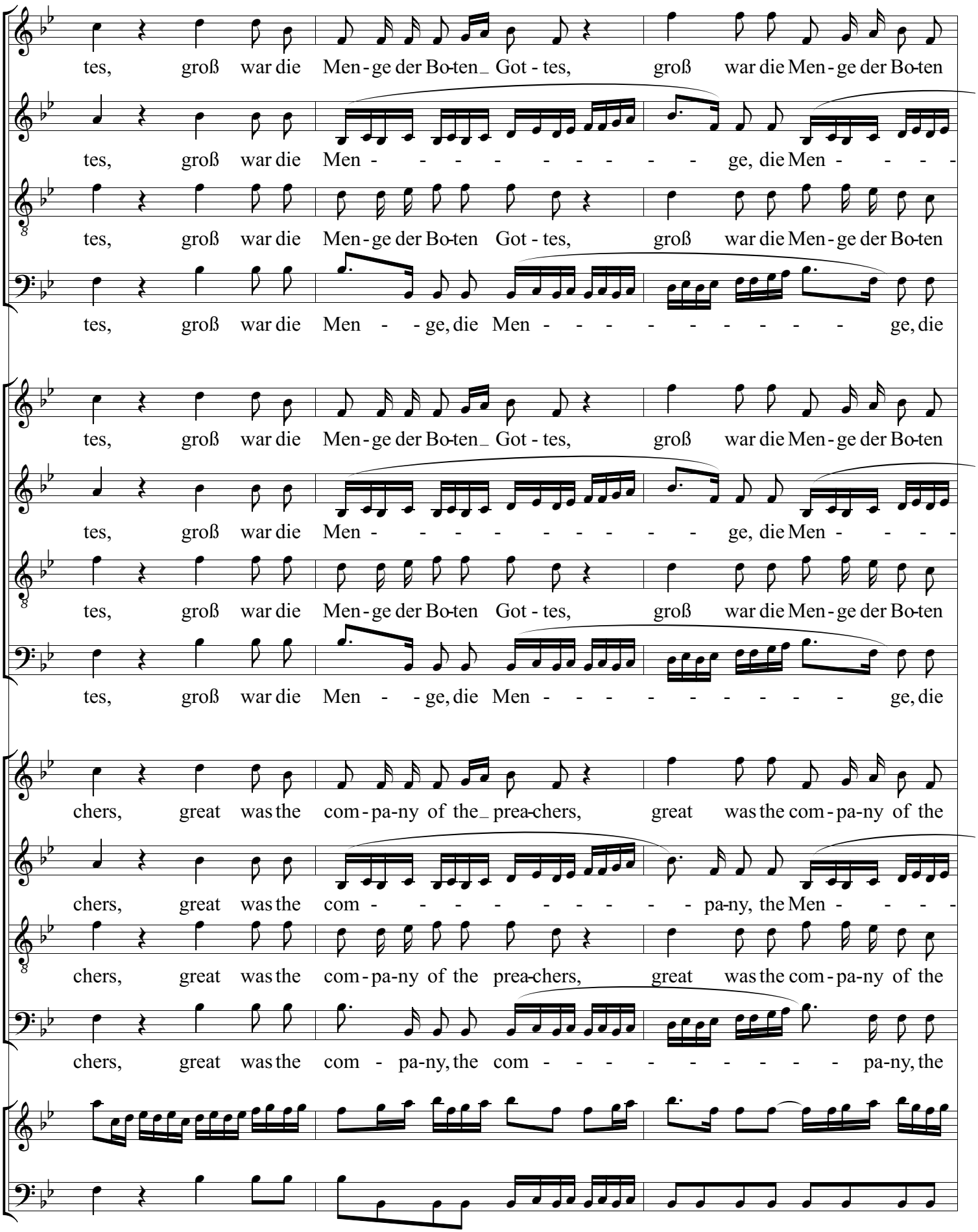
The lord gave the word: Great was the com-pa-ny of the prea-chers, great was the com - pa-ny, the

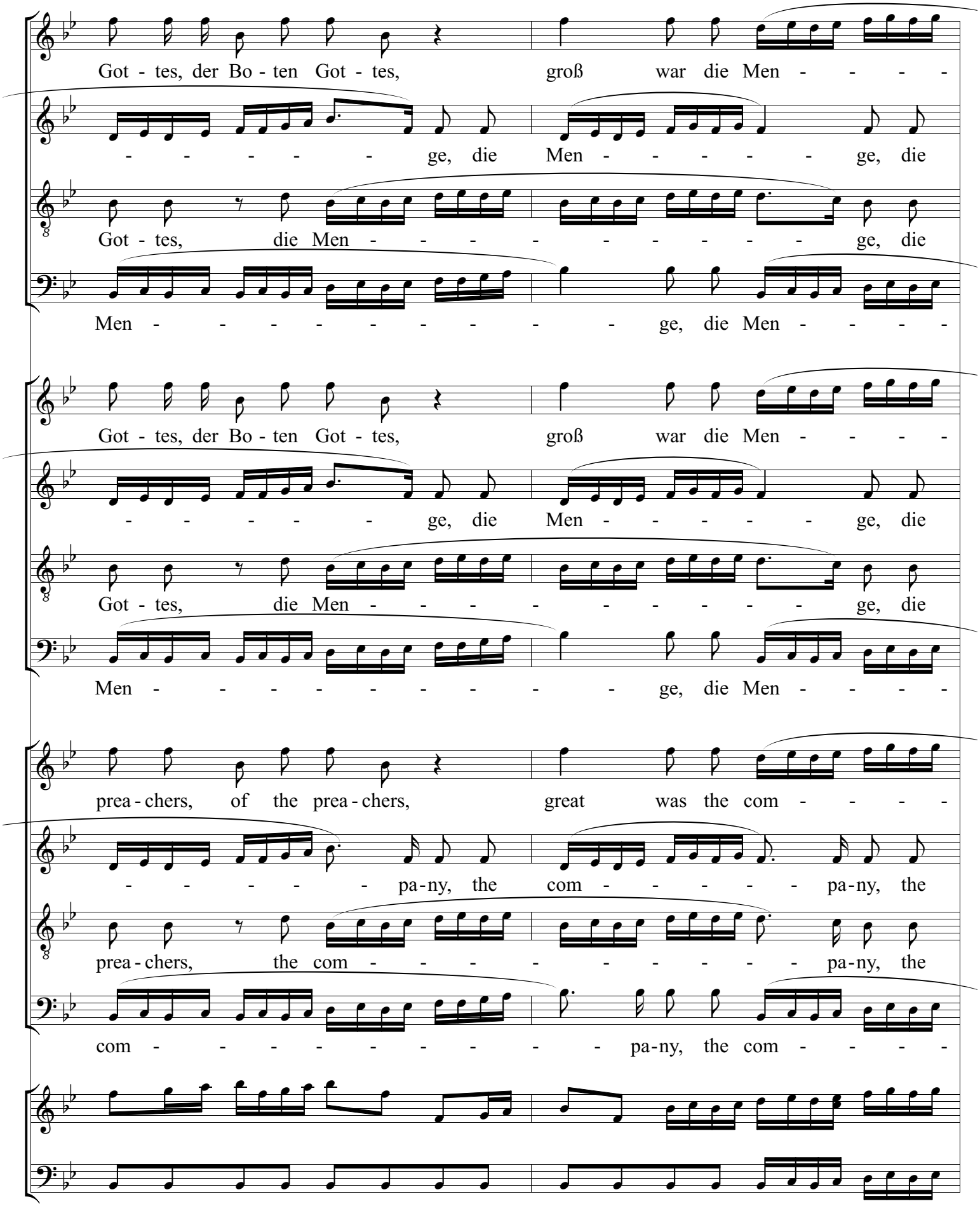
The lord gave the word: Great was the com-pa-ny of the prea-chers, great was the com - - - -

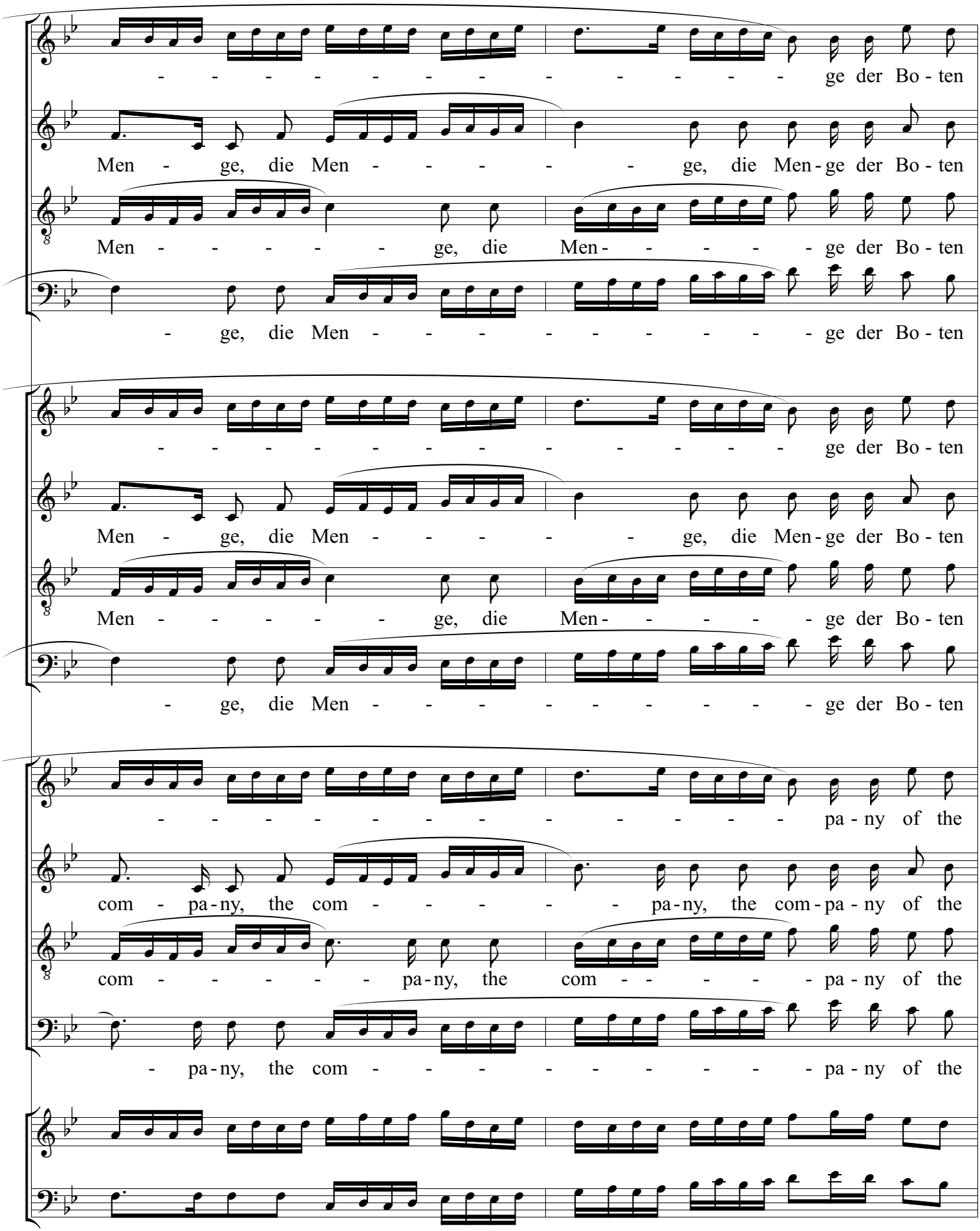

5
6
7
- - - - - - - - - - - - - - ge der Bo-ten Got - tes,
Men - - ge, die Men - - - - - - ge, die Men-ge der Bo-ten Got - tes,
Men - - - - ge, die Men - - - - - ge der Bo-ten Got - tes,
- ge, die Men - - - - - - - - - - - ge der Bo-ten Got - tes,
- - - - - - - - - - - - - - ge der Bo-ten Got - tes,
Men - - ge, die Men - - - - - - ge, die Men-ge der Bo-ten Got - tes,
Men - - - - ge, die Men - - - - - ge der Bo-ten Got - tes,
- ge, die Men - - - - - - - - - - - ge der Bo-ten Got - tes,
- - - - - - - - - - - - - - pa-ny of the prea-chers,
com - pa-ny, the com - - - - - - pa-ny, the com-pa-ny of the prea-chers,
com - - - - pa-ny, the com - - - - - pa-ny of the prea-chers,
- pa-ny, the com - - - - - - - - - - - pa-ny of the prea-chers,

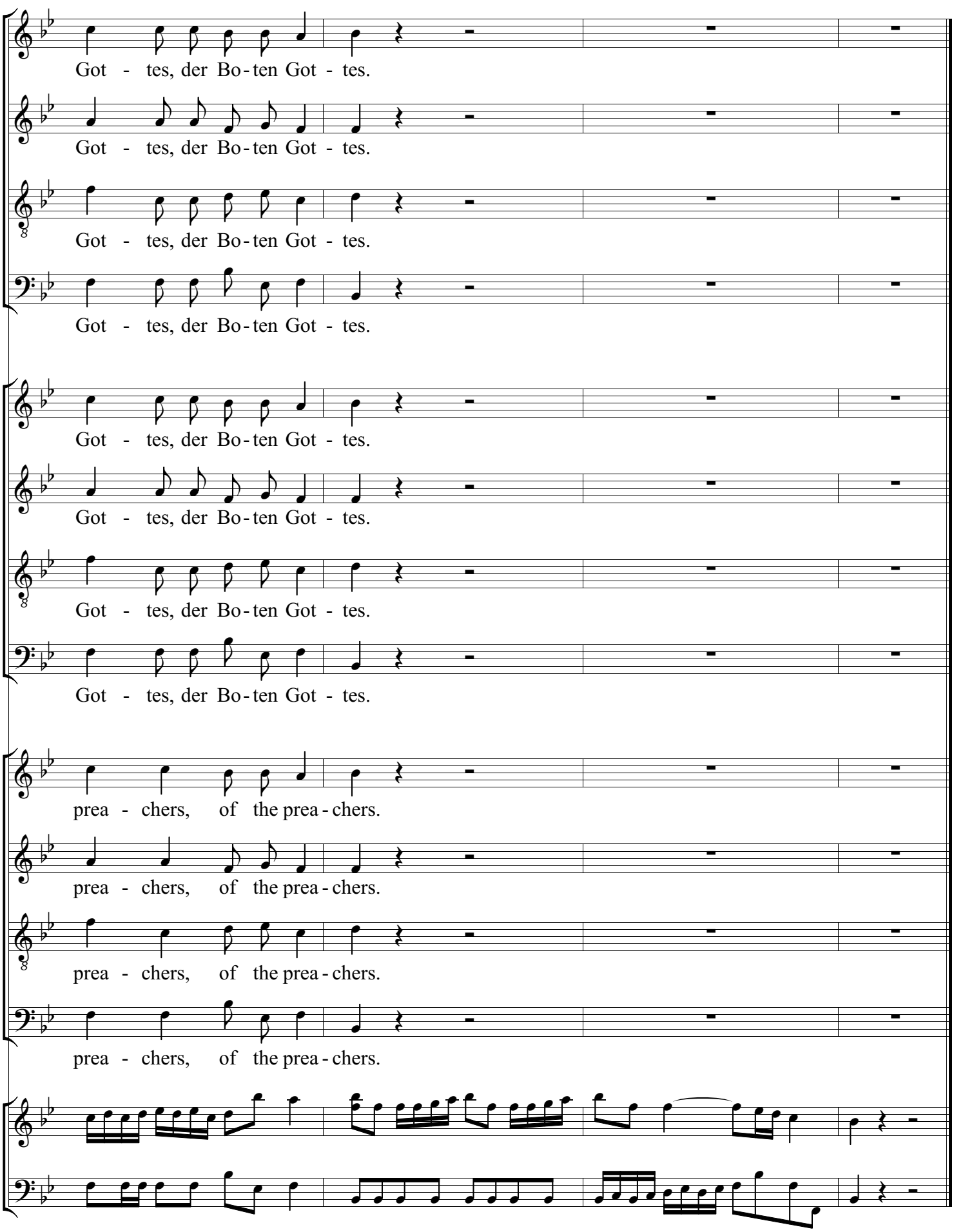

8 9 10 11
groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes. Der Herr gab das Wort: Groß war die Men - - - -
groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes. Der Herr gab das Wort: Groß war die Men - - - -
groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes. Groß war die Men - ge, die
groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes. Groß war die Men - ge, die
groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes. Der Herr gab das Wort: Groß war die Men - - - -
groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes. Der Herr gab das Wort: Groß war die Men - - - -
groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes. Groß war die Men - ge, die
groß war die Men-ge der Bo-ten Got - tes. Groß war die Men - ge, die
great was the com-pa-ny of the prea-chers. The lord gave the word: great was the com - - - -
great was the com-pa-ny of the prea-chers. The lord gave the word: great was the com - - - -
great was the com-pa-ny of the prea-chers. Great was the com - pa-ny, the
great was the com-pa-ny of the prea-chers. Great was the com - pa-ny, the


- ge, die Men - - - - - - ge, die Men - - - - - - ge der Bo-ten Got -
- ge, die Men - - - - - - ge, die Men - ge der Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got -
Men - - - - - - ge, die Men - - - - ge der Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got -
Men - - - - - - ge, die Men - - - - - - - - - - ge der Bo-ten Got -
- ge, die Men - - - - - - ge, die Men - - - - - - ge der Bo-ten Got -
- ge, die Men - - - - - - ge, die Men - ge der Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got -
Men - - - - - - ge, die Men - - - - ge der Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got -
Men - - - - - - ge, die Men - - - - - - - - - - ge der Bo-ten Got -
- pa-ny, the com - - - - - - pa-ny, the com - - - - - - pa-ny of the prea -
- pa-ny, the com - - - - - - pa-ny, the com - pa-ny of the prea - chers, of the prea -
com - - - - - - pa-ny, the com - - - - pa-ny of the prea - chers, of the prea -
com - - - - - - pa-ny, the com - - - - - - - - - pa-ny of the prea -


15 16 17
tes, groß war die Men - ge der Bo-ten_ Got - tes, groß war die Men - ge der Bo-ten
tes, groß war die Men - - - - - - - - - - ge, die Men - - - -
tes, groß war die Men - ge der Bo-ten Got - tes, groß war die Men - ge der Bo-ten
tes, groß war die Men - - ge, die Men - - - - - - - - - - ge, die
tes, groß war die Men - ge der Bo-ten_ Got - tes, groß war die Men - ge der Bo-ten
tes, groß war die Men - - - - - - - - - - ge, die Men - - - -
tes, groß war die Men - ge der Bo-ten Got - tes, groß war die Men - ge der Bo-ten
tes, groß war die Men - - ge, die Men - - - - - - - - - - ge, die
chers, great was the com - pa-ny of the_ prea-chers, great was the com - pa-ny of the
chers, great was the com - - - - - - - - - - pa-ny, the Men - - - -
chers, great was the com - pa-ny of the prea-chers, great was the com - pa-ny of the
chers, great was the com - pa-ny, the com - - - - - - - - - - pa-ny, the


Got - tes, der Bo - ten Got - tes, groß war die Men - - - - - - - - - - ge, die Men - - - - - - ge, die
Got - tes, die Men - - - - - - - - - - ge, die
Men - - - - - - - - - - ge, die Men - - - -
Got - tes, der Bo - ten Got - tes, groß war die Men - - - - - - - - - - ge, die Men - - - - - - ge, die
Got - tes, die Men - - - - - - - - - - ge, die
Men - - - - - - - - - - ge, die Men - - - -
prea - chers, of the prea - chers, great was the com - - - - - - - - - - pa-ny, the com - - - - - - pa-ny, the
prea - chers, the com - - - - - - - - - - pa-ny, the
com - - - - - - - - - - pa-ny, the com - - - -


- - - - - - - - - - - - - ge der Bo - ten
Men - ge, die Men - - - - - ge, die Men - ge der Bo - ten
Men - - - - - ge, die Men - - - - - ge der Bo - ten
- ge, die Men - - - - - - - - - ge der Bo - ten
- - - - - - - - - - - - - ge der Bo - ten
Men - ge, die Men - - - - - ge, die Men - ge der Bo - ten
Men - - - - - ge, die Men - - - - - ge der Bo - ten
- ge, die Men - - - - - - - - - ge der Bo - ten
- - - - - - - - - - - - - pa - ny of the
com - pa - ny, the com - - - - - pa - ny, the com - pa - ny of the
com - - - - - pa - ny, the com - - - - - pa - ny of the
- pa - ny, the com - - - - - - - - - pa - ny of the


22 23 24 25
Got - tes, der Bo - ten Got - tes.
Got - tes, der Bo - ten Got - tes.
Got - tes, der Bo - ten Got - tes.
Got - tes, der Bo - ten Got - tes.
Got - tes, der Bo - ten Got - tes.
Got - tes, der Bo - ten Got - tes.
Got - tes, der Bo - ten Got - tes.
Got - tes, der Bo - ten Got - tes.
prea - chers, of the prea - chers.
prea - chers, of the prea - chers.
prea - chers, of the prea - chers.
prea - chers, of the prea - chers.

48 49 50 51 52 53

Bärenreiter 34 Wie lieblich ist der Boten Schritt

Tutti

Voll Freu - den stimmt

Alt 1 Solo

Dein Gott wal - - tet!

Tutti

Voll Freu - den stimmt

Alt 2 Solo

dein Gott wal - - tet!

Tutti

Voll Freu - den stimmt

Tutti

Voll Freu - den stimmt

Peters 36b Wie lieblich ist der Boten Schritt

Sopran Solo

dein Gott wal - - tet!

Tutti

O Freud ü - ber

Alt Solo

Dein Gott wal - - tet!

Tutti

O Freud ü - ber

Tutti

O Freud ü - ber

Tutti

O Freud ü - ber

Bärenreiter-English 34 How beautiful are the feet

Tutti

Break forth in - to

Alto 1 Solo

thy God reig - - neth!

Tutti

Break forth in - to

Alto 2 Solo

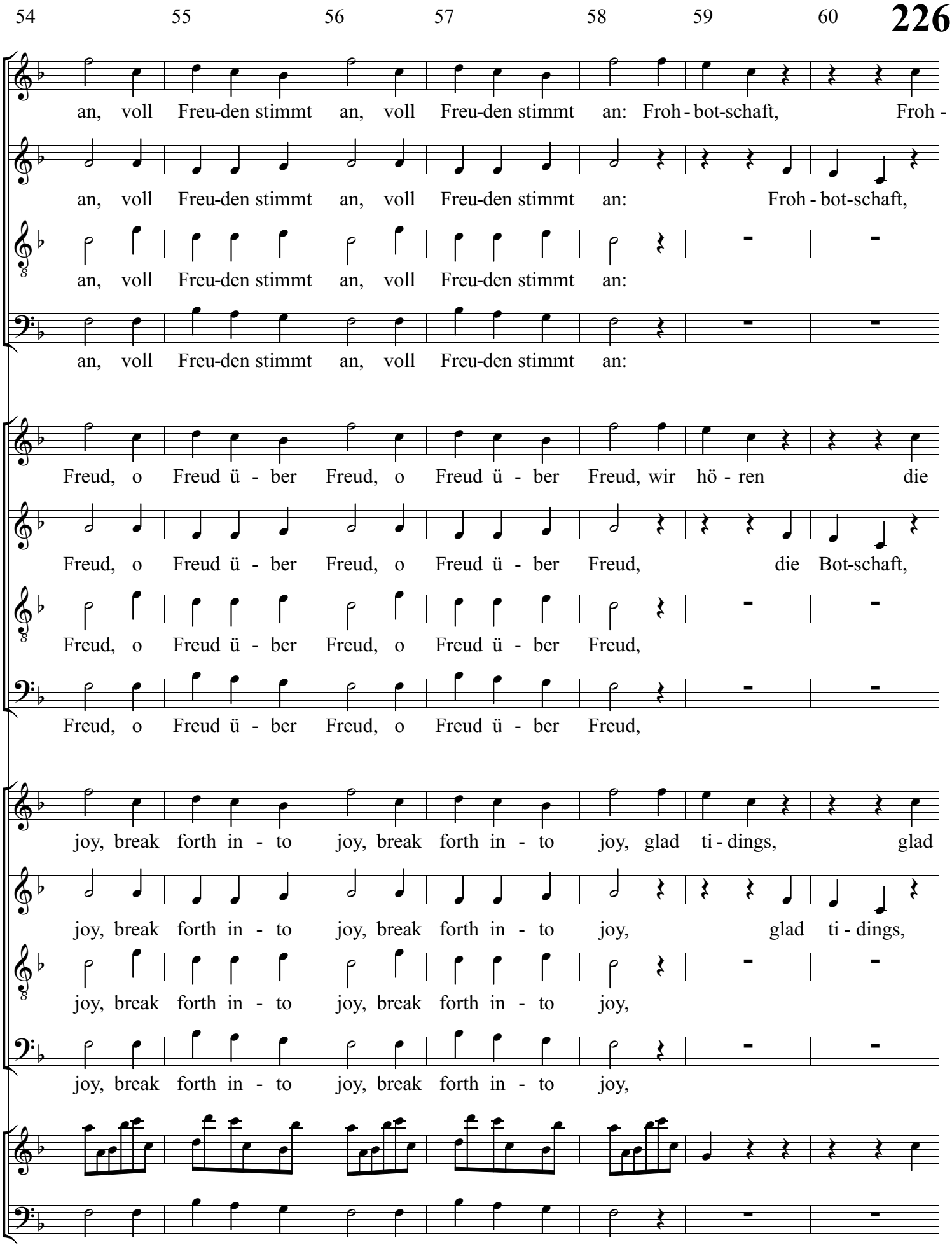
thy God reig - - neth!

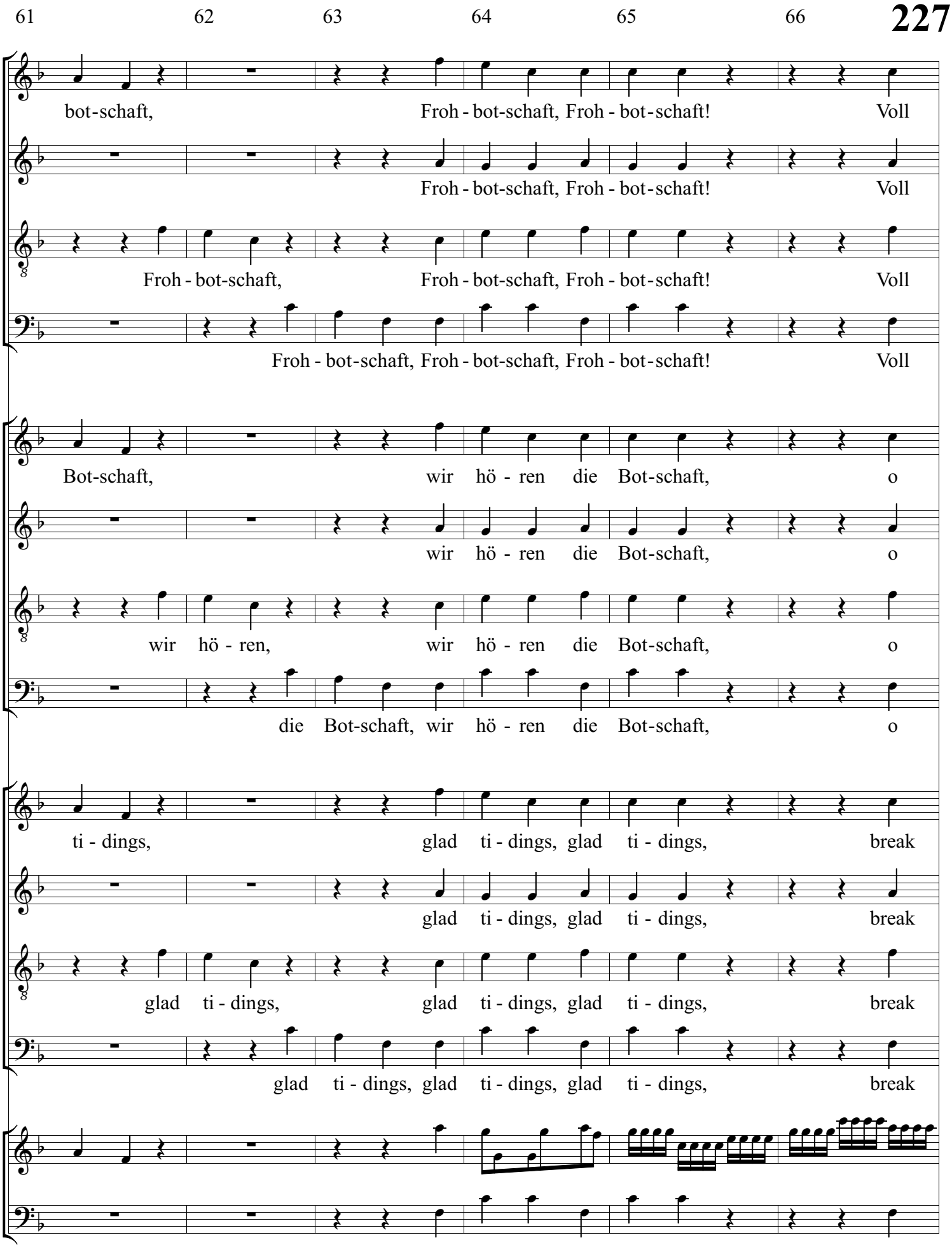
Tenor Tutti

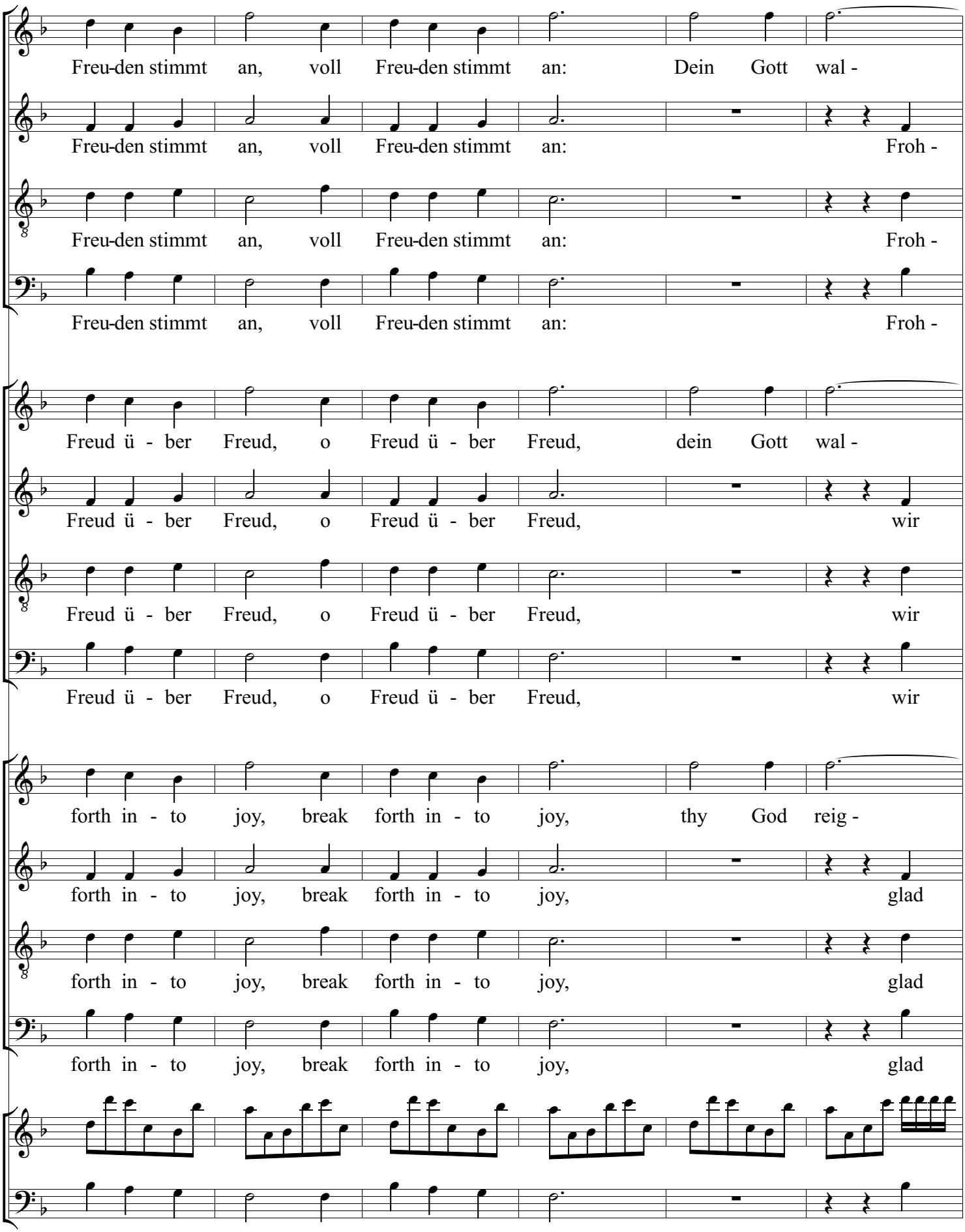
Break forth in - to

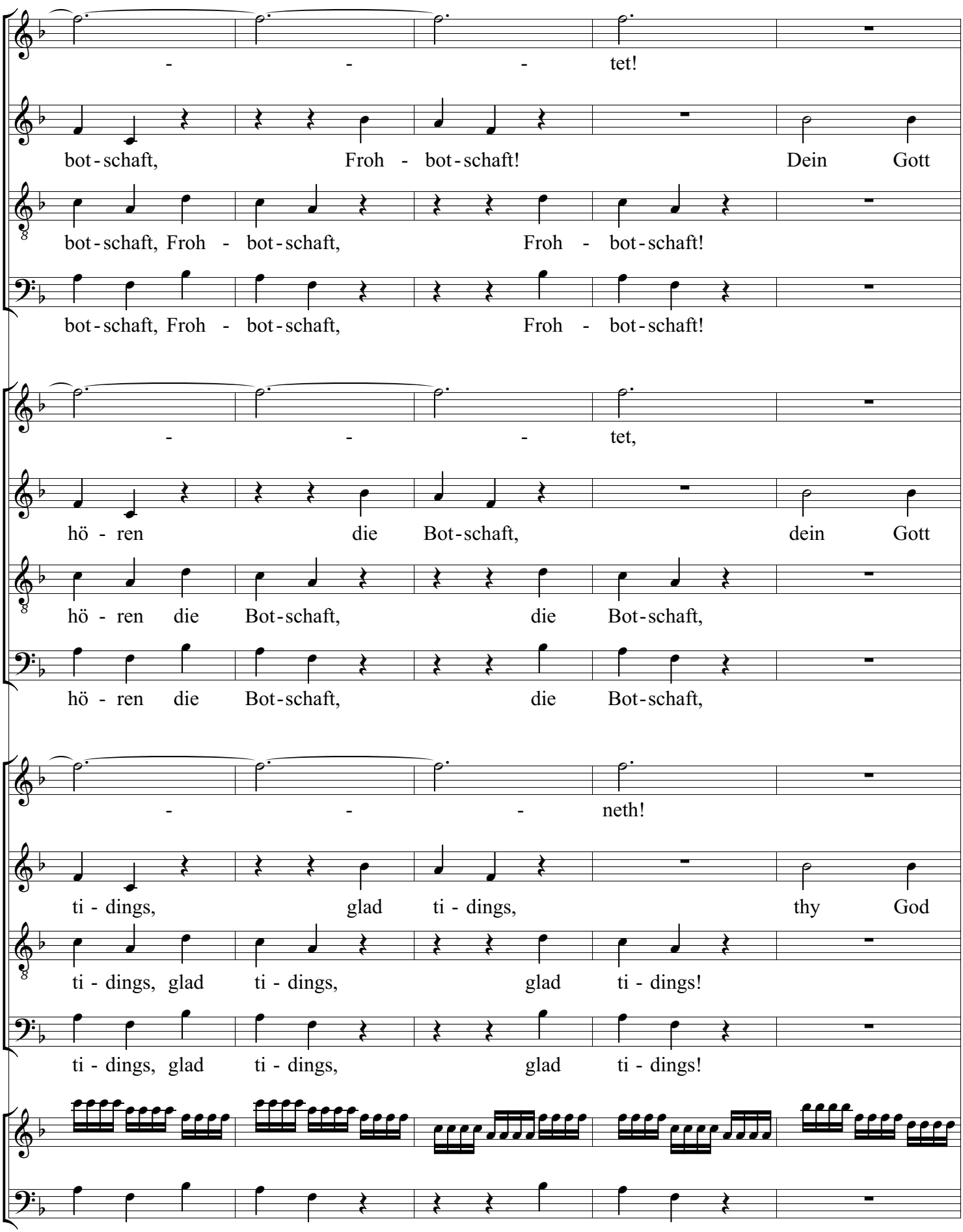
Tutti

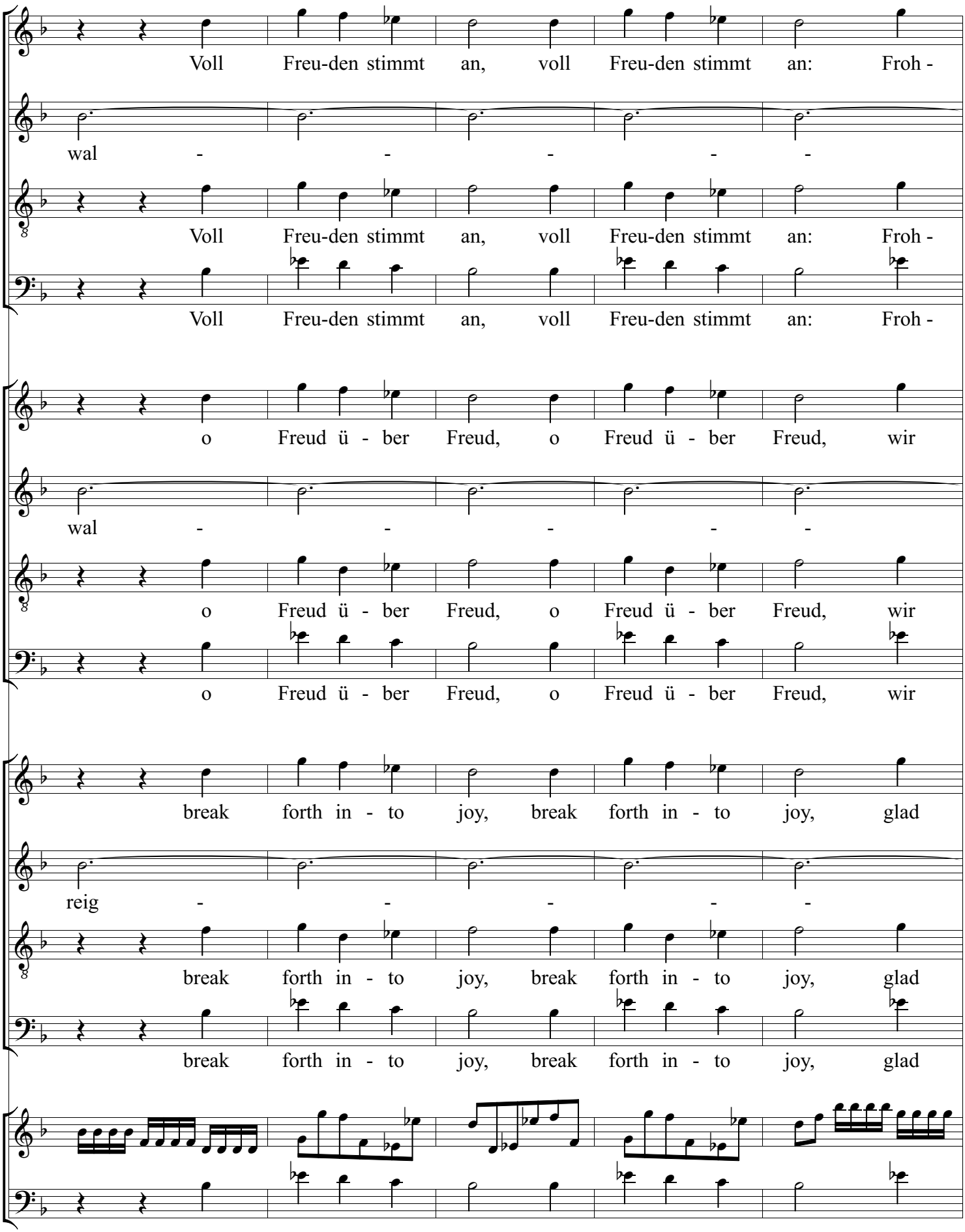
Break forth in - to


54 55 56 57 58 59 60
an, voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an: Froh - bot-schaft, Froh -
an, voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an: Froh - bot-schaft,
an, voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an:
an, voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an:
Freud, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, wir hö - ren die
Freud, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, die Bot-schaft,
Freud, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,
Freud, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,
joy, break forth in - to joy, break forth in - to joy, glad ti - dings, glad
joy, break forth in - to joy, break forth in - to joy, glad ti - dings,
joy, break forth in - to joy, break forth in - to joy,
joy, break forth in - to joy, break forth in - to joy,


61 62 63 64 65 66
bot-schaft, Froh - bot-schaft, Froh - bot-schaft! Voll
Froh - bot-schaft, Froh - bot-schaft! Voll
Froh - bot-schaft, Froh - bot-schaft, Froh - bot-schaft! Voll
Froh - bot-schaft, Froh - bot-schaft, Froh - bot-schaft! Voll
Bot-schaft, wir hö - ren die Bot-schaft, o
wir hö - ren die Bot-schaft, o
wir hö - ren, wir hö - ren die Bot-schaft, o
die Bot-schaft, wir hö - ren die Bot-schaft, o
ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, break
glad ti - dings, glad ti - dings, break
glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, break
glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, break


67 68 69 70 71 72
Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an: Dein Gott wal -
Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an: Froh -
Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an: Froh -
Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an: Froh -
Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, dein Gott wal -
Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, wir
Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, wir
Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, wir
forth in - to joy, break forth in - to joy, thy God reig -
forth in - to joy, break forth in - to joy, glad
forth in - to joy, break forth in - to joy, glad
forth in - to joy, break forth in - to joy, glad


73 74 75 76 77
- - - tet!
bot - schaft, Froh - bot - schaft! Dein Gott
bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft!
bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft!
- - - tet,
hö - ren die Bot - schaft, dein Gott
hö - ren die Bot - schaft, die Bot - schaft,
hö - ren die Bot - schaft, die Bot - schaft,
- - - neth!
ti - dings, glad ti - dings, thy God
ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings!
ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings!


78 79 80 81 82
Voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an: Froh -
wal - - - - -
Voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an: Froh -
Voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an: Froh -
o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, wir
wal - - - - -
o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, wir
o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, wir
break forth in - to joy, break forth in - to joy, glad
reig - - - - -
break forth in - to joy, break forth in - to joy, glad
break forth in - to joy, break forth in - to joy, glad

83 84 85 86 87 88

bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot-schaft, Froh - bot-schaft!

- tet, Froh - bot-schaft!

bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot-schaft!

bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot-schaft, Froh -

hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren die Bot-schaft,

- tet, wir hö - ren,

hö - ren die Bot - schaft, die Bot-schaft,

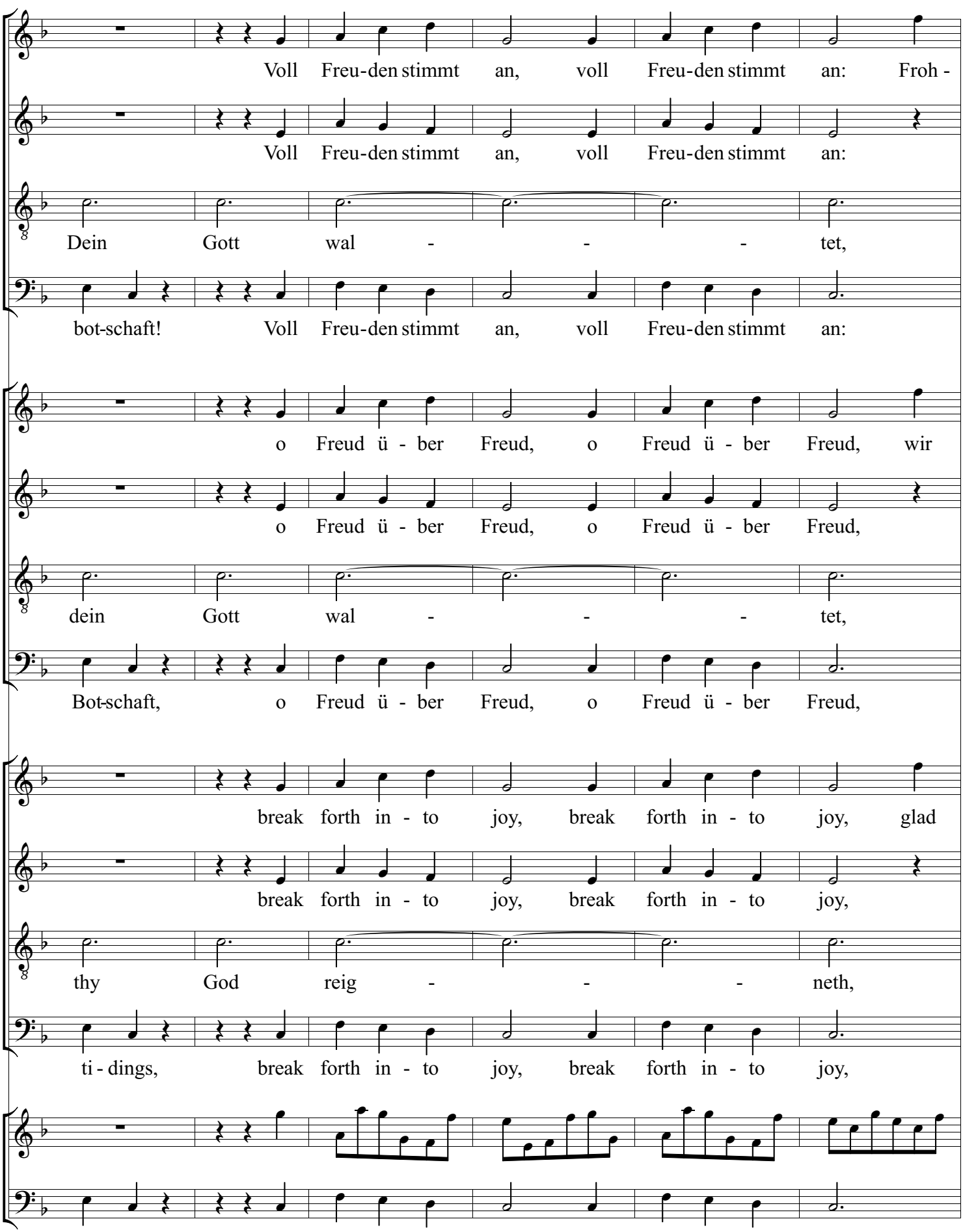
hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren die

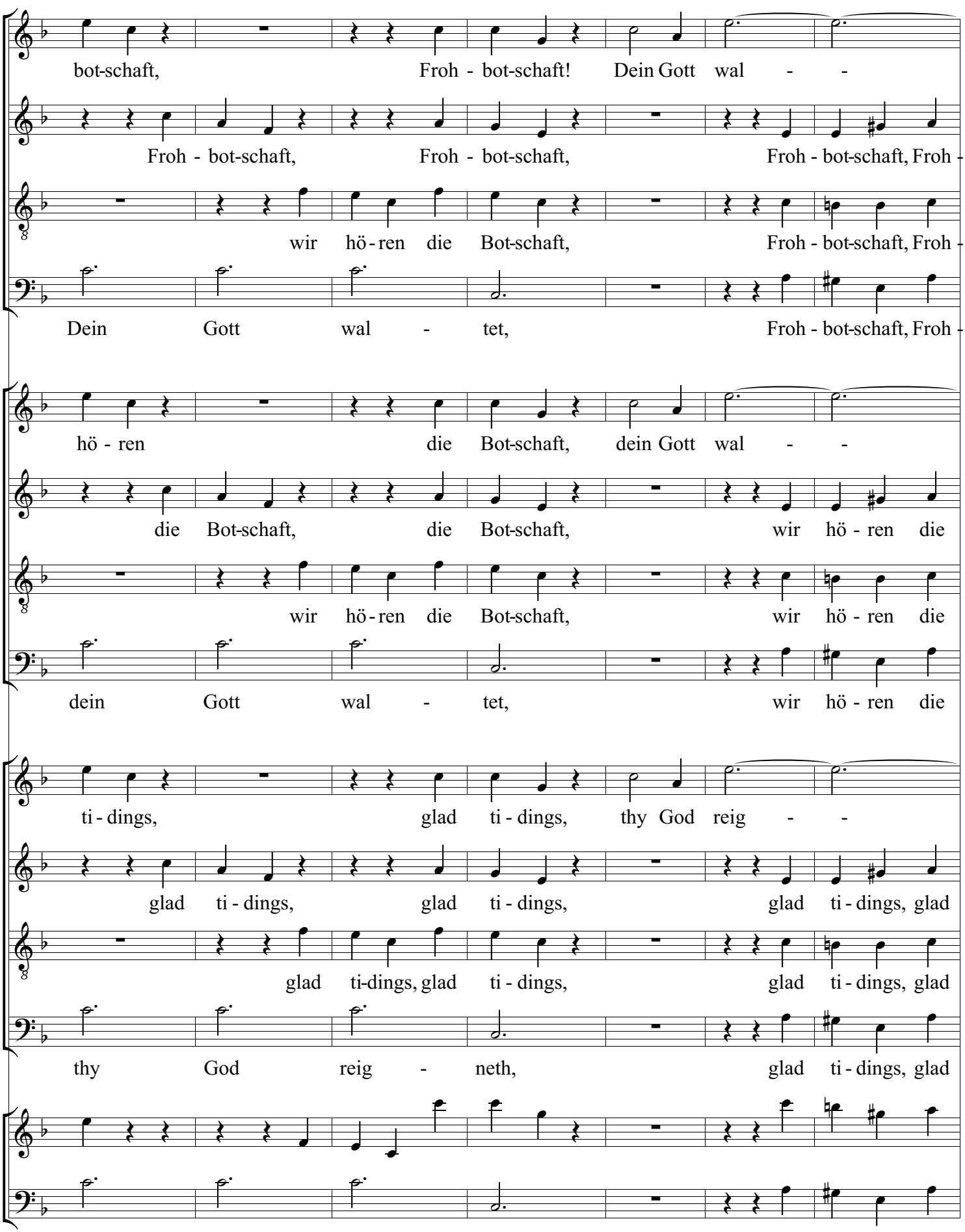
ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings,

- neth, glad ti - dings,

ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings,

ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad


89 90 91 92 93 94
Voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an: Froh -
Voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an:
Dein Gott wal - - - tet,
bot-schaft! Voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an:
o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, wir
o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,
dein Gott wal - - - tet,
Bot-schaft, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,
break forth in - to joy, break forth in - to joy, glad
break forth in - to joy, break forth in - to joy,
thy God reig - - - neth,
ti - dings, break forth in - to joy, break forth in - to joy,


95 96 97 98 99 100 101
bot-schaft, Froh - bot-schaft! Dein Gott wal - -
Froh - bot-schaft, Froh - bot-schaft, Froh - bot-schaft, Froh -
wir hö - ren die Bot-schaft, Froh - bot-schaft, Froh -
Dein Gott wal - tet, Froh - bot-schaft, Froh -
hö - ren die Bot-schaft, dein Gott wal - -
die Bot-schaft, die Bot-schaft, wir hö - ren die
wir hö - ren die Bot-schaft, wir hö - ren die
dein Gott wal - tet, wir hö - ren die
ti - dings, glad ti - dings, thy God reig - -
glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad
glad ti-dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad
thy God reig - neth, glad ti - dings, glad

102 103 104 105 106 107 108

- - tet! Wie lieb - lich ist der

bot-schaft, Froh - bot-schaft!

bot-schaft, Froh - bot-schaft! Wie

bot-schaft! Wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, sie

- - tet! Wie lieb - lich ist der

Bot-schaft, die Bot-schaft!

Bot-schaft, die Bot-schaft! Wie

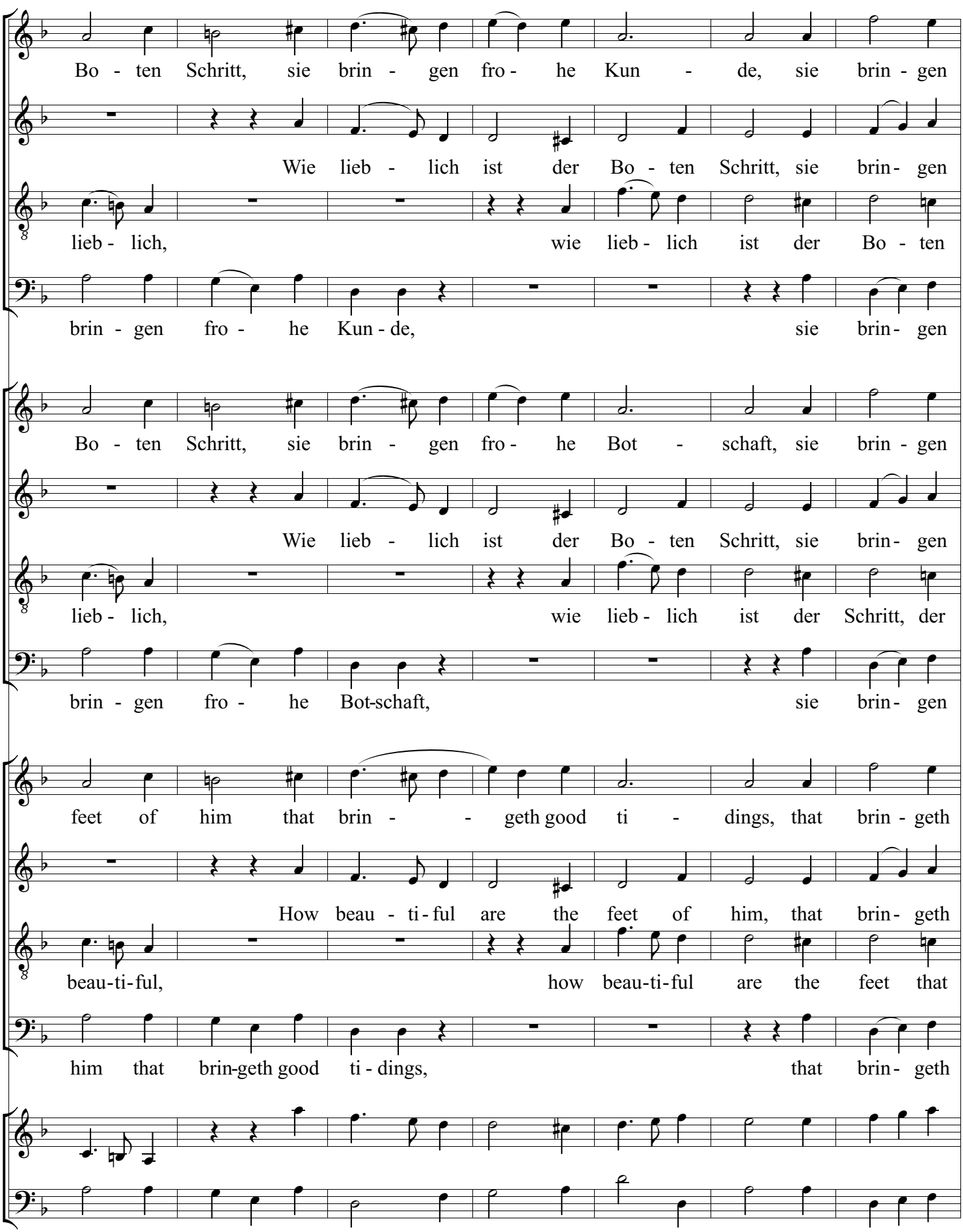
Bot-schaft! Wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, sie

- - neth! How beau-ti-ful are the

ti - dings, glad ti - dings!

ti - dings, glad ti - dings! How

ti - dings! How beau-ti-ful are the feet of him, of


109 110 111 112 113 114 115
Bo - ten Schritt, sie brin - gen fro - he Kun - de, sie brin - gen
Wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, sie brin - gen
lieb - lich, wie lieb - lich ist der Bo - ten
brin - gen fro - he Kun - de, sie brin - gen
Bo - ten Schritt, sie brin - gen fro - he Bot - schaft, sie brin - gen
Wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, sie brin - gen
lieb - lich, wie lieb - lich ist der Schritt, der
brin - gen fro - he Bot-schaft, sie brin - gen
feet of him that brin - - geth good ti - dings, that brin - geth
How beau - ti - ful are the feet of him, that brin - geth
beau-ti-ful, how beau-ti-ful are the feet that
him that brin-geth good ti - dings, that brin - geth

116 117 118 119 120 121 122

Kun- - - de von Er - lö - - - - sung, und

Kun- - - de von Er - lö - sung, von Er - lö - sung, und

Schritt, brin - gen fro - he Kun - de von Er - lö - sung, und

Kun- - - de von Er - lö - - - - sung, und

Bot- - - schaft von Er - lö - - - - sung, und

Bot- - - schaft von Er - lö - sung, von Er - lö - sung, und

bringt Bot - schaft von Er - lö - sung, von Er - lö - sung, und

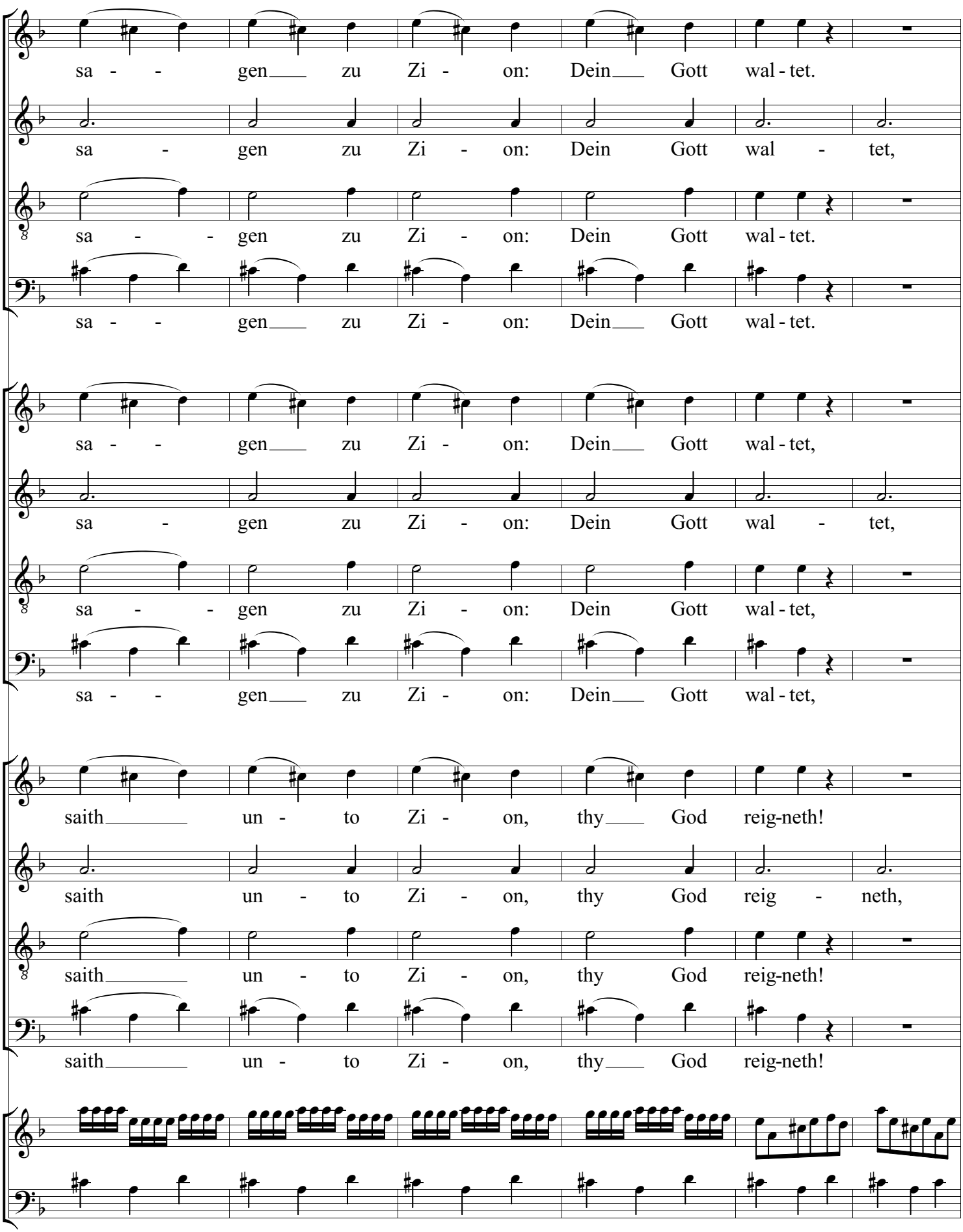
Bot- - - schaft von Er - lö - - - - sung, und

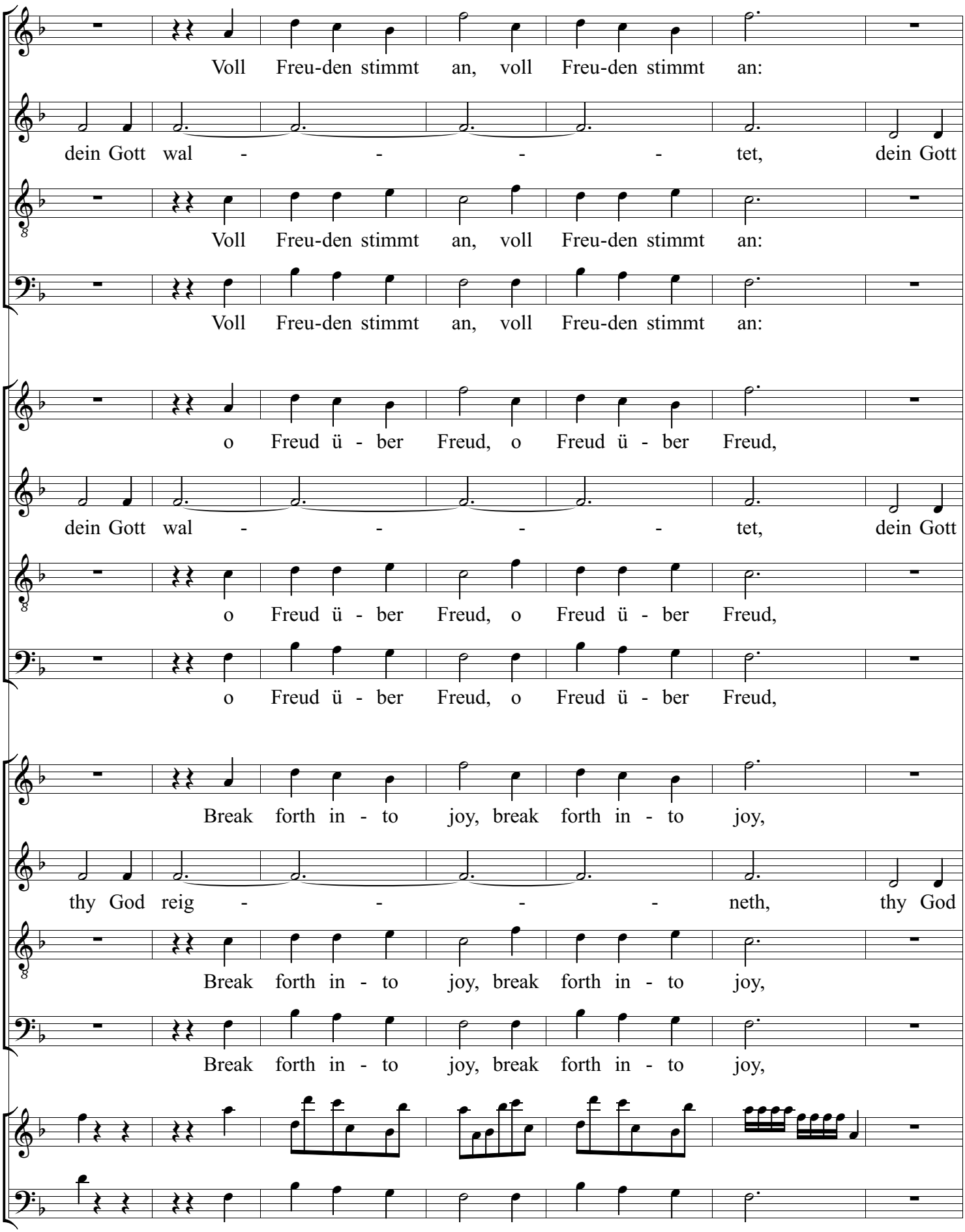
ti- - - dings of sal - va - - - - tion; that

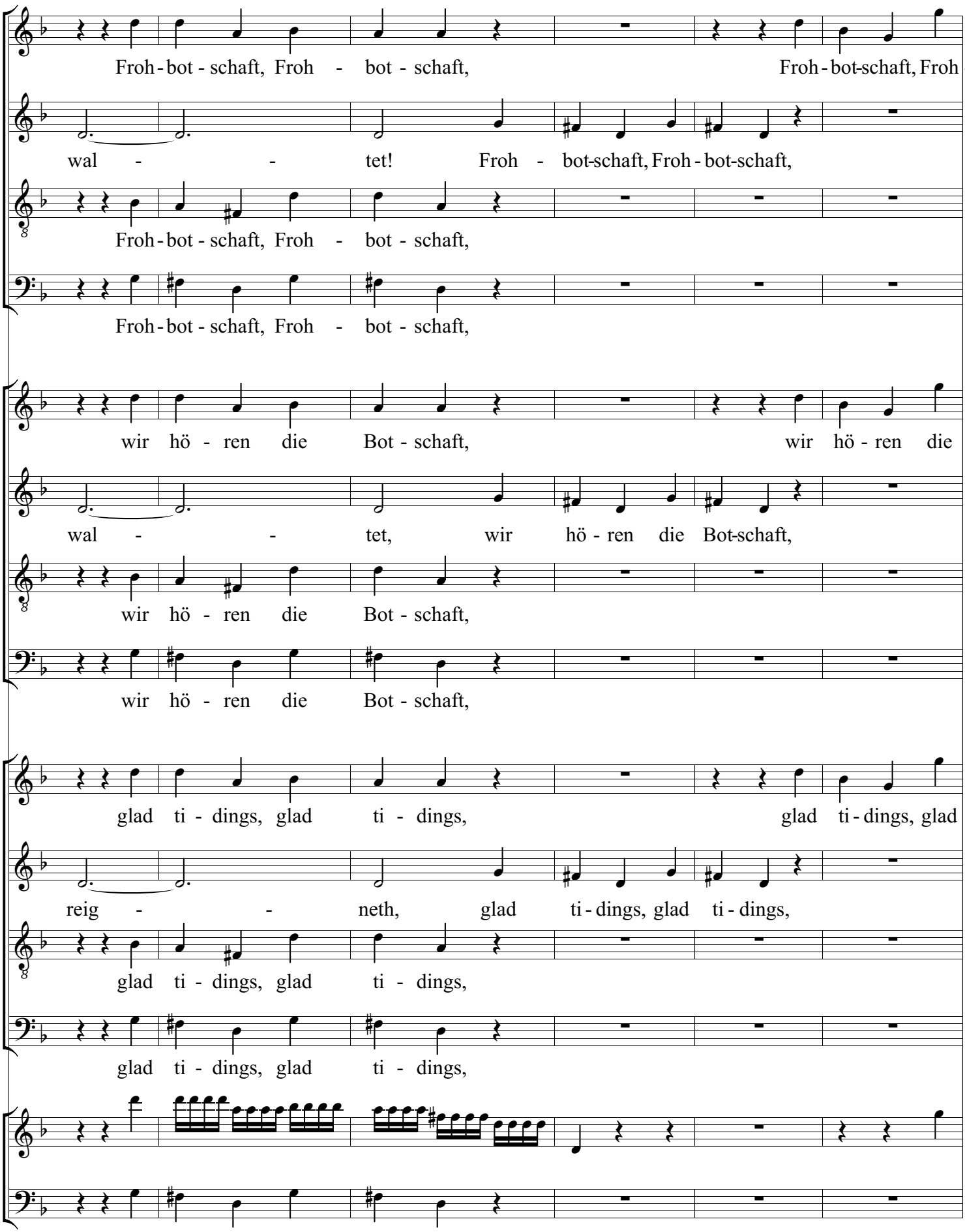
ti- - - dings of sal - va - tion, of sal - va - tion; that

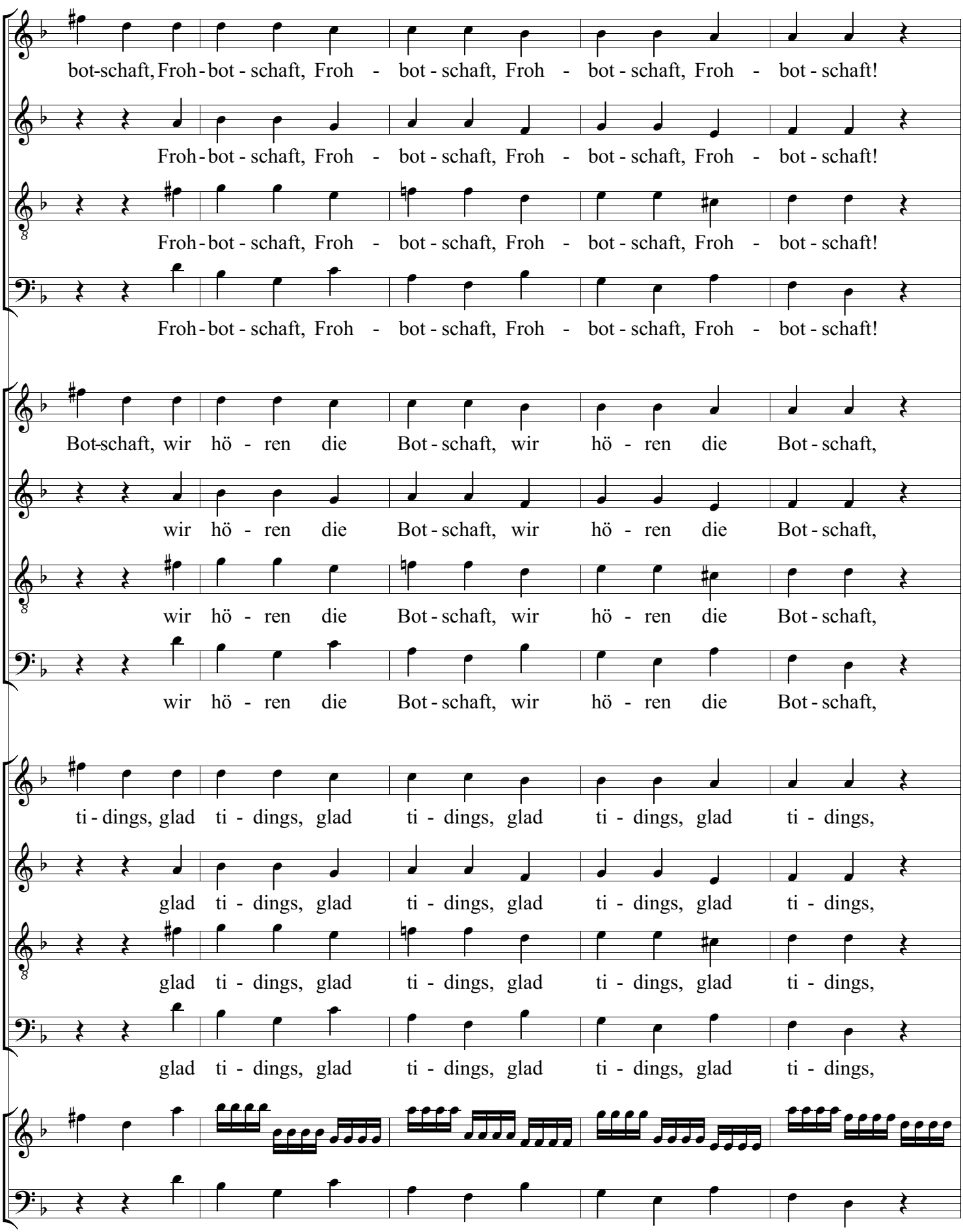
bring ti - dings of sal - va - tion, of sal - va - tion; that

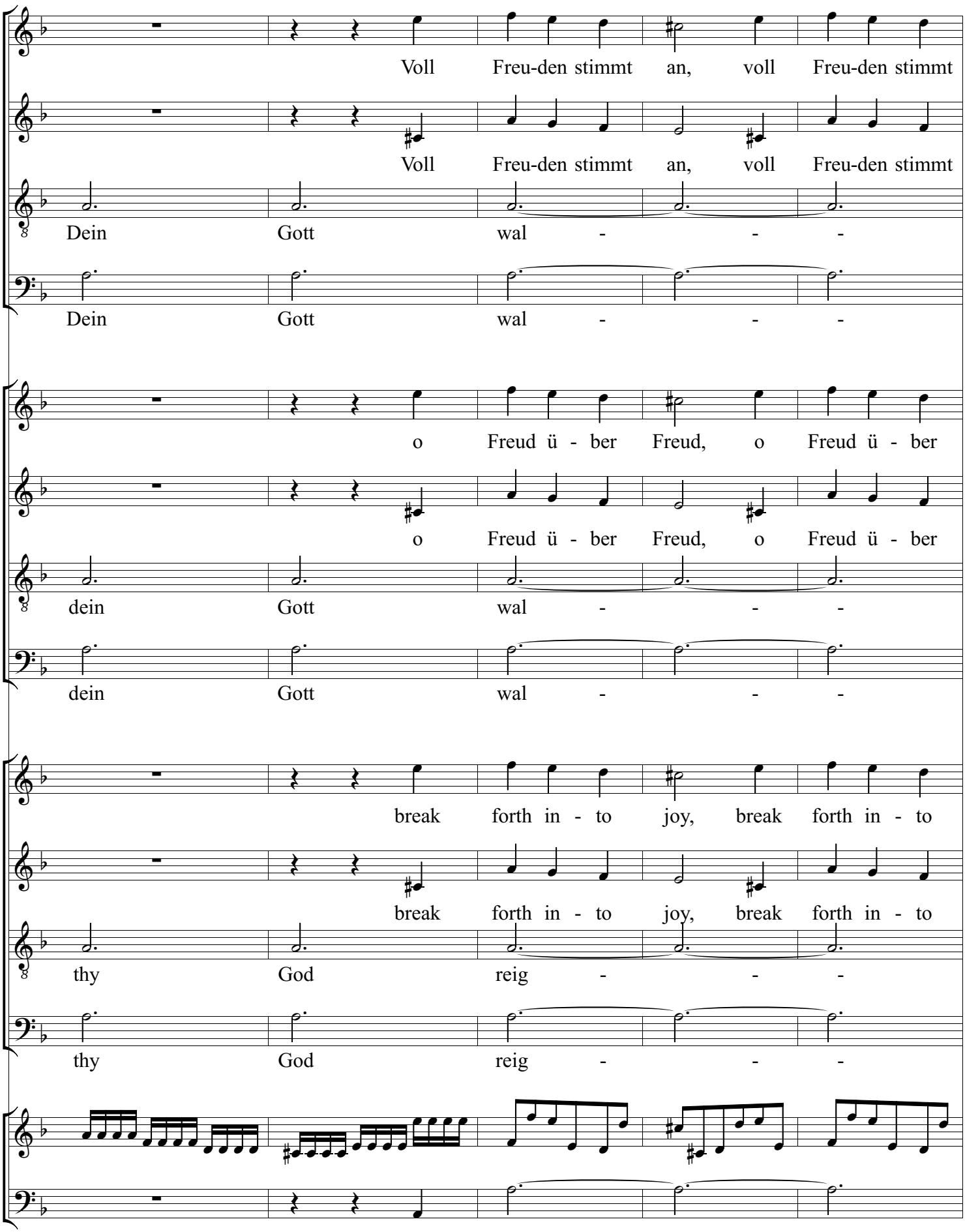
ti- - - dings of sal - va - - - - tion; that

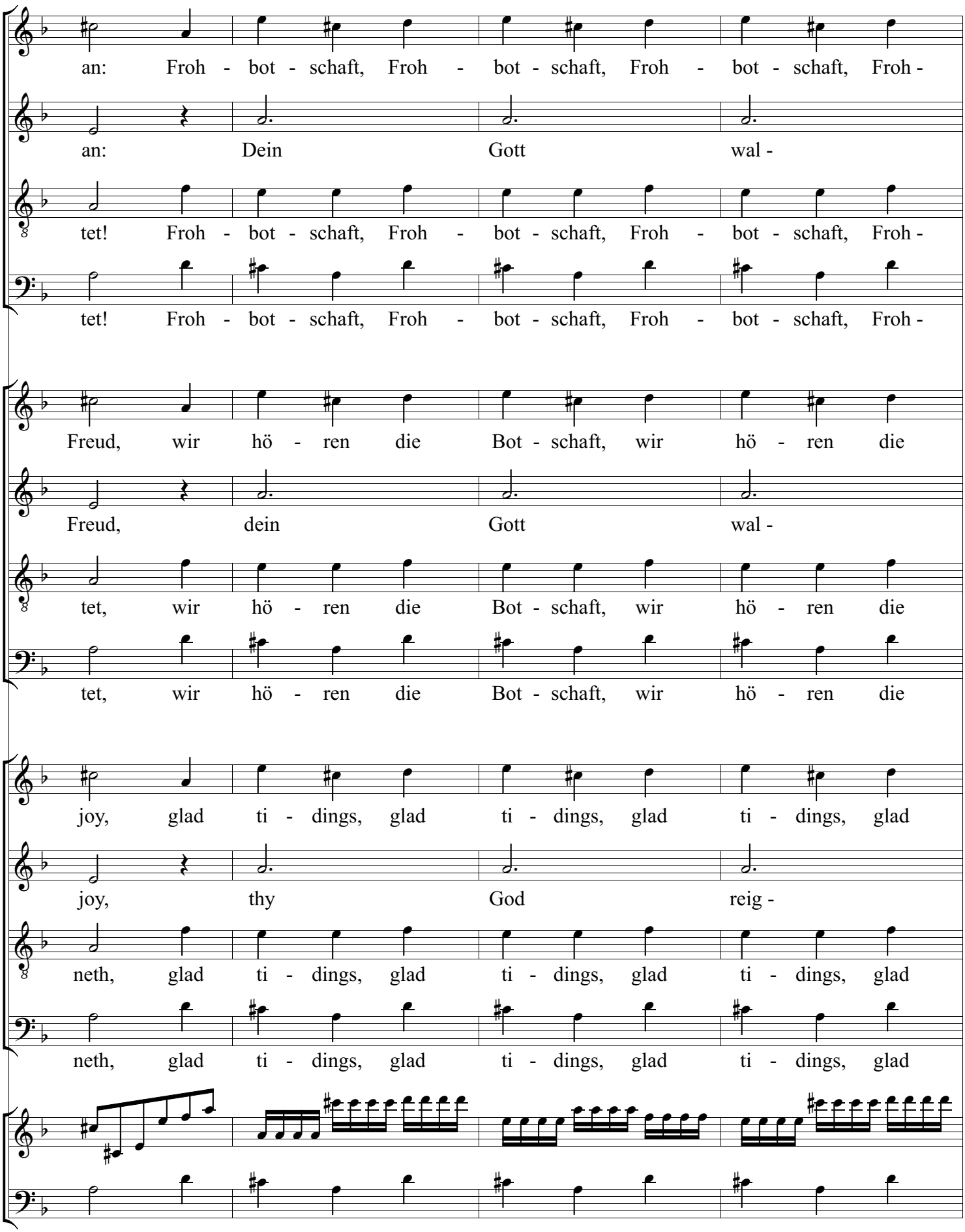

123 124 125 126 127 128
sa - - gen zu Zi - on: Dein Gott wal - tet.
sa - gen zu Zi - on: Dein Gott wal - tet,
sa - - gen zu Zi - on: Dein Gott wal - tet.
sa - - gen zu Zi - on: Dein Gott wal - tet.
sa - - gen zu Zi - on: Dein Gott wal - tet,
sa - gen zu Zi - on: Dein Gott wal - tet,
sa - - gen zu Zi - on: Dein Gott wal - tet,
sa - - gen zu Zi - on: Dein Gott wal - tet,
saith un - to Zi - on, thy God reig-neth!
saith un - to Zi - on, thy God reig - neth,
saith un - to Zi - on, thy God reig-neth!
saith un - to Zi - on, thy God reig-neth!

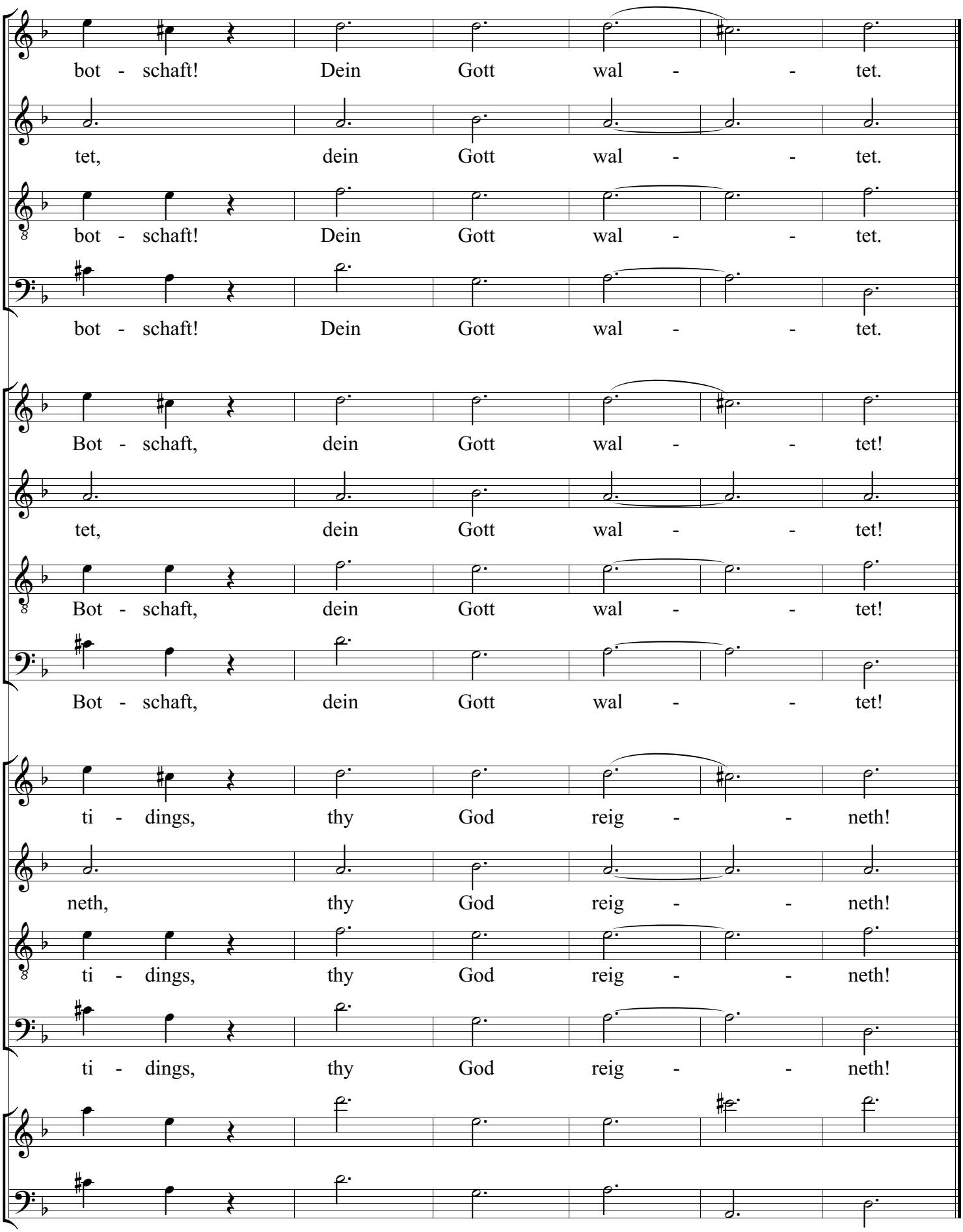

129 130 131 132 133 134 135
Voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an:
dein Gott wal - - - - tet, dein Gott
Voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an:
Voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt an:
o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,
dein Gott wal - - - - tet, dein Gott
o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,
o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,
Break forth in - to joy, break forth in - to joy,
thy God reig - - - - neth, thy God
Break forth in - to joy, break forth in - to joy,
Break forth in - to joy, break forth in - to joy,


136 137 138 139 140 141
Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot-schaft, Froh -
wal - - tet! Froh - bot-schaft, Froh - bot-schaft,
Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft,
Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft,
wir hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren die
wal - - tet, wir hö - ren die Bot-schaft,
wir hö - ren die Bot - schaft,
wir hö - ren die Bot - schaft,
glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad
reig - - neth, glad ti - dings, glad ti - dings,
glad ti - dings, glad ti - dings,
glad ti - dings, glad ti - dings,


142 143 144 145 146
bot-schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft!
Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft!
Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft!
Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft!
Bot-schaft, wir hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren die Bot - schaft,
wir hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren die Bot - schaft,
wir hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren die Bot - schaft,
wir hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren die Bot - schaft,
ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings,
glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings,
glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings,
glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings,


147 148 149 150 151
Voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt
Voll Freu-den stimmt an, voll Freu-den stimmt
Dein Gott wal - - -
Dein Gott wal - - -
o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber
o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber
dein Gott wal - - -
dein Gott wal - - -
break forth in - to joy, break forth in - to
break forth in - to joy, break forth in - to
thy God reig - - -
thy God reig - - -


152 153 154 155
an: Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh -
an: Dein Gott wal -
tet! Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh -
tet! Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh - bot - schaft, Froh -
Freud, wir hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren die
Freud, dein Gott wal -
tet, wir hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren die
tet, wir hö - ren die Bot - schaft, wir hö - ren die
joy, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad
joy, thy God reig -
neth, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad
neth, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad


156 157 158 159 160 161
bot - schaft! Dein Gott wal - - tet.
tet, dein Gott wal - - tet.
bot - schaft! Dein Gott wal - - tet.
bot - schaft! Dein Gott wal - - tet.
Bot - schaft, dein Gott wal - - tet!
tet, dein Gott wal - - tet!
Bot - schaft, dein Gott wal - - tet!
Bot - schaft, dein Gott wal - - tet!
ti - dings, thy God reig - - neth!
neth, thy God reig - - neth!
ti - dings, thy God reig - - neth!
ti - dings, thy God reig - - neth!

1 2 3

Bärenreiter 35a Ihr Schall gehet aus

Ihr Schall ge - het aus in je - des Land, ihr Schall ge - het

Ihr Schall ge - het aus in je - des Land,

Ihr Schall ge - het aus, ihr

Ihr Schall ge - het aus,

Peters 37 Ihr Schall gehet aus

Ihr Schall ge - het aus in je - des Land, ihr Schall ge - het

Ihr Schall ge - het aus in je - des Land,

Ihr Schall ge - het aus, ihr

Ihr Schall ge - het aus,

Bärenreiter-English 35a Their sound is gone out

Their sound is gone out in - to all lands, their sound is gone

Their sound is gone out in - to all lands,

Their sound is gone out, their

Their sound is gone out,

aus in je - des Land, in je - des Land,

in je - des Land, in je - des Land,

Schall ge - het aus in je - des Land, ihr Schall ge - het

ihr Schall ge - het aus in je - des Land, ihr Schall ge - het

aus in je - des Land, in je - des Land,

in je - des Land, in je - des Land,

Schall ge - het aus in je - des Land, ihr Schall ge - het

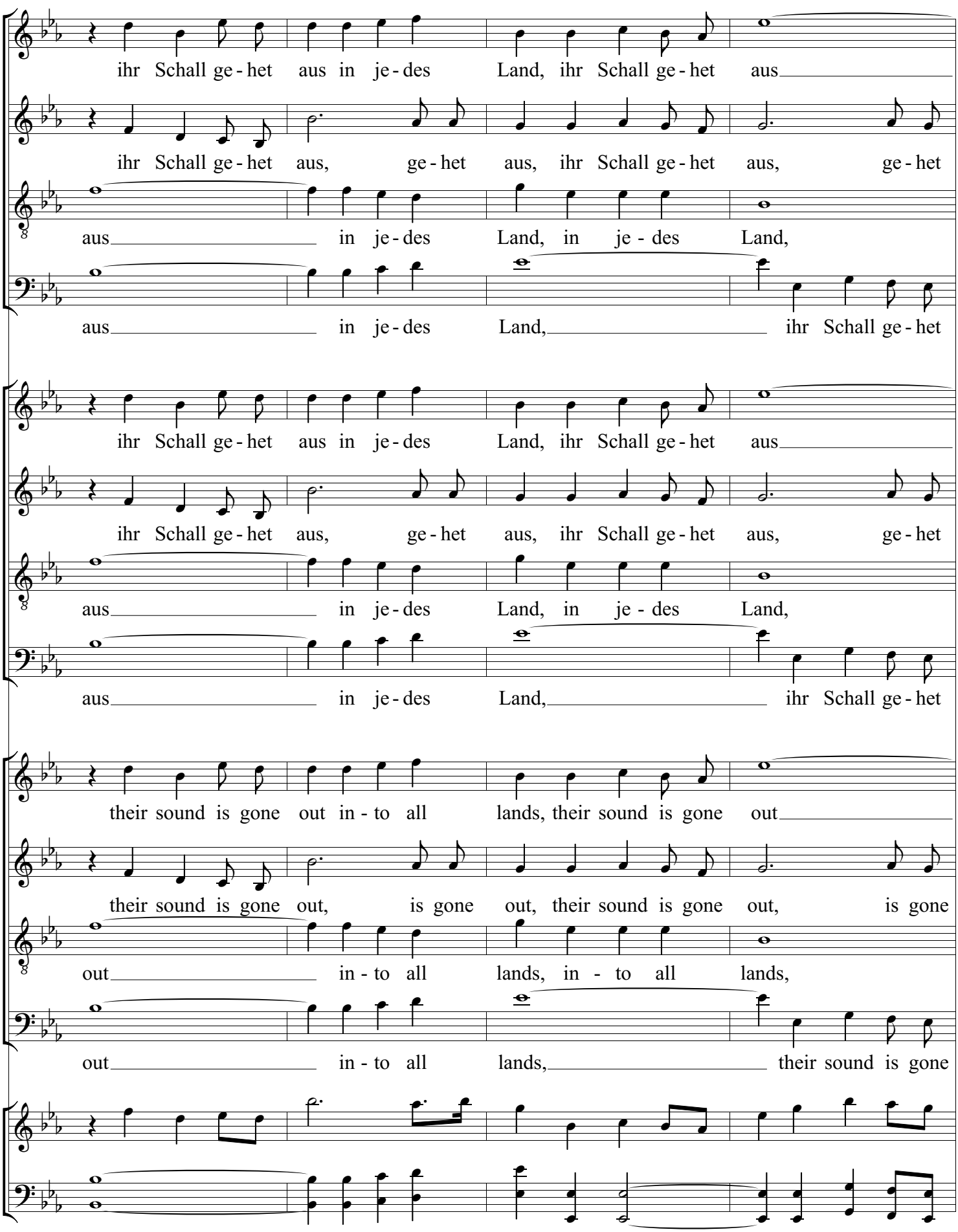
ihr Schall ge - het aus in je - des Land, ihr Schall ge - het

out in - to all lands, in - to all lands,

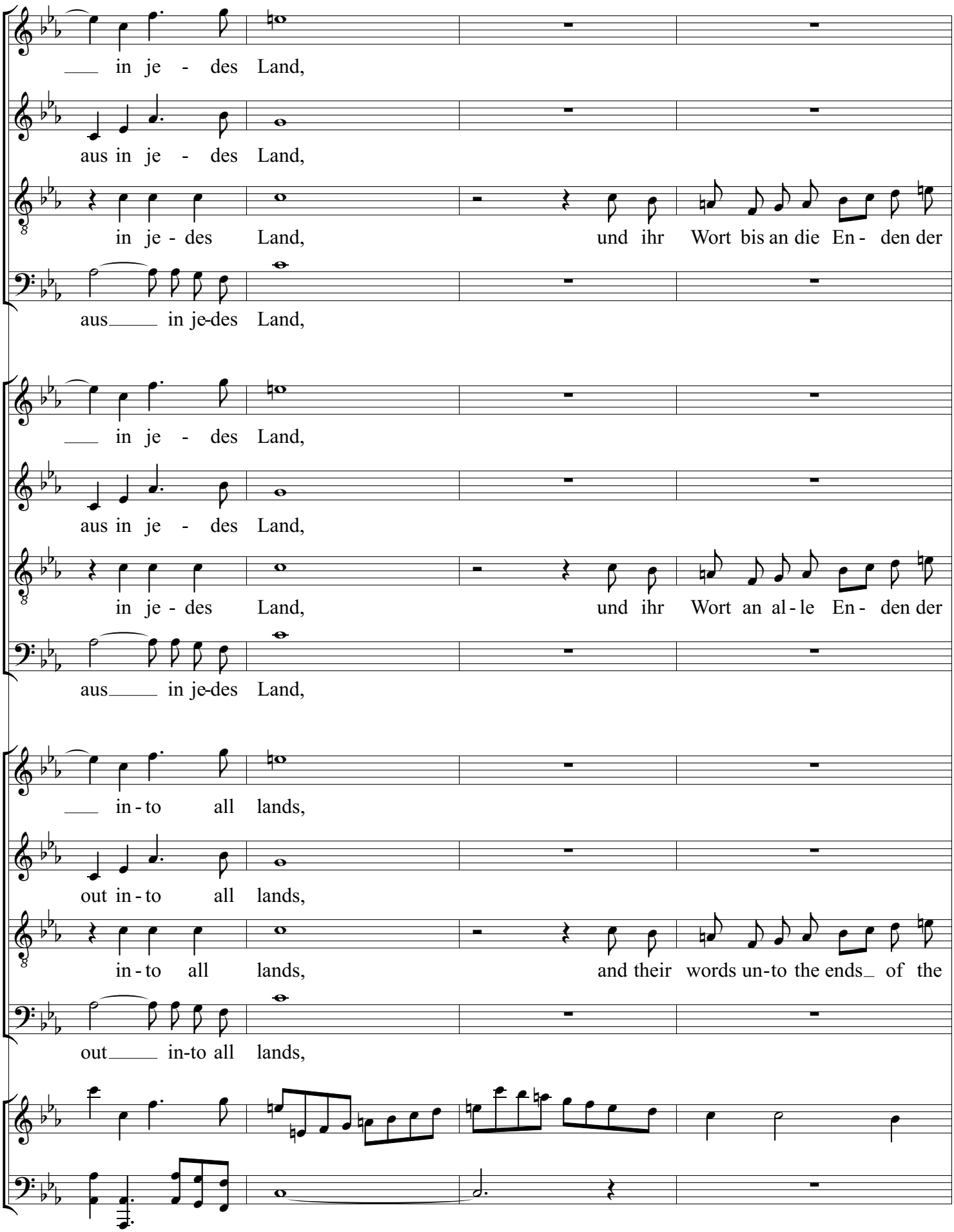
in - to all lands, in - to all lands,

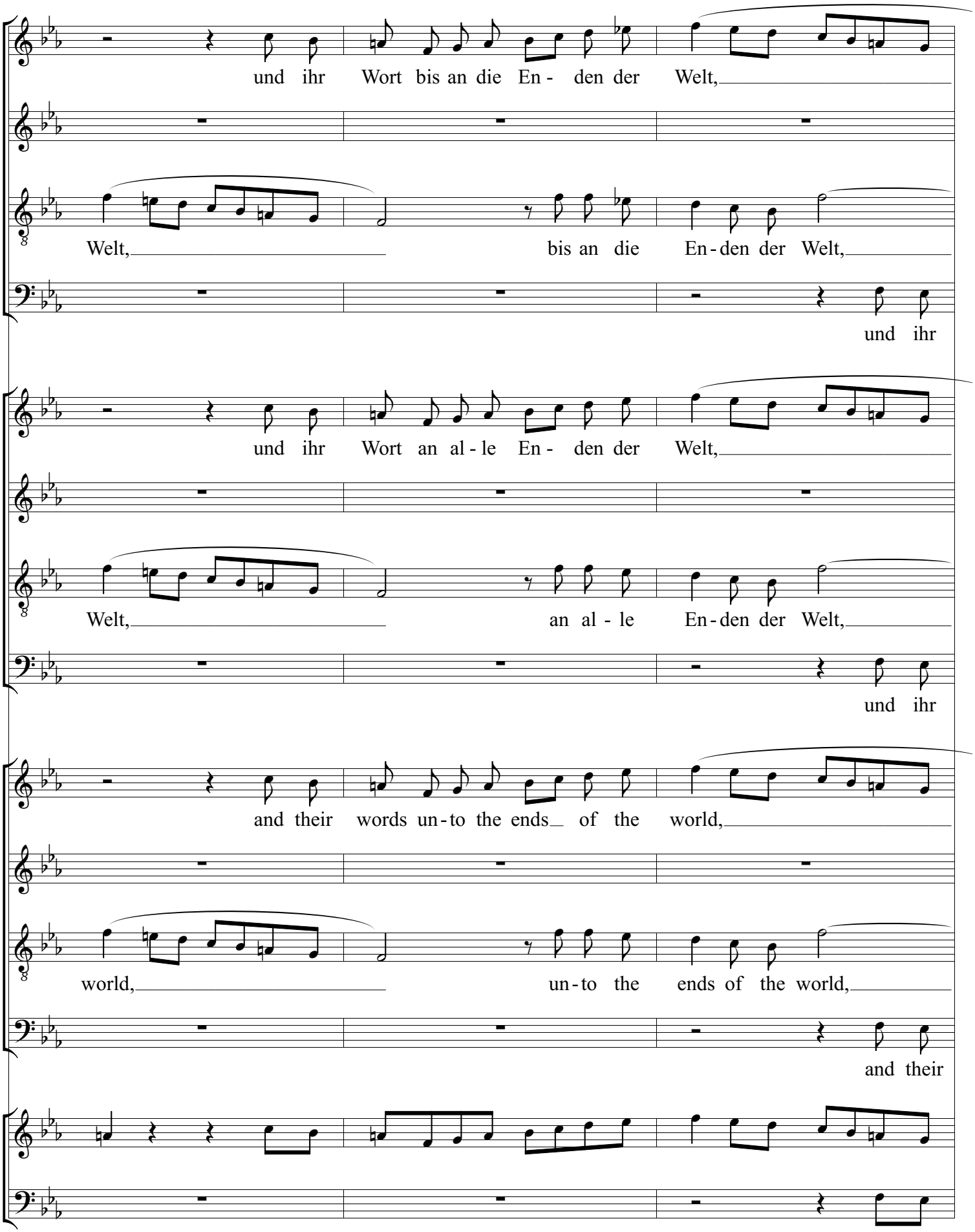
sound is gone out in - to all lands, their sound is gone

their sound is gone out in - to all lands, their sound is gone


7 8 9 10
ihr Schall ge - het aus in je - des Land, ihr Schall ge - het aus
ihr Schall ge - het aus, ge - het aus, ihr Schall ge - het aus, ge - het
aus in je - des Land, in je - des Land,
aus in je - des Land, ihr Schall ge - het
ihr Schall ge - het aus in je - des Land, ihr Schall ge - het aus
ihr Schall ge - het aus, ge - het aus, ihr Schall ge - het aus, ge - het
aus in je - des Land, in je - des Land,
aus in je - des Land, ihr Schall ge - het
their sound is gone out in - to all lands, their sound is gone out
their sound is gone out, is gone out, their sound is gone out, is gone
out in - to all lands, in - to all lands,
out in - to all lands, their sound is gone

11 12 13 14


in je - des Land,
aus in je - des Land,
in je - des Land, und ihr Wort bis an die En - den der
aus in je-des Land,
in je - des Land,
aus in je - des Land,
in je - des Land, und ihr Wort an al - le En - den der
aus in je-des Land,
in - to all lands,
out in - to all lands,
in - to all lands, and their words un-to the ends of the
out in-to all lands,


15
16
17
und ihr Wort bis an die En- den der Welt,
Welt, bis an die En-den der Welt,
und ihr
und ihr Wort an al-le En- den der Welt,
Welt, an al-le En-den der Welt,
und ihr
and their words un-to the ends of the world,
world, un-to the ends of the world,
and their

18 19 20

bis an die En - den der Welt,

und ihr Wort bis an die En - den der

bis an die En - den der Welt,

Wort bis an die En - den der Welt, und ihr Wort, und ihr

an al - le En - den der Welt,

und ihr Wort an al - le En - den der

an al - le En - den der Welt,

Wort an al - le En - den der Welt, und ihr Wort, und ihr

un - to the ends of the world,

and their words un-to the ends of the

un - to the ends of the world,

words un-to the ends of the world, and their words, and their

21 22 23 24

bis an die En - den der Welt, ihr Schall ge - het aus, ge - het

Welt, bis an die En - den der Welt, ihr Schall ge - het aus, ge - het

bis an die En - den der Welt, der Welt, ihr Schall ge - het aus,

Wort bis an die En - - den der Welt, ihr Schall ge - het

an al - le En - den der Welt, ihr Schall ge - het aus, ge - het

Welt, an al - le En - den der Welt, ihr Schall ge - het aus, ge - het

an al - le En - den der Welt, der Welt, ihr Schall ge - het aus,

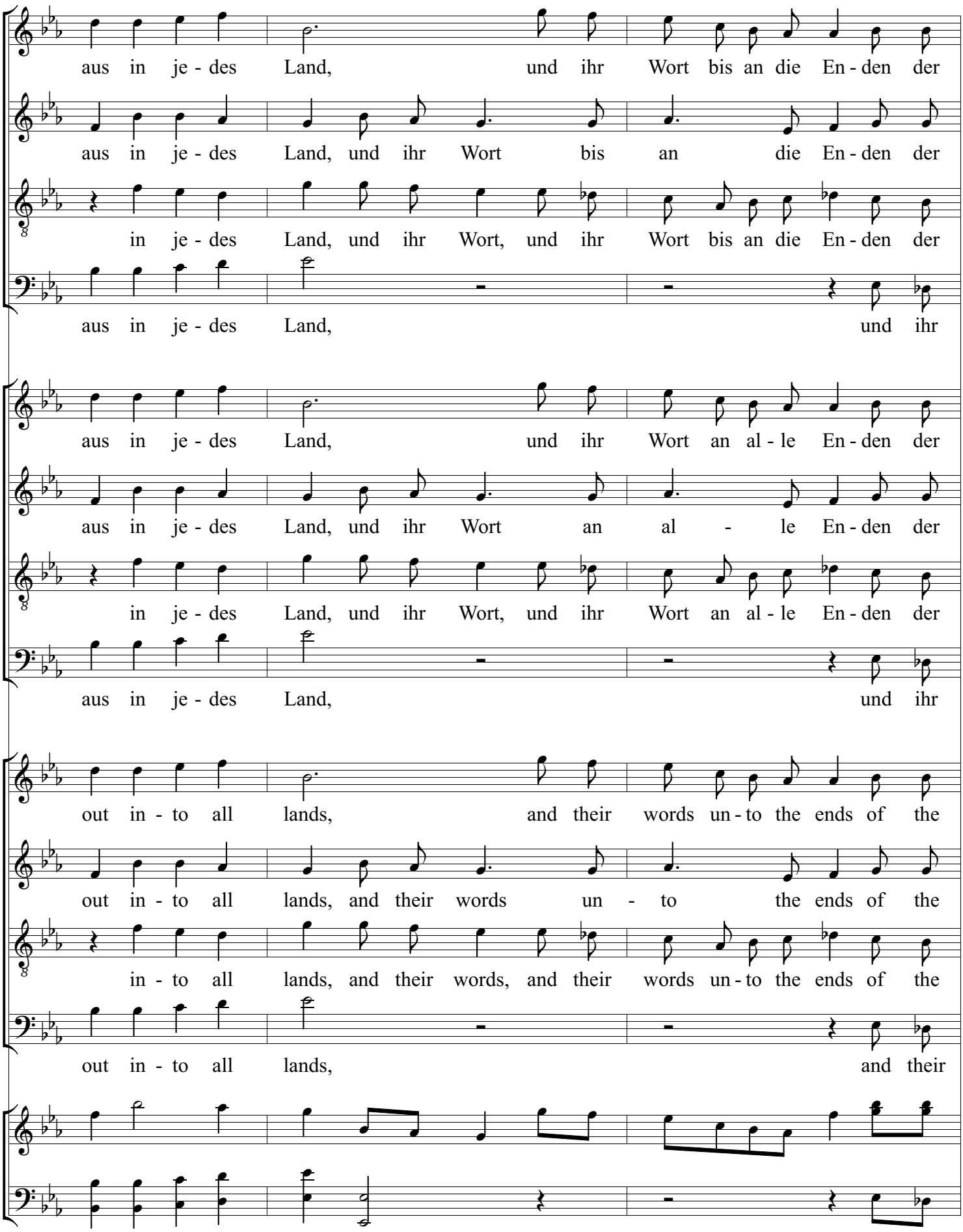
Wort an al - le En - - den der Welt, ihr Schall ge - het

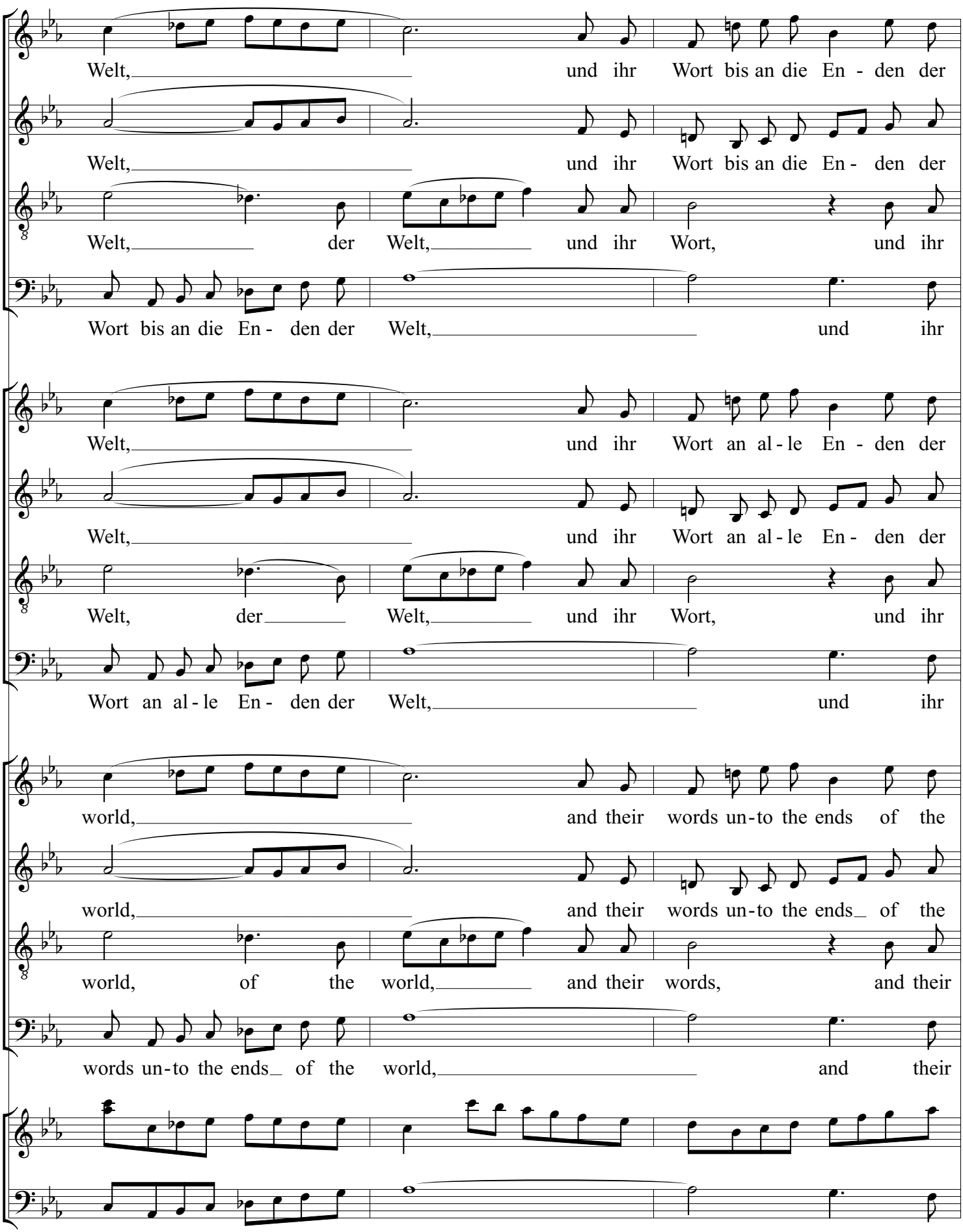
un-to the ends of the world, their sounds is gone out, is gone

world, un - to the ends of the world, their sounds is gone out, is gone

un-to the ends of the world, of the world, their sounds is gone out,

words un - to the ends of the world, their sounds is gone


25 26 27
aus in je - des Land, und ihr Wort bis an die En - den der
aus in je - des Land, und ihr Wort bis an die En - den der
in je - des Land, und ihr Wort, und ihr Wort bis an die En - den der
aus in je - des Land, und ihr
aus in je - des Land, und ihr Wort an al - le En - den der
aus in je - des Land, und ihr Wort an al - le En - den der
in je - des Land, und ihr Wort, und ihr Wort an al - le En - den der
aus in je - des Land, und ihr
out in - to all lands, and their words un - to the ends of the
out in - to all lands, and their words un - to the ends of the
in - to all lands, and their words, and their words un - to the ends of the
out in - to all lands, and their


Welt, und ihr Wort bis an die En - den der
Welt, und ihr Wort bis an die En - den der
Welt, der Welt, und ihr Wort, und ihr
Wort bis an die En - den der Welt, und ihr
Welt, und ihr Wort an al - le En - den der
Welt, und ihr Wort an al - le En - den der
Welt, der Welt, und ihr Wort, und ihr
Wort an al - le En - den der Welt, und ihr
world, and their words un - to the ends of the
world, and their words un - to the ends of the
world, of the world, and their words, and their
words un - to the ends of the world, and their

31 32 33

Welt, und ihr Wort bis an die En - den der Welt,

Welt, und ihr Wort bis an die

Wort bis an die En - den der Welt,

Wort bis an die En - den der Welt, und ihr Wort bis an die En - den der

Welt, und ihr Wort an al - le En - den der Welt,

Welt, und ihr Wort an al - le

Wort an al - le En - den der Welt,

Wort an al - le En - den der Welt, und ihr Wort an al - le En - den der

world, and their words un - to the ends of the world,

world, and their words un - to the

words un - to the ends of the world,

words un - to the ends of the world, and their words un - to the ends of the

bis_ an die En-den der Welt.

En- den der Welt, bis_ an die En-den der Welt.

und ihr Wort bis an die En- den der Welt, bis an die En-den der Welt.

Welt, bis an die En - den, an die En-den der Welt.

an_ al - le En-den der Welt.

En- den der Welt, an_ al - le En-den der Welt.

und ihr Wort an al-le En- den der Welt, an al-le En-den der Welt.

Welt, an al - le En-den, an al - le En-den der Welt.

un- to the ends of the world.

ends_ of the world, un- to the ends of the world.

and their words un-to the ends_ of the world, un-to the ends of the world.

world, un - to the ends un - to the ends of the world.

1 2 3

Bärenreiter 37 Auf zerreißet ihre Bande

Auf, zer - rei - ßet ih - re Ban- de, auf,_ zer - reißt,

Auf, zer - rei - ßet

Auf, zer - rei - ßet ih - re Ban-de, auf, zer-rei- ßet sie, zer - rei - ßet

Auf, zer - rei - ßet ih - re

Peters 39 Auf zerreißet ihre Bande

Auf, zer - rei - ßet ih - re Ban- de, auf,_ zer - reißt,

Auf, zer - rei - ßet

Auf, zer - rei - ßet ih - re Ban-de, auf, zer-rei- ßet sie, zer - rei - ßet

Auf, zer - rei - ßet ih - re

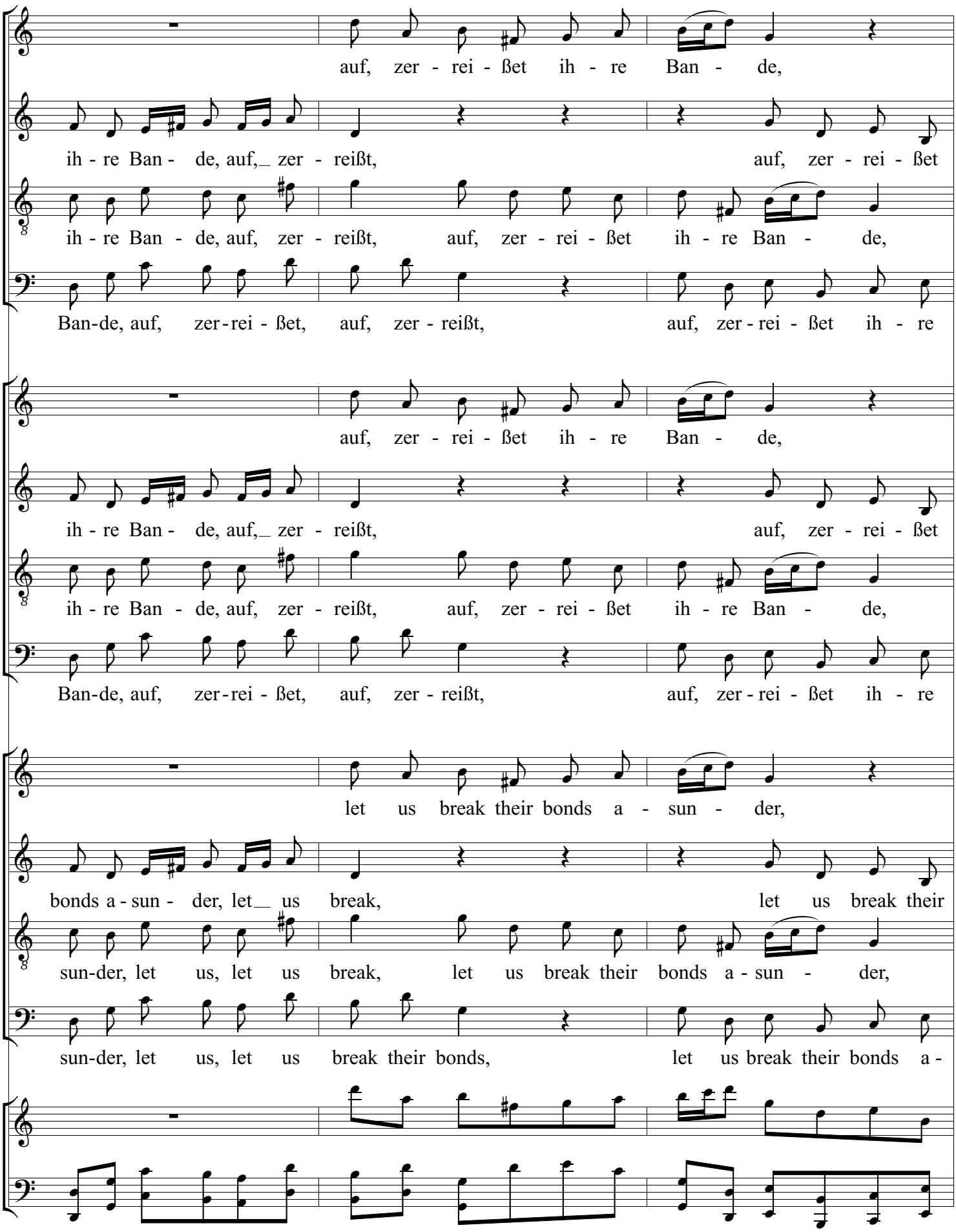
Bärenreiter-English 37 Let us break their bonds asunder

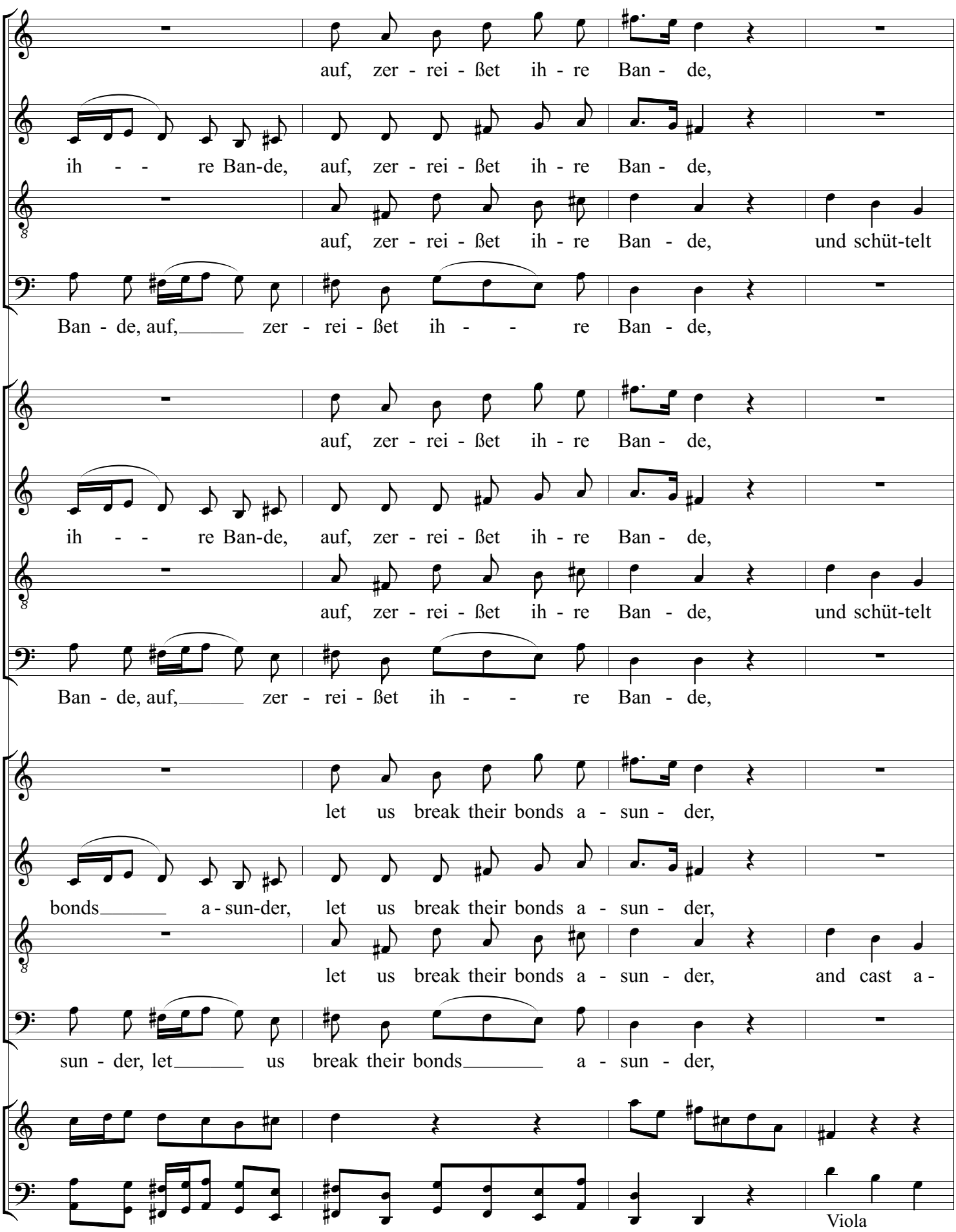
Let us break their bonds a - sun- der, let_ us break,

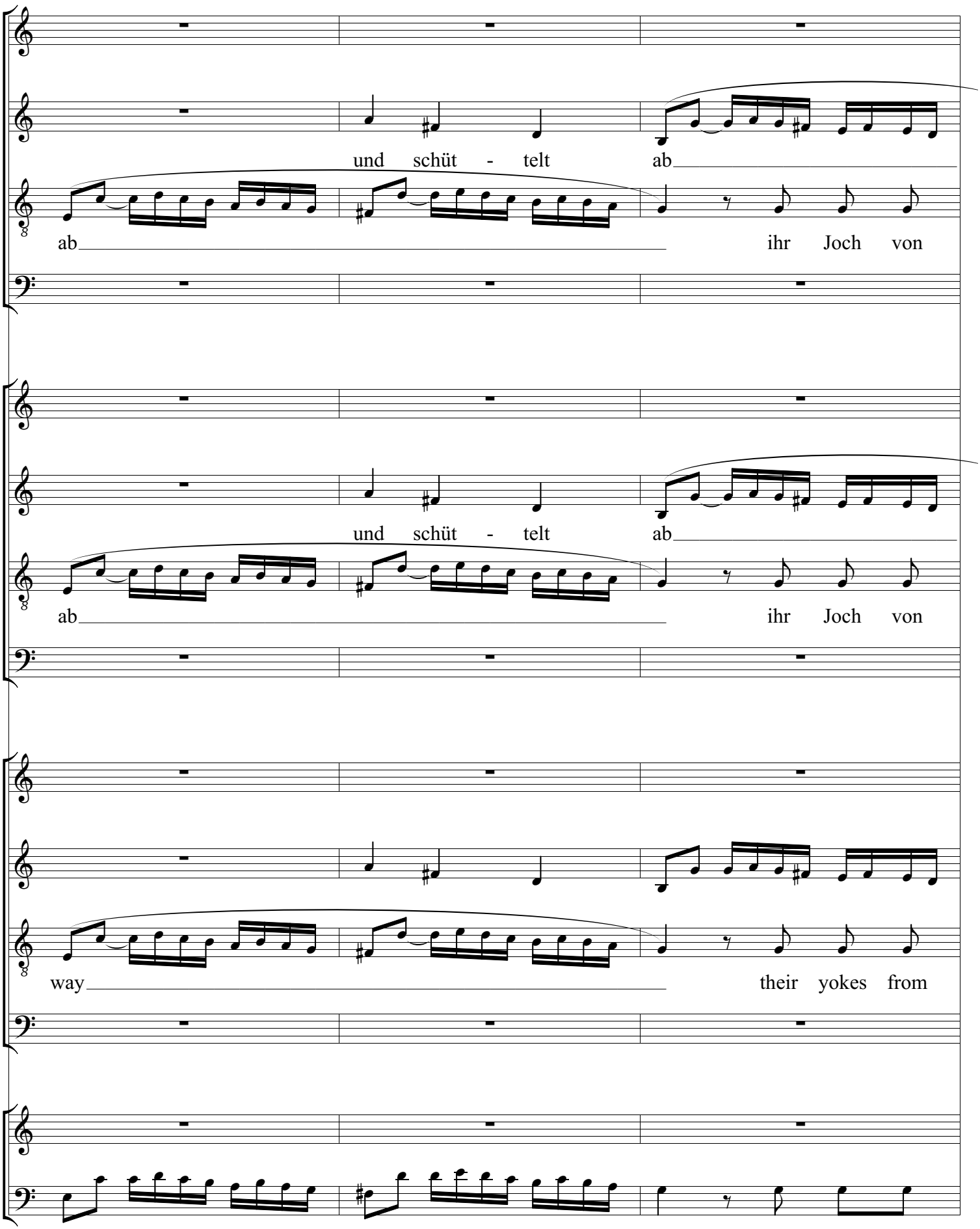
Let us break their

Let us break their bonds a - sun-der, let us, let_ us break their bonds a-

Let us break their bonds a-


auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de,
ih - re Ban - de, auf, zer - reißt, auf, zer - rei - ßet
ih - re Ban - de, auf, zer - reißt, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de,
Ban-de, auf, zer-rei - ßet, auf, zer - reißt, auf, zer-rei - ßet ih - re
auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de,
ih - re Ban - de, auf, zer - reißt, auf, zer - rei - ßet
ih - re Ban - de, auf, zer - reißt, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de,
Ban-de, auf, zer-rei - ßet, auf, zer - reißt, auf, zer-rei - ßet ih - re
let us break their bonds a - sun - der,
bonds a - sun - der, let us break, let us break their
sun-der, let us, let us break, let us break their bonds a - sun - der,
sun-der, let us, let us break their bonds, let us break their bonds a -


7
8
9
10
auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de,
ih - - re Ban-de, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de,
auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, und schüt-telt
Ban - de, auf, zer - rei - ßet ih - - re Ban - de,
auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de,
ih - - re Ban-de, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de,
auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, und schüt-telt
Ban - de, auf, zer - rei - ßet ih - - re Ban - de,
let us break their bonds a - sun - der,
bonds a - sun-der, let us break their bonds a - sun - der,
let us break their bonds a - sun - der, and cast a -
sun - der, let us break their bonds a - sun - der,
Viola


11
12
13
und schüt - telt ab
ab
ihr Joch von
und schüt - telt ab
ab
ihr Joch von
way
their yokes from

14 15 16

und schüt - telt ab

ihr Joch von uns, und schüt - telt

uns, und schüt - telt ab ihr Joch von uns, und schüt - telt

und schüt - telt ab

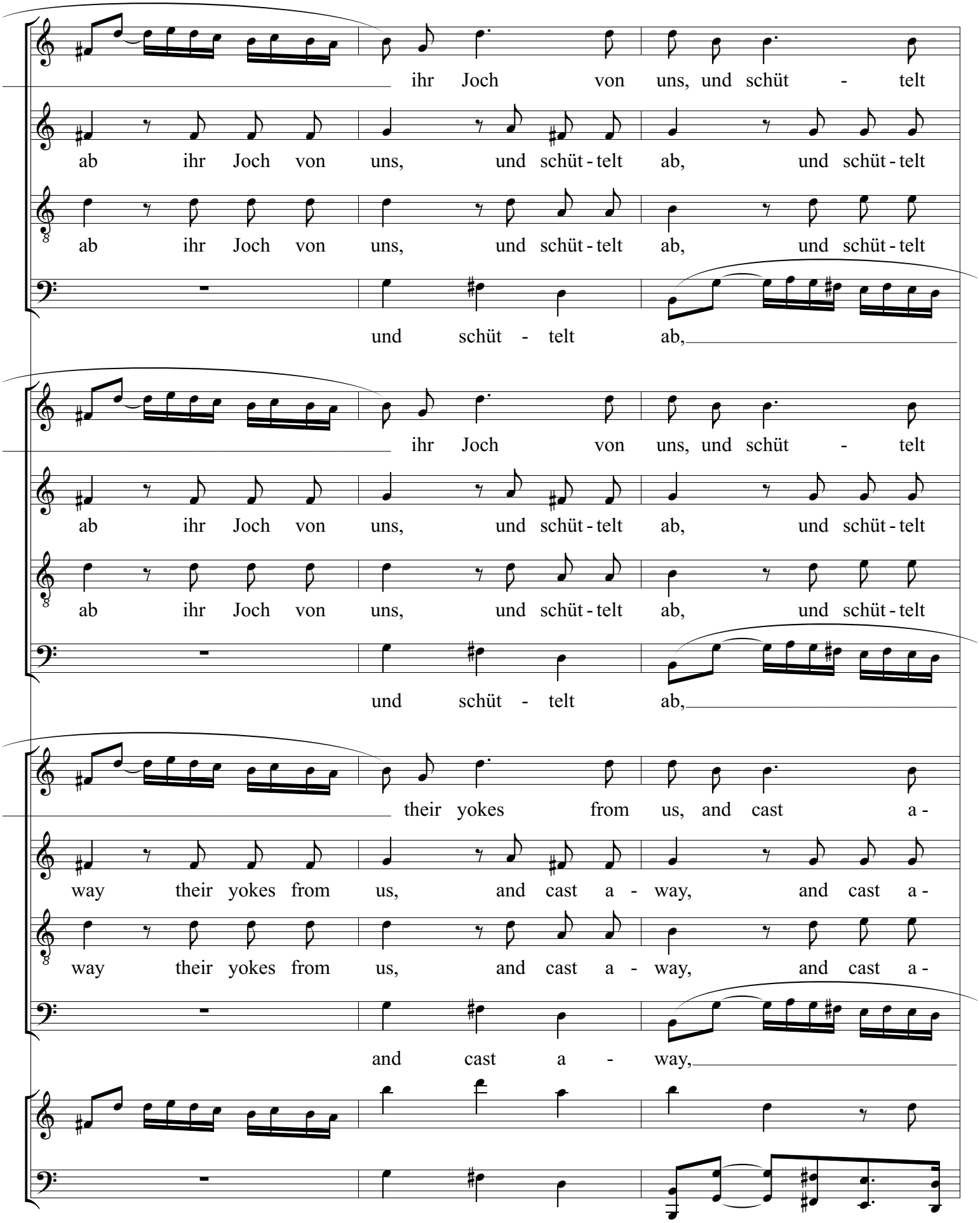
ihr Joch von uns, und schüt - telt

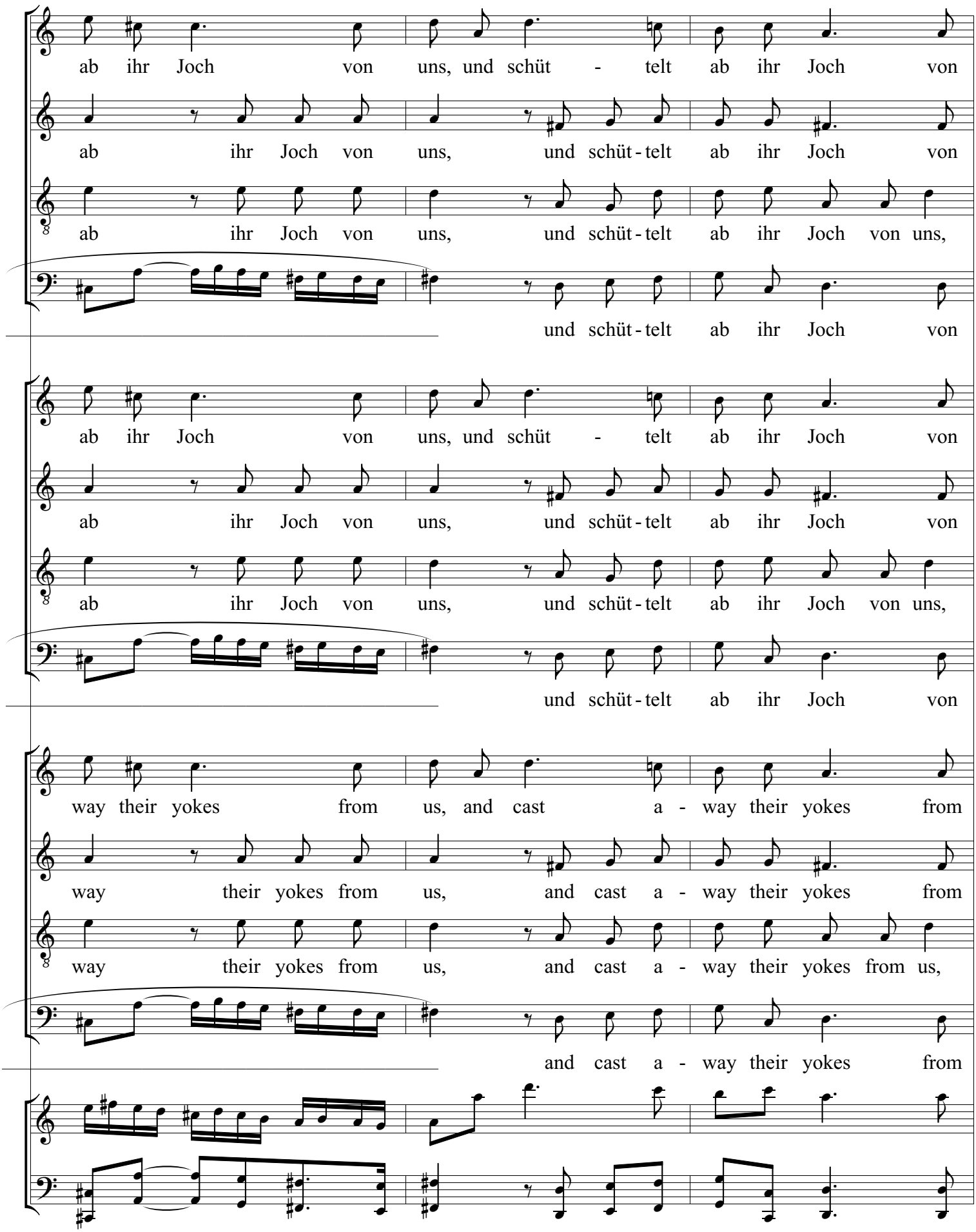
uns, und schüt - telt ab ihr Joch von uns, und schüt - telt

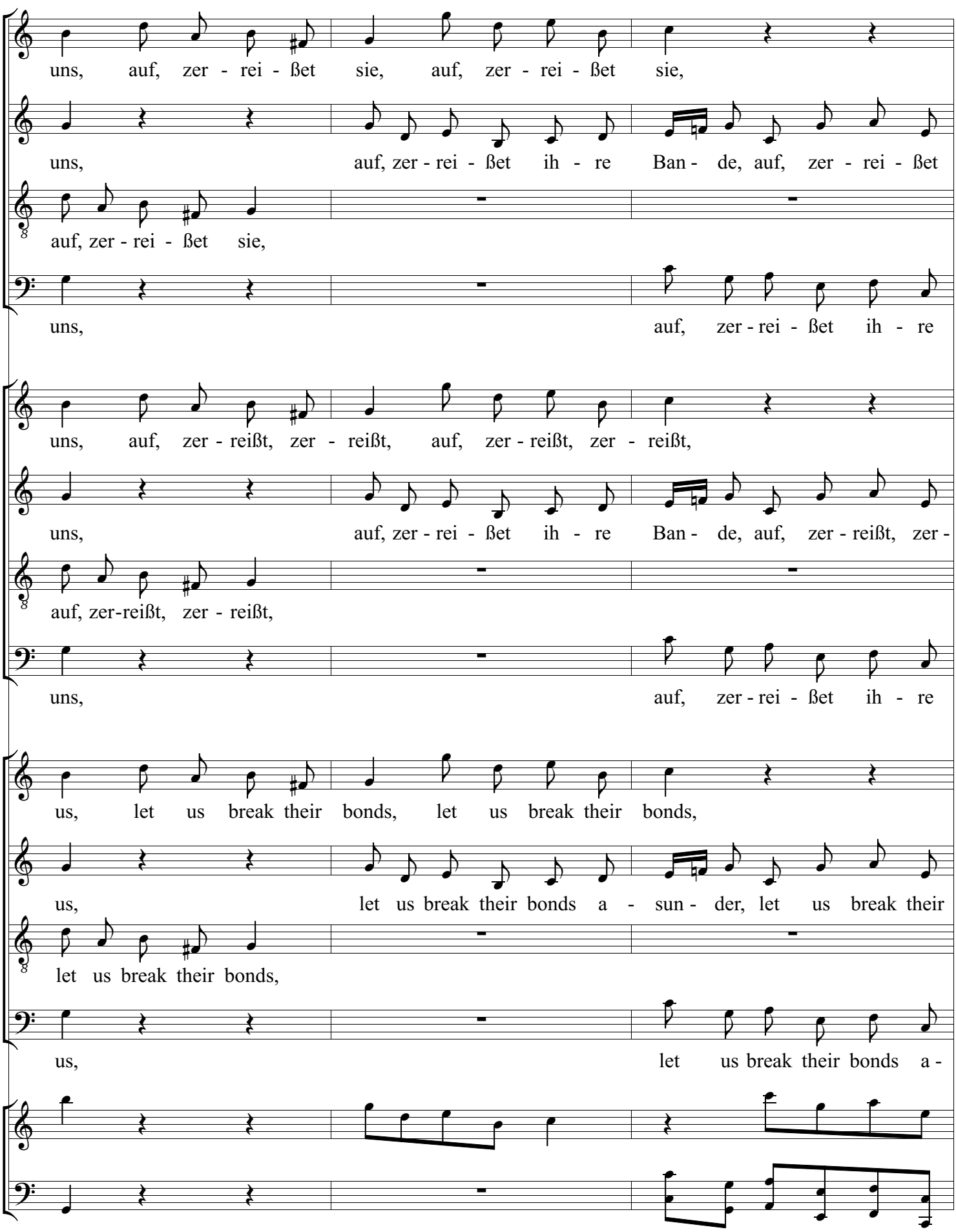
and cast a - way

their yokes from us, and cast a -

us, and cast a - way their yokes from us, and cast a -


17 18 19
ihr Joch von uns, und schüt - telt
ab ihr Joch von uns, und schüt - telt ab, und schüt - telt
ab ihr Joch von uns, und schüt - telt ab, und schüt - telt
und schüt - telt ab,
ihr Joch von uns, und schüt - telt
ab ihr Joch von uns, und schüt - telt ab, und schüt - telt
ab ihr Joch von uns, und schüt - telt ab, und schüt - telt
und schüt - telt ab,
their yokes from us, and cast a -
way their yokes from us, and cast a - way, and cast a -
way their yokes from us, and cast a - way, and cast a -
and cast a - way,


ab ihr Joch von uns, und schüt - telt ab ihr Joch von
ab ihr Joch von uns, und schüt - telt ab ihr Joch von
ab ihr Joch von uns, und schüt - telt ab ihr Joch von uns,
und schüt - telt ab ihr Joch von
ab ihr Joch von uns, und schüt - telt ab ihr Joch von
ab ihr Joch von uns, und schüt - telt ab ihr Joch von
ab ihr Joch von uns, und schüt - telt ab ihr Joch von uns,
und schüt - telt ab ihr Joch von
way their yokes from us, and cast a - way their yokes from
way their yokes from us, and cast a - way their yokes from
way their yokes from us, and cast a - way their yokes from us,
and cast a - way their yokes from


23
24
25
uns, auf, zer - rei - ßet sie, auf, zer - rei - ßet sie,
uns, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, auf, zer - rei - ßet
auf, zer - rei - ßet sie,
uns, auf, zer - rei - ßet ih - re
uns, auf, zer - reißt, zer - reißt, auf, zer - reißt, zer - reißt,
uns, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, auf, zer - reißt, zer -
auf, zer-reißt, zer - reißt,
uns, auf, zer - rei - ßet ih - re
us, let us break their bonds, let us break their bonds,
us, let us break their bonds a - sun - der, let us break their
let us break their bonds,
us, let us break their bonds a -

26 27 28

auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de,

sie, auf, zer - rei - ßet ih - re

auf, zer - rei - ßet ih - re Ban-de, auf, zer - rei - ßet sie,

Ban-de, auf, zer - rei - ßet sie, auf, zer - rei - ßet ih - re

auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de,

reißt, auf, zer - rei - ßet ih - re

auf, zer - rei - ßet ih - re Ban-de, auf, zer - reißt, zer - reißt,

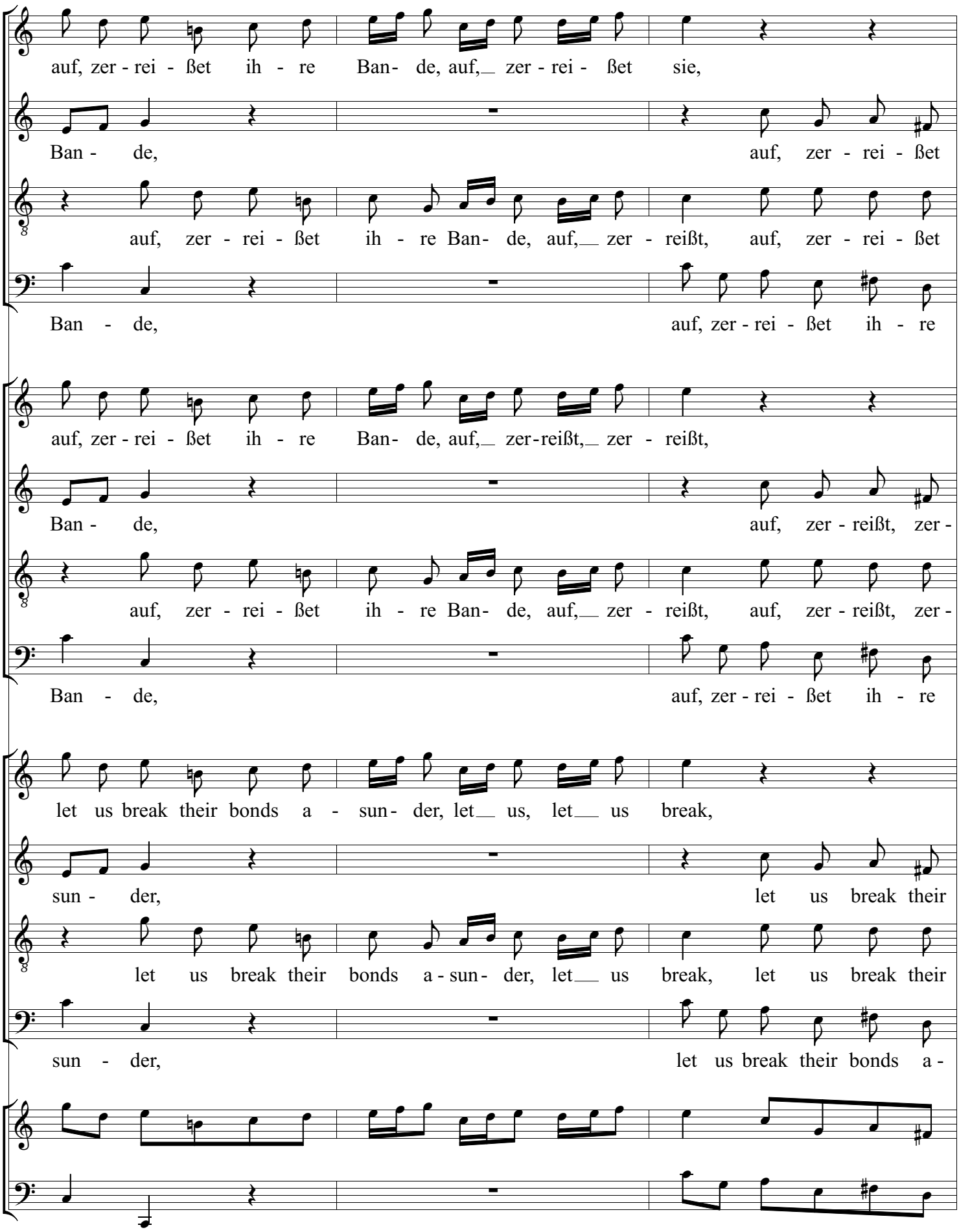
Ban-de, auf, zer - reißt, zer - reißt, auf, zer - rei - ßet ih - re

let us break their bonds a - sun - der,

bonds, let us break their bonds a -

let us break their bonds a - sun-der, let us break their bonds,

sun-der, let us break their bonds, let us break their bonds a -


auf, zer - rei - ßet ih - re Ban- de, auf, zer - rei - ßet sie,
Ban - de, auf, zer - rei - ßet
auf, zer - rei - ßet ih - re Ban- de, auf, zer - reißt, auf, zer - rei - ßet
Ban - de, auf, zer - rei - ßet ih - re
auf, zer - rei - ßet ih - re Ban- de, auf, zer-reißt, zer - reißt,
Ban - de, auf, zer - reißt, zer -
auf, zer - rei - ßet ih - re Ban- de, auf, zer - reißt, auf, zer - reißt, zer -
Ban - de, auf, zer - rei - ßet ih - re
let us break their bonds a - sun- der, let us, let us break,
sun - der, let us break their
let us break their bonds a - sun- der, let us break, let us break their
sun - der, let us break their bonds a -

32 33 34 35

auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, ih - re Ban - de, schüt-telt

sie, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, ih - re Ban - de,

sie, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, und schüt-telt

Ban - de, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de,

auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, ih - re Ban - de, schüt-telt

reißt, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, ih - re Ban - de,

reißt, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, und schüt-telt

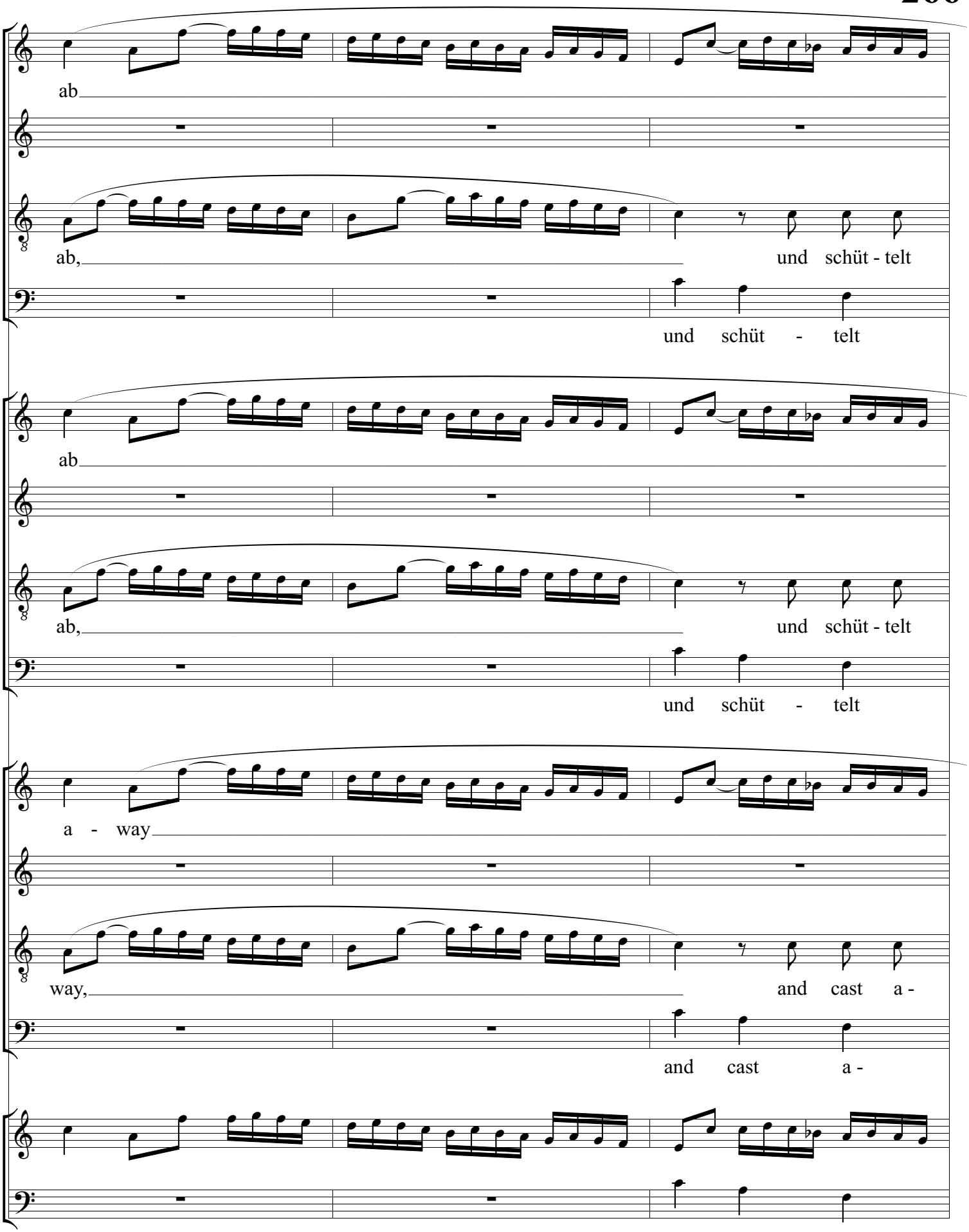
Ban - de, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de,

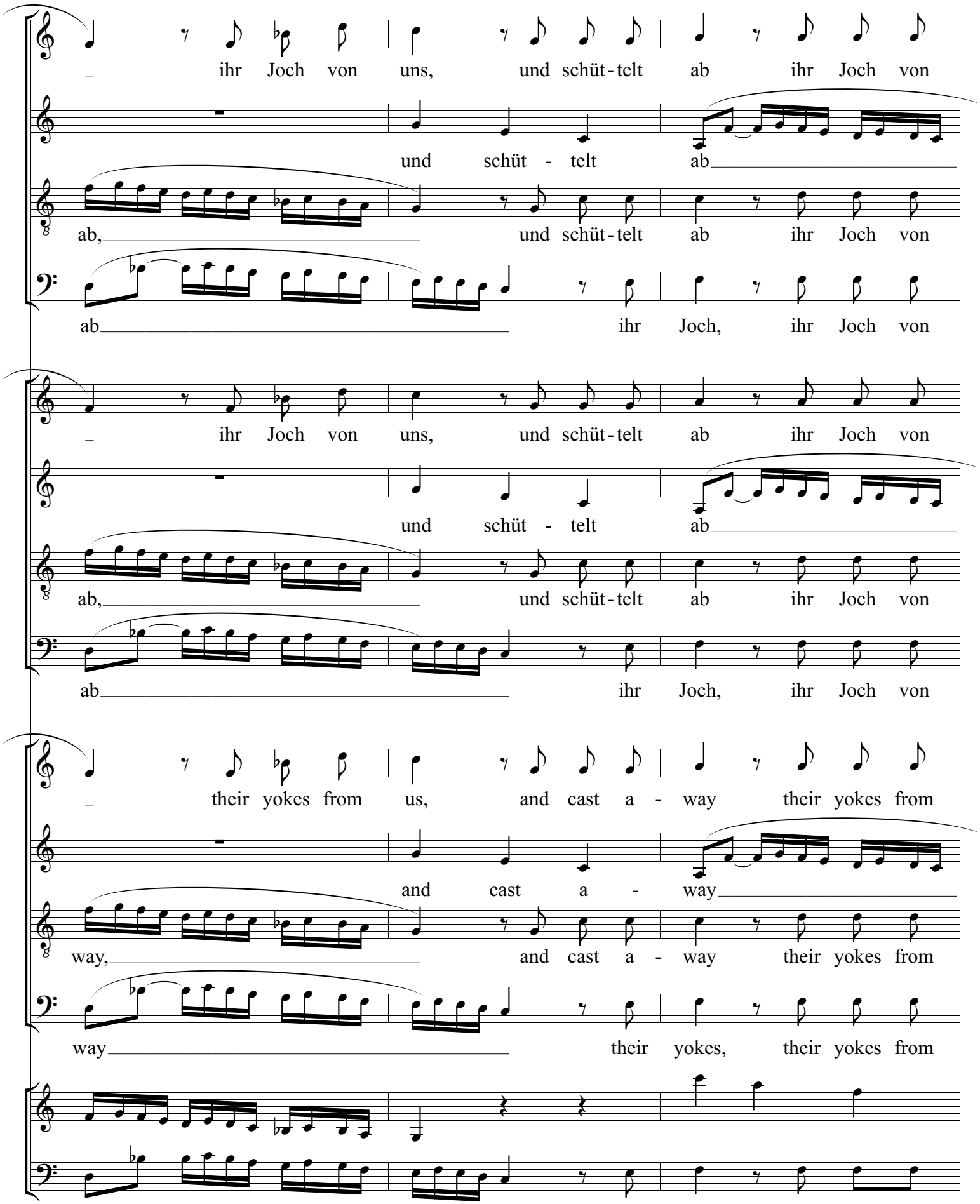
let us break their bonds a - sun - der, their bonds a - sun - der, and cast

bonds, let us break their bonds, their bonds a - sun - der,

bonds, let us break their bonds a - sun - der, and cast a -

sun - der, let us break their bonds a - sun - der,


36
37
38
ab
ab,
und schüt - telt
und schüt - telt
ab
ab,
und schüt - telt
und schüt - telt
a - way
way,
and cast a -
and cast a -


ihr Joch von uns, und schüt-telt ab ihr Joch von
und schüt - telt ab
ab, und schüt-telt ab ihr Joch von
ab ihr Joch, ihr Joch von
ihr Joch von uns, und schüt-telt ab ihr Joch von
und schüt - telt ab
ab, und schüt-telt ab ihr Joch von
ab ihr Joch, ihr Joch von
their yokes from us, and cast a - way their yokes from
and cast a - way
way, and cast a - way their yokes from
way their yokes, their yokes from

42 43 44 45

uns, und schüt-telt ab ihr Joch von uns,

ihr Joch von uns,

uns, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, auf, zer - rei - ßet ih - re

uns, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, auf, zer - rei - ßet

uns, und schüt-telt ab ihr Joch von uns,

ihr Joch von uns,

uns, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, auf, zer - rei - ßet ih - re

uns, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, auf, zer - reißt, zer -

us, and cast a - way their yokes from us,

their yokes from us,

us, and cast a - way their yokes from us, let us break their bonds a -

us, and cast a - way their yokes from us, let us break their

46 47 48 49

auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de und schüt-telt ab

auf, zer - rei - ßet sie, und schüt - telt ab ihr

Ban - de und schüt - telt ab ihr Joch, und schüt - telt

sie, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, und schüt-telt

auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de und schüt-telt ab

auf, zer - reißt, zer - reißt, schüt-telt ab ihr Joch, ihr

Ban - de schüt-telt ab, schüt - telt ab, und schüt - telt

reißt, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, und schüt-telt

let us break their bonds a - sun - der, and cast a - way,

let us break their bonds, and cast a - way their

sun - der, and cast, and cast a - way, and cast a -

bonds, and cast a - way their yokes from us, and cast a -

50 51 52 53

und schüt-telt ab ihr Joch

Joch, ihr Joch von uns, und schüt-telt ab, und schüt-telt ab ihr Joch,

ab ihr Joch von uns, und schüt-telt ab, und schüt-telt ab ihr Joch,

ab ihr Joch von uns, und schüt-telt ab, und schüt-telt ab ihr Joch

und schüt-telt ab ihr Joch

Joch, ihr Joch von uns, und schüt-telt ab, und schüt-telt ab ihr Joch,

ab ihr Joch von uns, und schüt-telt ab, und schüt-telt ab ihr Joch,

ab ihr Joch von uns, und schüt-telt ab, und schüt-telt ab ihr Joch

and cast a - way their yokes

yokes, their yokes from us, and cast a - way, and cast a - way their yokes,

way their yokes from us, and cast a - way, and cast a - way their yokes,

way their yokes from us, and cast a - way, and cast a - way their yokes

von uns, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - -

auf, zer - rei - ßet, auf, zer - reißt ih - re Ban - de, und schüt-telt

auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, ih - re Ban - de, und schüt-telt

von uns, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, und schüt-telt

von uns, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - -

auf, zer - rei - ßet, auf, zer - reißt ih - re Ban - de, und schüt-telt

auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, ih - re Ban - de, und schüt-telt

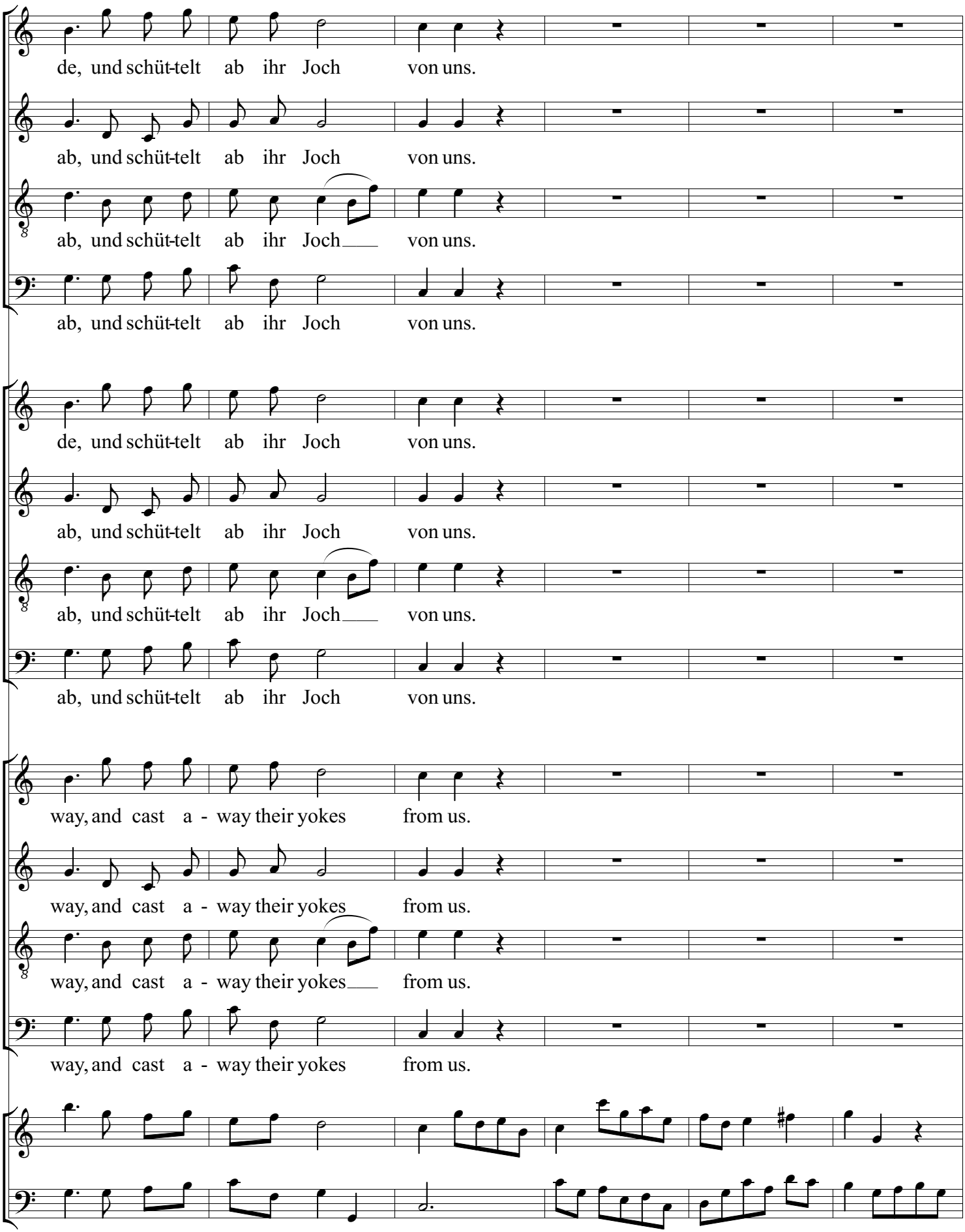
von uns, auf, zer - rei - ßet ih - re Ban - de, und schüt-telt

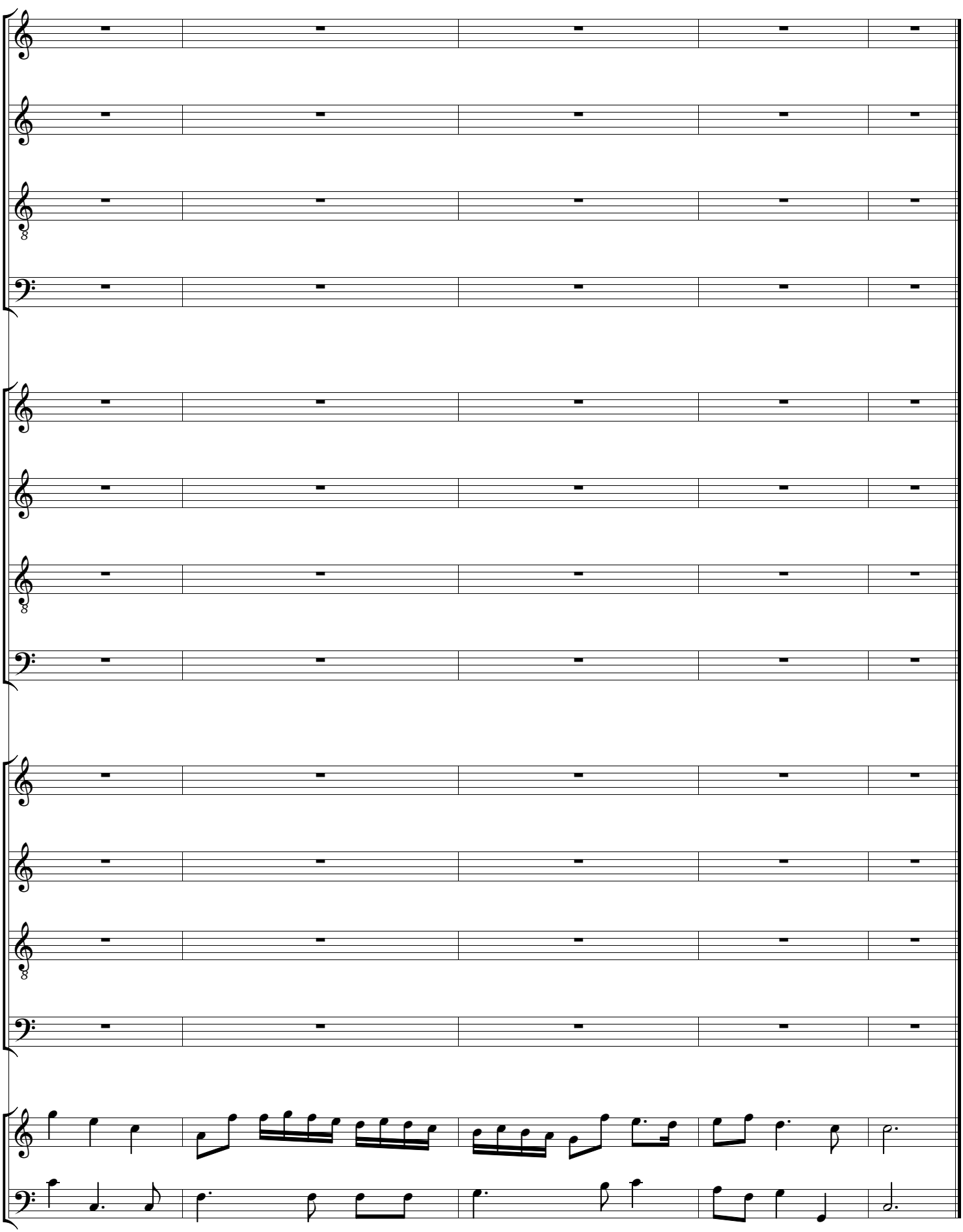
from us, let us break their bonds, and cast a -

let us break their bonds, their bonds a - sun - der, and cast a -

let us break their bonds a - sun - der, their bonds a - sun - der, and cast a -

from us, let us break their bonds a - sun - der, and cast a -


de, und schüt-telt ab ihr Joch von uns.
ab, und schüt-telt ab ihr Joch von uns.
ab, und schüt-telt ab ihr Joch von uns.
ab, und schüt-telt ab ihr Joch von uns.
de, und schüt-telt ab ihr Joch von uns.
ab, und schüt-telt ab ihr Joch von uns.
ab, und schüt-telt ab ihr Joch von uns.
ab, und schüt-telt ab ihr Joch von uns.
way, and cast a - way their yokes from us.
way, and cast a - way their yokes from us.
way, and cast a - way their yokes from us.
way, and cast a - way their yokes from us.


63
64
65
66
67

1 2 3 4

Bärenreiter 39 Halleluja

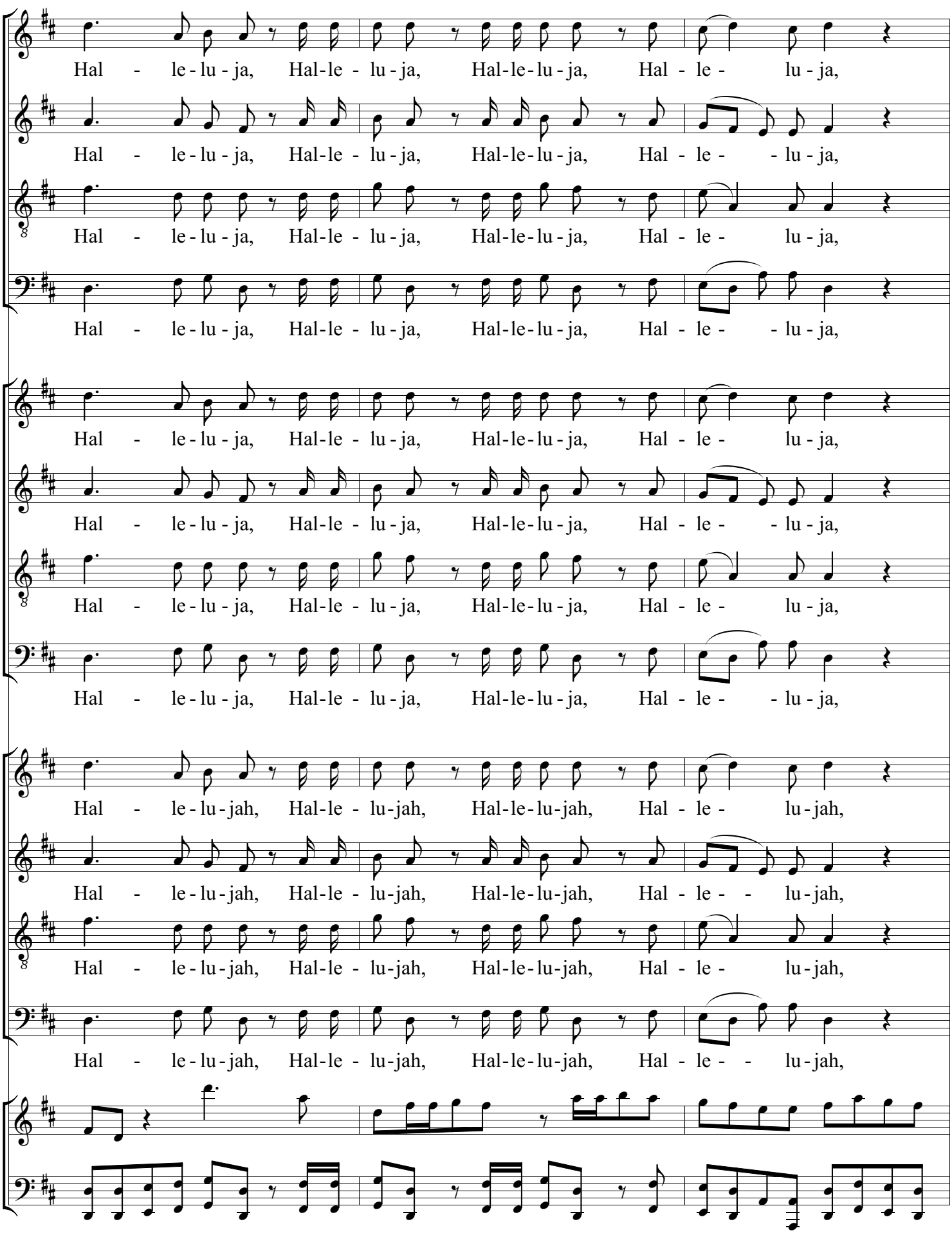
Hal - le-lu-ja,
Hal - le-lu-ja,
Hal - le-lu-ja,
Hal - le-lu-ja,

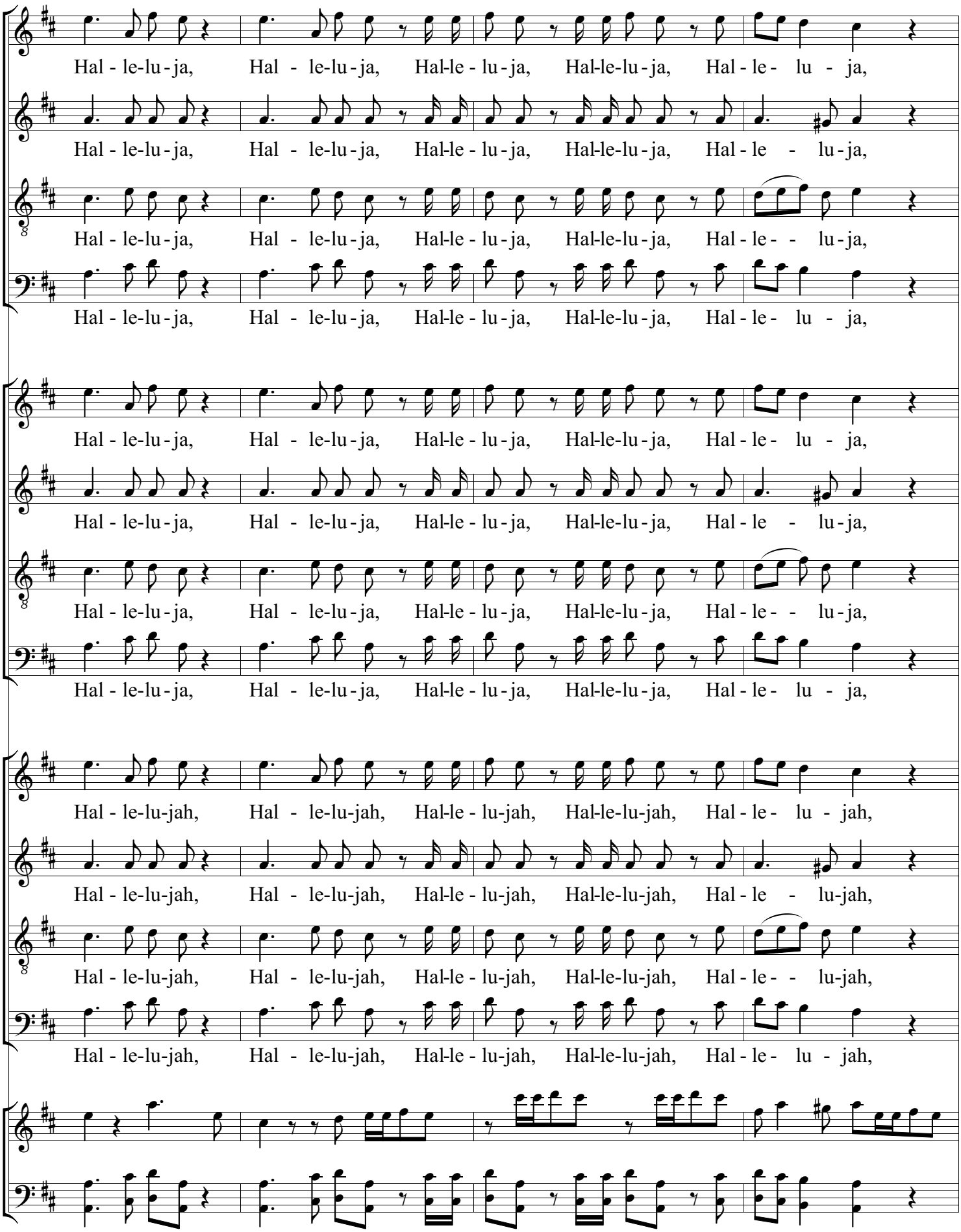
Peters 42 Halleluja (Text verschieden in Takt 47, 76, 79 und 86)

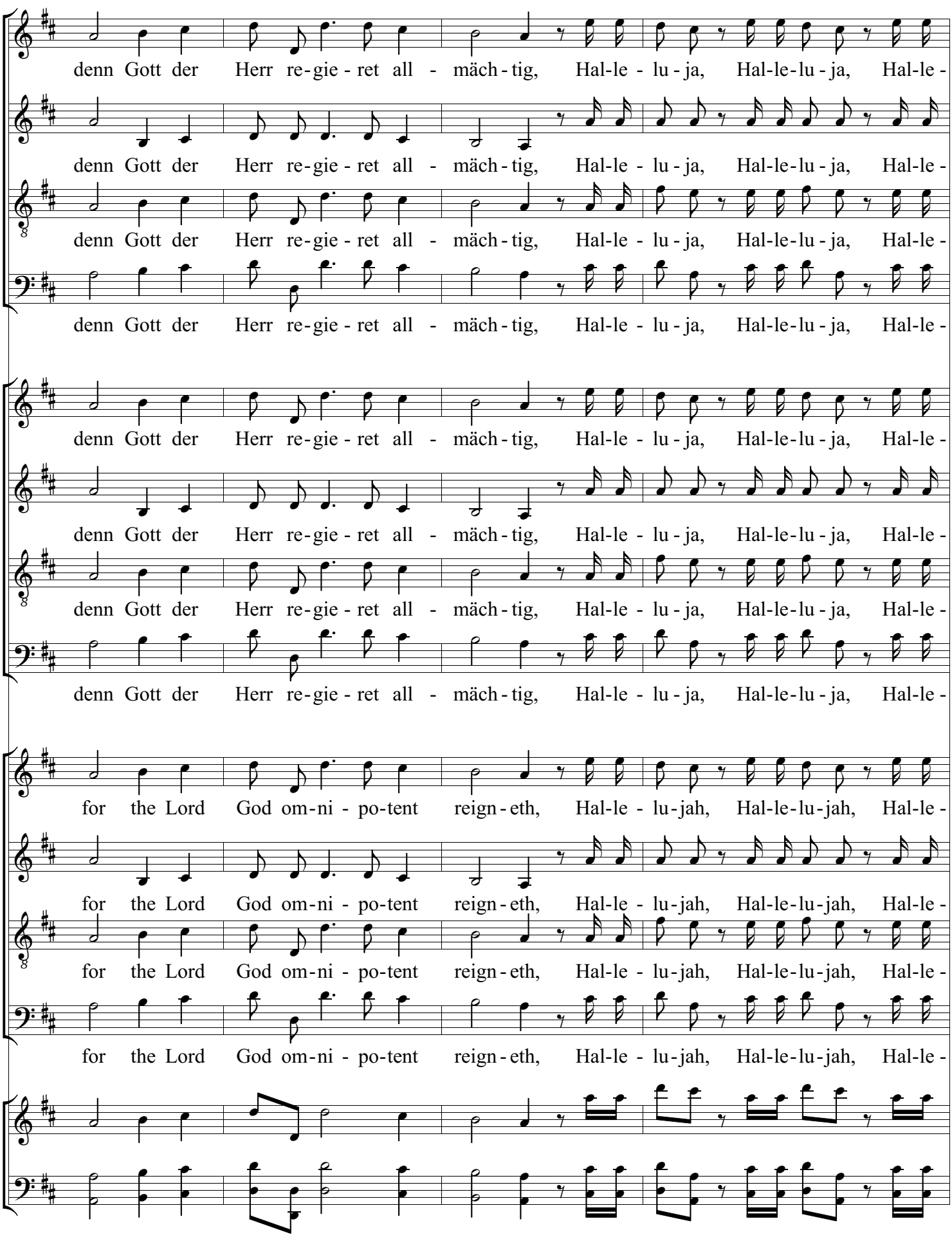
Hal - le-lu-ja,
Hal - le-lu-ja,
Hal - le-lu-ja,
Hal - le-lu-ja,

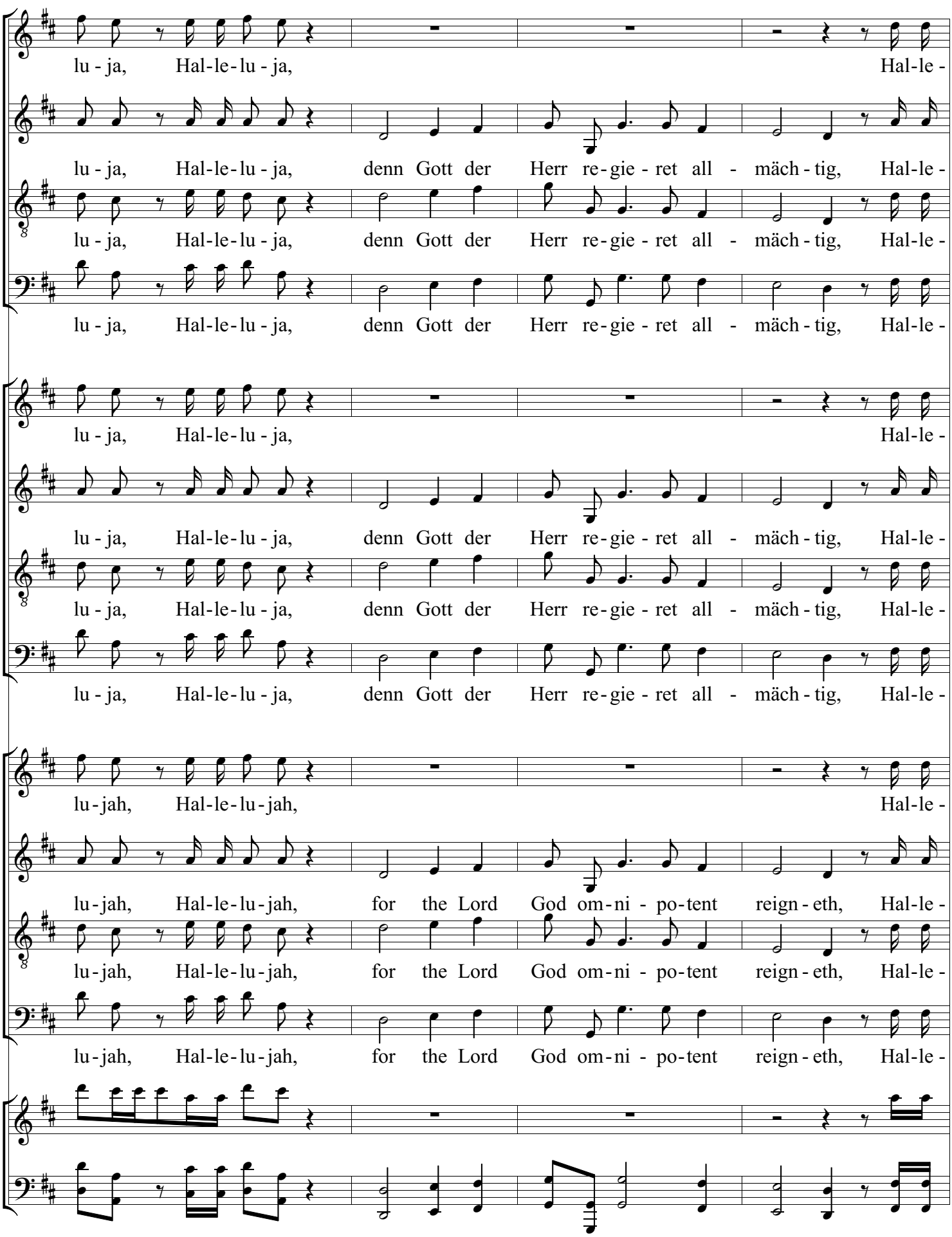
Bärenreiter-English 39 Hallelujah

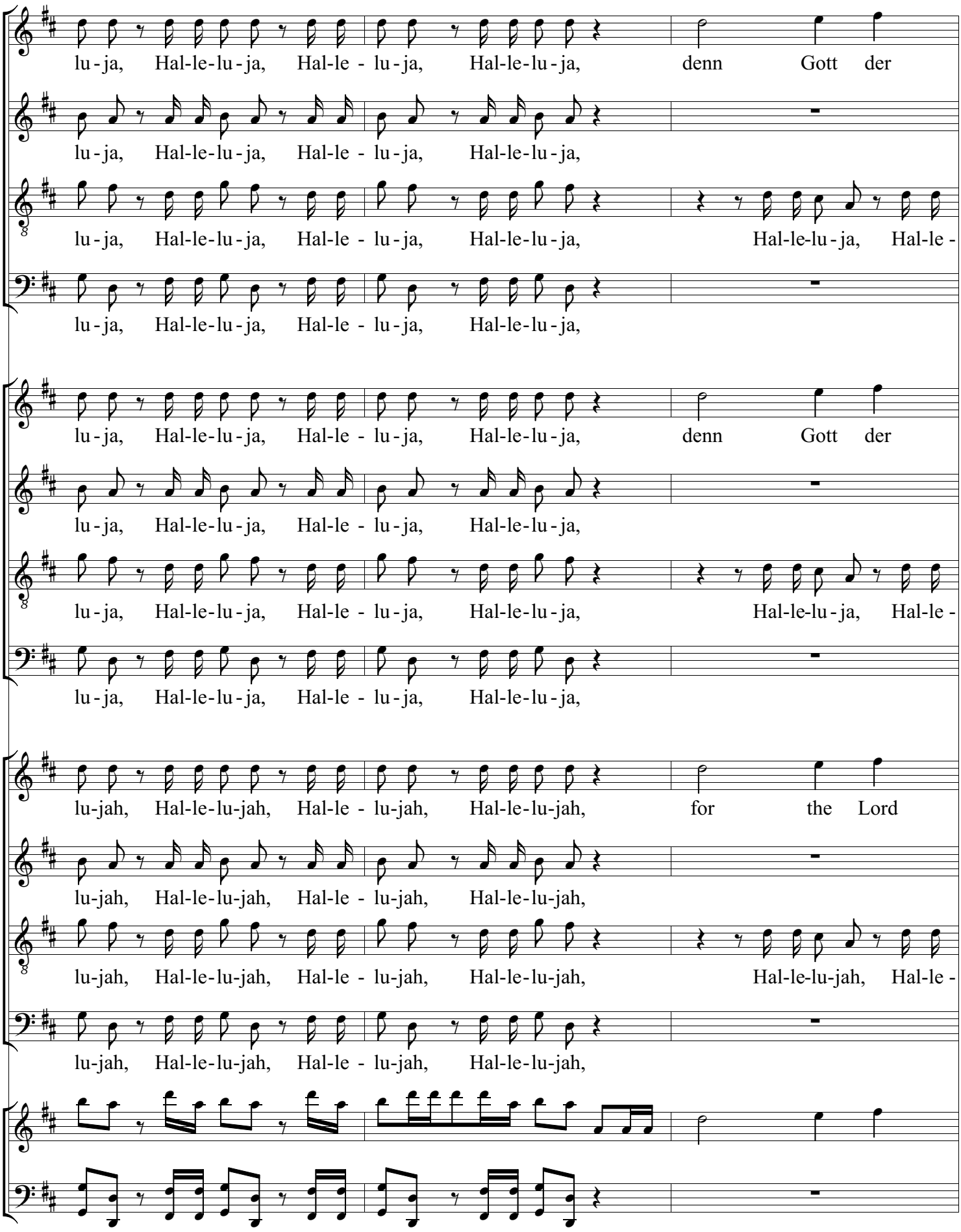
Hal - le-lu-jah,
Hal - le-lu-jah,
Hal - le-lu-jah,
Hal - le-lu-jah,

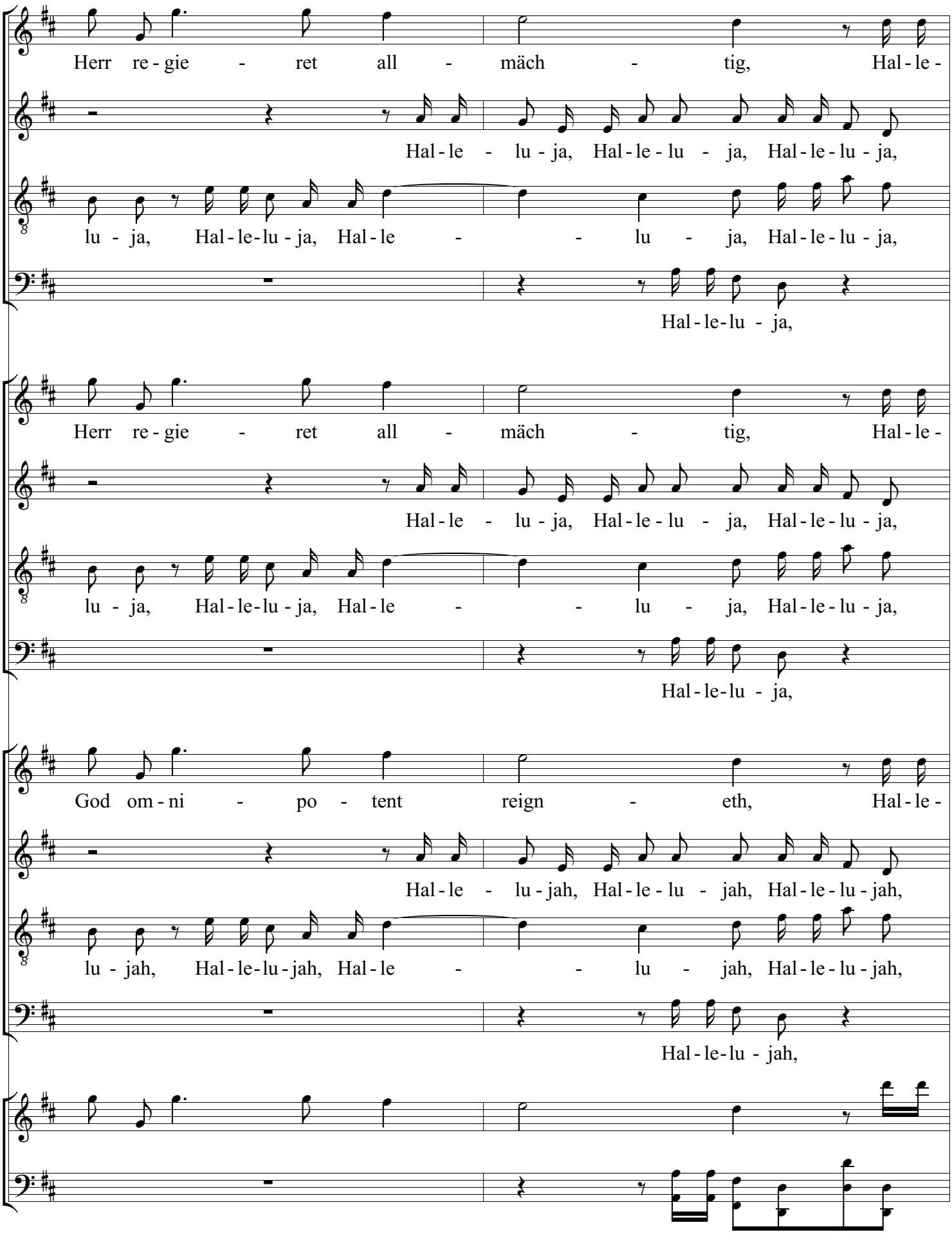

5 6 7
Hal - le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - lu - ja,
Hal - le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - - lu - ja,
Hal - le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - lu - ja,
Hal - le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - - lu - ja,
Hal - le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - lu - ja,
Hal - le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - - lu - ja,
Hal - le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - lu - ja,
Hal - le - lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - - lu - ja,
Hal - le - lu - jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu - jah,
Hal - le - lu - jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - - lu - jah,
Hal - le - lu - jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu - jah,
Hal - le - lu - jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - - lu - jah,

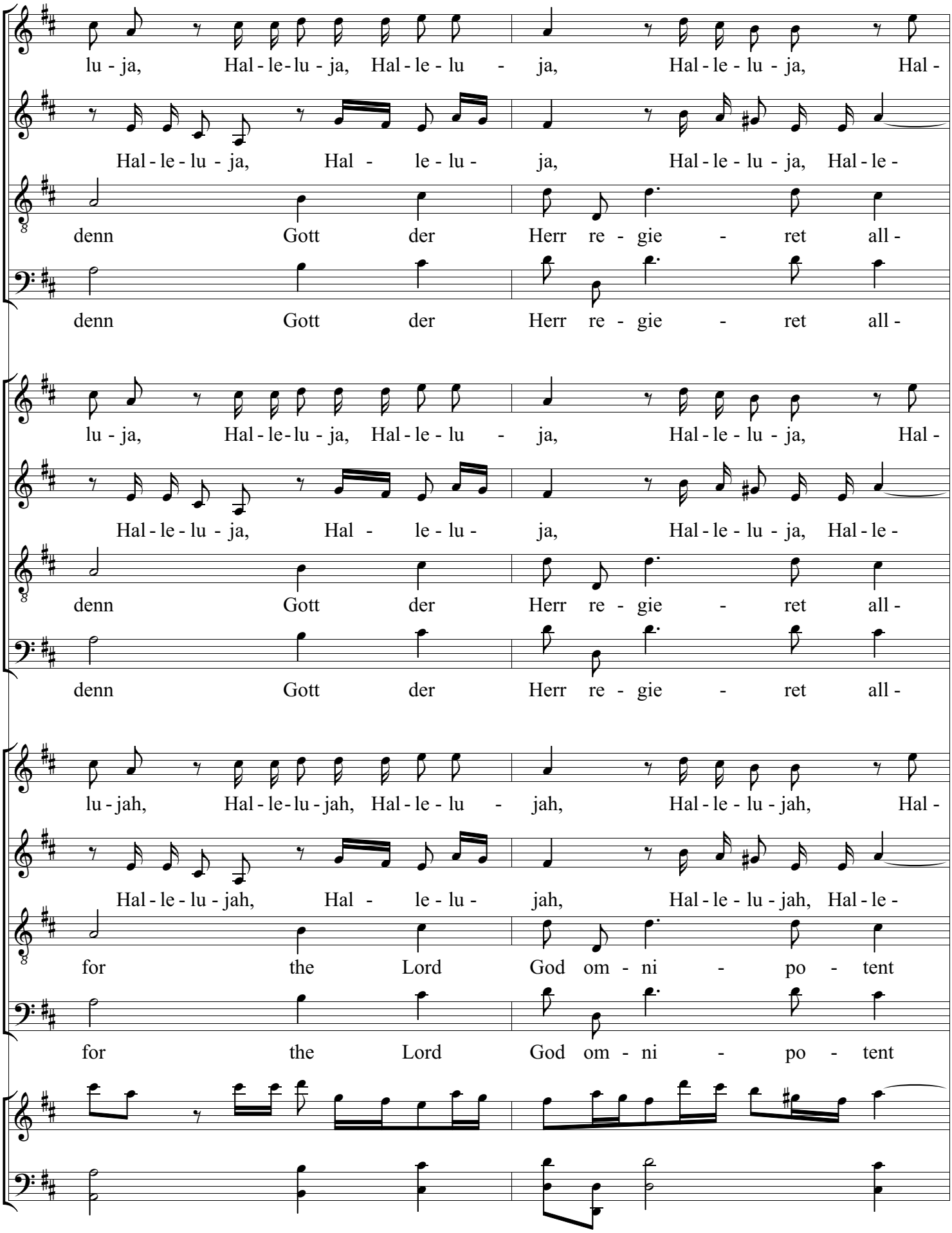

8 9 10 11
Hal - le-lu - ja, Hal - le-lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - lu - ja,
Hal - le-lu - ja, Hal - le-lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - lu - ja,
Hal - le-lu - ja, Hal - le-lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - - lu - ja,
Hal - le-lu - ja, Hal - le-lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - lu - ja,
Hal - le-lu - ja, Hal - le-lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - lu - ja,
Hal - le-lu - ja, Hal - le-lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - lu - ja,
Hal - le-lu - ja, Hal - le-lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - - lu - ja,
Hal - le-lu - ja, Hal - le-lu - ja, Hal-le - lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal - le - lu - ja,
Hal - le-lu-jah, Hal - le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu - jah,
Hal - le-lu-jah, Hal - le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu-jah,
Hal - le-lu-jah, Hal - le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - - lu-jah,
Hal - le-lu-jah, Hal - le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu - jah,

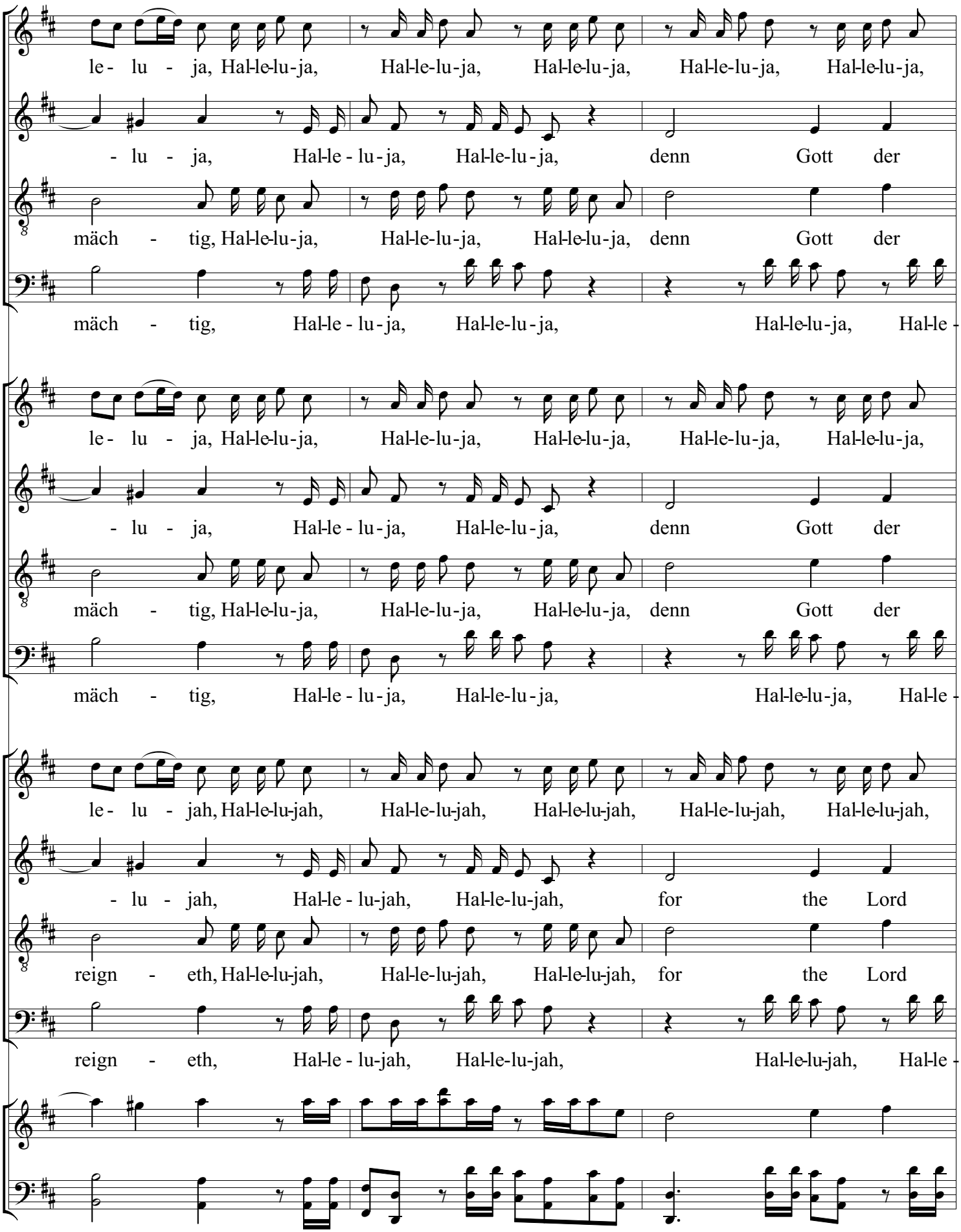

12 13 14 15
denn Gott der Herr re-gie-ret all - mäch-tig, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
denn Gott der Herr re-gie-ret all - mäch-tig, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
denn Gott der Herr re-gie-ret all - mäch-tig, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
denn Gott der Herr re-gie-ret all - mäch-tig, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
denn Gott der Herr re-gie-ret all - mäch-tig, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
denn Gott der Herr re-gie-ret all - mäch-tig, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
denn Gott der Herr re-gie-ret all - mäch-tig, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
denn Gott der Herr re-gie-ret all - mäch-tig, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
denn Gott der Herr re-gie-ret all - mäch-tig, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-
for the Lord God om-ni - po-tent reign-eth, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-
for the Lord God om-ni - po-tent reign-eth, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-
for the Lord God om-ni - po-tent reign-eth, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-
for the Lord God om-ni - po-tent reign-eth, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-


16 17 18 19
lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal-le -
lu - ja, Hal-le-lu - ja, denn Gott der Herr re-gie - ret all - mäch - tig, Hal-le -
lu - ja, Hal-le-lu - ja, denn Gott der Herr re-gie - ret all - mäch - tig, Hal-le -
lu - ja, Hal-le-lu - ja, denn Gott der Herr re-gie - ret all - mäch - tig, Hal-le -
lu - ja, Hal-le-lu - ja, Hal-le -
lu - ja, Hal-le-lu - ja, denn Gott der Herr re-gie - ret all - mäch - tig, Hal-le -
lu - ja, Hal-le-lu - ja, denn Gott der Herr re-gie - ret all - mäch - tig, Hal-le -
lu - ja, Hal-le-lu - ja, denn Gott der Herr re-gie - ret all - mäch - tig, Hal-le -
lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le -
lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord God om-ni - po-tent reign - eth, Hal-le -
lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord God om-ni - po-tent reign - eth, Hal-le -
lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord God om-ni - po-tent reign - eth, Hal-le -


20 21 22
lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der
lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja,
lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja,
lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der
lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja,
lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja,
lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord
lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah,
lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le -
lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah,


Herr re - gie - ret all - mäch - tig, Hal - le -
Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,
lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - - lu - ja, Hal - le - lu - ja,
Hal - le - lu - ja,
Herr re - gie - ret all - mäch - tig, Hal - le -
Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,
lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - - lu - ja, Hal - le - lu - ja,
Hal - le - lu - ja,
God om - ni - po - tent reign - eth, Hal - le -
Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,
lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - - lu - jah, Hal - le - lu - jah,
Hal - le - lu - jah,


lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal -
Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le -
denn Gott der Herr re - gie - ret all -
denn Gott der Herr re - gie - ret all -
lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal -
Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le -
denn Gott der Herr re - gie - ret all -
denn Gott der Herr re - gie - ret all -
lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal -
Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le -
for the Lord God om - ni - po - tent
for the Lord God om - ni - po - tent


le- lu - ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja,
- lu - ja, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der
mäch - tig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der
mäch - tig, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
le- lu - ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja,
- lu - ja, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der
mäch - tig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der
mäch - tig, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
le- lu - jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah,
- lu - jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord
reign - eth, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord
reign - eth, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le -

Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!

Herr re - gie - ret all - mäch - tig, Hal-le-lu-ja, Hal - le-lu-ja!

Herr re - gie - ret all - mäch - tig, Hal - le - lu-ja!

lu - ja, Hal-le-lu-ja, Hal - le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja!

Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!

Herr re - gie - ret all - mäch - tig, Hal-le-lu-ja, Hal - le-lu-ja!

Herr re - gie - ret all - mäch - tig, Hal - le - lu-ja!

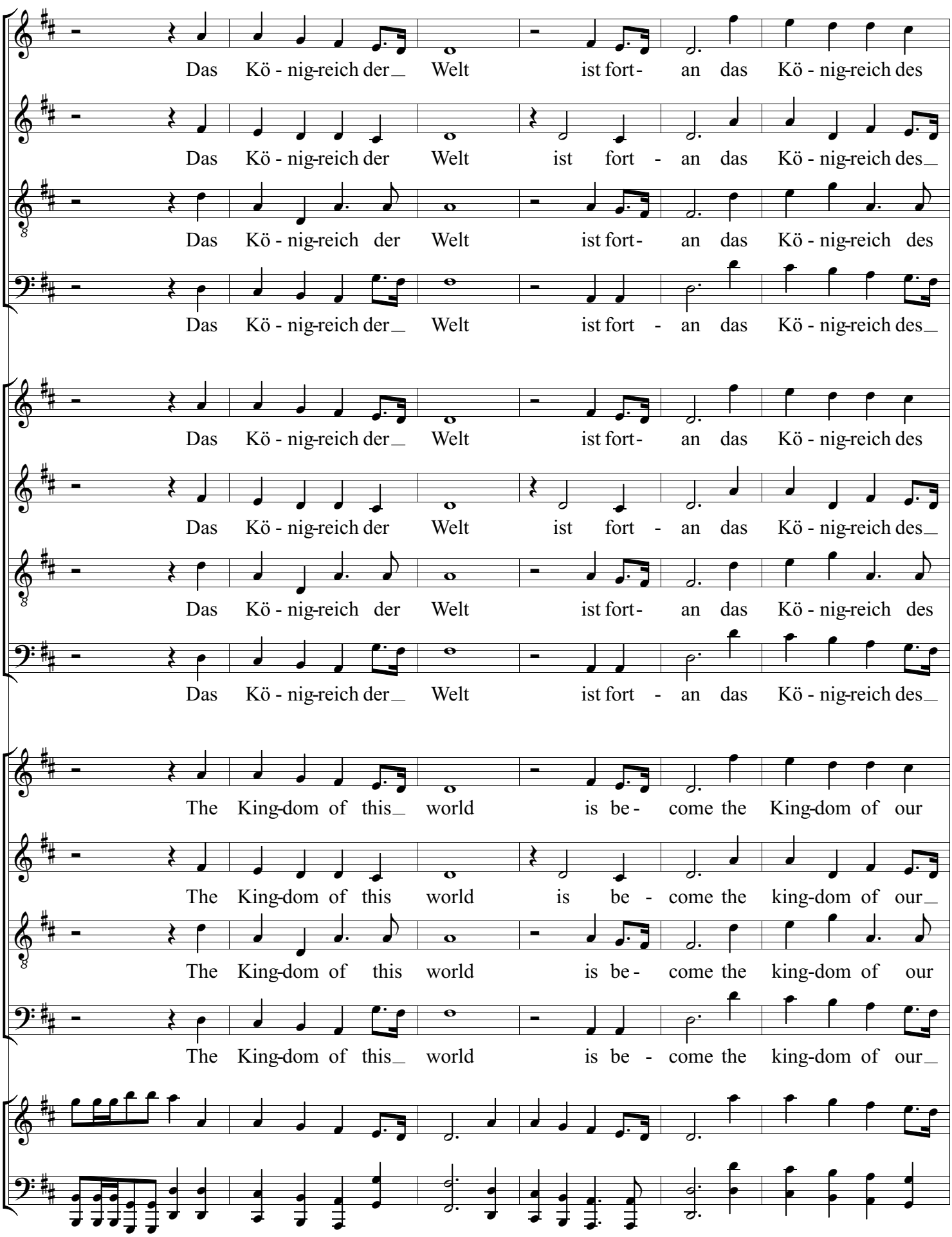
lu - ja, Hal-le-lu-ja, Hal - le - lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, Hal-le-lu-ja!

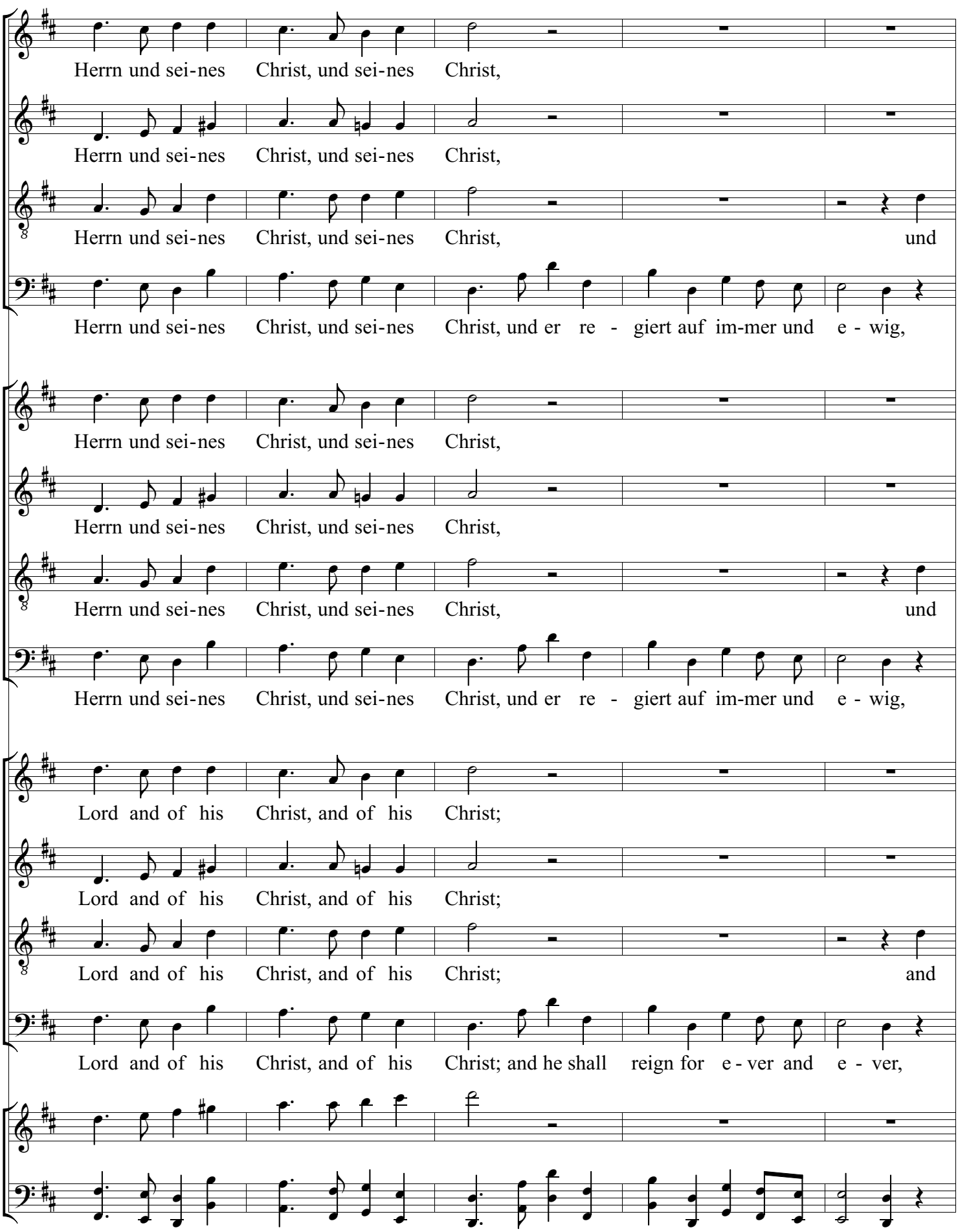
Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!

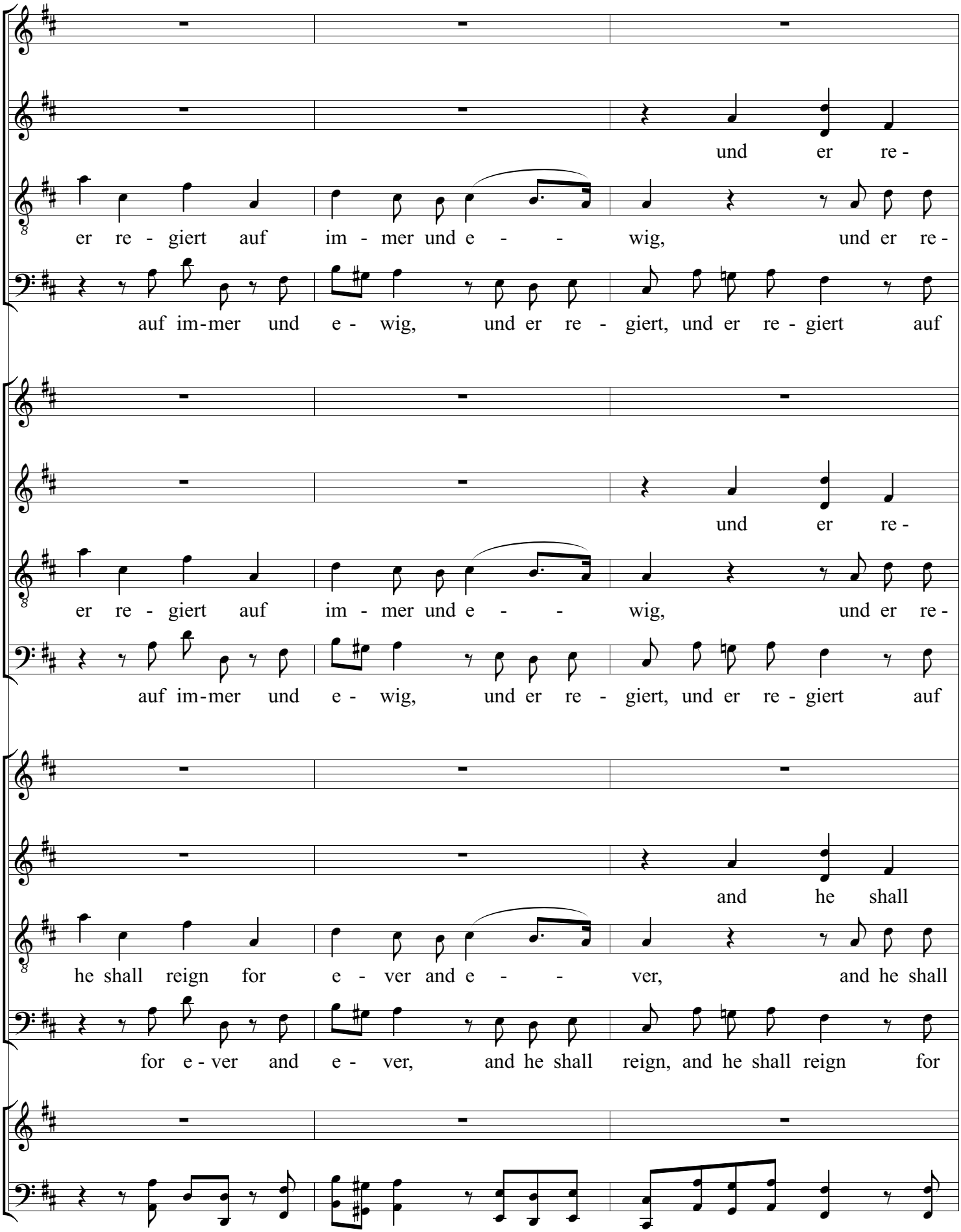
God om - ni - po - tent reign - eth, Hal-le-lu-jah, Hal - le-lu-jah!

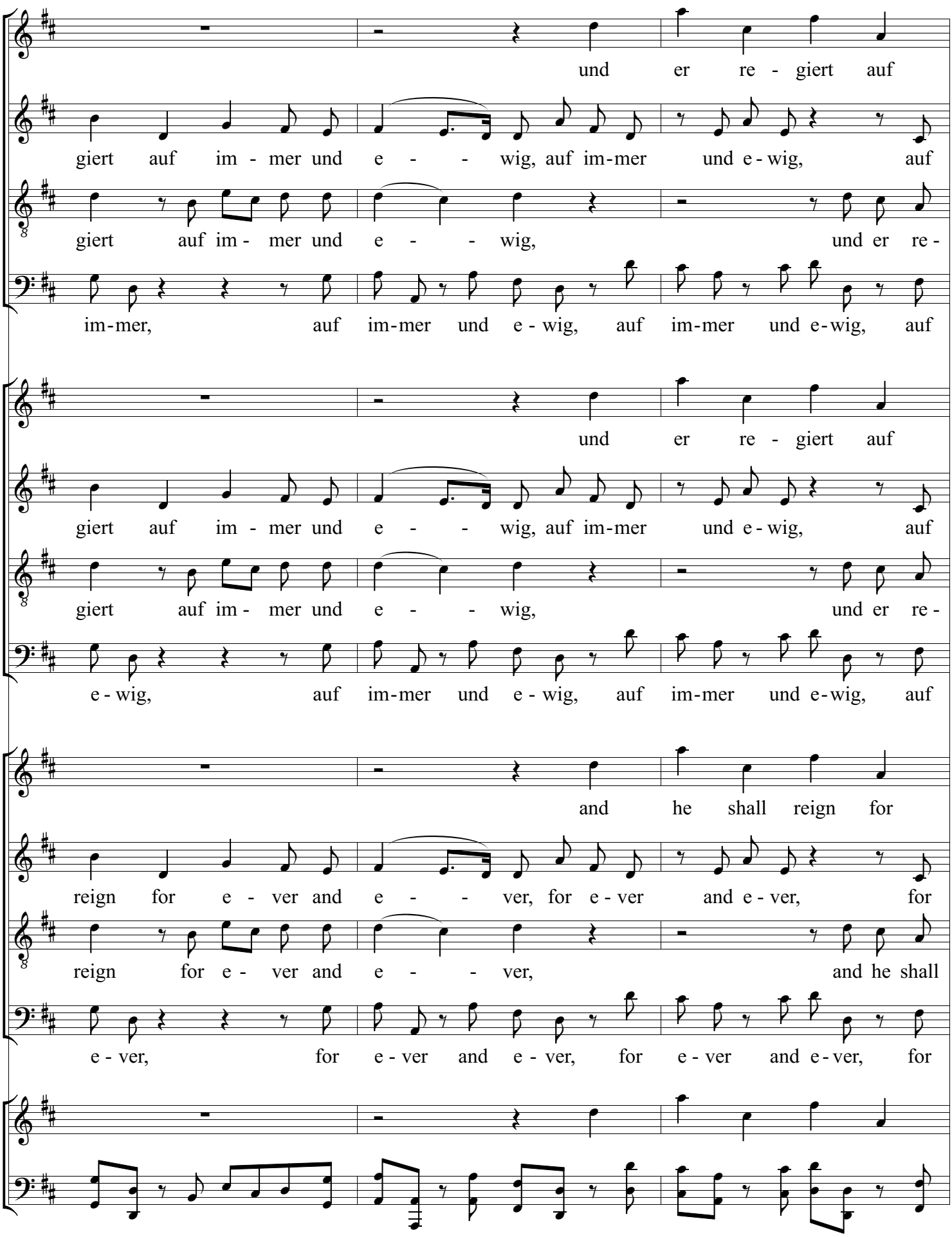
God om - ni - po - tent reign - eth, Hal - le - lu-jah!

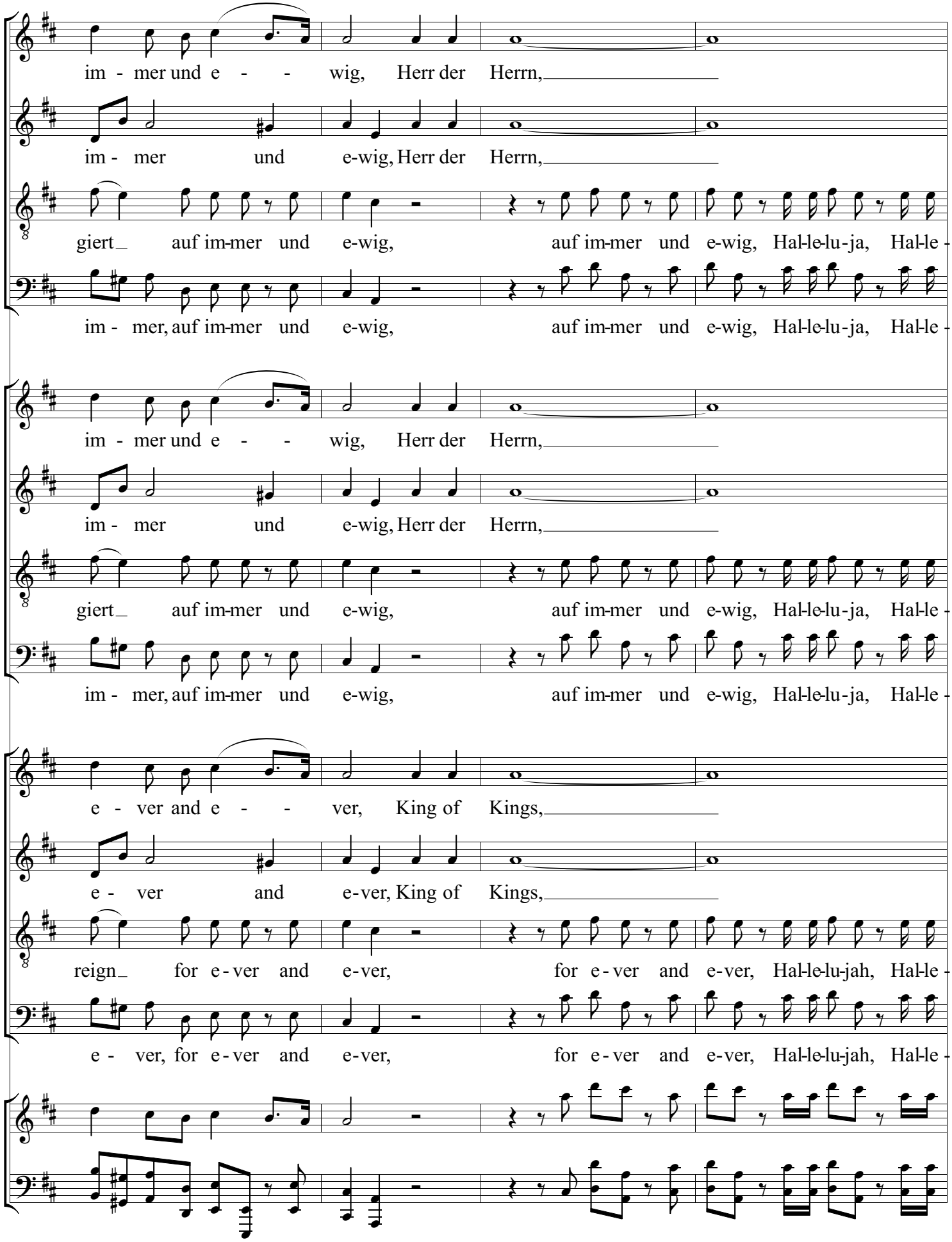
lu - jah, Hal-le-lu-jah, Hal - le - lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, Hal-le-lu-jah!


33 34 35 36 37 38
Das Kö - nig-reich der Welt ist fort- an das Kö - nig-reich des
Das Kö - nig-reich der Welt ist fort - an das Kö - nig-reich des
Das Kö - nig-reich der Welt ist fort- an das Kö - nig-reich des
Das Kö - nig-reich der Welt ist fort - an das Kö - nig-reich des
Das Kö - nig-reich der Welt ist fort- an das Kö - nig-reich des
Das Kö - nig-reich der Welt ist fort - an das Kö - nig-reich des
Das Kö - nig-reich der Welt ist fort- an das Kö - nig-reich des
Das Kö - nig-reich der Welt ist fort - an das Kö - nig-reich des
The King-dom of this world is be- come the King-dom of our
The King-dom of this world is be - come the king-dom of our
The King-dom of this world is be- come the king-dom of our
The King-dom of this world is be - come the king-dom of our


39 40 41 42 43
Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ,
Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ,
Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ, und
Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ, und er re - giert auf im-mer und e - wig,
Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ,
Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ,
Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ, und
Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ, und er re - giert auf im-mer und e - wig,
Lord and of his Christ, and of his Christ;
Lord and of his Christ, and of his Christ;
Lord and of his Christ, and of his Christ; and
Lord and of his Christ, and of his Christ; and he shall reign for e - ver and e - ver,


und er re-
er re - giert auf im - mer und e - - wig, und er re-
auf im-mer und e - wig, und er re - giert, und er re - giert auf
und er re-
er re - giert auf im - mer und e - - wig, und er re-
auf im-mer und e - wig, und er re - giert, und er re - giert auf
and he shall
he shall reign for e - ver and e - - ver, and he shall
for e - ver and e - ver, and he shall reign, and he shall reign for


und er re - giert auf
giert auf im - mer und e - - wig, auf im-mer und e - wig, auf
giert auf im - mer und e - - wig, und er re -
im-mer, auf im-mer und e - wig, auf im-mer und e-wig, auf
und er re - giert auf
giert auf im - mer und e - - wig, auf im-mer und e - wig, auf
giert auf im - mer und e - - wig, und er re -
e - wig, auf im-mer und e - wig, auf im-mer und e-wig, auf
and he shall reign for
reign for e - ver and e - - ver, for e - ver and e - ver, for
reign for e - ver and e - - ver, and he shall
e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e-ver, for


50 51 52 53
im - mer und e - - wig, Herr der Herrn,
im - mer und e-wig, Herr der Herrn,
giert auf im-mer und e-wig, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
im - mer, auf im-mer und e-wig, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
im - mer und e - - wig, Herr der Herrn,
im - mer und e-wig, Herr der Herrn,
giert auf im-mer und e-wig, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
im - mer, auf im-mer und e-wig, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
e - ver and e - - ver, King of Kings,
e - ver and e-ver, King of Kings,
reign for e-ver and e-ver, for e-ver and e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le -
e - ver, for e-ver and e-ver, for e-ver and e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le -

der Wel-ten Gott, Herr der

der Wel-ten Gott,

lu-ja, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja,

lu-ja, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja,

der Wel-ten Gott, Herr der

der Wel-ten Gott,

lu-ja, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja,

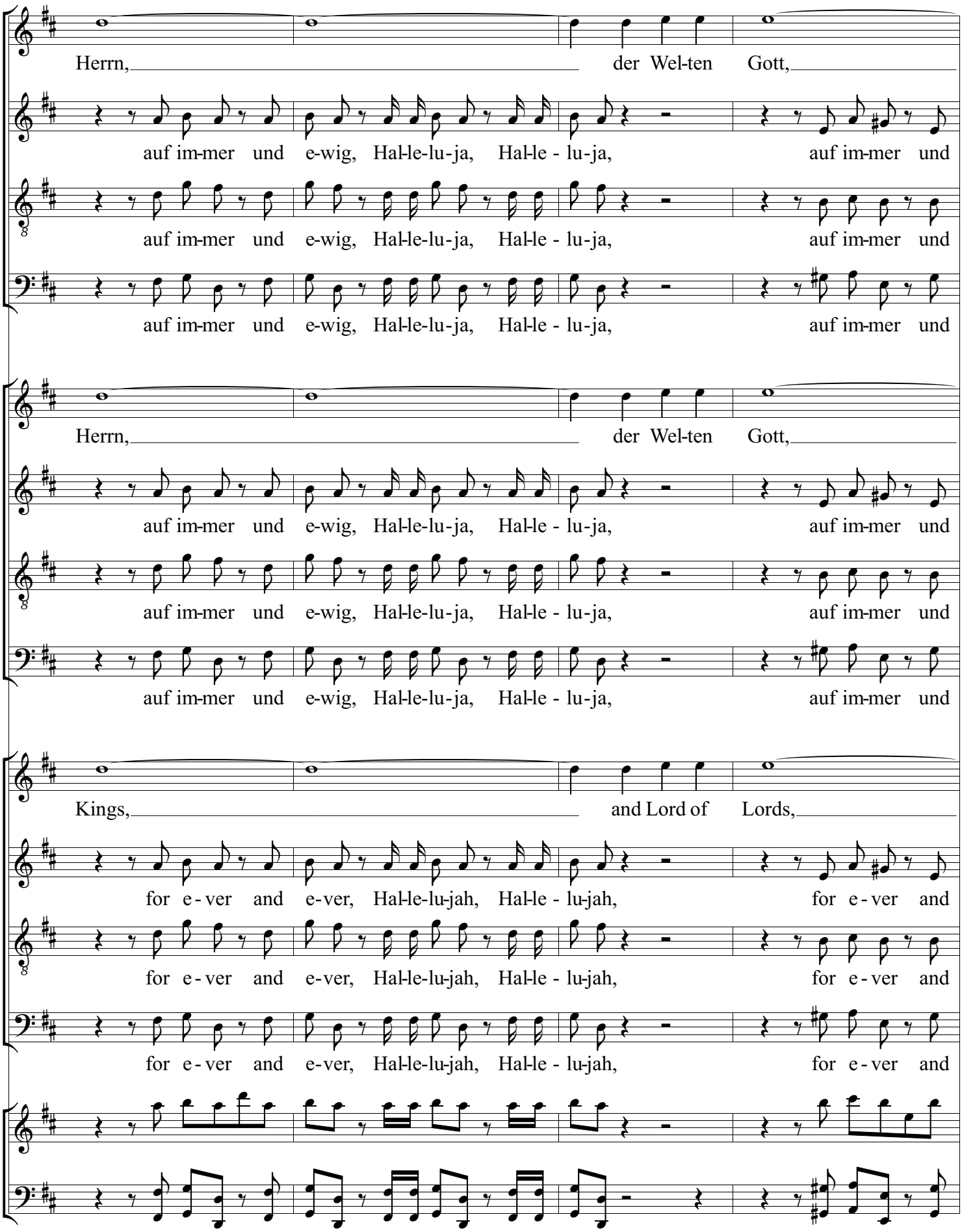
lu-ja, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja,

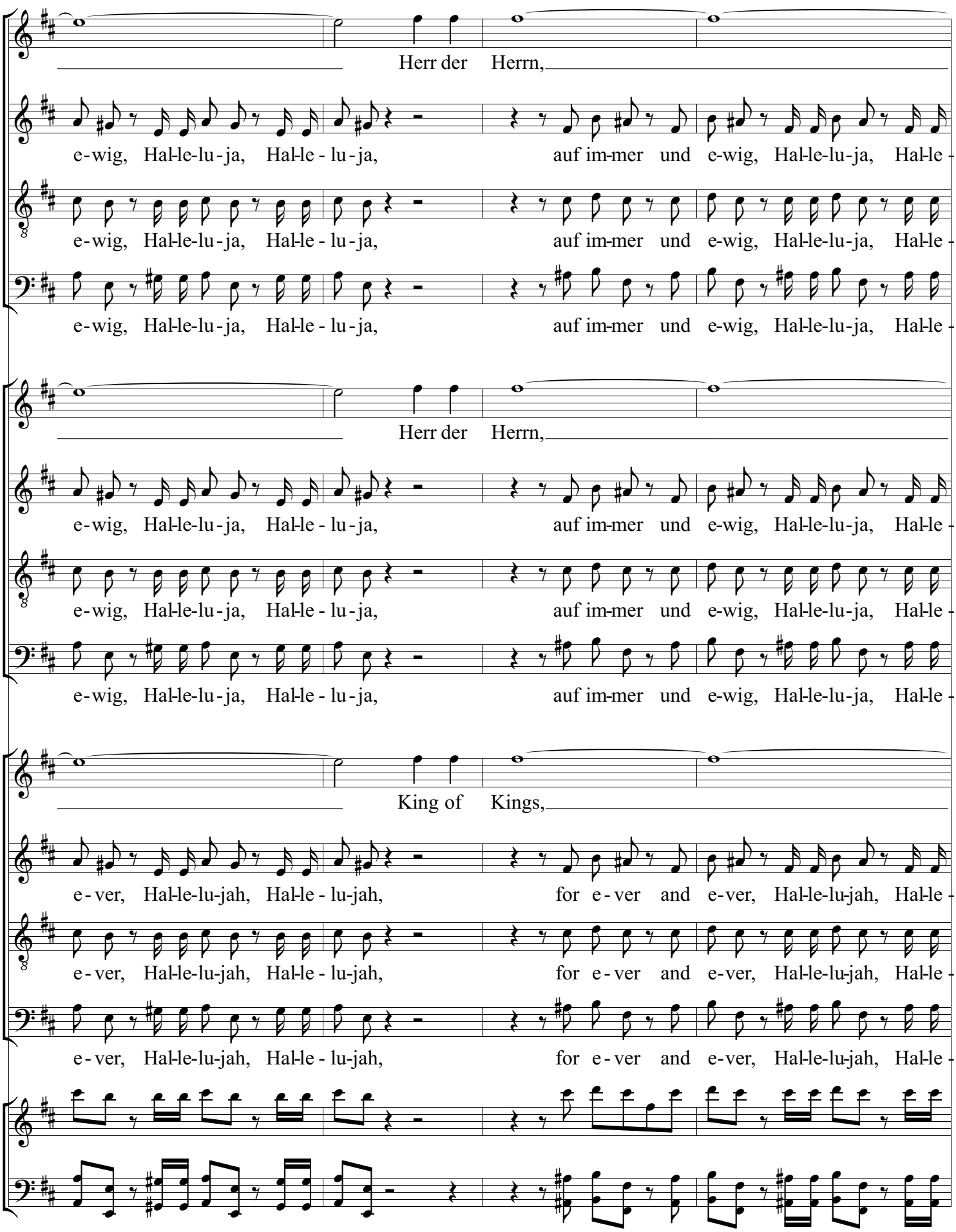
and Lord of Lords, King of

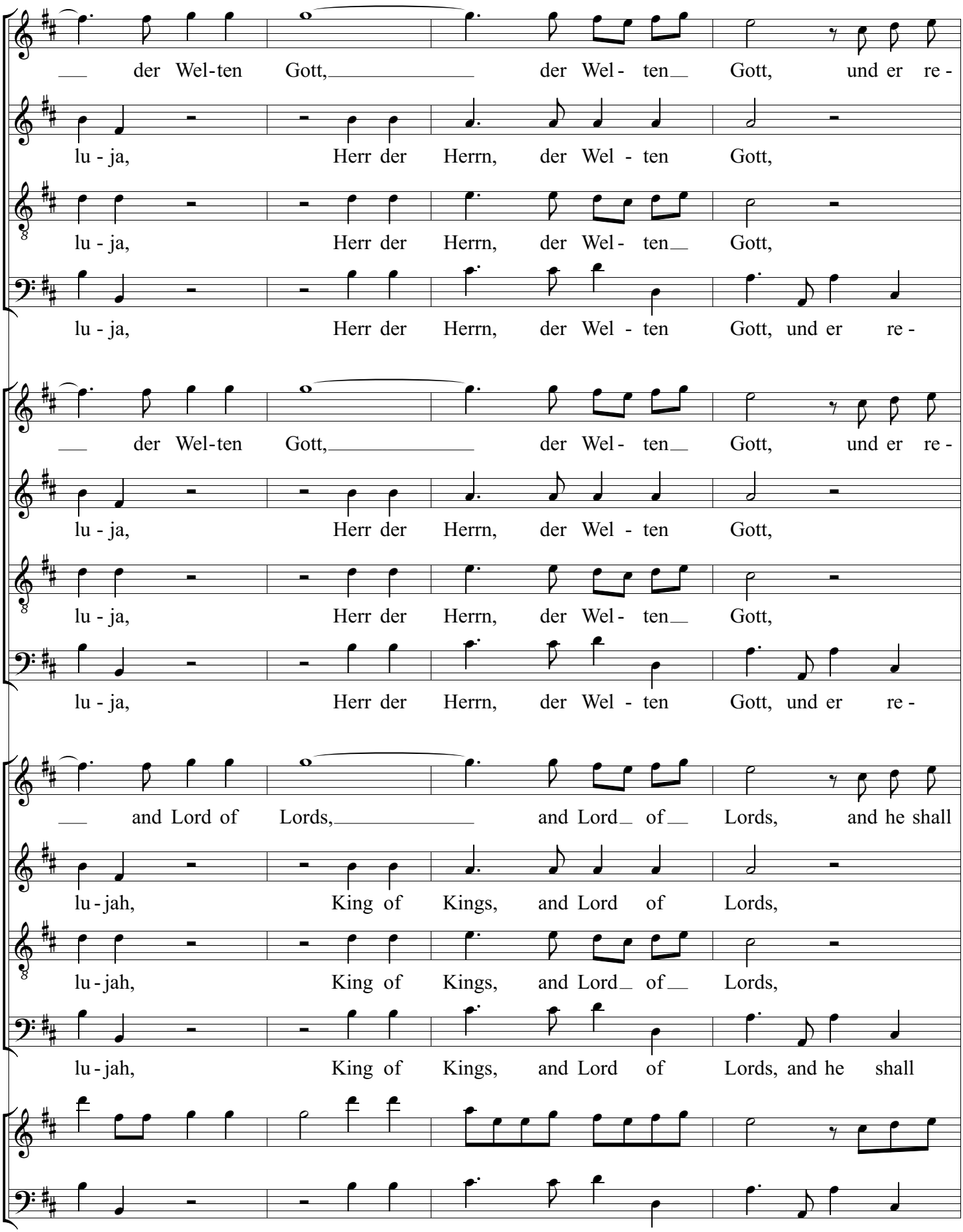
and Lord of Lords,

lu-jah, for e - ver and e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah,

lu-jah, for e - ver and e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah,


58 59 60 61
Herrn, der Wel-ten Gott,
auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, auf im-mer und
auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, auf im-mer und
auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, auf im-mer und
Herrn, der Wel-ten Gott,
auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, auf im-mer und
auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, auf im-mer und
auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, auf im-mer und
Kings, and Lord of Lords,
for e - ver and e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, for e - ver and
for e - ver and e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, for e - ver and
for e - ver and e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, for e - ver and


62 63 64 65
Herr der Herrn,
e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
Herr der Herrn,
e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le - lu-ja, auf im-mer und e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le -
King of Kings,
e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, for e-ver and e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le -
e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, for e-ver and e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le -
e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le - lu-jah, for e-ver and e-ver, Hal-le-lu-jah, Hal-le -


der Wel-ten Gott, der Wel- ten Gott, und er re-
lu - ja, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott,
lu - ja, Herr der Herrn, der Wel- ten Gott,
lu - ja, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott, und er re-
der Wel-ten Gott, der Wel- ten Gott, und er re-
lu - ja, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott,
lu - ja, Herr der Herrn, der Wel- ten Gott,
lu - ja, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott, und er re-
and Lord of Lords, and Lord of Lords, and he shall
lu - jah, King of Kings, and Lord of Lords,
lu - jah, King of Kings, and Lord of Lords,
lu - jah, King of Kings, and Lord of Lords, and he shall

giert, und er re - giert auf

und er re - giert, und er re - giert auf

und er re - giert, und er re - giert, und er re - giert auf

giert auf im - mer und e - wig, und er re -

giert, und er re - giert auf

und er re - giert, und er re - giert auf

und er re - giert, und er re - giert, und er re - giert auf

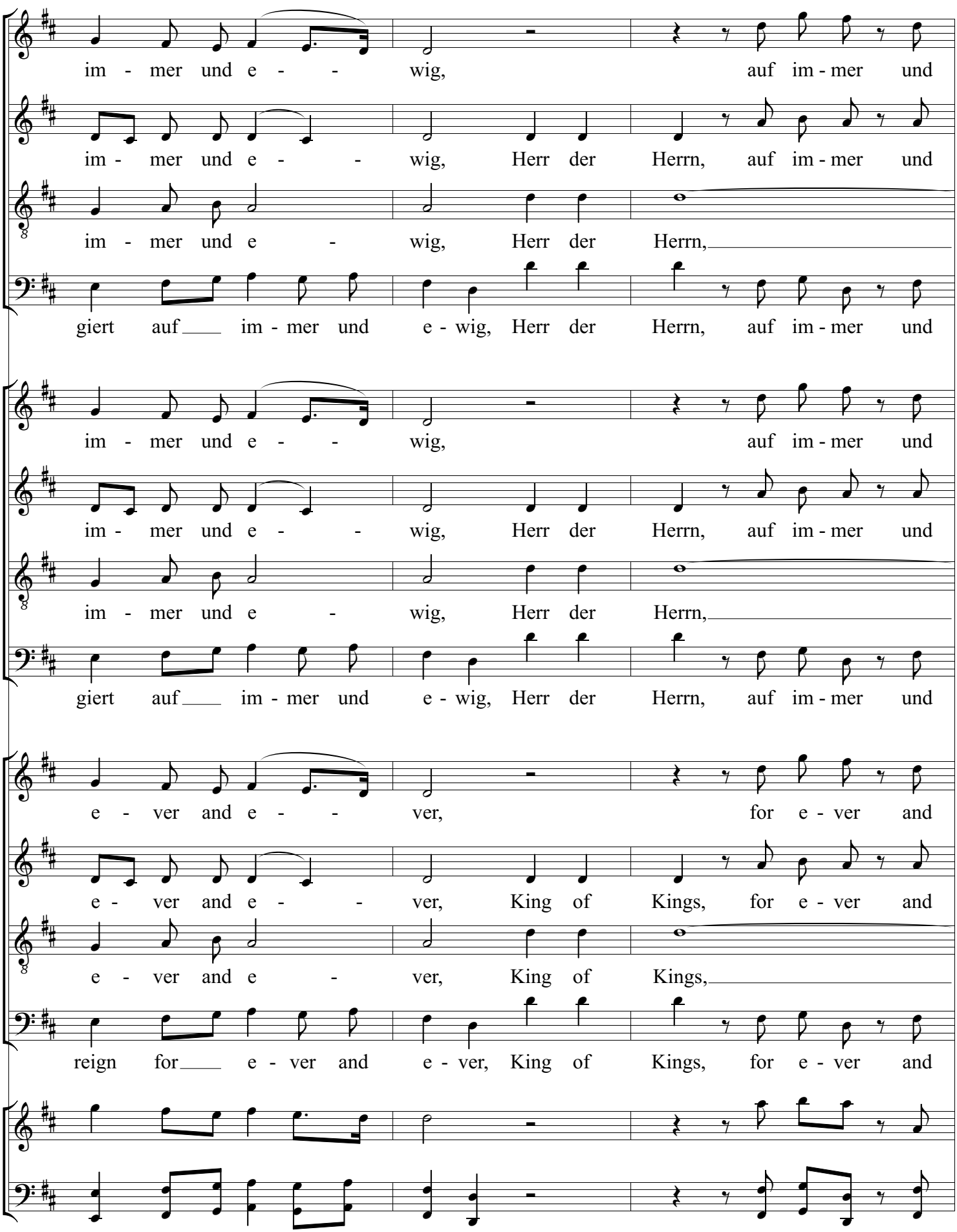
giert auf im - mer und e - wig, und er re -

reign, and he shall reign for

and he shall reign, and he shall reign for

and he shall reign, and he shall reign, and he shall reign for

reign for e - ver and e - ver, and he shall


73
74
75
im - mer und e - - wig, auf im - mer und
im - mer und e - - wig, Herr der Herrn, auf im - mer und
im - mer und e - wig, Herr der Herrn,
giert auf im - mer und e - wig, Herr der Herrn, auf im - mer und
im - mer und e - - wig, auf im - mer und
im - mer und e - - wig, Herr der Herrn, auf im - mer und
im - mer und e - wig, Herr der Herrn,
giert auf im - mer und e - wig, Herr der Herrn, auf im - mer und
e - ver and e - - ver, for e - ver and
e - ver and e - - ver, King of Kings, for e - ver and
e - ver and e - ver, King of Kings,
reign for e - ver and e - ver, King of Kings, for e - ver and

76 77 78

e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, und er re -

e - wig, und er re - giert, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, und

und er re - giert, und er re -

e - wig, und er re - giert, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, und er re -

e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, und er re -

e - wig, und er re - giert, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, und

der Wel - ten Gott, und er re -

e - wig, und er re - giert, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, und er re -

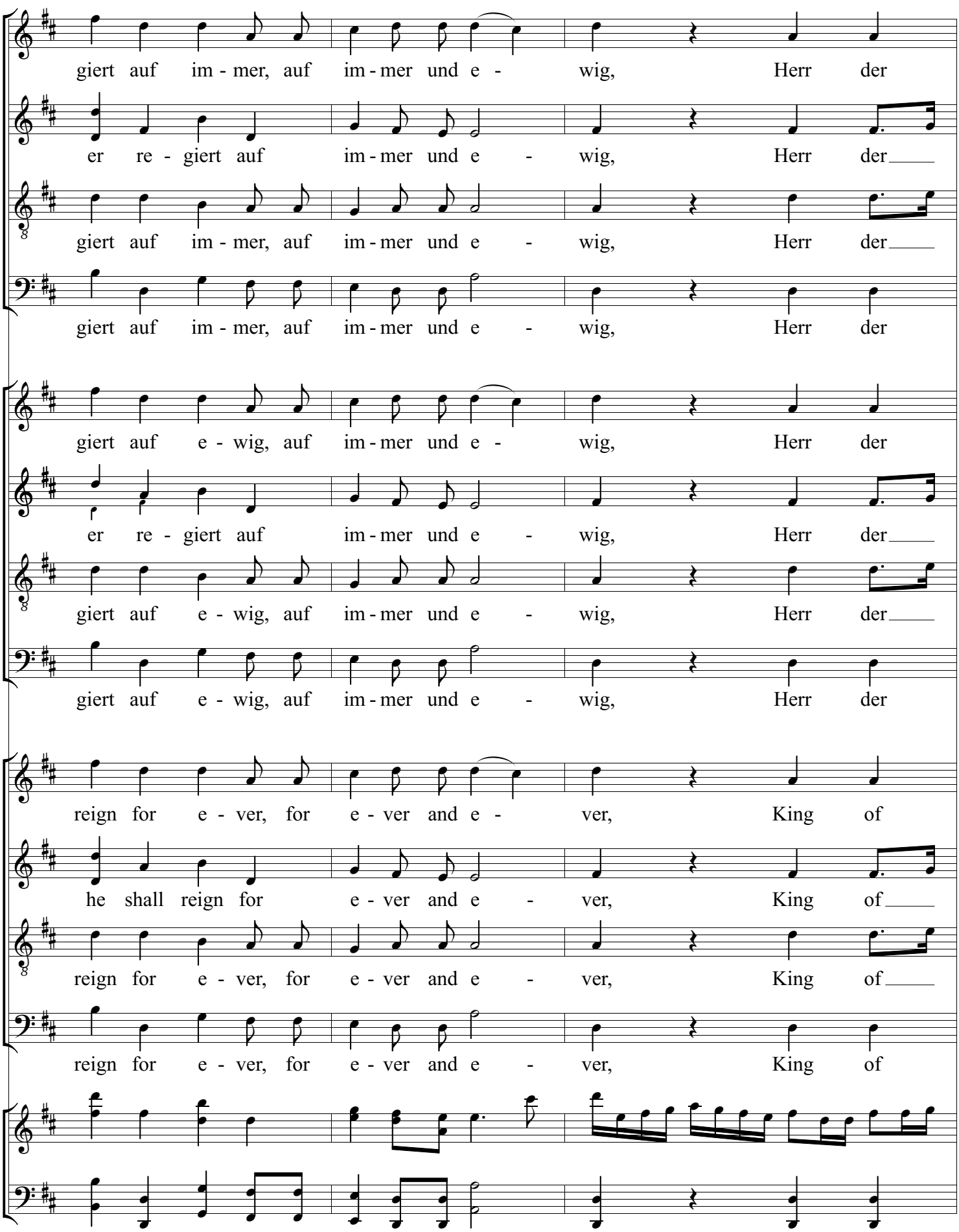
e - ver, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, and he shall

e - ver, and he shall reign, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, and

and he shall reign, and he shall

[and Lord of Lords,]

e - ver, and he shall reign, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, and he shall


79
80
81
giert auf im - mer, auf im - mer und e - wig, Herr der
er re - giert auf im - mer und e - wig, Herr der
giert auf im - mer, auf im - mer und e - wig, Herr der
giert auf im - mer, auf im - mer und e - wig, Herr der
giert auf e - wig, auf im - mer und e - wig, Herr der
er re - giert auf im - mer und e - wig, Herr der
giert auf e - wig, auf im - mer und e - wig, Herr der
giert auf e - wig, auf im - mer und e - wig, Herr der
reign for e - ver, for e - ver and e - ver, King of
he shall reign for e - ver and e - ver, King of
reign for e - ver, for e - ver and e - ver, King of
reign for e - ver, for e - ver and e - ver, King of

82 83 84 85

Herrn, der Wel - ten Gott, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott, und

Herrn, der Wel - ten Gott, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott, und

Herrn, der Wel - ten Gott, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott, und

Herrn, der Wel - ten Gott, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott, und er re -

Herrn, der Wel - ten Gott, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott, und

Herrn, der Wel - ten Gott, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott, und

Herrn, der Wel - ten Gott, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott, und

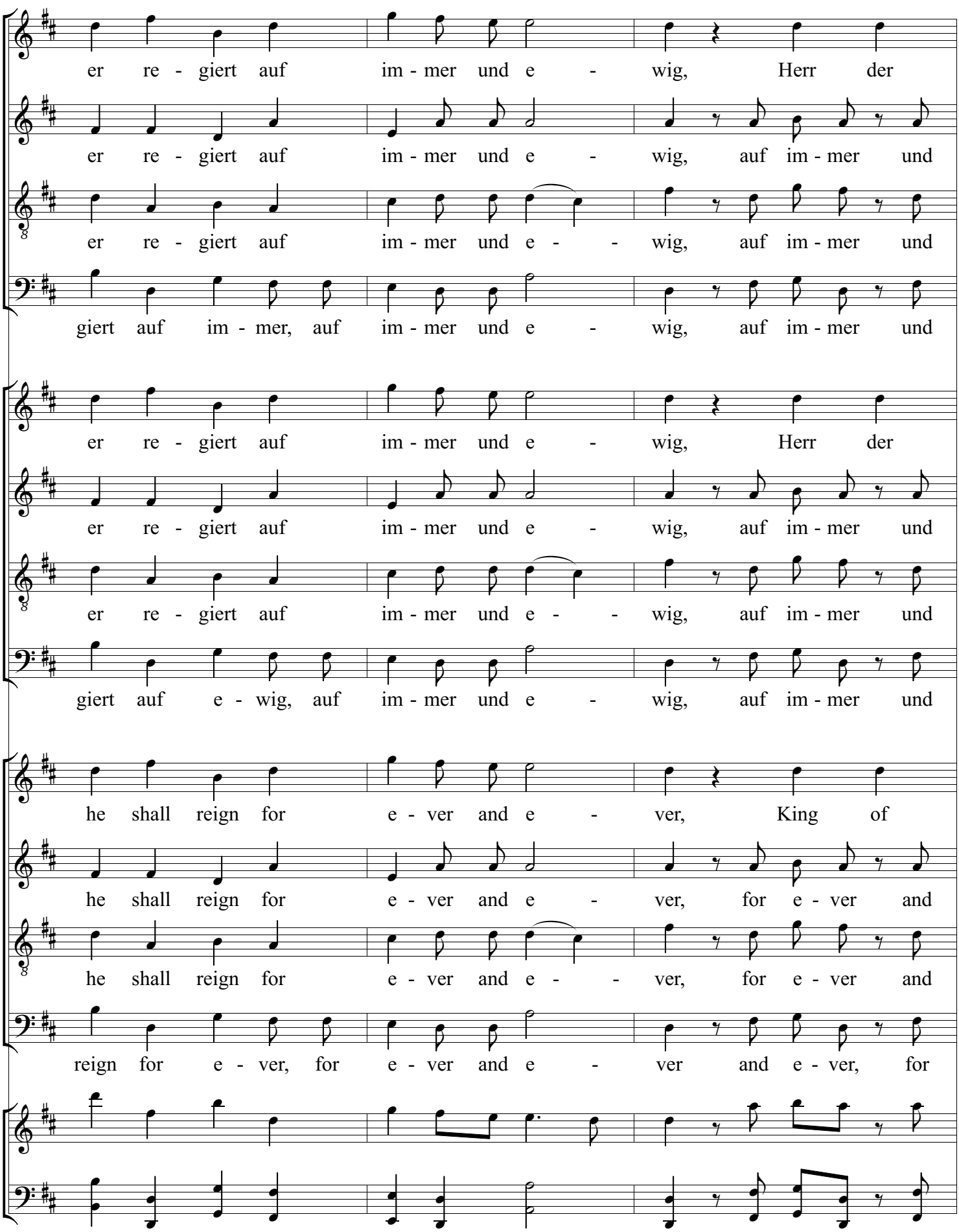
Herrn, der Wel - ten Gott, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott, und er re -

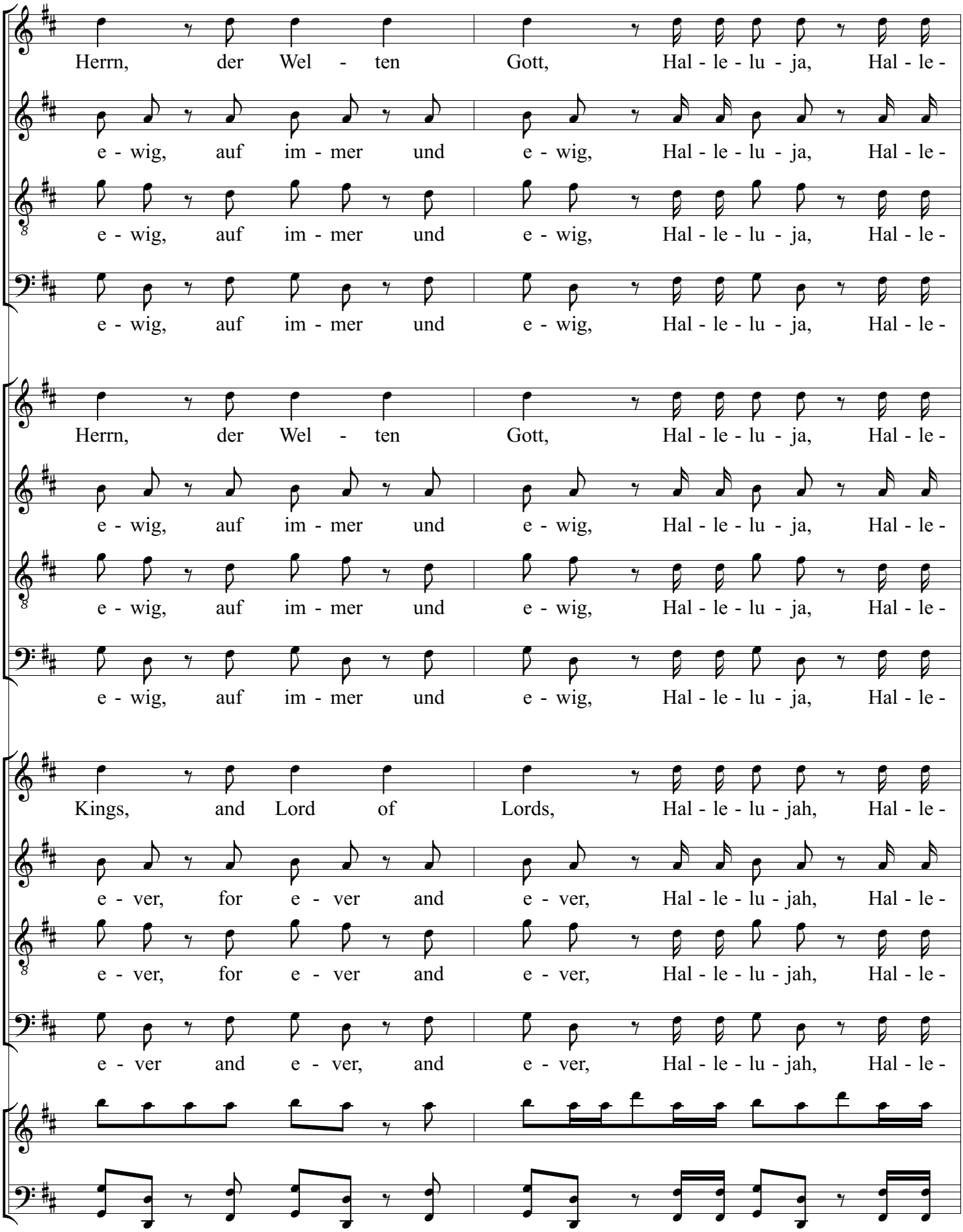
Kings, and Lord of Lords, King of Kings, and Lord of Lords, and

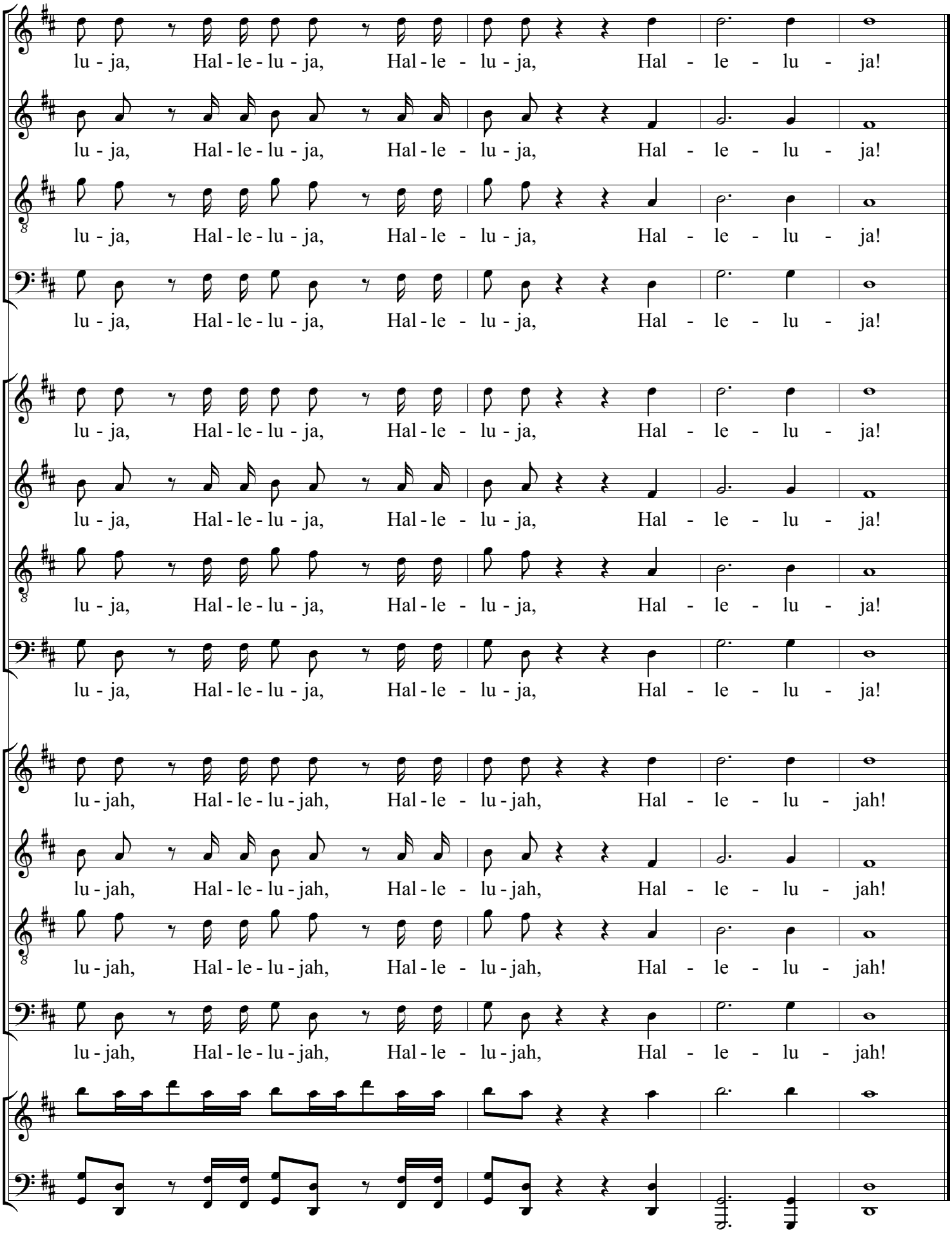
Kings, and Lord of Lords, King of Kings, and Lord of Lords, and

Kings, and Lord of Lords, King of Kings, and Lord of Lords, and

Kings, and Lord of Lords, King of Kings, and Lord of Lords, and he shall


86 87 88
er re - giert auf im - mer und e - wig, Herr der
er re - giert auf im - mer und e - wig, auf im - mer und
er re - giert auf im - mer und e - - wig, auf im - mer und
giert auf im - mer, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und
er re - giert auf im - mer und e - wig, Herr der
er re - giert auf im - mer und e - wig, auf im - mer und
er re - giert auf im - mer und e - - wig, auf im - mer und
giert auf e - wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und
he shall reign for e - ver and e - ver, King of
he shall reign for e - ver and e - ver, for e - ver and
he shall reign for e - ver and e - - ver, for e - ver and
reign for e - ver, for e - ver and e - ver and e - ver, for


Herrn, der Wel - ten Gott, Hal - le - lu - ja, Hal - le -
e - wig, auf im - mer und e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le -
e - wig, auf im - mer und e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le -
e - wig, auf im - mer und e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le -
Herrn, der Wel - ten Gott, Hal - le - lu - ja, Hal - le -
e - wig, auf im - mer und e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le -
e - wig, auf im - mer und e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le -
e - wig, auf im - mer und e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le -
Kings, and Lord of Lords, Hal - le - lu - jah, Hal - le -
e - ver, for e - ver and e - ver, Hal - le - lu - jah, Hal - le -
e - ver, for e - ver and e - ver, Hal - le - lu - jah, Hal - le -
e - ver and e - ver, and e - ver, Hal - le - lu - jah, Hal - le -


lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!
lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!
lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!
lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!
lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!

1 2 3 4 5

Bärenreiter 41 Kam durch Einen Tod

Kam durch Ei - nen Tod, kam durch Ei - nen

Kam durch Ei - nen Tod, kam durch Ei - nen

Kam durch Ei - nen Tod, kam durch Ei - nen

Kam durch Ei - nen Tod, kam durch Ei - nen

Peters 44 Wie durch Einen der Tod

Wie durch Ei - nen der Tod, wie durch Ei - nen der

Wie durch Ei - nen der Tod, wie durch Ei - nen der

Wie durch Ei - nen der Tod, wie durch Ei - nen der

Wie durch Ei - nen der Tod, wie durch Ei - nen der

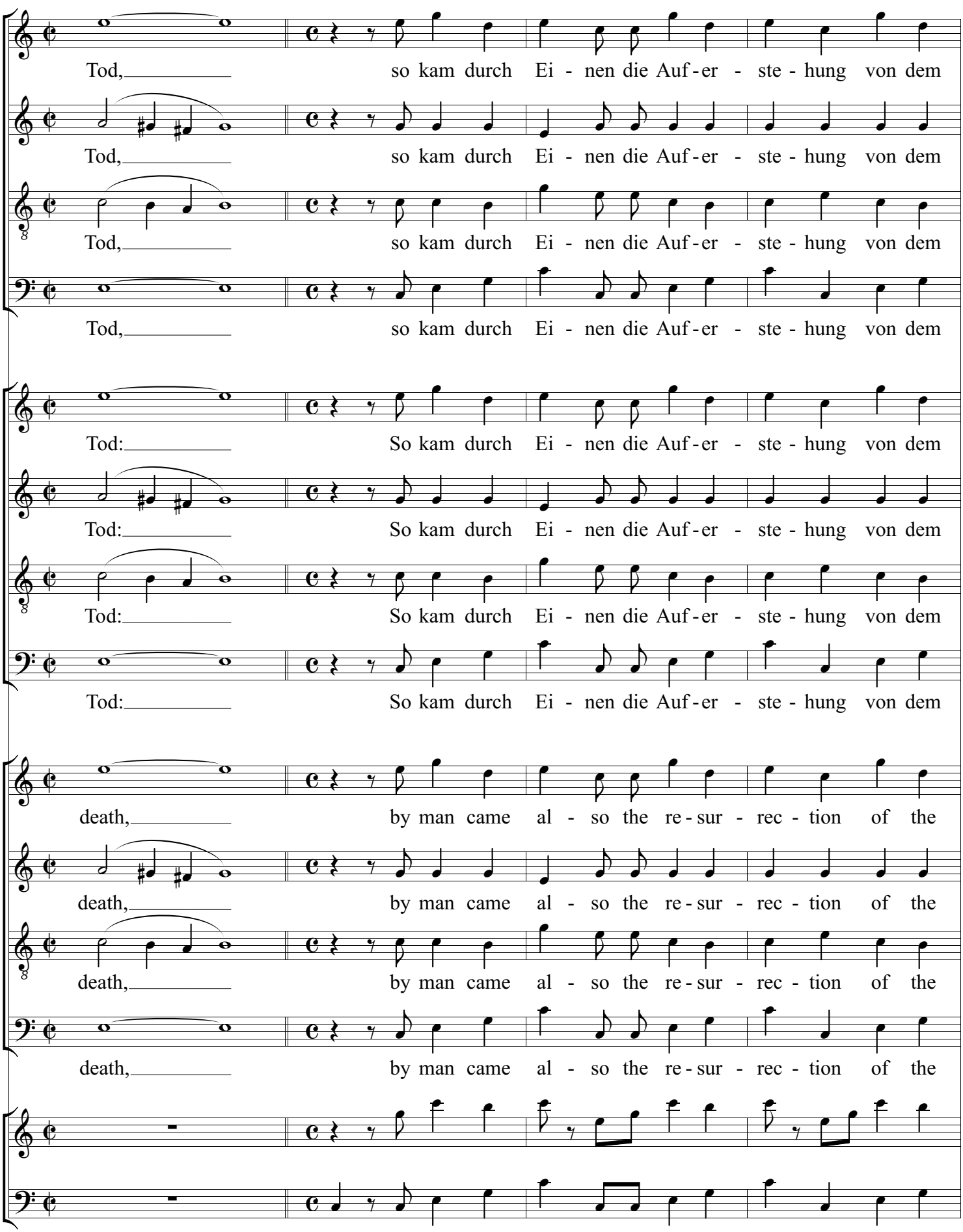
Bärenreiter-English 41 Since by man came death

Since by man came death, since by man came

Since by man came death, since by man came

Since by man came death, since by man came

Since by man came death, since by man came


6 7 8 9
Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem
Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem
Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem
Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem
Tod: So kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem
Tod: So kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem
Tod: So kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem
Tod: So kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem
death, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the
death, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the
death, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the
death, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the

10 11 12 13

Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von_ dem_ Tod, so kam_ durch_

Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod, so kam durch

Tod, so kam durch_ Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod, so kam durch

Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod, so kam durch

Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von_ dem_ Tod, so kam_ durch_

Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod, so kam durch

Tod, so kam durch_ Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod, so kam durch

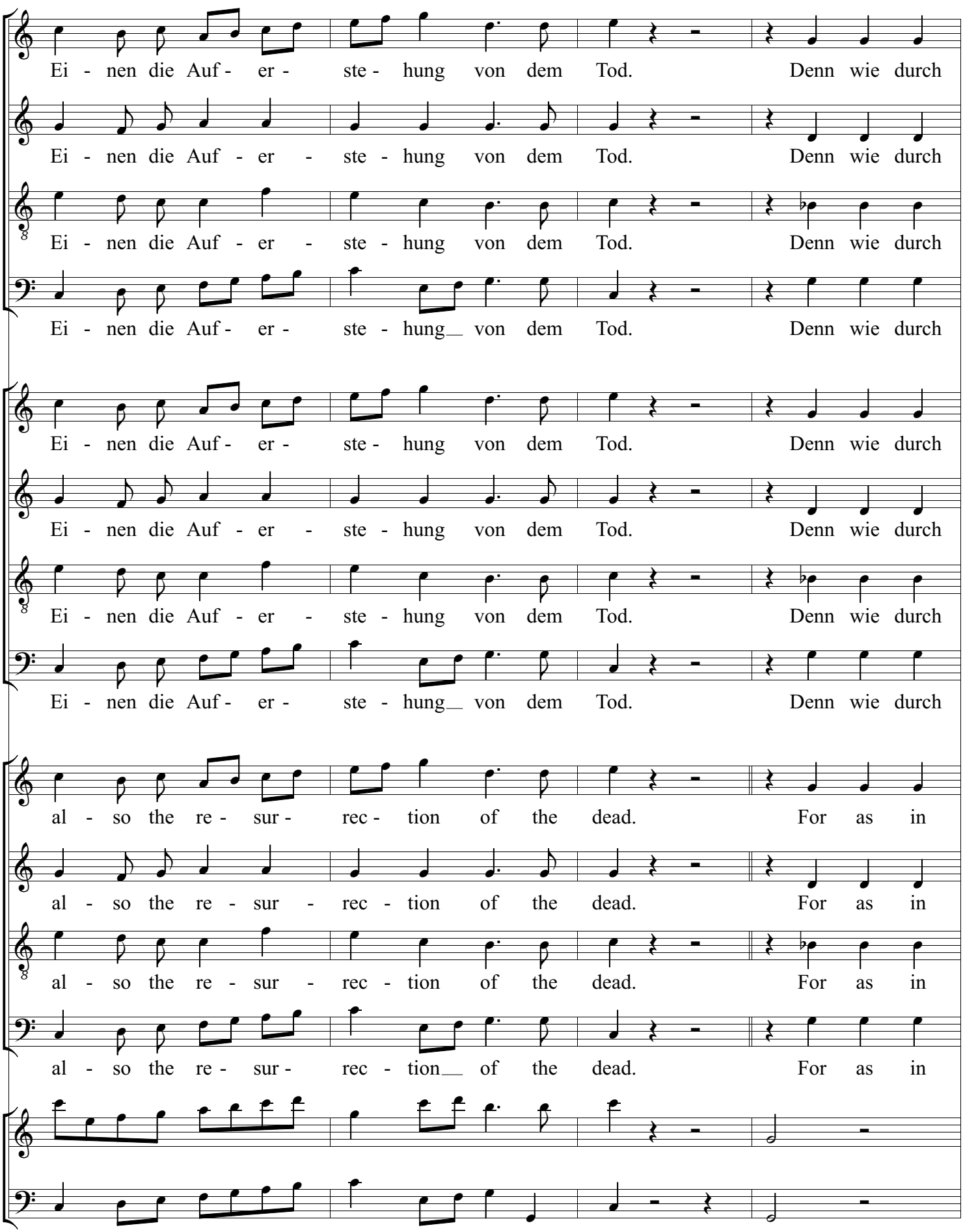
Tod, so kam durch Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod, so kam durch

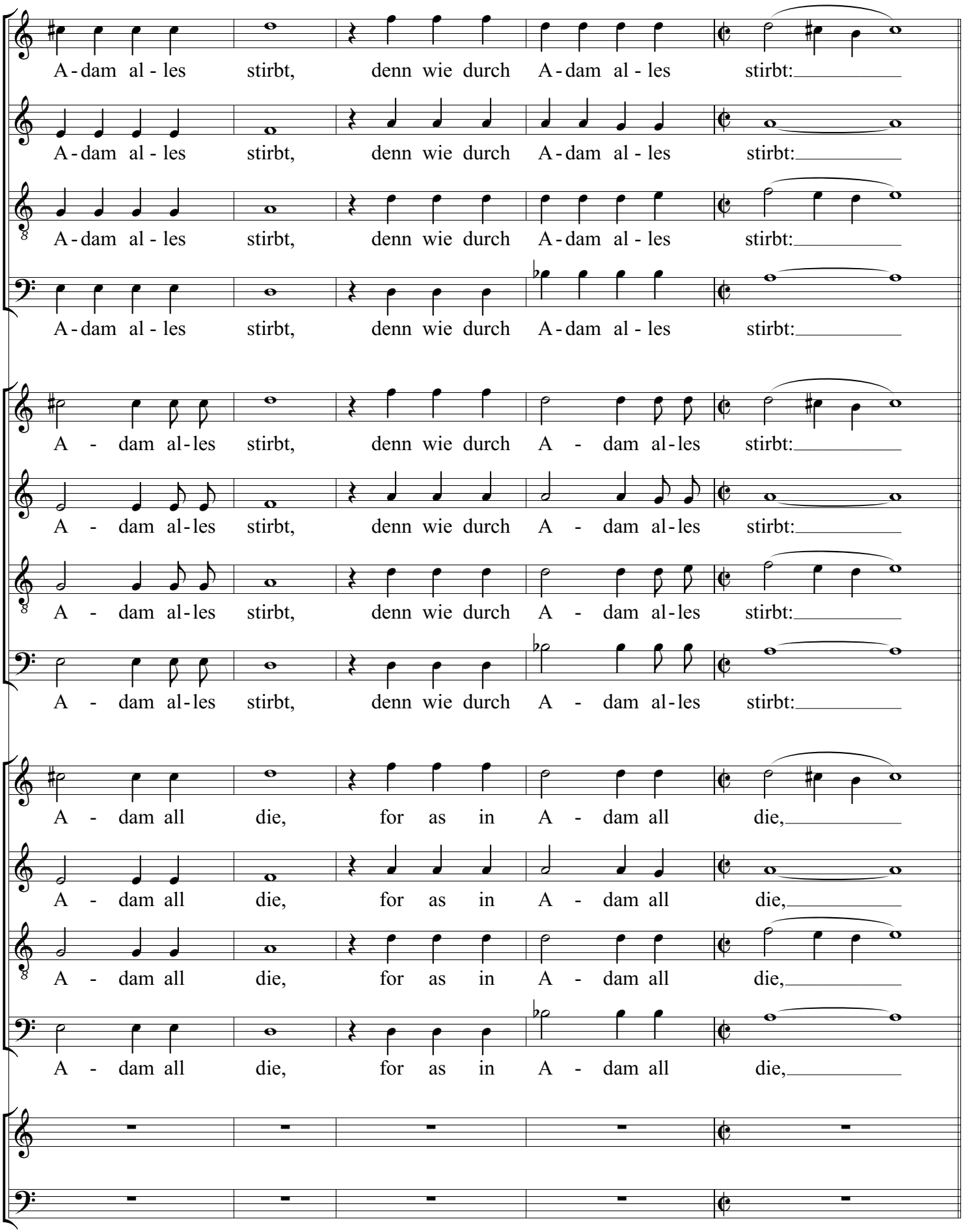
dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of_ the_ dead, by man_ came_

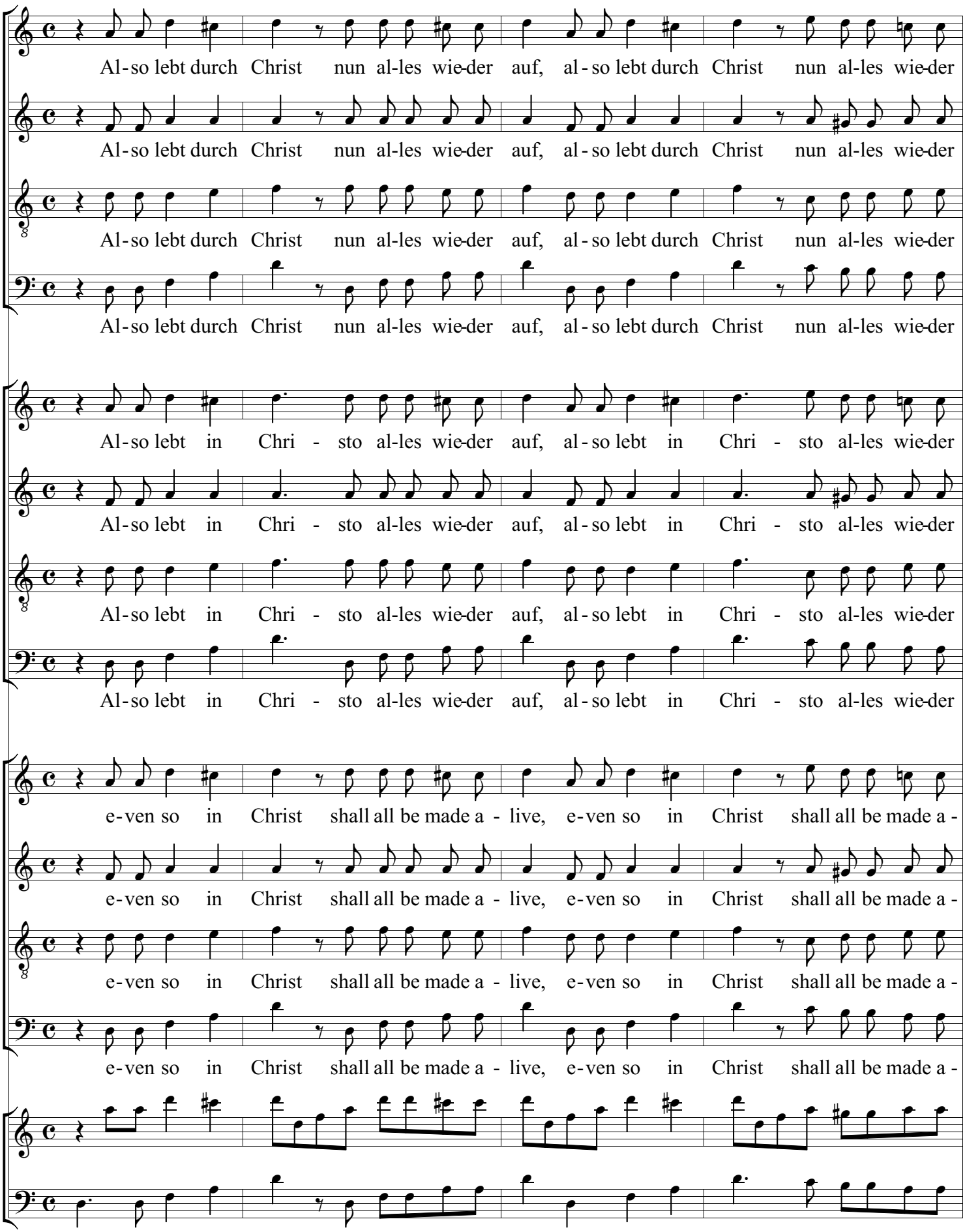
dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead, by man came

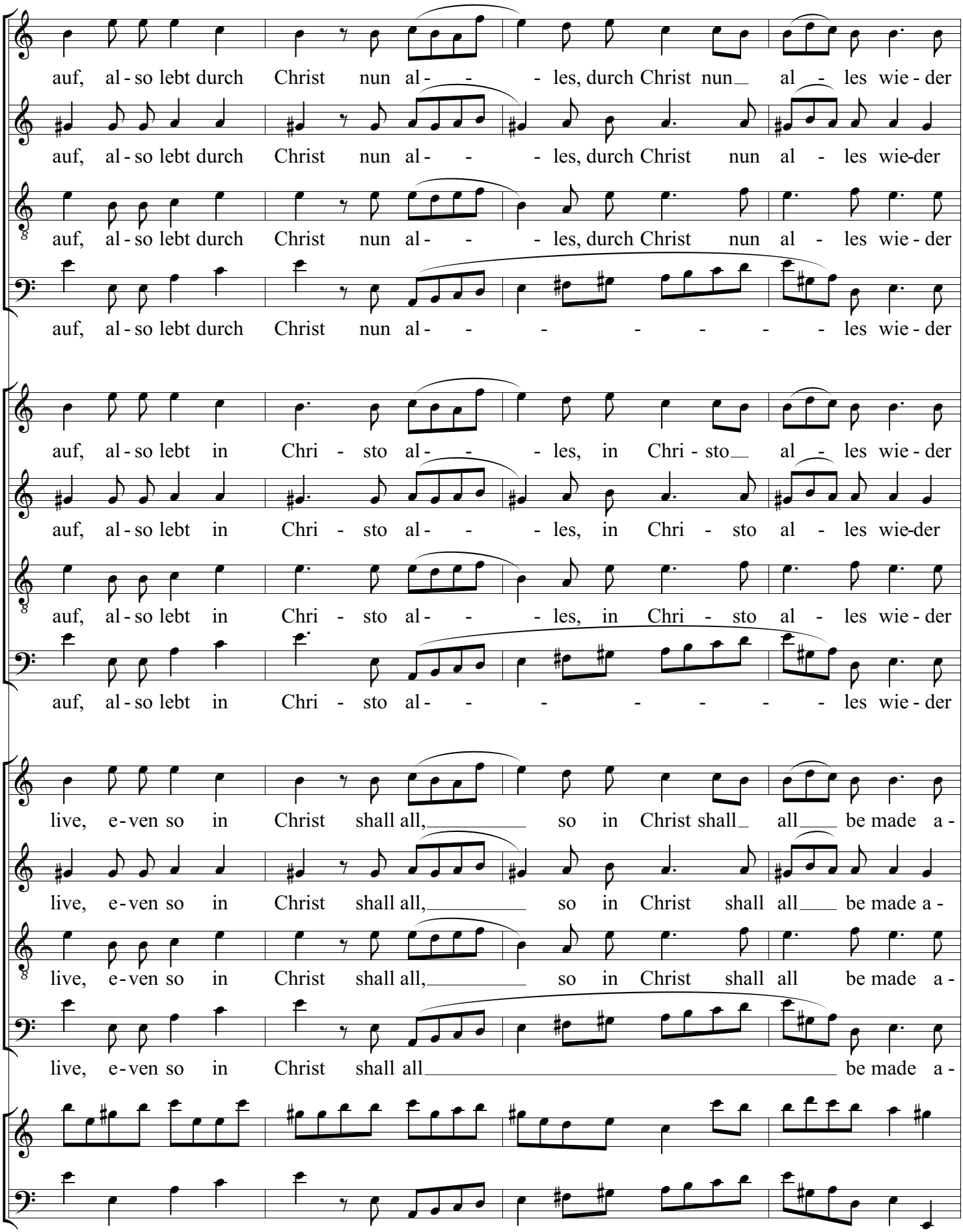
dead, by man came_ al - so the re - sur - rec - tion of the dead, by man came

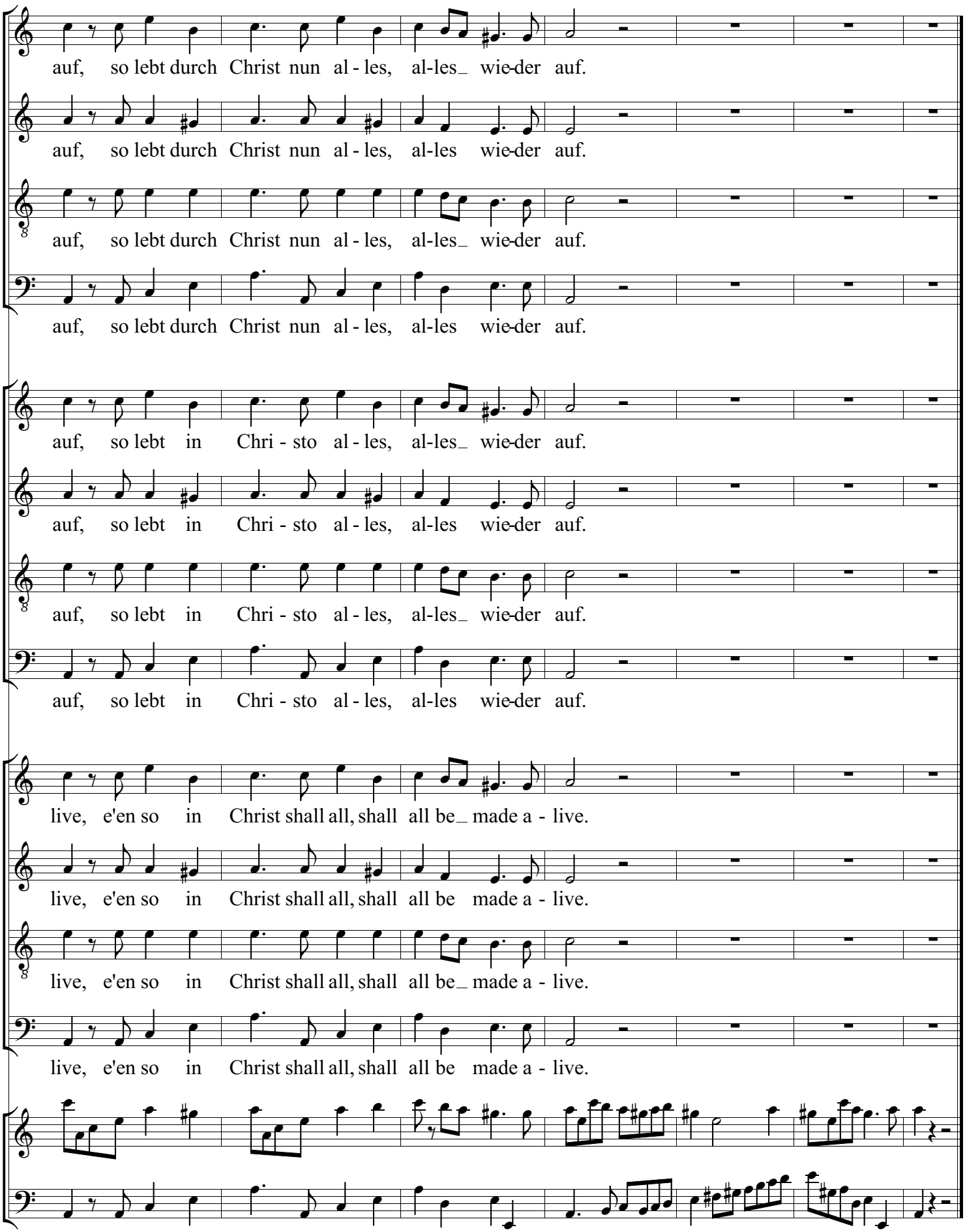
dead, by man came al - so the re - sur - rec - tion of the dead, by man came


14 15 16 17
Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod. Denn wie durch
Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod. Denn wie durch
Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod. Denn wie durch
Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod. Denn wie durch
Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod. Denn wie durch
Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod. Denn wie durch
Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod. Denn wie durch
Ei - nen die Auf - er - ste - hung von dem Tod. Denn wie durch
al - so the re - sur - rec - tion of the dead. For as in
al - so the re - sur - rec - tion of the dead. For as in
al - so the re - sur - rec - tion of the dead. For as in
al - so the re - sur - rec - tion of the dead. For as in


18 19 20 21 22
A-dam al-les stirbt, denn wie durch A-dam al-les stirbt:
A-dam al-les stirbt, denn wie durch A-dam al-les stirbt:
A-dam al-les stirbt, denn wie durch A-dam al-les stirbt:
A-dam al-les stirbt, denn wie durch A-dam al-les stirbt:
A - dam al-les stirbt, denn wie durch A - dam al-les stirbt:
A - dam al-les stirbt, denn wie durch A - dam al-les stirbt:
A - dam al-les stirbt, denn wie durch A - dam al-les stirbt:
A - dam al-les stirbt, denn wie durch A - dam al-les stirbt:
A - dam all die, for as in A - dam all die,
A - dam all die, for as in A - dam all die,
A - dam all die, for as in A - dam all die,
A - dam all die, for as in A - dam all die,


23 24 25 26
Al-so lebt durch Christ nun al-les wie-der auf, al-so lebt durch Christ nun al-les wie-der
Al-so lebt durch Christ nun al-les wie-der auf, al-so lebt durch Christ nun al-les wie-der
Al-so lebt durch Christ nun al-les wie-der auf, al-so lebt durch Christ nun al-les wie-der
Al-so lebt durch Christ nun al-les wie-der auf, al-so lebt durch Christ nun al-les wie-der
Al-so lebt in Chri - sto al-les wie-der auf, al-so lebt in Chri - sto al-les wie-der
Al-so lebt in Chri - sto al-les wie-der auf, al-so lebt in Chri - sto al-les wie-der
Al-so lebt in Chri - sto al-les wie-der auf, al-so lebt in Chri - sto al-les wie-der
Al-so lebt in Chri - sto al-les wie-der auf, al-so lebt in Chri - sto al-les wie-der
e-ven so in Christ shall all be made a - live, e-ven so in Christ shall all be made a -
e-ven so in Christ shall all be made a - live, e-ven so in Christ shall all be made a -
e-ven so in Christ shall all be made a - live, e-ven so in Christ shall all be made a -
e-ven so in Christ shall all be made a - live, e-ven so in Christ shall all be made a -


auf, al - so lebt durch Christ nun al - - - les, durch Christ nun al - les wie - der
auf, al - so lebt durch Christ nun al - - - les, durch Christ nun al - les wie-der
auf, al - so lebt durch Christ nun al - - - les, durch Christ nun al - les wie - der
auf, al - so lebt durch Christ nun al - - - - - - - les wie - der
auf, al - so lebt in Chri - sto al - - - les, in Chri - sto al - les wie - der
auf, al - so lebt in Chri - sto al - - - les, in Chri - sto al - les wie-der
auf, al - so lebt in Chri - sto al - - - les, in Chri - sto al - les wie - der
auf, al - so lebt in Chri - sto al - - - - - - - les wie - der
live, e - ven so in Christ shall all, so in Christ shall all be made a -
live, e - ven so in Christ shall all, so in Christ shall all be made a -
live, e - ven so in Christ shall all, so in Christ shall all be made a -
live, e - ven so in Christ shall all be made a -


31 32 33 34 35 36 37
auf, so lebt durch Christ nun al - les, al-les_ wie-der auf.
auf, so lebt durch Christ nun al - les, al-les wie-der auf.
auf, so lebt durch Christ nun al - les, al-les_ wie-der auf.
auf, so lebt durch Christ nun al - les, al-les wie-der auf.
auf, so lebt in Chri - sto al - les, al-les_ wie-der auf.
auf, so lebt in Chri - sto al - les, al-les wie-der auf.
auf, so lebt in Chri - sto al - les, al-les_ wie-der auf.
auf, so lebt in Chri - sto al - les, al-les wie-der auf.
live, e'en so in Christ shall all, shall all be_ made a - live.
live, e'en so in Christ shall all, shall all be made a - live.
live, e'en so in Christ shall all, shall all be_ made a - live.
live, e'en so in Christ shall all, shall all be made a - live.

1 2 3

Bärenreiter 45 Drum Dank sei dir, Gott

Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir, Gott, drum Dank, drum

Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir, Gott, dir, Gott, Dank sei dir,

Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir, Gott, Dank sei dir,

Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir, Gott, Dank sei dir,

Peters 49 Drum Dank sei dir Gott

Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, drum Dank, drum

Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, dir Gott, Dank sei dir

Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir

Drum Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir

Bärenreiter-English 45 But thanks be to God

But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, but thanks, but

But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, to God, thanks be to

But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to

But thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to

Dank, Dank, Dank sei dir, Gott, der uns den_ Sieg ge - ge - ben hat, ge-ge-ben hat durch

Gott, Dank sei dir, Gott, der uns den_ Sieg ge-ge-ben hat durch

Gott, Dank sei dir, Gott, dir, Gott, der uns den_ Sieg ge-ge-ben hat durch

Gott, Dank sei dir, Gott,

Dank, Dank, Dank sei dir Gott, der uns den_ Sieg ge - ge - ben hat, ge-ge-ben hat durch

Gott, Dank sei dir Gott, der uns den_ Sieg ge-ge-ben hat durch

Gott, Dank sei dir, Gott, dir Gott, der uns den_ Sieg ge-ge-ben hat durch

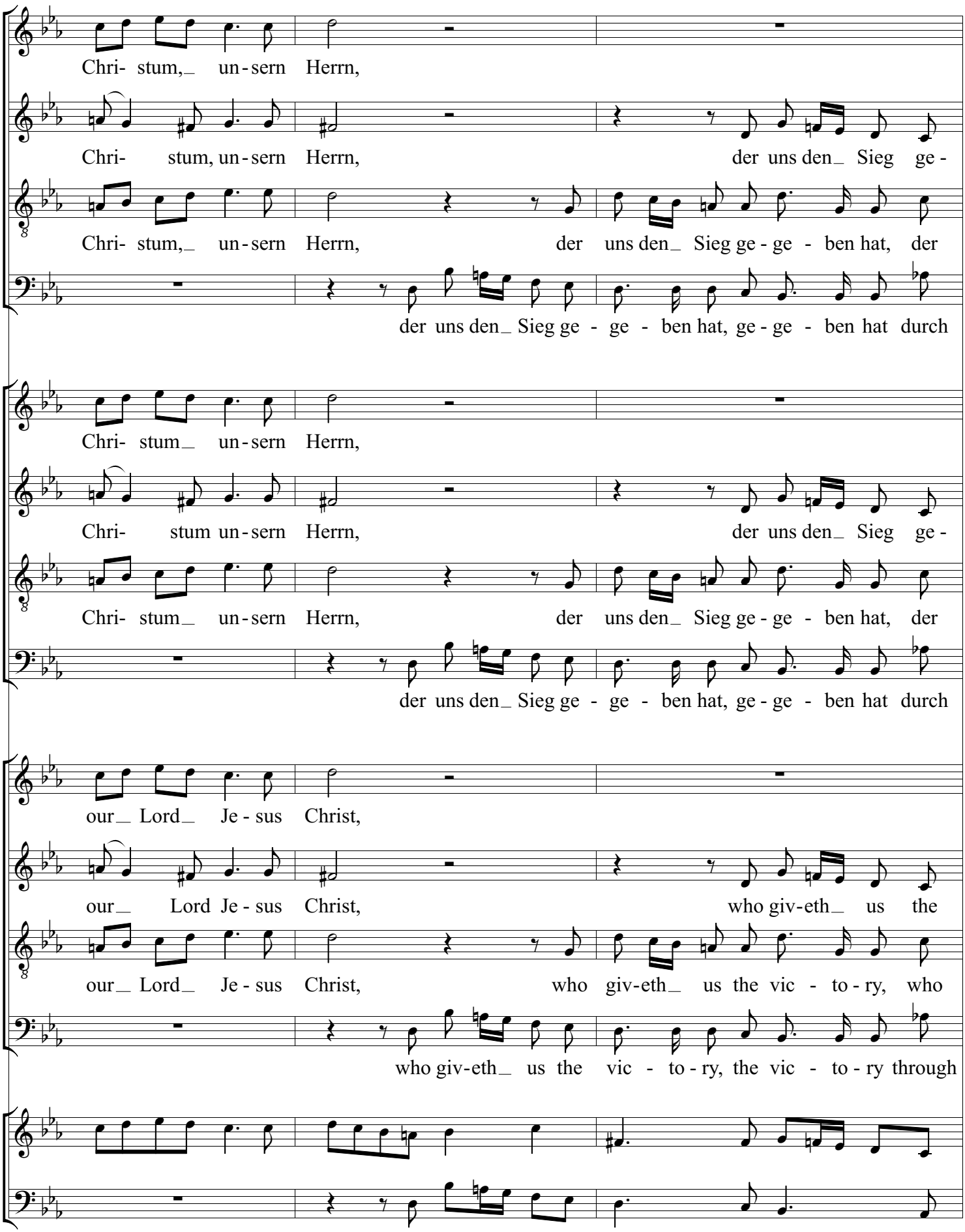
Gott, Dank sei dir Gott,

thanks, thanks, thanks be to God, who giv-eth_ us the vic - to - ry, the vic - to - ry through

God, thanks be to God, who giv-eth_ us the vic - to - ry through

God, thanks be to God, to God, who giv-eth_ us the vic - to - ry through

God, thanks be to God,


Chri- stum,_ un-sern Herrn,
Chri- stum, un-sern Herrn, der uns den_ Sieg ge-
Chri- stum,_ un-sern Herrn, der uns den_ Sieg ge-ge - ben hat, der
der uns den_ Sieg ge - ge - ben hat, ge-ge - ben hat durch
Chri- stum_ un-sern Herrn,
Chri- stum un-sern Herrn, der uns den_ Sieg ge-
Chri- stum_ un-sern Herrn, der uns den_ Sieg ge-ge - ben hat, der
der uns den_ Sieg ge - ge - ben hat, ge-ge - ben hat durch
our_ Lord_ Je-sus Christ,
our_ Lord Je-sus Christ, who giv-eth_ us the
our_ Lord_ Je-sus Christ, who giv-eth_ us the vic - to-ry, who
who giv-eth_ us the vic - to-ry, the vic - to-ry through

10 11 12

der uns den_ Sieg ge - ge - ben hat durch Chri-stum, un-sern Herrn,

ge - ben hat, der uns den_ Sieg ge - ge - ben hat durch Chri-stum, un - sern Herrn, drum

uns den_ Sieg ge - ge-ben hat, ge - ge-ben hat durch Chri-stum, un - sern Herrn,

Chri - stum, un - sern Herrn, durch Chri-stum, un - sern Herrn,

der uns den_ Sieg ge - ge - ben hat durch Chri-stum un-sern Herrn,

ge - ben hat, der uns den_ Sieg ge - ge - ben hat durch Chri-stum un - sern Herrn, drum

uns den_ Sieg ge - ge-ben hat, ge - ge-ben hat durch Chri-stum un - sern Herrn,

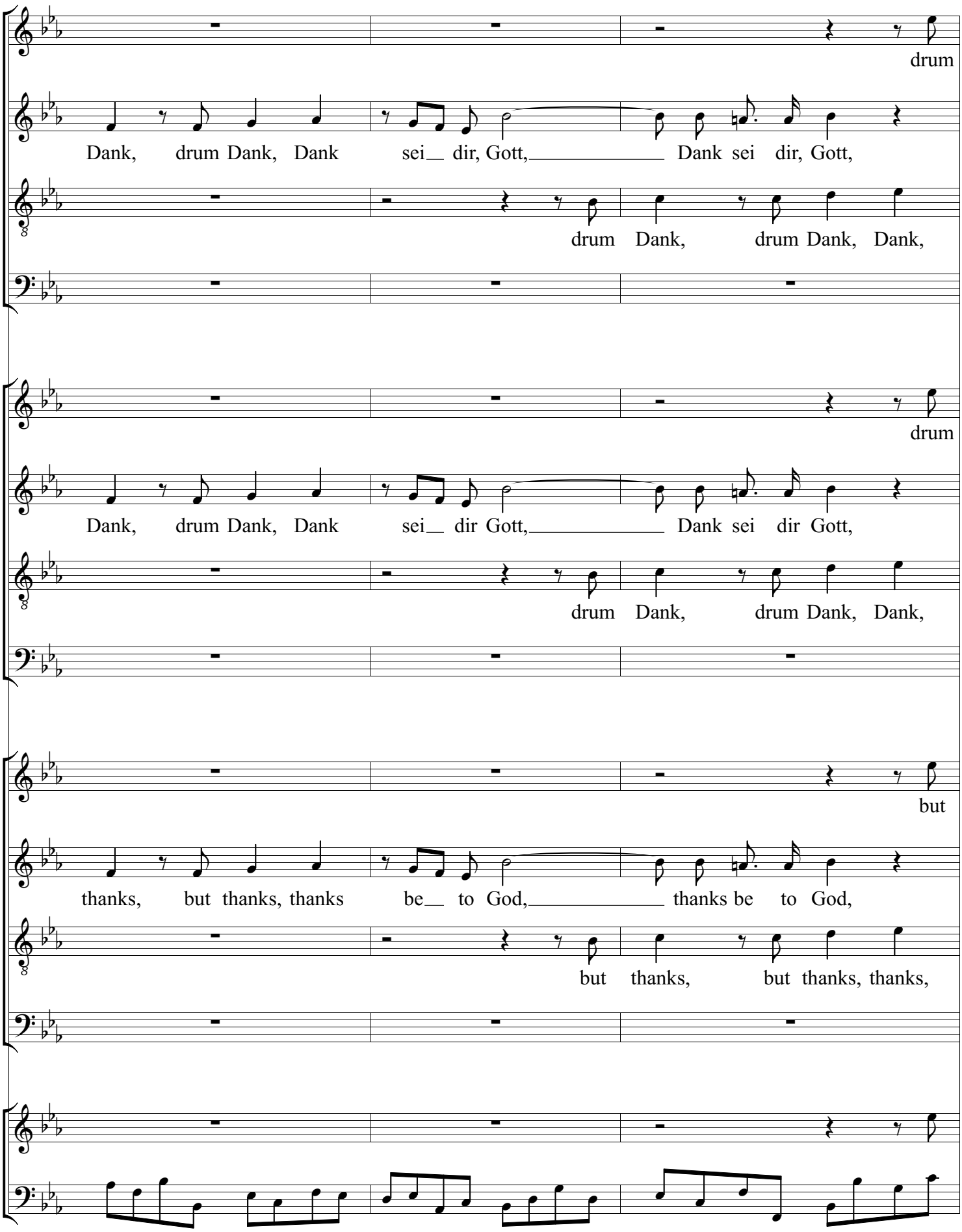
Chri - stum un - sern Herrn, durch Chri-stum un - sern Herrn,

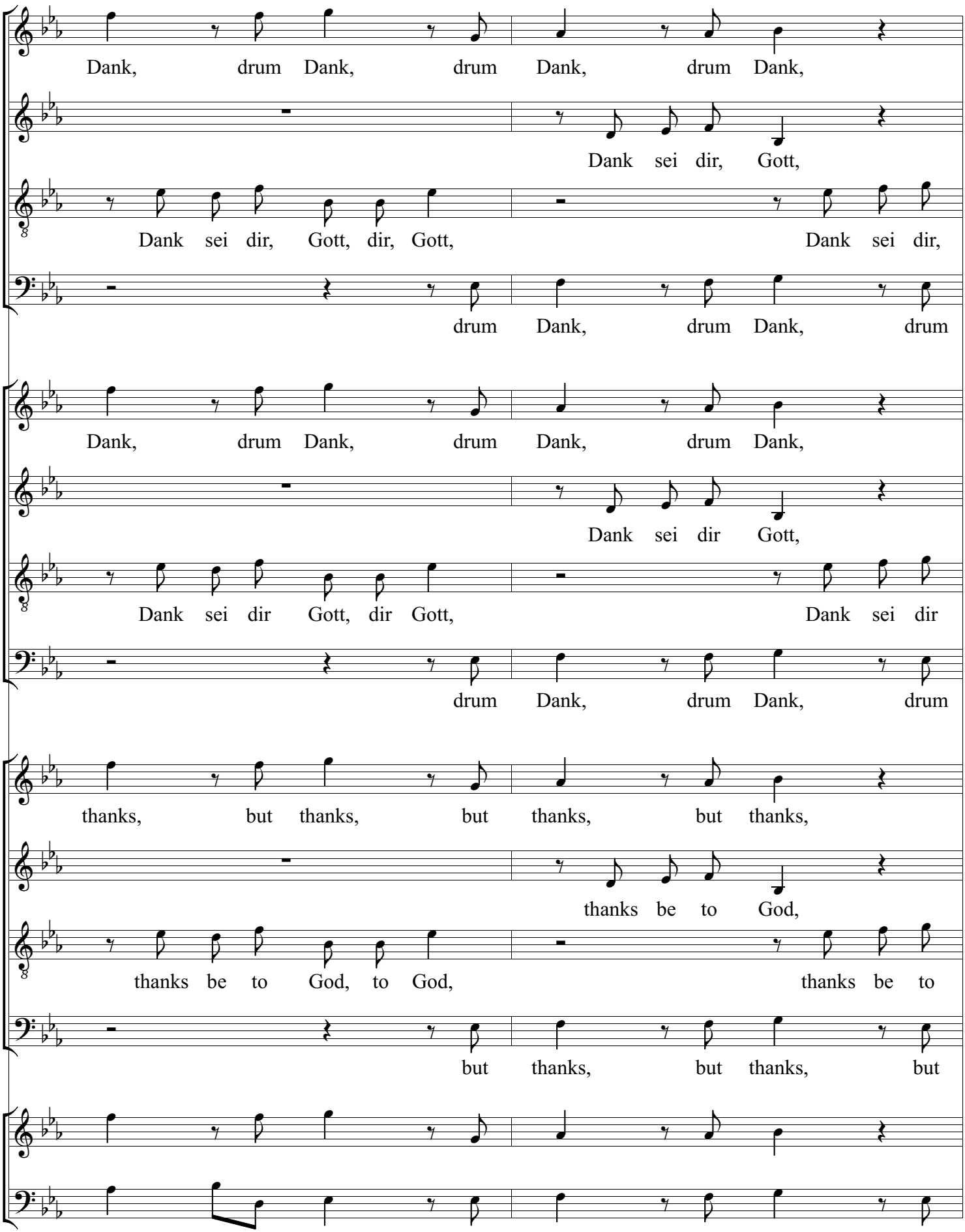
who giv-eth_ us the vic - to - ry through our Lord Je-sus Christ,

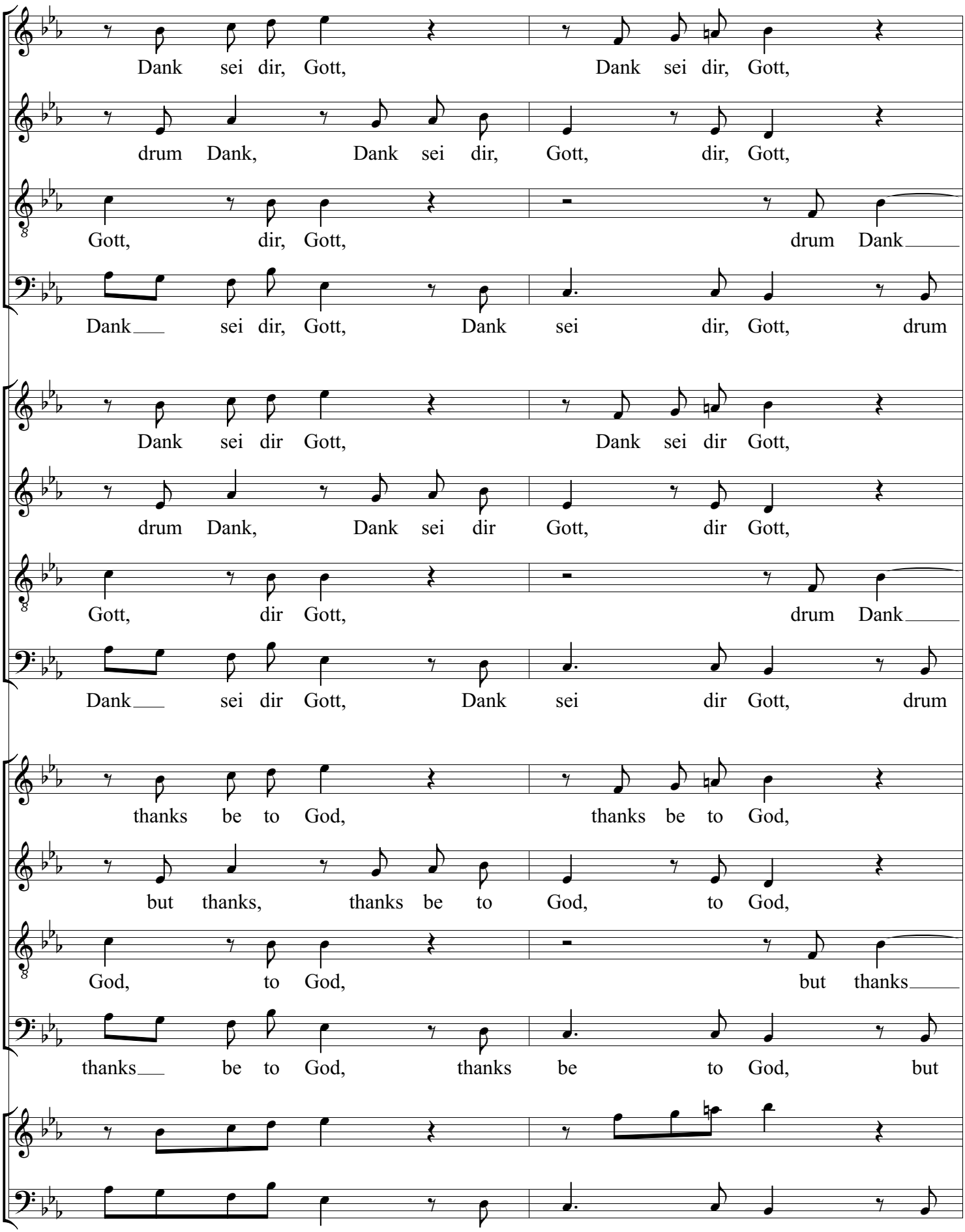
vic - to - ry, who giv-eth_ us the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ, but

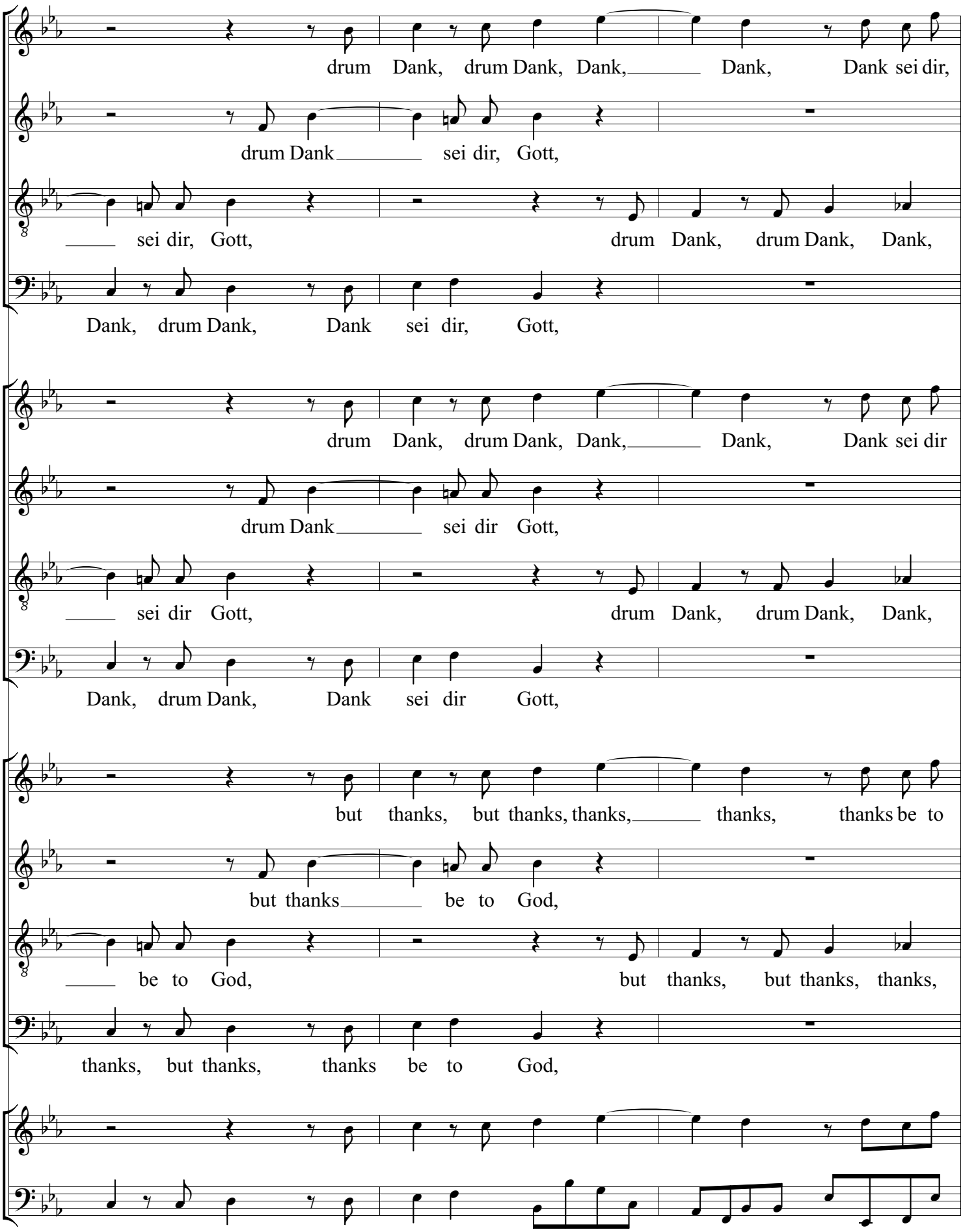
giv-eth_ us, who_ giv-eth us the vic-to - ry through our Lord Je - sus Christ,

our Lord Je - sus Christ, trough our Lord Je - sus Christ,


13
14
15
drum
Dank, drum Dank, Dank sei dir, Gott, Dank sei dir, Gott,
drum Dank, drum Dank, Dank,
drum
Dank, drum Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott,
drum Dank, drum Dank, Dank,
but
thanks, but thanks, thanks be to God, thanks be to God,
but thanks, but thanks, thanks,


Dank, drum Dank, drum Dank, drum Dank,
Dank sei dir, Gott,
Dank sei dir, Gott, dir, Gott, Dank sei dir,
drum Dank, drum Dank, drum
Dank, drum Dank, drum Dank, drum Dank,
Dank sei dir Gott,
Dank sei dir Gott, dir Gott, Dank sei dir
drum Dank, drum Dank, drum
thanks, but thanks, but thanks, but thanks,
thanks be to God,
thanks be to God, to God, thanks be to
but thanks, but thanks, but


Dank sei dir, Gott, Dank sei dir, Gott,
drum Dank, Dank sei dir, Gott, dir, Gott,
Gott, dir, Gott, drum Dank
Dank sei dir, Gott, Dank sei dir, Gott, drum
Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott,
drum Dank, Dank sei dir Gott, dir Gott,
Gott, dir Gott, drum Dank
Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott, drum
thanks be to God, thanks be to God,
but thanks, thanks be to God, to God,
God, to God, but thanks
thanks be to God, thanks be to God, but


20
21
22
drum Dank, drum Dank, Dank, Dank, Dank sei dir,
drum Dank sei dir, Gott,
sei dir, Gott, drum Dank, drum Dank, Dank,
Dank, drum Dank, Dank sei dir, Gott,
drum Dank, drum Dank, Dank, Dank, Dank sei dir
drum Dank sei dir Gott,
sei dir Gott, drum Dank, drum Dank, Dank,
Dank, drum Dank, Dank sei dir Gott,
but thanks, but thanks, thanks, thanks, thanks be to
but thanks be to God,
be to God, but thanks, but thanks, thanks,
thanks, but thanks, thanks be to God,

23 24 25

Gott, Dank, Dank sei dir, Gott, Dank sei dir, Gott,

der uns den Sieg ge -

Dank sei dir, Gott, Dank sei dir, Gott, dir, Gott, der

Gott, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott,

der uns den Sieg ge -

Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott, dir Gott, der

God, thanks, thanks be to God, thanks be to God,

who giv-eth us the

thanks be to God, thanks be to God, to God, who

der uns den_ Sieg ge - ge - ben hat, ge - ge-ben hat durch Chri-stum,

ge - ben hat, der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Chri-stum,

uns den_ Sieg ge-ge-ben hat, der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Chri-stum,

der uns den_ Sieg ge - ge-ben hat durch Chri-stum,

der uns den_ Sieg ge - ge - ben hat, ge - ge-ben hat durch Chri-stum

ge - ben hat, der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Chri-stum

uns den_ Sieg ge-ge-ben hat, der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Chri-stum

der uns den_ Sieg ge - ge-ben hat durch Chri-stum

who giv-eth_ us the vic - to - ry, the vic - to - ry through our Lord

vic - to - ry, who giv-eth us the vic - to - ry through our Lord

giv-eth_ us the vic - to - ry, who giv-eth us the vic - to - ry through our Lord

who giv-eth_ us the vic - to - ry through our Lord

un - sern Herrn, drum Dank sei dir, Gott, drum Dank, drum Dank, Dank

un-sern Herrn, drum Dank, Dank sei dir, Gott, drum Dank, drum Dank,

un - sern Herrn, drum Dank sei dir, Gott, drum Dank, drum Dank,

un - sern Herrn, drum Dank sei dir, Gott, drum Dank, drum Dank,

un - sern Herrn, drum Dank sei dir Gott, drum Dank, drum Dank, Dank

un-sern Herrn, drum Dank, Dank sei dir Gott, drum Dank, drum Dank,

un - sern Herrn, drum Dank sei dir Gott, drum Dank, drum Dank,

un - sern Herrn, drum Dank sei dir Gott, drum Dank, drum Dank,

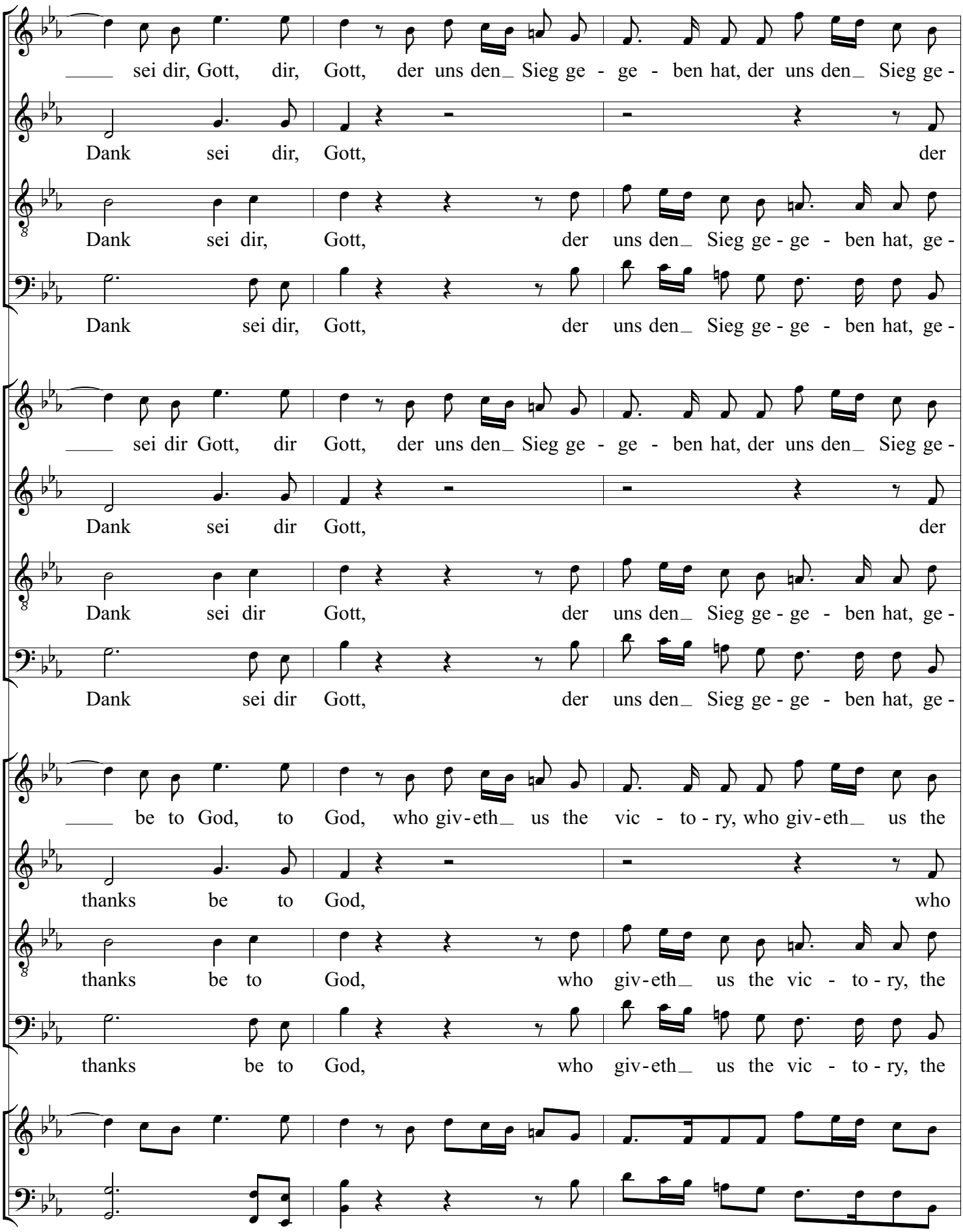
Je - sus Christ, but thanks be to God, but thanks, but thanks, thanks

Je - sus Christ, but thanks, thanks be to God, but thanks, but thanks,

Je - sus Christ, but thanks be to God, but thanks, but thanks,

Je - sus Christ, but thanks be to God, but thanks, but thanks,

32 33 34


sei dir, Gott, dir, Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat, der uns den Sieg ge -
Dank sei dir, Gott, der
Dank sei dir, Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat, ge -
Dank sei dir, Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat, ge -
sei dir Gott, dir Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat, der uns den Sieg ge -
Dank sei dir Gott, der
Dank sei dir Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat, ge -
Dank sei dir Gott, der uns den Sieg ge - ge - ben hat, ge -
be to God, to God, who giv-eth us the vic - to - ry, who giv-eth us the
thanks be to God, who
thanks be to God, who giv-eth us the vic - to - ry, the
thanks be to God, who giv-eth us the vic - to - ry, the

ge - ben hat, der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Chri - stum, un - sern Herrn,

uns den_ Sieg ge - ge - ben hat, ge - ge-ben hat durch Chri-stum, un - sern Herrn, drum

ge - ben hat, der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Chri-stum, un-sern Herrn, drum Dank,

ge - ben hat, der uns den_ Sieg ge - ge-ben hat durch Chri-stum, un - sern Herrn,

ge - ben hat, der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Chri - stum un - sern Herrn,

uns den_ Sieg ge - ge - ben hat, ge - ge-ben hat durch Chri-stum un - sern Herrn, drum

ge - ben hat, der uns den Sieg ge - ge-ben hat durch Chri-stum un-sern Herrn, drum Dank,

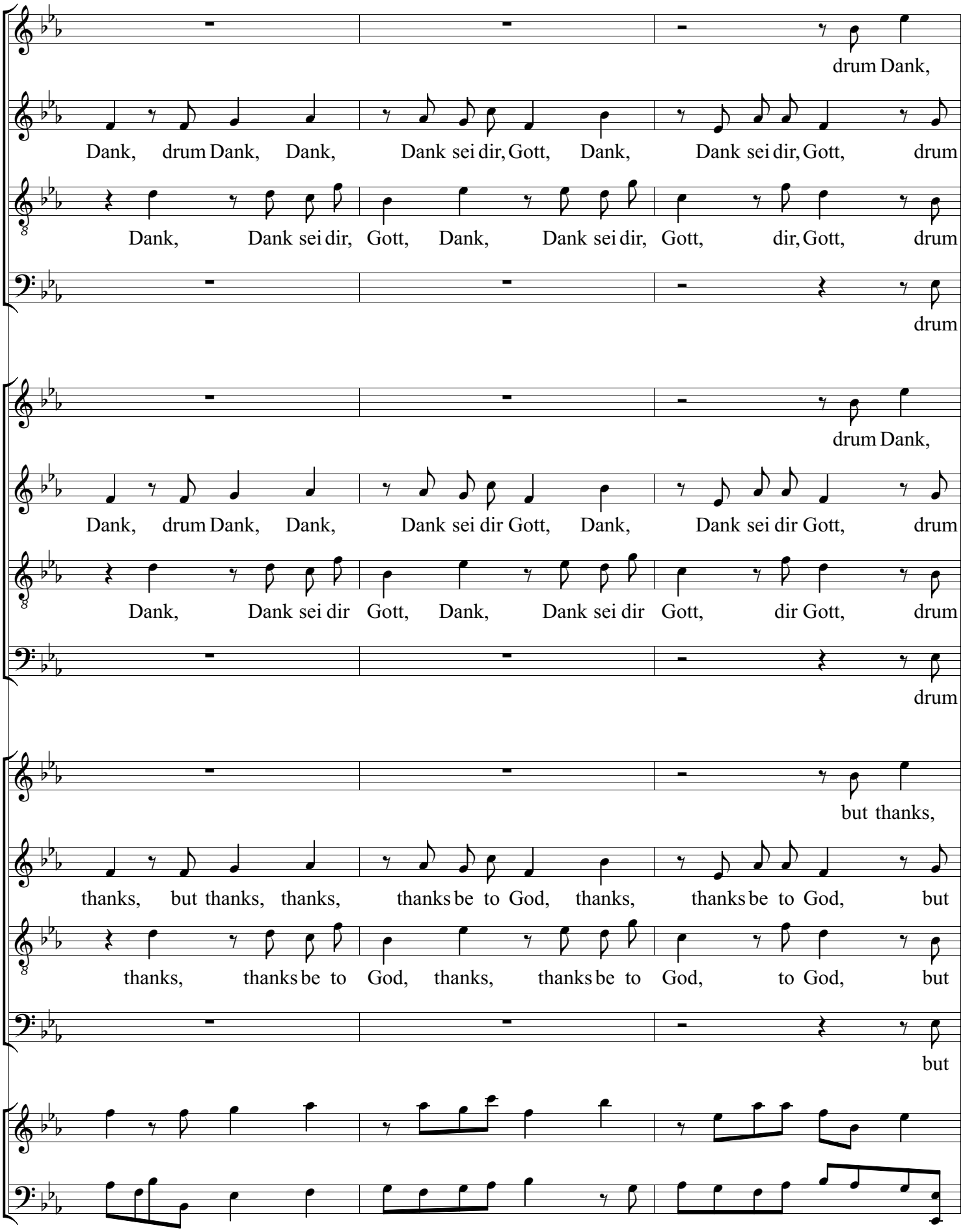
ge - ben hat, der uns den_ Sieg ge - ge-ben hat durch Chri-stum un - sern Herrn,

vic - to - ry, who giv-eth us the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ,

giv-eth_ us the vic - to - ry, the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ, but

vic - to - ry, who giv - eth us the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ, but thanks,

vic - to - ry, who giv-eth_ us the vic - to - ry through our Lord Je - sus Christ,


drum Dank,
Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir, Gott, Dank, Dank sei dir, Gott, drum
Dank, Dank sei dir, Gott, Dank, Dank sei dir, Gott, dir, Gott, drum
drum
drum Dank,
Dank, drum Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank, Dank sei dir Gott, drum
Dank, Dank sei dir Gott, Dank, Dank sei dir Gott, dir Gott, drum
drum
but thanks,
thanks, but thanks, thanks, thanks be to God, thanks, thanks be to God, but
thanks, thanks be to God, thanks, thanks be to God, to God, but
but

41 42 43

Dank, Dank sei dir, Gott, Dank sei dir, Gott, der

Dank, Dank, Dank sei dir, Gott, dir, Gott,

Dank, Dank, Dank sei dir, Gott, Dank sei dir, Gott,

Dank, Dank, Dank sei dir, Gott, Dank sei dir, Gott,

Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott, der

Dank, Dank, Dank sei dir Gott, dir Gott,

Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott,

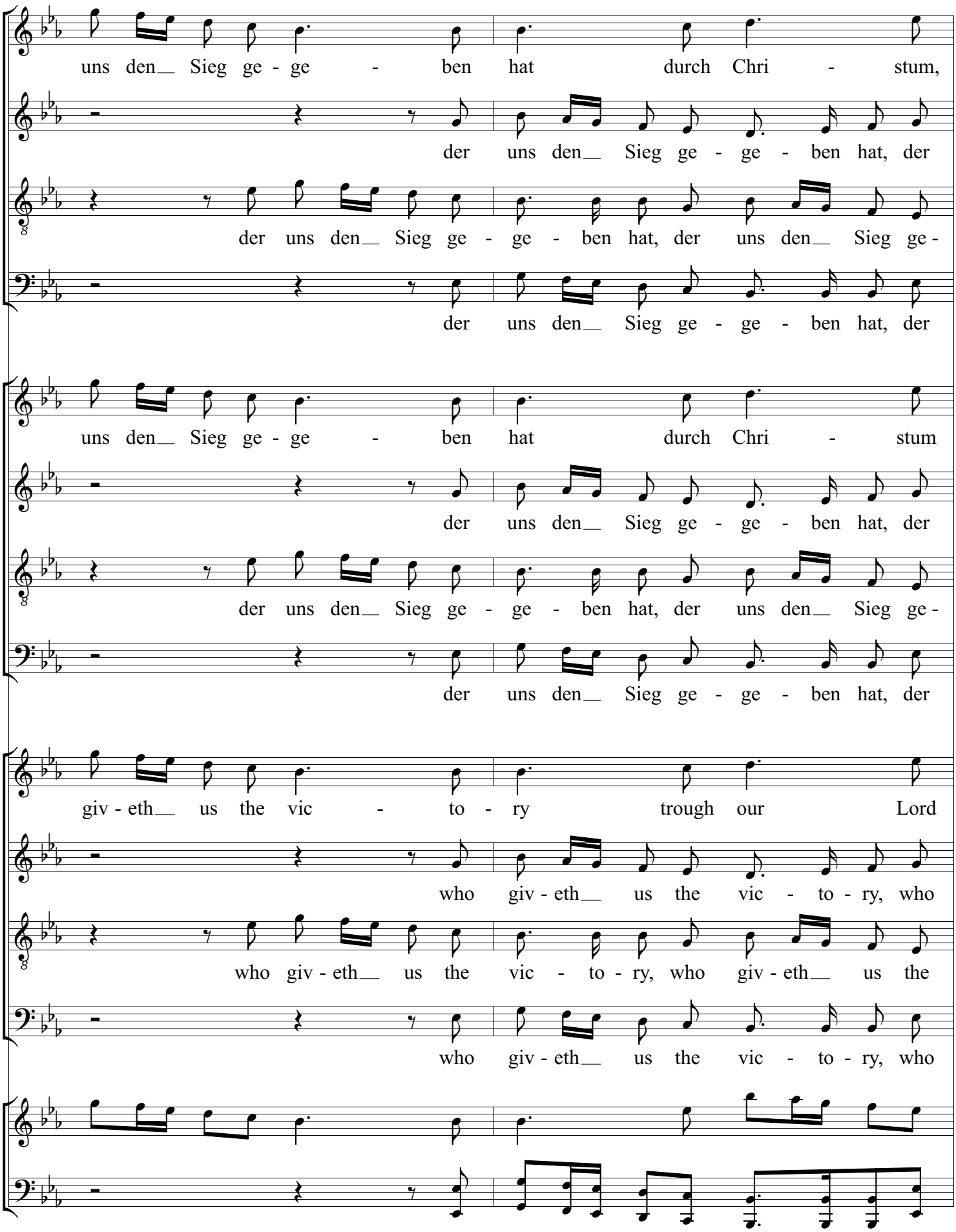
Dank, Dank, Dank sei dir Gott, Dank sei dir Gott,

thanks, thanks be to God, thanks be to God, who

thanks, thanks, thanks be to God, to God,

thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to God,

thanks, thanks, thanks be to God, thanks be to God,


uns den Sieg ge - ge - ben hat durch Chri - stum,
der uns den Sieg ge - ge - ben hat, der
der uns den Sieg ge - ge - ben hat, der uns den Sieg ge -
der uns den Sieg ge - ge - ben hat, der
uns den Sieg ge - ge - ben hat durch Chri - stum
der uns den Sieg ge - ge - ben hat, der
der uns den Sieg ge - ge - ben hat, der uns den Sieg ge -
der uns den Sieg ge - ge - ben hat, der
giv - eth us the vic - to - ry trough our Lord
who giv - eth us the vic - to - ry, who
who giv - eth us the vic - to - ry, who giv - eth us the
who giv - eth us the vic - to - ry, who

un - sern Herrn, der uns den Sieg ge-ge-ben hat durch Chri-stum, un-sern Herrn.

uns den Sieg ge - ge-ben hat, der uns den Sieg ge-ge-ben hat durch Chri-stum, un - sern_ Herrn.

ge - ben hat, ge - ge-ben hat, der uns den Sieg ge-ge-ben hat durch Chri-stum, un - sern Herrn.

uns den_ Sieg ge - ge-ben hat, der uns den Sieg ge-ge-ben hat durch Chri-stum, un-sern Herrn.

un - sern Herrn, der uns den Sieg ge-ge-ben hat durch Chri-stum un-sern Herrn.

uns den Sieg ge - ge-ben hat, der uns den Sieg ge-ge-ben hat durch Chri-stum un - sern_ Herrn.

ge - ben hat, ge - ge-ben hat, der uns den Sieg ge-ge-ben hat durch Chri-stum un - sern Herrn.

uns den_ Sieg ge - ge-ben hat, der uns den Sieg ge-ge-ben hat durch Chri-stum un-sern Herrn.

Je - sus Christ, who giv-eth us the vic-to - ry trough our Lord Je-sus Christ.

giv - eth us the vic - to - ry, who giv-eth us the vic-to - ry trough our Lord Je - sus_ Christ.

vic - to - ry, the vic - to - ry, who giv-eth us the vic-to - ry trough our Lord Je - sus Christ.

giv-eth_ us the vic - to - ry, who giv-eth us the vic-to - ry trough our Lord Je-sus Christ.

1 2 3 4 5

Bärenreiter 47a Würdig ist das Lamm, das da starb

Wür - dig ist das Lamm, das da starb und hat ver - söh - net uns mit

Wür - dig ist das Lamm, das da starb und hat ver - söh - net uns mit

Wür - dig ist das Lamm, das da starb und hat ver - söh - net uns mit

Wür - dig ist das Lamm, das da starb und hat ver - söh - net uns mit

Peters 51 Würdig ist das Lamm, das da starb

Wür - dig ist das Lamm, das da starb und hat ver - söh - net uns mit

Wür - dig ist das Lamm, das da starb und hat ver - söh - net uns mit

Wür - dig ist das Lamm, das da starb und hat ver - söh - net uns mit

Wür - dig ist das Lamm, das da starb und hat ver - söh - net uns mit

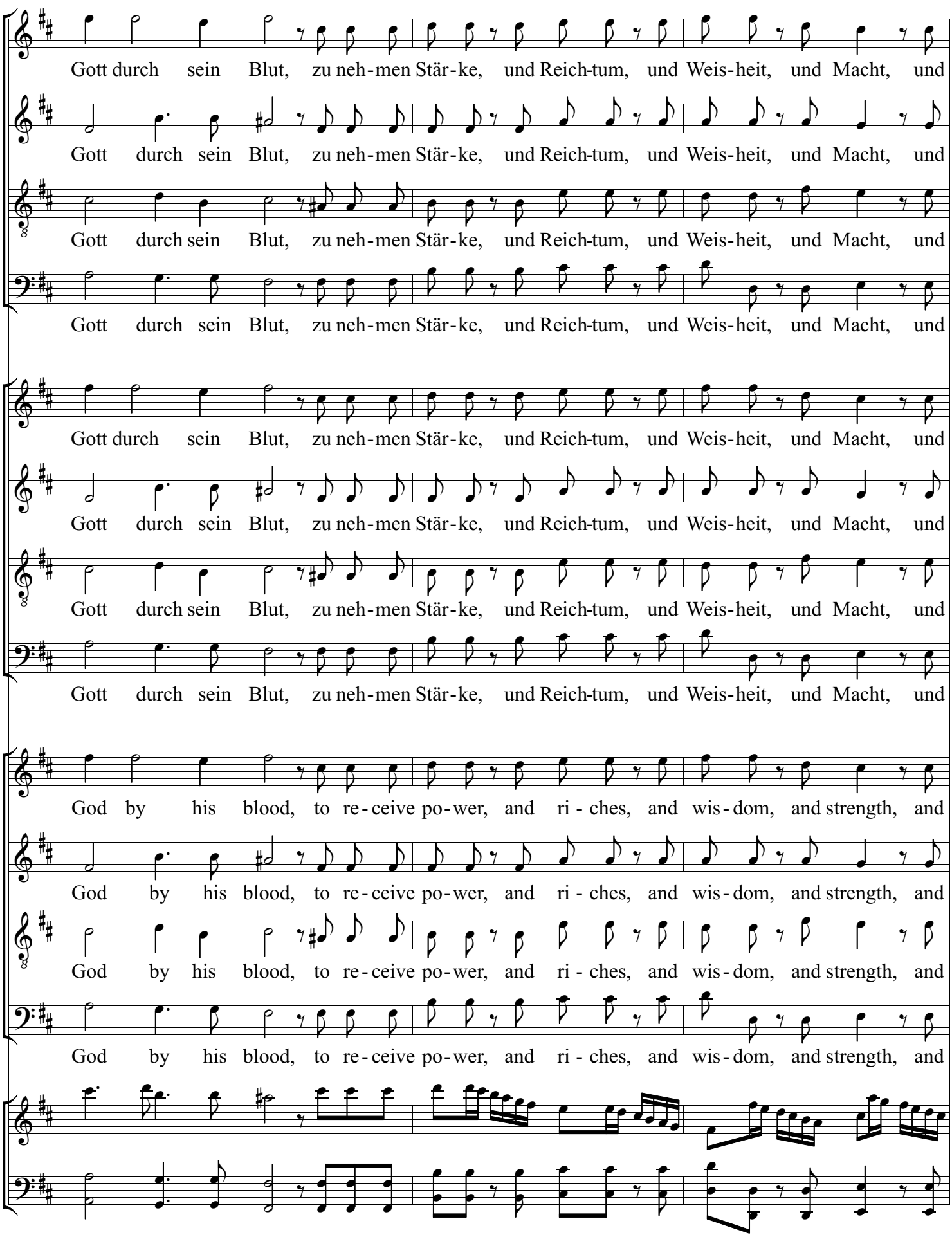
Bärenreiter-English 47a Worthy is the Lamb, that was slain

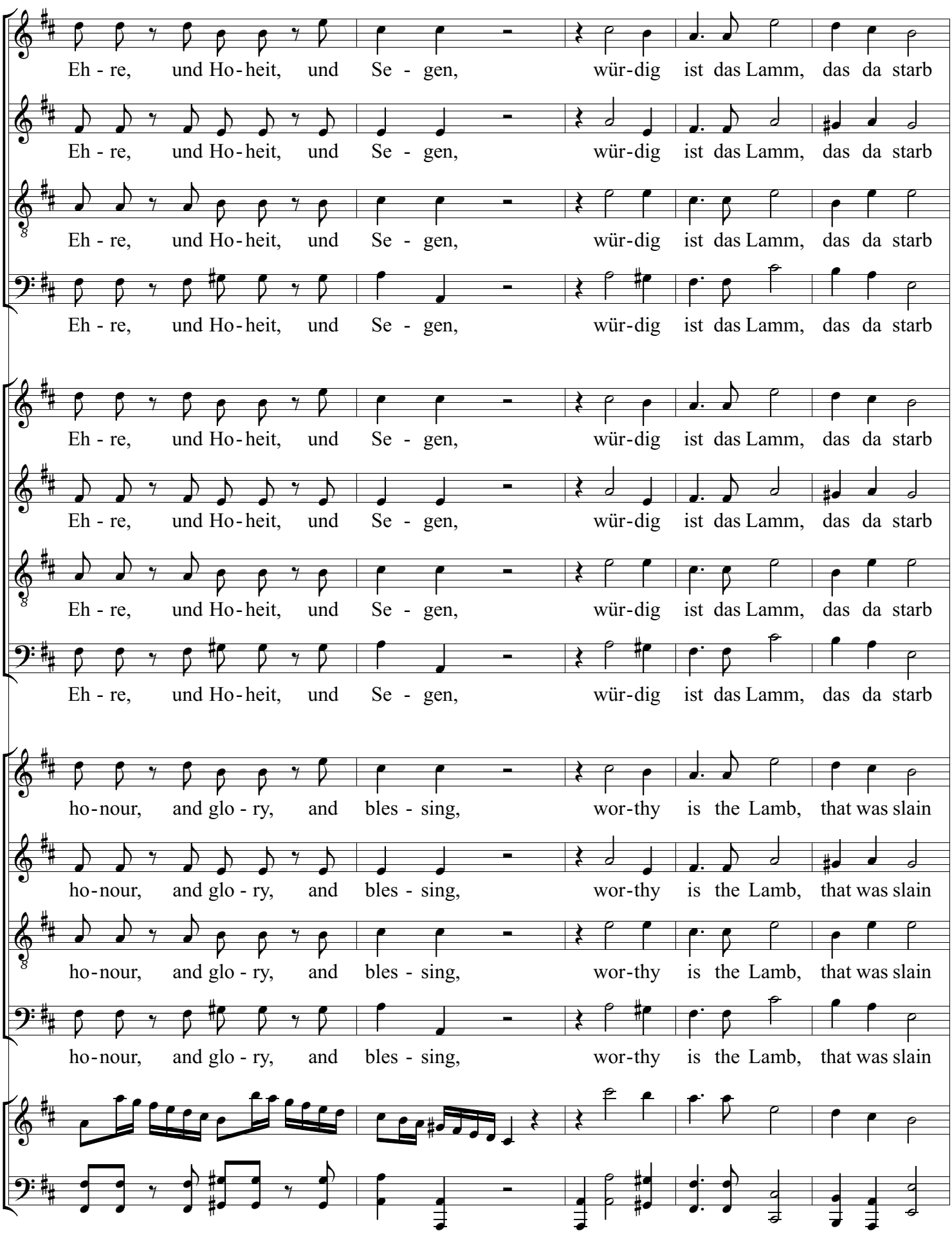
Wor - thy is the Lamb, that was slain and hath re - dee - med us to

Wor - thy is the Lamb, that was slain and hath re - dee - med us to

Wor - thy is the Lamb, that was slain and hath re - dee - med us to

Wor - thy is the Lamb, that was slain and hath re - dee - med us to


6 7 8 9
Gott durch sein Blut, zu neh-men Stär-ke, und Reich-tum, und Weis-heit, und Macht, und
Gott durch sein Blut, zu neh-men Stär-ke, und Reich-tum, und Weis-heit, und Macht, und
Gott durch sein Blut, zu neh-men Stär-ke, und Reich-tum, und Weis-heit, und Macht, und
Gott durch sein Blut, zu neh-men Stär-ke, und Reich-tum, und Weis-heit, und Macht, und
Gott durch sein Blut, zu neh-men Stär-ke, und Reich-tum, und Weis-heit, und Macht, und
Gott durch sein Blut, zu neh-men Stär-ke, und Reich-tum, und Weis-heit, und Macht, und
Gott durch sein Blut, zu neh-men Stär-ke, und Reich-tum, und Weis-heit, und Macht, und
Gott durch sein Blut, zu neh-men Stär-ke, und Reich-tum, und Weis-heit, und Macht, und
God by his blood, to re-ceive po-wer, and ri-ches, and wis-dom, and strength, and
God by his blood, to re-ceive po-wer, and ri-ches, and wis-dom, and strength, and
God by his blood, to re-ceive po-wer, and ri-ches, and wis-dom, and strength, and
God by his blood, to re-ceive po-wer, and ri-ches, and wis-dom, and strength, and


10 11 12 13 14
Eh - re, und Ho - heit, und Se - gen, wür-dig ist das Lamm, das da starb
Eh - re, und Ho - heit, und Se - gen, wür-dig ist das Lamm, das da starb
Eh - re, und Ho - heit, und Se - gen, wür-dig ist das Lamm, das da starb
Eh - re, und Ho - heit, und Se - gen, wür-dig ist das Lamm, das da starb
Eh - re, und Ho - heit, und Se - gen, wür-dig ist das Lamm, das da starb
Eh - re, und Ho - heit, und Se - gen, wür-dig ist das Lamm, das da starb
Eh - re, und Ho - heit, und Se - gen, wür-dig ist das Lamm, das da starb
Eh - re, und Ho - heit, und Se - gen, wür-dig ist das Lamm, das da starb
ho - nour, and glo - ry, and bles - sing, wor-thy is the Lamb, that was slain
ho - nour, and glo - ry, and bles - sing, wor-thy is the Lamb, that was slain
ho - nour, and glo - ry, and bles - sing, wor-thy is the Lamb, that was slain
ho - nour, and glo - ry, and bles - sing, wor-thy is the Lamb, that was slain

15 16 17 18 19

und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut, zu neh - men

und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut, zu neh - men

und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut, zu neh - men

und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut, zu neh - men

und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut, zu neh - men

und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut, zu neh - men

und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut, zu neh - men

und hat ver - söh - net uns mit Gott, mit Gott durch sein Blut, zu neh - men

and hath re - dee - med us to God, to God by his blood, to re - ceive

and hath re - dee - med us to God, to God by his blood, to re - ceive

and hath re - dee - med us to God, to God by his blood, to re - ceive

and hath re - dee - med us to God, to God by his blood, to re - ceive

20 21 22

Stär - ke, und Reich - tum, und Weis - heit, und Macht, und Eh - re, und Ho - heit, und

Stär - ke, und Reich - tum, und Weis - heit, und Macht, und Eh - re, und Ho - heit, und

Stär - ke, und Reich - tum, und Weis - heit, und Macht, und Eh - re, und Ho - heit, und

Stär - ke, und Reich - tum, und Weis - heit, und Macht, und Eh - re, und Ho - heit, und

Stär - ke, und Reich - tum, und Weis - heit, und Macht, und Eh - re, und Ho - heit, und

Stär - ke, und Reich - tum, und Weis - heit, und Macht, und Eh - re, und Ho - heit, und

Stär - ke, und Reich - tum, und Weis - heit, und Macht, und Eh - re, und Ho - heit, und

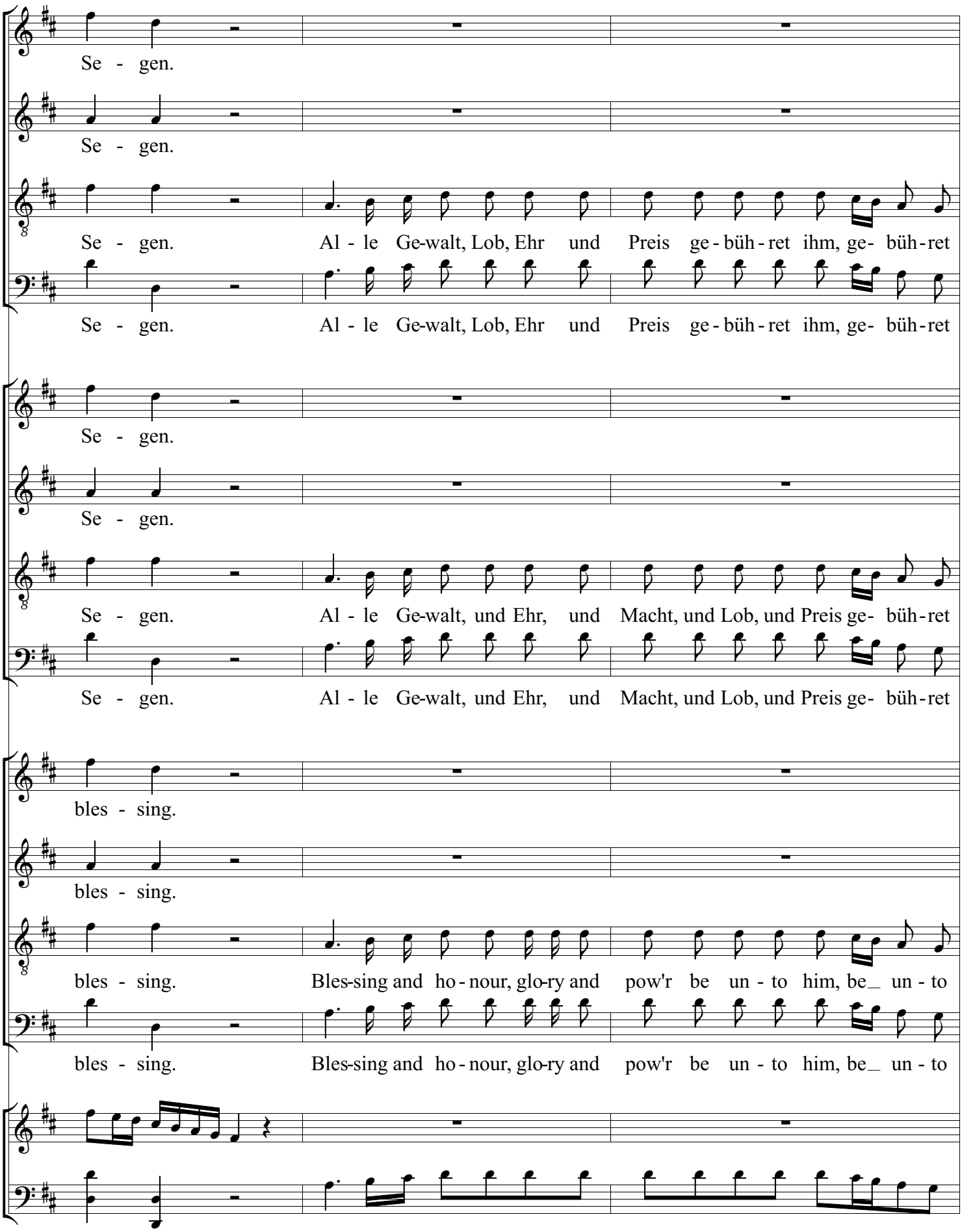
Stär - ke, und Reich - tum, und Weis - heit, und Macht, und Eh - re, und Ho - heit, und

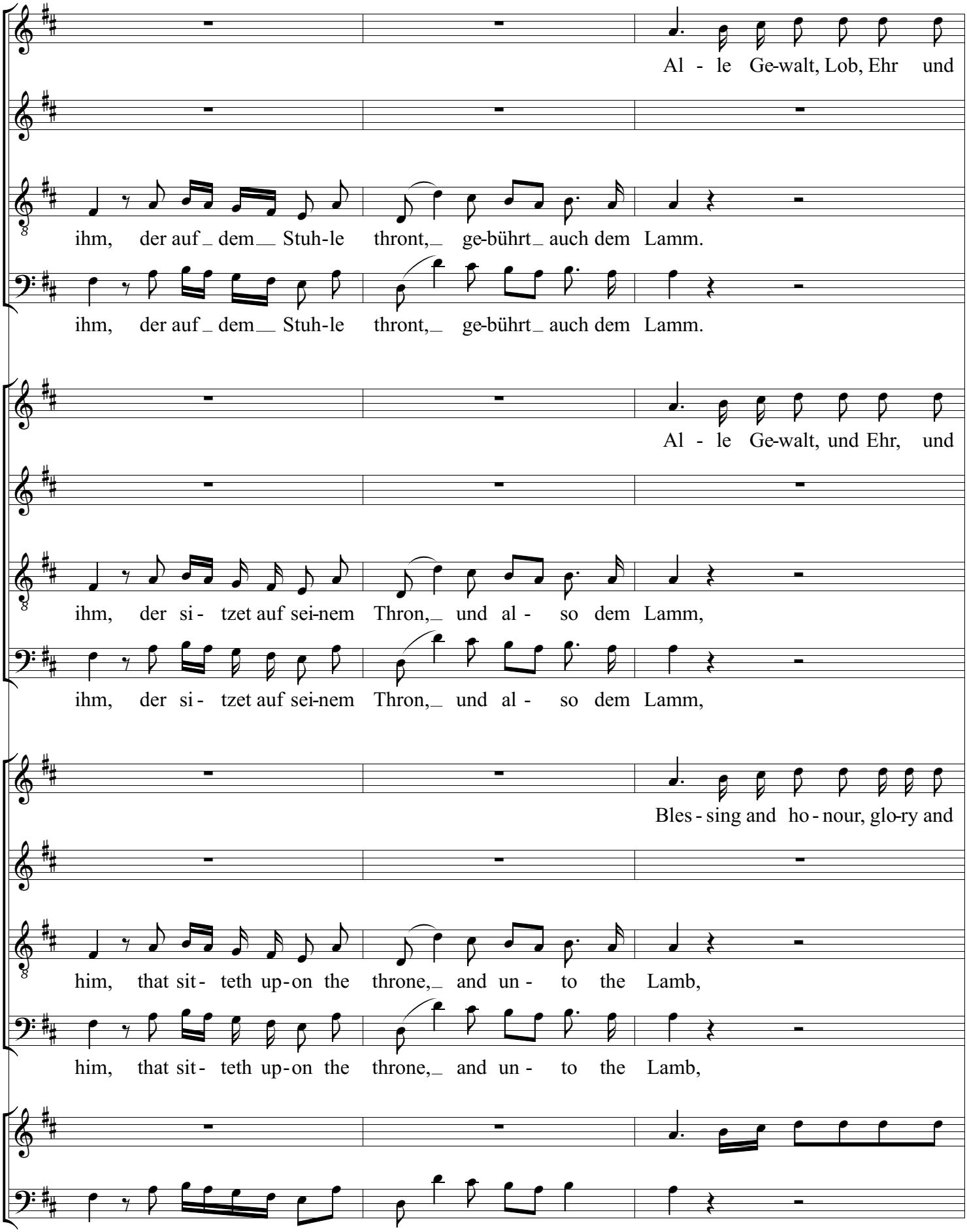
po - wer, and ri - ches, and wis - dom, and strength, and ho - nour, and glo - ry, and

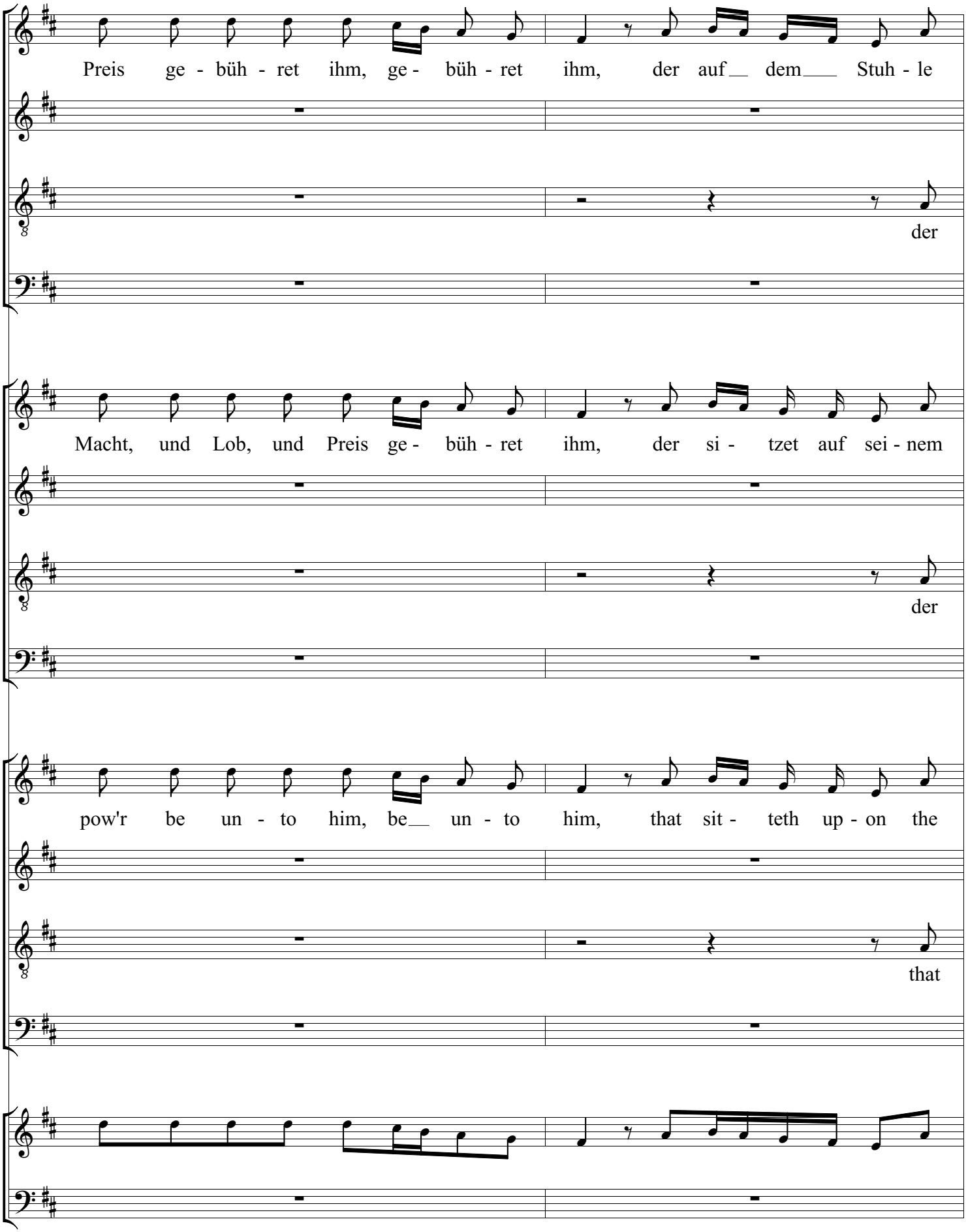
po - wer, and ri - ches, and wis - dom, and strength, and ho - nour, and glo - ry, and

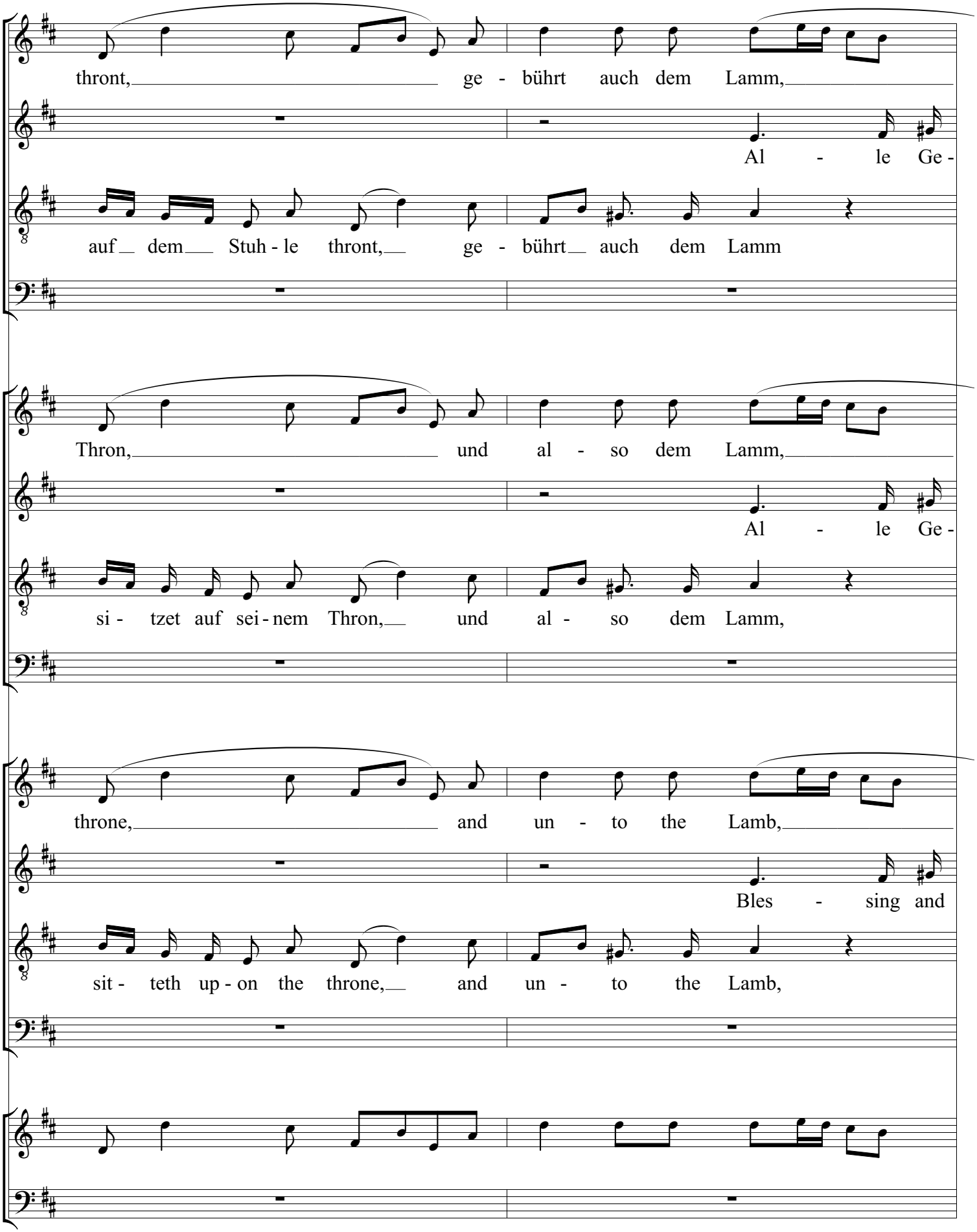
po - wer, and ri - ches, and wis - dom, and strength, and ho - nour, and glo - ry, and

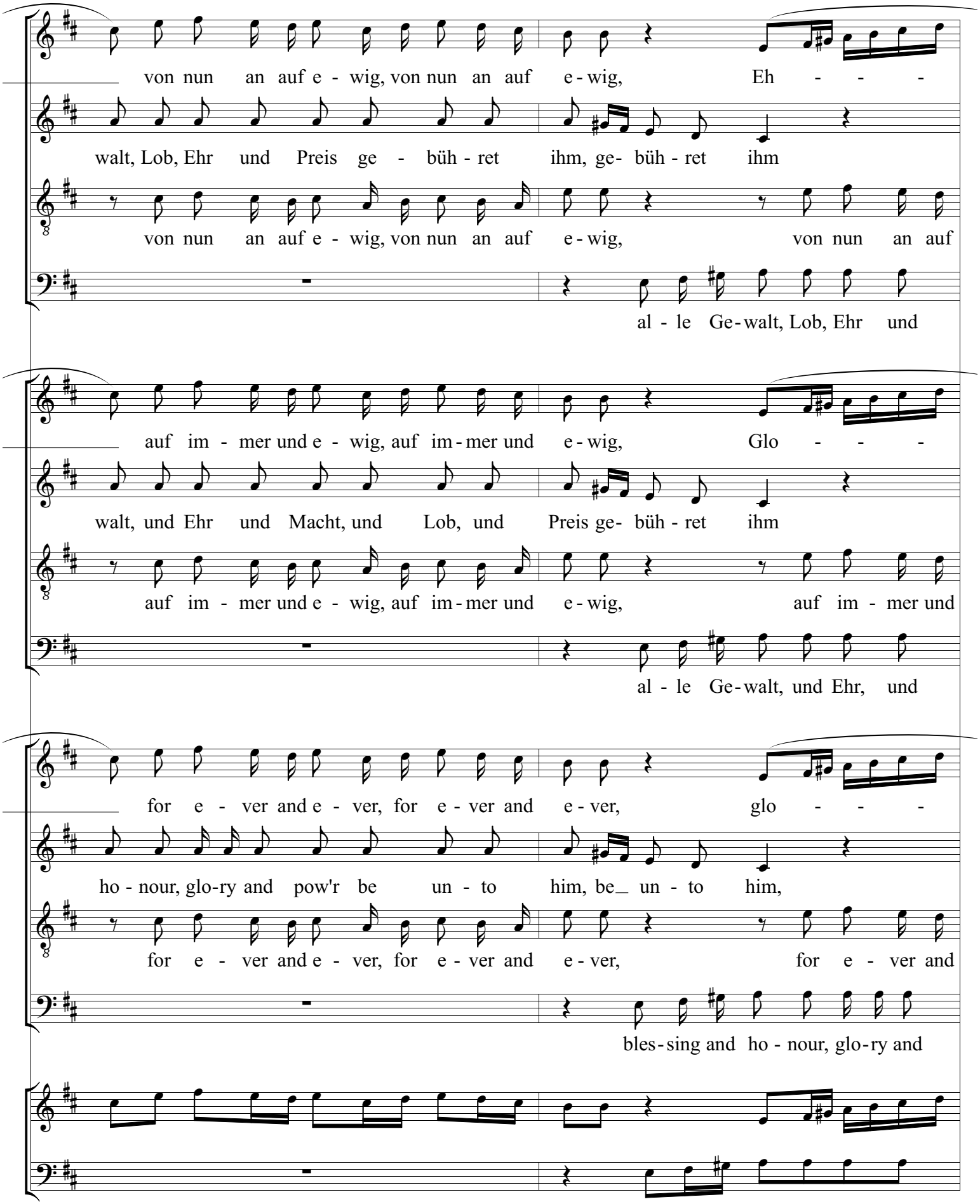
po - wer, and ri - ches, and wis - dom, and strength, and ho - nour, and glo - ry, and

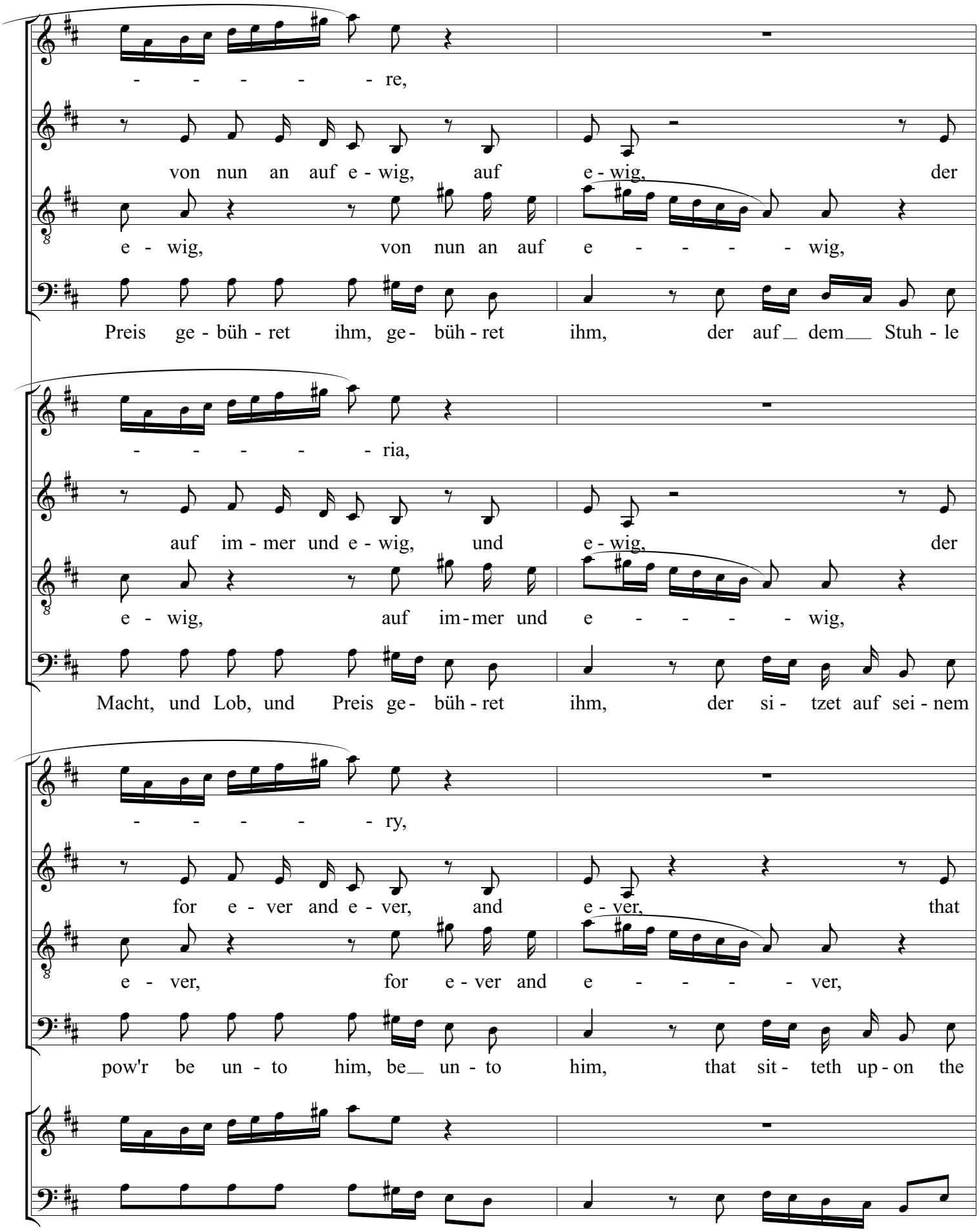

23
24
25
Se - gen.
Se - gen.
Se - gen. Al - le Ge-walt, Lob, Ehr und Preis ge - büh - ret ihm, ge- büh - ret
Se - gen. Al - le Ge-walt, Lob, Ehr und Preis ge - büh - ret ihm, ge- büh - ret
Se - gen.
Se - gen.
Se - gen. Al - le Ge-walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und Preis ge- büh - ret
Se - gen. Al - le Ge-walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und Preis ge- büh - ret
bles - sing.
bles - sing.
bles - sing. Bles-sing and ho - nour, glo-ry and pow'r be un - to him, be_ un - to
bles - sing. Bles-sing and ho - nour, glo-ry and pow'r be un - to him, be_ un - to


Al - le Ge-walt, Lob, Ehr und
ihm, der auf dem Stuh-le thront, ge-bührt auch dem Lamm.
ihm, der auf dem Stuh-le thront, ge-bührt auch dem Lamm.
Al - le Ge-walt, und Ehr, und
ihm, der si - tzet auf sei-nem Thron, und al - so dem Lamm,
ihm, der si - tzet auf sei-nem Thron, und al - so dem Lamm,
Bles - sing and ho - nour, glo-ry and
him, that sit - teth up-on the throne, and un - to the Lamb,
him, that sit - teth up-on the throne, and un - to the Lamb,


Preis ge - büh - ret ihm, ge - büh - ret ihm, der auf dem Stuh - le
der
Macht, und Lob, und Preis ge - büh - ret ihm, der si - tzet auf sei - nem
der
pow'r be un - to him, be un - to him, that sit - teth up - on the
that


thront, ge - bührt auch dem Lamm,
Al - le Ge -
auf dem Stuh - le thront, ge - bührt auch dem Lamm
Thron, und al - so dem Lamm,
Al - le Ge -
si - tzet auf sei - nem Thron, und al - so dem Lamm,
throne, and un - to the Lamb,
Bles - sing and
sit - teth up - on the throne, and un - to the Lamb,


von nun an auf e - wig, von nun an auf e - wig, Eh - - -
walt, Lob, Ehr und Preis ge - büh - ret ihm, ge- büh - ret ihm
von nun an auf e - wig, von nun an auf e - wig, von nun an auf
al - le Ge - walt, Lob, Ehr und
auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - wig, Glo - - -
walt, und Ehr und Macht, und Lob, und Preis ge- büh - ret ihm
auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und
al - le Ge - walt, und Ehr, und
for e - ver and e - ver, for e - ver and e - ver, glo - - -
ho - nour, glo-ry and pow'r be un - to him, be_ un - to him,
for e - ver and e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and
bles - sing and ho - nour, glo - ry and


- - - - - re,
von nun an auf e - wig, auf e - wig, der
e - wig, von nun an auf e - - - - - wig,
Preis ge - büh - ret ihm, ge - büh - ret ihm, der auf dem Stuh - le
- - - - - ria,
auf im - mer und e - wig, und e - wig, der
e - wig, auf im - mer und e - - - - - wig,
Macht, und Lob, und Preis ge - büh - ret ihm, der si - tzet auf sei - nem
- - - - - ry,
for e - ver and e - ver, and e - ver, that
e - ver, for e - ver and e - - - - - ver,
pow'r be un - to him, be un - to him, that sit - teth up - on the

der auf dem Stuh - le thront, ge -

auf dem Stuh - le thront, dem Stuh - le thront, ge -

ge -

thront, dem Stuh - le thront, dem Stuh - le thront, ge -

der si - tzet auf sei - nem Thron, und

si - tzet auf sei - nem Thron, auf sei - nem Thron, und

und

Thron, auf sei - nem Thron, auf sei - nem Thron, und

that sit - teth up - on the throne, and

sit - teth up - on the throne, up - on the throne, and

and

throne, up - on the throne, up - on the throne, and

bührt auch dem Lamm, al - le Ge-

bührt auch dem Lamm, al - le Ge-walt, Lob, Ehr und

bührt auch dem Lamm,

bührt auch dem Lamm, al - le Ge - walt, Lob, Ehr und Preis ge- büh - ret

al - so dem Lamm, al - le Ge-

al - so dem Lamm, al - le Ge-walt, und Ehr, und

al - - so dem Lamm,

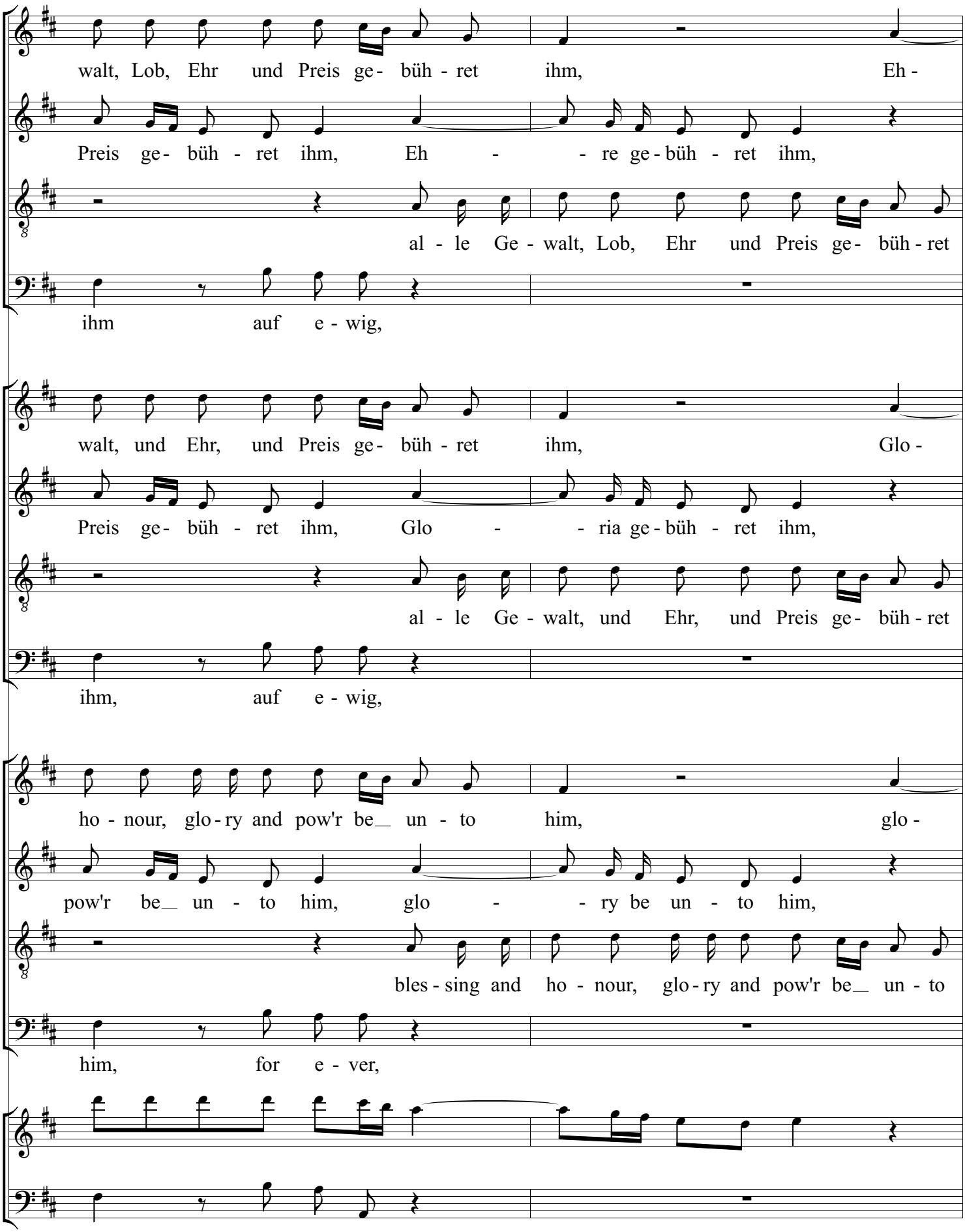
al - so dem Lamm, al - le Ge - walt, und Ehr, und Preis ge- büh - ret

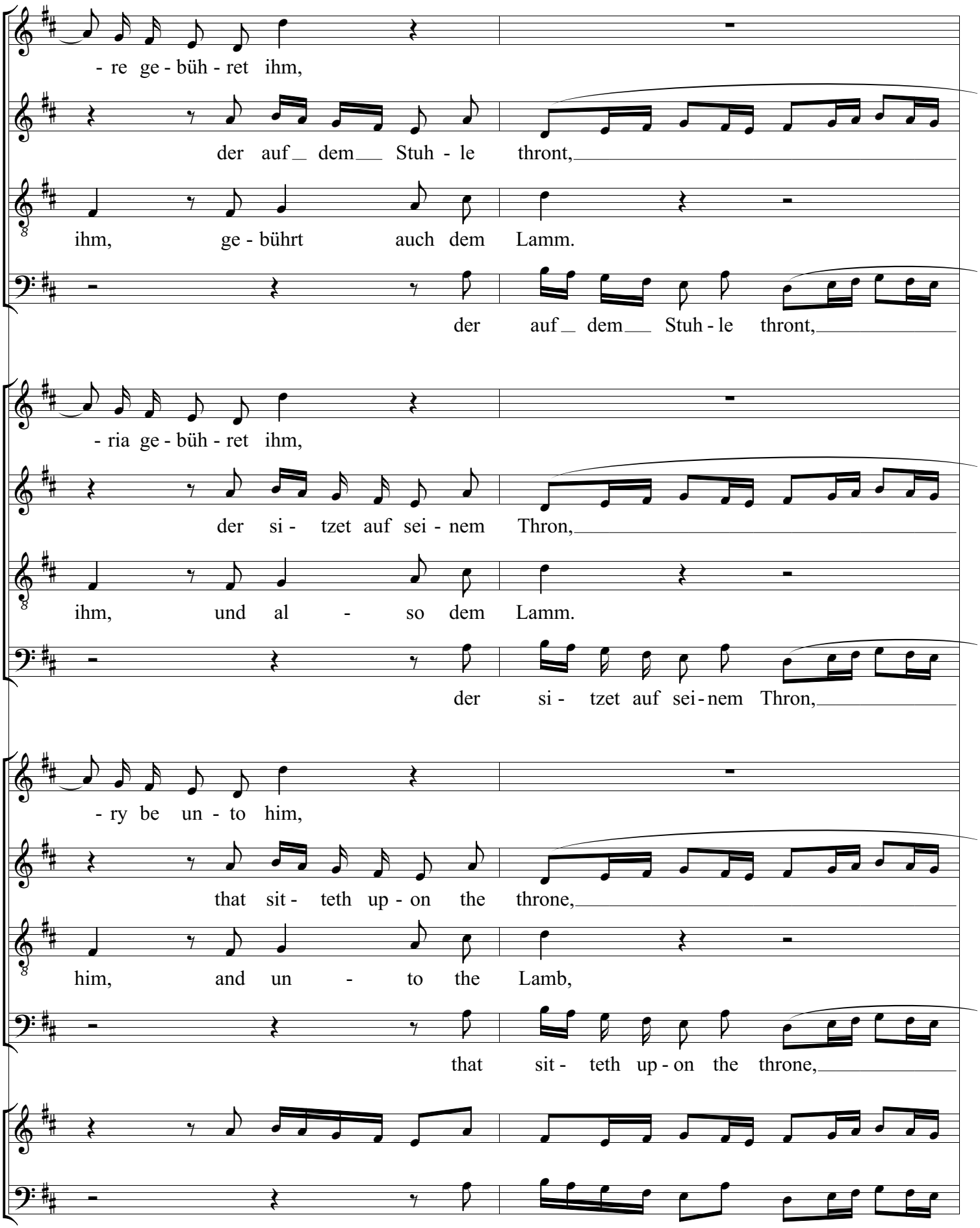
un - to the Lamb, bles - sing and

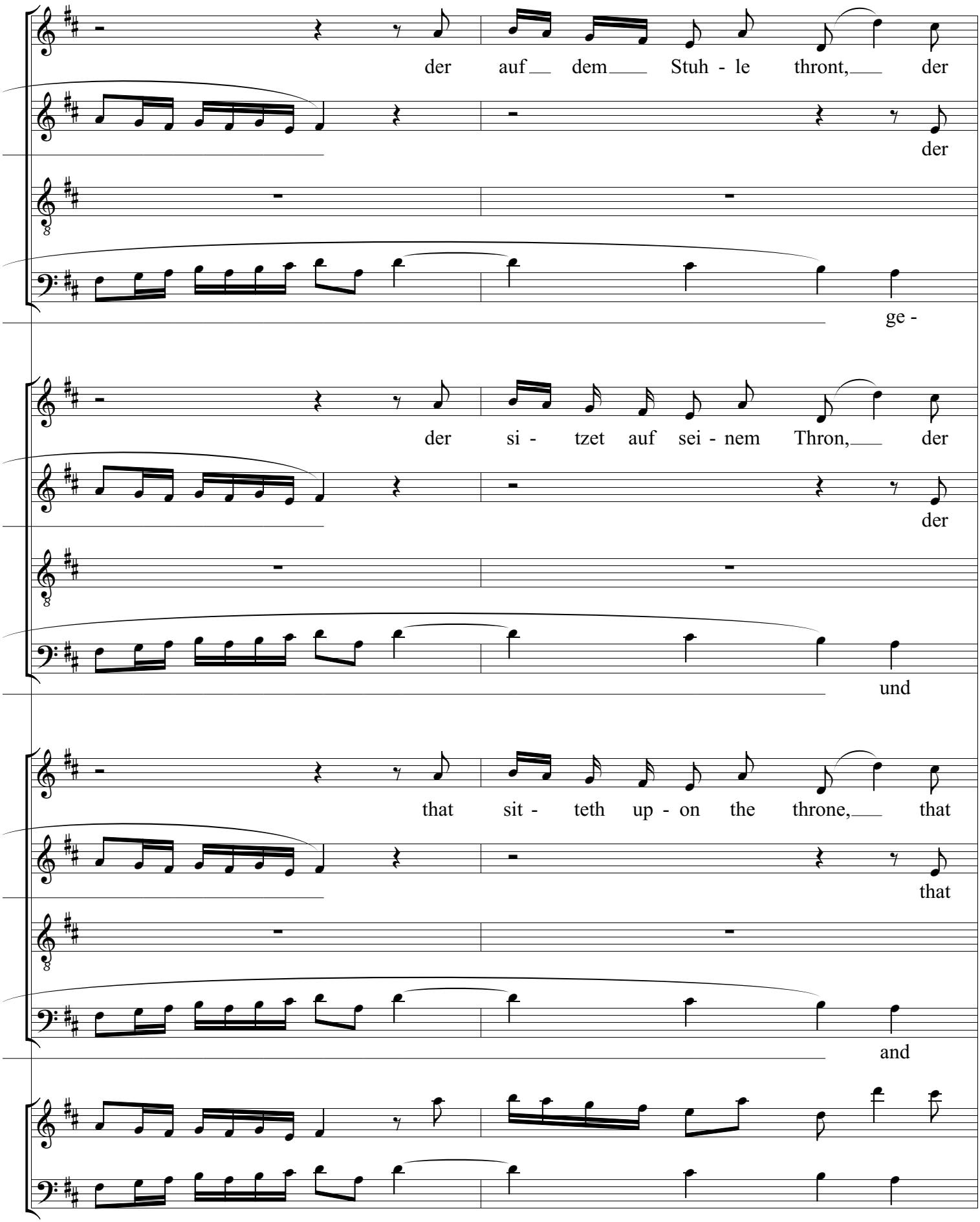
un - to the Lamb, bles - sing and ho - nour, glo - ry and

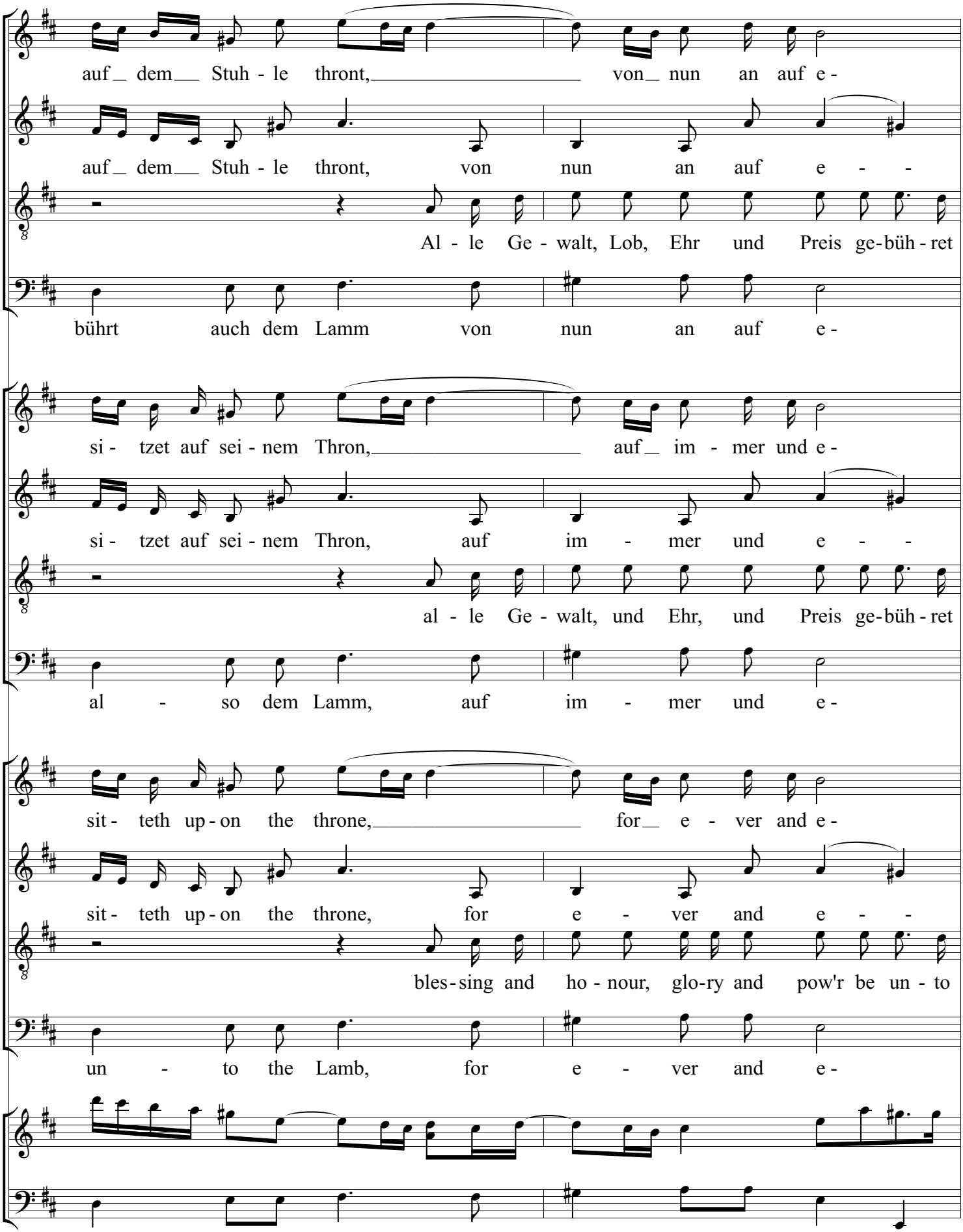
un - - to the Lamb,

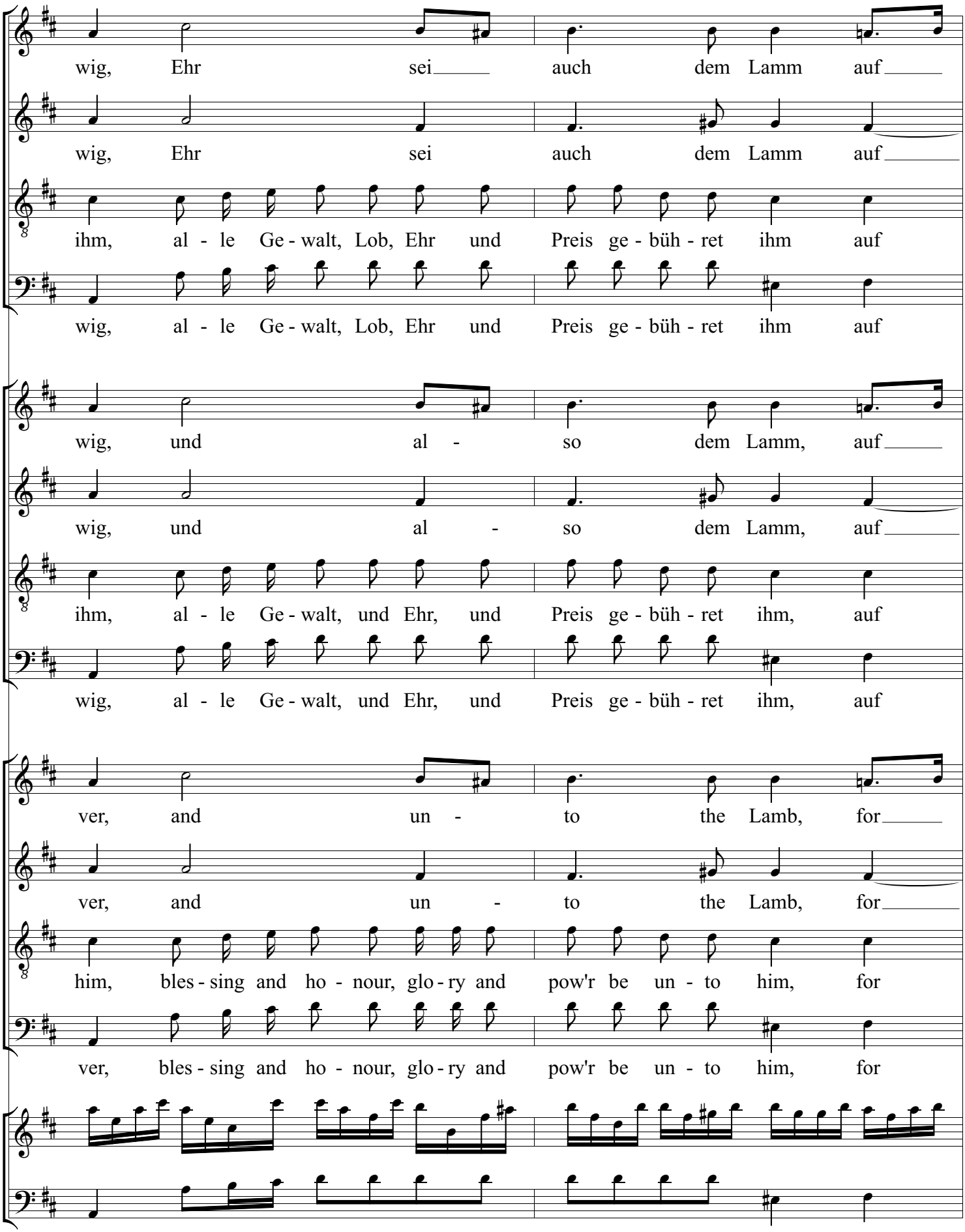
un - to the Lamb, bles - sing and ho - nour, glo - ry and pow'r be un - to


walt, Lob, Ehr und Preis ge- büh - ret ihm, Eh -
Preis ge- büh - ret ihm, Eh - - re ge - büh - ret ihm,
al - le Ge - walt, Lob, Ehr und Preis ge- büh - ret
ihm auf e - wig,
walt, und Ehr, und Preis ge- büh - ret ihm, Glo -
Preis ge- büh - ret ihm, Glo - - ria ge - büh - ret ihm,
al - le Ge - walt, und Ehr, und Preis ge- büh - ret
ihm, auf e - wig,
ho - nour, glo - ry and pow'r be_ un - to him, glo -
pow'r be_ un - to him, glo - - ry be un - to him,
bles - sing and ho - nour, glo - ry and pow'r be_ un - to
him, for e - ver,


- re ge - büh - ret ihm,
der auf dem Stuh - le thront,
ihm, ge - bührt auch dem Lamm.
der auf dem Stuh - le thront,
- ria ge - büh - ret ihm,
der si - tzet auf sei - nem Thron,
ihm, und al - so dem Lamm.
der si - tzet auf sei - nem Thron,
- ry be un - to him,
that sit - teth up - on the throne,
him, and un - to the Lamb,
that sit - teth up - on the throne,


der auf dem Stuh - le thront, der
der
ge -
der si - tzet auf sei - nem Thron, der
der
und
that sit - teth up - on the throne, that
that
and


auf dem Stuh - le thront, von nun an auf e -
auf dem Stuh - le thront, von nun an auf e - -
Al - le Ge - walt, Lob, Ehr und Preis ge-büh - ret
bührt auch dem Lamm von nun an auf e -
si - tzet auf sei - nem Thron, auf im - mer und e -
si - tzet auf sei - nem Thron, auf im - mer und e - -
al - le Ge - walt, und Ehr, und Preis ge-büh - ret
al - so dem Lamm, auf im - mer und e -
sit - teth up - on the throne, for e - ver and e -
sit - teth up - on the throne, for e - ver and e - -
bles - sing and ho - nour, glo-ry and pow'r be un - to
un - to the Lamb, for e - ver and e -


wig, Ehr sei auch dem Lamm auf
wig, Ehr sei auch dem Lamm auf
ihm, al - le Ge - walt, Lob, Ehr und Preis ge - büh - ret ihm auf
wig, al - le Ge - walt, Lob, Ehr und Preis ge - büh - ret ihm auf
wig, und al - so dem Lamm, auf
wig, und al - so dem Lamm, auf
ihm, al - le Ge - walt, und Ehr, und Preis ge - büh - ret ihm, auf
wig, al - le Ge - walt, und Ehr, und Preis ge - büh - ret ihm, auf
ver, and un - to the Lamb, for
ver, and un - to the Lamb, for
him, bles - sing and ho - nour, glo - ry and pow'r be un - to him, for
ver, bles - sing and ho - nour, glo - ry and pow'r be un - to him, for

e - wig, al - le Ge - walt, Lob, Ehr und Preis ge - büh - ret

e - wig, al - le Ge - walt, Lob, Ehr und Preis ge - büh - ret

e - wig, al - le Ge - walt, Lob, Ehr und Preis ge - büh - ret

e - wig,

e - wig, al - le Ge - walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und

e - wig, al - le Ge - walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und

e - wig, al - le Ge - walt, und Ehr, und Macht, und Lob, und

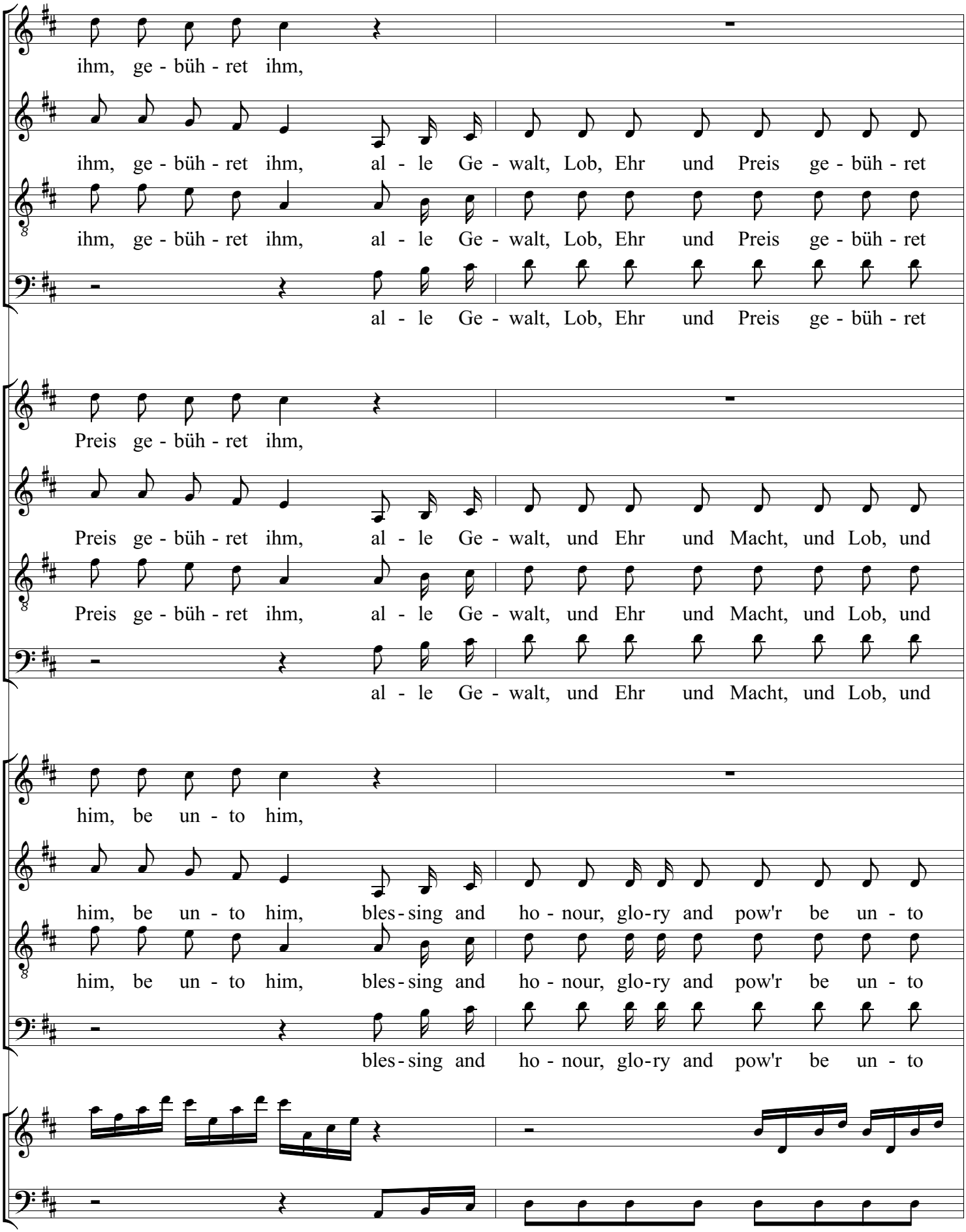
e - wig,

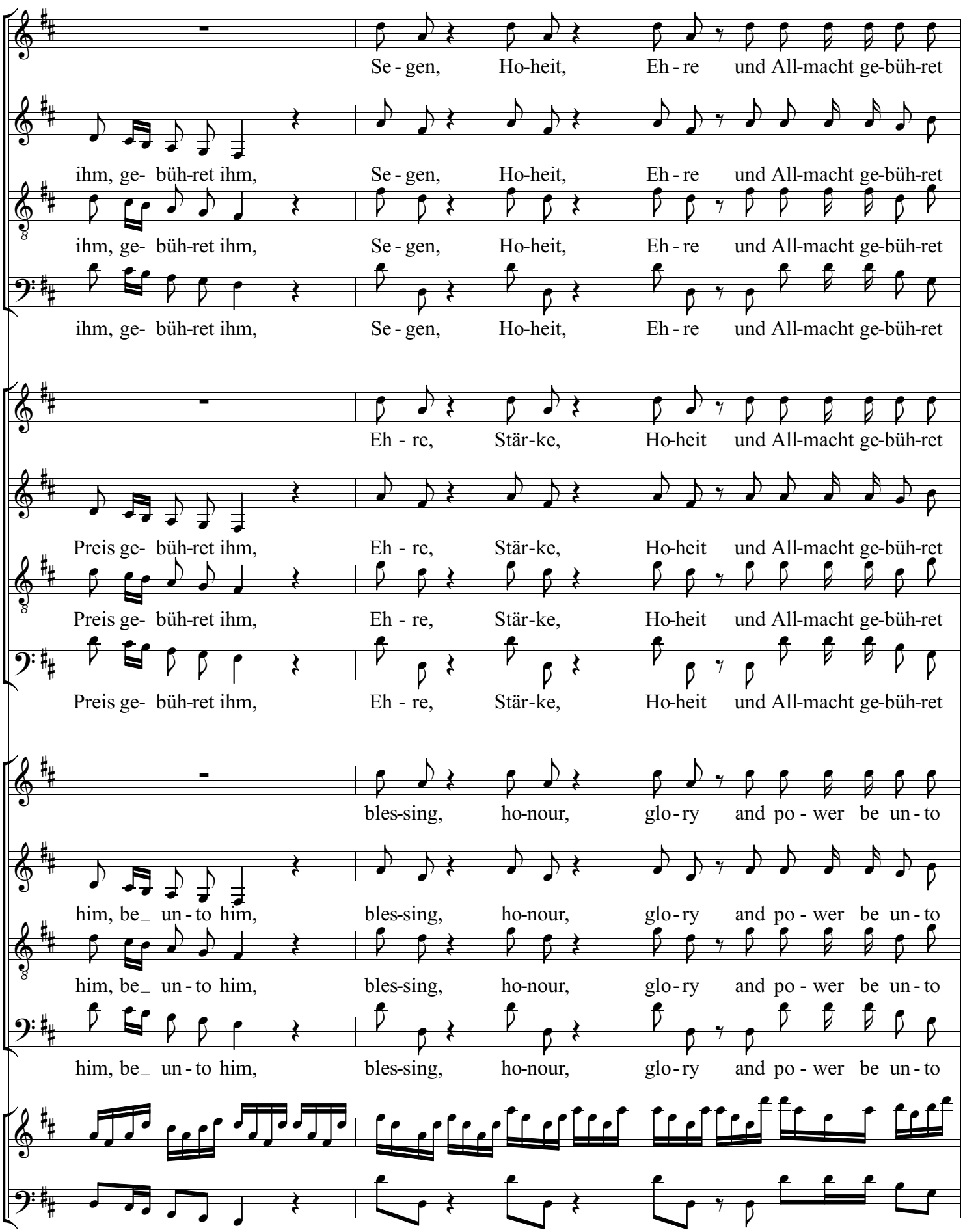
e - ver, bles - sing and ho - nour, glo - ry and pow'r be un - to

e - ver, bles - sing and ho - nour, glo - ry and pow'r be un - to

e - ver, bles - sing and ho - nour, glo - ry and pow'r be un - to

e - ver,


ihm, ge - büh - ret ihm,
ihm, ge - büh - ret ihm, al - le Ge - walt, Lob, Ehr und Preis ge - büh - ret
ihm, ge - büh - ret ihm, al - le Ge - walt, Lob, Ehr und Preis ge - büh - ret
al - le Ge - walt, Lob, Ehr und Preis ge - büh - ret
Preis ge - büh - ret ihm,
Preis ge - büh - ret ihm, al - le Ge - walt, und Ehr und Macht, und Lob, und
Preis ge - büh - ret ihm, al - le Ge - walt, und Ehr und Macht, und Lob, und
al - le Ge - walt, und Ehr und Macht, und Lob, und
him, be un - to him,
him, be un - to him, bles - sing and ho - nour, glo-ry and pow'r be un - to
him, be un - to him, bles - sing and ho - nour, glo-ry and pow'r be un - to
bles - sing and ho - nour, glo-ry and pow'r be un - to


55 56 57
Se - gen, Ho-heit, Eh - re und All-macht ge-büh-ret
ihm, ge- büh-ret ihm, Se - gen, Ho-heit, Eh - re und All-macht ge-büh-ret
ihm, ge- büh-ret ihm, Se - gen, Ho-heit, Eh - re und All-macht ge-büh-ret
ihm, ge- büh-ret ihm, Se - gen, Ho-heit, Eh - re und All-macht ge-büh-ret
Eh - re, Stär-ke, Ho-heit und All-macht ge-büh-ret
Preis ge- büh-ret ihm, Eh - re, Stär-ke, Ho-heit und All-macht ge-büh-ret
Preis ge- büh-ret ihm, Eh - re, Stär-ke, Ho-heit und All-macht ge-büh-ret
Preis ge- büh-ret ihm, Eh - re, Stär-ke, Ho-heit und All-macht ge-büh-ret
bles-sing, ho-nour, glo - ry and po - wer be un - to
him, be_ un - to him, bles-sing, ho-nour, glo - ry and po - wer be un - to
him, be_ un - to him, bles-sing, ho-nour, glo - ry and po - wer be un - to
him, be_ un - to him, bles-sing, ho-nour, glo - ry and po - wer be un - to

ihm, der auf dem Stuh - le thront, dem Stuh - le

ihm, der auf dem Stuh - le thront,

ihm, der auf dem Stuh - le

ihm, der auf dem Stuh - le thront, ge -

ihm, der si - tzet auf sei - nem Thron, auf sei - nem

ihm, der si - tzet auf sei - nem Thron,

ihm, der si - tzet auf sei - nem

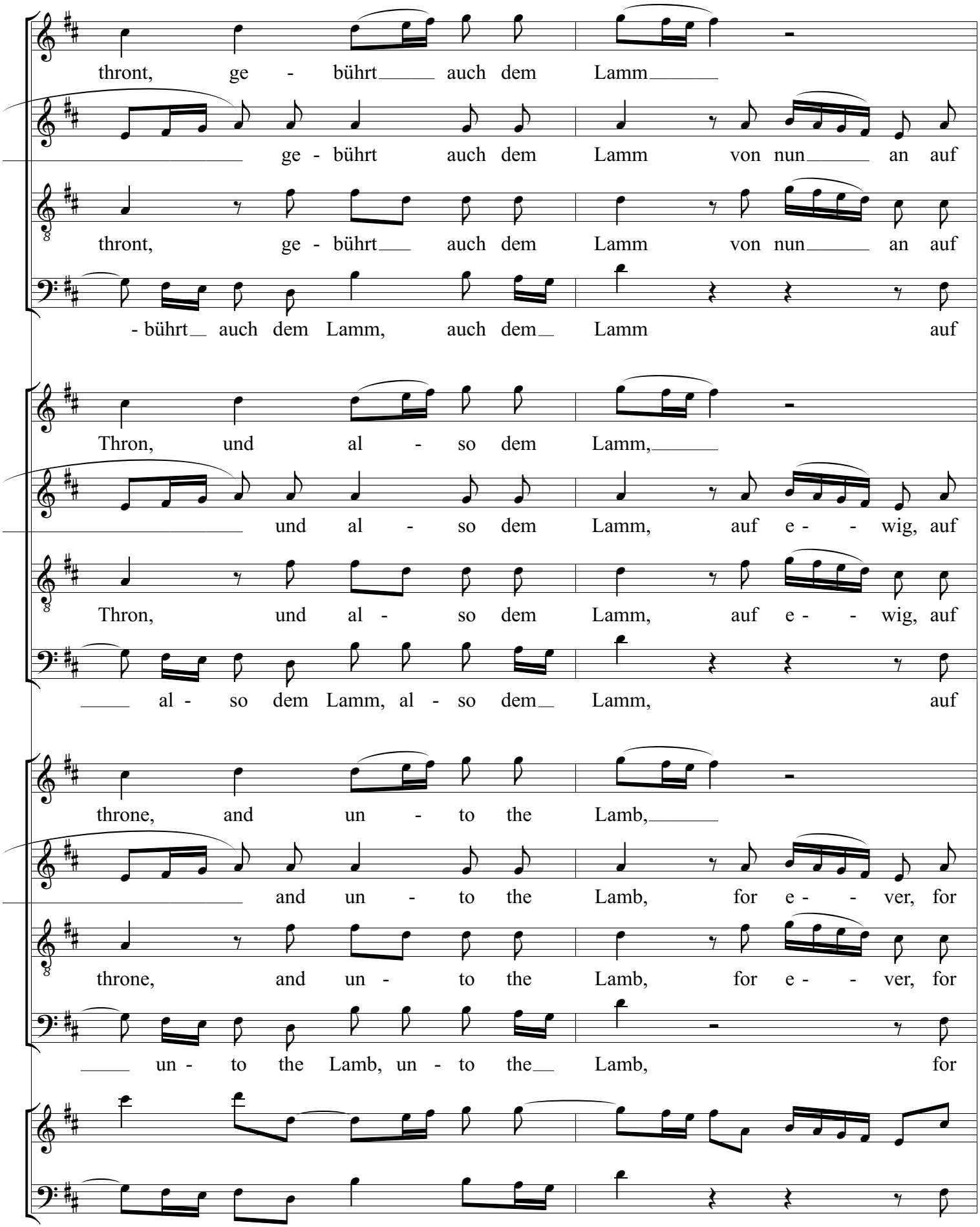
ihm, der si - tzet auf sei - nem Thron, und

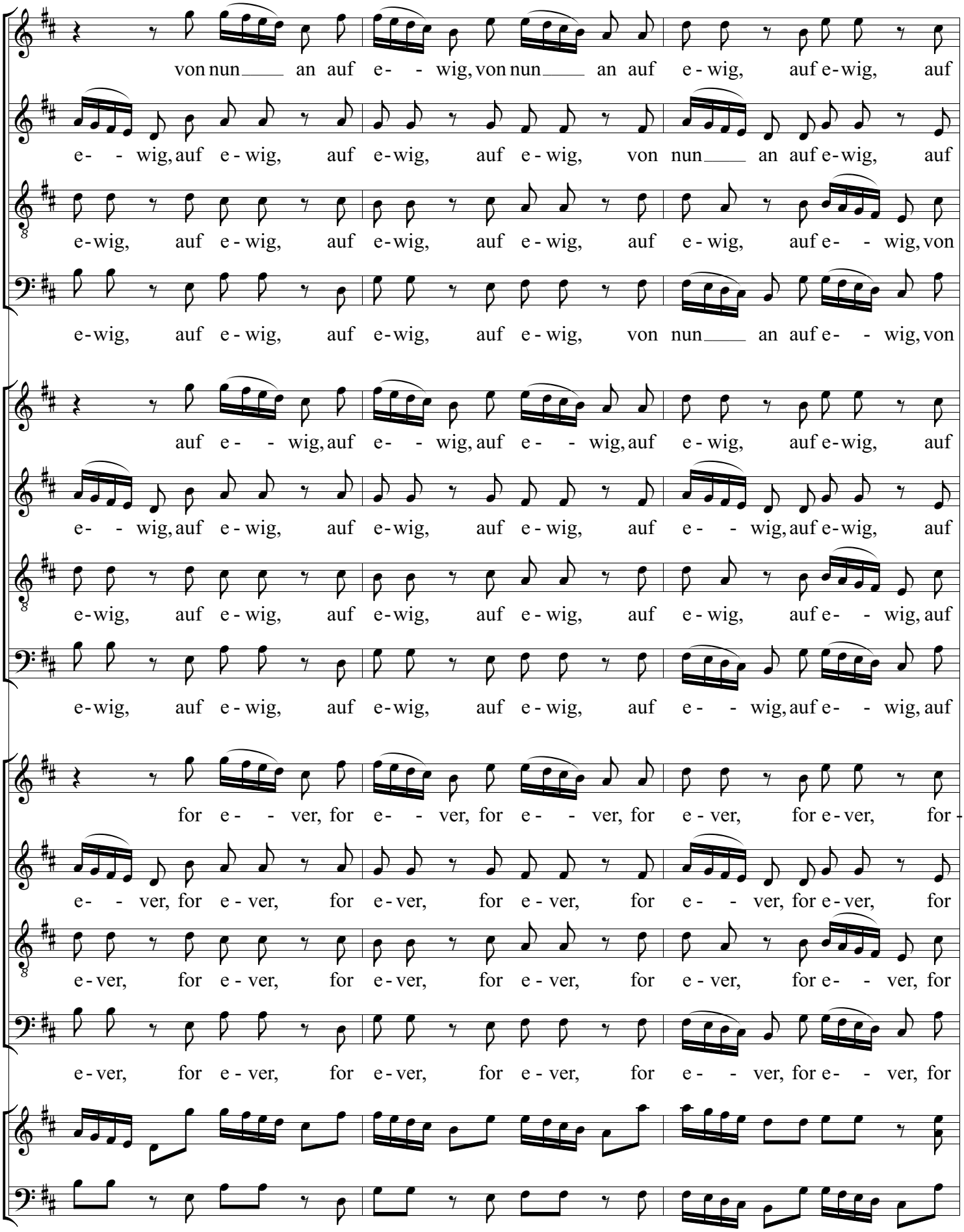
him, that sit - teth up - on the throne, up - on the

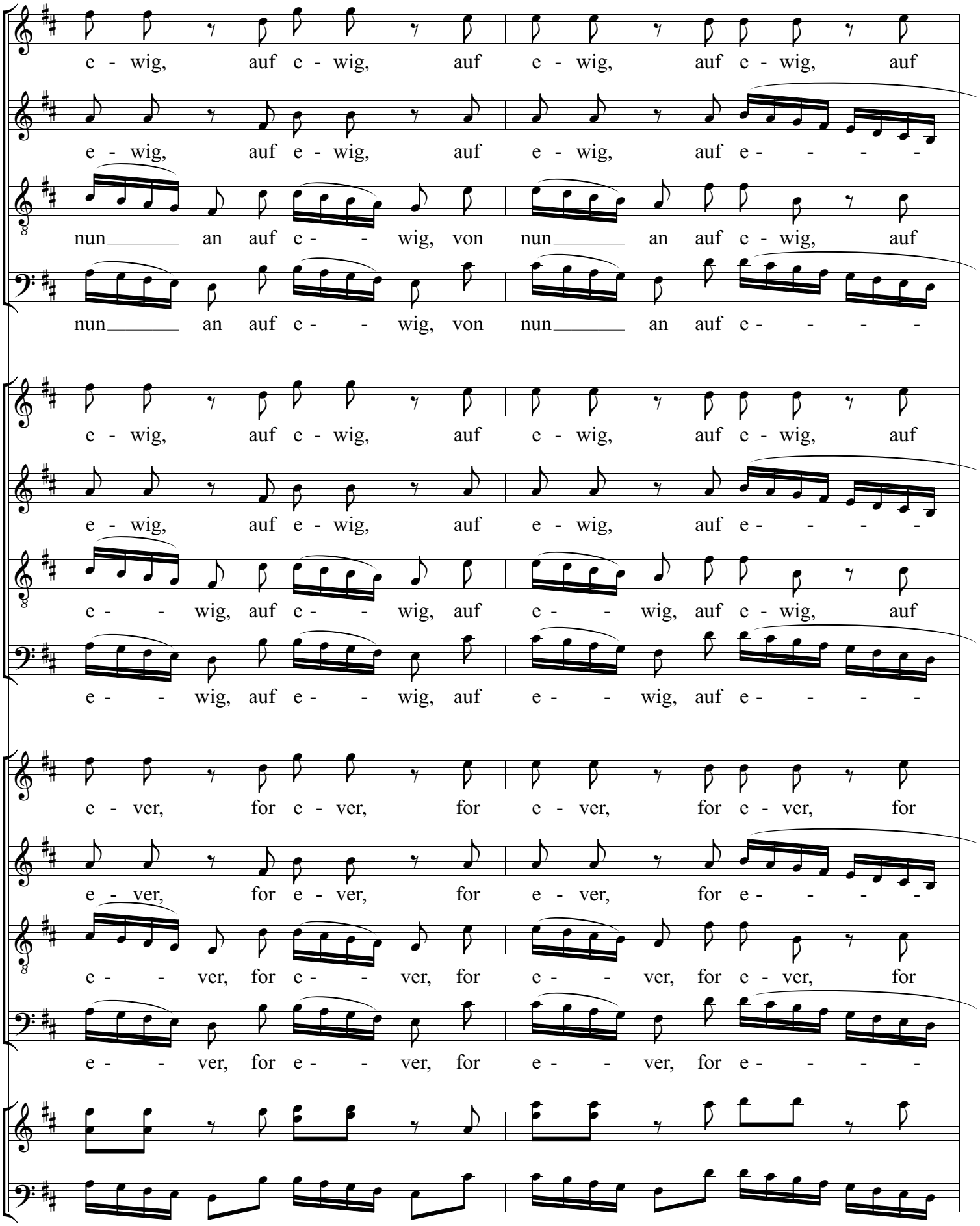
him, that sit - teth up - on the throne,

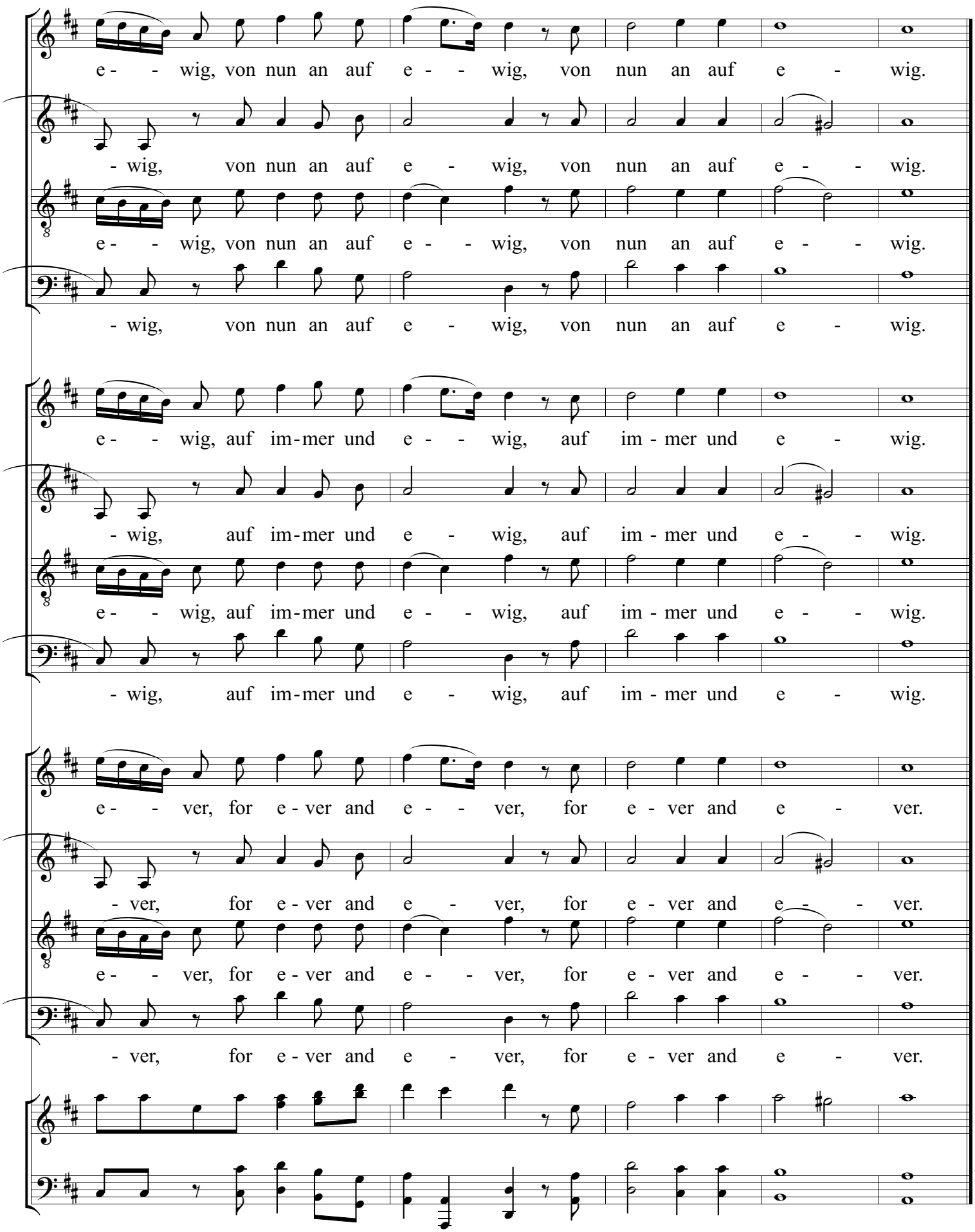
him, that sit - teth up - on the

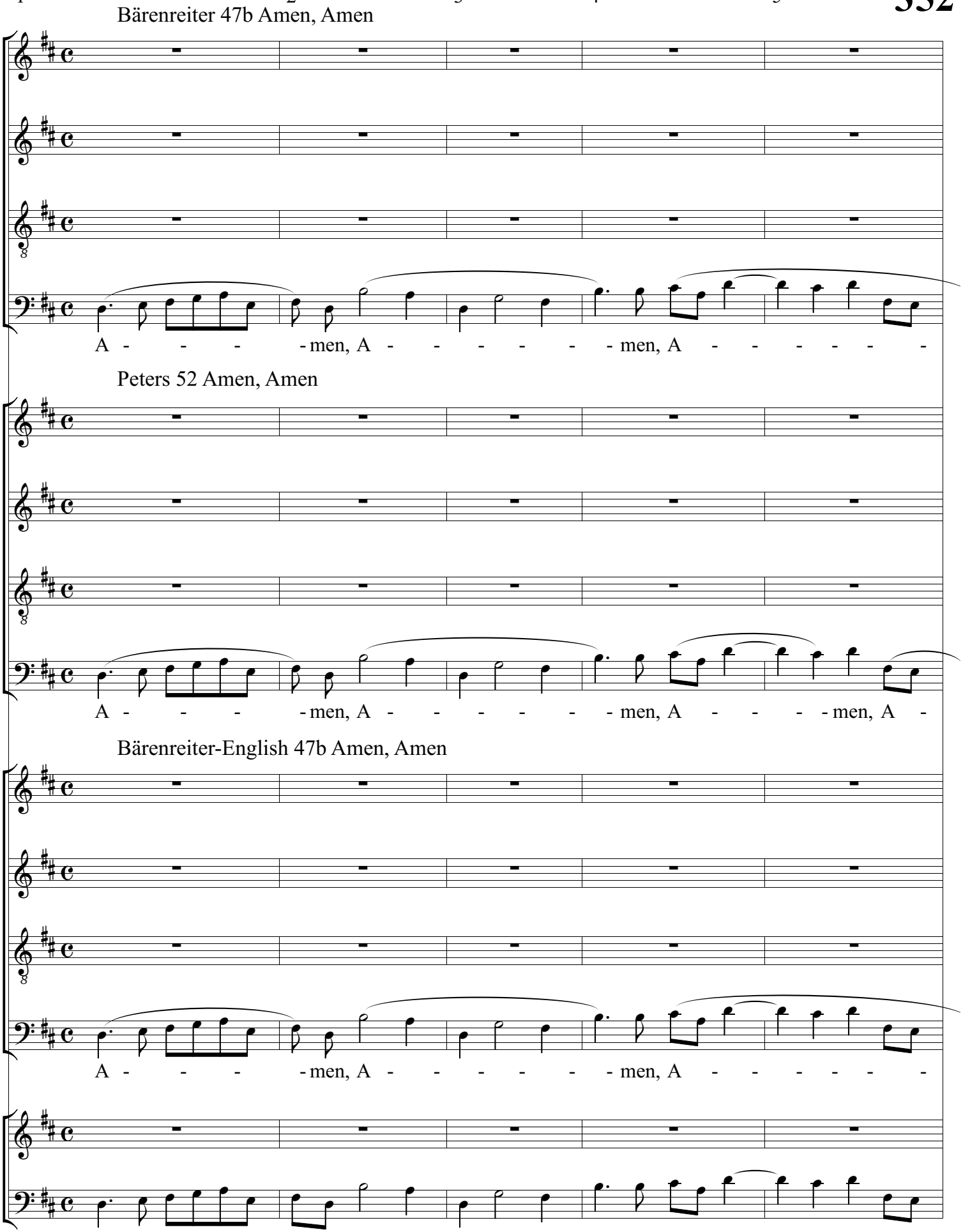
him, that sit - teth up - on the throne, and

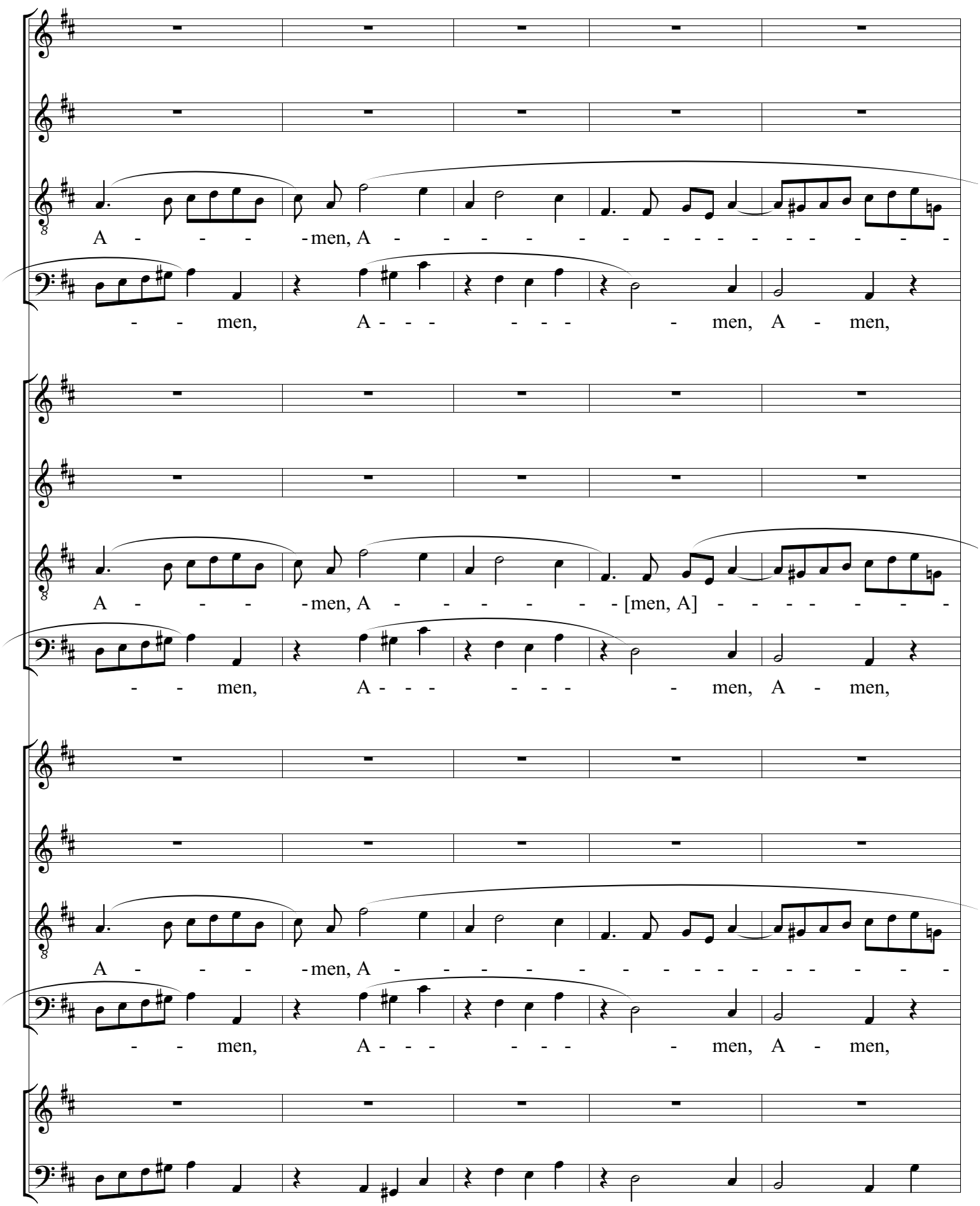

thront, ge - bührt auch dem Lamm
ge - bührt auch dem Lamm von nun an auf
thront, ge - bührt auch dem Lamm von nun an auf
- bührt auch dem Lamm, auch dem Lamm auf
Thron, und al - so dem Lamm,
und al - so dem Lamm, auf e - - wig, auf
Thron, und al - so dem Lamm, auf e - - wig, auf
al - so dem Lamm, al - so dem Lamm, auf
throne, and un - to the Lamb,
and un - to the Lamb, for e - - ver, for
throne, and un - to the Lamb, for e - - ver, for
un - to the Lamb, un - to the Lamb, for

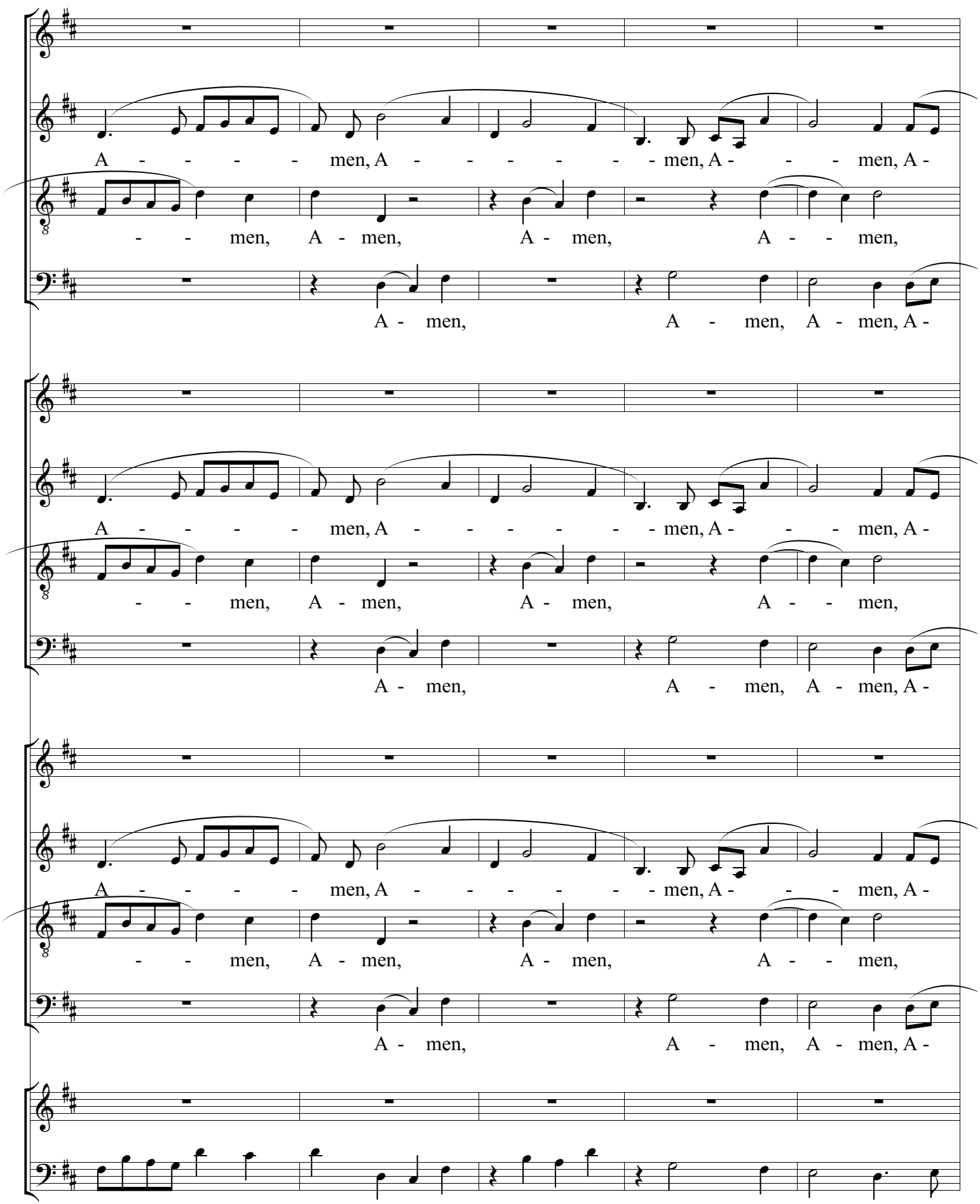

von nun an auf e- - wig, von nun an auf e - wig, auf e-wig, auf
e- - wig, auf e - wig, auf e-wig, auf e - wig, von nun an auf e-wig, auf
e-wig, auf e - wig, auf e-wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e- - wig, von
e-wig, auf e - wig, auf e-wig, auf e - wig, von nun an auf e- - wig, von
auf e- - wig, auf e- - wig, auf e- - wig, auf e - wig, auf e-wig, auf
e- - wig, auf e - wig, auf e-wig, auf e - wig, auf e- - wig, auf e-wig, auf
e-wig, auf e - wig, auf e-wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e- - wig, auf
e-wig, auf e - wig, auf e-wig, auf e - wig, auf e- - wig, auf e- - wig, auf
for e- - ver, for e- - ver, for e- - ver, for e - ver, for e-ver, for
e- - ver, for e - ver, for e-ver, for e - ver, for e- - ver, for e-ver, for
e-ver, for e - ver, for e-ver, for e - ver, for e - ver, for e- - ver, for
e-ver, for e - ver, for e-ver, for e - ver, for e- - ver, for e- - ver, for


e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf
e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - - - -
nun an auf e - - wig, von nun an auf e - wig, auf
nun an auf e - - wig, von nun an auf e - - - -
e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf
e - wig, auf e - wig, auf e - wig, auf e - - - -
e - - wig, auf e - - wig, auf e - - wig, auf e - wig, auf
e - - wig, auf e - - wig, auf e - - wig, auf e - - - -
e - ver, for e - ver, for e - ver, for e - ver, for
e - ver, for e - ver, for e - ver, for e - - - -
e - - ver, for e - - ver, for e - - ver, for e - ver, for
e - - ver, for e - - ver, for e - - ver, for e - - - -


67 68 69 70 71
e - - wig, von nun an auf e - - wig, von nun an auf e - wig.
- wig, von nun an auf e - wig, von nun an auf e - - wig.
e - - wig, von nun an auf e - - wig, von nun an auf e - - wig.
- wig, von nun an auf e - wig, von nun an auf e - wig.
e - - wig, auf im-mer und e - - wig, auf im - mer und e - wig.
- wig, auf im-mer und e - wig, auf im - mer und e - - wig.
e - - wig, auf im-mer und e - - wig, auf im - mer und e - - wig.
- wig, auf im-mer und e - wig, auf im - mer und e - wig.
e - - ver, for e - ver and e - - ver, for e - ver and e - ver.
- ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - - ver.
e - - ver, for e - ver and e - - ver, for e - ver and e - - ver.
- ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e - ver.


1
2
3
4
5
Bärenreiter 47b Amen, Amen
A - - - - men, A - - - - - - men, A - - - - - -
Peters 52 Amen, Amen
A - - - - men, A - - - - - - men, A - - - - men, A -
Bärenreiter-English 47b Amen, Amen
A - - - - men, A - - - - - - men, A - - - - - -


6
7
8
9
10
A - - - - men, A - - - - - - - - - - - - - - -
- - men, A - - - - - - - men, A - men,
A - - - - men, A - - - - - - [men, A] - - - - - - -
- - men, A - - - - - - - men, A - men,
A - - - - men, A - - - - - - - - - - - - - - -
- - men, A - - - - - - - men, A - men,


11
12
13
14
15
A - - - - - men, A - - - - - - - men, A - - - men, A -
- - men, A - men, A - men, A - - men,
A - men, A - men, A - men, A -
A - - - - - men, A - - - - - - - men, A - - - men, A -
- - men, A - men, A - men, A - - men,
A - men, A - men, A - men, A -
A - - - - - men, A - - - - - - - men, A - - - men, A -
- - men, A - men, A - men, A - - men,
A - men, A - men, A - men, A -

16 17 18 19 20

A - - - - - - men, A - - - - - men, A - - - men,

- - - - - - men, A - men, A - men, A - men,

A - men, A - men, A - - men,

- men, A - men, A - men, A - men,

A - - - - - - men, A - - - - - men, A - - - men,

- - - - - - men, A - men, A - men, A - men,

A - men, A - men, A - - men,

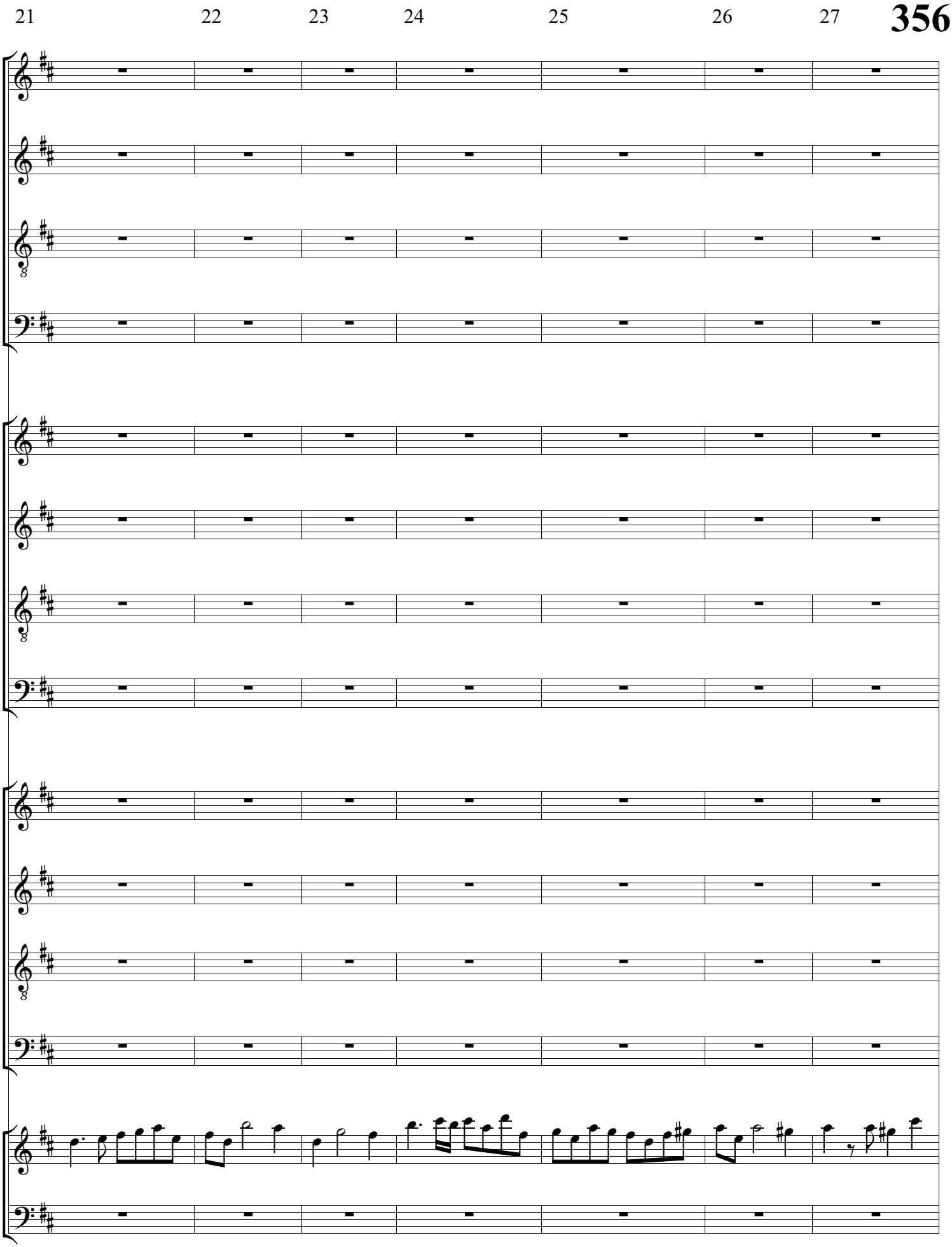
- men, A - men, A - men, A - men,

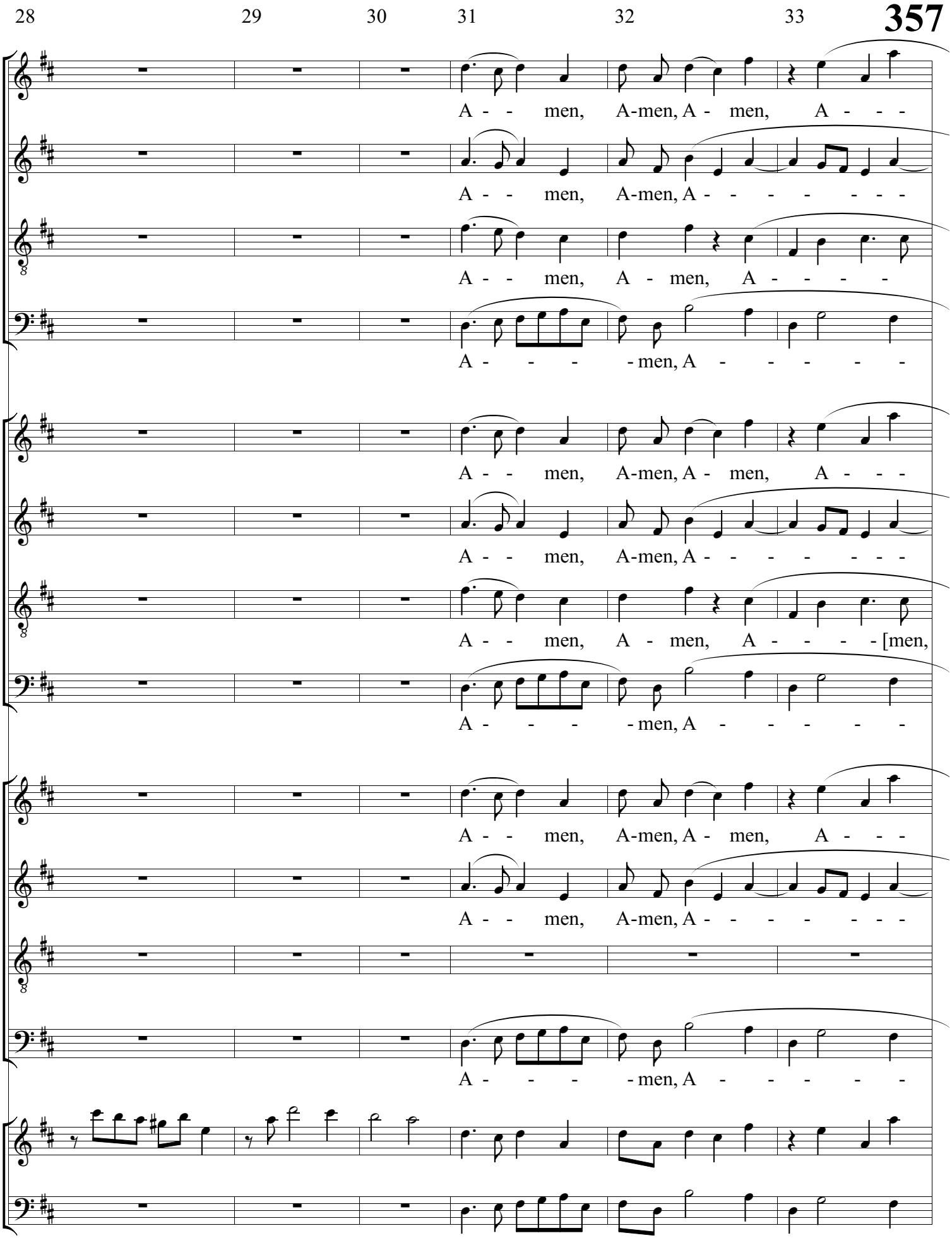
A - - - - - - men, A - - - - - men, A - - - men,

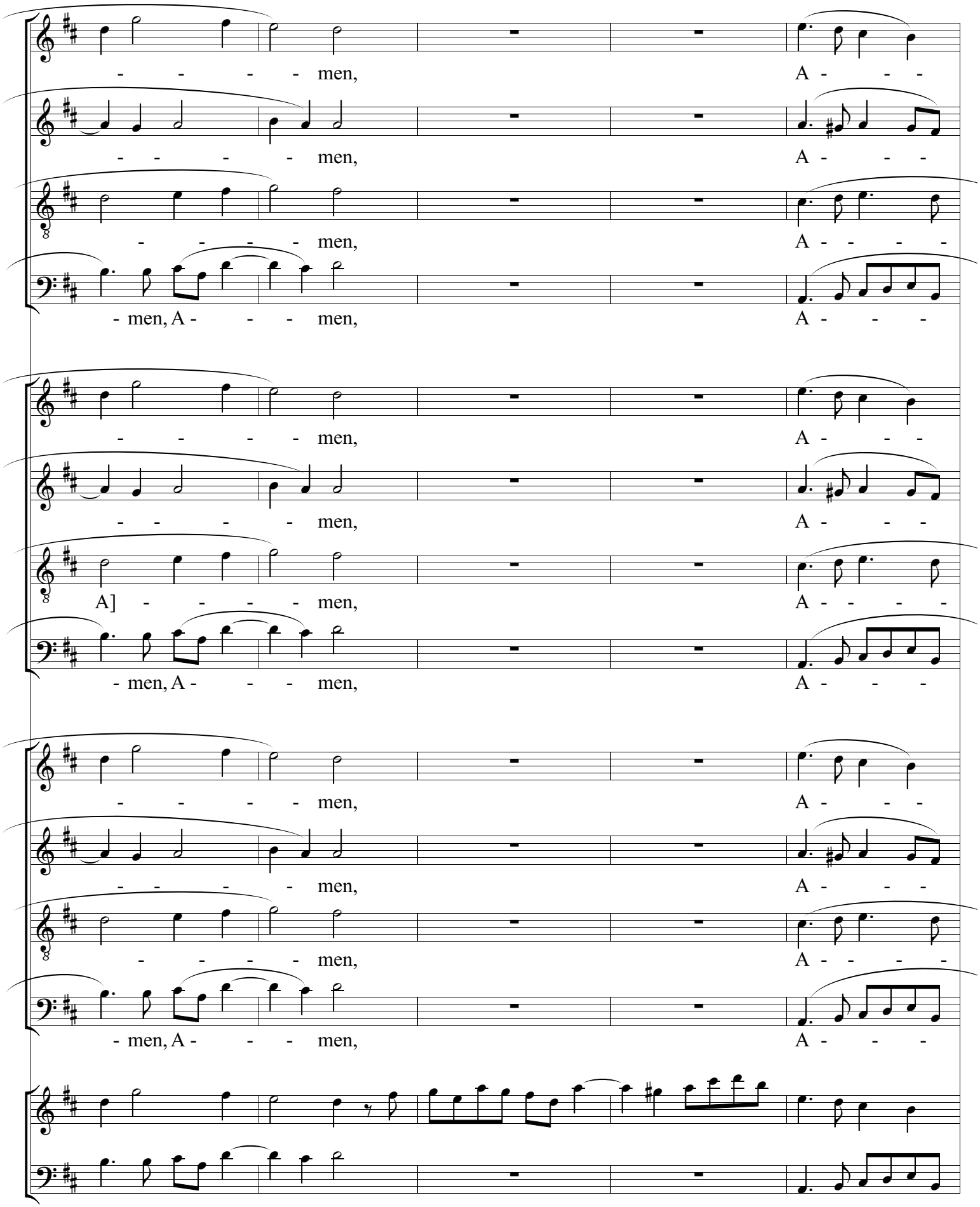
- - - - - - men, A - men, A - men, A - men,

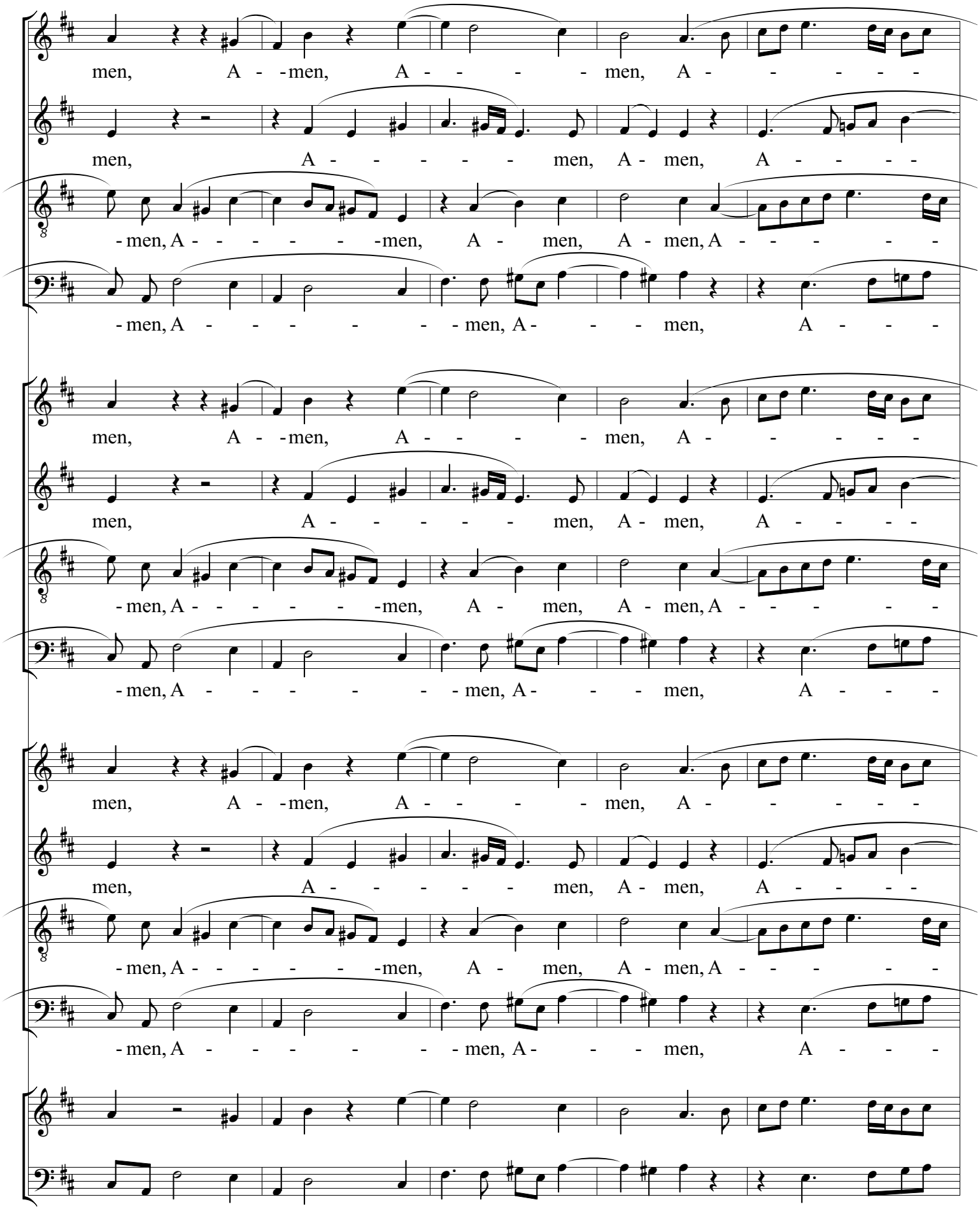
A - men, A - men, A - - men,

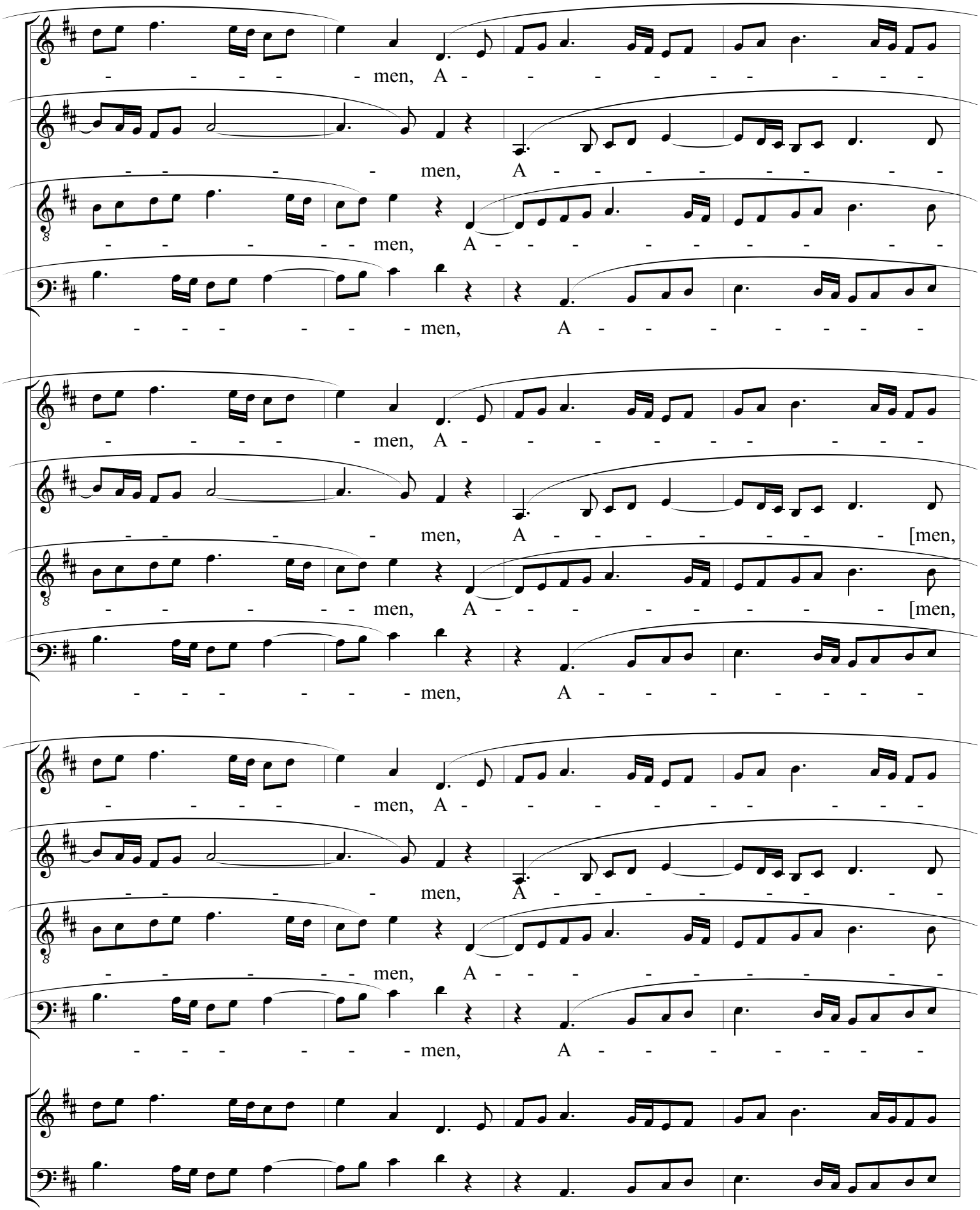
- men, A - men, A - men, A - men,

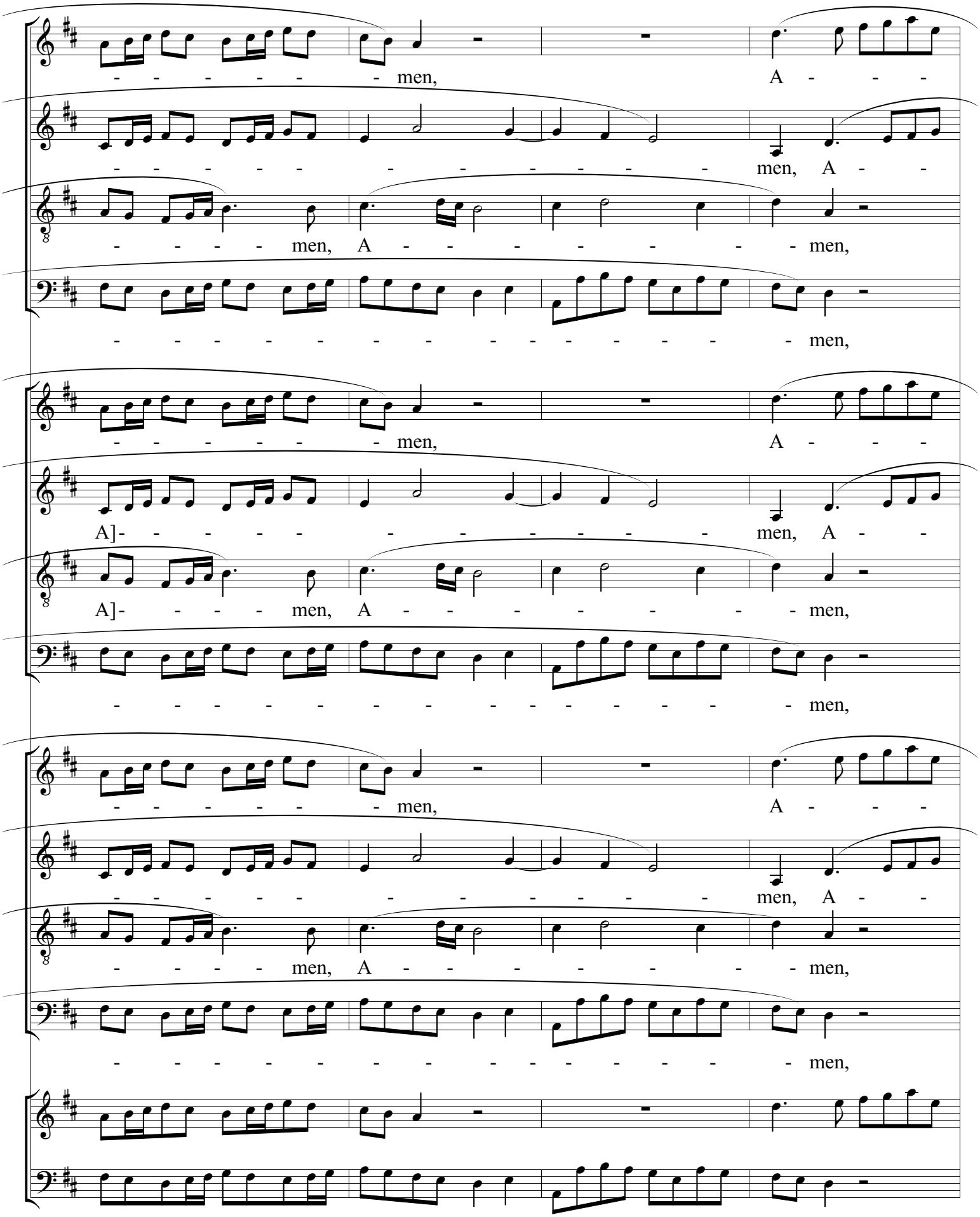

21
22
23
24
25
26
27

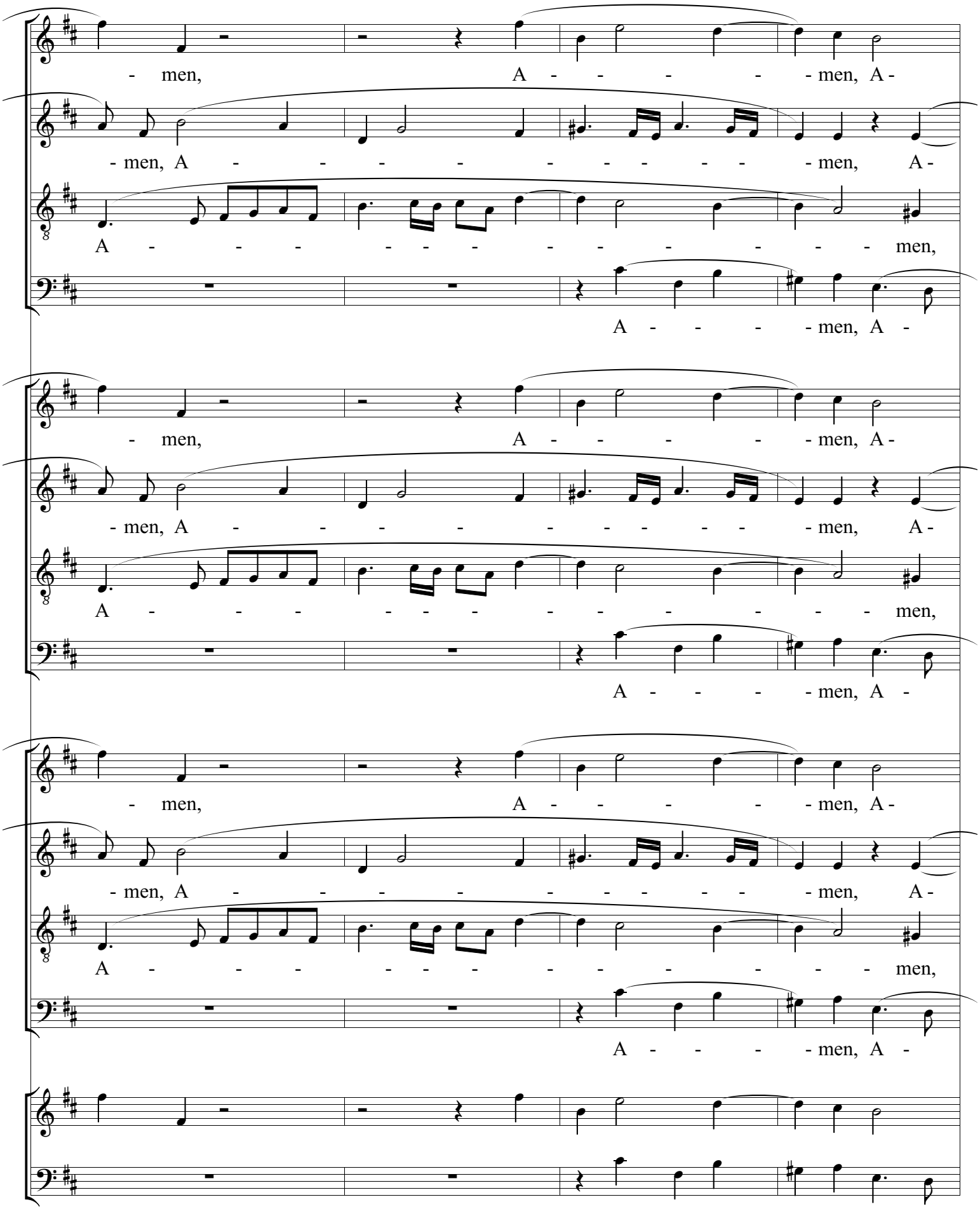

28
29
30
31
32
33
A - - men, A-men, A - men, A - - -
A - - men, A-men, A - - - - - - - -
A - - men, A - men, A - - - -
A - - - - men, A - - - - - -
A - - men, A-men, A - men, A - - -
A - - men, A-men, A - - - - - - - -
A - - men, A - men, A - - - - [men,
A - - - - men, A - - - - - -
A - - men, A-men, A - men, A - - -
A - - men, A-men, A - - - - - - - -
A - - - - men, A - - - - - -

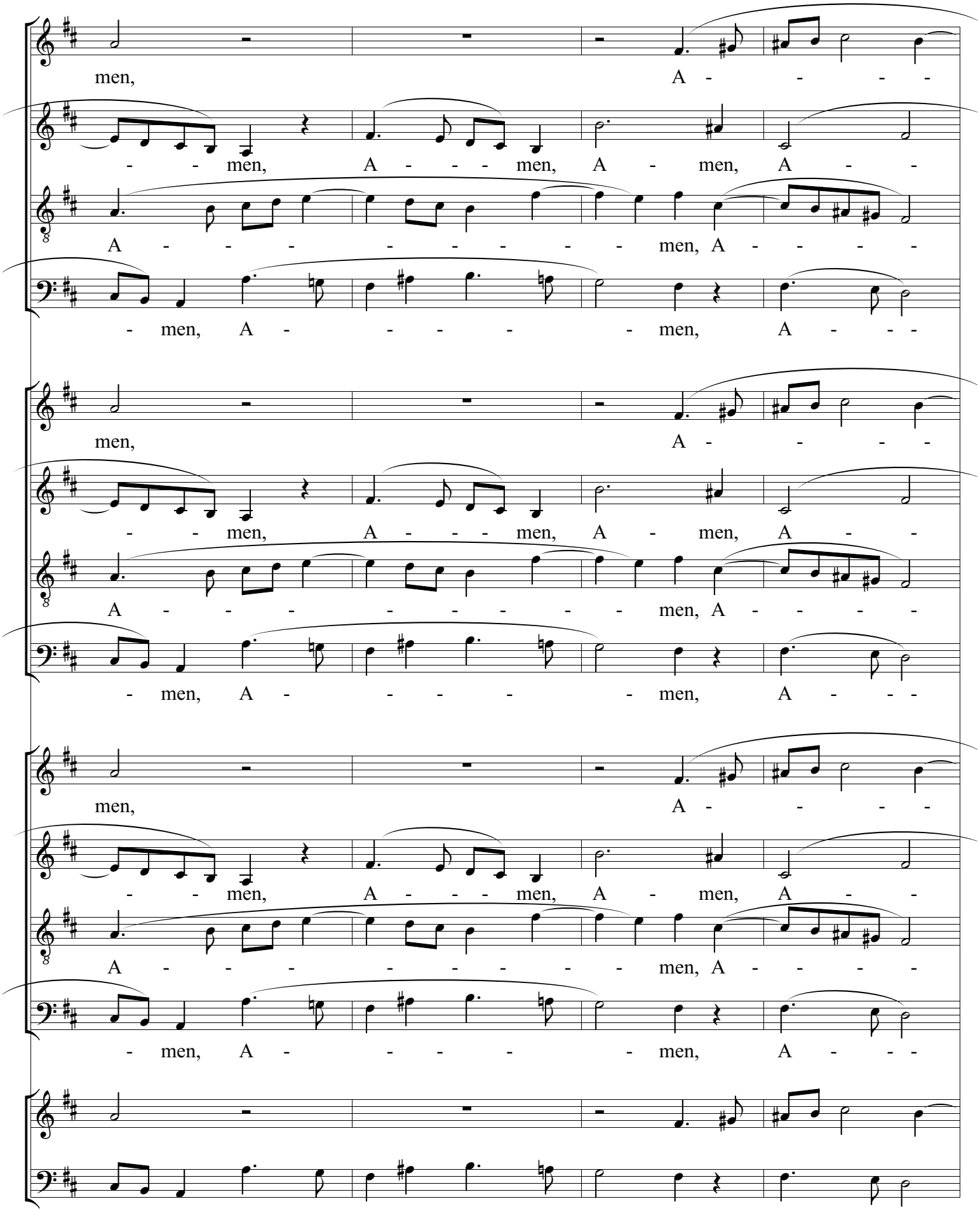

34
35
36
37
38
- - - - men,
A - - -
- - - - men,
A - - -
- - - - men,
A - - - -
- men, A - - - men,
A - - -
- - - - men,
A - - -
- - - - men,
A - - -
A] - - - - men,
A - - - -
- men, A - - - men,
A - - -
- - - - men,
A - - -
- - - - men,
A - - -
- - - - men,
A - - - -
- men, A - - - men,
A - - -

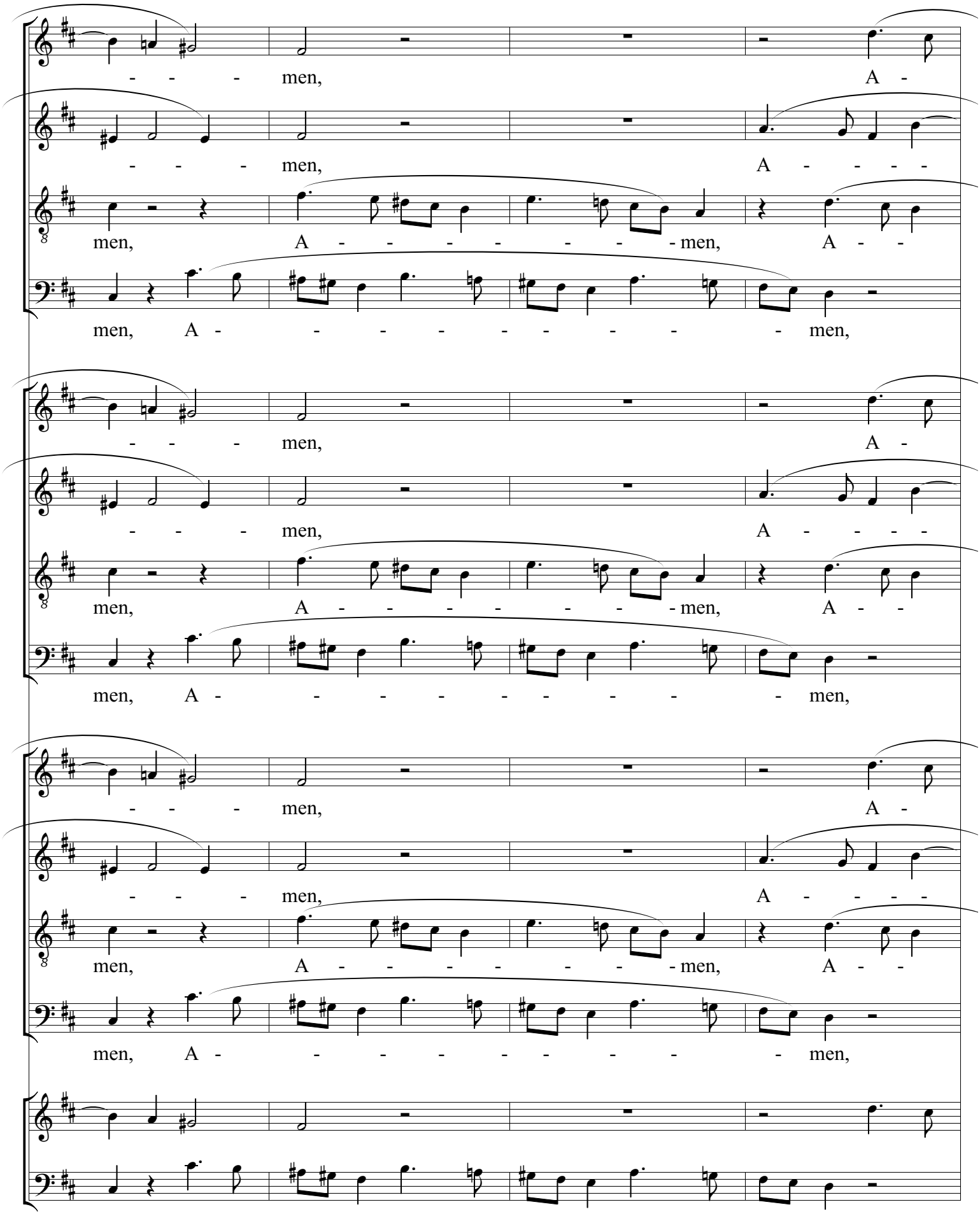

39
40
41
42
43
men, A - -men, A - - - - men, A - - - - -
men, A - - - - - men, A - men, A - - - -
-men, A - - - - - -men, A - men, A - men, A - - - - -
-men, A - - - - - - men, A - - - men, A - - -
men, A - -men, A - - - - men, A - - - - -
men, A - - - - - men, A - men, A - - - -
-men, A - - - - - -men, A - men, A - men, A - - - - -
-men, A - - - - - - men, A - - - men, A - - -
men, A - -men, A - - - - men, A - - - - -
men, A - - - - - men, A - men, A - - - -
-men, A - - - - - -men, A - men, A - men, A - - - - -
-men, A - - - - - - men, A - - - men, A - - -

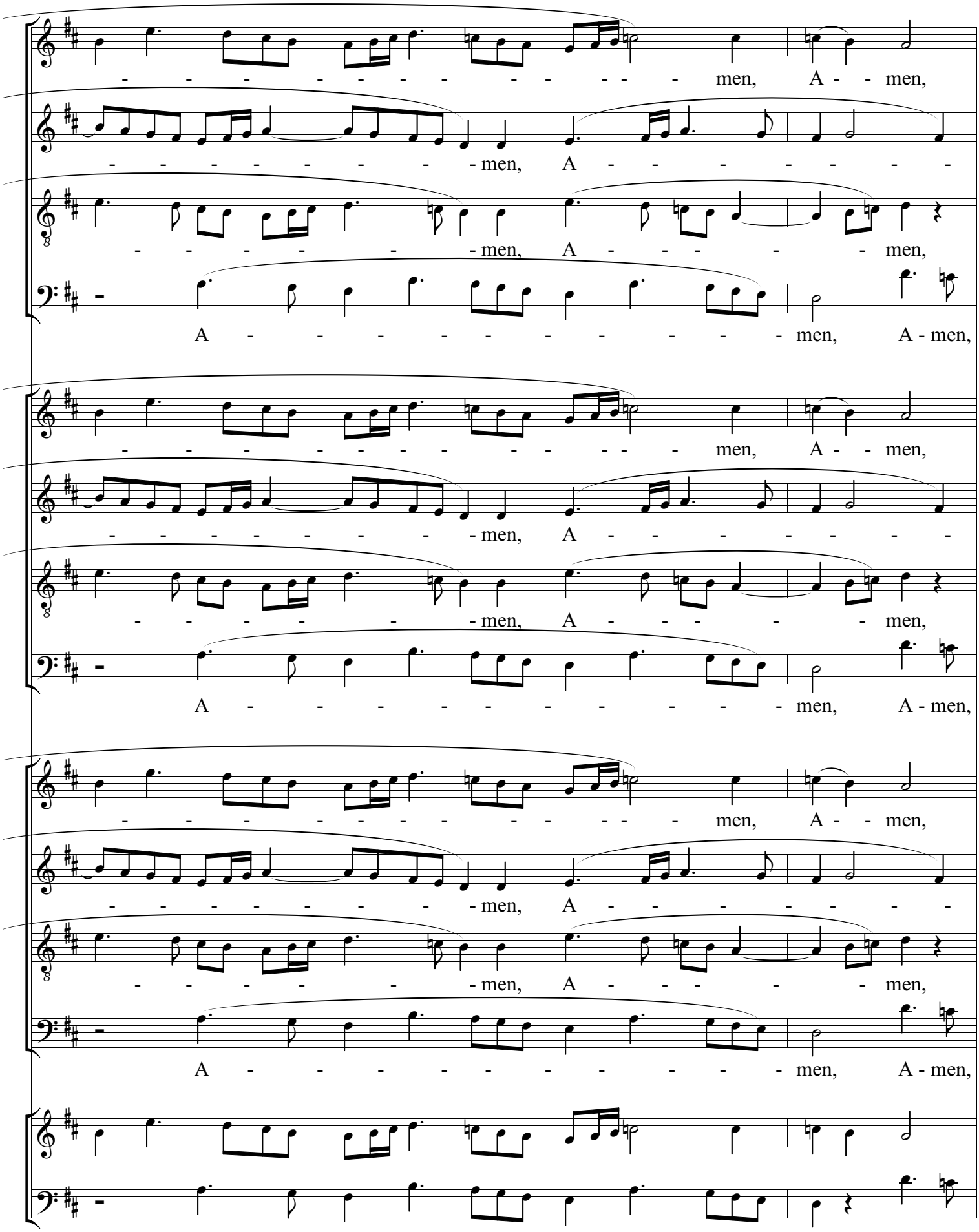

44
45
46
47
men, A
men, A
men, A
men, A
men, A
men, A
men, A [men,
men, A [men,
men, A
men, A
men, A
men, A
men, A
men, A

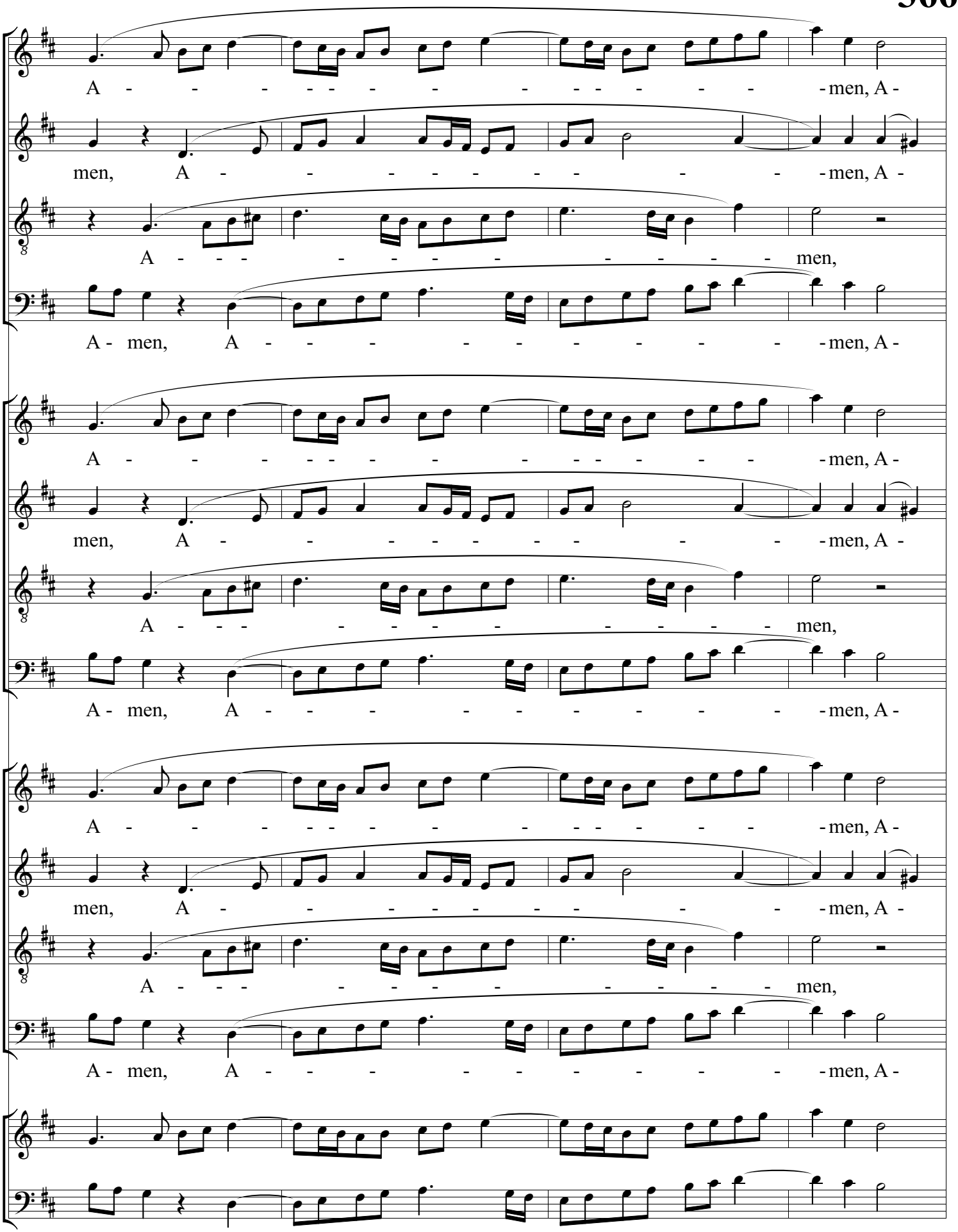

48
49
50
51
men, A
men, A
men, A men,
men,
men, A
A] men, A
A] men, A men,
men,
men, A
men, A
men, A men,
men,

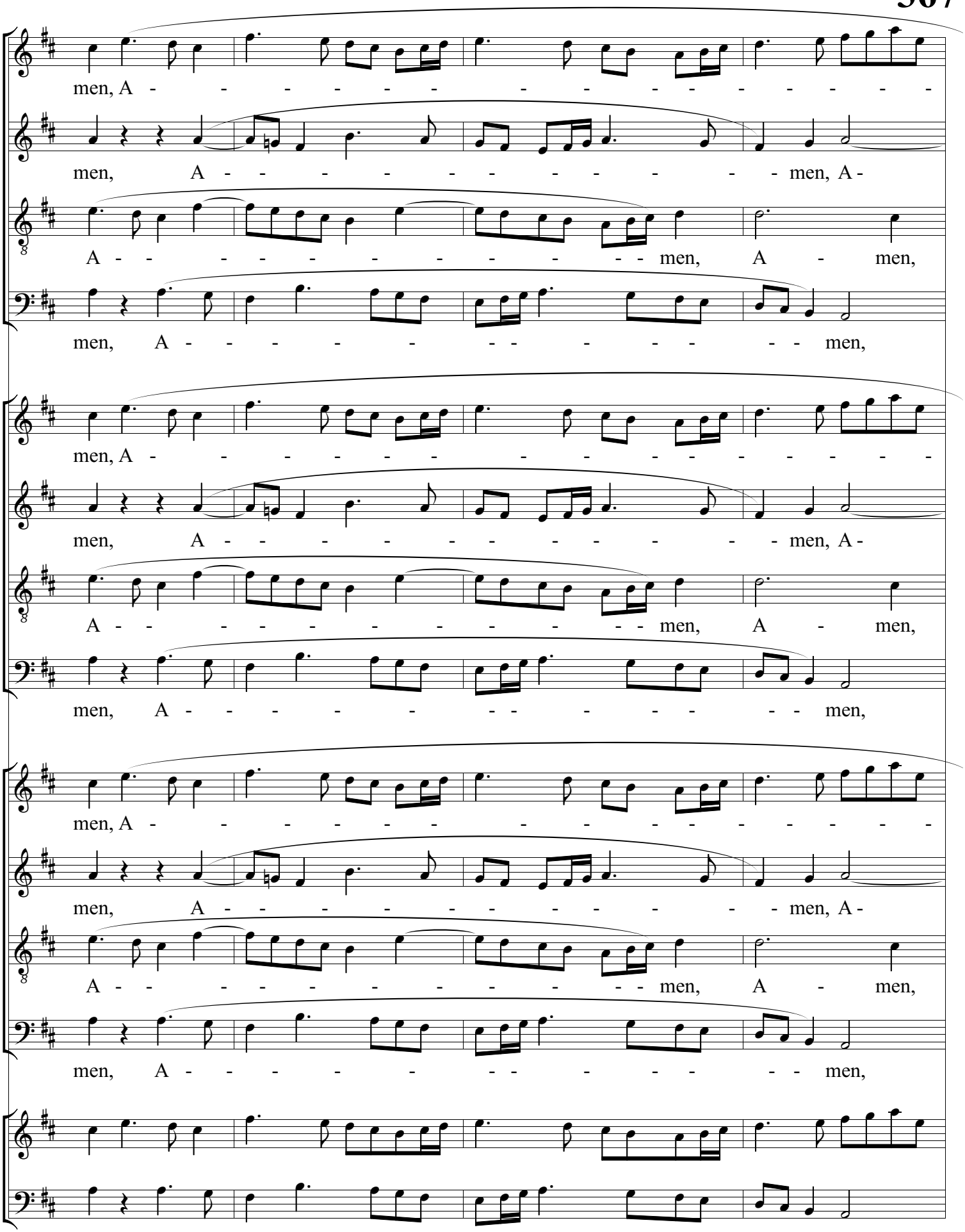

52 53 54 55
- men, A - - - - - - men, A -
- men, A - - - - - - - - - - - men, A -
A - - - - - - - - - - - - - men,
A - - - - - men, A -
- men, A - - - - - - men, A -
- men, A - - - - - - - - - - - men, A -
A - - - - - - - - - - - - - men,
A - - - - - men, A -
- men, A - - - - - - men, A -
- men, A - - - - - - - - - - - men, A -
A - - - - - - - - - - - - - men,
A - - - - - men, A -

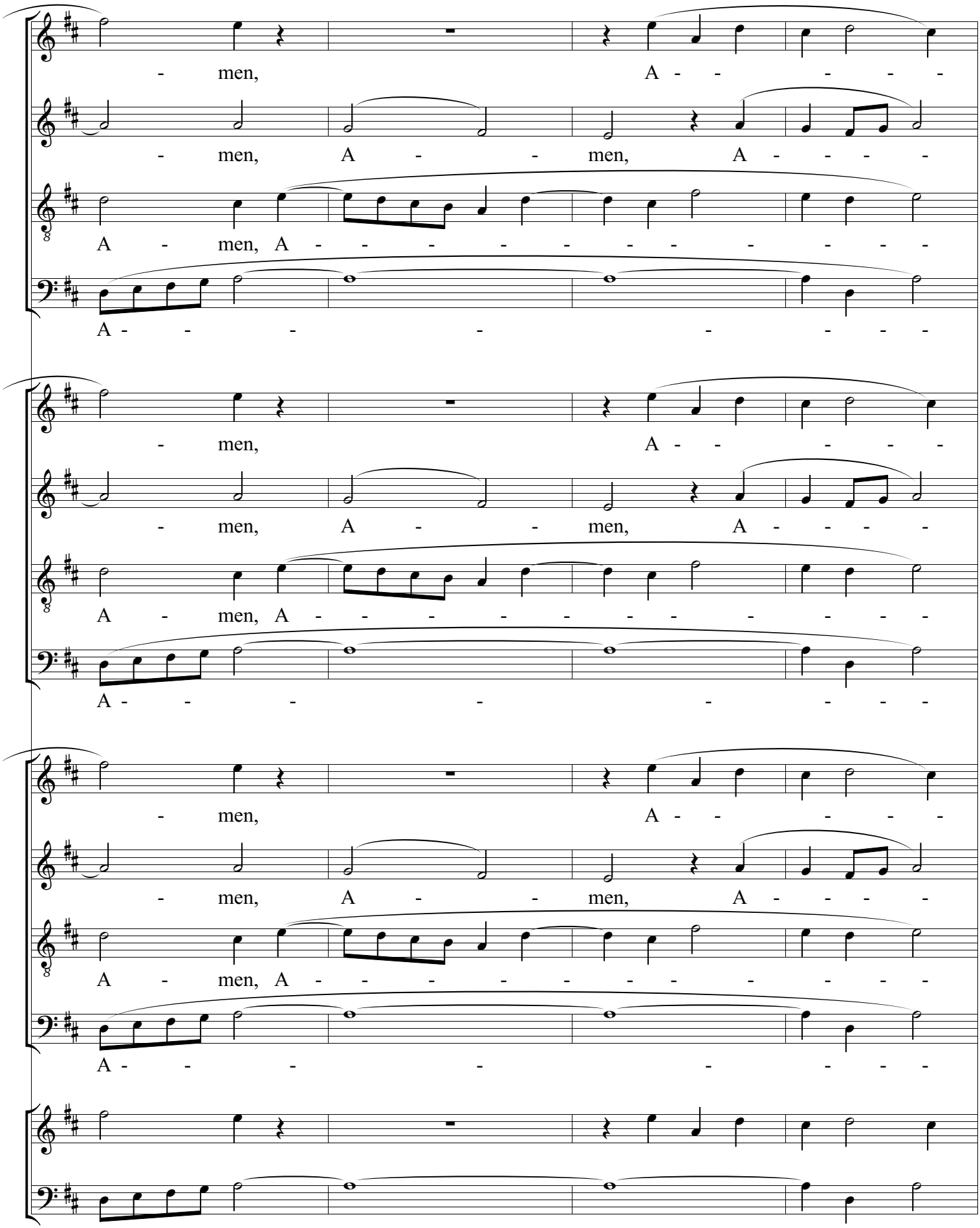

56
57
58
59
men, A - - - -
- - men, A - - - men, A - men, A - -
A - - - - - - - - men, A - - - -
- men, A - - - - - men, A - - -
men, A - - - -
- - men, A - - - men, A - men, A - -
A - - - - - - - - men, A - - - -
- men, A - - - - - men, A - - -
men, A - - - -
- - men, A - - - men, A - men, A - -
A - - - - - - - - men, A - - - -
- men, A - - - - - men, A - - -

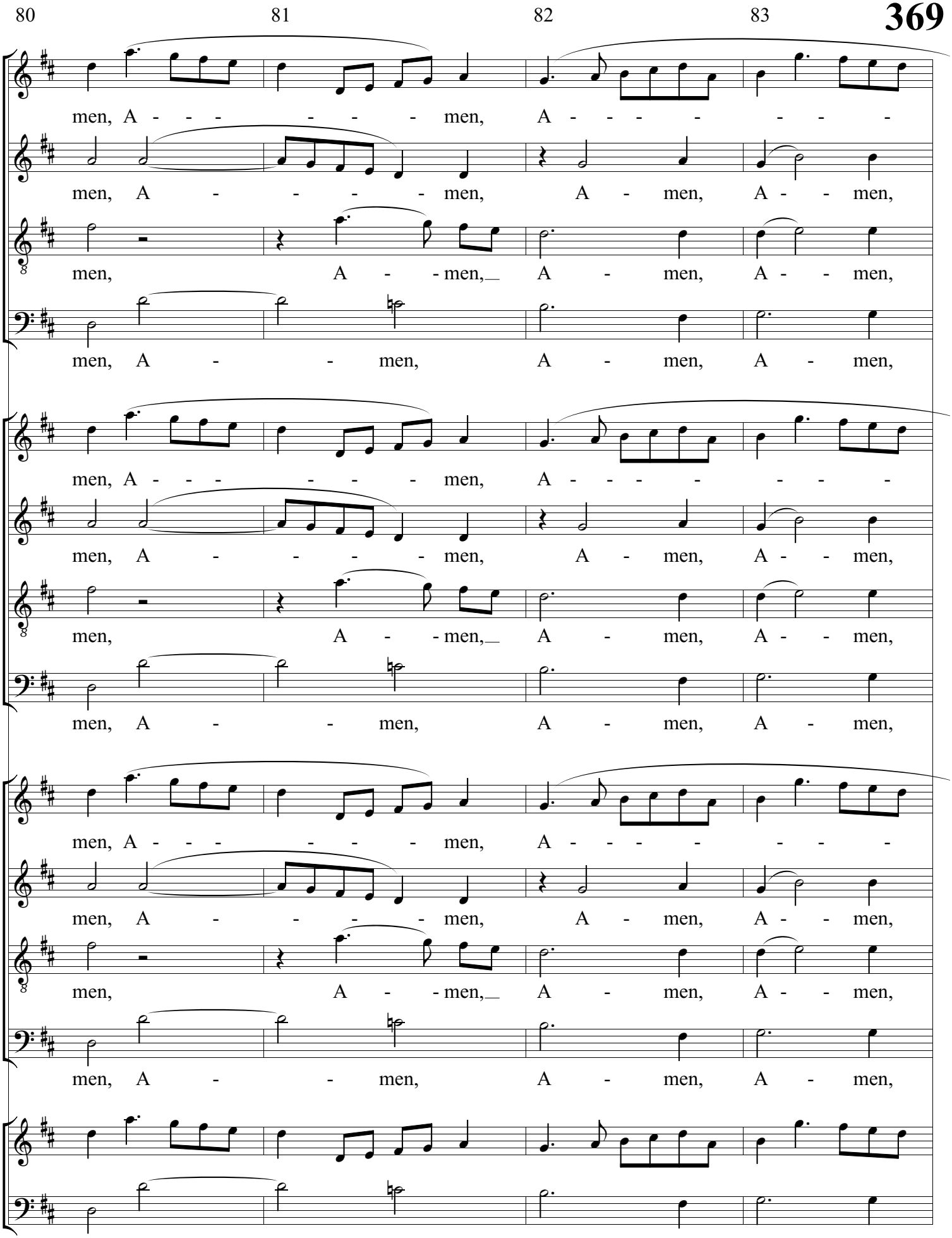

60
61
62
63
- - - men, A -
- - - men, A - - - -
men, A - - - - - - - men, A - -
men, A - - - - - - - - - men,
- - - men, A -
- - - men, A - - - -
men, A - - - - - - - men, A - -
men, A - - - - - - - - - men,
- - - men, A -
- - - men, A - - - -
men, A - - - - - - - men, A - -
men, A - - - - - - - - - men,

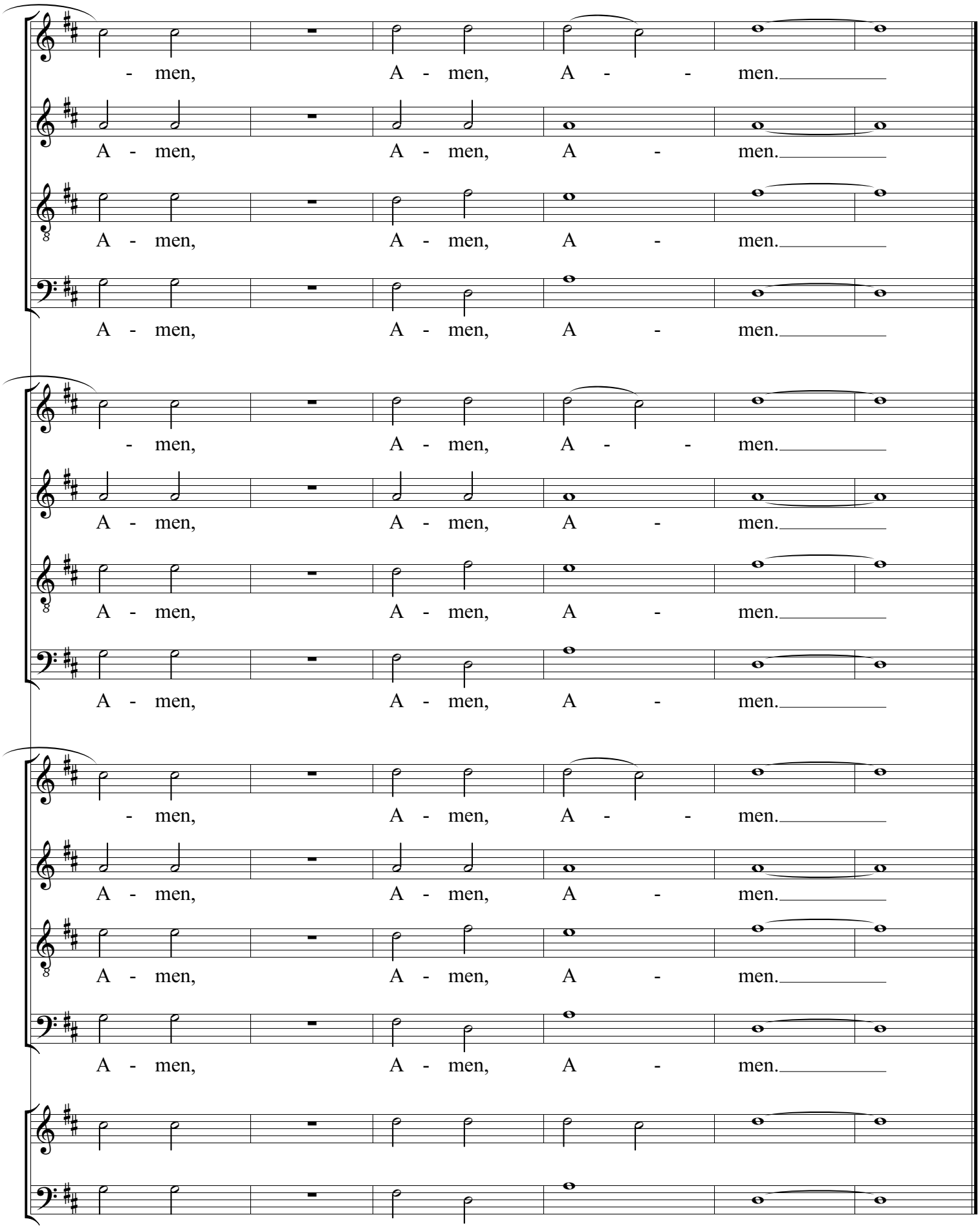

- - - - - - - - - - - - - - men, A - - men,
- - - - - - - - - - men, A - - - - - - - -
- - - - - - - - men, A - - - - - - men,
A - - - - - - - - - - - - men, A - men,
- - - - - - - - - - - - - - men, A - - men,
- - - - - - - - - - men, A - - - - - - - -
- - - - - - - - men, A - - - - - - men,
A - - - - - - - - - - - - men, A - men,
- - - - - - - - - - - - - - men, A - - men,
- - - - - - - - - - men, A - - - - - - - -
- - - - - - - - men, A - - - - - - men,
A - - - - - - - - - - - - men, A - men,


68
69
70
71
A - men, A -
men, A - - - - - - - - - - - - - - - - - men, A -
A - - - - - - - - - - - - - men,
A - men, A - - - - - - - - - - - - - - - - men, A -
A - men, A -
men, A - - - - - - - - - - - - - - - - - men, A -
A - - - - - - - - - - - - - men,
A - men, A - - - - - - - - - - - - - - - - men, A -
A - men, A -
men, A - - - - - - - - - - - - - - - - - men, A -
A - - - - - - - - - - - - - men,
A - men, A - - - - - - - - - - - - - - - - men, A -


72
73
74
75
men, A - - - - - - - - - - - - - - - -
men, A - - - - - - - - - - - men, A -
A - - - - - - - - - - - men, A - men,
men, A - - - - - - - - - - - - men,
men, A - - - - - - - - - - - - - - - -
men, A - - - - - - - - - - - men, A -
A - - - - - - - - - - - men, A - men,
men, A - - - - - - - - - - - - men,
men, A - - - - - - - - - - - - - - - -
men, A - - - - - - - - - - - men, A -
A - - - - - - - - - - - men, A - men,
men, A - - - - - - - - - - - - men,


76
77
78
79
- men, A - - - - -
- men, A - - men, A - - - -
A - men, A - - - - - - - - - - -
A - - - - - - - - -
- men, A - - - - -
- men, A - - men, A - - - -
A - men, A - - - - - - - - - - -
A - - - - - - - - -
- men, A - - - - -
- men, A - - men, A - - - -
A - men, A - - - - - - - - - - -
A - - - - - - - - -


80
81
82
83
men, A - - - - - - men, A - - - - - - -
men, A - - - - men, A - men, A - - men,
men, A - - men, A - men, A - - men,
men, A - - men, A - men, A - men,
men, A - - - - - - men, A - - - - - - -
men, A - - - - men, A - men, A - - men,
men, A - - men, A - men, A - - men,
men, A - - men, A - men, A - men,
men, A - - - - - - men, A - - - - - - -
men, A - - - - men, A - men, A - - men,
men, A - - men, A - men, A - - men,
men, A - - men, A - men, A - men,


84 85 86 87 88 89
- men, A - men, A - - men.
A - men, A - men, A - men.
A - men, A - men, A - men.
A - men, A - men, A - men.
- men, A - men, A - - men.
A - men, A - men, A - men.
A - men, A - men, A - men.
A - men, A - men, A - men.
- men, A - men, A - - men.
A - men, A - men, A - men.
A - men, A - men, A - men.
A - men, A - men, A - men.